

To besedilo je zgolj informativne narave in nima pravnega učinka. Institucije Unije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti. Verodostojne različice zadevnih aktov, vključno z uvodnimi izjavami, so objavljene v Uradnem listu Evropske unije. Na voljo so na portalu EUR-Lex. Uradna besedila so neposredno dostopna prek povezav v tem dokumentu

► **B****PRIDRUŽITVENI SPORAZUM**

**med Evropsko unijo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in njenimi državami članicami
na eni strani ter Republiko Moldavijo na drugi strani**

(UL L 260, 30.8.2014, str. 4)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
► <u>M1</u>	Sklep št. 1/2016 Pododbora za sanitarne in fitosanitarne ukrepe EU-Republika Moldavija z dne 1. junija 2016	L 178	28	2.7.2016
► <u>M2</u>	Sklep št. 1/2016 Pridružitvenega odbora EU-Republika Moldavija v trgovinski sestavi z dne 19. oktobra 2016	L 313	28	19.11.2016
► <u>M3</u>	Sklep št. 2/2016 Pridružitvenega odbora EU-Republika Moldavija v trgovinski sestavi z dne 19. oktobra 2016	L 313	36	19.11.2016
► <u>M4</u>	Sklep št. 1/2016 Pododbora za geografske označbe z dne 18. oktobra 2016	L 335	1	9.12.2016
► <u>M5</u>	Sklep št. 1/2016 Pododbora za carino EU-Republika Moldavija z dne 6. oktobra 2016	L 39	45	16.2.2017
► <u>M6</u>	Sklep št. 1/2018 Pridružitvenega sveta EU-Republika Moldavija z dne 3. maja 2018	L 176	21	12.7.2018
► <u>M7</u>	Sklep št. 1/2018 Pododbora za geografske označbe z dne 24. avgusta 2018	L 318	51	14.12.2018

**PRIDRUŽITVENI SPORAZUM**

**med Evropsko unijo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in
njunimi državami članicami na eni strani ter Republiko Moldavijo
na drugi strani**

PREAMBULA

KRALJEVINA BELGIJA,

REPUBLIKA BOLGARIJA,

ČEŠKA REPUBLIKA,

KRALJEVINA DANSKA,

ZVEZNA REPUBLIKA NEMČIJA,

REPUBLIKA ESTONIJA,

IRSKA,

HELENSKA REPUBLIKA,

KRALJEVINA ŠPANJA,

FRANCOSKA REPUBLIKA,

REPUBLIKA HRVAŠKA,

ITALIJANSKA REPUBLIKA,

REPUBLIKA CIPER,

REPUBLIKA LATVIJA,

REPUBLIKA LITVA,

VELIKO VOJVODSTVO LUKSEMBURG,

MADŽARSKA,

REPUBLIKA MALTA,

KRALJEVINA NIZOZEMSKA,

REPUBLIKA AVSTRIJA,

REPUBLIKA POLJSKA,

PORTUGALSKA REPUBLIKA,

ROMUNIJA,

REPUBLIKA SLOVENIJA,

SLOVAŠKA REPUBLIKA,

REPUBLIKA FINSKA,

KRALJEVINA ŠVEDSKA,

ZDRUŽENO KRALJESTVO VELIKE BRITANIJE IN SEVERNE IRSKE,

pogodbenice Pogodbe o Evropski uniji in Pogodbe o delovanju
Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: države članice),

EVROPSKA UNIJA (v nadaljnjem besedilu: Unija ali EU) in

▼B

EVROPSKA SKUPNOST ZA ATOMSKO ENERGIJO (v nadaljnjem besedilu: Euratom)

na eni strani ter

REPUBLIKA MOLDAVIJA

na drugi strani

(v nadaljnjem besedilu: pogodbenici),

OB UPOŠTEVANJU skupnih vrednot in močnih vezi pogodbenic, ki so bile v preteklosti vzpostavljene s Sporazumom o partnerstvu in sodelovanju med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Republiko Moldavijo na drugi strani ter razvite v okviru evropske sosedске politike in vzhodnega partnerstva ter prepoznavanju skupne želje pogodbenic, da nadalje razvijeta, okrepita in razširita svoje odnose;

OB PRIZNAVANJU evropskih teženj Republike Moldavije in njene odločitve za Evropo;

OB PRIZNAVANJU, da so skupne vrednote, na katerih je zgrajena EU, namreč demokracija, spoštovanje človekovih pravic in temeljnih svoboščin ter vladavina prava, v središču političnega pridruževanja in gospodarskega povezovanja, kakor je predvideno v tem sporazumu;

OB UPOŠTEVANJU, da ta sporazum ne bo posegal v prihodnji postopen razvoj odnosov med EU in Republiko Moldavijo, ki tako ostaja odprt;

OB PRIZNAVANJU, da ima Republika Moldavija kot evropska država z državami članicami skupno zgodovino in skupne vrednote ter je zavezana k spodbujanju teh vrednot, ki so temelj, na katerega je Republika Moldavija oprla svojo odločitev za Evropo;

OB PREPOZNAVANJU pomena akcijskega načrta za evropsko sosedsko politiko, sklenjenega februarja 2005 med EU in Republiko Moldavijo pri krepitvi odnosov med EU in Republiko Moldavijo ter v želji po napredovanju procesa izvajanja reform in približevanja v Republiko Moldaviji, ki bo prispevalo k postopnemu gospodarskemu povezovanju in poglobljanju političnega pridruževanja;

ZAVEZANI krepitvi spoštovanja temeljnih svoboščin, človekovih pravic, vključno s pravicami pripadnikov manjšin, demokratičnih načel, vladavine prava ter dobrega upravljanja;

OB OPOZARJANJU zlasti na njuno pripravljenost, da spodbujata človekove pravice, demokracijo in vladavino prava, vključno s sodelovanjem v okviru Sveta Evrope v ta namen;

OB PRIPRAVLJENOSTI za prispevanje k političnemu in socio-ekonomskemu razvoju Republike Moldavije prek obsežnega sodelovanja v okviru širokega izbora področij skupnih interesov, tudi na področju dobrega upravljanja, svobode, varnosti in pravosodja, področju trgovinskega povezovanja in okrepljenega ekonomskega sodelovanja, zaposlovanja in socialne politike, finančnega upravljanja, reforme javne uprave in javne službe, sodelovanja civilne družbe, krepitve institucij, zmanjševanja revščine in trajnostnega razvoja;

▼B

ZAVEZANI vsem načelom in določbam Ustanovne listine Združenih narodov, Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi (OVSE), zlasti Sklepne listine helsinške konference o varnosti in sodelovanju v Evropi iz leta 1975, sklepnih dokumentov Madridske in Dunajske konference (iz let 1991 in 1992), Pariške listine za novo Evropo iz leta 1990, Splošne deklaracije Organizacije združenih narodov o človekovih pravicah iz leta 1948 ter Evropske konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin iz leta 1950;

OB OPOZARJANJU na njuno pripravljenost prizadevati si za mednarodni mir in varnost ter izvajati učinkovito večstransko sodelovanje in mirno reševanje sporov, zlasti s sodelovanjem v ta namen v okviru Združenih narodov (ZN) in OVSE;

OB PREPOZNAVANJU pomena dejavnega sodelovanja Republike Moldavije v različnih oblikah regionalnega sodelovanja;

V ŽELJI po nadaljnjem razvoju rednega političnega dialoga o dvostranskih in mednarodnih vprašanjih skupnega interesa, vključno z regionalnimi vidiki, ob upoštevanju skupne zunanje in varnostne politike (SZVP) EU, vključno s skupno varnostno in obrambno politiko (SVOP);

OB UPOŠTEVANJU pripravljenosti EU, da podpre mednarodna prizadevanja za krepitev suverenosti in ozemeljske celovitosti Republike Moldavije ter prispeva k ponovni vključitvi države;

OB PREPOZNAVANJU pomena zavezanosti Republike Moldavije k uspešni razrešitvi pridnestrškega vprašanja in zavezanosti EU k podpori za rehabilitacijo po prenehanju spora;

ZAVEZANI preprečevanju vseh oblik organiziranega kriminala in boja proti njemu, trgovine z ljudmi in korupcije ter stopnjevanju sodelovanja v boju proti terorizmu;

ZAVEZANI poglobljanju svojega dialoga in sodelovanja na področju mobilnosti, migracij, azila in upravljanja mej v duhu okvira zunanje migracijske politike EU, katerega namen je sodelovanje na področju zakonite migracije, vključno s krožno migracijo, ter zagotavljanje učinkovitega izvajanja Sporazuma o ponovnem sprejemu oseb, ki prebivajo brez dovoljenja, med Evropsko skupnostjo in Republiko Moldavijo;

OB PRIZNAVANJU postopnega sprejemanja ukrepov, ki bodo sčasoma privedli do uvedbe brezvizumskega režima za državljane Republike Moldavije, če bodo izpolnjeni pogoji za dobro upravljanje in varno mobilnost;

OB POTRDOTVI, da določbe tega sporazuma, ki spadajo na področje uporabe dela III, naslova V Pogodbe o delovanju Evropske unije, zavezujejo Združeno kraljestvo in Irsko kot ločeni pogodbenici in ne kot del EU, razen če EU in Združeno kraljestvo in/ali Irsko skupaj uradno obvestijo Republiko Moldavijo, da se Združeno kraljestvo ali Irsko

▼B

zavezuje kot del EU v skladu s Protokolom (št. 21) o stališču Združenega kraljestva in Irske glede območja svobode, varnosti in pravice, priloženem k Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije. Če Združeno kraljestvo in/ali Irska prenehata biti zavezana kot del EU v skladu s členom 4a navedenega Protokola, EU skupaj z Združenim kraljestvom in/ali Irsko Republiko Moldavijo nemudoma obvesti o vsaki spremembi njenega stališča, pri čemer ju v tem primeru določbe tega sporazuma še vedno zavezujejo kot samostojni pogodbenici. V skladu s Protokolom (št. 22) o stališču Danske, ki je priložen tema pogodbama, velja enako za Dansko;

ZAVEZANI načelom prostega tržnega gospodarstva ter ob potrjevanju pripravljenosti EU, da prispeva h gospodarskim reformam v Republiki Moldaviji;

ZAVEZANI spoštovanju okoljskih potreb, vključno s čezmejnimi sodelovanjem v zvezi z večstranskimi mednarodnimi sporazumi in njihovim izvajanjem ter spoštovanju načel trajnostnega razvoja;

V ŽELJI po uresničitvi postopnega gospodarskega povezovanja z notranjim trgom EU, kot je določeno v tem sporazumu, med drugim z vzpostavitvijo poglobljenega in celovitega območja proste trgovine, kot sestavnega dela tega sporazuma;

OB PRIPRAVLJENOSTI za vzpostavitev poglobljenega in celovitega območja proste trgovine, ki bo zagotovilo daljnosežno regulativno približevanje in liberalizacijo dostopa do trga v skladu s pravicami in obveznostmi, ki izhajajo iz članstva pogodbenic v Svetovni trgovinski organizaciji (v nadaljnjem besedilu: STO) in pregledni uporabi teh pravic in obveznosti;

PREPRIČANI, da bo ta sporazum ustvaril novo okolje, ki bo spodbujalo gospodarske odnose med pogodbenicama, zlasti razvoj trgovine in vlaganj, ter spodbujalo konkurenco; to so bistveni dejavniki za prestrukturiranje in modernizacijo gospodarstva;

ZAVEZANI izboljšanju zanesljive oskrbe z energijo, olajševanju razvoja ustrezne infrastrukture ter krepitvi povezovanja trgov in regulativnemu približevanju s ključnimi elementi pravnega reda EU ter spodbujanju energetske učinkovitosti in uporabe obnovljivih virov energije;

OB PRIZNAVANJU potrebe po krepitvi sodelovanja na področju energije in zavezanosti pogodbenic izvajanju Pogodbe o ustanovitvi Energetske skupnosti (v nadaljnjem besedilu: Pogodba o energetske skupnosti);

OB PRIPRAVLJENOSTI, da se izboljša raven varovanja javnega zdravja in zdravstvenega varstva ljudi kot predpogoj trajnostnega razvoja in gospodarske rasti;

ZAVEZANI h krepitvi medosebnih stikov, vključno s sodelovanjem in izmenjavami na področju raziskav in razvoja, izobraževanja in kulture;

▼B

ZAVEZANI spodbujanju čezmejnega in medregionalnega sodelovanja v duhu dobrih sosedskih odnosov;

OB PREPOZNAVANJU zaveze Republike Moldavije, da postopoma izvede približevanje svoje zakonodaje v zadevnih sektorjih zakonodaji EU in jo učinkovito izvaja;

OB PREPOZNAVANJU zaveze Republike Moldavije, da ustrezno razvije svojo upravno in institucionalno infrastrukturo ter s tem omogoči uveljavljanje tega sporazuma;

OB UPOŠTEVANJU pripravljenosti EU, da zagotovi podporo za izvajanje reform in uporabi vse razpoložljive instrumente sodelovanja ter tehnično, finančno in gospodarsko pomoč pri tem prizadevanju;

DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

Člen 1

Cilji

1. Vzpostavi se pridružitev med Unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Moldavijo na drugi strani.
2. Cilji te pridružitve so:
 - (a) spodbujanje političnega pridruževanja in gospodarskega povezovanja pogodbenic, ki temelji na skupnih vrednotah in tesnih vezeh, tudi s okrepljenim sodelovanjem Republike Moldavije v politikah, programih in agencijah EU;
 - (b) zagotavljanje okrepljenega okvira za okrepljen politični dialog o vseh vprašanjih skupnega interesa, kar omogoča razvoj tesnih političnih odnosov med pogodbenicama;
 - (c) prispevek h krepitvi demokracije ter politični, gospodarski in institucionalni stabilnosti v Republici Moldaviji;
 - (d) spodbujanje, ohranjanje in krepitev miru ter stabilnosti z regionalno in mednarodno razsežnostjo, tudi s skupnimi prizadevanji za odpravo virov napetosti, krepitev varnosti na meji ter spodbujanje čezmejnega sodelovanja in dobrih sosedskih odnosov;
 - (e) spodbujanje in izboljšanje sodelovanja na področju svobode, varnosti in pravice z namenom okrepiti vladavino prava ter spoštovanje človekovih pravic in temeljnih svoboščin ter na področju mobilnosti in medosebnih stikov;
 - (f) podpora prizadevanjem Republike Moldavije za razvoj gospodarskega potenciala prek mednarodnega sodelovanja, tudi s približevanjem njene zakonodaje zakonodaji EU;
 - (g) vzpostavitev pogojev za krepitev gospodarskih in trgovinskih odnosov, ki bodo vodili k postopni vključitvi Republike Moldavije v notranji trg EU, kot je določeno v tem sporazumu, z vzpostavitvijo

▼B

poglobljenega in celovitega območja proste trgovine, ki bo zagotovilo daljnosežno regulativno približevanje in liberalizacijo dostopa do trga v skladu s pravicami in obveznostmi, ki izhajajo iz članstva pogodbenic v Svetovni trgovinski organizaciji, in pregledni uporabi teh pravic in obveznosti; ter

- (h) vzpostavitev pogojev za čedalje tesnejše sodelovanje na drugih področjih skupnega interesa.

NASLOV I

SPLOŠNA NAČELA

Člen 2

1. Spoštovanje demokratičnih načel, človekovih pravic in temeljnih svoboščin, razglašeni v Splošni deklaraciji o človekovih pravicah in opredeljenih v Evropski konvenciji o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin, Sklepni listini helsinške konference o varnosti in sodelovanju v Evropi iz leta 1975 in v Pariški listini za novo Evropo iz leta 1990, predstavlja podlago za domače in zunanje politike pogodbenic ter je bistveni element tega sporazuma. Bistven element tega sporazuma je tudi preprečevanje širjenja orožja za množično uničevanje in pripadajočih nosilcev ter s tem povezanih materialov.

2. Pogodbenici ponovno poudarjata svojo zavezanost načelom prostega tržnega gospodarstva, trajnostnega razvoja in učinkovitega večstranskega sodelovanja.

3. Pogodbenici ponovno potrjujeta spoštovanje načel vladavine prava in dobrega upravljanja, pa tudi njunih mednarodnih obveznosti, zlasti v okviru ZN, Sveta Evrope in OVSE.

4. Pogodbenici se zavezujeta, da bosta še naprej spodbujali sodelovanje in dobre medsosedske odnose, vključno s sodelovanjem pri razvoju projektov skupnega interesa, zlasti tistih, ki so povezani s preprečevanjem korupcije, dejavnosti organiziranega in ostalega kriminala, vključno s tistimi, ki imajo nadnacionalni značaj, in z bojem proti tem dejavnostim ter terorizmu. Ta zaveza je glavni dejavnik v razvoju odnosov in sodelovanja med pogodbenicama ter tako prispeva k miru in stabilnosti v regiji.

NASLOV II

POLITIČNI DIALOG, REFORME TER SODELOVANJE NA PODROČJU ZUNANJE IN VARNOSTNE POLITIKE

*Člen 3***Cilji političnega dialoga**

1. Med pogodbenicama se nadalje razvija in krepi politični dialog o vseh vprašanjih skupnega interesa, vključno o zadevah s področja zunanje in varnostne politike, pa tudi notranjih reformah. Navedeno bo povečalo učinkovitost političnega sodelovanja in spodbudilo zблиževanje stališč glede zadev s področja zunanje in varnostne politike.

▼B

2. Cilji političnega dialoga so:
- (a) poglobiti politično pridruževanje ter povečati usklajenost in učinkovitost varnostnih in drugih politik;
 - (b) spodbujati mednarodno stabilnost in varnost na podlagi učinkovitega večstranskega sodelovanja;
 - (c) med pogodbenicama okrepiti sodelovanje in dialog o vprašanih mednarodne varnosti in kriznem upravljanju, zlasti z namenom obravnavati svetovne in regionalne izzive ter ključne grožnje;
 - (d) pospeševati ciljno naravnano in praktično sodelovanje pogodbenic za dosego miru, varnosti in stabilnosti na evropski celini;
 - (e) okrepiti spoštovanje demokratičnih načel, vladavino prava in dobro upravljanje, človekove pravice in temeljne svoboščine, vključno s pravicami pripadnikov narodnostnih manjšin, in prispevati k utrjevanju notranjih političnih reform;
 - (f) razvijati dialog in poglobiti sodelovanje pogodbenic na področju varnosti in obrambe; ter
 - (g) spoštovati in spodbujati načela suverenosti in ozemeljske celovitosti, nedotakljivosti meja in neodvisnost.

*Člen 4***Notranja reforma**

Pogodbenici sodelujeta na naslednjih področjih:

- (a) pri razvoju, utrjevanju in krepitvi stabilnosti in učinkovitosti demokratičnih institucij in vladavine prava;
- (b) pri zagotavljanju spoštovanja človekovih pravic in temeljnih svoboščin;
- (c) pri nadaljnjem napredku na področju pravosodne in zakonodajne reforme, tako da se zagotovi neodvisnost sodstva, krepijo upravne zmogljivosti ter zagotavlja nepristranskost in učinkovitost organov kazenskega pregona;
- (d) pri nadaljnjem uresničevanju reforme javne uprave in izgradnji odgovorne, uspešne, pregledne in strokovne javne uprave; ter
- (e) pri zagotavljanju učinkovitosti v boju proti korupciji, zlasti v zvezi s krepitvijo mednarodnega sodelovanja v boju proti korupciji, ter zagotovitvi učinkovitega izvajanja relevantnih mednarodnih pravnih instrumentov, kot je Konvencija Združenih narodov proti korupciji iz leta 2003.

*Člen 5***Zunanja in varnostna politika**

1. Pogodbenici krepita medsebojni dialog in sodelovanje ter spodbujata postopno zблиževanje na področju zunanje in varnostne politike, vključno s skupno varnostno in obrambno politiko (SVOP), ter zlasti obravnavata vprašanja v zvezi s preprečevanjem konfliktov in kriznim

▼B

upravljanjem, regionalno stabilnostjo, razoroževanjem, neširjenjem orožja, nadzorom nad oborožitvijo, nadzorom nad izvozom orožja. Sodelovanje temelji na skupnih vrednotah in interesih, njegov namen pa bo povečati usklajenost in učinkovitost politik ter spodbujati skupno načrtovanje politik ob uporabi dvostranskih, mednarodnih in regionalnih forumov.

2. Pogodbenici ponovno potrjujeta svojo zavezanost načelom spoštovanja suverenosti in ozemeljske celovitosti, nedotakljivosti meja in neodvisnosti, kot so opredeljena v Ustanovni listini Združenih narodov in v Sklepni listini helsinške konference o varnosti in sodelovanju v Evropi iz leta 1975, ter svojo zavezanost k spodbujanju teh načel v dvostranskih in večstranskih odnosih.

*Člen 6***Mednarodno kazensko sodišče**

1. Pogodbenici ponovno potrjujeta, da najhujši zločini, ki zadevajo celotno mednarodno skupnost, ne smejo ostati nekaznovani in da je treba njihov učinkovit pregon zagotoviti z ustreznimi ukrepi na nacionalni in mednarodni ravni, vključno z Mednarodnim kazenskim sodiščem.

2. Pogodbenici menita, da ustanovitev in učinkovito delovanje Mednarodnega kazenskega sodišča predstavlja pomemben razvoj za mir in pravico v mednarodni skupnosti. Pogodbenici se dogovorita o podpori Mednarodnemu kazenskemu sodišču z izvajanjem Rimskega statuta Mednarodnega kazenskega sodišča in povezanih instrumentov, pri čemer bosta ustrezno ohranjali integriteto sodišča.

*Člen 7***Preprečevanje konfliktov in krizno upravljanje**

Pogodbenici okrepita praktično sodelovanje na področjih preprečevanja konfliktov in kriznega upravljanja, zlasti z namenom morebitne udeležbe Republike Moldavije v civilnih in vojaških operacijah kriznega upravljanja pod vodstvom EU ter pri vajah in usposabljanju na tem področju, če jo k temu povabi EU, pri čemer se oceni vsak primer posebej.

*Člen 8***Regionalna stabilnost**

1. Pogodbenici okrepita skupna prizadevanja za spodbujanje stabilnosti, varnosti in demokratičnega razvoja v regiji ter zlasti sodelujeta pri mirnem reševanju konfliktov v regiji.

2. Pogodbenici ponovno poudarjata svojo zavezanost trajnostni rešitvi pridnestrškega vprašanja ob polnem spoštovanju suverenosti in ozemeljske celovitosti Republike Moldavije, pa tudi skupnemu spodbujanju prizadevanj za rehabilitacijo po prenehanju spora. V pričakovanju

▼B

rešitve spora in brez poseganja v obstoječ pogajalski model bo pridne-strsko vprašanje predstavljalo eno od osrednjih tem v programu političnega dialoga in sodelovanja med pogodbenicama, pa tudi v dialogu in sodelovanju z drugimi zainteresiranimi mednarodnimi akterji.

3. Ta prizadevanja sledijo skupnim načelom za ohranjanje mednarodnega miru in varnosti, določenim v Ustanovni listini Združenih narodov, Sklepni listini helsinške konference o varnosti in sodelovanju v Evropi iz leta 1975 in drugih zadevnih večstranskih dokumentih.

*Člen 9***Orožje za množično uničevanje**

1. Pogodbenici menita, da širjenje orožja za množično uničevanje in njegovih nosilcev, tako med državnimi kakor nedržavnimi akterji, pomeni eno od najresnejših groženj mednarodnemu miru in stabilnosti. Zato pogodbenici soglašata o sodelovanju in prispevanju k boju proti širjenju orožja za množično uničenje in njegovih nosilcev, ob celovitem upoštevanju in izvajanju zavez na državni ravni, ki sta jih sprejeli v okviru mednarodnih sporazumov o razorožitvi in neširjenju kot tudi drugih zadevnih mednarodnih obveznosti. Pogodbenici soglašata, da je ta določba bistven element tega sporazuma.

2. Nadalje pogodbenici soglašata, da bosta sodelovali in prispevali k preprečevanju širjenja orožja za množično uničevanje in njegovih nosilcev:

- (a) s sprejetjem ukrepov za ratifikacijo vseh drugih ustreznih mednarodnih pravnih instrumentov ali za pristop k njim, kadar je to ustrezno, ter za njihovo popolno izvajanje; ter
- (b) z uvedbo učinkovitega nacionalnega sistema nadzora izvoza, tako za nacionalni izvoz kot tranzit blaga, povezanega z orožjem za množično uničevanje, vključno z nadzorom končne uporabe, izvedene na tehnologijah z dvojno rabo v okviru orožja za množično uničevanje in določitvijo učinkovitih kazni v primeru kršenja nadzora izvoza.

3. Pogodbenici soglašata, da bosta vzpostavili redni politični dialog, ki bo spremljal in utrjeval te elemente.

*Člen 10***Osebnostno in lahko orožje ter nadzor nad izvozom konvencionalnega orožja**

1. Pogodbenici se zavedata, da nedovoljena proizvodnja, prenos in dajanje v obtok osebnega in lahkega orožja, vključno s strelivom zanj, ter pretirano kopičenje, slabo upravljanje, neustrezno zavarovane zaloge in nenadzorovano širjenje tega orožja še naprej resno ogrožajo mir in mednarodno varnost.

2. Pogodbenici se strinjata, da bosta upoštevali in v celoti izpolnjevali svoje obveznosti obravnavanja nezakonite trgovine z osebnim in lahkim orožjem, vključno s strelivom zanj, na podlagi obstoječih mednarodnih sporazumov in resolucij Varnostnega sveta ZN ter svoje

▼B

obveznosti v okviru drugih mednarodnih instrumentov, ki se uporabljajo na tem področju, na primer Akcijskega programa Združenih narodov za preprečevanje in odpravljanje nezakonite trgovine z osebnim in lahkim orožjem v vseh oblikah ter boj proti njej.

3. Pogodbenici se zavezuje, da bosta sodelovali in zagotavljali koordinacijo, dopolnjevanje in sinergijo v svojih prizadevanjih za odpravo nezakonite trgovine z osebnim in lahkim orožjem, vključno s strelivom, in uničenje prekomernih zalog na svetovni, regionalni, podregionalni in nacionalni ravni.

4. Poleg tega se pogodbenici dogovorita, da bosta nadaljevali sodelovanje na področju nadzora izvoza konvencionalnega orožja ob upoštevanju Skupnega stališča Sveta 2008/944/CFSP z dne 8. decembra 2008, ki opredeljuje skupna pravila glede nadzora izvoza vojaške tehnologije in opreme.

5. Pogodbenici soglašata, da bosta vzpostavili redni politični dialog, ki bo spremljal in utrjeval te elemente.

*Člen 11***Mednarodno sodelovanje v boju proti terorizmu**

1. Pogodbenici soglašata, da bosta na dvostranski, regionalni in mednarodni ravni sodelovali pri preprečevanju terorizma in boju proti njemu v skladu z mednarodno zakonodajo, zadevnimi resolucijami ZN, mednarodnimi standardi o človekovih pravicah ter pravom o beguncih in humanitarnim pravom.

2. V ta namen bosta zlasti sodelovali, da bi utrdili mednarodno soglasje o boju proti terorizmu, vključno s pravno opredelitvijo terorističnih dejanj, ter zlasti s prizadevanjem za dogovor o splošni konvenciji o mednarodnem terorizmu.

3. Pogodbenici v okviru polnega izvajanja Resolucije Varnostnega sveta ZN 1373 (2001) ter drugih ustreznih instrumentov ZN, relevantnih mednarodnih konvencij in instrumentov izmenjujejo informacije o terorističnih organizacijah in skupinah ter njihovih dejavnostih in podpornih mrežah v skladu z mednarodno zakonodajo in zakonodajo pogodbenic.

NASLOV III

SVOBODA, VARNOST IN PRAVICA*Člen 12***Pravna država**

1. Pogodbenici bosta pri medsebojnem sodelovanju na področju svobode, varnosti in pravice posebno pozornost namenili utrjevanju vladavine prava, vključno z neodvisnostjo sodstva, dostopom do pravnega varstva in pravico do poštenega sojenja.

2. Pogodbenici bosta v celoti sodelovali pri učinkovitem delovanju institucij na področjih izvrševanja zakonodaje in pravosodja.

▼B

3. Vodilo pri vseh oblikah sodelovanja na področju pravice, svobode in varnosti bo spoštovanje človekovih pravic in temeljnih svoboščin.

*Člen 13***Varstvo osebnih podatkov**

1. Pogodbenici se dogovorita za sodelovanje, da bi zagotovili visoko raven varstva osebnih podatkov v skladu s pravnimi instrumenti in standardi EU, Sveta Evrope in mednarodnega prava.
2. Za kakršno koli obdelavo osebnih podatkov veljajo določbe iz Priloge I k temu sporazumu. Prenos osebnih podatkov med pogodbenicama se izvede samo v primeru, če je tak prenos treba opraviti, da lahko pristojni organi pogodbenic izvajajo ta sporazum ali druge sporazume, sklenjene med pogodbenicama.

*Člen 14***Sodelovanje na področju migracij, azila in upravljanja meja**

1. Pogodbenici ponovno potrujeta pomen skupnega upravljanja migracijskih tokov med svojimi ozemlji in bosta okrepili obstoječi celovit dialog o vseh vprašanjih, povezanih z migracijo, vključno z zakonito migracijo, mednarodno zaščito, nezakonitimi migracijami, tihotapljenjem ljudi in trgovino z njimi.
2. Sodelovanje bo temeljilo na posebni oceni potreb, ki se izvede s posvetovanjem med pogodbenicama in v skladu z njuno zadevno veljavno zakonodajo. To sodelovanje bo osredotočeno zlasti na:
 - (a) temeljne vzroke in posledice migracije;
 - (b) razvoj in izvajanje nacionalnih zakonodaj in praks na področju mednarodne zaščite, da se upoštevajo določbe Ženevske konvencije o položaju beguncev iz leta 1951 ter določbe njenega protokola o položaju beguncev iz leta 1967 in drugih ustreznih mednarodnih instrumentov ter zagotovi spoštovanje načela „nevračanja“;
 - (c) pravila o sprejemu ter pravice in položaj sprejetih oseb, pošteno obravnavo in vključevanje državljanov drugih držav, ki v državi prebivajo zakonito, izobraževanje in usposabljanje ter ukrepe proti rasizmu in ksenofobiji;
 - (d) oblikovanje učinkovite in preventivne politike proti nezakonitemu priseljevanju, tihotapljenju migrantov in trgovini z ljudmi, vključno z vprašanjem, kako se boriti proti mrežam tihotapcev in preprodajalcev ter kako zaščititi žrtve trgovine z ljudmi;
 - (e) spodbujanje in olajševanje vračanja migrantov z neurejenim statusom; ter

▼B

- (f) na področju upravljanja mej in varnosti dokumentov na vprašanja organizacije, usposabljanja, dobrih praks in drugih operativnih ukrepov ter krepitve sodelovanja med Evropsko agencijo za upravljanje operativnega sodelovanja na zunanjih mejah držav članic Evropske unije (Frontex) in Službo za nadzor državne meje Republike Moldavije.

3. Sodelovanje lahko spodbudi tudi krožno migracijo, ki bi lahko prispevala k razvoju.

*Člen 15***Pretok oseb**

1. Pogodbenici bosta zagotovili popolno izvajanje:
 - (a) Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Moldavijo o ponovnem sprejemu oseb, ki prebivajo brez dovoljenja, ki je začel veljati 1. januarja 2008; ter
 - (b) Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Moldavijo o poenostavitvi izdajanja vizumov, kakor je bil spremenjen 27. junija 2012, ki je začel veljati 1. januarja 2008.
2. Pogodbenici si prizadevata za krepitev mobilnosti državljanov in sprejemata postopne ukrepe, ki bodo sčasoma pripomogli k uresnitvi skupnega cilja, in sicer brezvizumskega režima, če bodo izpolnjeni pogoji za dobro upravljanje in varno mobilnost iz akcijskega načrta o liberalizaciji vizumskega režima.

*Člen 16***Preprečevanje in boj proti organiziranemu kriminalu, korupciji in drugim nezakonitim dejavnostim**

1. Pogodbenici sodelujeta pri boju proti vsem oblikam kriminalnih in nezakonitih dejavnosti, tako organiziranim kot drugim, vključno s tistimi, ki imajo nadnacionalni značaj, ter pri njihovem preprečevanju, pri čemer so te dejavnosti:
 - (a) tihotapljenje in trgovina z ljudmi;
 - (b) tihotapljenje blaga, vključno z osebnim orožjem in prepovedanimi drogami, ter trgovina z njim;
 - (c) nezakonite ekonomske in finančne dejavnosti, kot so ponarejanje, davčna utaja in goljufije v zvezi z javnimi naročili;
 - (d) goljufija, kakor je določena v naslovu VI (Finančna pomoč ter določbe o boju proti goljufijam in nadzoru) tega sporazuma, pri projektih, ki jih financirajo mednarodni donatorji;
 - (e) aktivna in pasivna korupcija v zasebnem in javnem sektorju, vključno z zlorabo funkcije in položaja;

▼B

(f) ponarejanje listin in predložitve lažnih izjav; ter

(g) kibernetiski kriminal.

2. Pogodbenici krepita dvostransko, regionalno in mednarodno sodelovanje organov kazenskega pregona, vključno s krepitvijo sodelovanja med Evropskim policijskim uradom (Europol) in relevantnimi organi Republike Moldavije. Pogodbenici sta zavezani k učinkovitemu izvajanju relevantnih mednarodnih standardov, zlasti tistih, ki so zapisani v Konvenciji Združenih narodov proti mednarodnemu organiziranemu kriminalu iz leta 2000 in v treh protokolih te konvencije ter v Konvenciji Združenih narodov proti korupciji iz leta 2003 ter relevantnih instrumentih Sveta Evrope o preprečevanju korupcije in boju proti njej.

*Člen 17***Soočanje s prepovedanimi drogami**

1. Pogodbenici sodelujeta v mejah svojih pooblastil in pristojnosti, da bi zagotovili uravnotežen in enoten pristop k vprašanju, ki so povezana z drogami. Namen politik in ukrepov v zvezi z drogami je krepitev struktur za soočanje s prepovedanimi drogami, zmanjševanje njihove ponudbe, trgovine z njimi in povpraševanja po njih, obravnava zdravstvenih in socialnih posledic zlorabe drog in učinkovitejše preprečevanje preusmerjanja predhodnih kemičnih sestavin, ki se uporabljajo za nezakonito proizvodnjo mamil in psihotropnih snovi.

2. Pogodbenici se dogovorita o potrebnih načinih sodelovanja za uresničitev teh ciljev. Ukrepi temeljijo na skupno dogovorjenih načelih v skladu z ustreznimi mednarodnimi konvencijami, strategijo EU na področju drog (2013–2020), politično deklaracijo o smernicah za zmanjševanje povpraševanja po drogah, ki jo je junija 1998 na dvajsetem zasedanju o drogah sprejela Generalna skupščina Združenih narodov.

*Člen 18***Pranje denarja in financiranje terorizma**

1. Pogodbenici tesno sodelujeta pri preprečevanju uporabe svojih finančnih in ustreznih nefinančnih sistemov za pranje prihodkov iz kriminalnih dejavnosti ter uporabe navedenih sistemov za financiranje terorizma. To sodelovanje zajema tudi izterjavo materialnih ali finančnih sredstev, ki izvirajo iz kaznivih dejanj.

2. Sodelovanje na tem področju omogoča izmenjavo ustreznih informacij v okviru zadevnih zakonodaj in sprejetje ustreznih standardov za boj proti pranju denarja in financiranju terorizma, primerljivih s tistimi, ki so jih sprejeli ustrezni mednarodni organi, ki delujejo na tem področju, na primer Projektna skupina za finančno ukrepanje proti pranju denarja (FATF).

▼B*Člen 19***Boj proti terorizmu**

Pogodbenici se dogovorita za sodelovanje pri preprečevanju in zatiranju terorističnih dejanj ob popolnem spoštovanju vladavine prava, mednarodnega prava o človekovih pravicah, prava o beguncih in humanitarnega prava ter v skladu z Globalno strategijo ZN za boj proti terorizmu iz leta 2006 ter zadevnih zakonov in predpisov. Sodelovali bosta zlasti v okviru popolnega izvajanja resolucij Varnostnega sveta ZN 1267 (1999), 1373 (2001), 1540 (2004) in 1904 (2009) ter drugih relevantnih instrumentov ZN in relevantnih mednarodnih konvencij in instrumentov:

- (a) z izmenjavo informacij o terorističnih skupinah in njihovih podpornih mrežah v skladu z mednarodno in nacionalno zakonodajo;
- (b) z izmenjavo stališč o trendih v zvezi s terorizmom in o sredstvih in načinih boja proti terorizmu, tudi kar zadeva tehnična področja in usposabljanje, ter z izmenjavo izkušenj v zvezi s preprečevanjem terorizma; ter
- (c) z izmenjavo dobrih praks na področju varstva človekovih pravic v boju proti terorizmu.

*Člen 20***Pravno sodelovanje**

1. Pogodbenici se dogovorita, da bosta razvili pravosodno sodelovanje v civilnih in gospodarskih zadevah, predvsem glede pogajanj, ratifikacije in izvajanja večstranskih konvencij o pravosodnem sodelovanju v civilnih zadevah, zlasti onvencij Haaške konference o mednarodnem zasebnem pravu na področju mednarodnega pravnega sodelovanja in sodnih postopkov ter zaščite otrok.

2. Pogodbenici si bosta glede pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah prizadevali okrepiti sodelovanje pri vzajemni pravni pomoči. To bo po potrebi vključevalo dostop do ustreznih mednarodnih instrumentov ZN in Sveta Evrope in izvajanje teh instrumentov ter tesnejše sodelovanje z Eurojustom.

NASLOV IV

GOSPODARSKO SODELOVANJE IN SODELOVANJE V DRUGIH SEKTORJIH*POGLAVJE 1****Reforma javne uprave****Člen 21*

Sodelovanje je osredotočeno na razvoj učinkovite in odgovorne javne uprave v Republiki Moldaviji z namenom, da se podpora nameni izvajanju vladavine prava, delovanju državnih ustanov v korist vsega prebivalstva Republike Moldavije, ter nemoten razvoj odnosov med

▼B

Republiko Moldavijo in njenimi partnerji. Posebna pozornost bo namenjena modernizaciji in razvoju funkcij izvršilne oblasti z namenom, da se državljanom Republike Moldavije zagotovijo kakovostne storitve.

Člen 22

V sodelovanje so zajeta naslednja področja:

- (a) institucionalni in funkcionalni razvoj javnih organov, da se poveča učinkovitost njihove dejavnosti in zagotovi učinkovit, participativen in pregleden proces odločanja in strateškega načrtovanja;
- (b) modernizacija javnih storitev, vključno z uvedbo in izvajanjem elektronskega upravljanja, da se poveča učinkovitost zagotavljanja storitev državljanom in zmanjšajo stroški poslovanja gospodarskih subjektov;
- (c) ustanovitev strokovne javne uprave, ki temelji na načelu upravne odgovornosti in učinkovitega prenosa pooblastil ter poštenega in preglednega zaposlovanja, usposabljanja, ocenjevanja in plačila;
- (d) učinkovito in strokovno upravljanje človeških virov ter poklicni razvoj; ter
- (e) spodbujanje etičnih vrednot v javni upravi.

Člen 23

Sodelovanje zajema vsa področja javne uprave, vključno z lokalno upravo.

*POGLAVJE 2****Gospodarski dialog****Člen 24*

1. EU in Republika Moldavija omogočata postopek gospodarske reforme z izboljšanjem razumevanja temeljnih načel njunih gospodarstev. Namen sodelovanja med pogodbenicama je spodbujati gospodarske politike, ki se nanašajo na delujoče tržno gospodarstvo, ter oblikovanje in izvajanje teh gospodarskih politik.

2. Republika Moldavija si prizadeva vzpostaviti delujoče tržno gospodarstvo in postopno približa svoje politike politikam EU v skladu z glavnimi načeli preudarnih makroekonomskih in fiskalnih politik, vključno z neodvisnostjo centralne banke in stabilnostjo cen, zdravimi javnimi financami in vzdržnimi plačilnimi bilancami.

▼B*Člen 25*

1. V ta namen se pogodbenici dogovorita za sodelovanje na naslednjih področjih:

- (a) izmenjava informacij o makroekonomskih politikah ter strukturnih reformah ter o makroekonomskih rezultatih in možnostih ter o strategijah za gospodarski razvoj;
- (b) skupna analiza gospodarskih vprašanj v skupnem interesu, vključno z ukrepi gospodarske politike in instrumenti za njihovo izvajanje, kot so metode za ekonomsko napovedovanje ter pripravo strateških političnih dokumentov, da bi se okrepilo oblikovanje politik v Republiki Moldaviji v skladu z načeli in praksami EU; ter
- (c) izmenjava strokovnega znanja na makroekonomskem in makrofinančnem področju, vključno z javnimi financami, razvojem in zakonodajo finančnega sektorja, monetarnimi in tečajnimi politikami in okviri, zunanjo finančno pomočjo in ekonomsko statistiko.

2. Sodelovanje bo vključevalo tudi izmenjavo informacij v zvezi z načeli in delovanjem Evropske ekonomske in monetarne unije.

Člen 26

Potekal bo reden dialog o zadevah iz tega poglavja.

*POGLAVJE 3****Pravo družb, računovodstvo in revizija in upravljanje podjetij****Člen 27*

1. Ob priznavanju pomembnosti učinkovitega sklopa pravil in praks na področjih prava družb in upravljanja podjetij ter računovodstva in revizije, da se vzpostavi dobro delujoče tržno gospodarstvo in spodbudi trgovina, se pogodbenici dogovorita, da bosta sodelovali pri:

- (a) varstvu delničarjev, upnikov in drugih zainteresiranih strani v skladu s pravili EU na tem področju;
- (b) uvajanju ustreznih mednarodnih standardov na nacionalni ravni ter postopnem približevanju pravil Republike Moldavije pravilom EU na področju računovodstva in revizije; ter
- (c) nadaljnjem razvoju politike upravljanja podjetij v skladu z mednarodnimi standardi ter postopnem približevanju pravil Republike Moldavije pravilom EU in priporočili na tem področju.

▼B

2. Relevantna pravila in priporočila EU so navedena v Prilogi II k temu sporazumu.

Člen 28

Pogodbenici si prizadevata za izmenjavo informacij in strokovnega znanja glede obstoječih sistemov in ustreznega novega razvoja na teh področjih. Poleg tega si bosta pogodbenici prizadevali izboljšati izmenjavo informacij med poslovnimi registri držav članic in nacionalnim registrom družb Republike Moldavije.

Člen 29

Potekal bo reden dialog o zadevah iz tega poglavja.

Člen 30

Republika Moldavija bo svojo zakonodajo približala pravnim aktom EU in mednarodnim instrumentom iz Priloge II k temu sporazumu v skladu z določbami navedene priloge.

*POGLAVJE 4****Zaposlovanje, socialna politika in enake možnosti****Člen 31*

Pogodbenici bosta okrepili dialog in sodelovanje pri spodbujanju Agende za dostojno delo Mednarodne organizacije dela (v nadaljnjem besedilu: MOD), politiki zaposlovanja, zdravju in varnosti pri delu, socialnem dialogu, socialni zaščiti, socialni vključenosti, enakosti spolov in nediskriminaciji in socialnih pravicah ter tako prispevali k spodbujanju ustvarjanja več in boljših delovnih mest, zmanjševanju revščine, večji socialni koheziji, trajnostnemu razvoju in boljši kakovosti življenja.

Člen 32

Sodelovanje na podlagi izmenjave informacij in dobrih praks lahko obsega izbrana vprašanja z naslednjih področij:

- (a) odpravljanje revščine in povečanje socialne kohezije;
- (b) politika zaposlovanja za zagotovitev novih in boljših delovnih mest z dostojnimi delovnimi pogoji, tudi za zmanjšanje neformalnega gospodarstva in neprijavljenega dela;
- (c) spodbujanje aktivnih ukrepov na trgu dela in učinkovite službe za zaposlovanje za posodobitev trgov dela in prilagoditev potrebam trgov dela;

▼B

- (d) spodbujanje bolj vključujočih trgov dela in sistemov socialne varnosti, ki vključujejo prikrajšane osebe, vključno z invalidnimi osebami in pripadniki manjšin;
- (e) učinkovito upravljanje delovne migracije z namenom krepite njenega pozitivnega vpliva na razvoj;
- (f) enake možnosti z namenom krepite enakosti spolov in zagotavljanja enakih možnosti za ženske in moške ter boj proti diskriminaciji zaradi katerega koli razloga;
- (g) socialna politika, namenjena okrepitevi ravni socialne zaščite, vključno s socialno pomočjo in socialnim zavarovanjem, ter prenova sistemov socialne zaščite z vidika kakovosti, dostopnosti in finančne vzdržnosti;
- (h) spodbujanje sodelovanja socialnih partnerjev in spodbujanje socialnega dialoga, vključno s krepitevijo zmogljivosti vseh relevantnih zainteresiranih strani; ter
- (i) zagotavljanje zdravja in varnosti pri delu.

Člen 33

Pogodbenici spodbujata vključenost vseh relevantnih zainteresiranih strani, vključno z organizacijami civilne družbe in zlasti socialnimi partnerji, pri razvoju politik in reformah v Republiki Moldaviji ter v sodelovanju med pogodbenicami v okviru tega sporazuma.

Člen 34

Pogodbenici si prizadevata za okrepitev sodelovanja glede zadev zaposlovanja in socialne politike v vseh relevantnih regionalnih, večstranskih in mednarodnih forumih in organizacijah.

Člen 35

Pogodbenici spodbujata družbeno odgovornost podjetij in odgovornost ter spodbujata uporabo odgovornih poslovnih praks, kakršne spodbujajo tudi pobuda ZN za družbeno odgovornost (UN Global Compact) in tristranska deklaracija o načelih za multinacionalna podjetja in socialno politiko MOD.

Člen 36

Potekal bo redni dialog o zadevah iz tega poglavja.

Člen 37

Republika Moldavija bo svojo zakonodajo približala pravnim aktom EU in mednarodnim instrumentom iz Priloge III k temu sporazumu v skladu z določbami navedene priloge.



POGLAVJE 5

Varstvo potrošnikov

Člen 38

Pogodbenici sodelujeta pri zagotavljanju visoke ravni varstva potrošnikov in pri doseganju združljivosti med njunimi sistemi za varstvo potrošnikov.

Člen 39

Da bi dosegli te cilje, lahko to sodelovanje po potrebi zajema:

- (a) prizadevanje za približanje potrošniške zakonodaje, ki temelji na prednostnih nalogah iz Priloge IV tega sporazuma, ob izogibanju oviram za trgovino, da se potrošnikom zagotovi prava izbira;
- (b) spodbujanje izmenjave informacij o sistemih varstva potrošnikov, vključno s potrošniško zakonodajo in njenim uveljavljanjem, varnostjo potrošniških izdelkov, vključno z nadzorom trga, potrošniškimi orodji in sistemi za izmenjavo informacij, izobraževanjem potrošnikov in krepitevijo njihove moči ter pravnimi sredstvi za potrošnike, ter prodajnimi pogodbami in pogodbami za izvajanje storitev med gospodarskimi subjekti in potrošniki;
- (c) spodbujanje dejavnosti usposabljanja za upravne uslužbence in druge predstavnike interesov potrošnikov; ter
- (d) spodbujanje razvoja neodvisnih potrošniških zvez, vključno z nevladnimi potrošniškimi organizacijami, in navezovanja stikov med predstavniki potrošnikov ter sodelovanje organov z nevladnimi organizacijami na področju varstva potrošnikov.

Člen 40

Republika Moldavija bo svojo zakonodajo približala pravnim aktom EU in mednarodnim instrumentom iz Priloge IV k temu sporazumu v skladu z določbami navedene priloge.

POGLAVJE 6

Statistika

Člen 41

Pogodbenici razvijata in krepita sodelovanje glede statističnih vprašanj, s čimer prispevata k dolgoročnemu cilju zagotavljanja pravočasnih, mednarodno primerljivih in zanesljivih statističnih podatkov. Pričakuje se, da bodo trajnostni, učinkoviti in strokovno neodvisni nacionalni statistični sistemi zagotovili informacije, ki so pomembne za državljane,

▼B

podjetja in nosilce odločanja v EU in Republiki Moldaviji, saj jim bodo omogočali sprejemanje premišljenih odločitev na tej podlagi. Nacionalni statistični sistem bi moral spoštovati temeljna načela uradne statistike ZN ter upoštevati pravni red EU na področju statistike, vključno s Kodeksom ravnanja evropske statistike, da bi se uskladi z evropskimi merili in standardi.

Člen 42

Nameni sodelovanja so:

- (a) nadaljnja okrepitev zmogljivosti nacionalnega statističnega sistema s poudarkom na zdravi pravni podlagi, pripravi ustreznih podatkov in metapodatkov, politiki razširjanja in prijaznosti do uporabnika ob upoštevanju različnih skupin uporabnikov, vključno z javnim in zasebnim sektorjem, akademsko skupnostjo in drugimi uporabniki;
- (b) postopna uskladitev statističnega sistema Republike Moldavije z evropskim statističnim sistemom;
- (c) prilagoditev zagotavljanja podatkov EU, pri čemer se upošteva uporaba relevantnih mednarodnih in evropskih metodologij, vključno s klasifikacijami;
- (d) krepitev strokovne in upravne zmogljivosti osebja nacionalnih statističnih uradov, da se omogoči uporaba statističnih standardov EU in prispeva k razvoju statističnega sistema Republike Moldavije;
- (e) izmenjava izkušenj med pogodbenicama glede razvoja statističnega znanja in izkušenj; ter
- (f) spodbujanje celostnega obvladovanja kakovosti vseh postopkov priprave statističnih podatkov in njihovega razširjanja.

Člen 43

Pogodbenici sodelujeta v okviru evropskega statističnega sistema, v katerem je Eurostat evropski statistični organ. To sodelovanje se med drugim osredotoči na:

- (a) demografske statistike, vključno s popisi in socialno statistiko;
- (b) kmetijske statistike, vključno s popisi kmetijstva in okoljsko statistiko;
- (c) poslovne statistike, vključno s poslovnimi registri in uporabo upravnih virov za statistične namene;
- (d) makroekonomsko statistiko, vključno z nacionalnimi računi, statistiko zunanje trgovine in statistiko tujih neposrednih naložb;
- (e) energetska statistika, vključno z bilancami;
- (f) regionalno statistiko; ter

▼B

- (g) horizontalne dejavnosti, vključno s statistično klasifikacijo, obvladovanjem kakovosti, usposabljanjem, razširjanjem in uporabo sodobnih informacijskih tehnologij.

Člen 44

Pogodbenici si med drugim izmenjujeta informacije in strokovno znanje ter razvijata svoje sodelovanje, pri čemer upoštevata že pridobljene izkušnje iz reform statističnih sistemov v okviru različnih programov pomoči. Prizadevanja je treba usmeriti k nadaljnjemu usklajevanju s pravnim redom EU na področju statistike, in sicer na podlagi nacionalne strategije za razvoj statističnega sistema Republike Moldavije, ob upoštevanju razvoja evropskega statističnega sistema. Poudarek postopka priprave statističnih podatkov je na nadaljnjem razvoju vzorčnih raziskav in uporabi upravnih evidenc ob upoštevanju potrebe po zmanjšanju obremenitve poročanja. Podatki so relevantni za oblikovanje in spremljanje politik na ključnih področjih družbenega in gospodarskega življenja.

Člen 45

Potekal bo redni dialog o zadevah iz tega poglavja. Dejavnosti v okviru evropskega statističnega sistema, vključno z usposabljanjem, bi morale biti v čim večji možni meri odprte za udeležbo Republike Moldavije.

Člen 46

1. Pogodbenici si prizadevata oblikovati program postopnega približevanja zakonodaje Republike Moldavije pravnemu redu EU na področju statistike in ga redno revidirati.

2. Pravni red EU na področju statistike je določen v letno posodobljeni zbirki statističnih zahtev (Statistical Requirements Compendium), ki jo pogodbenici upoštevata, kakršna je priložena temu sporazumu (Priloga V).

POGLAVJE 7

Upravljanje javnih financ: proračunska politika, notranji nadzor, finančna inšpekcija in zunanja revizija

Člen 47

Sodelovanje na področju, ki ga zajema to poglavje, se bo osredotočalo na izvajanje mednarodnih standardov ter dobro prakso EU na tem področju, navedeno pa bo prispevalo k razvoju sodobnega sistema upravljanja javnih financ v Republiki Moldaviji, ki bo združljiv s temeljnimi načeli preglednosti, odgovornosti, gospodarnosti, učinkovitosti in uspešnosti na ravni EU in v svetovnem merilu.

Člen 48

Proračunski in računovodski sistemi

Pogodbenici sodelujeta na področju:

▼B

- (a) izboljšanja in sistematizacije regulativnih dokumentov o proračunskih in računovodskih sistemih, sistemu državne blagajne in sistemih poročanja ter njihovi uskladitvi na podlagi mednarodnih standardov, tudi ob upoštevanju dobre prakse v javnem sektorju EU;
- (b) neprekinjenega razvoja večletnega načrtovanja proračuna in usklajevanja z dobro prakso EU;
- (c) preučevanja praks evropskih držav na področju medproračunskih odnosov, da bi se na tem področju uvedle izboljšave v Republiki Moldaviji;
- (d) spodbujanja približevanja postopkov javnega naročanja obstoječim praksam v EU; ter
- (e) izmenjave informacij, izkušenj in dobre prakse, med drugim z izmenjavo osebja in skupnim usposabljanjem na tem področju.

*Člen 49***Notranji nadzor, finančna inšpekcija in zunanja revizija**

Pogodbenici sodelujeta tudi na področju:

- (a) nadaljnega izboljšanja sistema notranjega nadzora (vključno s funkcionalno neodvisno funkcijo notranje revizije) za organe na državni in lokalni ravni prek usklajevanja s splošno sprejetimi mednarodnimi standardi in metodologijami ter dobre prakse EU;
- (b) razvoja ustreznega sistema finančne inšpekcije, ki bo dopolnil funkcijo notranje revizije, ne da bi se ta podvajala, ter zagotovil primerni obseg nadzora nad prihodki in odhodki vlade v prehodnem obdobju in po njem;
- (c) učinkovitega sodelovanja med akterji na področju upravljanja in nadzora financ, revizije in inšpekcije in akterji na področju proračuna, državne blagajne in računovodstva, da se spodbuja razvoj upravljanja;
- (d) krepitve kompetenc centralne enote za usklajevanje notranjega nadzora javnih financ;
- (e) izvajanja mednarodno sprejetih standardov zunanje revizije Mednarodne organizacije vrhovnih revizijskih institucij; ter
- (f) izmenjave informacij, izkušenj in dobre prakse, med drugim z izmenjavo osebja in skupnim usposabljanjem na tem področju.

*Člen 50***Boj proti goljufijam in korupciji**

Pogodbenici sodelujeta tudi na področju:

- (a) izmenjave informacij, izkušenj in dobrih praks;

▼B

- (b) izboljšanja metod, namenjenih boju proti goljufijam in korupciji ter njihovemu preprečevanju na področjih, ki jih zajema to poglavje, vključno s sodelovanjem med ustreznimi upravnimi organi; ter
- (c) zagotavljanja učinkovitega sodelovanja z relevantnimi institucijami in organi EU v primeru pregledov na kraju samem, inšpekcijskih pregledov in revizij v zvezi z upravljanjem in nadzorom nad sredstvi EU, v skladu z relevantnimi pravili in postopki.

Člen 51

Potekal bo redni dialog o zadevah iz tega poglavja.

*POGLAVJE 8****Obdavčitev****Člen 52*

Pogodbenici sodelujeta pri krepitvi dobrega upravljanja na davčnem področju, da bi še izboljšali medsebojne gospodarske odnose, trgovino, naložbe in lojalno konkurenco.

Člen 53

Kar zadeva člen 52 tega sporazuma, pogodbenici priznavata načela dobrega upravljanja na davčnem področju, tj. načela preglednosti, izmenjave informacij in lojalne davčne konkurence, kot jih sprejemajo države članice na ravni EU, in se zavezujeta k njihovemu izvajanju. Pogodbenici bosta zato brez poseganja v pristojnosti EU in držav članic izboljšali mednarodno sodelovanje na davčnem področju, olajšali pobiranje zakonitih davčnih prihodkov in razvili ukrepe za učinkovito izvajanje zgoraj navedenih načel.

Člen 54

Pogodbenici razširita in okrepita sodelovanje za izboljšanje in razvoj davčnega sistema in davčne uprave Republike Moldavije, vključno z okrepitevijo zmožnosti za pobiranje davkov in nadzor nad njimi, pri čemer dajeta poseben poudarek postopkom za vračilo davka na dodano vrednost, da se prepreči kopičenje zaostalih plačil, zagotovi učinkovito pobiranje davkov ter okrepi boj proti davčnim goljufijam in davčnim utajam. Pogodbenici si prizadevata za okrepitev sodelovanja in izmenjavo izkušenj pri boju proti davčnim goljufijam, zlasti sistemskim davčnim utajam davka na dodano vrednost (t. i. davčnim vrtiljakom).

Člen 55

Pogodbenici razvijeta svoje sodelovanje in uskladita politike na področju ukrepanja in boja proti goljufijam in tihotapljenju trošarinskih izdelkov. V to sodelovanje bo med drugim spadalo čim večje postopno približevanje stopenj trošarine za tobačne izdelke, pri čemer je treba

▼B

upoštevati omejitve zaradi regionalnih razmer, vključno z dialogom na regionalni ravni in v skladu z Okvirno konvencijo Svetovne zdravstvene organizacije za nadzor nad tobakom iz leta 2003. Pogodbenici si za ta namen prizadevata okrepiti sodelovanje z ozirom na regionalne razmere.

Člen 56

Potekal bo reden dialog o zadevah iz tega poglavja.

Člen 57

Republika Moldavija bo svojo zakonodajo približala pravnim aktom EU in mednarodnim instrumentom iz Priloge VI k temu sporazumu v skladu z določbami navedene priloge.

*POGLAVJE 9****Finančne storitve****Člen 58*

Ob priznavanju pomena učinkovitega sklopa pravil in praks na področju finančnih storitev za vzpostavitev dobro delujočega tržnega gospodarstva in vzdrževanje trgovinske izmenjave med pogodbenicama, se pogodbenici dogovorita, da bosta sodelovali na področju finančnih storitev v skladu z naslednjimi cilji:

- (a) podpiranje procesa prilagajanja predpisov za finančne storitve potrebam odprtega tržnega gospodarstva;
- (b) zagotavljanje učinkovite in primerne zaščite vlagateljev in drugih uporabnikov finančnih storitev;
- (c) zagotavljanje stabilnosti in celovitosti finančnega sistema Republike Moldavije v celoti;
- (d) spodbujanje sodelovanja med različnimi akterji finančnega sistema, vključno z regulatorji in nadzorniki; ter
- (e) zagotavljanje neodvisnega in učinkovitega nadzora.

Člen 59

1. Pogodbenici spodbujata sodelovanje med relevantnimi regulativnimi in nadzornimi organi, vključno z izmenjavo informacij, strokovnega znanja o finančnih trgih in drugih podobnih ukrepih.

2. Posebna pozornost se nameni razvoju upravnih zmogljivosti takih organov, tudi z izmenjavami osebja in skupnim usposabljanjem.



Člen 60

Potekal bo redni dialog o zadevah iz tega poglavja.

Člen 61

Republika Moldavija bo svojo zakonodajo približala pravnim aktom EU in mednarodnim instrumentom iz Priloge XXVIII-A k temu sporazumu v skladu z določbami navedene priloge.

POGLAVJE 10

Industrijska in podjetniška politika

Člen 62

Pogodbenici razvijata in krepiata sodelovanje glede industrijske in podjetniške politike, s čimer izboljšujeta poslovno okolje za vse gospodarske subjekte, pri čemer dajeta poseben poudarek malim in srednjim podjetjem. Z okrepljenim sodelovanjem naj bi se izboljšal upravni in regulativni okvir za podjetja EU in podjetja Republike Moldavije, ki poslujejo v EU in Republiki Moldaviji, temeljil pa naj bi na politiki EU za mala in srednja podjetja in industrijski politiki EU, pri čemer bi se upoštevali mednarodno priznana načela in prakse na tem področju.

Člen 63

V ta namen pogodbenici sodelujeta, da bi:

- (a) izvedli strategije za razvoj malih in srednjih podjetij, ki temeljijo na načelih pobude „Small Business Act for Europe“, ter spremljali proces izvajanja prek rednega poročanja in dialoga. To sodelovanje bo vključevalo tudi poudarek na mikro podjetjih, ki so izredno pomembna za gospodarstvu EU in Republike Moldavije;
- (b) oblikovali boljše okvirne pogoje, in sicer z izmenjavo informacij in dobrih praks, ter tako prispevali k izboljšanju konkurenčnosti. To sodelovanje bo vključevalo upravljanje strukturnih sprememb (prestrukturiranje), razvoj javno-zasebnih partnerstev ter okoljska in energetska vprašanja, kot sta energetska učinkovitost in čistejša proizvodnja;
- (c) poenostavili in racionalizirali predpise in regulativne prakse s posebnim poudarkom na izmenjavi dobrih praks glede normativnih tehnik, vključno z načeli EU;
- (d) spodbudili razvoj inovacijske politike, in sicer z izmenjavo informacij in dobrih praks glede komercializacije raziskav in razvoja (vključno s podpornimi instrumenti za podjetja v začetni fazi poslovanja na podlagi tehnologije), razvoja grozdov in dostopa do financiranja;

▼B

- (e) spodbudili pogostejše stike med podjetji EU in podjetji Republike Moldavije ter med temi podjetji ter organi EU in Republike Moldavije;
- (f) podprli uvedbo dejavnosti za spodbuditev izvoza v Republiko Moldavijo; ter
- (g) olajšali modernizacijo in prestrukturiranje industrije Republike Moldavije v nekaterih sektorjih.

Člen 64

Potekal bo redni dialog o zadevah iz tega poglavja. Pri tem bodo sodelovali tudi predstavniki podjetij EU in Republike Moldavije.

*POGLAVJE 11****Rudarstvo in surovine****Člen 65*

Pogodbenici razvijata in krepita sodelovanje na področju rudarstva in trgovine s surovinami, da bi spodbudili vzajemno razumevanje, izboljšanje poslovnega okolja, izmenjavo informacij in sodelovanje glede neenergetskih vprašanj, povezanih zlasti z rudarjenjem kovinskih rud in industrijskih mineralov.

Člen 66

V ta namen se pogodbenici dogovorita za sodelovanje na naslednjih področjih:

- (a) izmenjava informacij med pogodbenicama o razvoju v njunih sektorjih rudarstva in surovin;
- (b) izmenjava informacij o zadevah, povezanih s trgovino s surovinami, z namenom spodbujanja dvostranskih izmenjav;
- (c) izmenjava informacij in dobrih praks v povezavi s trajnostnim razvojem vidikov rudarstva; ter
- (d) izmenjava informacij in dobrih praks v povezavi z usposabljanjem, spretnostmi in varnostjo v rudarstvu.

*POGLAVJE 12****Kmetijstvo in razvoj podeželja****Člen 67*

Pogodbenici sodelujeta pri spodbujanju razvoja kmetijstva in podeželja, zlasti s postopnim približevanjem politik in zakonodaje.

▼B*Člen 68*

Sodelovanje med pogodbenicama na področju kmetijstva in razvoja podeželja med drugim zajema naslednja področja:

- (a) omogočanje vzajemnega razumevanja politik razvoja kmetijstva in podeželja;
- (b) krepitev upravnih zmogljivosti na centralni in lokalni ravni za načrtovanje, ocenjevanje in izvajanje politik v skladu s predpisi in dobrimi praksami EU;
- (c) spodbujanje modernizacije in trajnosti kmetijske proizvodnje;
- (d) izmenjava znanj in dobrih praks glede politik razvoja podeželja, da se spodbudi gospodarska blaginja podeželskih skupnosti;
- (e) izboljšanje konkurenčnosti kmetijskega sektorja ter učinkovitosti in preglednosti na trgih;
- (f) spodbujanje politik kakovosti in njihovih nadzornih mehanizmov, zlasti z geografskimi označbami in ekološkim kmetijstvom;
- (g) razširjanje znanja in spodbujanje izvajanja svetovalnih storitev pri kmetijskih proizvajalcih; ter
- (h) spodbujanje uskladitve vprašanj, obravnavanih v okviru mednarodnih organizacij, katerih članici sta obe pogodbenici.

Člen 69

Potekal bo reden dialog o zadevah iz tega poglavja.

Člen 70

Republika Moldavija bo svojo zakonodajo približala pravnim aktom EU in mednarodnim instrumentom iz Priloge VII k temu sporazumu v skladu z določbami navedene priloge.

*POGLAVJE 13****Ribiška in pomorska politika*****Oddelék 1****Ribiška politika***Člen 71*

Pogodbenici razvijata in krepiata svoje sodelovanje o vprašanjih, ki zajemajo ribištvo in gospodarjenje z morjem, pri čemer razvijata tesnejše dvostransko in večstransko sodelovanje v sektorju ribištva. Pogodbenici prav tako spodbujata integriran pristop k vprašanjem ribištva in trajnostni razvoj ribištva.

▼B*Člen 72*

Pogodbenici sprejemata skupne ukrepe, si izmenjujeta informacije ter druga drugo podpirata, da bi spodbujali:

- (a) dobro upravljanje in dobre prakse v upravljanju ribolova, da bi se zagotovila ohranjanje in upravljanje ribjih staležev na trajnosten način in na osnovi ekosistemskega pristopa;
- (b) odgovoren ribolov in upravljanje ribištva, ki je skladno z načeli trajnostnega razvoja, da se ohrani zdravje ribjih staležev in ekosistemov; ter
- (c) sodelovanje v okviru ustreznih regionalnih organizacij, ki so odgovorne za upravljanje in ohranjanje živih vodnih virov.

Člen 73

Pogodbenici podpirata pobude, kot sta medsebojna izmenjava izkušenj in zagotavljanje podpore, namenjene zagotovitvi izvajanja trajnostne ribiške politike, vključno z:

- (a) upravljanjem virov ribištva in ribogojstva;
- (b) inšpekcijami in nadzorom ribolovnih dejavnosti ter razvojem ustreznih upravnih in pravosodnih struktur, ki bodo omogočale uporabo primernih ukrepov;
- (c) zbiranjem podatkov o ulovu, iztovarjanju ter bioloških in gospodarskih podatkov;
- (d) izboljšanjem učinkovitosti trgov, zlasti s spodbujanjem organizacij proizvajalcev, zagotavljanjem informacij potrošnikom in z uporabo standardov trženja in sledljivosti; ter
- (e) oblikovanjem strukturne politike za ribiški sektor s posebnim poudarkom na trajnostnem razvoju ribiških območij, ki so opredeljena kot območja z jezersko obalo ali kot območja, ki vključujejo ribnike ali rečni izliv, in z znatnim deležem zaposlenosti v ribiškem sektorju.

Oddelek 2**Pomorska politika***Člen 74*

Ob upoštevanju sodelovanja pri politikah na področju ribištva, prevoza, okolja in drugih politikah o morju pogodbenici po potrebi razvijata tudi sodelovanje in vzajemno podporo v zvezi s pomorskimi vprašanji, zlasti tako, da na relevantnih mednarodnih pomorskih forumih dejavno podpirata integriran pristop k pomorskim zadevam in dobremu upravljanju v črnomorski regiji.

Člen 75

Potekal bo reden dialog o zadevah iz tega poglavja.



POGLAVJE 14

*Sodelovanje na področju energetike**Člen 76*

Pogodbenici soglašata, da bosta nadaljevali trenutno sodelovanje na področju energetike, ki temelji na načelih partnerstva, vzajemnega interesa, preglednosti in predvidljivosti. Cilji tega sodelovanja pa bi morali biti energetska učinkovitost, integracija trga in regulativno zблиževanje v energetske sektorju, ob upoštevanju potrebe po zagotovitvi konkurenčnosti in dostopa do varne, okoljsko trajnostne in cenovno dostopne energije, tudi v okviru določb Pogodbe o energetske skupnosti.

Člen 77

V sodelovanje bodo med drugim zajeta naslednja področja in cilji:

- (a) energetske strategije in politike;
- (b) razvoj konkurenčnih, preglednih in nediskriminatornih energetskih trgov v skladu s standardi EU, vključno z obveznostmi iz Pogodbe o energetske skupnosti, prek zakonodajnih reform in udeležbe v regionalnem sodelovanju na področju energetike;
- (c) razvoj privlačnega in stabilnega naložbenega okolja z ureditvijo institucionalnih, pravnih, fiskalnih in drugih pogojev;
- (d) energetska infrastruktura, vključno s projekti v skupnem interesu, da se zagotovi diverzifikacija virov energije, dobaviteljev ter transportnih poti na gospodaren in okolju prijazen način, med drugim s spodbujanjem naložb, financiranih s posojili in nepovratnimi sredstvi;
- (e) povečanje in okrepitev dolgoročne stabilnosti in zanesljivosti oskrbe in trgovine z energijo, njenega tranzita in prevoza v obojestransko korist in brez diskriminacije v skladu z mednarodnimi pravili in pravili EU;
- (f) spodbujanje energetske učinkovitosti in varčevanja z energijo, med drugim prek energetske učinkovitosti stavb ter razvoja in podpore obnovljivi energiji na gospodaren in okolju prijazen način;
- (g) zmanjšanje emisij toplogrednih plinov s pomočjo projektov energetske učinkovitosti in pridobivanja energije iz obnovljivih virov;
- (h) znanstveno in tehnično sodelovanje ter izmenjava informacij za razvoj in izboljšanje tehnologij za proizvodnjo in transport energije ter njeno dobavo in končno rabo s posebnim poudarkom na energetske učinkovitih in okolju prijaznih tehnologijah; ter
- (i) sodelovanje, za katerega si je mogoče prizadevati na področju jedrske varnosti, zaščite in varstva pred sevanjem v skladu z načeli in standardi Mednarodne agencije za atomsko energijo (MAAE) ter

▼B

relevantnih mednarodnih pogodb in konvencij, sklenjenih v okviru MAAE, ter po potrebi v skladu s Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo.

Člen 78

Potekal bo reden dialog o zadevah iz tega poglavja.

Člen 79

Republika Moldavija bo svojo zakonodajo približala pravnim aktom EU in mednarodnim instrumentom iz Priloge VIII k temu sporazumu v skladu z določbami navedene priloge.

*POGLAVJE 15****Prevoz****Člen 80*

Pogodbenci:

- (a) širita in krepiata sodelovanje na področju prevoza, da bi prispevali k razvoju trajnostnih prevoznih sistemov;
- (b) spodbujata učinkovite, varne in zanesljive prevoze, pa tudi intermodalnost in interoperabilnost prometnih sistemov; ter
- (c) si prizadevata za krepitev glavnih prevoznih povezav med ozemljema.

Člen 81

V sodelovanje bodo med drugim zajeta naslednja področja:

- (a) razvoj trajnostne nacionalne prevozne politike, ki bo zajemala vse vrste prevoza, zlasti da se zagotovijo učinkoviti, varni in zanesljivi prevozniki sistemi in se spodbudi vključevanje teh vidikov s področja prevoza na druga področja;
- (b) razvoj sektorskih strategij ob upoštevanju nacionalnih prometnih politik (vključno s pravnimi zahtevami za posodobitev tehnične opreme in prevoznih vozniških parkov za izpolnitev najvišjih mednarodnih standardov) na področju cestnega, železniškega, letalskega prometa, prometa po notranjih vodah in intermodalnosti, vključno s časovnimi razporedi in mejniki za izvajanje, upravnimi odgovornostmi in načrti financiranja;
- (c) izboljšanje infrastrukturne politike, da se bolje opredelijo in ovrednotijo infrastrukturni projekti za različne vrste prevoza,

▼B

- (d) razvoj strategij financiranja, ki se osredotočajo na vzdrževanje, omejitve zmogljivosti in manjkajoče povezovalne infrastrukture, ter aktiviranje in spodbujanje sodelovanja zasebnega sektorja pri projektih na področju prevoza;
- (e) pristop k relevantnim mednarodnim organizacijam in sporazumom na področju prevoza, vključno s postopki za zagotavljanje doslednega izvajanja in učinkovitega uveljavljanja mednarodnih sporazumov in konvencij o prevozu;
- (f) znanstveno in tehnično sodelovanje ter izmenjava informacij za razvoj in izboljšanje tehnologij v prevozu, kot so inteligentni prevozni sistemi; ter
- (g) spodbujanje uporabe inteligentnih prometnih sistemov in informacijske tehnologije pri upravljanju in delovanju vseh vrst prevoza ter podpora intermodalnosti in sodelovanje pri uporabi vesoljskih sistemov in komercialnih aplikacij, ki lajšajo prevoz.

Člen 82

1. Namen sodelovanja je tudi izboljšati pretok potnikov in blaga ter povečati pretočnost prevoznih tokov med Republiko Moldavijo, EU in tretjimi državami v regiji, in sicer z odstranitvijo upravnih, tehničnih in drugih ovir, izboljšanjem prevoznih omrežij in posodobitvijo infrastrukture, zlasti na glavni osi med pogodbenicama. To sodelovanje vključuje ukrepe za lažji prehod meja.

2. Sodelovanje zajema izmenjavo informacij in skupne dejavnosti:

- (a) na regionalni ravni, zlasti ob upoštevanju in z vključitvijo napredka, doseženega v okviru raznih sporazumov o regionalnem prometnem sodelovanju, kot so Prometni koridor Evropa-Kavkaz-Azija (TRACECA), sodelovanje na področju prometa v okviru vzhodnega partnerstva in druge pobude na področju prometa; ter
- (b) na mednarodni ravni, vključno z ozirom na mednarodne prometne organizacije ter mednarodne sporazume in konvencije, ki sta jih pogodbenici ratificirali, in v okviru različnih prometnih agencij EU.

Člen 83

Potekal bo redni dialog o zadevah iz tega poglavja.

Člen 84

Pogodbenici bosta sodelovali pri izboljšanju prometnih povezav v skladu z določbami iz Priloge IX k temu sporazumu.

▼ B*Člen 85*

Republika Moldavija bo svojo zakonodajo približala pravnim aktom EU in mednarodnim instrumentom iz Priloge X in Priloge XXVIII-D k temu sporazumu v skladu z določbami navedene priloge.

*POGLAVJE 16****Okolje****Člen 86*

Pogodbenici razvijata in krepiata sodelovanje glede okoljskih vprašanj, s čimer prispevata k dolgoročnemu cilju trajnostnega razvoja in bolj zelenega gospodarstva. Po pričakovanjih naj bi imelo okrepljeno varstvo okolja koristi za državljane in podjetja v EU in Republiki Moldaviji, med drugim bi se izboljšalo javno zdravje, ohranjali naravni viri, povečala gospodarska in okoljska učinkovitost ter zagotovilo vključevanje okolja v druga področja politik, uporaba sodobnih čistejših tehnologij pa bi prispevala k bolj trajnostnim načinom proizvodnje. Sodelovanje se izvaja ob upoštevanju interesov pogodbenic na podlagi enakosti in obojestranske koristi ter ob upoštevanju medsebojne odvisnosti med pogodbenicama na področju varstva okolja in s tem povezanimi večstranskimi sporazumi.

Člen 87

Sodelovanje je namenjeno ohranjanju in varstvu okolja, izboljšanju in obnavljanju njegove kakovosti, varovanju zdravja ljudi, trajnostni rabi naravnih virov ter spodbujanju ukrepov na mednarodni ravni za reševanje regionalne ali globalne okoljske problematike, tudi na področjih:

- (a) okoljskega upravljanja in horizontalnih vprašanj, vključno z oceno vpliva na okolje in strateško presojo vplivov na okolje, izobraževanjem in usposabljanjem, okoljsko odgovornostjo, bojem proti okoljskemu kriminalu, čezmejnemu sodelovanju, dostopom do okoljskih informacij, postopki sprejemanja odločitev ter učinkovitimi upravnimi in sodnimi postopki pregleda;
- (b) kakovosti zraka;
- (c) kakovosti vode in gospodarjenja z vodnimi viri, vključno z obvladovanjem poplavne ogroženosti, pomanjkanjem vode in sušo;
- (d) ravnanja z odpadki in gospodarjenja z viri ter pošiljk odpadkov;
- (e) varstva narave, vključno z ohranjanjem in zaščito biološke in krajinske raznovrstnosti;
- (f) industrijskega onesnaževanja in industrijskih nesreč;

▼B

- (g) kemikalij;
- (h) obremenitve s hrupom;
- (i) varstva tal;
- (j) mestnega in podeželskega okolja;
- (k) okoljskih dajatev in davkov;
- (l) spremljanja in sistemov okoljskih informacij;
- (m) nadzora in izvrševanja; ter
- (n) ekoinovacij, vključno z najboljšimi razpoložljivimi tehnologijami.

Člen 88

Pogodbenici med drugim:

- (a) izmenjujeta informacije ter strokovno znanje in izkušnje;
- (b) izvajata skupne raziskovalne dejavnosti in si izmenjujeta informacije o čistejših tehnologijah;
- (c) načrtujeta obravnavo industrijskih nesreč in nevarnosti takih nesreč;
- (d) izvajata skupne dejavnosti na regionalni in mednarodni ravni, tudi kar zadeva večstranske okoljske sporazume, ki sta jih ratificirali, in po potrebi skupne dejavnosti v okviru relevantnih agencij.

Pogodbenici namenjata posebno pozornost čezmejnim vprašanjem in regionalnemu sodelovanju.

Člen 89

V sodelovanje so med drugim zajeti naslednji cilji:

- (a) razvoj celovite okoljske strategije, v katero bodo vključene načrtovane institucionalne reforme (s časovnimi razporedi) za zagotovitev izvajanja in uveljavljanja okoljske zakonodaje; delitev pristojnosti za upravljanje okolja na nacionalni, regionalni in občinski ravni; postopki odločanja in izvajanje odločitev; postopki spodbujanja vključevanja okoljskih vprašanj v druga področja; spodbujanje ukrepov za zeleno gospodarstvo in ekoinovacij, opredelitev potrebnih človeških in finančnih virov ter preglednega mehanizma; ter
- (b) razvoj sektorskih strategij za kakovost zraka; kakovost vode in gospodarjenje z viri; ravnanje z odpadki in gospodarjenje z viri; biološka raznovrstnost in varovanje narave; industrijsko onesnaževanje in industrijske nesreče ter kemikalije, obremenitev s hrupom, varstvo tal, mestno in podeželsko okolje, ekoinovacije, vključno z jasno opredeljenimi časovnimi razporedi in mejniki za izvajanje, upravnimi odgovornostmi in strategijami financiranja za naložbe v infrastrukturo in tehnologijo.

▼B*Člen 90*

Potekal bo redni dialog o zadevah iz tega poglavja.

Člen 91

Republika Moldavija bo svojo zakonodajo približala pravnim aktom EU in mednarodnim instrumentom iz Priloge XI k temu sporazumu v skladu z določbami navedene priloge.

*POGLAVJE 17****Podnebni ukrepi****Člen 92*

Pogodbenici bosta razvijali in krepili svoje sodelovanje pri boju proti podnebnim spremembam. Sodelovanje se izvaja ob upoštevanju interesov pogodbenic na podlagi enakosti in obojestranske koristi ter ob upoštevanju medsebojne odvisnosti med dvostranskimi in večstranskimi zavezami na tem področju.

Člen 93

S sodelovanjem se spodbujajo ukrepi na domači, regionalni in mednarodni ravni, tudi na naslednjih področjih:

- (a) blažitev podnebnih sprememb;
- (b) prilagajanje podnebnim spremembam;
- (c) trgovanje z emisijami ogljikovega dioksida;
- (d) raziskave, razvoj, predstavitev, uporaba in razširjanje varnih in trajnostnih nizkoogljičnih in prilagoditvenih tehnologij;
- (e) vključitev podnebnih vprašanj v sektorske politike; ter
- (f) ozaveščanje, izobraževanje in usposabljanje.

Člen 94

Pogodbenici med drugim:

- (a) izmenjujeta informacije ter strokovno znanje in izkušnje;
- (b) izvajata skupne raziskovalne dejavnosti in si izmenjujeta informacije o čistejših tehnologijah;
- (c) izvajata skupne dejavnosti na regionalni in mednarodni ravni, tudi kar zadeva večstranske okoljske sporazume, ki sta jih ratificirali, in po potrebi skupne dejavnosti v okviru relevantnih agencij.

Pogodbenici namenjata posebno pozornost čezmejnemu vprašanju in regionalnemu sodelovanju.

▼B*Člen 95*

V sodelovanje bosta med drugim zajeta razvoj in izvajanje:

- (a) celovite podnebne strategije in akcijskega načrta za dolgoročno ublažitev podnebnih sprememb in prilagoditev nanje;
- (b) ocen ogroženosti in prilagajanja;
- (c) nacionalne strategije za prilagajanje podnebnim spremembam;
- (d) nizkoogljične razvojne strategije;
- (e) dolgoročnih ukrepov za zmanjšanje emisij toplogrednih plinov;
- (f) ukrepov za pripravo na trgovanje z emisijami ogljikovega dioksida;
- (g) ukrepov za spodbujanje prenosa tehnologije na podlagi ocene tehnoloških potreb;
- (h) ukrepov za vključitev podnebnih vprašanj v sektorske politike; ter
- (i) ukrepov v povezavi s snovmi, ki tanjšajo ozonski plašč.

Člen 96

Potekal bo redni dialog o zadevah iz tega poglavja.

Člen 97

Republika Moldavija bo svojo zakonodajo približala pravnim aktom EU in mednarodnim instrumentom iz Priloge XII k temu sporazumu v skladu z določbami navedene priloge.

*POGLAVJE 18****Informacijska družba****Člen 98*

Pogodbenici krepita sodelovanje glede razvoja informacijske družbe v korist državljanov in podjetij, in sicer prek široke razpoložljivosti informacijske in komunikacijske tehnologije ter prek boljše kakovosti storitev po dostopnih cenah. Namen tega sodelovanja bi morali biti lažji dostop do trgov elektronskih komunikacij, spodbujanje konkurence in naložbe v sektor ter spodbujanje razvoja spletnih javnih storitev.

Člen 99

V sodelovanje so lahko zajeta naslednja področja:

- (a) izmenjava informacij in dobrih praks pri izvajanju nacionalnih strategij za informacijsko družbo, med drugim vključno s pobudami, ki

▼B

so namenjene spodbujanju širokopasovnega dostopa, izboljšanju varnosti omrežja in razvoju spletnih javnih storitev;

- (b) izmenjava informacij, dobrih praks in izkušenj za spodbujanje razvoja celovitega regulativnega okvira za elektronske komunikacije, zlasti okrepitev upravne zmogljivosti nacionalne uprave ter informacijskih in komunikacijskih tehnologij, pa tudi neodvisnega regulativnega organa za spodbujanje boljše rabe virov spektra in interoperabilnosti omrežij v Republiki Moldaviji ter med Republiko Moldavijo in EU;
- (c) spodbujanje uporabe orodij IKT za boljše upravljanje, e-učenje in raziskave, javno zdravstveno varstvo, digitalizacijo kulturne dediščine, razvoj digitalnih-vsebin in elektronskega poslovanja; ter
- (d) krepitev ravni varstva osebnih podatkov ter varstvo zasebnosti na področju elektronskih komunikacij.

Člen 100

Pogodbenici bosta spodbujali sodelovanje med regulativnimi organi EU in nacionalnimi regulativnimi organi Republike Moldavije na področju elektronskih komunikacij. Pogodbenici bosta prav tako upoštevali sodelovanje na drugih relevantnih področjih, tudi v okviru regionalnih pobud.

Člen 101

Potekal bo redni dialog o zadevah iz tega poglavja.

Člen 102

Republika Moldavija bo svojo zakonodajo približala pravnim aktom EU in mednarodnim instrumentom iz Priloge XXVIII-B k temu sporazumu v skladu z določbami navedene priloge.

*POGLAVJE 19****Turizem****Člen 103*

Pogodbenici sodelujeta na področju turizma, da bi pospešili razvoj konkurenčne in trajnostne turistične panoge kot vira gospodarske rasti in krepitev moči, zaposlovanja in deviznega poslovanja.

Člen 104

Sodelovanje na dvostranski, regionalni in evropski ravni bi temeljilo na naslednjih načelih:

▼B

- (a) spoštovanju integritete in interesov lokalnih skupnosti, zlasti na podeželju;
- (b) pomenu kulturne dediščine; ter
- (c) pozitivnih interakcijah med turizmom in ohranjanjem okolja.

Člen 105

Sodelovanje se osredotoči na naslednje teme:

- (a) izmenjavo informacij, dobrih praks, izkušenj ter prenos strokovnega znanja in izkušenj, vključno z inovativnimi tehnologijami;
- (b) vzpostavitev strateškega partnerstva med interesi javnosti, zasebnikov in skupnosti, da se zagotovi trajnostni razvoj turizma;
- (c) spodbujanje in razvoj turističnih produktov in trgov, infrastrukture, človeških virov ter institucionalnih struktur pa tudi opredelitve in odprave ovir za potovalne storitve;
- (d) razvoj in izvajanje učinkovitih politik in strategij, vključno s primernimi pravnimi, upravnimi in finančnimi vidiki;
- (e) turistično usposabljanje in izgradnjo zmogljivosti za izboljšanje standardov storitev; ter
- (f) razvoj in spodbujanje turizma, ki temelji na skupnosti.

Člen 106

Potekal bo redni dialog o zadevah iz tega poglavja.

*POGLAVJE 20****Regionalni razvoj, čezmejno in medregionalno sodelovanje****Člen 107*

1. Pogodbenici spodbujata vzajemno razumevanje in dvostransko sodelovanje na področju regionalne politike, vključno z metodami oblikovanja in izvajanja regionalnih politik, upravljanjem na več ravneh in partnerstvom, s posebnim poudarkom na razvoju zapostavljenih območij in teritorialnem sodelovanju, da bi vzpostavili komunikacijske kanale ter okrepili izmenjavo informacij in izkušenj med nacionalnimi, regionalnimi in lokalnimi organi, socialno-ekonomskimi akterji in civilno družbo.

2. Zlasti pogodbenici sodelujeta z namenom usklajevanja prakse Republike Moldavije z naslednjimi načeli:

- (a) decentralizacijo postopkov odločanja, pri čemer se ti prenesejo s centralne ravni na raven regionalnih skupnosti;

▼B

- (b) utrditev partnerstva med vsemi stranmi, udeleženi v regionalnem razvoju; ter
- (c) sofinanciranje prek finančnega prispevka pogodbenic, udeleženi v izvajanju programov in projektov regionalnega razvoja.

Člen 108

1. Pogodbenici podpirata in krepita vključenost lokalnih in regionalnih organov v čezmejnem in medregionalnem sodelovanju ter s tem povezanih strukturah upravljanja, krepita sodelovanje z vzpostavitvijo ugodnega zakonodajnega okvira, ohranjata in razvijata ukrepe za izgradnjo zmogljivosti ter spodbujata krepitev čezmejnih in regionalnih gospodarskih in poslovnih omrežij.

2. Pogodbenici sodelujeta, da bi konsolidirali institucionalne in operativne zmogljivosti nacionalnih in regionalnih institucij na področju regionalnega razvoja in načrtovanja rabe prostora, med drugim z:

- (a) izboljšanjem mehanizma vertikalnih in horizontalnih interakcij osrednjih in lokalnih javnih organov v procesu priprave in izvajanja regionalnih politik;
- (b) razvojem zmogljivosti lokalnih javnih organov za spodbujanje čezmejnega sodelovanja v skladu s predpisi in praksami EU; ter
- (c) izmenjavo znanja, informacij in dobrih praks na področju politik regionalnega razvoja za spodbujanje gospodarske blaginje za lokalne skupnosti in enoten razvoj regij.

Člen 109

1. Pogodbenici krepita in spodbujata razvoj čezmejnih in regionalnih elementov, med drugim prometa, energetike, komunikacijskih omrežij, kulture, izobraževanja, turizma, zdravstva in drugih področij, ki jih zajema ta sporazum ter ki vplivajo na čezmejno in medregionalno sodelovanje.

2. Pogodbenici bosta okrepili sodelovanje med svojimi regijami v obliki mednarodnih in čezmejnih programov, pri čemer bosta spodbujali sodelovanje regij Republike Moldavije v evropskih regionalnih strukturah in organizacijah ter spodbujali njihov gospodarski in institucionalni razvoj z izvajanjem projektov skupnega interesa.

Te dejavnosti bodo potekale v okviru:

- (a) nadaljnega ozemeljskega sodelovanja z evropskimi regijami, tudi z mednarodnimi in čezmejnimi programi sodelovanja;
- (b) sodelovanja znotraj vzhodnega partnerstva, pri čemer bodo organi EU vključevali Odbor regij ter sodelovanje različnih evropskih regionalnih projektov in pobud; ter

▼B

- (c) med drugim sodelovanja z Evropskim ekonomsko-socialnim odborom, Evropskim združenjem agencij za razvoj (EURADA) in Evropskim omrežjem za spremljanje prostorskega razvoja (ESPON).

Člen 110

1. Pogodbenici okrepita in izboljšata usklajevanje in sodelovanje med državami in regijami v okviru strategije EU za podonavsko regijo, pri čemer se med drugim osredotočita na izboljšanje povezovanja na področju prometa in energetike, okolje, gospodarski in socialni razvoj ter varnost, ki bodo prispevali k hitrejšemu cestnemu in železniškemu prometu, cenejši in varnejši energiji, kakovostnejšemu okolju s čistejšo vodo, varovanju biotske raznolikosti in učinkovitejšemu čezmejnemu preprečevanju poplav.

2. Pogodbenici povečata čezmejno sodelovanje z namenom ponovne vzpostavitve plovbe po reki Prut, to pa bo pripomoglo k preprečevanju poplav vzdolž povodja, izboljšanju kakovosti vode in namakanja v kmetijstvu, okrepilo gospodarske dejavnosti, spodbudilo turizem in kulturne dejavnosti ter prispevalo k izgradnji zmogljivosti.

Člen 111

Pogodbenici olajšata pretok državljanov EU in Republike Moldavije, ki morajo zaradi premostitve krajših razdalj pogosto prečkati mejo.

Člen 112

Potekal bo redni dialog o zadevah iz tega poglavja.

*POGLAVJE 21****Javno zdravje****Člen 113*

Pogodbenici se strinjata, da bosta razvijali sodelovanje na področju javnega zdravja, da bi izboljšali varnost javnega zdravja in zaščitili zdravje ljudi, kar je predpogoj za trajnostni razvoj in gospodarsko rast.

Člen 114

V sodelovanje so zlasti zajeta naslednja področja:

- (a) krepitev sistema javnega zdravstva v Republiki Moldaviji, zlasti prek izvajanja reforme zdravstvenega sektorja, zagotavljanje kakovostnega osnovnega zdravstvenega varstva ter izboljšanje upravljanja zdravja in financiranja zdravstva;

▼B

- (b) epidemiološki nadzor in nadzor nad nalezljivimi boleznimi, na primer HIV/aids, virusnim hepatitisom, tuberkulozo ter boljša pripravljenost na grožnje javnemu zdravju in nujne primere;
- (c) preprečevanje in obvladovanje nenalezljivih bolezni, predvsem z izmenjavo informacij in dobrih praks, spodbujanje zdravega načina življenja ter reševanje pomembnejših dejavnikov zdravja, kot sta prehrana in odvisnost od alkohola, drog in tobaka;
- (d) kakovost in varnost snovi človeškega izvora;
- (e) zdravstvene informacije in znanje; ter
- (f) popolno in pravočasno izvajanje mednarodnih zdravstvenih sporazumov, zlasti Mednarodnega zdravstvenega pravilnika in Okvirne konvencije Svetovne zdravstvene organizacije za nadzor nad tobakom iz leta 2003.

Člen 115

Sodelovanje omogoča:

- (a) postopno vključevanje Republike Moldavije v mreže EU, povezane z zdravjem; ter
- (b) postopno krepitev interakcije med Republiko Moldavijo in Evropskim centrom za preprečevanje in obvladovanje bolezni.

Člen 116

Republika Moldavija bo svojo zakonodajo približala pravnim aktom EU in mednarodnim instrumentom iz Priloge XIII k temu sporazumu v skladu z določbami navedene priloge.

*POGLAVJE 22****Civilna zaščita****Člen 117*

Pogodbenici bosta razvijali in krepili svoje sodelovanje na področju naravnih nesreč in nesreč, ki jih povzroči človek. Sodelovanje poteka ob upoštevanju interesov pogodbenic na podlagi enakosti in obojestranske koristi ter ob upoštevanju medsebojne odvisnosti med pogodbenicama ter večstranskih dejavnosti na področju civilne zaščite.

Člen 118

Namen sodelovanja je izboljšanje preprečevanja naravnih nesreč in nesreč, ki jih povzroči človek, ter pripravljenosti in odziva nanje.

Člen 119

Pogodbenici si med drugim izmenjujejo informacije in strokovno znanje ter izvajata skupne dejavnosti na nacionalni, regionalni in mednarodni

▼ B

ravni. Sodelovanje na tem področju vključuje izvajanje posebnih sporazumov in upravnih ureditev na tem področju, ki sta jih pogodbenici sklenili v skladu s posameznimi pristojnostmi in pooblastili EU in njenih držav članic ter v skladu s pravnimi postopki vsake od pogodbenic.

Člen 120

V sodelovanje so med drugim zajeti naslednji cilji:

- (a) omogočanje medsebojne pomoči v izrednih razmerah;
- (b) neprekinjeno izmenjevanje zgodnjih opozoril in aktualnih informacij o izrednih razmerah večjega obsega, ki zadevajo EU ali Republiko Moldavijo, vključno s prošnjami za pomoč in ponujeno pomočjo;
- (c) ocenjevanje okoljskega vpliva nesreč;
- (d) povabilo strokovnjakov na posamezne tehnične delavnice in simpozije o vprašanjih civilne zaščite;
- (e) povabilo opazovalcev glede na posamezen primer na posamezne vaje in usposabljanja, ki jih organizirata EU in/ali Republika Moldavija; ter
- (f) krepitev sodelovanja glede najbolj učinkovite uporabe razpoložljivih zmogljivosti civilne zaščite.

Člen 121

Potekal bo reden dialog o zadevah iz tega poglavja.

*POGLAVJE 23****Sodelovanje pri izobraževanju, usposabljanju, večjezičnosti, mladih in športu****Člen 122*

Pogodbenici sodelujeta pri spodbujanju vseživljenjskega učenja, sodelovanja in preglednosti na vseh stopnjah izobraževanja in usposabljanja s posebnim poudarkom na višjem izobraževanju.

Člen 123

To sodelovanje se med drugim osredotoči na naslednja področja:

- (a) spodbujanje vseživljenjskega učenja, ki je ključnega pomena za rast in ustvarjanje delovnih mest in državljanom omogoča, da v polni meri sodelujejo v družbi;
- (b) prenovu sistemov izobraževanja in usposabljanja ter krepitev kakovosti, relevantnosti in dostopa;

▼B

- (c) spodbujanje približevanja na področju visokošolskega izobraževanja, ki izhaja iz bolonjskega procesa in programa EU za posodobitev visokega šolstva;
- (d) okrepitev mednarodnega sodelovanja visokošolskih ustanov in sodelovanje v programih EU za sodelovanje, povečanje mobilnosti študentov in učiteljev;
- (e) oblikovanje nacionalnega okvira kvalifikacij, da se izboljša preglednost in priznavanje kvalifikacij in kompetenc; ter
- (f) spodbujanje ciljev iz kopenhavnskega procesa o okrepljenem evropskem sodelovanju pri poklicnem izobraževanju in usposabljanju.

Člen 124

Pogodbenici spodbujata sodelovanje in izmenjave na področjih skupnega interesa, kot sta jezikovna raznolikost in vseživljenjsko učenje jezikov, prek izmenjave informacij in dobrih praks.

Člen 125

Pogodbenici se dogovorita za sodelovanje v zvezi z mladimi, da bi:

- (a) okrepili sodelovanje in izmenjave na področju mladinske politike in neformalnega izobraževanja za mlade in mladinske delavce;
- (b) olajšali aktivno udeležbo vseh mladih ljudi v družbi;
- (c) podpirali mobilnost mladih in mladinskih delavcev kot sredstvo za spodbujanje medkulturnega dialoga in pridobitev znanja, spretnosti in kompetenc izven sistema formalnega izobraževanja, tudi s prostovoljstvom; ter
- (d) spodbujali sodelovanje med mladinskimi organizacijami z namenom podpore civilni družbi.

Člen 126

Pogodbenici spodbujata sodelovanje na področju športa in telesne dejavnosti z izmenjavo informacij in dobrih praks za spodbujanje zdravega načina življenja ter družbene in izobraževalne vrednosti športa in dobrega upravljanja v športu prek društev EU in Republike Moldavije.

POGLAVJE 24

Sodelovanje na področju raziskav, tehnološkega razvoja in predstavitvenih dejavnosti

Člen 127

Pogodbenici spodbujata sodelovanje na vseh področjih civilnih znanstvenih raziskav in tehnološkega razvoja ter predstavitvenih dejavnosti

▼B

na podlagi obojestranske koristi ter pod pogojem, da se zagotovi ustrezno in učinkovito varstvo pravic intelektualne lastnine.

Člen 128

Sodelovanje na področju raziskav in tehnološkega razvoja ter predstavitvenih dejavnosti bo obsegalo:

- (a) dialog o politiki ter izmenjavo znanstvenih in tehnoloških informacij;
- (b) omogočanje ustreznega dostopa do zadevnih programov pogodbenic;
- (c) povečanje raziskovalnih zmogljivosti in sodelovanje raziskovalnih institucij Republike Moldavije v okvirnem programu EU za raziskave;
- (d) spodbujanje skupnih raziskovalnih projektov na vseh področjih raziskav in tehnološkega razvoja ter predstavitvenih dejavnosti;
- (e) usposabljanje in programe mobilnosti za znanstvenike, raziskovalce in drugo osebje v raziskovalni dejavnosti, ki sodeluje pri raziskavah in tehnološkem razvoju ter predstavitvenih dejavnostih na obeh straneh;
- (f) spodbujanje, v okviru veljavne zakonodaje, prostega gibanja raziskovalcev, ki sodelujejo v dejavnostih iz tega sporazuma, ter čezmejnega pretoka blaga, namenjenega za uporabo pri teh dejavnostih; ter
- (g) druge oblike sodelovanja na področju raziskav in tehnološkega razvoja ter predstavitvenih dejavnosti (tudi prek regionalnih pristopov in pobud) na podlagi medsebojnega dogovora pogodbenic.

Člen 129

Pri dejavnostih sodelovanja s področja raziskav in tehnološkega razvoja ter predstavitvenih dejavnosti je treba iskati sinergije z dejavnostmi, ki jih financira Center za znanost in tehnologijo, ter z drugimi dejavnostmi, ki se izvajajo v okviru finančnega sodelovanja med EU in Republiko Moldavijo.

*POGLAVJE 25****Sodelovanje na področju kulture, avdiovizualne politike in medijev****Člen 130*

Pogodbenici bosta spodbujali sodelovanje na področju kulture v skladu z načeli konvencije Organizacije Združenih narodov za izobraževanje, znanost in kulturo (v nadaljnjem besedilu: Unesco) o varovanju in spodbujanju raznolikosti kulturnih izrazov iz leta 2005. Pogodbenici si bosta prizadevali za reden strateški dialog na področjih skupnega interesa, vključno z razvojem kulturnih industrij v EU in Republiki Moldaviji. Sodelovanje med pogodbenicama bo spodbujalo medkulturni dialog, tudi prek sodelovanja kulturnega sektorja in civilne družbe EU in Republike Moldavije.

▼B*Člen 131*

1. Pogodbenici uvedeta redni dialog in sodelujeta pri spodbujanju avdiovizualne industrije v Evropi in koprodukcije na področju kinematografije in televizije.

2. Sodelovanje bi lahko med drugim vključevalo tudi usposabljanje novinarjev in drugih oseb, ki se poklicno ukvarjajo z mediji, ter podporo medijem, da se okrepijo njihova neodvisnost, strokovnost in povezave z mediji EU v skladu z evropskimi standardi, vključno s standardi Sveta Evrope in konvencijo Unesca o varovanju in spodbujanju raznolikosti kulturnih izrazov iz leta 2005.

Člen 132

Pogodbenici bosta sodelovali na številnih področjih:

- (a) kulturno sodelovanje in kulturne izmenjave, pa tudi mobilnost umetnosti in umetnikov;
- (b) medkulturni dialog;
- (c) stateški dialog o kulturni in avdiovizualni politiki;
- (d) sodelovanje v mednarodnih forumih, kot sta na primer Unesco in Svet Evrope, tudi za spodbujanje kulturne raznolikosti ter ohranjanje in ovrednotenje kulturne in zgodovinske dediščine; ter
- (e) sodelovanje na področju medijev.

Člen 133

Republika Moldavija bo svojo zakonodajo približala pravnim aktom EU in mednarodnim instrumentom iz Priloge XIV k temu sporazumu v skladu z določbami navedene priloge.

*POGLAVJE 26****Sodelovanje civilne družbe****Člen 134*

Pogodbenici vzpostavita dialog o sodelovanju civilne družbe z naslednjimi cilji:

- (a) okrepitev stikov ter izmenjava informacij in izkušenj med vsemi sektorji civilne družbe v EU in Republiki Moldaviji;
- (b) zagotavljanje boljšega poznavanja in razumevanja Republike Moldavije v EU, vključno z njeno zgodovino in kulturo, zlasti

▼B

med organizacijami civilne družbe v državah članicah, da se izboljša ozaveščenost o priložnostih in izzivih za prihodnje odnose; ter

- (c) vzajemno zagotavljanje boljšega poznavanja in razumevanja EU v Republiki Moldaviji, zlasti med organizacijami civilne družbe v Republiki Moldaviji, z neizključnim poudarkom na vrednotah, na katerih temelji EU, njenih politikah in delovanju.

Člen 135

Pogodbenici spodbujata dialog in sodelovanje med zainteresiranimi stranmi civilne družbe obeh strani kot sestavni del odnosov med EU in Republiko Moldavijo. Ta dialog in sodelovanje sta namenjena:

- (a) zagotavljanju vključenosti civilne družbe v odnose med EU in Republiko Moldavijo, zlasti v izvajanje tega sporazuma;
- (b) spodbujanju sodelovanja civilne družbe v javnem postopku odločanja, zlasti z vzpostavitvijo odprtega, preglednega in rednega dialoga med javnimi institucijami ter predstavniki združenj in civilne družbe;
- (c) pospeševanju procesa izgradnje institucij in utrjevanja organizacij civilne družbe na različne načine, med drugim s podporo zagovorništva, neformalnega in formalnega mrežnega povezovanja, vzajemnimi obiski in delavnicami, zlasti z namenom izboljšanja pravnega okvira civilne družbe; ter
- (d) zagotovitvi, da se predstavniki civilne družbe obeh strani seznajajo s postopki posvetovanja in dialoga med partnerji civilne družbe in socialnimi partnerji na drugi strani, zlasti da bi se civilna družba še bolj vključila v proces javnega oblikovanja politik v Republiki Moldaviji.

Člen 136

Med pogodbenicama bo potekal reden dialog o zadevah iz tega poglavja.

*POGLAVJE 27****Sodelovanje pri varovanju in spodbujanju otrokovih pravic****Člen 137*

Pogodbenici se dogovorita, da bosta sodelovali pri spodbujanju otrokovih pravic v skladu z mednarodno zakonodajo in standardi, zlasti Konvencijo Združenih narodov o otrokovih pravicah iz leta 1989, ob upoštevanju prednostnih nalog glede na posebne razmere v Republiki Moldaviji, zlasti kar zadeva ranljive skupine.

▼B*Člen 138*

Tako sodelovanje vključuje zlasti:

- (a) preprečevanje vseh oblik izkoriščanja, zlorabe, zanemarjanja otrok in nasilja nad njimi (vključno z delom otrok) ter boj proti njim, tudi z razvojem in krepitevijo pravnega in institucionalnega okvira ter prek kampanj ozaveščanja na tem področju;
- (b) izboljšanje sistema identifikacije otrok in pomoči otrokom v ranljivem položaju, vključno s povečano udeležbo otrok v procesih odločanja ter izvajanjem učinkovitih mehanizmov za obravnavo posameznih pritožb, ki jih vložijo otroci;
- (c) izmenjavo informacij in dobrih praks za zmanjšanje revščine med otroci, vključno z ukrepi za osredotočanje socialnih politik na dobrobit otrok ter spodbujanje in pospeševanje dostopa otrok do izobraževanja;
- (d) izvajanje ukrepov, katerih namen je spodbujanje otrokovih pravic v okviru družine in institucij ter krepitev zmogljivosti staršev in skrbnikov, da otroku omogočijo razvoj; ter
- (e) pristop k relevantnim mednarodnim dokumentom, njihovo ratifikacijo in izvajanje, vključno s tistimi, ki so bili pripravljeni v okviru Združenih narodov, Sveta Evrope in Haaške konference o mednarodnem zasebnem pravu z namenom spodbujanja in varovanja otrokovih pravic v skladu z najvišjimi standardi na tem področju.

Člen 139

Potekal bo redni dialog o zadevah iz tega poglavja.

*POGLAVJE 28****Sodelovanje v agencijah in programih unije****Člen 140*

Republiki Moldaviji je dovoljeno sodelovanje v vseh agencijah Unije, odprtih za njeno sodelovanje v skladu z ustreznimi določbami, s katerimi so bile te agencije ustanovljene. Republika Moldavija sklepa ločene sporazume z EU, da se omogoči njeno sodelovanje v vsaki posamezni agenciji ter določi znesek finančnega prispevka.

Člen 141

Republiki Moldaviji je dovoljeno sodelovanje v vseh sedanjih in prihodnjih programih Unije, odprtih za njeno sodelovanje v skladu z ustreznimi določbami, s katerimi so bili ti programi vzpostavljeni. Sodelovanje Republike Moldavije v programih Unije je skladno z določbami Protokola I k temu sporazumu o okvirnem sporazumu med Evropsko unijo in Republiko Moldavijo o splošnih načelih za sodelovanje Republike Moldavije v programih Unije.

▼B*Člen 142*

Pogodbenici vzdržujeta reden dialog o sodelovanju Republike Moldavije v programih in agencijah Unije. EU obvesti Republiko Moldavijo ob ustanovitvi nove agencije in začetku novega programa Unije, pa tudi o spremembah glede pogojev sodelovanja v programih in agencijah Unije iz členov 140 in 141 tega sporazuma.

NASLOV V

TRGOVINA IN Z NJO POVEZANE ZADEVE*POGLAVJE 1**Nacionalna obravnava in dostop do trga za blago*

Oddelek 1

Skupne določbe*Člen 143***Cilj**

Pogodbenici postopno ustanovita območje proste trgovine v prehodnem obdobju, ki traja največ 10 let od začetka veljavnosti tega sporazuma, v skladu z določbami tega sporazuma in v skladu s členom XXIV Splošnega sporazuma o carinah in trgovini iz leta 1994 (v nadaljnjem besedilu: GATT 1994).

*Člen 144***Področje in obseg uporabe**

1. Določbe tega poglavja se uporabljajo za blagovno menjavo⁽¹⁾ med pogodbenicama.
2. V tem poglavju „s poreklom“ pomeni ustrezen po pravilih o poreklu, določenih v Protokolu II k temu sporazumu.

Oddelek 2

Odprava carin, pristojbin in drugih taks*Člen 145***Opredelevanje carin**

V tem poglavju „carina“ vključuje kakršno koli dajatev ali takso, ki se naloži za uvoz ali izvoz blaga ali v zvezi z njim, vključno s kakršnimi koli oblikami dodatnih davkov ali dodatnih taks, ki se naložijo za tak uvoz ali izvoz ali v zvezi z njim. „Carina“ ne vključuje:

⁽¹⁾ V tem sporazumu „blago“ pomeni izdelke, kot se ta izraz razume v GATT 1994, razen če je v tem sporazumu določeno drugače.

▼B

- (a) taks, enakovrednih notranjim davkom, naloženim v skladu s členom 152 tega sporazuma;
- (b) dajatev, naloženih v skladu s poglavjem 2 (Trgovinska sredstva) naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma; ali
- (c) pristojbin ali drugih taks, naloženih v skladu s členom 151 tega sporazuma.

*Člen 146***Uvrstitev blaga**

Uvrstitev blaga v trgovini med pogodbenicama se določi v skladu s harmoniziranim sistemom poimenovanj in šifrskih oznak iz leta 1983 (HS) v tarifni nomenklaturi Republike Moldavije na podlagi HS iz leta 2007 ter tarifni nomenklaturi Unije na podlagi HS iz leta 2012, in naknadnih spremembah teh nomenklatur.

*Člen 147***Odprava carin pri uvozu blaga**

1. Pogodbenici zmanjšata ali odpravita carine na blago s poreklom iz druge pogodbenice v skladu s Prilogo XV k temu sporazumu.
2. Za vsako blago je osnovna stopnja carin, za katero se v skladu z odstavkom 1 tega člena uporablja postopno znižanje ali odpravljanje carin, tista stopnja, ki je določena v Prilogi XV k temu sporazumu.
3. Če pogodbenica zniža uporabljeno carinsko stopnjo za države z največjimi ugodnostmi kadar koli po začetku veljavnosti tega sporazuma, se navedena carinska stopnja uporablja kot osnovna carinska stopnja le, če je nižja od carinske stopnje, izračunane v skladu s Prilogo XV k temu sporazumu.
4. Po začetku veljavnosti tega sporazuma se pogodbenici lahko dogovorita o pospešitvi in razširitvi obsega odprave carin na trgovino med pogodbenicama. Sklep Pridružitvenega odbora v njegovi trgovinski sestavi, kot je določen v členu 438(4) tega sporazuma, o pospešitvi odprave ali o odpravi carine na določeno blago nadomesti kakršno koli stopnjo ali kategorijo, določeno v skladu s Prilogo XV k temu sporazumu.
5. V tretjem letu po začetku veljavnosti tega sporazuma pogodbenici ocenita položaj ob upoštevanju vzorca trgovine s kmetijskimi proizvodi med pogodbenicama, občutljivosti takšnih proizvodov in razvoja kmetijske politike na obeh straneh.

▼B

6. Pogodbenici v okviru Pridružitvenega odbora v njegovi trgovinski sestavi preučita, katere nadaljnje koncesije bi bilo mogoče obojestransko odobriti z namenom povečanja liberalizacije trgovine s kmetijskimi proizvodi, zlasti tistimi, za katere veljajo tarifne kvote.

Člen 148

Mehanizem za preprečevanje izogibanja za kmetijske proizvode in predelane kmetijske proizvode

1. Za proizvode, navedene v Prilogi XV-C k temu sporazumu, velja mehanizem za preprečevanje izogibanja. Povprečni letni obseg uvoza iz Republike Moldavije v Unijo za vsako kategorijo teh proizvodov je določen v Prilogi XV-C k temu sporazumu.

2. Kadar obseg uvoza enega ali več kategorij proizvodov iz odstavka 1 tega člena doseže 70 % obsega, kakor je opredeljen v Prilogi XV-C, v katerem koli letu od 1. januarja dalje, Unija obvesti Republiko Moldavijo o obsegu uvoza zadevnih proizvodov. Po tem obvestilu in v 14 koledarskih dneh od datuma, s katerim obseg uvoza ene ali več kategorij proizvodov iz odstavka 1 tega člena doseže 80 % obsega, kakor je opredeljen v Prilogi XV-C k temu sporazumu, Republika Moldavija Uniji predloži utemeljeno obrazložitev za povečanje uvoza. Če navedeni uvoz preseže 100 % obsega, kakor je opredeljen v Prilogi XV-C k temu sporazumu, Republika Moldavija pa ne predloži utemeljene obrazložitve, lahko Unija začasno opusti preferencialno obravnavo zadevnih proizvodov.

Začasna opustitev se uporablja za obdobje šestih mesecev in začne veljati z dnem objave odločitve v *Uradnem listu Evropske unije*, da se preferencialna obravnavo začasno opusti.

3. Unija Republiko Moldavijo brez nepotrebnega odlašanja obvesti o vseh začasnih opustitvah, ki se sprejmejo v skladu z odstavkom 2.

4. Unija lahko začasno opustitev odpravi pred iztekom šestih mesecev od začetka njene veljavnosti, če Republika Moldavija Pridružitvenemu odboru v njegovi trgovinski sestavi, kot je določen v členu 438(4) tega sporazuma, predloži dokaze o tem, da je obseg zadevne kategorije proizvodov, katerih uvoz presega obseg iz Priloge XV-C k temu sporazumu, rezultat spremembe ravni proizvodnje in izvoznih zmogljivosti Republike Moldavije v zvezi z zadevnimi proizvodi.

5. Unija in Republika Moldavija lahko v okviru Pridružitvenega odbora v njegovi trgovinski sestavi na zahtevo Republike Moldavije sporazumno spremenita Prilogo XV-C tega sporazuma, pri čemer se prilagodi obseg uvoza, da se upoštevajo spremembe ravni proizvodnje in izvoznih zmogljivosti Republike Moldavije za zadevne izdelke.

▼B*Člen 149***Mirovanje**

Nobena pogodbenica ne sme zvišati obstoječe carine ali uvesti nove carine za blago s poreklom iz druge pogodbenice. To nobeni pogodbenici ne preprečuje, da:

- (a) po enostranskem znižanju zviša carino na raven iz Priloge XV; ali
- (b) ohrani ali zviša carino v skladu z odobritvijo Organa STO za poravnavo sporov.

*Člen 150***Carine pri izvozu**

Nobena pogodbenica ne sprejme ali ohrani nobene carine ali davka, razen notranjih taks, ki se uporabljajo v skladu s členom 152 tega sporazuma, na izvoz blaga na ozemlje druge pogodbenice ali v povezavi s takim izvozom.

*Člen 151***Pristojbine in druge takse**

Vsaka pogodbenica v skladu s členom VIII GATT 1994 in pojasnjevalnimi opombami k temu členu zagotovi, da so vse pristojbine in takse kakršnega koli značaja razen carin ali drugih ukrepov iz člena 147 tega sporazuma, uvedene za uvoz ali izvoz blaga ali v zvezi z njima, količinsko omejene na približne stroške opravljenih storitev in ne pomenijo posrednega varstva domačega blaga ali obdavčitve uvoza ali izvoza za davčne namene.

Oddelek 3**Netarifni ukrepi***Člen 152***Nacionalna obravnava**

Vsaka pogodbenica prizna nacionalno obravnavo za blago druge pogodbenice v skladu s členom III GATT 1994, vključno z pojasnjevalnimi opombami k temu členu. V ta namen so člen III GATT 1994 in pojasnjevalne opombe k navedenemu členu vključeni v ta sporazum in so njegov sestavni del.

*Člen 153***Uvozne in izvozne omejitve**

Če v tem sporazumu ni določeno drugače ter v skladu s členom XI GATT 1994 in pojasnjevalnimi opombami k navedenemu členu, nobena pogodbenica ne sprejme ali ohrani nobene prepovedi ali omejitve uvoza

▼B

katerega koli blaga druge pogodbenice ali izvoza ali prodaje za izvoz katerega koli blaga, namenjenega na ozemlje druge pogodbenice. V ta namen so člen XI GATT 1994 in pojasnjevalne opombe k navedenemu členu vključeni v ta sporazum in so njegov sestavni del.

Oddelek 4**Posebne določbe glede blaga***Člen 154***Splošne izjeme**

1. Nobena določba tega poglavja se ne razlaga tako, da kateri koli pogodbenici preprečuje sprejetje ali izvajanje ukrepov v skladu s členoma XX in XXI GATT 1994 in ustreznimi pojasnjevalnimi opombami k navedenima členoma iz GATT 1994, ki so vključeni v ta sporazum in so njegov sestavni del.

2. Pogodbenici razumeta, da pogodbenica, ki namerava sprejeti ukrepe, drugi pogodbenici predloži vse zadevne informacije, da se poišče rešitev, ki je za pogodbenici sprejemljiva, pred sprejetjem kakršnih koli ukrepov, v zvezi s katerimi bi se lahko zahtevala obrazložitev v skladu s pododstavkoma (i) in (j) člena XX GATT 1994. Če pogodbenici v 30 dneh od predložitve takih informacij ne skleneta dogovora, lahko pogodbenica za zadevno blago uporabi ukrepe iz tega odstavka. Kadar je zaradi izjemnih in kritičnih okoliščin, ki zahtevajo takojšnje ukrepanje, predhodno zagotavljanje informacij ali pregleda onemogočeno, lahko pogodbenica, ki namerava uvesti ukrepe, nemudoma uporabi previdnostne ukrepe, ki so potrebni za obravnavo položaja, in o njih takoj obvesti drugo pogodbenico.

Oddelek 5**Upravno sodelovanje in usklajevanje z drugimi državami***Člen 155***Posebne določbe o upravnem sodelovanju**

1. Pogodbenici se strinjata, da sta upravno sodelovanje in pomoč bistvenega pomena za izvajanje in nadzor preferencialne tarifne obravnave, odobrene na podlagi tega poglavja, in poudarjata svojo zavezanost boju proti nepravilnostim in goljufijam v carinskih in s temi povezanih zadevah.

2. Če pogodbenica na podlagi objektivnih informacij ugotovi, da druga pogodbenica ne zagotavlja upravnega sodelovanja ali pomoči in/ali se pojavljajo nepravilnosti ali goljufije v okviru tega poglavja, lahko zadevna pogodbenica začasno opusti preferencialno obravnavo zadevnih proizvodov v skladu s tem členom, zlasti pa v skladu s postopkom iz odstavka 5.

3. V tem členu nezagotavljanje upravnega sodelovanja ali pomoči med drugim pomeni:

- (a) ponavljajoče se nespoštovanje obveznosti preverjanja porekla zadevnega blaga;

▼B

- (b) ponavljajoče se zavračanje ali nepotrebno odlašanje pri izvajanju in/ali sporočanju rezultatov naknadnega preverjanja dokazila o poreklu;
- (c) stalno zavračanje ali nepotrebno odlašanje pri pridobivanju pooblastil za izvajanje proizvodov, da bi se preverila verodostojnost dokumentov ali točnost informacij v zvezi z odobritvijo zadevne preferencialne obravnave.

4. Za namene tega člena je nepravilnosti ali goljufije med drugim mogoče ugotoviti, kadar se obseg uvoza blaga, ki presega običajno raven proizvodnje in izvoznih zmogljivosti druge pogodbenice, brez zadovoljive obrazložitve močno poveča in je to povezano z objektivnimi informacijami o nepravilnostih ali goljufijah.

5. Za uporabo začasne opustitve veljajo naslednji pogoji:

- (a) pogodbenica, ki na podlagi objektivnih informacij ugotovi, da se upravno sodelovanje ali pomoč ne zagotavlja in/ali se pojavljajo nepravilnosti ali goljufije, brez nepotrebne odlašanja obvesti Pridružitveni odbor v njegovi trgovinski sestavi, kot je določen v členu 438(4) tega sporazuma, o svojih ugotovitvah skupaj z objektivnimi informacijami ter na podlagi vseh ustreznih informacij in objektivnih ugotovitev začne posvetovanja v okviru navedenega odbora, da bi se sprejela rešitev, ki bo sprejemljiva za obe pogodbenici;
- (b) kadar se pogodbenici posvetujeta v okviru prej navedenega odbora in se v treh mesecih po obvestilu ne dogovorita o sprejemljivi rešitvi, lahko zadevna pogodbenica začasno opusti preferencialno obravnavo zadevnih proizvodov. o začasni opustitvi je treba brez nepotrebne odlašanja obvestiti Pridružitveni odbor v njegovi trgovinski sestavi;
- (c) začasne opustitve na podlagi tega člena se omejujejo le na tisto, kar je potrebno za zaščito finančnih interesov zadevne pogodbenice. Veljajo največ šest mesecev in se lahko podaljšajo, če se ob izteku veljavnosti ni nič spremenilo glede pogojev, ki so privedli do prvotne opustitve. O njih potekajo redna posvetovanja v okviru Pridružitvenega odbora v njegovi trgovinski sestavi, kot je določen v členu 438(4) tega sporazuma, zlasti z namenom, da se odpravijo takoj, ko ni več pogojev za njihov obstoj.

6. Vsaka pogodbenica v skladu s svojimi notranjimi postopki objavi obvestila uvoznikom, ki se nanašajo na kakršno koli uradno obvestilo iz odstavka 5(a), kakršno koli odločitev iz odstavka 5(b) ali kakršno koli podaljšanje ali prenehanje iz odstavka 5(c).

Člen 156

Obravnava upravnih napak

V primeru napake pristojnih organov pri ustreznem vodenju preferencialnega sistema izvoza ter zlasti pri uporabi določb protokola II k temu sporazumu o opredelitvi pojma „izdelki s poreklom“ in načinih upravnega sodelovanja, pri čemer zaradi te napake nastanejo posledice na

▼B

področju uvoznih dajatev, lahko pogodbenica, ki se sooča s takimi posledicami, zaprosi Pridružitveni odbor v njegovi trgovinski sestavi, kot je določen v členu 438(4) tega sporazuma, da preuči možnosti za sprejetje vseh ustreznih ukrepov za razrešitev položaja.

*Člen 157***Sporazumi z drugimi državami**

1. Ta sporazum ne preprečuje ohranjanja ali vzpostavljanja carinskih unij, drugih območij proste trgovine ali ureditev obmejnega prometa, če te niso v nasprotju s trgovinskimi dogovori iz tega sporazuma.

2. Posvetovanja med pogodbenicama o sporazumih o vzpostavitvi carinskih unij, drugih območij proste trgovine ali ureditev obmejnega prometa in, če se to zahteva, o drugih pomembnih vprašanjih, povezanih s trgovinskimi politikami pogodbenic do tretjih držav potekajo v okviru Pridružitvenega odbora v njegovi trgovinski sestavi, kot je določen v členu 438(4) tega sporazuma. Posvetovanja se opravijo zlasti v primeru pristopa tretje države k EU, da se zagotovi upoštevanje obojestranskih interesov Unije in Republike Moldavije, navedenih v tem sporazumu.

*POGLAVJE 2***Trgovinska sredstva****Oddelek 1****Globalni zaščitni ukrepi***Člen 158***Splošne določbe**

1. Pogodbenici potrjujeta svoje pravice in obveznosti iz člena XIX GATT 1994 in Sporazuma o zaščitnih ukrepih iz Priloge 1A k Sporazumu o ustanovitvi Svetovne trgovinske organizacije (v nadaljnjem besedilu: Sporazum STO) (Sporazum o zaščitnih ukrepih) in člena 5 Sporazuma o kmetijstvu iz Priloge 1A k Sporazumu STO (v nadaljnjem besedilu: Sporazum o kmetijstvu).

2. Za ta oddelek ne veljajo preferencialna pravila o poreklu, ki jih vzpostavlja poglavje 1 (Nacionalna obravnava in dostop do blagovnega trga) naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma.

3. Za določbe tega oddelka ne velja poglavje 14 (Reševanje sporov) naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega Sporazuma.



Člen 159

Preglednost

1. Pogodbenica, ki začne preiskavo v zvezi z zaščitnimi ukrepi, o tem obvesti drugo pogodbenico, če ima slednja bistven gospodarski interes.
2. Ne glede na člen 158 tega sporazuma pogodbenica, ki začne preiskavo v zvezi z zaščitnimi ukrepi in namerava sprejeti zaščitne ukrepe, na zahtevo druge pogodbenice takoj predloži *ad hoc* pisno obvestilo z vsemi zadevnimi informacijami, ki so pripeljale do začetka preiskave v zvezi z zaščitnimi ukrepi in do sprejetja zaščitnih ukrepov, vključno z informacijami o začetku preiskave v zvezi z zaščitnimi ukrepi, o predhodnih ugotovitvah in končnih ugotovitvah preiskave, ter drugi pogodbenici ponudi možnost posvetovanj, kadar je to ustrezno.
3. Za namene tega člena ima pogodbenica bistven gospodarski interes, če je med petimi največjimi dobavitelji uvoženega izdelka v obdobju zadnjih treh let, merjeno bodisi po absolutnem obsegu bodisi po vrednosti.

Člen 160

Uporaba ukrepov

1. Pogodbenici si bosta ob sprejemanju zaščitnih ukrepov prizadevali, da bodo ti sprejeti na način, ki bo najmanj vplival na njuno dvostransko trgovino.
2. Za namene odstavka 1 velja, da pogodbenica, po mnenju katere so izpolnjene pravne zahteve za sprejetje dokončnih zaščitnih ukrepov in ki namerava sprejeti takšne ukrepe, o tem obvesti drugo pogodbenico in ji ponudi možnost dvostranskih posvetovanj. Če v 30 dneh od obvestila ni zadovoljive rešitve, lahko pogodbenica uvoznica sprejme ustrezne ukrepe za odpravo težave.

Oddelek 2

Protidampinški in izravnalni ukrepi

Člen 161

Splošne določbe

1. Pogodbenici obdržita svoje pravice in obveznosti iz člena VI GATT 1994, Sporazuma o izvajanju člena VI GATT 1994 iz Priloge 1A k Sporazumu STO (v nadaljnjem besedilu: Protidampinški sporazum) ter Sporazuma o subvencijah in izravnalnih ukrepih iz Priloge 1A k Sporazumu STO (v nadaljnjem besedilu: Sporazum o subvencijah in izravnalnih ukrepih).
2. Za ta oddelek ne veljajo preferencialna pravila o poreklu, ki jih vzpostavlja poglavje 1 (Nacionalna obravnava in dostop do blagovnega trga) naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma.
3. Za določbe tega oddelka ne velja poglavje 14 (Reševanje sporov) naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega Sporazuma.

▼B*Člen 162***Preglednost**

1. Pogodbenici soglašata, da se protidampinški in izravnalni ukrepi uporabljajo v polni skladnosti z zahtevami iz Protidampinškega sporazuma in Sporazuma o subvencijah in izravnalnih ukrepih ter da morajo temeljiti na pravičnem in preglednem sistemu.

2. Pogodbenici neposredno po uvedbi začasnih ukrepov in pred končno določitvijo v celoti in smiselno razkrijeta vsa bistvena dejstva in pomisleke, na katerih temelji sklep o uvedbi ukrepov, brez poseganja v člen 6(5) Protidampinškega sporazuma in člen 12(4) Sporazuma o subvencijah in izravnalnih ukrepih. Razkritja so v pisni obliki, zainteresiranim stranem pa zagotavljajo dovolj časa za predložitev pripomb.

3. Vsaki zainteresirani strani se omogoči, da je med preiskavo v zvezi s protidampinško in protisubvencijsko dajatvijo zaslišana in da izrazi svoja stališča, če to ne zadržuje poteka preiskave po nepotrebnem.

*Člen 163***Upoštevanje javnega interesa**

Pogodbenica ne sme uvesti protidampinških ali izravnalnih ukrepov, če je na podlagi informacij, razkritih v okviru preiskave, mogoče jasno skleniti, da uvedba takšnih ukrepov ni v javnem interesu. Obstoje javnega interesa se določa na podlagi ocene vseh različnih interesov, obravnavanih kot celota, vključno z interesi domače industrije, uporabnikov, potrošnikov in uvoznikov, če ti preiskovalnim organom predložijo zadevne informacije.

*Člen 164***Pravilo nižje dajatve**

Če se pogodbenica odloči uvesti začasno ali dokončno protidampinško ali izravnalno dajatev, stopnja take dajatve ne preseže stopnje dampinga ali celotnega zneska subvencij, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi, vendar mora biti nižja od stopnje dampinga ali celotnega zneska subvencij, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi, če je taka nižja dajatev primerna za odpravo škode za domačo industrijo.

Oddelek 3**Dvostranski zaščitni ukrepi***Člen 165***Uporaba dvostranskega zaščitnega ukrepa**

1. Če se blago s poreklom iz pogodbenice zaradi znižanja ali odprave carine v skladu s tem sporazumom uvaža na ozemlje druge pogodbenice v takih povečanih količinah, v absolutnem smislu ali glede na domačo

▼B

proizvodnjo, in pod takimi pogoji, da povzroča škodo ali grozi s povzročitvijo resne škode domači industriji, ki proizvaja podobno ali neposredno konkurenčno blago, lahko pogodbenica uvoznica sprejme ukrepe iz odstavka 2 v skladu s pogoji in postopki iz tega oddelka.

2. Pogodbenica uvoznica lahko sprejme dvostranski zaščitni ukrep, s katerim:

- (a) se začasno ustavi nadaljnje zniževanje carinske stopnje za zadevno blago, določene v tem sporazumu, ali
- (b) se carinska stopnja za blago zviša na raven, ki ne presega nižje od naslednjih:
 - (i) carinske stopnje za države z največjimi ugodnostmi za blago, veljavne v trenutku sprejetja ukrepa, ali
 - (ii) osnovne carinske stopnje s seznama v Prilogi XV, določene v skladu s členom 147 tega sporazuma.

Člen 166

Pogoji in omejitve

1. Pogodbenica drugo pogodbenico pisno obvesti o začetku preiskave iz odstavka 2 in se z njo vnaprej posvetuje toliko časa pred uporabo dvostranskega zaščitnega ukrepa, kolikor je mogoče, da se pregledajo informacije, pridobljene med preiskavo, in izmenjajo stališča o ukrepu.

2. Pogodbenica lahko dvostranski zaščitni ukrep uporabi šele potem, ko njeni pristojni organi opravijo preiskavo v skladu s členoma 3 in 4.2(c) Sporazuma o zaščitnih ukrepih. V ta namen sta člena 3 in 4.2(c) Sporazuma o zaščitnih ukrepih smiselno vključena v ta sporazum in sta njegov del.

3. Med preiskavo iz odstavka 2 tega člena pogodbenica izpolnjuje zahteve iz člena 4.2(a) Sporazuma o zaščitnih ukrepih. V ta namen je člen 4.2(a) Sporazuma o zaščitnih ukrepih smiselno vključen v ta sporazum in je njegov del.

4. Vsaka od pogodbenic zagotovi, da njeni pristojni organi vsako preiskavo iz odstavka 2 opravijo v enem letu od datuma njenega začetka.

▼B

5. Nobena od pogodbenic ne sme uporabljati dvostranskega zaščitnega ukrepa:

- (a) razen v takem obsegu in tako dolgo, kot je to potrebno za preprečevanje ali odpravo resne škode in lažjo prilagoditev domače industrije;
- (b) v obdobju, daljšem od dveh let. Vendar pa se to obdobje lahko podaljša za največ dve leti, če pristojni organi pogodbenice uvoznice v skladu s postopki iz tega člena ugotovijo, da je ukrep še naprej potreben za preprečevanje ali odpravo resne škode ali lažjo prilagoditev domače industrije ter da obstajajo dokazi o prilagajanju industrije, pod pogojem da skupno obdobje izvajanja zaščitnega ukrepa, vključno z obdobjem začetnega izvajanja in vsakim njegovim podaljšanjem, ne presega štirih let;
- (c) po izteku prehodnega obdobja ali
- (d) za isti izdelek, za katerega se že uporablja ukrep iz člena XIX Sporazuma GATT 1994 in Sporazuma o zaščitnih ukrepih.

6. Ko pogodbenica preneha izvajati dvostranski zaščitni ukrep, je carinska stopnja tista stopnja, ki bi veljala v skladu s seznamom Priloge XV k temu sporazumu, če se ukrep ne bi izvajal.

*Člen 167***Začasni ukrepi**

V kritičnih razmerah, ko bi odlašanje povzročilo škodo, ki bi se težko popravila, lahko pogodbenica začasno izvaja dvostranski zaščitni ukrep po predhodni ugotovitvi, da obstajajo jasni dokazi, da se je uvoz blaga s poreklom iz druge pogodbenice povečal zaradi znižanja ali odprave carine v skladu s tem sporazumom ter da tak uvoz povzroča resno škodo ali grozi s povzročitvijo resne škode domači industriji. Noben začasni ukrep ne sme trajati več kot 200 dni, pogodbenica pa v tem času izpolnjuje zahteve iz člena 166(2) in (3) tega sporazuma. Pogodbenica takoj povrne vse plačane carine, ki presegajo carinsko stopnjo iz Priloge XV k temu sporazumu, če preiskava iz člena 166(2) tega sporazuma ne pokaže, da so bile izpolnjene zahteve iz člena 165 tega sporazuma. Trajanje katerega koli začasnega ukrepa se šteje kot del obdobja, določenega v členu 166(5)(b) tega sporazuma.

*Člen 168***Nadomestilo**

1. Pogodbenica, ki uporablja dvostranski zaščitni ukrep, se posvetuje z drugo pogodbenico, da se dogovorita o ustreznem nadomestilu za liberalizacijo trgovine v obliki koncesij z enakovrednimi učinki na trgovino ali enakovredno vrednostjo dodatnih dajatev, ki se pričakujejo kot

▼B

rezultat zaščitnega ukrepa. Pogodbenica zagotovi možnost za taka posvetovanja najpozneje 30 dni po izvedbi dvostranskega zaščitnega ukrepa.

2. Če v 30 dneh od začetka posvetovanja iz odstavka 1 ni dosežen dogovor o nadomestilu za liberalizacijo trgovine, lahko pogodbenica, katere blago je predmet zaščitnega ukrepa, začasno opusti uporabo pretežno enakovrednih koncesij za pogodbenico, ki izvaja zaščitni ukrep.

3. Pravica do začasne opustitve uporabe iz odstavka 2 se ne uveljavlja v prvih 24 mesecih veljavnosti dvostranskega zaščitnega ukrepa, pod pogojem da je zaščitni ukrep v skladu z določbami tega sporazuma.

*Člen 169***Opredelitev pojmov**

V tem oddelku:

- (a) se „resna škoda“ in „grožnja resne škode“ razumeta v skladu s členom 4.1(a) in (b) Sporazuma o zaščitnih ukrepih. V ta namen je člen 4.1(a) in (b) Sporazuma o zaščitnih ukrepih smiselno vključen v ta sporazum in je njegov del; ter
- (b) „prehodno obdobje“ pomeni obdobje desetih let od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma.

*POGLAVJE 3****Tehnične ovire v trgovini, standardizaciji, meroslovju, akreditaciji in ugotavljanju skladnosti****Člen 170***Področje uporabe in opredelitev pojmov**

1. To poglavje se uporablja za pripravo, sprejetje in uporabo standardov, tehničnih predpisov in postopkov za ugotavljanje skladnosti, kot jih opredeljuje Sporazum o tehničnih ovirah v trgovini iz Priloge 1A k Sporazumu STO (v nadaljnjem besedilu: Sporazum o tehničnih ovirah v trgovini), ki lahko vplivajo na blagovno menjavo med pogodbenicama.

2. Ne glede na odstavke 1 tega člena se to poglavje ne uporablja za sanitarne in fitosanitarne ukrepe, kot so opredeljeni v Prilogi A k Sporazumu o uporabi sanitarnih in fitosanitarnih ukrepov iz Priloge 1A k Sporazumu STO (v nadaljnjem besedilu: Sporazum o uporabi sanitarnih in fitosanitarnih ukrepov), in tudi ne za specifikacije nabav, ki jih pripravijo javni organi za potrebe lastne proizvodnje ali porabe.

3. V tem poglavju se uporablja opredelitev pojmov iz Priloge 1 k Sporazumu o tehničnih ovirah v trgovini.

▼B*Člen 171***Potrditev Sporazuma o tehničnih ovirah v trgovini**

Pogodbenici potrjujeta svoje obstoječe medsebojne pravice in obveznosti v skladu s Sporazumom o tehničnih ovirah v trgovini, ki je smiselno vključen v ta sporazum in je njegov sestavni del.

*Člen 172***Tehnično sodelovanje**

1. Pogodbenici okrepita sodelovanje na področju standardov, tehničnih predpisov, meroslovja, nadzora trga, akreditacije in sistemov za ugotavljanje skladnosti z namenom izboljšanja vzajemnega razumevanja njunih sistemov in olajšanja dostopa do njunih trgov. V ta namen lahko vzpostavita ureditvene dialoge na horizontalni in sektorski ravni.

2. Pogodbenici v okviru dvostranskega sodelovanja skušata opredeliti, razviti in spodbujati pobude za olajševanje trgovine, ki lahko med drugim vključujejo:

- (a) krepitev regulativnega sodelovanja prek izmenjave podatkov in izkušenj ter prek znanstvenega in tehničnega sodelovanja, da se izboljša kakovost njunih tehničnih predpisov, standardov, nadzora trga, ugotavljanja skladnosti in akreditacije, ter da se učinkovito uporabijo regulativna sredstva;
- (b) pospeševanje in spodbujanje sodelovanja med njunimi javnimi in/ali zasebnimi organizacijami, odgovornimi za meroslovje, standardizacijo, nadzor trga, ugotavljanje skladnosti in akreditacijo;
- (c) spodbujanje razvoja kakovostne infrastrukture za standardizacijo, meroslovje, akreditacijo, ugotavljanje skladnosti in sistema nadzora trga v Republiki Moldaviji;
- (d) spodbujanje udeležbe Republike Moldavije pri delu sorodnih evropskih organizacij;
- (e) iskanje rešitev za morebitne tehnične ovire v trgovini ter
- (f) usklajevanje stališč v zvezi z mednarodno trgovino in regulativnimi organizacijami, kot sta STO in Ekonomska komisija Združenih narodov za Evropo (v nadaljevanju: UNECE).

*Člen 173***Približevanje tehničnih predpisov, standardov in ugotavljanje skladnosti**

1. Republika Moldavije sprejme potrebne ukrepe, da bi postopoma dosegla skladnost z Unijo na področju tehničnih predpisov, standardov, meroslovja, akreditacije in ugotavljanja skladnosti, s tem povezanih sistemov in sistema za nadzor trga ter si prizadeva slediti načelom in praksam, ki so zapisane v ustreznih delih pravnega reda Unije.

▼B

2. Republika Moldavija bo za izpolnitev ciljev iz odstavka 1:
 - (a) postopoma vključila relevantni del pravnega reda Unije v svojo zakonodajo v skladu z določbami Priloge XVI k temu sporazumu ter
 - (b) izvedla upravne in institucionalne reforme, ki so potrebne za zagotavljanje učinkovitega in preglednega sistema, ki se zahteva za izvajanje tega poglavja.
3. Republika Moldavija ne bo spremenila svoje horizontalne in sektorske zakonodaje, razen zaradi njene postopne uskladitve z ustreznim delom pravnega reda Unije in zaradi ohranjanja takšne usklajenosti, o kakršnih koli spremembah domače zakonodaje pa bo obvestila Unijo.
4. Republika Moldavija zagotovi sodelovanje svojih relevantnih nacionalnih organov v evropskih in mednarodnih organizacijah za standardizacijo, pravno in temeljno meroslovje ter ugotavljanje skladnosti, vključno z akreditacijo, v skladu z ustreznimi področji delovanja teh organov in statusom članstva, ki jim je na voljo.
5. Republika Moldavija bo z namenom integracije svojega sistema standardizacije:
 - (a) postopoma prenesla korpus evropskih standardov (EN) v nacionalne standarde, vključno z usklajenimi evropskimi standardi, katerih prostovoljna raba se šteje za skladno z zakonodajo Unije, preneseno v zakonodajo Republike Moldavije;
 - (b) hkrati s tem prenosom bo umaknila neskladne nacionalne standarde ter
 - (c) postopoma izpolnila pogoje za polnopravno članstvo v evropskih organizacijah za standardizacijo.
6. Po začetku veljavnosti tega sporazuma bo Republika Moldavija Uniji enkrat letno predložila poročilo o ukrepih, sprejetih v skladu s Prilogo XVI k temu sporazumu. Če ukrepi iz Priloge XVI k temu sporazumu ne bodo izvedeni do datuma, ki je tam določen, bo Republika Moldavija navedla nove roke za njihovo izvedbo. Pogodbenici lahko prilagodita Prilogo XVI k temu sporazumu.

*Člen 174***Sporazum o ugotavljanju skladnosti in prevzemanju industrijskih izdelkov**

1. Pogodbenici se v končni fazi dogovorita, da se k temu sporazumu kot protokol doda Sporazum o ugotavljanju skladnosti in prevzemanju industrijskih izdelkov, ki zajema sektorje s seznama iz Priloge XVI k temu sporazumu, za katere velja, da so usklajeni, potem ko je bil o njih dosežen dogovor, potem ko Unija preveri, da so bili relevantna sektorska in horizontalna zakonodaja, institucije in standardi Republike

▼B

Moldavije v celoti usklajeni z zakonodajo, institucijami in standardi Unije. Uporaba Sporazuma o ugotavljanju skladnosti in prevzemanju industrijskih izdelkov naj bi se v končni fazi razširila na vse sektorje iz Priloge XVI k temu sporazumu.

2. Sporazum o ugotavljanju skladnosti in prevzemanju industrijskih izdelkov bo določal, da blagovna menjava med pogodbenicama v sektorjih, ki jih zajema, poteka pod enakimi pogoji, kot za takšno blagovno menjava veljajo med državami članicami.

*Člen 175***Označevanje in etiketiranje**

1. Brez poseganja v člena 173 in 174 tega sporazuma ter ob spoštovanju tehničnih predpisov v zvezi z zahtevami glede označevanja in etiketiranja pogodbenici ponovno potrđita načela iz poglavja 2.2 Sporazuma o tehničnih ovirah v trgovini, pri čemer se takšne zahteve ne pripravijo, sprejmejo ali uporabljajo z namenom ustvariti nepotrebne ovire za mednarodno trgovino oziroma s takšnim učinkom. V ta namen takšne zahteve glede označevanja in etiketiranja ne omejujejo trgovine bolj, kot je to potrebno za doseganje zakonitega cilja, pri čemer se upoštevajo tveganja, ki bi nastala zaradi neizpolnitve.

2. Zlasti glede obveznega označevanja in etiketiranja se pogodbenici dogovorita:

- (a) da si bosta prizadevali čim bolj zmanjšati svoje potrebe v zvezi z označevanjem in etiketiranjem, razen kolikor je to potrebno za prevzem pravnega reda Unije na tem področju ter za zaščito zdravja, varnosti ali okolja oziroma zaradi drugih razumnih razlogov s področja javnega reda, ter
- (b) da bosta ohranili pravico zahtevati navedbo informacij na etiketah ali oznakah v določenem jeziku.

*POGLAVJE 4****Sanitarni in fitosanitarni ukrepi****Člen 176***Cilj**

1. Cilj tega poglavja je olajšati trgovanje med pogodbenicama s primarnimi proizvodi, za katere veljajo sanitarni in fitosanitarni ukrepi, ob tem pa varovati zdravje ljudi, živali in rastlin z:

- (a) zagotovitvijo popolne preglednosti, kar zadeva ukrepe iz Priloge XVII k temu sporazumu, ki se uporabljajo v trgovini;
- (b) približanjem regulativnega sistema Republike Moldavije sistemu Unije;
- (c) priznavanjem zdravstvenega stanja živali in rastlin pogodbenic ter izvajanjem načela regionalizacije;

▼B

- (d) vzpostavitev mehanizma za priznavanje enakovrednosti ukrepov iz Priloge XVII k temu sporazumu, ki jih izvaja pogodbenica;
 - (e) nadaljevanjem izvajanja Sporazuma o uporabi sanitarnih in fitosanitarnih ukrepov;
 - (f) oblikovanjem mehanizmov in postopkov za olajšanje trgovanja ter
 - (g) izboljšanjem komunikacije in sodelovanja pogodbenic pri ukrepih iz Priloge XVII k temu sporazumu.
2. Cilj tega poglavja je doseči skupno stališče pogodbenic o standardih dobrega počutja živali.

*Člen 177***Večstranske obveznosti**

Pogodbenici ponovno potrjujeta svoje pravice in obveznosti po Sporazumu STO in zlasti Sporazumu o uporabi sanitarnih in fitosanitarnih ukrepov.

*Člen 178***Področje uporabe**

To poglavje se uporablja za vse sanitarne in fitosanitarne ukrepe pogodbenic, ki lahko neposredno ali posredno vplivajo na trgovino med pogodbenicama, vključno z vsemi ukrepi, navedenimi v Prilogi XVII k temu sporazumu.

*Člen 179***Opredelitev pojmov**

V tem poglavju se uporabljajo naslednje opredelitve:

- (1) „sanitarni in fitosanitarni ukrepi“ pomeni ukrepe, kot so opredeljeni v odstavku 1 Priloge A k Sporazumu o uporabi sanitarnih in fitosanitarnih ukrepov;
- (2) „živali“ pomeni živali, kot so opredeljene v Zoosanitarnem kodeksu za kopenske živali ali v Kodeksu zdravstvenega varstva vodnih živali Mednarodne organizacije za zdravje živali;
- (3) „živalski proizvodi“ pomeni izdelke živalskega izvora vključno s proizvodi iz vodnih živali, kakor so opredeljeni v Kodeksu zdravstvenega varstva vodnih živali Mednarodne organizacije za zdravje živali;
- (4) „živalski stranski proizvodi, ki niso namenjeni prehrani ljudi“ pomeni živalske proizvode iz dela 2 (II) Priloge XVII-A k temu sporazumu.
- (5) „rastline“ pomeni žive rastline in določene njihove žive dele skupaj s semeni:
 - (a) plodove v botaničnem smislu, razen shranjenih z globokim zamrzovanjem;

▼B

- (b) vrtnine, razen shranjene z globokim zamrzovanjem;
 - (c) gomolje, stebelne gomolje, čebulice, korenike;
 - (d) rezano cvetje;
 - (e) veje z listi;
 - (f) posekano drevje z listjem;
 - (g) kulture rastlinskih tkiv;
 - (h) liste, listje;
 - (i) živ cvetni prah ter
 - (j) cepiče za okuliranje, potaknjence, cepiče;
- (6) „rastlinski proizvodi“ pomeni proizvode rastlinskega porekla, nepredelane ali obdelane s preprostim postopkom, če to niso rastline, opredeljene v delu 3 Priloge XVII-A k temu sporazumu;
 - (7) „semena“ pomeni semena v botaničnem smislu, namenjena za sajenje;
 - (8) „škodljivi organizmi“ so vsaka vrsta, sev ali biotip rastline, živali ali povzročitelja bolezni, ki je škodljiv za rastline ali rastlinske proizvode;
 - (9) „varovano območje“ za določene regulirane škodljive organizme pomeni uradno opredeljeno geografsko območje v Uniji, kjer zadevni organizem ni prisoten kljub ugodnim pogojem in njegovi prisotnosti v drugih delih Unije;
 - (10) „bolezen živali“ pomeni klinični ali patološki pojav okužbe pri živalih;
 - (11) „bolezni akvakultur“ pomeni klinične ali neklinične okužbe z enim ali več etiološkimi povzročitelji bolezni, navedenimi v Kodeksu zdravstvenega varstva vodnih živali Mednarodne organizacije za zdravje živali;
 - (12) „okužba pri živalih“ pomeni situacijo, v kateri je pri živalih prisoten kužen povzročitelj bolezni, s kliničnim ali patološkim pojavom okužbe ali brez njega;
 - (13) „standardi dobrega počutja živali“ pomeni standarde za zaščito živali, kakršne sta oblikovali in jih uporabljata pogodbenici in ki so v skladu s standardi Mednarodne organizacije za zdravje živali, če je to primerno;
 - (14) „ustrezna raven“ sanitarne in fitosanitarne zaščite pomeni ustrezno raven sanitarne in fitosanitarne zaščite, kakor je opredeljena v odstavku 5 Priloge A k Sporazumu o uporabi sanitarnih in fitosanitarnih ukrepov;
 - (15) „regija“ pomeni, kar zadeva zdravje živali, območje ali regijo, kakor sta opredeljena v Zoosanitarnem kodeksu za kopenske živali Mednarodne organizacije za zdravje živali, kar zadeva akvakulturo, pa območje, kakor je opredeljeno v mednarodnem Kodeksu zdravstvenega varstva vodnih živali Mednarodne organizacije za zdravje živali. V zvezi z Unijo izraz „ozemlje“ ali „država“ pomeni ozemlje Unije;

▼B

- (16) „območje brez škodljivih organizmov“ pomeni območje, na katerem se znanstveno dokazano določen škodljiv organizem ne pojavlja in na katerem se, kadar je to ustrezno, takšno stanje uradno ohranja;
- (17) „regionalizacija“ pomeni koncept regionalizacije, kakor je opisan v členu 6 Sporazuma o uporabi sanitarnih in fitosanitarnih ukrepov;
- (18) „pošiljka“ pomeni število živih živali ali količino proizvodov živalskega izvora iste vrste, zajetih v istem potrdilu ali dokumentu, prevažanih z istim prevoznim sredstvom, ki jih pošlje en pošiljatelj in izvirajo iz iste pogodbenice izvoznice ali njene regije. Pošiljko živali lahko sestavlja ena ali več partij. Pošiljko proizvodov živalskega izvora lahko sestavlja en ali več primarnih proizvodov ali partij;
- (19) „pošiljka rastlin ali rastlinskih proizvodov“ pomeni količino rastlin, rastlinskih proizvodov in/ali drugega blaga, ki se premeščajo iz ene pogodbenice v drugo in za katere, kadar se to zahteva, velja eno samo fitosanitarno spričevalo. Pošiljko živali lahko sestavlja en ali več primarnih proizvodov ali partij;
- (20) „partija“ pomeni število ali enote iste vrste blaga, razpoznavnega po homogenosti sestave in izvoru, in predstavlja del pošiljke;
- (21) „enakovrednost za namen trgovanja“ (v nadaljnjem besedilu: enakovrednost) pomeni situacijo, ko pogodbenica uvoznica sprejme ukrepe pogodbenice izvoznice iz Priloge XVII k temu sporazumu kot enakovredne, ne glede na to ali se razlikujejo od njenih ukrepov, če pogodbenica izvoznica pogodbenici uvoznici objektivno dokaže, da njeni ukrepi dosegajo primerno raven sanitarne ali fitosanitarne zaščite ali sprejemljivo raven tveganja pogodbenice uvoznice;
- (22) „sektor“ pomeni proizvodno in trgovinsko strukturo za proizvod ali kategorijo proizvodov v pogodbenici;
- (23) „podsektor“ pomeni dobro opredeljen in nadzorovan del sektorja;
- (24) „primarni proizvod“ pomeni proizvode ali drugo blago, ki se prevaža za potrebe trgovine, vključno s tistimi iz točk 2 do 7;
- (25) „posebno uvozno dovoljenje“ pomeni uradno dovoljenje, ki ga pristojni organi pogodbenice uvoznice vnaprej izdajo posameznemu uvozniku in v katerem so določeni pogoji za uvoz ene same ali več pošiljk primarnega proizvoda iz pogodbenice izvoznice, na področju uporabe tega poglavja;
- (26) „delovni dnevi“ pomeni vse dneve v tednu, razen nedelje, sobote in državnih praznikov posamezne pogodbenice;
- (27) „inšpekcijski pregled“ pomeni pregled katerega koli vidika krme, živil, zdravja živali in dobrega počutja živali, s katerim se ugotovi, ali je zadevni vidik v skladu z zakonskimi zahtevami o krmi in živilih ter pravili o zdravju in dobrem počutju živali;

▼B

- (28) „inšpekcijski pregled rastlin“ pomeni uraden vizualen pregled rastlin, rastlinskih proizvodov in drugega nadzorovanega blaga, da se ugotovi morebitna prisotnost škodljivih organizmov in/ali skladnost s fitosanitarnimi predpisi;
- (29) „preverjanje“ pomeni ugotavljanje, ali so izpolnjene določene zahteve, in sicer s pregledom in preučevanjem objektivnih dokazov.

*Člen 180***Pristojni organi**

Pogodbenici se na prvem srečanju Pododbora za sanitarne in fitosanitarne ukrepe iz člena 191 tega sporazuma medsebojno obvestita o strukturi, organizaciji in razmejitvi pristojnosti svojih pristojnih organov. Pogodbenici se medsebojno obveščata o kakršni koli spremembi v zvezi z navedenimi pristojnimi organi, ki se nanaša na strukturo, organizacijo in delitev pristojnosti, vključno s kontaktnimi točkami.

*Člen 181***Postopno približevanje**

1. Republika Moldavija bo postopno približala svojo sanitarno in fitosanitarno zakonodajo ter zakonodajo s področja dobrega počutja živali zakonodaji Unije, kot je določeno v Prilogi XXIV k temu sporazumu.
2. Pogodbenici sodelujeta pri postopnem približevanju in izgradnji zmogljivosti.
3. Pododbor za sanitarne in fitosanitarne ukrepe redno spremlja izvajanje procesa približevanja, določenega v Prilogi XXIV k temu sporazumu, da zagotovi potrebna priporočila o približevanju.
4. Republika Moldavija najpozneje tri mesece po začetku veljavnosti tega sporazuma predloži seznam sanitarnih in fitosanitarnih ukrepov, ukrepov za dobro počutje živali in drugih zakonodajnih ukrepov EU, katerim bo približala nacionalne ukrepe. Seznam se razdeli na prednostna področja, ki so povezana z ukrepi, opredeljenimi v Prilogi XVII k temu sporazumu, pri čemer določa primarni proizvod ali skupino primarnih proizvodov, za katere se uporabljajo približani ukrepi. Navedeni seznam približanj ima vlogo referenčnega dokumenta za izvajanje tega poglavja.
5. Prilogi XXIV k temu sporazumu se dodajo seznam približanj in načela za ocenjevanje napredka v procesu približevanja, ki temeljijo na tehničnih in finančnih virih Republike Moldavije.

▼B*Člen 182***Priznavanje zdravstvenega statusa ozemlja ali regije glede živali in škodljivih organizmov ter regionalnih razmer za potrebe trgovine**

Priznavanje statusa za živalske bolezni, infekcije pri živalih ali škodljive organizme

1. Za živalske bolezni in infekcije pri živalih (skupaj z zoonozo) velja:

- (a) pogodbenica uvoznica za potrebe trgovanja pogodbenici izvoznici ali njenim regijam prizna status zdravstvenega stanja živali v skladu s postopkom iz dela A Priloge XIX k temu sporazumu za živalske bolezni, opredeljene v Prilogi XVIII-A k temu sporazumu;
- (b) kadar pogodbenica meni, da ima za svoje ozemlje ali regijo poseben status za določeno živalsko bolezen, razen tistih iz Priloge XVIII-A k temu sporazumu, lahko zahteva priznanje tega statusa v skladu s postopkom, določenim v delu C Priloge XIX k temu sporazumu. Pogodbenica uvoznica lahko zahteva jamstva za uvoz živih živali in proizvodov živalskega izvora, ki so ustrezna za dogovorjeni status pogodbenic;
- (c) pogodbenici kot osnovo za trgovanje med seboj priznavata status ozemelj ali regij ali status v sektorju ali podsektorju pogodbenic, povezan z razširjenostjo ali posledicami živalske bolezni, razen tistih iz Priloge XVIII-A k temu sporazumu, ali z infekcijami pri živalih in/ali s tem povezanimi tveganji, če je to primerno, kot ga opredeljuje Mednarodna organizacija za zdravje živali. Pogodbenica uvoznica lahko zahteva jamstva za uvoz živih živali in proizvodov živalskega izvora, ki so primerna za opredeljeni status v skladu s priporočili Mednarodne organizacije za varstvo živali, ter
- (d) brez poseganja v člene 184, 186 in 190 tega sporazuma ter če pogodbenica uvoznica izrecno ne nasprotuje in ne zahteva podpornih ali dodatnih informacij ali posvetov in/ali preverjanja, vsaka pogodbenica brez nepotrebnega odlašanja sprejme potrebne zakonodajne in upravne ukrepe, s katerimi omogoči trgovanje na podlagi točk (a), (b) in (c) tega odstavka.

2. Za škodljive organizme velja:

- (a) pogodbenici za potrebe trgovanja priznavata status glede škodljivih organizmov, opredeljenih v Prilogi XVIII-B k temu sporazumu, kakor so določeni v Prilogi XIX-B k temu sporazumu, ter
- (b) brez poseganja v člene 184, 186 in 190 tega sporazuma ter če pogodbenica uvoznica izrecno ne nasprotuje in ne zahteva podpornih ali dodatnih informacij ali posvetov in/ali preverjanja, vsaka pogodbenica brez nepotrebnega odlašanja sprejme potrebne zakonodajne in upravne ukrepe, s katerimi omogoči trgovanje na podlagi točke (a) tega odstavka.

Priznavanje regionalizacije/razdelitve območij, območij brez škodljivih organizmov in varovanih območij

▼B

3. Pogodbenici priznavata pojma regionalizacije in območij brez škodljivih organizmov, kot ju opredeljujejo zadevna mednarodna konvencija o varstvu rastlin (IPPC) iz leta 1997 ter mednarodni standardi za fitosanitarne ukrepe (v nadaljnjem besedilu: ISPM) Organizacije Združenih narodov za prehrano in kmetijstvo (v nadaljnjem besedilu: FAO), ter pojem varovanih območij, kot jih določa Direktiva Sveta 2000/29/ES z dne 8. maja 2000 o varstvenih ukrepih proti vnosu organizmov, škodljivih za rastline ali rastlinske proizvode, v Skupnost in proti njihovemu širjenju v Skupnosti, ter se strinjata, da jih bosta uporabljali za trgovino med seboj.

4. Pogodbenici soglašata, da se sklepi o regionalizaciji za bolezni živali in rib iz Priloge XVIII-A k temu sporazumu ter za škodljive organizme iz Priloge XVIII-B k temu sporazumu sprejmejo v skladu z določbami delov A in B Priloge XIX k temu sporazumu.

5. Glede bolezni živali v skladu z določbami člena 184 tega sporazuma pogodbenica izvoznica, ki od pogodbenice uvoznice zahteva priznanje svojega sklepa o regionalizaciji, to obvesti o svojih ukrepih s popolnimi pojasnili in podpornimi podatki za svoje določitve in odločitve. Brez poseganja v člen 185 tega sporazuma, in če pogodbenica uvoznica izrecno ne nasprotuje in ne zahteva dodatnih informacij ali posvetovanj in/ali preverjanja v 15 delovnih dneh po prejemu obvestila, tako sporočen sklep velja za sprejet.

Posvetovanja iz prvega pododstavka tega odstavka potekajo v skladu s členom 185(3) tega sporazuma. Pogodbenica uvoznica dodatne informacije oceni v 15 delovnih dneh po njihovem prejemu. Preverjanje iz prvega pododstavka tega odstavka se izvaja v skladu s členom 188 tega sporazuma in v 25 delovnih dneh po prejemu zahtevka za preverjanje.

6. Glede škodljivih organizmov vsaka pogodbenica zagotovi, da se pri trgovini z rastlinami, rastlinskimi proizvodi in drugim blagom ustrezno upošteva status škodljivih organizmov na območju, ki ga druga pogodbenica priznava kot varovano območje ali kot območje brez škodljivih organizmov. Pogodbenica, ki od druge pogodbenice zahteva priznanje svojega območja brez škodljivih organizmov, to obvesti o svojih ukrepih ter na zahtevo predloži popolna pojasnila in podporne podatke za njegovo ustanovitev in ohranjanje, pri čemer upošteva standarde FAO ali Mednarodne konvencije o varstvu rastlin, vključno z ustreznimi mednarodnimi standardi za fitosanitarne ukrepe. Brez poseganja v člen 190 tega sporazuma ter če pogodbenica izrecno ne nasprotuje in ne zahteva dodatnih informacij, posvetovanj in/ali preverjanja v treh mesecih po obvestilu, tako sporočen sklep o regionalizaciji območja brez škodljivih organizmov velja za sprejetega.

Posvetovanja iz prvega pododstavka tega odstavka potekajo v skladu s členom 185(3) tega sporazuma. Pogodbenica uvoznica dodatne informacije oceni v treh mesecih po njihovem prejemu. Preverjanje iz prvega pododstavka tega odstavka se izvaja v skladu s členom 188 tega sporazuma in v 12 mesecih po prejemu zahtevka za preverjanje, ob upoštevanju bioloških lastnosti škodljivega organizma in zadevnega posevka.

▼B

7. Po dokončanju postopkov iz odstavkov od 4 do 6 tega člena in brez poseganja v člen 190 tega sporazuma vsaka pogodbenica brez nepotrebnega odlašanja sprejme potrebne zakonodajne in upravne ukrepe, s katerimi omogoči trgovanje.

Kompartmentalizacija

8. Pogodbenici se zavežeta nadaljnjim pogovorom, da se izvede načelo kompartmentalizacije.

Člen 183

Priznanje enakovrednosti

1. Enakovrednost se lahko prizna za:

(a) posamezen ukrep;

(b) skupino ukrepov ali

(c) sistem, ki velja za sektor, podsektor, primarne proizvode ali skupine primarnih proizvodov.

2. Pri priznavanju enakovrednosti pogodbenici uporabljata postopek iz odstavka 3. Ta postopek zajema objektivni dokaz enakovrednosti s strani pogodbenice izvoznice in objektivno oceno zahtevka s strani pogodbenice uvoznice. Ta ocena lahko vključuje inšpekcijske preglede ali preverjanja.

3. Na zahtevo pogodbenice izvoznice v zvezi s priznanjem enakovrednosti, kot je določena v odstavku 1 tega člena, pogodbenici nemudoma, najpozneje pa v treh mesecih po tem, ko pogodbenica uvoznica prejme tak zahtevek, začneta posvetovalni postopek, ki vključuje korake iz Priloge XXI k temu sporazumu. Če pa pogodbenica izvoznica vloži več zahtevkov, se pogodbenici na zahtevo pogodbenice uvoznice v okviru Pododbora za sanitarne in fitosanitarne ukrepe iz člena 191 tega sporazuma dogovorita o časovnem razporedu, po katerem začneta in izvedeta postopek iz tega odstavka.

4. Republika Moldavija obvesti Unijo takoj, ko je na podlagi spremljanja iz člena 181(3) tega sporazuma zakonodaja približana. To obvestilo se šteje kot zahtevek Republike Moldavije za začetek postopka priznavanja enakovrednosti zadevnih ukrepov, kakor je določeno v odstavku 3 tega člena.

5. Razen če se pogodbenici ne dogovorita drugače, pogodbenica uvoznica dokonča postopek priznavanja enakovrednosti iz odstavka 3 tega člena v 12 mesecih po tem, ko je od pogodbenice izvoznice prejela zahtevek, skupaj s spisom, ki dokazuje enakovrednost. Ta časovni rok se lahko podaljša za sezonske posevke, ko je upravičeno z oceno počaskati, da se omogoči preverjanje v primernem obdobju rasti posevka.

6. Pogodbenica uvoznica enakovrednost rastlin, rastlinskih proizvodov in drugega blaga ugotavlja v skladu z ustreznimi mednarodnimi standardi za fitosanitarne ukrepe.

▼B

7. Pogodbenica uvoznica lahko umakne ali začasno opusti enakovrednost, če ena od pogodbenic spremeni ukrepe, ki vplivajo na enakovrednost, pod pogojem, da je upoštevan naslednji postopek:

- (a) v skladu z določbami iz člena 184(2) tega sporazuma pogodbenica izvoznica pogodbenico uvoznico obvesti o vsakem predlogu spremembe svojih ukrepov, za katere se priznava enakovrednost ukrepov, in verjetnem učinku predlaganih ukrepov na priznano enakovrednost. V enem mesecu po prejetju teh informacij pogodbenica uvoznica pogodbenico izvoznico obvesti, ali se na podlagi predlaganih ukrepov enakovrednost priznava še naprej ali ne;
- (b) v skladu z določbami iz člena 184(2) tega sporazuma pogodbenica uvoznica pogodbenico izvoznico obvesti o vsakem predlogu spremembe svojih ukrepov, na katerih je temeljilo priznavanje enakovrednosti, in verjetnem učinku predlaganih ukrepov na priznano enakovrednost. Če pogodbenica uvoznica enakovrednosti ne prizna več, se lahko pogodbenici dogovorita o pogojih za vnovičen začetek postopka iz odstavka 3 tega člena na podlagi predlaganih ukrepov.

8. Priznavanje, začasna opustitev ali umik enakovrednosti je zgolj na strani pogodbenice uvoznice, ki ravna v skladu s svojim upravnim in zakonodajnim okvirom. Navedena pogodbenica pogodbenici izvoznici predloži popolno pojasnilo v pisni obliki in podporne podatke, uporabljene za namere in odločitve, ki jih zajema ta člen. V primeru neprižnavanja, začasne opustitve ali umika enakovrednosti pogodbenica uvoznica pogodbenici izvoznici navede zahtevane pogoje, na podlagi katerih se lahko znova začne postopek iz odstavka 3.

9. Brez poseganja v člen 190 tega sporazuma pogodbenica uvoznica ne sme umakniti ali začasno opustiti enakovrednosti, preden začnejo veljati predlagani novi ukrepi katere koli pogodbenice.

10. Če pogodbenica uvoznica uradno prizna enakovrednost na podlagi posvetovalnega postopka iz Priloge XXI k temu sporazumu, Pododbor za sanitarne in fitosanitarne ukrepe v skladu s postopkom iz člena 191(5) tega sporazuma potrdi priznanje enakovrednosti v trgovini med pogodbenicama. Navedena odločitev zagotovi tudi zmanjšanje obsega fizičnih pregledov na mejah, poenostavljena potrdila in postopke za predhodno uvrstitev na seznam za poslovne enote, če je primerno.

Status enakovrednosti se navede v Prilogi XXV k temu sporazumu.

Člen 184

Preglednost in izmenjava informacij

1. Brez poseganja v člen 185 tega sporazuma pogodbenici sodelujeta pri izboljševanju vzajemnega razumevanja svojih struktur za uradni nadzor in mehanizmov za uporabo ukrepov iz Priloge XVII k temu

▼B

sporazumu ter učinkovitosti takih struktur in mehanizma. To je mogoče med drugim doseči s poročili o mednarodnih revizijah, ko jih pogodbenici objavita. Pogodbenici si lahko po potrebi izmenjata informacije o rezultatih takih revizij ali druge informacije.

2. V okviru približevanja zakonodaje iz člena 181 tega sporazuma ali priznavanja enakovrednosti iz člena 183 tega sporazuma se pogodbenici medsebojno obveščata o zakonodajnih in drugih postopkovnih spremembah, sprejetih na zadevnih področjih.

3. Unija v tem okviru pravočasno obvesti Republiko Moldavijo o spremembah svoje zakonodaje, da ji omogoči, da prouči temu primerne spremembe svoje zakonodaje.

Za olajšanje prenosa zakonodajnih dokumentov na zahtevo ene od pogodbenic je treba vzpostaviti potrebno raven sodelovanja.

Pogodbenici se v ta namen nemudoma medsebojno obvestita o svojih kontaktnih točkah, vključno s kakršnimi koli spremembami teh kontaktnih točk.

*Člen 185***Obvestilo, posvetovanje in olajšanje komunikacije**

1. Vsaka od pogodbenic v dveh delovnih dneh pisno obvesti drugo pogodbenico o vsaki hudi ali utemeljeni nevarnosti za zdravje ljudi, živali ali rastlin, skupaj z nujnimi primeri nadzora nad živili ali okoliščinami, ko obstaja jasna nevarnost hudih zdravstvenih posledic, povezanih z uživanjem proizvodov živalskega izvora ali rastlinskih proizvodov, in zlasti o:

- (a) vsakršnih ukrepov, ki vplivajo na sklepe o regionalizaciji iz člena 182 tega sporazuma;
- (b) prisotnosti ali razvoju katere koli živalske bolezni iz Priloge XVIII-A k temu sporazumu ali nadzorovanega škodljivega organizma s seznama iz Priloge XVIII-B k temu sporazumu;
- (c) izsledkih epidemiološkega pomena ali pomembnih povezanih tveganjih glede živalskih bolezni in škodljivih organizmov, ki niso na seznamu v Prilogi XVIII-A in Prilogi XVIII-B k temu sporazumu ali ki so nove živalske bolezni ali škodljivi organizmi, ter
- (d) vsakršnih dodatnih ukrepov, ki presegajo osnovne zahteve, ki se uporabljajo za njune siceršnje ukrepe, ki jih pogodbenici sprejmeta za nadzor ali izkoreninjenje živalskih bolezni ali škodljivih organizmov ali varovanje javnega zdravja ali zdravja rastlin, ter vsakršnih spremembah profilaktičnih ukrepov, skupaj s politiko cepljenja.

2. Obvestila se pošiljajo v pisni obliki kontaktnim točkam iz člena 184(3) tega sporazuma.

Pisno obvestilo pomeni obvestilo po pošti, prek telefaksa ali elektronske pošte. Obvestila se pošiljajo samo kontaktnim točkam iz člena 184(3) tega sporazuma.

▼B

3. Kadar pogodbenica izrazi resno zaskrbljenost zaradi nevarnosti za zdravje ljudi, živali ali rastlin, se na zahtevo te pogodbenice čim prej skliče posvet, v vsakem primeru pa v 15 delovnih dneh od datuma navedene zahteve. V takšnih okoliščinah si vsaka pogodbenica prizadeva zagotoviti vse potrebne informacije, da se izogne motnjam v trgovanju, in doseči vzajemno sprejemljivo rešitev, skladno z zaščito zdravja ljudi, živali ali rastlin.

4. Na zahtevo pogodbenice se čim prej skliče posvet o dobrem počutju živali, v vsakem primeru pa v 20 delovnih dneh od datuma obvestila. V takšnih okoliščinah si vsaka pogodbenica prizadeva zagotoviti vse zahtevane informacije.

5. Na zahtevo pogodbenice posvetovanja iz odstavkov 3 in 4 tega člena potekajo prek video ali avdio konference. Pogodbenica, ki to zahteva, zagotovi pripravo zapisnika posveta, ki ga pogodbenici uradno odobrita. Za namen te odobritve se uporabljajo določbe člena 184(3) tega sporazuma.

6. Republika Moldavija bo razvila in uporabljala nacionalni sistem hitrega obveščanja za živila in krmo ter nacionalni mehanizem za zgodnje opozarjanje, skladna s tistima, ki ju ima EU. Nacionalni sistem hitrega obveščanja za živila in krmo ter nacionalni mehanizem za zgodnje opozarjanje se bosta v ustreznem časovnem obdobju, o katerem se dogovorita pogodbenici, povezala z ustreznimi sistemi EU, ko bo Republika Moldavija uvedla potrebno zakonodajo na tem področju in vzpostavila pogoje za ustrezno delovanje obeh sistemov.

Člen 186

Pogoji trgovanja

1. Splošni uvozni pogoji:

(a) Pogodbenici se dogovorita, da za uvoz katerega koli primarnega proizvoda iz Priloge XVII-A ter Priloge XVII-C(2) in (3) k temu sporazumu veljajo splošni uvozni pogoji. Brez poseganja v sklepe, sprejete na podlagi člena 182 tega sporazuma, uvozni pogoji pogodbenice uvoznice veljajo za celotno ozemlje pogodbenice izvoznice. Ob začetku veljavnosti tega sporazuma in v skladu z določbami iz člena 184 tega sporazuma pogodbenica uvoznica pogodbenico izvoznico obvesti o svojih zdravstvenih in/ali fitosanitarnih uvoznih zahtevah za primarne proizvode iz Priloge XVII-A in Priloge XVII-C k temu sporazumu. Te informacije vključujejo tudi ustrezne vzorce uradnih spričeval, izjav ali trgovinskih dokumentov, kakor jih določa pogodbenica uvoznica.

(b) (i) Kakršna koli sprememba ali predlagana sprememba pogojev iz odstavka 1(a) tega člena je usklajena z ustreznimi postopki

▼B

obveščanja iz Sporazuma o uporabi sanitarnih in fitosanitarnih ukrepov, ne glede na to, ali se nanašajo na ukrepe, ki jih zajema navedeni sporazum.

(ii) Brez poseganja v določbe člena 190 tega sporazuma pogodbenica uvoznica pri določanju začetka veljavnosti spremenjenih pogojev iz odstavka 1(a) tega člena upošteva prevozni čas med pogodbenicama.

(iii) Če pogodbenica uvoznica ne izpolni zahtev za obveščanje, v 30 dneh od začetka veljavnosti spremenjenih uvoznih pogojev še naprej sprejema spričevala ali potrdila, ki jamčijo prej veljavne pogoje.

2. Uvozni pogoji po priznanju enakovrednosti:

(a) V 90 dneh po sprejetju sklepa o priznanju enakovrednosti pogodbenici sprejmeta potrebne zakonodajne in upravne ukrepe za izvajanje priznavanja enakovrednosti, da na tej podlagi omogočita medsebojno trgovanje s primarnimi proizvodi iz Priloge XVII-A ter Priloge XVII-C(2) in (3) k temu sporazumu. Za te primarne proizvode lahko vzorec uradnega spričevala ali uradnega dokumenta, ki ga zahteva pogodbenica uvoznica, takrat zamenja spričevalo, sestavljeno v skladu s Prilogo XXIII-B k temu sporazumu.

(b) Dejavnosti trgovine s primarnimi proizvodi v sektorjih ali podsektorjih, v katerih kot enakovredni niso priznani vsi ukrepi, se nadaljujejo na podlagi izpolnjevanja pogojev iz odstavka 1(a) tega člena. Na zahtevo pogodbenice izvoznice se uporabljajo določbe iz odstavka 5 tega člena.

3. Od dneva začetka veljavnosti tega sporazuma se za primarne proizvode iz Priloge XVII-A in Priloge XVII-C(2) k temu sporazumu prenehajo uporabljati posebna uvozna dovoljenja.

4. Glede pogojev, ki vplivajo na trgovanje s primarnimi proizvodi iz odstavka 1(a) tega člena, pogodbenici na zahtevo pogodbenice izvoznice začneta posvetovanja v okviru Pododbora za sanitarne in fitosanitarne ukrepe v skladu z določbami iz člena 191 tega sporazuma, da bi se dogovorili o alternativnih ali dodatnih uvoznih pogojih pogodbenice uvoznice. Taki alternativni ali dodatni uvozni pogoji lahko po potrebi temeljijo na ukrepih pogodbenice izvoznice, ki jih je pogodbenica uvoznica priznala kot enakovredne. Če se pogodbenici tako dogovorita, pogodbenica uvoznica v 90 dneh sprejme potrebne zakonodajne in/ali upravne ukrepe, da se omogoči uvoz na podlagi dogovorjenih uvoznih pogojev.

5. Seznam poslovnih enot, pogojna odobritev

(a) Glede uvoza proizvodov živalskega izvora iz dela 2 Priloge XVII-A k temu sporazumu pogodbenica uvoznica na zahtevo pogodbenice izvoznice, ki jo spremljajo ustrezna jamstva, začasno odobri prede-lovalne poslovne enote iz odstavka 2 Priloge XX k temu sporazumu, ki se nahajajo na ozemlju pogodbenice izvoznice, brez poprejšnjega inšpekcijskega pregleda posameznih poslovnih enot.

▼B

Taka odobritev je skladna s pogoji in določbami iz Priloge XX k temu sporazumu. Če se dodatne informacije ne zahtevajo, pogodbenica uvoznica v enem mesecu po prejetju zahtevka in ustreznih jamstev sprejme potrebne zakonodajne in/ali upravne ukrepe, da dovoli uvoz na tej podlagi.

Začetni seznam poslovnih enot se odobri v skladu z določbami iz Priloge XX k temu sporazumu.

- (b) Glede uvoza proizvodov živalskega izvora iz odstavka 2(a) tega člena pogodbenica izvoznica pogodbenico uvoznico obvesti o svojem seznamu poslovnih enot, ki izpolnjujejo zahteve pogodbenice uvoznice.

6. Na zahtevo ene od pogodbenic druga pogodbenica predloži pojasnilo in zadevne podatke, uporabljene za namere in odločitve, ki jih zajema ta člen.

*Člen 187***Postopek izdaje spričeval**

1. Za namene certifikacijskih postopkov ter postopkov izdaje spričeval in uradnih dokumentov pogodbenici soglašata o načelih iz Priloge XXIII k temu sporazumu.

2. Pododbor za sanitarne in fitosanitarne ukrepe iz člena 191 tega sporazuma se lahko dogovori o pravilih za elektronsko izdajanje, umik ali zamenjavo spričeval.

3. Pogodbenici se bosta, kjer je to primerno, v okviru približane zakonodaje iz člena 181 tega sporazuma dogovorili o skupnih vzorcih spričeval.

*Člen 188***Preverjanje**

1. Za ohranitev zaupanja v učinkovito izvajanje določb tega poglavja ima vsaka pogodbenica pravico:

- (a) opraviti preverjanje celotnega sistema organov druge pogodbenice za inšpekcijske preglede in certificiranje in/ali komponent tega sistema ali drugih ukrepov, če je to ustrezno, v skladu z ustreznimi mednarodnimi standardi, smernicami in priporočili Codex Alimentarius, Svetovne organizacije za zdravje živali in Mednarodne konvencije o varstvu rastlin; ter
- (b) prejeti informacije druge pogodbenice o njenih nadzornih sistemih in biti obveščena o rezultatih opravljenega nadzora v okviru takega sistema.

2. Vsaka pogodbenica lahko rezultate svojega preverjanja iz odstavka 1(a) deli s tretjimi osebami in javno objavi, kot to morda zahtevajo določbe, ki se uporabljajo za katero od pogodbenic. Pri takšnem deljenju in/ali objavi rezultatov se, kjer je to primerno, spoštujejo določbe o zaupnosti, ki se uporabljajo za katero od pogodbenic.

▼B

3. Ko pogodbenica uvoznica sklone opraviti obisk preverjanja v pogodbenici izvoznici, o takem obisku obvesti pogodbenico izvoznico najmanj tri mesece preden se opravi tak obisk preverjanja, razen če gre za nujne primere ali se pogodbenici dogovorita drugače. Pogodbenici se dogovorita o kakršni koli spremembi tega obiska.

4. Stroške, ki nastanejo pri preverjanju celotnega ali dela sistemov pristojnih organov druge pogodbenice za inšpekcijske preglede in certificiranje ali drugega ukrepa, če je to ustrezno, krije pogodbenica, ki opravi preverjanje ali inšpekcijski pregled.

5. Osnutek sporočila o preverjanjih v pisni obliki se pogodbenici izvoznici pošlje v treh mesecih po zaključku preverjanja. Pogodbenica izvoznica ima na voljo 45 delovnih dni za pripombe na osnutek poročila pisnega sporočila. Pripombe pogodbenice izvoznice se priložijo in, kadar je to ustrezno, vključijo v končne rezultate. Kadar pa je bilo med preverjanjem ugotovljeno resno tveganje za zdravje ljudi, živali ali rastlin, se pogodbenica izvoznica obvesti čim prej, vsekakor pa v 10 delovnih dneh po koncu preverjanja.

6. Da se doseže več jasnosti, lahko rezultati preverjanja prispevajo k postopkom iz členov 181, 183 in 189 tega sporazuma, ki jih izvajata obe pogodbenici ali ena od pogodbenic.

*Člen 189***Pregledi ob uvozu in inšpekcijske pristojbine**

1. Pogodbenici soglašata, da se pri pregledih pošilk iz pogodbenice izvoznice ob uvozu v pogodbenico uvoznico spoštujejo načela iz dela A Priloge XXII k temu sporazumu. Rezultati teh pregledov lahko prispevajo k postopku preverjanja iz člena 188 tega sporazuma.

2. Pogostnost fizičnih pregledov ob uvozu, ki jih izvaja vsaka pogodbenica, je določena v delu B Priloge XXII k temu sporazumu. Pogodbenica lahko to pogostnost spremeni v okviru svojih pristojnosti in v skladu s svojo notranjo zakonodajo na podlagi napredka v skladu s členi 181, 183 in 186 tega sporazuma ali na podlagi preverjanj, posvetovanj ali drugih ukrepov, določenih s tem sporazumom. V skladu s tem Pododbor za sanitarne in fitosanitarne ukrepe iz člena 191 tega sporazuma s sklepom spremeni del B Priloge XXII k temu sporazumu.

3. Inšpekcijske pristojbine lahko krijejo zgolj stroške, ki jih ima pristojni organ pri izvajanju pregledov ob uvozu. Višina pristojbine se izračuna na enaki podlagi kot višina pristojbin, ki se zaračunavajo za inšpekcijske preglede podobnih domačih proizvodov.

4. Pogodbenica uvoznica na zahtevo pogodbenice izvoznice to obvesti o vsaki spremembi ukrepov, ki vplivajo na preglede ob uvozu in inšpekcijske pristojbine, skupaj z razlogi zanje, ter o vseh pomembnih spremembah upravne obravnave takih pregledov.

▼B

5. Pogodbenici se lahko dogovorita o pogojih, na podlagi katerih se od datuma, ki ga določi Pododbor za sanitarne in fitosanitarne ukrepe iz člena 191 tega sporazuma, odobri nadzor, ki ga izvajata ena nad drugo in je določen v členu 188(1)(b) tega sporazuma, da se po potrebi prilagodi in vzajemno zmanjša pogostnost fizičnih pregledov ob uvozu primarnih proizvodov iz člena 186(2)(a) tega sporazuma.

Od navedenega datuma lahko pogodbenici druga drugi vzajemno odobrita nadzor nad nekaterimi primarnimi proizvodi in v skladu s tem zmanjšata ali nadomestita preglede ob uvozu za te primarne proizvode.

*Člen 190***Zaščitni ukrepi**

1. Če bi pogodbenica izvoznica na svojem ozemlju sprejela ukrepe za nadzor vsakršnega vzroka, ki bi utegnil pomeniti resno nevarnost ali tveganje za zdravje ljudi, živali ali rastlin, pogodbenica izvoznica brez poseganja v določbe odstavka 2 sprejme enakovredne ukrepe, da prepreči razširitev nevarnosti ali tveganja na ozemlje pogodbenice uvoznice.

2. Pogodbenica uvoznica lahko iz razlogov resne nevarnosti za zdravje ljudi, živali ali rastlin sprejme začasne ukrepe, ki so potrebni za varovanje zdravja ljudi, živali ali rastlin. Taka pogodbenica uvoznica za pošiljke, ki se prevažajo med pogodbenicama, poišče najprimernejšo in najbolj sorazmerno rešitev, da se izogne nepotrebnim motnjam v trgovini.

3. Pogodbenica, ki sprejme ukrepe iz odstavka 2 tega člena, najpozneje en delovni dan po datumu sprejetja ukrepov o tem obvesti drugo pogodbenico. Na zahtevo ene od pogodbenic in v skladu z določbami člena 185(3) tega sporazuma se pogodbenici posvetujeta o nastalih razmerah v 15 delovnih dneh po obvestilu. Pogodbenici upoštevata vse informacije, dane na takem posvetu, in si prizadevata izogniti nepotrebnim motnjam trgovanja, ob upoštevanju rezultata posvetovanj iz člena 185(3) tega sporazuma, kadar je to primerno.

*Člen 191***Pododbor za sanitarne in fitosanitarne ukrepe**

1. Ustanovi se Pododbor za sanitarne in fitosanitarne ukrepe. Sestane se v treh mesecih od začetka veljavnosti tega sporazuma, na zahtevo ene od pogodbenic, ali vsaj enkrat na leto. Če se pogodbenici tako dogovorita, lahko seja Pododbora za sanitarne in fitosanitarne ukrepe poteka prek video ali avdio konference. Pododbor za sanitarne in fitosanitarne ukrepe lahko vprašanja obravnava tudi, kadar ne zaseda, in sicer prek korespondence.

2. Naloge Pododbora za sanitarne in fitosanitarne ukrepe so:

(a) preučiti kakršne koli zadeve v zvezi s tem poglavjem;

(b) spremljati izvajanje tega poglavja in preučiti vse zadeve, ki se lahko pojavijo v zvezi z njegovim izvajanjem;

▼B

- (c) revidirati Priloge od XVII do XXV k temu sporazumu, zlasti ob upoštevanju napredka, doseženega na posvetih, in po postopkih, določenih s tem poglavjem;
- (d) spremeniti Priloge od XVII do XXV k temu sporazumu s sklepom glede na revizijo iz točke (c) tega odstavka ali v skladu z drugimi določili iz tega poglavja ter
- (e) predložiti mnenja in priporočila drugim organom, kot je določeno v naslovu VII (Institucionalne, splošne in končne določbe) tega sporazuma glede na revizijo iz točke (c) tega odstavka.

3. Pogodbenici soglašata, da bosta po potrebi oblikovali tehnične delovne skupine, ki jih sestavljajo strokovno usposobljeni predstavniki pogodbenic, in sicer za opredelitev in preučitev tehničnih in znanstvenih vprašanj, ki izhajajo iz izvajanja tega poglavja. Kadar je potrebno dodatno strokovno znanje, lahko pogodbenici oblikujeta priložnostne skupine, ki vključujejo znanstvene in strokovne skupine. Članstvo v takih priložnostnih skupinah ni nujno omejeno na predstavnike pogodbenic.

4. Pododbor za sanitarne in fitosanitarne ukrepe s predloženim poročilom redno obvešča Pridružitveni odbor v njegovi trgovinski sestavi, kot je določen v členu 438(4), o svojih dejavnostih in odločitvah, ki jih sprejema v okviru svojih pristojnosti.

5. Pododbor za sanitarne in fitosanitarne ukrepe na prvem srečanju sprejme svoje delovne postopke.

6. Kakršno koli odločitev, priporočilo, poročilo ali drug ukrep, ki ga sprejme Pododbor za sanitarne in fitosanitarne ukrepe ali katera koli skupina, ki jo ta odbor ustanovi, pogodbenici sprejmeta soglasno.

*POGLAVJE 5****Olajševanje carinskih postopkov in trgovine****Člen 192***Cilji**

1. Pogodbenici priznavata pomen olajševanja carinskih postopkov in trgovine v razvijajočem se dvostranskem trgovinskem okolju. Pogodbenici soglašata z okrepitevijo sodelovanja na tem področju z namenom, da zadevna zakonodaja in postopki ter upravna zmogljivost zadevnih uprav izpolnjujejo cilje glede učinkovitega nadzora in načelno spodbujajo olajševanje zakonite trgovine.

2. Pogodbenici priznavata, da bo izjemen pomen namenjen legitimnim ciljem javnih politik, vključno s olajševanjem trgovine, varnostjo in preprečevanjem goljufij, ter uravnoveženemu pristopu k navedenim ciljem.

▼B*Člen 193***Zakonodaja in postopki**

1. Pogodbenici soglašata, da je njuna zakonodaja na trgovinskem in carinskem področju načeloma stabilna in celovita ter da so določbe in postopki sorazmerni, pregledni, predvidljivi, nediskriminatorni, nepristranski ter se uporabljajo enotno in učinkovito, ter med drugim:

- (a) varujeta in poenostavljata trgovino z učinkovitim uveljavljanjem in izpolnjevanjem zakonodajnih zahtev;
- (b) se izogibata nepotrebnemu ali diskriminatornemu obremenjevanju gospodarskih subjektov, preprečujeta goljufije ter zagotavljata nadaljnje olajšave za gospodarske subjekte, ki dosegajo visoko raven skladnosti;
- (c) uporabljata enotno upravno listino za potrebe carinskih deklaracij;
- (d) sprejmeta ukrepe, ki vodijo k večji učinkovitosti, preglednosti in poenostavitvi carinskih postopkov in praks na meji;
- (e) uporabljata sodobne carinske tehnike, vključno z ocenjevanjem tveganja, nadzorom po carinjenju in metodami revizije v podjetjih, da se poenostavita in olajšata vstop in sprostitev blaga;
- (f) si prizadevata za zmanjšanje stroškov in povečanje predvidljivosti gospodarskih subjektov, vključno z malimi in srednjimi podjetji;
- (g) brez poseganja v uporabo objektivnih kriterijev ocenjevanja tveganja zagotavljata nediskriminatorno upravljanje zahtev in postopkov, ki se uporabljajo za uvoz, izvoz in blago v tranzitu;
- (h) upoštevata mednarodne instrumente, ki se uporabljajo na carinskem in trgovinskem področju, vključno s tistimi, ki jih razvijejo Svetovna carinska organizacija (v nadaljnjem besedilu: WCO) (Okvir o standardih za zaščito in olajševanje svetovne trgovine), STO (Sporazum o carinski vrednosti), Istanbulska konvencija o začasnem uvozu iz leta 1990, Mednarodna konvencija o harmoniziranem sistemu pojmovanj in šifrskih oznak blaga iz leta 1983, Konvencija ZN TIR iz leta 1975, Mednarodna konvencija o usklajevanju mejnih kontrol blaga iz leta 1982 ter smernice Evropske komisije, kot so praktične carinske smernice;
- (i) sprejmeta potrebne ukrepe, ki odražajo določbe revidirane Kjotske konvencije o poenostavitvi in uskladitvi carinskih postopkov iz leta 1973 in jih izvajajo;
- (j) določita pravila, ki vnaprej zagotavljajo zavezujoče odločbe glede tarifnega uvrščanja in pravil o poreklu. Pogodbenici zagotovita, da se odločba lahko prekliče ali razveljavi samo po obvestilu subjekta, katerega zadeva, in brez retroaktivnega učinka, razen če je odločba sprejeta na podlagi nepravilnih ali nepopolnih informacij;

▼B

- (k) uvedeta in izvajata poenostavljene postopke za pooblaščen trgovce v skladu z objektivnimi in nediskriminatornimi merili;
- (l) določita pravila, ki zagotavljajo, da so kazni za kršitve carinskih predpisov ali postopkovnih zahtev sorazmerne in nediskriminatorne, njihova uporaba pa ne povzroča neupravičenih ali neutemeljenih zamud; ter
- (m) uporabljata pregledna, nediskriminatorna in sorazmerna pravila glede izdaje licenc carinskim posrednikom.

2. Za izboljšanje delovnih metod ter zagotovitev nediskriminacije, preglednosti, učinkovitosti, neoporečnosti in opravičljivosti postopkov pogodbenici:

- (a) sprejmeta nadaljnje ukrepe za zmanjšanje, poenostavitev in standardizacijo podatkov in dokumentacije, ki jih potrebujejo carinski in drugi organi;
- (b) poenostavita, kjer koli je to mogoče, zahteve in formalnosti v zvezi s hitro prepustitvijo in carinjenjem blaga;
- (c) zagotovita učinkovite, hitre in nediskriminatorne postopke, ki zagotavljajo pravico do pritožbe proti upravnim ukrepom, odločbam in sklepom carinske uprave in drugih organov, ki vplivajo na blago v postopku. Taki pritožbeni postopki so lahko dostopni, tudi za mala in srednje velika podjetja, višina morebitnih stroškov pa je razumna in sorazmerna s stroški, ki nastanejo organom zaradi zagotavljanja možnosti pritožbe;
- (d) sprejmeta ukrepe za zagotovitev, da se v primeru vložitve pritožbe v zvezi z izpodbijanim upravnim ukrepom, odločbo ali sklepom blago sprostijo kot običajno, plačilo dajatev pa se lahko odloži, ob čemer se sprejmejo morebitni zaščitni ukrepi, za katere se presodi, da so potrebni. Kadar je to potrebno, mora biti pogoj za sprostitev blaga predložitve garancije, kot sta jamstvo ali varščina; ter
- (e) zagotovita ohranjanje najvišjih standardov integritete, zlasti na meji, z uporabo ukrepov, ki odražajo načela zadevnih mednarodnih konvencij in instrumentov s tega področja, zlasti revidirane izjave WCO iz Aruše iz leta 2003 in praktičnih smernic Evropske komisije iz leta 2007.

3. Pogodbenici ne uporabljata:

- (a) nobenih zahtev po obvezni uporabi carinskih posrednikov ter
- (b) nobenih zahtev po obveznem izvajanju inšpekcijskih pregledov pred odpremo ali inšpekcijskih pregledov v namembni državi.

4. Za namene tega sporazuma se uporabljajo predpisi o tranzitu in opredelitve iz določb STO, zlasti člen V GATT 1994 in z njim povezane določbe, vključno z morebitnimi pojasnili in spremembami na

▼B

podlagi kroga pogajanj iz Dohe o olajševanju trgovine. Te določbe veljajo tudi, če se tranzit blaga začne ali konča na ozemlju ene od pogodbenic (kopenski tranzit).

Pogodbenici si prizadevata za postopno večanje medsebojne povezljivosti svojih carinskih tranzitnih sistemov, z namenom, da Republika Moldavija v prihodnosti pristopi h Konvenciji o skupnem tranzitnem postopku iz leta 1987.

Pogodbenici zagotavljata sodelovanje in usklajevanje vseh zadevnih organov na svojem ozemlju za olajševanje tranzitnega prometa. Pogodbenici spodbujata tudi sodelovanje med javnimi organi in zasebnim sektorjem v zvezi s tranzitom.

*Člen 194***Odnosi s poslovno skupnostjo**

Pogodbenici se dogovorita:

- (a) da bosta zagotovili, da bodo njuna zakonodaja in postopki pregledni, javno dostopni, po možnosti z elektronskimi sredstvi, in da bodo vsebovali utemeljitev, zakaj so bili sprejeti. Zagotoviti je treba primerno časovno obdobje med objavo novih ali spremenjenih določb in začetkom njihove veljavnosti;
- (b) glede potrebe po pravočasnih in rednih posvetovanjih s predstavniki trgovine o zakonodajnih predlogih in postopkih v zvezi s carinskimi in trgovinskimi vprašanji. V ta namen vsaka od pogodbenic vzpostavi ustrezne in redne posvetovalne mehanizme med javno upravo in poslovno skupnostjo;
- (c) da bosta javno objavili, po možnosti z elektronskimi sredstvi, pomembna upravna obvestila, vključno z zahtevami organov ter vstopnimi in izstopnimi postopki, delovnim časom in operativnimi postopki carinskih uradov v pristaniščih in na mejnih prehodih ter kontaktnimi točkami za poizvedbe;
- (d) o krepitvi sodelovanja med subjekti in zadevno javno upravo z uporabo nearbitrarnih in javno dostopnih postopkov, kot so memorandumi o soglasju na podlagi tistih, ki jih razširja WCO, ter
- (e) da bosta zagotovili, da bosta njuni carinski ureditvi ter z njima povezane zahteve in postopki še naprej zadovoljevali upravičene potrebe trgovinske skupnosti, upoštevali dobre prakse in še naprej čim manj omejevali trgovino.

*Člen 195***Pristojbine in takse**

1. S 1. januarjem v letu, ki sledi letu začetka veljavnosti tega sporazuma, pogodbenici prepovesta, da bi imele upravne takse enak učinek kot uvozne ali izvozne dajatve in takse.

▼B

2. V zvezi z vsemi pristojbinami in taksami kakršne koli narave, ki jih naložijo carinski organi vsake pogodbenice, vključno s pristojbinami in taksami za naloge, ki se opravijo v imenu teh organov, ali v zvezi z uvozom ali izvozom ter brez poseganja v zadevne člene poglavja 1 (Nacionalna obravnava in dostop do blagovnega trga) naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma, pogodbenici soglašata, da:

- (a) se lahko pristojbine in takse naložijo le za storitve, ki se zagotovijo na zahtevo deklaranta, če se slednje ne izvedejo pod običajnimi pogoji ali med običajnim delovnim časom ali se izvedejo na kraju, ki ni naveden v carinskih predpisih, pa tudi za vsako formalnost, ki je povezana s takimi storitvami ali se zahteva za izvedbo takega uvoza ali izvoza;
- (b) pristojbine in takse ne presegajo stroškov opravljenih storitev;
- (c) pristojbine in takse se ne izračunavajo na podlagi ad valorem;
- (d) informacije o pristojbinah in taksah se objavijo po uradno določenem mediju in, kadar je to mogoče in izvedljivo, na uradni spletni strani. Te informacije zajemajo razloge za pristojbino ali takso za opravljene storitve, naziv pristojnega organa, pristojbine in takse, ki se bodo uporabile, ter datum in način plačila ter
- (e) nove ali spremenjene pristojbine in takse se ne uvedejo, dokler informacije o njih niso objavljene in dane na voljo.

*Člen 196***Carinsko vrednotenje**

1. Določbe Sporazuma o izvajanju člena VII GATT 1994 iz Priloge 1A k Sporazumu STO, skupaj z morebitnimi naknadnimi spremembami, urejajo pravila carinskega vrednotenja blaga, ki se uporabljajo v trgovini med pogodbenicama. Navedene določbe so vključene v ta sporazum in so njegov sestavni del. Najnižje carinske vrednosti se ne uporabljajo.

2. Pogodbenici sodelujeta z namenom, da dosežeta skupni pristop k vprašanju v zvezi s carinskim vrednotenjem.

*Člen 197***Carinsko sodelovanje**

Pogodbenici okrepita sodelovanje na carinskem področju, da bi zagotovili izvajanje ciljev tega poglavja z namenom nadaljnjega olajševanja trgovine, hkrati pa zagotovili učinkoviti nadzor, varnost in preprečevanje goljufij. Pogodbenici v ta namen po potrebi kot orodje za primerjavo uporabita praktične carinske smernice Evropske komisije iz leta 2007.

Za zagotovitev skladnosti z določbami tega poglavja pogodbenici med drugim:

▼B

- (a) si izmenjujeta informacije v zvezi s carinsko zakonodajo in postopki;
- (b) razvijata skupne pobude v zvezi z uvoznimi, izvoznimi in tranzitnimi postopki ter dejavnostmi za zagotavljanje učinkovitih storitev za poslovno skupnost;
- (c) sodelujeta pri avtomatizaciji carinskih in drugih trgovinskih postopkov;
- (d) si po potrebi izmenjujeta informacije in podatke ob spoštovanju zaupnosti podatkov, standardov in določb o varstvu osebnih podatkov;
- (e) sodelujeta pri preprečevanju nezakonite čezmejne trgovine z blagom, vključno s tobačnimi izdelki, in boju proti njej;
- (f) si izmenjujeta informacije ali začneta posvetovanja z namenom, da kolikor je mogoče oblikujeta skupna stališča na carinskem področju v okviru mednarodnih organizacij, kot so STO, WCO, ZN, Konferenca ZN o trgovini in razvoju (UNCTAD) in UNECE;
- (g) sodelujeta pri načrtovanju in izvajanju tehnične pomoči, zlasti za olajšanje reform za olajševanje carinskih postopkov in trgovine v skladu z zadevnimi določbami tega sporazuma;
- (h) si izmenjujeta dobre prakse pri carinskih postopkih, zlasti o izvrševanju pravic intelektualne lastnine, predvsem v povezavi s ponarejenimi proizvodi;
- (i) spodbujata usklajevanje med vsemi mejnimi organi pogodbenic, da se pospešijo postopki prehoda meje in okrepi nadzor, pri čemer se, kadar je to mogoče in ustrezno, upošteva skupni nadzor meje ter
- (j) vzpostavita, kadar je to ustrezno in primerno, vzajemno priznavanje programov trgovinskega partnerstva in carinskega nadzora, vključno z enakovrednimi ukrepi za olajševanje trgovine.

*Člen 198***Vzajemna upravna pomoč v carinskih zadevah**

Brez poseganja v druge oblike sodelovanja, ki so predvidene v tem sporazumu, zlasti v členu 197 tega sporazuma, pogodbenici ena drugi zagotovita vzajemno upravno pomoč v carinskih zadevah v skladu z določbami Protokola III o Vzajemni upravni pomoči v carinskih zadevah k temu sporazumu.

*Člen 199***Tehnična pomoč in krepitev zmogljivosti**

Pogodbenici sodelujeta, da se zagotovita tehnična podpora in izgradnja zmogljivosti za izvajanje reform za olajševanje trgovine in carinskih postopkov.

▼B*Člen 200***Pododbor za carino**

1. Ustanovi se Pododbor za carino. Poroča Pridružitvenemu odboru v njegovi trgovinski sestavi, kot je določen v členu 438(4) tega sporazuma.
2. Delovanje Pododbora zajema redna posvetovanja in spremljanje izvajanja in upravljanja tega poglavja, kar vključuje vprašanja glede carinskega sodelovanja, čezmejnega carinskega sodelovanja in upravljanja, tehnične pomoči, pravil o poreklu, olajševanja trgovine in vzajemno upravno pomoč v carinskih zadevah.
3. Pododbor za carino med drugim:
 - (a) skrbi za ustrezno izvajanje tega poglavja ter protokolov II in III k temu sporazumu;
 - (b) sprejme praktične rešitve, ukrepe in odločitve za izvajanje tega poglavja ter protokolov II in III k temu sporazumu, vključno z izmenjavo informacij in podatkov, vzajemnim priznavanjem carinskega nadzora in programov trgovinskega partnerstva, določa pa tudi sporazumno dogovorjene ugodnosti;
 - (c) izmenjuje mnenja o vseh vprašanjih skupnega interesa, vključno s prihodnjimi ukrepi in viri, ki so nujni za njihovo izvajanje in uporabo;
 - (d) po potrebi daje priporočila ter
 - (e) sprejme svoj notranji poslovnik.

*Člen 201***Približevanje carinske zakonodaje**

Postopno približevanje carinski zakonodaji Unije in nekaterim mednarodnim predpisom se izvaja v skladu s Prilogo XXVI k temu Sporazumu.

*POGLAVJE 6****Ustanavljanje, trgovina s storitvami in elektronsko poslovanje*****Oddelek 1****Splošne določbe***Člen 202***Cilj, področje in obseg uporabe**

1. Pogodbenici ob ponovni potrditvi svojih obveznosti iz Sporazuma STO uvedeta potrebne ureditve za postopno vzajemno liberalizacijo ustanavljanja in trgovine s storitvami ter za sodelovanje pri elektronskem poslovanju.

▼B

2. Javna naročila so zajeta v poglavju 8 (Javna naročila) naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma. To poglavje v ničemer ne nalaga nobenih obveznosti v zvezi z javnimi naročili.
3. Subvencije so zajete v poglavju 10 (Konkurenca) naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma. Določbe tega poglavja se ne uporabljajo za subvencije, ki jih dodelita pogodbenici.
4. V skladu z določbami tega poglavja vsaka pogodbenica ohrani pravico do urejanja in sprejetja novih predpisov za izpolnjevanje legitimnih ciljev politik.
5. To poglavje se ne uporablja za ukrepe z vplivom na fizične osebe, ki želijo dostop do trga delovne sile pogodbenice, ter za ukrepe glede državljanstva, prebivališča ali zaposlitve za nedoločen čas.
6. To poglavje pogodbenicama v ničemer ne preprečuje uporabe ukrepov za urejanje vstopa fizičnih oseb na njuno ozemlje ali za njihovo začasno bivanje, vključno z ukrepi, potrebnimi za zavarovanje celovitosti njunih meja in zagotovitev urejenega prehajanja fizičnih oseb čez njune meje, če se taki ukrepi ne uporabljajo tako, da bi izničili ali omejili ugodnosti za katero od pogodbenic pod pogoji posebne obveznosti iz tega poglavja in prilog XXVII in XXVIII k temu sporazumu ⁽¹⁾.

*Člen 203***Opredelitev pojmov**

V tem poglavju:

- (1) „ukrep“ pomeni kakršen koli ukrep pogodbenice v obliki zakona, predpisa, pravila, postopka, sklepa, upravnega ukrepa ali v kateri koli drugi obliki;
- (2) „ukrepi, ki jih pogodbenica sprejme ali ohrani“, pomeni ukrepe, ki jih sprejmejo:
 - (a) centralne, regionalne ali lokalne vlade in organi ter
 - (b) nevladne organizacije pri izvajanju pooblastil, ki jim jih podelijo centralne, regionalne ali lokalne vlade ali organi;
- (3) „fizična oseba pogodbenice“ pomeni fizično osebo, ki ima v skladu z nacionalno zakonodajo zadevne države državljanstvo države članice EU oziroma Republike Moldavije;
- (4) „pravna oseba“ pomeni vsako pravno osebo, ki se pravilno ustanovi ali drugače organizira v skladu z veljavnimi zakoni, zaradi dobička ali v drug namen, in je v zasebni ali državni lasti, vključno s korporacijo, trustom, partnerstvom, skupnim podjetjem, samostojnim podjetnikom ali združenjem;

⁽¹⁾ Dejstvo, da se za fizične osebe nekaterih držav zahteva vizum, za druge pa ne, ne pomeni, da se izničuje ali omejuje ugodnosti iz posebne obveznosti.

▼B

- (5) „pravna oseba Unije“ ali „pravna oseba Republike Moldavije“ pomeni pravno osebo, kakor je opredeljena v točki 4 in ustanovljena v skladu z zakonodajo ene od držav članic EU oziroma Republike Moldavije, s statutarnim sedežem, osrednjo upravo ali glavno poslovno enoto na ozemlju, na katerem se uporablja ⁽¹⁾ Pogodba o delovanju Evropske unije, oziroma na ozemlju Republike Moldavije.

Če ima ta pravna oseba na ozemlju, na katerem se uporablja Pogodba o delovanju Evropske unije, oziroma na ozemlju Republike Moldavije, samo statutarni sedež ali osrednjo upravo, se ne šteje za pravno osebo Unije oziroma Republike Moldavije, razen če so njene dejavnosti dejansko in stalno povezane z gospodarstvom Unije oziroma Republike Moldavije.

Ne glede na prejšnji odstavek veljajo določbe tega sporazuma tudi za ladijske družbe, ki imajo sedež zunaj Unije oziroma Republike Moldavije in so pod nadzorom državljanov države članice EU oziroma Republike Moldavije, če so njihova plovila registrirana v skladu z njihovo nacionalno zakonodajo v zadevni državi članici oziroma v Republiki Moldaviji in plujejo pod zastavo države članice oziroma Republike Moldavije;

- (6) „hčerinska družba“ pravne osebe pogodbenice pomeni pravno osebo, ki je pod dejanskim nadzorom druge pravne osebe te pogodbenice ⁽²⁾;
- (7) „podružnica“ pravne osebe pomeni poslovno enoto, ki ni pravna oseba, je pa po pojavi obliki stalna enota, kot na primer izpostava matične družbe, ima svojo upravno strukturo in je materialno opremljena za poslovanje s tretjimi osebami, tako da slednjim, čeprav vedo, da bo po potrebi vzpostavljena pravna povezava z matično družbo z glavnim sedežem v tujini, ni treba poslovati neposredno s tako matično družbo, temveč lahko poslujejo v poslovni enoti, ki je izpostava matične družbe;
- (8) „ustanavljanje“ pomeni:
- (a) v zvezi s pravnimi osebami Unije ali Republike Moldavije pravico, da začnejo in opravljajo gospodarske dejavnosti z ustanovitvijo, vključno s prevzemom, pravne osebe in/ali ustanovitvijo podružnice ali predstavništva v Uniji oziroma Republiki Moldaviji;

- (b) v zvezi s fizičnimi osebami pravico fizičnih oseb iz Unije ali Republike Moldavije, da začnejo in opravljajo gospodarske

⁽¹⁾ Zaradi večje gotovosti navedeno ozemlje vključuje izključno ekonomsko cono in epikontinentalni pas, kakor sta opredeljena v Konvenciji Združenih narodov o pomorskem mednarodnem pravu.

⁽²⁾ Pravna oseba je pod nadzorom druge pravne osebe, če ima slednja moč, da imenuje večino njenih direktorjev ali drugače zakonito usmerja njeno delovanje.

▼B

dejavnosti kot samozaposlene osebe in da ustanovijo podjetja, zlasti gospodarske družbe, ki jih dejansko nadzorujejo;

- (9) „gospodarske dejavnosti“ zajemajo dejavnosti industrijskega, poslovnega in poklicnega značaja ter dejavnosti obrtnikov in ne vključujejo dejavnosti, ki se opravljajo pri izvajanju javnih pooblastil;
- (10) „delovanje“ pomeni izvajanje gospodarskih dejavnosti;
- (11) „storitve“ zajemajo vse storitve v vseh sektorjih, razen storitev, opravljenih v okviru vladnega organa;
- (12) „storitve in druge dejavnosti, opravljene pri izvajanju javnih pooblastil“ pomeni storitve ali dejavnosti, ki se ne izvajajo na tržni podlagi ali v konkurenci z enim ali več gospodarskimi subjekti;
- (13) „čezmejno opravljanje storitev“ pomeni opravljanje storitev:
 - (a) z ozemlja pogodbenice na ozemlje druge pogodbenice (način 1) ali
 - (b) na ozemlju pogodbenice naročniku storitve druge pogodbenice (način 2);
- (14) „ponudnik storitve“ pogodbenice pomeni vsako fizično ali pravno osebo pogodbenice, ki želi ponujati ali ponuja storitev;
- (15) „podjetnik“ pomeni vsako fizično ali pravno osebo pogodbenice, ki želi opravljati ali opravlja gospodarsko dejavnost z ustanovitvijo poslovne enote.

O d d e l e k 2

U s t a n a v l j a n j e

Člen 204

Področje uporabe

Ta oddelek se uporablja za ukrepe, ki jih sprejmeta ali ohranjata pogodbenici in ki vplivajo na ustanavljanje v vseh gospodarskih dejavnostih z izjemo:

- (a) rudarstva, proizvodnje in predelave ⁽¹⁾ jedrskih materialov.
- (b) proizvodnje ali trgovine z orožjem, strelivom in vojaškim materialom;
- (c) avdiovizualnih storitev;

⁽¹⁾ Zaradi večje gotovosti predelava jedrskih materialov zajema vse dejavnosti, vključene v ISIC Rev. 3.1, oznaka 2330.

▼B

- (d) nacionalne pomorske kabotaže ⁽¹⁾ ter
- (e) nacionalnih in mednarodnih storitev zračnega prevoza ⁽²⁾, rednih ali izrednih, ter storitev, ki so neposredno povezane z uveljavljanjem prometnih pravic z izjemo:
 - (i) storitev popravil in vzdrževanja zrakoplovov, med katerimi je zrakoplov umaknjen iz prometa;
 - (ii) prodaje in trženja storitev zračnega prometa;
 - (iii) storitev računalniškega rezervacijskega sistema (CRS);
 - (iv) storitev zemeljske oskrbe;
 - (v) storitev upravljanja letališč.

*Člen 205***Nacionalna obravnava in obravnava po načelu države z največjimi ugodnostmi**

1. Republika Moldavija ob upoštevanju pridržkov iz Priloge XXVII-E k temu sporazumu ob začetku veljavnosti tega sporazuma:

- (a) za ustanavljanje hčerinskih družb, podružnic in predstavništev pravnih oseb Unije zagotovi obravnavo, ki ni nič manj ugodna od obravnave njenih lastnih pravnih oseb in njihovih podružnic in predstavništev oziroma hčerinskih družb, podružnic in predstavništev pravnih oseb katere koli tretje države, kar je ugodnejše;
- (b) za delovanje hčerinskih družb, podružnic in predstavništev pravnih oseb Unije, ustanovljenih v Republiki Moldaviji, zagotovi obravnavo, ki ni nič manj ugodna od obravnave njenih lastnih pravnih oseb in njihovih podružnic in predstavništev oziroma hčerinskih družb, podružnic in predstavništev pravnih oseb katere koli tretje države, kar je ugodnejše ⁽³⁾.

⁽¹⁾ Brez poseganja v obseg dejavnosti, ki se lahko v skladu z ustrezno domačo zakonodajo štejejo za kabotažo, nacionalna pomorska kabotaža iz tega poglavja zajema prevoz potnikov ali blaga med pristaniščem ali točko v državi članici ali Republiki Moldaviji in drugim pristaniščem ali točko v državi članici ali Republiki Moldaviji, tudi v njenem epikontinentalnem pasu, kakor je določeno v Konvenciji Združenih narodov o pomorskem mednarodnem pravu, ter prevoz, ki se začne in konča v istem pristanišču ali na isti točki v državi članici ali Republiki Moldaviji.

⁽²⁾ Pogoje vzajemnega dostopa do trga na področju zračnega prevoza obravnava Sporazum med EU in njenimi državami članicami ter Republiko Moldavijo o vzpostavitvi skupnega zračnega prostora.

⁽³⁾ Ta obveznost ne vključuje določb o zaščiti naložb, ki jih to poglavje ne zajema, vključno z določbami glede postopkov reševanja sporov med investitorji in državo, ki so vključene v druge sporazume.

▼B

2. Unija ob upoštevanju pridržkov iz Priloge XXVII-A k temu sporazumu ob začetku veljavnosti tega sporazuma:

- (a) za ustanavljanje hčerinskih družb, podružnic in predstavništev pravnih oseb Republike Moldavije zagotovi obravnavo, ki ni nič manj ugodna od obravnave njenih lastnih pravnih oseb in njihovih podružnic in predstavništev oziroma hčerinskih družb, podružnic in predstavništev pravnih oseb katere koli tretje države, kar je ugodnejše;
- (b) za delovanje hčerinskih družb, podružnic in predstavništev pravnih oseb Republike Moldavije, ustanovljenih v Uniji, zagotovi obravnavo, ki ni nič manj ugodna od obravnave njenih lastnih pravnih oseb in njihovih podružnic in predstavništev oziroma hčerinskih družb, podružnic in predstavništev pravnih oseb katere koli tretje države, kar je ugodnejše ⁽¹⁾.

3. Nobena od pogodbenic ob upoštevanju pridržkov iz Priloge XXVII-A in Priloge XXVII-E k temu sporazumu ne sprejme nobenih novih predpisov ali ukrepov, ki bi uvajali diskriminacijo v primerjavi z njenimi lastnimi pravnimi osebami glede ustanavljanja pravnih oseb druge pogodbenice na njenem ozemlju oziroma glede njihovega poslovanja po ustanovitvi.

*Člen 206***Pregled**

1. Pogodbenici z namenom postopne liberalizacije pogojev ustanavljanja redno revidirata svoj pravni okvir za ustanavljanje ⁽²⁾ in okolje za ustanavljanje ter pri tem upoštevata svoje obveznosti iz mednarodnih sporazumov.

2. Pogodbenici v okviru revizije iz odstavka 1 ocenita morebitne ovire za ustanavljanje. Z namenom okrepitve določb iz tega poglavja pogodbenici odkrijeta primerni način za obravnavanje takih ovir, ki lahko vključuje nadaljnja pogajanja, tudi glede zaščite naložb in postopkov reševanja sporov med investitorji in državo.

*Člen 207***Drugi sporazumi**

Nobena določba iz tega poglavja se ne sme razlagati tako, da omejuje pravice podjetnikov iz pogodbenic, da bi bili deležni ugodnejše obravnave, določene v katerem koli veljavnem ali prihodnjem mednarodnem sporazumu v zvezi z naložbami, katerega podpisnici sta država članica in Republika Moldavija.

⁽¹⁾ Ta obveznost ne vključuje določb o zaščiti naložb, ki jih to poglavje ne zajema, vključno z določbami glede postopkov reševanja sporov med investitorji in državo, ki so vključene v druge sporazume.

⁽²⁾ Sem spadajo to poglavje ter prilogi XXVII-A in XXVII-E k temu sporazumu.

▼B*Člen 208***Standard obravnave podružnic in predstavništev**

1. Določbe člena 205 tega sporazuma nobeni pogodbenici ne preprečujejo, da bi iz razlogov smotrnosti uporabila posebna pravila v zvezi z ustanavljanjem in poslovanjem podružnic in predstavništev pravnih oseb druge pogodbenice na svojem ozemlju, kjer nimajo sedeža, in sicer pravila, ki jih upravičujejo pravne ali tehnične razlike med takšnimi podružnicami in predstavništvami ter podružnicami in predstavništvami pravnih oseb s sedežem na njenem ozemlju, oziroma v zvezi s finančnimi storitvami.

2. Razlike v obravnavi iz razlogov smotrnosti ne presegajo obsega, ki je nujno potreben zaradi takšnih pravnih ali tehničnih razlik oziroma v zvezi s finančnimi storitvami.

Oddelek 3**Čezmejno opravljanje storitev***Člen 209***Področje uporabe**

Ta oddelek se uporablja za ukrepe pogodbenic, ki vplivajo na čezmejno opravljanje vseh storitev, z izjemo:

- (a) avdiovizualnih storitev;
- (b) nacionalne pomorske kabotaže ⁽¹⁾ ter
- (c) nacionalnih in mednarodnih storitev zračnega prevoza ⁽²⁾, rednih ali izrednih, ter storitev, ki so neposredno povezane z uveljavljanjem prometnih pravic z izjemo:
 - (i) storitev popravil in vzdrževanja zrakoplovov, med katerimi je zrakoplov umaknjen iz prometa;
 - (ii) prodaje in trženja storitev zračnega prometa;
 - (iii) storitev računalniškega rezervacijskega sistema (CRS);
 - (iv) storitev zemeljske oskrbe;

⁽¹⁾ Brez poseganja v obseg dejavnosti, ki se lahko v skladu z ustrežno domačo zakonodajo štejejo za kabotažo, nacionalna pomorska kabotaža iz tega poglavja zajema prevoz potnikov ali blaga med pristaniščem ali točko v državi članici ali Republiki Moldaviji in drugim pristaniščem ali točko v državi članici ali Republiki Moldaviji, tudi v njenem epikontinentalnem pasu, kakor je določeno v Konvenciji Združenih narodov o pomorskem mednarodnem pravu, ter prevoz, ki se začne in konča v istem pristanišču ali na isti točki v državi članici ali Republiki Moldaviji.

⁽²⁾ Pogoje vzajemnega dostopa do trga na področju zračnega prevoza obravnava Sporazum med EU in njenimi državami članicami ter Republiko Moldavijo o vzpostavitvi skupnega zračnega prostora.

▼B

- (v) storitev upravljanja letališč.

*Člen 210***Dostop do trga**

1. Vsaka pogodbenica pri dostopu do trga prek čezmejnega opravljanja storitev storitvam in ponudnikom storitev druge pogodbenice zagotavlja obravnavo, ki ni manj ugodna od obravnave, določene v posebnih obveznostih iz Priloge XXVII-B in Priloge XXVII-F k temu sporazumu.

2. V sektorjih, za katere se sprejmejo obveznosti v zvezi z dostopom do trga, so ukrepi, ki jih pogodbenica ne ohrani ali sprejme na podlagi regionalne razdelitve ali svojega celotnega ozemlja, razen če je v Prilogi XXVII-B in Prilogi XXVII-F k temu sporazumu določeno drugače, opredeljeni kot:

- (a) omejitve števila ponudnikov storitev v obliki številčnih kvot, monopolov, izključnih ponudnikov storitev ali zahteve po ugotavljanju gospodarskih potreb;
- (b) omejitve skupne vrednosti transakcij ali premoženja v obliki številčnih kvot ali zahteve po ugotavljanju gospodarskih potreb;
- (c) omejitve skupnega števila storitvenih operacij ali skupne količine opravljenih storitev, izražene v določenih številčnih enotah v obliki kvot ali zahteve po ugotavljanju gospodarskih potreb.

*Člen 211***Nacionalna obravnava**

1. V sektorjih, za katere so obveznosti glede dostopa do trga navedene v Prilogi XXVII-B in Prilogi XXVII-F k temu sporazumu ter ki so predmet kakršnih koli pogojev in pridržkov iz teh prilog, vsaka pogodbenica v zvezi z vsemi ukrepi, ki vplivajo na čezmejno opravljanje storitev, storitvam in ponudnikom storitev druge pogodbenice zagotovi obravnavo, ki ni manj ugodna od obravnave, ki jo zagotovi lastnim podobnim storitvam in ponudnikom storitev.

2. Pogodbenica lahko izpolni zahtevo iz odstavka 1, tako da storitve in ponudnike storitev druge pogodbenice obravnava bodisi formalno enako bodisi formalno drugače kot obravnava lastne podobne storitve in ponudnike storitev.

3. Formalno enaka ali formalno drugačna obravnava se šteje za manj ugodno, če spremeni konkurenčne pogoje v korist storitev ali ponudnikov storitev pogodbenice v primerjavi s storitvami ali ponudniki podobnih storitev druge pogodbenice.

4. Posebne obveznosti, sprejete v skladu s tem členom, se ne razlagajo kot zahteva za katero koli pogodbenico, da zagotovi nadomestilo za dejansko podrejen konkurenčni položaj zaradi tujega izvora zadevnih storitev ali ponudnikov storitev.

▼B*Člen 212***Seznam obveznosti**

1. Sektorji, ki jih pogodbenici liberalizirata v skladu s tem oddelkom, ter, na podlagi pridrzkov, omejitve dostopa do trga in nacionalne obravnave, ki se uporabljajo za storitve in ponudnike storitev druge pogodbenice v navedenih sektorjih, so določeni v seznamih obveznosti iz Priloge XXVII-B in Priloge XXVII-F k temu sporazumu.

2. Brez poseganja v pravice in obveznosti, ki jih imata ali bosta imeli pogodbenici v skladu s Evropsko konvencijo o čezmejni televiziji in Evropsko konvencijo o filmskih koprodukcijah, seznama obveznosti iz Priloge XXVII-B in Priloge XXVII-F k temu sporazumu ne vključujeta obveznosti v zvezi z avdiovizualnimi storitvami.

*Člen 213***Pregled**

Z namenom postopne liberalizacije čezmejnega opravljanja storitev med pogodbenicama Pridružitveni odbor v svoji trgovinski sestavi, kot je določen v členu 438(4) tega sporazuma, redno pregleduje seznime obveznosti iz člena 212 tega sporazuma. Ta pregled med drugim upošteva proces postopnega približevanja, kakor je določen v členih 230, 240, 249 in 253 tega sporazuma, in njegovega učinka na odpravo preostalih ovir za čezmejno opravljanje storitev med pogodbenicama.

Oddelek 4**Začasna prisotnost fizičnih oseb iz poslovnih razlogov***Člen 214***Področje uporabe in opredelitev pojmov**

1. Ta oddelek se uporablja za ukrepe pogodbenic v zvezi z vstopom na njihovo ozemlje in začasnim bivanjem na njihovem ozemlju ključnega osebja, diplomiranih pripravnikov, prodajalcev poslovnih storitev, ponudnikov pogodbenih storitev in neodvisnih strokovnjakov, brez poseganja v člen 202(5) tega sporazuma.

2. V tem oddelku:

- (a) „ključno osebje“ pomeni fizične osebe, ki so zaposlene pri pravni osebi ene izmed pogodbenic, ki ni neprofitna organizacija ⁽¹⁾, ter so

⁽¹⁾ Navedba „ki ni neprofitna organizacija“ velja le za Belgijo, Češko republiko, Dansko, Nemčijo, Estonijo, Irsko, Grčijo, Španijo, Francijo, Italijo, Ciper, Latvijo, Litvo, Luksemburg, Malto, Nizozemsko, Avstrijo, Portugalsko, Slovenijo, Finsko in Združeno kraljestvo.

▼B

pristojne za vzpostavitev ali ustrezen nadzor, upravljanje in delovanje poslovne enote. „Ključno osebje“ zajema „poslovne obiskovalce“, pristojne za ustanovitev poslovne enote in „premeščanje osebja znotraj družbe“:

- (i) „poslovni obiskovalci“, pristojni za ustanovitev poslovne enote, pomeni fizične osebe na vodstvenih položajih, ki so pristojne za ustanovitev poslovne enote. Te osebe ne ponujajo ali zagotavljajo storitev in ne opravljajo nobenih drugih gospodarskih dejavnosti z izjemo tistih, ki so nujne za ustanovitev poslovne enote. Prav tako ne prejemajo plačila za opravljeno delo od vira, ki se nahaja v pogodbenici gostiteljici;
- (ii) „premeščeno osebje znotraj podjetja“ pomeni fizične osebe, ki jih je zaposlila pravna oseba ali so partnerji v njej vsaj eno leto in ki so začasno premeščeni na delovno mesto v poslovni enoti, ki je lahko hčerinska družba, podružnica ali matična družba podjetja/pravne osebe na ozemlju druge pogodbenice. Zadevna fizična oseba spada v eno od naslednjih kategorij:
 - (1) direktorji: osebe na vodstvenih položajih v pravni osebi, katerih glavna naloga je upravljanje poslovne enote, v splošnem pa jih nadzoruje ali usmerja upravni odbor ali delničarji podjetja ali drug enakovreden organ, pri čemer opravljajo vsaj naslednje naloge:
 - vodenje poslovne enote ali njenega oddelka ali pododdelka;
 - spremljanje in nadzor dela drugega nadzornega, strokovnega ali vodstvenega osebja; ter
 - imajo pooblastilo, da osebno zaposlijo in odpustijo ali priporočijo zaposlitev, odpuščanje ali druge kadrovske ukrepe;
 - (2) strokovnjaki: fizične osebe, zaposlene pri pravni osebi, ki imajo posebno znanje, bistveno za proizvodnjo poslovne enote, za njeno raziskovalno opremo, tehnike, procese, postopke ali upravljanje. Pri presoji takega znanja se poleg znanja, značilnega za posamezno poslovno enoto, upošteva tudi, ali ima oseba visoke kvalifikacije, ki zadevajo vrsto dela ali poklica, ki zahteva specifično tehnično znanje, vključno s članstvom v strokovnih združenjih;
- (b) „diplomirani pripravniki“ pomeni fizične osebe, ki jih je pravna oseba ene pogodbenice ali njena podružnica zaposlila za vsaj eno leto, imajo univerzitetno diplomu in so začasno premeščeni v poslovno enoto pravne osebe na ozemlju druge pogodbenice za namene poklicnega razvoja ali usposabljanja na področju poslovnih tehnik ali metod ⁽¹⁾;

⁽¹⁾ Od poslovne enote prejemnice se lahko zaradi predhodne odobritve zahteva, da predloži program usposabljanja, ki obsega čas bivanja, s čimer dokaže, da je namen bivanja usposabljanje. V Češki republiki, Nemčiji, Španiji, Franciji, na Madžarskem in v Avstriji mora biti usposabljanje povezano s pridobljeno univerzitetno diplomom.

▼B

- (c) „prodajalci poslovnih storitev“ ⁽¹⁾ pomeni fizične osebe, ki so predstavnice ponudnika storitev ali blaga pogodbenice in želijo vstop na ozemlje druge pogodbenice ter začasno bivanje zaradi pogajanj o prodaji storitev ali blaga ali sklenitve pogodb o prodaji storitev ali blaga za navedenega ponudnika. Ne opravljajo neposredne prodaje splošni javnosti in ne prejemajo plačila od vira v pogodbenici gostiteljici, prav tako niso komisionarji;
- (d) „ponudniki pogodbenih storitev“ pomeni fizične osebe, zaposlene v pravni osebi ene pogodbenice, ki ni agencija za zaposlovanje in zagotavljanje dela ter ne posluje v imenu take agencije in nima poslovne enote na ozemlju druge pogodbenice in ki je s končnim potrošnikom v drugi pogodbenici v dobri veri sklenila pogodbo o opravljanju storitev, za izpolnitev katere je potrebna začasna prisotnost njenih delavcev v navedeni pogodbenici ⁽²⁾;
- (e) „neodvisni strokovnjaki“ pomeni fizične osebe, ki se ukvarjajo z opravljanjem storitev in so registrirane kot samozaposlene osebe na ozemlju pogodbenice, nimajo poslovne enote na ozemlju druge pogodbenice in ki so s končnim potrošnikom v drugi pogodbenici sklenile pogodbo v dobri veri (in ne prek agencije za zaposlovanje in zagotavljanje dela) za opravljanje storitev, pri katerih je potrebna njihova začasna prisotnost v navedeni pogodbenici, da so izpolnjeni pogoji iz pogodbe za opravljanje storitev ⁽³⁾;
- (f) „kvalifikacije“ pomeni diplome, spričevala in druga dokazila (o formalni izobrazbi), ki jih izda organ, imenovan skladno z zakonskimi, uredbenimi ali upravnimi določbami, in ki potrjujejo uspešen zaključek strokovnega usposabljanja.

*Člen 215***Ključno osebje in diplomirani pripravniki**

1. Vsaka pogodbenica za vsak sektor, za katerega se je zavezala v skladu z oddelkom 2 (Ustanavljanje) tega poglavja, in ob upoštevanju morebitnih pridržkov iz Priloge XXVII-A in Priloge XXVII-E ali iz Priloge XXVII-C in Priloge XXVII-G k temu sporazumu, omogoči podjetnikom druge pogodbenice, da v svojih poslovnih enotah zaposlijo fizične osebe iz te druge pogodbenice, pod pogojem, da so taki delavci bodisi ključno osebje ali diplomirani pripravniki, kot so opredeljeni v členu 214 tega sporazuma. Začasni vstop in začasno bivanje ključnega osebja in diplomiranih pripravnikov traja največ tri leta za premeščence znotraj podjetja, 90 dni v katerem koli dvanajstmesečnem obdobju za poslovne obiskovalce, pristojne za ustanovitev poslovne enote, in eno leto za diplomirane pripravnike.

⁽¹⁾ Združeno kraljestvo: kategorija prodajalcev poslovnih storitev se prizna samo za prodajalce storitev.

⁽²⁾ Pogodba o storitvah iz točk (d) in (e) je skladna z zakoni, predpisi in zahtevami pogodbenice, v kateri se pogodba izvaja.

⁽³⁾ Pogodba o storitvah iz točk (d) in (e) je skladna z zakoni, predpisi in zahtevami pogodbenice, v kateri se pogodba izvaja.

▼B

2. Za vsak sektor, za katerega veljajo zaveze v skladu z oddelkom 2 (Ustanavljanje) tega poglavja, so ukrepi, ki jih pogodbenica ne ohranja ali sprejme na podlagi regionalne razdelitve ali svojega celotnega ozemlja, razen če v Prilogi XXVII-C in Prilogi XXVII-G k temu sporazumu ni določeno drugače, opredeljeni kot omejitve glede skupnega števila fizičnih oseb, ki jih lahko podjetnik zaposli kot ključno osebje in diplomirane pripravnike v določenem sektorju, v obliki številčnih kvot ali zahteve po ugotavljanju gospodarskih potreb, in kot diskriminatorne omejitve.

*Člen 216***Prodajalci poslovnih storitev**

Vsaka pogodbenica za vsak sektor, za katerega se je zavezala v skladu z oddelkom 2 (Ustanavljanje) ali oddelkom 3 (Čezmejno opravljanje storitev) tega poglavja in ki je predmet kakršnih koli pridržkov iz Priloge XXVII-A, Priloge XXVII-E, Priloge XXVII-B in Priloge XXVII-F k temu sporazumu, omogoči vstop in začasno bivanje prodajalcev poslovnih storitev za največ 90 dni v katerem koli dvanajst-mesečnem obdobju.

*Člen 217***Ponudniki pogodbenih storitev:**

1. Pogodbenici ponovno potrjujeta svoje obveznosti, ki izhajajo iz njihovih obveznosti glede vstopa in začasnega bivanja ponudnikov pogodbenih storitev v skladu s Splošnim sporazumom o trgovini in storitvah (v nadaljnjem besedilu: GATS).

Vsaka pogodbenica v skladu s Prilogo XXVII-D in Prilogo XXVII-H k temu sporazumu ob upoštevanju pogojev iz odstavka 3 tega člena omogoči ponudnikom pogodbenih storitev druge pogodbenice, da zagotavljajo storitve na njenem ozemlju.

2. Za obveznosti, ki sta jih sprejeli pogodbenici, veljajo naslednji pogoji:

- (a) fizične osebe se morajo začasno ukvarjati z opravljanjem storitve kot osebe, zaposlene v pravni osebi, ki je pridobila pogodbo o storitvah za največ 12 mesecev;
- (b) fizične osebe, ki vstopajo na ozemlje druge pogodbenice, morajo take storitve ponujati kot osebe, zaposlene v pravni osebi, ki opravljajo storitve vsaj eno leto neposredno pred datumom vložitve vloge za vstop na ozemlje take druge pogodbenice. Poleg tega imajo fizične osebe na dan vložitve vloge za vstop na ozemlje pogodbenice vsaj tri leta delovnih izkušenj ⁽¹⁾ v sektorju dejavnosti, ki je predmet pogodbe;
- (c) fizične osebe, ki vstopajo na ozemlje druge pogodbenice, imajo:
 - (i) univerzitetno diplomo ali kvalifikacijo, iz katere je razvidno enakovredno znanje ⁽²⁾, ter,

⁽¹⁾ Pridobljenih po tem, ko so postale polnoletne.

⁽²⁾ Kadar diploma ali kvalifikacija nista bili pridobljeni v pogodbenici, v kateri se storitev opravlja, lahko navedena pogodbenica oceni, ali je ta enakovredna univerzitetni diplomu, ki se zahteva na njenem ozemlju.

▼B

- (ii) poklicne kvalifikacije, kadar je to potrebno za izvajanje dejavnosti v skladu z zakoni, drugimi predpisi ali pravnimi zahtevami pogodbenice, v kateri se storitev opravlja;
- (d) fizična oseba ne prejme plačila za opravljanje storitev na ozemlju druge pogodbenice, razen plačila pravne osebe, ki je njen delodajalec;
- (e) vstop in začasno bivanje fizičnih oseb v zadevni pogodbenici zajema kumulativno obdobje največ šestih mesecev, ali v primeru Luksemburga 25 tednov, v katerem koli dvanajstmesečnem obdobju ali za čas veljavnosti pogodbe, pri čemer se upošteva krajše obdobje;
- (f) dostop, odobren na podlagi določb tega člena, se nanaša le na storitveno dejavnost, ki je predmet pogodbe, in ne daje pravice do uporabe strokovnega naziva pogodbenice, v kateri se storitev opravlja, ter
- (g) število oseb, ki jih zajema pogodba o storitvah, ne sme biti večje, kot je potrebno za izpolnjevanje pogodbe, kakor lahko določajo zakoni, drugi predpisi ali druge pravne zahteve pogodbenice, v kateri se storitev opravlja.

*Člen 218***Neodvisni strokovnjaki**

1. Pogodbenica v skladu s Prilogo XXVII-D in Prilogo XXVII-H k temu sporazumu ob upoštevanju pogojev iz odstavka 2 tega člena omogoči neodvisnim strokovnjakom druge pogodbenice, da zagotavljajo storitve na njenem ozemlju.
2. Za obveznosti, ki sta jih sprejeli pogodbenici, veljajo naslednji pogoji:
 - (a) fizične osebe se morajo začasno ukvarjati z opravljanjem storitve kot samozaposlene osebe, ustanovljene v drugi pogodbenici, in so morale pridobiti pogodbo o storitvah za največ 12 mesecev;
 - (b) fizične osebe, ki vstopajo na ozemlje druge pogodbenice, morajo na dan vložitve vloge za vstop v drugo pogodbenico imeti vsaj šest let delovnih izkušenj v sektorju dejavnosti, ki je predmet pogodbe;
 - (c) fizične osebe, ki vstopajo na ozemlje druge pogodbenice, morajo imeti:
 - (i) univerzitetno diplomo ali kvalifikacijo, iz katere je razvidno enakovredno znanje ⁽¹⁾, ter,
 - (ii) poklicne kvalifikacije, ki se zahtevajo za izvajanje dejavnosti v skladu z zakoni, drugimi predpisi ali drugimi pravnimi zahtevami pogodbenice, v kateri se storitev opravlja;

⁽¹⁾ Kadar diploma ali kvalifikacija nista bili pridobljeni v pogodbenici, v kateri se storitev opravlja, lahko navedena pogodbenica oceni, ali je ta enakovredna univerzitetni diplomi, ki se zahteva na njenem ozemlju.

▼B

- (d) vstop in začasno bivanje fizičnih oseb v zadevni pogodbenici zajema kumulativno obdobje največ šestih mesecev, ali v primeru Luksemburga 25 tednov, v katerem koli dvanajstmesečnem obdobju ali za čas veljavnosti pogodbe, pri čemer se upošteva krajše obdobje, ter
- (e) dostop, odobren na podlagi določb tega člena, se nanaša le na storitveno dejavnost, ki je predmet pogodbe, in ne daje pravice do uporabe strokovnega naziva pogodbenice, v kateri se storitev opravlja.

Oddelek 5**Regulativni okvir****Pododdelek 1****Nacionalna ureditev***Člen 219***Področje uporabe in opredelitev pojmov**

1. Naslednja pravila se uporabljajo za ukrepe pogodbenic v zvezi z zahtevami za izdajo licence in postopki, kvalifikacijskimi zahtevami in postopki, ki vplivajo na:

- (a) čezmejno opravljanje storitev;
- (b) ustanavljanje na njunem ozemlju za pravne in fizične osebe, kot je opredeljeno v členu 203(8) tega sporazuma;
- (c) začasno bivanje na njunem ozemlju za kategorije fizičnih oseb, kot je opredeljeno v členu 214(2)(a) do (e) tega sporazuma.

2. V primeru čezmejnega opravljanja storitev se ta pravila uporabljajo samo za sektorje, v zvezi s katerimi je pogodbenica sprejela posebne obveznosti in kolikor se te posebne zaveze uporabljajo. V primeru ustanavljanja se ta pravila ne uporabljajo za sektorje, če je pridržek zabeležen v skladu s Prilogo XXVII-A in Prilogo XXVII-E k temu sporazumu. V primeru začasnega bivanja fizičnih oseb se ta pravila ne uporabljajo za sektorje, v zvezi s katerimi je pridržek zabeležen v skladu s Prilogo XXVII-C, Prilogo XXVII-D, Prilogo XXVII-G in Prilogo XXVII-H k temu sporazumu.

3. Ta pravila ne veljajo za ukrepe, ki predstavljajo omejitve, za katere velja razpored.

4. V tem oddelku:

- (a) „zahteve za izdajo licence“ pomeni bistvene zahteve z izjemo kvalifikacijskih zahtev, ki jih mora izpolnjevati fizična ali pravna oseba, da pridobi, spremeni ali obnovi dovoljenje za opravljanje dejavnosti, kot je določeno v odstavku 1(a) do (c);
- (b) „postopki za izdajo licence“ so upravna ali procesna pravila, ki jih mora spoštovati fizična ali pravna oseba, ki želi pridobiti dovoljenje

▼B

za opravljanje dejavnosti, kot je določeno v odstavku 1(a) do (c), vključno s spremembo ali obnovo licence, da dokaže izpolnjevanje zahtev za izdajo licence;

- (c) „kvalifikacijske zahteve“ pomeni bistvene zahteve, ki se nanašajo na kompetenco fizične osebe, ki opravi storitev, in ki morajo biti izpolnjene za pridobitev dovoljenja za opravljanje storitve;
- (d) „kvalifikacijski postopki“ pomeni upravna ali postopkovna pravila, ki jih mora fizična oseba spoštovati, da dokaže izpolnjevanje kvalifikacijskih zahtev z namenom pridobitve dovoljenja za opravljanje storitve, ter
- (e) „pristojni organ“ pomeni vsako centralno, regionalno ali lokalno vlado ali organ oziroma nevladni organ pri izvajanju pooblastil, ki mu ga podelijo centralne, regionalne ali lokalne vlade oziroma organi, ki sprejmejo odločitev o dovoljenju za opravljanje storitve, vključno z ustanovitvijo, ali odločitev glede dovoljenja za ustanovitve v gospodarski dejavnosti, ki ni storitvena.

*Člen 220***Pogoji za izdajo licence in priznavanje kvalifikacije**

1. Vsaka pogodbenica zagotovi, da ukrepi v zvezi z zahtevami za izdajo licence in zadevnimi postopki, kvalifikacijskimi zahtevami in postopki temeljijo na merilih, ki pristojnim organom preprečujejo, da bi samovoljno izvajali pooblastila za ocenjevanje.

2. Merila iz odstavka 1 so:

- (a) sorazmerna cilju javne politike;
- (b) jasna in nedvoumna;
- (c) objektivna;
- (d) določena vnaprej;
- (e) objavljena vnaprej ter
- (f) pregledna in dostopna.

3. Dovoljenje ali licenca se izda takoj, ko ustrezen pregled pokaže, da so izpolnjeni pogoji za pridobitev dovoljenja ali licence.

4. Vsaka pogodbenica ohranja ali ustanovi sodne, arbitražne ali upravne svete ali uvede take postopke, ki na zahtevo prizadetega podjetnika ali ponudnika storitev omogočajo takojšen pregled upravnih sklepov, ki vplivajo na ustanavljanje, čezmejno opravljanje storitev ali začasno prisotnost fizičnih oseb iz poslovnih razlogov, in zagotavljajo ustrezna pravna sredstva zanje, kadar je to upravičeno. Kadar taki postopki niso neodvisni od agencije, ki ji je zaupan zadevni upravni sklep, vsaka pogodbenica zagotovi, da postopki dejansko zagotovijo objektivni in nepristranski pregled.

▼B

5. Če je število razpoložljivih licenc za posamezno dejavnost omejeno zaradi pomanjkanja naravnih virov ali tehničnih zmogljivosti, vsaka pogodbenica izvede izbirni postopek med več potencialnimi kandidati, ki v celoti zagotavlja nepristranskost in preglednost, med drugim zlasti ustrezno objavo o začetku, poteku in zaključku postopka.

6. Ob upoštevanju določb tega člena pri določanju pravil izbirnega postopka lahko vsaka pogodbenica upošteva cilje javne politike, vključno s pomisleki v zvezi z zdravjem, varnostjo, varstvom okolja in ohranjanjem kulturne dediščine.

*Člen 221***Postopki za izdajo licence in kvalifikacijski postopki**

1. Postopki za izdajo licence in kvalifikacijski postopki ter povezane formalnosti so jasni, objavljeni vnaprej ter vložnikom zagotavljajo, da bo njihova vloga obravnavana objektivno in nepristransko.

2. Postopki za izdajo licence in kvalifikacijski postopki ter povezane formalnosti so čim bolj preprosti in opravljanja storitve ne zapletajo ali zavlačujejo neupravičeno. Višina morebitne pristojbine za izdajo licence ⁽¹⁾, ki jo morajo vložniki plačati zaradi svoje vloge, bi morala biti razumna in sorazmerna stroškom zadevnega postopka za izdajo dovoljenja.

3. Vsaka od pogodbenic zagotovi nepristranskost odločitev in postopkov pristojnih organov za izdajo licence ali dovoljenja do vseh vložnikov. Pristojni organ bi moral sprejeti odločitev neodvisno in ne odgovarja ponudniku storitev, za opravljanje katerih se zahteva licenca ali dovoljenje.

4. Kadar obstajajo določeni časovni roki za vložitev vloge, se vložniku zagotovi razumen rok za vložitev vloge. Pristojni organ začne obravnavati vlogo brez nepotrebnega odlašanja. Če je možno, bi bilo treba omogočiti, da se vloge v elektronski in papirni obliki sprejmejo pod enakimi pogoji za dokazovanje pristnosti.

5. Vsaka pogodbenica zagotovi, da se obravnava vloge, vključno s sprejetjem končne odločitve o vlogi, zaključi v razumnem roku od vložitve popolne vloge. Vsaka pogodbenica si prizadeva določiti običajni časovni rok za obravnavo vloge.

6. Pristojni organ v razumnem času od prejete vloge, za katero meni, da je nepopolna, o tem obvesti vložnika in čim bolj natančno opredeli dodatne informacije, ki se zahtevajo za dopolnitev vloge, ter vložniku omogoči, da odpravi pomanjkljivosti.

7. Omogočiti bi bilo treba, da se namesto originalnih dokumentov sprejmejo overjene kopije, kadar je to mogoče.

8. Če pristojni organ vlogo zavrne, se o tem vložnika obvesti v pisni obliki in brez nepotrebnega odlašanja. Načeloma je treba vložnika na

⁽¹⁾ Pristojbine za izdajo licence ne vključujejo plačil za dražbo, razpis ali druga nediskriminatorna sredstva za dodelitev koncesij in tudi ne določenih prispevkov za opravljanje univerzalnih storitev.

▼B

njegovo zahtevo obvestiti tudi o razlogih za zavrnitev vloge in o roku za pritožbo zoper odločitev.

9. Vsaka pogodbenica zagotovi, da odobrena licenca ali dovoljenje začneta veljati brez nepotrebnega odlašanja in v skladu s pogoji, ki so določeni v navedeni licenci ali dovoljenju.

Pododdelek 2

Določbe splošne uporabe

Člen 222

Vzajemno priznavanje

1. To poglavje pogodbenici v ničemer ne preprečuje, da od fizičnih oseb zahteva potrebne kvalifikacije in/ali strokovne izkušnje, predpisane na ozemlju, na katerem se storitev opravlja, za zadevni sektor.

2. Vsaka pogodbenica spodbuja ustrezne strokovne organe, da podajo priporočila o vzajemnem priznavanju Pridružitvenemu odboru v njegovi trgovinski sestavi, kot je določen v členu 438(4) tega sporazuma, z namenom, da podjetniki in ponudniki storitev v celoti ali delno izpolnijo merila, ki jih uporablja vsaka pogodbenica za izdajo dovoljenj in licenc podjetnikom in ponudnikom storitev ter za njihovo delovanje in potrjevanje, zlasti na področju strokovnih storitev.

3. Po prejemu priporočila iz odstavka 2 Pridružitveni odbor v svoji trgovinski sestavi v razumnem roku pregleda navedeno priporočilo, da ugotovi, če je to skladno s tem sporazumom in na podlagi informacij iz priporočila oceni zlasti:

- (a) obseg zbliževanja standardov in meril, ki jih vsaka pogodbenica uporablja za izdajo dovoljenj, licenc, delovanje in potrjevanje ponudnikov storitev in podjetnikov, ter
- (b) potencialni gospodarski pomen Sporazuma o vzajemnem priznavanju.

4. Če so te zahteve izpolnjene, Pridružitveni odbor v svoji trgovinski sestavi sprejme potrebne ukrepe za pogajanja. Nato pogodbenici prek svojih pristojnih organov začneta pogajanja o Sporazumu o vzajemnem priznavanju.

5. Sporazum o vzajemnem priznavanju iz odstavka 4 tega člena je skladen z relevantnimi določbami Sporazuma STO in zlasti člena VII Sporazuma GATS.

Člen 223

Preglednost in razkritje zaupnih informacij

1. Vsaka pogodbenica se takoj odzove na vse zahteve druge pogodbenice po posebnih informacijah v zvezi s svojimi ukrepi, ki se splošno uporabljajo, ali mednarodnimi sporazumi, ki se tičejo tega sporazuma ali

▼B

nanj vplivajo. Vsaka pogodbenica prav tako ustanovi eno ali več informacijskih točk, da bi lahko podjetnikom in ponudnikom storitev druge pogodbenice na zahtevo posredovala posebne informacije o vseh takih zadevah. Pogodbenici se o svojih informacijskih točkah medsebojno obvestita v treh mesecih od začetka veljavnosti tega sporazuma. Za informacijske točke ni nujno, da so depozitarne ustanove za zakone in druge predpise.

2. Ta sporazum od pogodbenic v ničemer ne zahteva, da bi dajali zaupne informacije, katerih razkritje bi oviralo izvrševanje zakonodaje ali bilo kako drugače v nasprotju z javnimi interesi ali bi posegalo v legitimne trgovinske interese posameznih javnih ali zasebnih podjetij.

Pododdelek 3

Računalniške storitve

Člen 224

Dogovor o računalniških storitvah

1. Če je trgovina z računalniškimi storitvami liberalizirana v skladu z oddelkom 2 (Ustanavljanje), oddelkom 3 (Čezmejno opravljanje storitev) in oddelkom 4 (Začasna prisotnost fizičnih oseb iz poslovnih razlogov) tega poglavja, pogodbenici izvajata določbe tega člena.

2. CPC ⁽¹⁾ 84, oznaka ZN za opis računalniških in sorodnih storitev, zajema osnovne funkcije za opravljanje vseh računalniških in sorodnih storitev:

- (a) računalniške programe, opredeljene kot sklope navodil, ki so potrebni za delovanje in komunikacijo računalnikov (vključno z njihovo pripravo in izvedbo);
- (b) obdelavo in shranjevanje podatkov ter
- (c) sorodne storitve, kot so storitve svetovanja in usposabljanja za osebe strank.

Tehnološki razvoj je narekoval večjo ponudbo teh storitev v obliki svežnja oziroma paketa sorodnih storitev, ki lahko vključuje le nekatere ali pa vse od teh osnovnih funkcij. Na primer, storitve, kot so gostovanje spletnih strani oziroma domen, storitve rudarjenja podatkov in mrežno računalništvo, sestavlja kombinacija osnovnih funkcij računalniških storitev.

3. Računalniške in sorodne storitve, ne glede na to, ali se izvajajo prek omrežja, vključno z internetom, vključujejo vse storitve, ki zagotavljajo:

- (a) svetovanje, strategijo, analizo, načrtovanje, specifikacijo, oblikovanje, razvoj, namestitve, izvedbo, integracijo, preskušanje, iskanje in odpravljanje napak, posodabljanje, podporo, tehnično pomoč ali upravljanje računalnikov ali računalniških sistemov ali zanje;

⁽¹⁾ CPC pomeni Osrednjo klasifikacijo izdelkov, kot je določena v Statističnem uradu ZN, Statistične listine, serije M, št. 77, CPC prov, 1991.

▼B

- (b) računalniške programe, opredeljene kot nize navodil, potrebne za delovanje in komunikacijo računalnikov (njih samih in v njih), ter svetovanje, strategijo, analizo, načrtovanje, specifikacijo, oblikovanje, razvoj, namestitve, izvedbo, integracijo, preskušanje, iskanje in odpravljanje napak, posodabljanje, predelavo, vzdrževanje, podporo, tehnično pomoč, upravljanje ali uporabo računalniških programov ali zanje;
- (c) obdelavo podatkov, shranjevanje podatkov, podatkovno gostovanje ali storitve podatkovnih baz;
- (d) storitve vzdrževanja in popravil za pisarniške stroje in opremo, vključno z računalniki, ali
- (e) storitve usposabljanja za osebje strank, ki so povezane z računalniškimi programi, računalniki ali računalniškimi sistemi in niso uvrščene drugje.

4. Računalniške in sorodne storitve omogočajo izvajanje drugih storitev (npr. bančništvo) tako prek elektronskih kot drugih sredstev. Vendar pa obstaja pomembna razlika med storitvijo omogočanja (npr. gostovanje spletnih strani ali gostovanje aplikacij) in vsebinsko oziroma osnovno storitvijo, ki se izvaja elektronsko (npr. bančništvo). V takih primerih CPC 84 vsebinske oziroma osnovne storitve ne zajema.

Pododdelek 4**Poštne in kurirske storitve***Člen 225***Področje uporabe in opredelitev pojmov**

1. Ta pododdelek določa načela regulativnega okvira za vse poštne in kurirske storitve, liberalizirane v skladu z oddelkom 2 (Ustanavljanje), oddelkom 3 (Čezmejno opravljanje storitev) in oddelkom 4 (Začasna prisotnost fizičnih oseb iz poslovnih razlogov) tega poglavja.
2. Za namene tega pododdelka ter oddelka 2 (Ustanavljanje), oddelka 3 (Čezmejno opravljanje storitev) in oddelka 4 (Začasna prisotnost fizičnih oseb iz poslovnih razlogov) tega poglavja:
 - (a) „licenca“ pomeni dovoljenje, ki ga regulativni organ izda posameznemu ponudniku in se zahteva pred opravljanjem dane storitve;
 - (b) „univerzalna storitev“ pomeni stalno opravljanje poštne storitve določene kakovosti na vseh točkah na ozemlju pogodbenice po dostopnih cenah za vse uporabnike.

*Člen 226***Preprečevanje protikonkurenčne prakse v poštnem in kurirskem sektorju**

Ohranjajo ali uvedejo se ustrezni ukrepi, da se ponudnikom, ki lahko sami ali skupaj z zlorabo svojega položaja na trgu pomembno vplivajo na

▼B

pogoje za udeležbo (glede cene in ponudbe) na ustreznem trgu poštnih in kurirskih storitev, prepreči izvajanje ali nadaljevanje protikonkurenčnih praks.

*Člen 227***Univerzalna storitev**

Vsaka pogodbenica ima pravico opredeliti vrsto obveznosti univerzalne storitve, ki jo želi ohraniti. Taka obveznost se sama po sebi ne bo štela za protikonkurenčno, če se bo upravljala na pregleden, nediskriminatoren in konkurenčno nevtralen način ter ne bo povzročala večjega bremena, kot je potrebno, za vrsto univerzalne storitve, ki jo opredeli pogodbenica.

*Člen 228***Licence**

1. Licenca se lahko zahteva le za storitve, ki so v sklopu univerzalne storitve.

2. Kadar se zahteva licenca, se javno objavijo:

(a) vsa merila za izdajo licenc in obdobje, ki je praviloma potrebno, da se sprejme odločitev glede vloge za licenco, in

(b) pogoji za izdajo licence.

3. Vložnik je na zahtevo obveščen o razlogih za zavrnitev izdaje licence. Vsaka od pogodbenic vzpostavi pritožbeni postopek prek neodvisnega organa. Tak postopek je pregleden, nediskriminatoren in temelji na objektivnih merilih.

*Člen 229***Neodvisnost regulativnega organa**

Regulativni organ je pravno ločen od vseh ponudnikov poštnih in kurirskih storitev in jim tudi ne odgovarja. Sklepi in postopki regulativnega organa so nepristranski za vse udeležence na trgu.

*Člen 230***Postopno približevanje**

Pogodbenici priznavata pomen postopnega približevanja obstoječe in prihodnje zakonodaje Republike Moldavije seznamu predpisov pravnega reda Unije iz Priloge XXVIII-C k temu sporazumu.

▼B

Pododdelek 5

Elektronska komunikacijska omrežja in storitve

Člen 231

Področje uporabe in opredelitev pojmov

1. Ta pododdelek določa načela regulativnega okvira za vse elektronske komunikacijske storitve, liberalizirane v skladu z oddelkom 2 (Ustanavljanje), oddelkom 3 (Čezmejno opravljanje storitev) in oddelkom 4 (Začasna prisotnost fizičnih oseb iz poslovnih razlogov) tega poglavja.

2. Za namene tega pododdelka ter oddelka 2 (Ustanavljanje), oddelka 3 (Čezmejno opravljanje storitev) in oddelka 4 (Začasna prisotnost fizičnih oseb iz poslovnih razlogov) tega poglavja:

- (a) „elektronske komunikacijske storitve“ pomeni vse storitve, ki v celoti ali pretežno temeljijo na prenosu signalov po elektronskih komunikacijskih omrežjih, vključno s telekomunikacijskimi storitvami in storitvami prenosa po omrežjih, ki se uporabljajo za radio-difuzijo. Te storitve izključujejo storitve, s katerimi se zagotavljajo vsebine ali izvaja redakcijski nadzor nad vsebinami, ki se pošiljajo po elektronskih komunikacijskih omrežjih in z elektronskimi komunikacijskimi storitvami;
- (b) „javno komunikacijsko omrežje“ je elektronsko komunikacijsko omrežje, ki se v celoti ali v glavnem uporablja za zagotavljanje javno dostopnih elektronskih komunikacijskih storitev;
- (c) „elektronsko komunikacijsko omrežje“ pomeni prenosne sisteme in, kadar je to primerno, komutacijsko ali usmerjalno opremo ter druge vire, ki omogočajo prenos signalov po žicah, z radijskimi valovi, optičnimi ali drugimi elektromagnetnimi sredstvi, vključno s satelitskimi omrežji, fiksnimi (vodovno in paketno komutiranimi, vključno z internetom) in mobilnimi prizemnimi omrežji, električnimi kabelskimi sistemi, če se uporabljajo za prenos signalov, omrežji, ki se uporabljajo za radijsko in televizijsko radiodifuzijo, ter z omrežji kabelske televizije, ne glede na vrsto prenesenih informacij;
- (d) „regulativni organ“ v sektorju elektronskih komunikacij pomeni organ, pristojen za urejanje elektronskih komunikacij, omenjenih v tem poglavju;
- (e) za ponudnika storitev se šteje, da ima „pomembno tržno moč“, če bodisi sam ali skupaj z drugimi uživa položaj, enakovreden prevladujočemu položaju, torej položaj gospodarske moči, na podlagi katerega lahko v veliki meri deluje neodvisno od konkurentov, strank in v končni fazi potrošnikov;
- (f) „medomrežno povezovanje“ pomeni fizično in logično povezovanje javnih komunikacijskih omrežij, ki jih uporablja isti ali drug ponudnik storitev, da lahko uporabniki odjemalci enega ponudnika storitev komunicirajo z uporabniki istega ali drugega ponudnika

▼B

storitev ali imajo dostop do storitev, ki jih zagotavlja drugi ponudnik. Storitve lahko zagotavljajo udeležene stranke ali druge stranke, ki imajo dostop do omrežja. Medomrežno povezovanje je posebna vrsta dostopa, ki se uporablja med operaterji javnih omrežij;

- (g) „univerzalna storitev“ pomeni sklop storitev določene kakovosti, ki mora biti po dostopni ceni zagotovljen vsem uporabnikom na ozemlju pogodbenice ne glede na njihovo geografsko lego. Obseg in izvajanje univerzalne storitve določi vsaka pogodbenica;
- (h) „dostop“ pomeni zagotovitev razpoložljivosti zmogljivosti in/ali storitev drugemu ponudniku storitev pod določenimi pogoji, bodisi na izključni ali neizključni podlagi, za zagotavljanje elektronskih komunikacijskih storitev. Med drugim zajema dostop do omrežnih elementov in pripadajočih zmogljivosti, ki lahko vključuje tudi priključitev opreme s fiksnimi ali nefiksnimi sredstvi (zlasti dostop do krajevne zanke ter naprav in storitev, ki so potrebne za zagotavljanje storitev prek krajevne zanke); dostop do fizične infrastrukture, vključno z zgradbami, kanali in drogovi; dostop do ustreznih sistemov programske opreme vključno s sistemi za podporo obratovanja; dostop do pretvorbe števil ali do sistemov, ki zagotavljajo enakovredno delovanje; dostop do fiksnih in mobilnih omrežij, zlasti za sledenje; dostop do sistemov s pogojnim dostopom za digitalne televizijske storitve ter dostop do virtualnih omrežnih storitev;
- (i) „končni uporabnik“ pomeni uporabnika, ki ne ponuja javnih komunikacijskih omrežij ali javno dostopnih elektronskih komunikacijskih storitev;
- (j) „krajevna zanka“ pomeni fizični vod, ki povezuje omrežno priključno točko v prostorih naročnika z glavnim razdelilnikom ali enakovredno napravo v fiksnem javnem komunikacijskem omrežju.

*Člen 232***Regulativni organ**

1. Vsaka pogodbenica zagotovi, da so regulativni organi za elektronske komunikacijske storitve pravno ločeni in funkcionalno neodvisni od vseh ponudnikov elektronskih komunikacijskih storitev. Če pogodbenica obdrži lastništvo ponudnikov, ki zagotavljajo elektronska komunikacijska omrežja ali storitve, ali nadzor nad njimi, ta pogodbenica zagotovi učinkovito strukturno ločenost regulativne funkcije od dejavnosti, povezanih z lastništvom ali nadzorom.

2. Vsaka pogodbenica zagotovi, da ima regulativni organ zadostna pooblastila za regulacijo sektorja. Naloge, ki jih opravlja, se objavijo v lahko dostopni in jasni obliki, zlasti kadar so navedene naloge dodeljene več kot enemu organu.

3. Vsaka pogodbenica zagotovi nepristranskost odločitev in postopkov regulativnih organov do vseh udeležencev na trgu ter njihovo preglednost.

▼B

4. Regulativni organ je pooblaščen za opravljanje analize zadevnih trgov proizvodov in storitev, ki so lahko predmet predhodnega urejanja. Če mora regulativni organ v skladu s členom 234 tega sporazuma določiti, ali se uvedejo, ohranijo, spremenijo ali umaknejo obveznosti, na podlagi tržne analize ugotovi, ali je zadevni trg dejansko konkurenčen.

5. Če regulativni organ ugotovi, da zadevni trg ni dejansko konkurenčen, opredeli in določi ponudnike storitev s pomembno tržno močjo na tem trgu ter po potrebi uvede, ohrani ali spremeni posebne regulativne obveznosti iz člena 234 tega sporazuma. Če regulativni organ ugotovi, da je zadevni trg dejansko konkurenčen, ne uvede in ne ohrani nobene regulativne obveznosti iz člena 234 tega sporazuma.

6. Vsaka pogodbenica zagotovi, da ima ponudnik storitev, ki ga zadeva odločitev regulativnega organa, pravico, da se nanjo pritoži pritožbenemu organu, ki je neodvisen od strank v postopku. Vsaka pogodbenica zagotovi, da se vsebina zadeve ustrezno upošteva. Odločitev regulativnega organa velja do konca vsakega takega pritožbenega postopka, razen če pritožbeni organ ne odloči drugače. Kadar pritožbeni organ ni sodni organ, ima njegova odločba vedno pisno obrazložitev, poleg tega pa so njegove odločbe predmet presoje nepristranskega in neodvisnega sodnega organa. Odločbe pritožbenih organov se učinkovito izvršujejo.

7. Vsaka pogodbenica zagotovi, da regulativni organi v primeru, da nameravajo sprejeti ukrepe v zvezi s katero koli določbo tega pododdelka, ki imajo pomemben vpliv na zadevni trg, zainteresiranim stranem omogočijo predložitev pripomb na osnutek ukrepa v razumnem roku. Regulativni organi objavijo svoje postopke posvetovanja. Rezultati postopka posvetovanja se objavijo, razen v primeru zaupnih informacij.

8. Vsaka pogodbenica zagotovi, da ponudniki, ki ponujajo elektronska komunikacijska omrežja in elektronske komunikacijske storitve, predložijo vse informacije, vključno s finančnimi, ki jih regulativni organi potrebujejo za zagotovitev skladnosti z določbami tega pododdelka oziroma odločitvami, sprejetimi v skladu s tem pododdelkom. Ti ponudniki na zahtevo predložijo takšne informacije brez odlašanja ter v takšem roku in tako podrobno, kot to zahteva regulativni organ. Informacije, ki jih zahteva regulativni organ, so sorazmerne z opravljanjem te naloge. Regulativni organ poda razloge, ki upravičujejo njegovo zahtevo po informacijah.

*Člen 233***Dovoljenje za opravljanje elektronskih komunikacijskih storitev**

1. Vsaka pogodbenica zagotovi, da se opravljanje storitev, kolikor se le da, odobri na osnovi samega obvestila.

2. Vsaka pogodbenica zagotovi, da se za obravnavo vprašanj glede dodelitve števil in frekvenc lahko zahteva licenca. Pogoji za tako licenco se javno objavijo.

▼B

3. Če je potrebna licenca, vsaka pogodbenica zagotovi, da:
- (a) se javno objavijo vsa merila za izdajo licence in razumno obdobje, ki je praviloma potrebno za odločitev o vlogi za izdajo licence;
 - (b) je vložnik na zahtevo pisno obveščen o razlogih za zavrnitev izdaje licence;
 - (c) se lahko vložnik, če se mu izdaja licence neupravičeno zavrne, obrne na pritožbeni organ ter
 - (d) pristojbine za izdajo licence ⁽¹⁾, ki jih zahteva katera koli pogodbenica za izdajo licence, ne presegajo upravnih stroškov, ki običajno nastanejo pri upravljanju, nadzoru in uveljavljanju veljavnih licenc. Zahteve iz tega odstavka se ne uporabljajo za pristojbine za izdajo licence za uporabo radiofrekvenčnega spektra in virov oštevilčevanja.

*Člen 234***Dostop in medomrežno povezovanje**

1. Vsaka pogodbenica zagotovi, da imajo vsi ponudniki storitev, ki so pooblašteni za opravljanje elektronskih komunikacijskih storitev, pravico in obveznost, da se pogajajo o dostopu in medomrežnem povezovanju z drugimi ponudniki javno dostopnih elektronskih komunikacijskih omrežij in storitev. O dostopu in medomrežnem povezovanju se je treba načeloma dogovoriti na osnovi poslovnih pogajanj med zadevnimi ponudniki storitev.

2. Vsaka pogodbenica zagotovi, da ponudniki storitev, ki v postopku pogajanj o ureditvi medomrežnega povezovanja pridobijo informacije od drugega ponudnika, te informacije uporabljajo samo za namene, za katere so jih pridobili, in vedno spoštujejo zaupnost poslanih ali shranjenih informacij.

3. Če se v skladu s členom 232 tega sporazuma ugotovi, da upoštevni trg ni konkurenčen, vsaka pogodbenica zagotovi, da je regulativni organ pooblaščen, da ponudniku, ki je bil določen kot ponudnik s pomembno tržno močjo, naloži eno ali več naslednjih obveznosti v zvezi z medomrežnim povezovanjem in/ali dostopom:

- (a) obveznost nediskriminacije, da se zagotovi, da operater za druge ponudnike, ki opravljajo enakovredne storitve, uporablja enake pogoje v enakovrednih okoliščinah ter da drugim nudi enakovredne storitve in informacije pod enakimi pogoji, kot jih nudi za svoje storitve ali storitve svojih podružnic ali partnerjev;
- (b) obveznost za vertikalno integrirane družbe, da v primeru zahteve o nediskriminaciji ali o preprečevanju nepravilnega navzkrižnega subvencioniranja zagotovijo pregledne veleprodajne cene in interne obračunske cene. Regulativni organ lahko določi obliko in računovodsko metodologijo, ki ju je treba uporabiti;

⁽¹⁾ Pristojbine za izdajo licence ne vključujejo plačil za dražbo, razpis ali druga nediskriminatorna sredstva za dodelitev koncesij in tudi ne obveznih prispevkov za opravljanje univerzalnih storitev.

▼B

- (c) obveznosti, da izpolnijo utemeljene zahteve za dostop do posebnih omrežnih elementov in pripadajoče infrastrukture, vključno z razvezanim dostopom do krajevne zanke, ter za njihovo uporabo, med drugim takrat, kadar regulativni organ meni, da bi zavrnitev dostopa ali neustrezni pogoji s podobnim učinkom ovirali razvoj trajnostnega konkurenčnega maloprodajnega trga ali ne bi bili v interesu končnega uporabnika.

Regulativni organi lahko za obveznosti iz te točke določijo tudi pogoje, kot so poštenost, razumnost in pravočasnost;

- (d) obveznost izvajanja določenih storitev v večjem obsegu za ponovno prodajo s strani tretjih oseb; odobritev odprtega dostopa do tehničnih vmesnikov, protokolov ali drugih ključnih tehnologij, ki so nepogrešljive za interoperabilnost storitev ali virtualnih omrežnih storitev; zagotavljanje kolokacije ali druge oblike souporabe infrastrukture, vključno s souporabo kanalov, zgradb ali drog; opravljanje določenih storitev, potrebnih za zagotovitev interoperabilnosti celovitih storitev za uporabnike, vključno z zagotovitvijo infrastrukture za inteligentne omrežne storitve; zagotavljanje dostopa do sistemov za podporo obratovanju ali podobnih programskih sistemov, potrebnih za zagotavljanje poštene konkurence pri opravljanju storitev, ter povezovanje omrežij ali omrežne infrastrukture.

Regulativni organi lahko za obveznosti iz te točke določijo tudi pogoje, kot so poštenost, razumnost in pravočasnost;

- (e) obveznosti glede povračila stroškov in nadzora cen, vključno z obveznostmi glede stroškovne naravnosti in sistemov stroškovnega računovodstva za zagotavljanje posebnih vrst medomrežnega povezovanja in/ali dostopa, če je iz tržne analize razvidno, da je konkurenca nezadostna zato, ker lahko zadevni operater v škodo končnih uporabnikov vzdržuje previsoke cene ali se poslužuje cenovnega izrivanja.

Regulativni organi upoštevajo naložbe operaterja in mu zagotovijo primerno stopnjo donosnosti naložbe za ustrezno vložena sredstva, pri čemer se upoštevajo s tem povezana tveganja;

- (f) obveznost objave posebnih obveznosti, ki jih ponudniku storitev naloži regulativni organ, ki opredeli posebne trge proizvodov/storitev in geografske trge. Najnovejše informacije, ki niso zaupne in ne vsebujejo poslovnih skrivnosti, se javno objavijo na način, ki vsem zainteresiranim stranem zagotavlja enostaven dostop;
- (g) obveznosti glede preglednosti, v skladu s katerimi morajo operaterji javno objaviti določene informacije, če za operaterja velja obveznost o nediskriminaciji, pa lahko regulativni organ od njega zahteva, da

▼B

objavi referenčno ponudbo, ki je dovolj nezavezujoča, da ponudnikom storitev ni treba plačevati za infrastrukturo, ki za zahtevano storitev ni potrebna, ter v kateri operater razčleni ponujene storitve po posameznih elementih glede na tržne potrebe ter navede ustrezne pogoje, vključno s cenami.

4. Vsaka pogodbenica zagotovi, da se lahko ponudnik storitev, ki zaprosi za medomrežno povezovanje s ponudnikom, ki je bil določen kot ponudnik s pomembno tržno močjo, kadar koli ali po preteku javno objavljenega primerne obdobja obrne na neodvisen domač organ, ki je lahko tudi regulativni organ iz člena 231(2)(d) tega sporazuma, da reši spore glede ustreznih pogojev za medomrežno povezovanje in/ali dostop.

*Člen 235***Omejeni viri**

1. Vsaka pogodbenica zagotovi, da se vsi postopki za dodeljevanje in uporabo omejenih virov, vključno s frekvencami, številkami in pravicami poti, izvajajo pravočasno ter na objektivni, sorazmeren, pregleden in nediskriminatorni način. Trenutno stanje dodeljenih frekvenčnih pasov se javno objavi, podrobna opredelitev frekvenc, dodeljenih za posebno državno uporabo, pa se ne zahteva.

2. Vsaka pogodbenica zagotavlja učinkovito upravljanje radijskih frekvenc za elektronske komunikacijske storitve na svojem ozemlju, da se zagotovi učinkovita raba spektra. Če je povpraševanje po določenih frekvencah večje od njihove razpoložljivosti, je treba slediti ustreznim preglednim postopkom za dodelitev teh frekvenc, da bodo čim bolj izkoriščene in da se spodbuja konkurenca.

3. Vsaka pogodbenica zagotovi, da se dodeljevanje nacionalnih virov oštevilčenja in upravljanje nacionalnih načrtov oštevilčenja zaupata regulativnemu organu.

4. Kadar javni ali lokalni organi ohranijo lastništvo ponudnikov, ki upravljajo javna komunikacijska omrežja in/ali storitve, ali nadzor nad njimi, je treba zagotoviti učinkovito strukturno ločenost organa, ki odobri pravico do poti, od dejavnosti, povezanih z lastništvom ali nadzorom.

*Člen 236***Univerzalna storitev**

1. Vsaka pogodbenica ima pravico opredeliti vrsto obveznosti za univerzalno storitev, ki jo želi ohraniti.

2. Take obveznosti se same po sebi ne bodo štele za protikonkurenčne, če se bodo upravljale na pregleden, objektivni in nediskriminatorni način. Upravljanje takih obveznosti je poleg tega konkurenčno nevtravno in ne pomeni večjega bremena, kot je potrebno za vrsto univerzalne storitve, ki jo opredeli pogodbenica.

▼B

3. Vsaka pogodbenica zagotovi, da so vsi ponudniki upravičeni do zagotavljanja univerzalne storitve in noben ponudnik storitev ni vnaprej izključen. Imenovanje se izvede s pomočjo učinkovitega, preglednega, objektivnega in nediskriminatornega mehanizma. Vsaka pogodbenica po potrebi presodi, ali opravljanje univerzalne storitve predstavlja neupravičeno breme za organizacije, določene za njeno opravljanje. Kadar je to na podlagi takega izračuna upravičeno in ob upoštevanju morebitne tržne koristi, ki pripada organizaciji, ki ponuja univerzalno storitev, regulativni organi ugotovijo, ali je potreben mehanizem za povrnitev škode zadevnim ponudnikom storitev oziroma za razdelitev neto stroškov obveznosti zagotavljanja univerzalne storitve.

4. Vsaka od pogodbenic zagotovi, da:

- (a) so uporabnikom na voljo imeniki vseh naročnikov v tiskani ali elektronski obliki ali obeh ter da se redno posodablja, in sicer vsaj enkrat letno, ter
- (b) organizacije, ki zagotavljajo storitve iz točke (a), pri obravnavi informacij, ki so jih pridobile od drugih organizacij, uporabijo načelo nediskriminacije.

*Člen 237***Čezmejno opravljanje elektronskih komunikacijskih storitev**

Nobena od pogodbenic ne sme od ponudnika storitev iz druge pogodbenice zahtevati, da ustanovi poslovno enoto, da je v kakršni koli obliki navzoč ali ima stalno prebivališče na njenem ozemlju kot pogoj za čezmejno opravljanje storitev.

*Člen 238***Zaupnost informacij**

Vsaka pogodbenica zagotovi zaupnost elektronskih komunikacij in sorodnih podatkov o prometu prek javno dostopnih komunikacijskih omrežij in javno dostopnih elektronskih komunikacijskih storitev, ne da bi pri tem omejevala trgovino s storitvami.

*Člen 239***Spori med ponudniki storitev**

1. Vsaka pogodbenica zagotovi, da v primeru spora med ponudniki elektronskih komunikacijskih omrežij ali storitev glede pravic in obveznosti, ki izhajajo iz tega poglavja, zadevni regulativni organ na zahtevo katere koli od strank v sporu izda zavezujočo odločbo za rešitev spora v najkrajšem možnem času ter najpozneje v štirih mesecih.

2. Odločba regulativnega organa se javno objavi, treba pa je upoštevati zahteve glede poslovne tajnosti. Zadevni ponudniki storitev prejmejo podrobno obrazloženo odločbo.

3. Kadar tak spor zadeva čezmejno opravljanje storitev, zadevni regulativni organi uskladijo svoja prizadevanja za rešitev spora.

▼B*Člen 240***Postopno približevanje**

Pogodbenici priznavata pomen postopnega približevanja obstoječe in prihodnje zakonodaje Republike Moldavije seznamu predpisov pravnega reda EU iz Priloge XXVIII-B k temu sporazumu.

Pododdelek 6

Finančne storitve*Člen 241***Področje uporabe in opredelitev pojmov**

1. Ta oddelek določa načela regulativnega okvira za vse finančne storitve, liberalizirane v skladu z oddelkom 2 (Ustanavljanje), oddelkom 3 (Čezmejno opravljanje storitev) in oddelkom 4 (Začasna prisotnost fizičnih oseb iz poslovnih razlogov) tega poglavja.

2. V tem pododdelku in oddelku 2 (Ustanavljanje), oddelku 3 (Čezmejno opravljanje storitev) in oddelku 4 (Začasna prisotnost fizičnih oseb iz poslovnih razlogov) tega poglavja:

(a) „finančna storitev“ pomeni vsako storitev finančne narave, ki jo ponudi ponudnik finančne storitve pogodbenice. Finančne storitve obsegajo naslednje dejavnosti:

(i) zavarovalniške in z zavarovanjem povezane storitve:

(1) neposredno zavarovanje (vključno s sozavarovanjem):

(a) življenjsko;

(b) neživljenjsko;

(2) pozavarovanje in retrocesijo;

(3) posredovanje v zavarovalništvu, kot sta posredništvo in zastopanje, ter

(4) pomožne zavarovalniške storitve, kot so svetovanje, aktuarske storitve, ocena tveganja in obravnavanje odškodninskih zahtevkov;

(ii) bančne in druge finančne storitve (razen zavarovanja):

(1) sprejemanje depozitov in drugih povratnih sredstev od občanov;

(2) vse vrste posojil, vključno s kreditiranjem potrošnikov, hipotekarnim kreditiranjem, odkupi terjatev in financiranjem komercialnih poslov;

(3) finančni zakup;

▼B

- (4) vse storitve plačilnega prometa in prenosa denarja, vključno s kreditnimi, plačilnimi in debetnimi karticami, potovalnimi čeki in bančnimi menicami;
 - (5) garancije in obveznosti;
 - (6) trgovanje za lastni račun ali za račun strank na borzi, na izvenborznem trgu ali drugače:
 - (a) z instrumenti denarnega trga (vključno s čeki, menicami, depozitnimi certifikati);
 - (b) s tujo valuto;
 - (c) z izvedenimi finančnimi instrumenti, kar vključuje, ni pa omejeno na standardizirane terminske pogodbe in opcije;
 - (d) z instrumenti deviznih tečajev in obrestnih mer, vključno z zamenjavami in dogovori o terminski obrestni meri;
 - (e) s prenosljivimi vrednostnimi papirji;
 - (f) z drugimi prenosnimi vrednostnimi papirji in investicijami, vključno s plemenitimi kovinami;
 - (7) sodelovanje pri izdaji vseh vrst vrednostnih papirjev, vključno z vpisom primarne izdaje vrednostnih papirjev in vlaganjem (javnim ali zasebnim) prek agenta, ter opravljanjem storitev, povezanih s takšnimi izdajami;
 - (8) denarnoposredniške posle;
 - (9) upravljanje premoženja, na primer upravljanje denarnih sredstev ali portfeljev, vse oblike upravljanja kolektivnih naložb, upravljanje pokojninskih skladov, depotne storitve in storitve skrbniških skladov;
 - (10) storitve poravnav in kliringov finančnih sredstev, vključno z vrednostnimi papirji, produkti izvedenih finančnih instrumentov in drugimi komercialnimi zapisi;
 - (11) dajanje in prenos finančnih informacij, obdelavo finančnih podatkov in z njimi povezano programsko opremo;
 - (12) svetovanje, posredovanje in druge pomožne finančne storitve za vse dejavnosti, navedene v točkah od (1) do (11), vključno z bonitetnimi podatki in analizo, raziskavami in svetovanjem glede naložb in portfelja, svetovanjem pri nakupih ter prestrukturiranju in strategiji podjetij;
- (b) „ponudnik finančnih storitev“ pomeni katero koli fizično ali pravno osebo pogodbenice, ki želi ponujati ali ponuja finančne storitve. Izraz „ponudnik finančnih storitev“ ne vključuje javnih subjektov;

▼B

(c) „javni subjekt“ pomeni:

- (i) vlado, centralno banko ali monetarni in finančni organ pogodbenice ali subjekt, ki je v lasti ali pod nadzorom pogodbenice, ki se ukvarja predvsem z izvajanjem vladnih funkcij ali dejavnosti za vladne namene, razen subjektov, ki se ukvarjajo zlasti z opravljanjem finančnih storitev pod komercialnimi pogoji, ali
 - (ii) zasebni subjekt, ki opravlja naloge, kakršne običajno opravlja centralna banka ali monetarni in finančni organ, kadar opravlja navedene naloge;
- (d) „nova finančna storitev“ pomeni storitev finančne narave, vključno s storitvami, povezanimi z obstoječimi in novimi izdelki ali načinom dobave izdelka, ki je ne opravlja noben ponudnik finančnih storitev na ozemlju pogodbenice, temveč se opravlja na ozemlju druge pogodbenice.

*Člen 242***Bonitetna izjema**

1. Vsaka od pogodbenic lahko iz bonitetnih razlogov sprejme ali ohrani ukrepe za:

- (a) zaščito vlagateljev, depozitarjev, imetnikov police ali oseb, ki so v fiduciarnem razmerju s ponudnikom finančnih storitev, ter
- (b) zagotavljanje celovitosti in stabilnosti svojega finančnega sistema.

2. Navedeni ukrepi pogodbenice niso bolj obremenjujoči, kot je potrebno za doseganje njihovega cilja, in niso diskriminatorni do ponudnikov finančnih storitev druge pogodbenice v primerjavi z njenimi podobnimi ponudniki finančnih storitev.

3. Nobena določba tega sporazuma pogodbenici ne nalaga obveznosti razkritja informacij, ki zadevajo posle in račune posameznih strank, ali katerih koli zaupnih ali varovanih informacij, s katerimi razpolagajo javni subjekti.

*Člen 243***Učinkovita in pregledna ureditev**

1. Vsaka pogodbenica si po svojih najboljših močeh prizadeva, da vse zainteresirane osebe vnaprej obvesti o vseh ukrepih, ki se splošno uporabljajo in ki jih namerava sprejeti, da jim omogoči predložitev pripomb nanje. O takih ukrepih jih obvesti:

- (a) z uradno objavo ali
- (b) v drugi pisni ali elektronski obliki.

▼B

2. Vsaka pogodbenica predloži zainteresiranim osebam svoje zahteve za izpolnjevanje vlog, povezanih s opravljanjem finančnih storitev.

Zadevna pogodbenica vložnika na njegovo zahtevo obvesti o statusu njegove vloge. Če zadevna pogodbenica od vložnika zahteva dodatne informacije, ga o tem obvesti brez nepotrebnega odlašanja.

3. Vsaka pogodbenica si po svojih najboljših močeh prizadeva zagotoviti, da se na njenem ozemlju izvajajo in uporabljajo mednarodno dogovorjeni standardi za urejanje in nadzor v sektorju finančnih storitev ter za boj proti izogibanju davkom in davčni utaji. Ti mednarodno dogovorjeni standardi so med drugim „Temeljna načela za učinkovit bančni nadzor“ Baselskega odbora za bančni nadzor, „Temeljna načela zavarovanja“ Mednarodnega združenja zavarovalnih nadzornikov, „Cilji in načela ureditve vrednostnih papirjev“ Mednarodnega združenja nadzornikov trga vrednostnih papirjev, „Sporazum o izmenjavi informacij v davčnih zadevah“ Organizacije za ekonomsko sodelovanje in razvoj (OVSE), „Poročilo o preglednosti in izmenjavi informacij za davčne namene“ skupine G20 ter „Štirideset priporočil o pranju denarja“ in „Devet posebnih priporočil o financiranju terorizma“ Projektne skupine za finančno ukrepanje.

Pogodbenici upoštevata tudi „Deset ključnih načel o izmenjavi informacij“, ki jih spodbujajo finančni ministri držav skupine G7, ter jih poskušata uporabljati v dvostranskih odnosih.

*Člen 244***Nove finančne storitve**

Vsaka pogodbenica ponudniku finančnih storitev druge pogodbenice dovoli opravljanje vseh novih finančnih storitev, podobnih tistim storitvam, ki jih pogodbenica dovoli opravljati lastnim ponudnikom finančnih storitev v podobnih okoliščinah in v skladu s svojim domačim pravom. Pogodbenica lahko določi pravno obliko, na podlagi katere se storitev lahko opravlja, in za opravljanje take storitve lahko zahteva dovoljenje. Kadar se zahteva tako dovoljenje, se odločitev o tem sprejme v razumnem roku, dovoljenje pa se lahko zavrne samo iz bonitetnih razlogov.

*Člen 245***Obdelava podatkov**

1. Vsaka pogodbenica ponudniku finančnih storitev druge pogodbenice dovoli prenos informacij v elektronski ali drugi obliki z njenega ozemlja in na njeno ozemlje za obdelavo podatkov, če je takšna obdelava potrebna za običajno poslovanje takšnega ponudnika finančnih storitev.

2. Vsaka pogodbenica sprejme ustrezne zaščitne ukrepe za varstvo zasebnosti ter temeljnih pravic in svoboščin posameznikov, zlasti glede prenosa osebnih podatkov.

▼B*Člen 246***Posebne izjeme**

1. Nobena določba tega poglavja se ne razlaga tako, da pogodbenici, vključno z njenimi javnimi subjekti, preprečuje, da bi na svojem ozemlju sama izvajala ali opravljala dejavnosti ali storitve, ki so del javnega pokojninskega zavarovanja ali obveznega sistema socialne varnosti, razen kadar navedene dejavnosti lahko opravljajo, tako kot to določajo domači predpisi zadevne pogodbenice, ponudniki finančnih storitev v konkurenci z javnimi subjekti ali zasebnimi ustanovami.

2. Nobena določba iz tega sporazuma se ne uporablja za dejavnosti, ki jih opravljajo centralna banka ali monetarni organ ali kateri koli drugi javni subjekt pri uresničevanju monetarne ali tečajne politike.

3. Nobena določba tega poglavja se ne razlaga tako, da pogodbenici, vključno z njenimi javnimi subjekti, preprečuje, da bi na svojem ozemlju sama izvajala ali zagotavljala dejavnosti ali storitve za račun ali z jamstvom ali z uporabo finančnih sredstev pogodbenice ali njenih javnih subjektov.

*Člen 247***Samoregativne organizacije**

Ko pogodbenica zahteva članstvo ali sodelovanje v kakršnem koli samoregativnem organu, na terminski borzi ali trgu, trgu ali borzi vrednostnih papirjev, v klirinški agenciji ali kateri koli drugi organizaciji ali združenju ali dostop do njih, da lahko ponudniki finančnih storitev druge pogodbenice opravljajo finančne storitve na enaki osnovi kot ponudniki finančnih storitev pogodbenice, ali ko pogodbenica takim subjektom neposredno ali posredno zagotavlja prednosti ali ugodnosti pri opravljanju finančnih storitev, pogodbenica zagotovi, da se upoštevajo obveznosti iz členov 205(1) in 211 tega sporazuma.

*Člen 248***Klirinški in plačilni sistemi**

Vsaka pogodbenica pod pogoji, ki priznavajo nacionalno obravnavo, ponudnikom finančnih storitev druge pogodbenice s sedežem na njenem ozemlju odobri dostop do plačilnih in klirinških sistemov, ki jih upravljajo javni subjekti, in do uradnih sistemov financiranja in refinanciranja, ki so na voljo pri normalnem izvajanju rednega poslovanja. Ta člen ne omogoča dostopa do mehanizmov centralnih bank, ki refinancirajo posojila poslovnim bankam v pogodbenici.

*Člen 249***Postopno približevanje**

Pogodbenici priznavata pomen postopnega približevanja obstoječe in prihodnje zakonodaje Republike Moldavije mednarodnim standardom

▼B

dobrih praks iz člena 243(3) tega sporazuma ter seznamu predpisov pravnega reda Unije iz Priloge XXVIII-A k temu sporazumu.

Pododdelek 7

Prevozne storitve

Člen 250

Področje uporabe

Ta oddelek določa načela v zvezi z liberalizacijo mednarodnih prevoznih storitev v skladu z oddelkom 2 (Ustanavljanje), oddelkom 3 (Čezmejno opravljanje storitev) in oddelkom 4 (Začasna prisotnost fizičnih oseb iz poslovnih razlogov) tega poglavja.

Člen 251

Mednarodni pomorski prevoz

1. V tem pododdelku in oddelku 2 (Ustanavljanje), oddelku 3 (Čezmejno opravljanje storitev) in oddelku 4 (Začasna prisotnost fizičnih oseb iz poslovnih razlogov) tega poglavja:

- (a) „mednarodni pomorski prevoz“ vključuje prevoze od vrat do vrat in multimodalne prevoze, ki pomenijo prevoz blaga z več kot eno vrsto prevoza in vključujejo pomorski del prevozne verige, z enotnim prevoznim dokumentom in v ta namen pravico do neposrednega sklepanja pogodb s ponudniki drugih vrst prevoza;
- (b) „pretovarjanje v pomorstvu“ pomeni dejavnosti, ki jih izvajajo družbe za natovarjanje in raztovarjanje ladij, vključno z upravljavci terminalov, vendar brez neposrednih dejavnosti pristaniških delavcev, če so ti delavci organizirani neodvisno od družb za natovarjanje in raztovarjanje ladij ali za upravljanje terminalov. Zajete dejavnosti vključujejo organizacijo in nadzor:
 - (i) natovarjanja tovora na ladjo/raztovarjanja tovora z ladje;
 - (ii) priveza/razveza tovora ter
 - (iii) sprejema/dostave in hrambe tovora pred odpremo ali po raztovoru;
- (c) „storitve carinjenja“ (ali „storitve carinskih posrednikov“) pomeni dejavnosti, ki zajemajo opravljanje formalnosti carinjenja pri uvozu, izvozu ali prevozu tovora čez državo v imenu druge pogodbenice, če je ta storitev glavna dejavnost ponudnika storitev ali običajna dopolnilna dejavnost njegove glavne dejavnosti;

▼B

- (d) „storitve začasnih skladišč in depojev za zabojnike“ pomeni dejavnosti, ki zajemajo skladiščenje zabojsnikov na območju pristanišča ali v notranjosti države, z namenom, da se napolnijo/izpraznijo, popravijo in pripravijo za prevoz;
- (e) „storitve pomorskih agencij“ pomeni dejavnosti agenta, ki na danem geografskem območju zastopa poslovne interese ene ali več linijskih ali ladijskih družb, in sicer za naslednje namene:
 - (i) trženje in prodajo storitev pomorskega prevoza in sorodnih storitev, od ponudbe cene do izdajanja računov, ter izdajanja ladijskih nakladnic, nakup in preprodajo potrebnih sorodnih storitev, pripravo dokumentacije in zagotavljanje poslovnih informacij;
 - (ii) organizacijske dejavnosti v imenu družb v zvezi s pristankom ladij ali po potrebi prevzema tovora;
- (f) „storitve odpreme tovora“ pomeni dejavnosti, ki zajemajo organizacijo in spremljanje odpremnih postopkov v imenu naročnikov prevoza, s prevzemanjem prevoznih in sorodnih storitev, s pripravo dokumentacije in zagotavljanjem poslovnih informacij;
- (g) „oskrbovalne storitve“ pomeni prevoz mednarodnega tovora po morju do pristanišč in naprej, zlasti v zabojsnikih, in sicer med pristanišči posamezne pogodbenice.

2. Kar zadeva mednarodni pomorski prevoz, vsaka pogodbenica zagotovi učinkovito uporabo načela neomejenega dostopa do tovora na komercialni osnovi, svobodo zagotavljanja storitev v mednarodnem pomorskem prevozu in nacionalno obravnavo v okviru zagotavljanja takih storitev.

Glede na obstoječe ravni liberalizacije v mednarodnem pomorskem prevozu med pogodbenicama:

- (a) vsaka pogodbenica učinkovito uporablja načelo neomejenega dostopa do mednarodnih pomorskih trgov in trgovine na komercialni in nediskriminatorni osnovi;
- (b) vsaka pogodbenica odobri, da se plovila, ki plujejo pod zastavo druge pogodbenice ali jih upravljajo ponudniki storitev druge pogodbenice, obravnavajo enako ugodno kot njena lastna plovila ali plovila katere koli tretje države, kar koli je ugodnejše, med drugim v zvezi z dostopom do pristanišč, uporabo infrastrukture in storitev pristanišč ter pomožnih pomorskih storitev ter v zvezi s tem povezanimi pristojbinami in taksami, carinskimi objekti in določitvijo privezov ter naprav za nakladanje in razkladanje.

3. Vsaka od pogodbenic ob izvajanju teh načel:

- (a) ne vnaša dogovorov o delitvi tovora v prihodnje sporazume s tretjimi državami o storitvah v pomorskem prevozu, vključno s prevozom

▼B

suhega in tekočega razsutega tovora ter linijskim prevozom, če pa taki dogovori o delitvi tovora obstajajo v predhodnih sporazumih, jih v razumnem roku odpove, ter

- (b) z začetkom veljavnosti tega sporazuma odpravi vse enostranske ukrepe ter upravne, tehnične in druge ovire, ki bi lahko predstavljale prikrito omejitev ali imele diskriminatorne učinke na prosto opravljanje storitev v mednarodnem pomorskem prevozu, in se vzdržijo njihove uvedbe.

4. Vsaka od pogodbenic ponudnikom storitev v mednarodnem pomorskem prevozu druge pogodbenice dovoli ustanovitev poslovne enote na svojem ozemlju pod pogoji za ustanavljanje in poslovanje, ki niso manj ugodni od pogojev, ki jih zagotavlja lastnim ponudnikom storitev ali ponudnikom storitev katere koli tretje države, kateri koli so ugodnejši.

5. Vsaka pogodbenica ponudnikom storitev pomorskega prevoza iz druge pogodbenice po razumnih in nediskriminatornih pogojih zagotovi naslednje storitve v pristanišču: pilotiranje, vleko in pomoč z vlačilcem, oskrbo z živili in gorivom, obnovitev zaloge vode, pobiranje odpadkov in odstranjevanje balastnih odpadkov, storitve pristaniškega kapitana, plovne pripomočke, operativne storitve na kopnem, ki so bistvenega pomena za delovanje ladje, vključno s komunikacijami, oskrbo z vodo in elektriko, opremo za nujna popravila, storitve sidranja in priveza.

6. Vsaka od pogodbenic dovoli prevoz opreme, kot so prazni zabojniki, ki se ne prevažajo kot tovor med pristanišči posamezne države članice ali pristanišči Republike Moldavije proti plačilu.

7. Vsaka pogodbenica ponudnikom storitev druge pogodbenice v mednarodnem pomorskem prevozu dovoli opravljanje oskrbovalnih storitev med njunimi nacionalnimi pristanišči, pod pogojem da je bilo od pristojnih organov pridobljeno ustrezno dovoljenje.

*Člen 252***Zračni prevoz**

Postopno liberalizacijo zračnega prevoza med pogodbenicama v skladu z njunimi vzajemnimi tržnimi potrebami in pogoji vzajemnega dostopa do trga ureja Sporazum o skupnem zračnem prostoru med EU in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Moldavijo na drugi.

*Člen 253***Postopno približevanje**

Pogodbenici priznavata pomen postopnega približevanja obstoječe in prihodnje zakonodaje Republike Moldavije seznamu predpisov pravnega reda Unije iz Priloge XXVIII-D k temu sporazumu.

▼B**Oddelek 6****Elektronsko poslovanje****Pododdelek 1****Splošne določbe***Člen 254***Cilji in načela**

1. Ob zavedanju, da elektronsko poslovanje povečuje trgovinske priložnosti v mnogih sektorjih, se pogodbenici dogovorita za spodbujanje razvoja elektronskega poslovanja, zlasti s sodelovanjem pri vprašanjih elektronskega poslovanja v smislu določb tega poglavja.
2. Pogodbenici soglašata, da mora biti razvoj elektronskega poslovanja popolnoma skladen z najvišjimi mednarodnimi standardi varstva podatkov, da se zagotovi zaupanje uporabnikov v elektronsko poslovanje.
3. Pogodbenici soglašata, da se elektronsko pošiljanje šteje kot opravljanje storitev v smislu oddelka 3 (Čezmejno opravljanje storitev) tega poglavja in ne more biti predmet carin.

*Člen 255***Sodelovanje pri elektronskem poslovanju**

1. Pogodbenici ohranjata dialog glede regulativnih zadev v zvezi z elektronskim poslovanjem, v katerem med drugim obravnavata naslednja vprašanja:
 - (a) priznavanje certifikatov o elektronskih podpisih, izdanih javnosti, in olajšanje čezmejnih storitev potrjevanja;
 - (b) odgovornost posrednih ponudnikov storitev v zvezi s prenosom ali shranjevanjem informacij;
 - (c) ravnanje z nenaročenimi elektronskimi reklamnimi sporočili;
 - (d) varstvo potrošnikov na področju elektronskega poslovanja ter
 - (e) kakršna koli druga vprašanja, pomembna za razvoj elektronskega poslovanja.
2. Tako sodelovanje lahko poteka v obliki izmenjave informacij o zakonodaji pogodbenic v zvezi z navedenimi vprašanji ter o izvajanju takšne zakonodaje.

▼B

Pododdelek 2

Odgovornost posrednih ponudnikov storitev*Člen 256***Uporaba storitev posrednikov**

1. Pogodbenici priznavata, da tretje osebe lahko uporabijo storitve posrednikov v zvezi s kršitvami ter zagotovita ukrepe v zvezi s posrednimi ponudniki storitev, kakor so določeni v tem pododdelku.

2. V členu 257 tega sporazuma „ponudnik storitev“ pomeni ponudnika prenosa in usmerjanja materiala, pri čemer material izbere uporabnik, ne da bi se pri tem spremenila njegova vsebina, ali povezav za digitalno spletno komunikacijo takega materiala med točkami, ki jih določi uporabnik. V členu 258 in 259 tega sporazuma „ponudnik storitev“ pomeni ponudnika ali operaterja infrastrukture za spletne storitve ali dostop do omrežja.

*Člen 257***Odgovornost posrednih ponudnikov storitev: „izključni prenos“**

1. Kadar opravljena storitev informacijske družbe vključuje prenos informacij, ki jih zagotovi prejemnik storitve, v komunikacijskem omrežju ali dostop do komunikacijskega omrežja, vsaka pogodbenica zagotovi, da ponudnik storitev ni odgovoren za poslane informacije, če ponudnik:

- (a) ne sproži prenosa;
- (b) ne izbere prejemnika prenosa; ter
- (c) ne izbere ali spremeni informacij, ki so predmet prenosa.

2. Prenos in zagotovitev dostopa iz odstavka 1 vključujeta samodejno, vmesno in začasno shranjevanje poslanih informacij, če je to namenjeno samo izvajanju prenosa v komunikacijskem omrežju in če se informacije ne shranijo za daljše obdobje, kot je upravičeno potrebno za tak prenos.

3. Ta člen ne posega v možnost, da sodišče ali upravni organ v skladu s pravnim sistemom pogodbenic od ponudnika storitev zahteva prenehanje ali preprečitev kršitve.

*Člen 258***Odgovornost posrednih ponudnikov storitev: „shranjevanje v predpomnilniku“**

1. Kadar opravljena storitev informacijske družbe vključuje prenos informacij, ki jih zagotovi prejemnik storitve, v komunikacijskem

▼B

omrežju, vsaka pogodbenica zagotovi, da ponudnik storitev ni odgovoren za samodejno, vmesno in začasno shranjevanje navedenih informacij, ki je namenjeno zgolj učinkovitejšemu nadaljnjemu prenosu informacij drugim prejemnikom storitve na njihovo zahtevo, če tak ponudnik:

- (a) ne spremeni informacij;
- (b) izpolnjuje pogoje za dostop do informacij;
- (c) upošteva pravila o posodabljanju informacij, ki so določena v splošno priznanih in uporabljenih industrijskih standardih;
- (d) za pridobivanje podatkov o rabi informacij ne posega v zakonito uporabo splošno priznane industrijske tehnologije ter
- (e) hitro ukrepa in odstrani ali onemogoči dostop do informacije, ki jo je hranil, takoj ko je obveščen, da je bila informacija na začetnem izhodnem mestu prenosa odstranjena iz omrežja ali da je bil dostop do nje onemogočen ali da je sodišče ali upravni organ odredil tako odstranitev ali blokado.

2. Ta člen ne posega v možnost, da sodišče ali upravni organ v skladu s pravnim sistemom pogodbenic od ponudnika storitev zahteva prenehanje ali preprečitev kršitve.

*Člen 259***Odgovornost posrednih ponudnikov storitev: „gostiteljstvo“**

1. Kadar opravljena storitev informacijske družbe vključuje shranjevanje informacij, ki jih zagotovi prejemnik storitve, vsaka pogodbenica zagotovi, da ponudnik storitev ni odgovoren za informacije, shranjene na zahtevo prejemnika storitve, če tak ponudnik:

- (a) ne ve za nezakonito dejavnost ali informacijo in mu v zvezi z odškodninskimi zahtevki niso znana dejstva ali okoliščine, iz katerih je očitno, da gre za nezakonito dejavnost ali informacijo, ali
- (b) takoj ko za to izve ali se tega zave, hitro ukrepa in odstrani ali onemogoči dostop do informacij.

2. Odstavek 1 se ne uporabi, kadar prejemnik storitve ukrepa s pooblastilom ali pod nadzorom ponudnika.

3. Ta člen ne posega v možnost, da sodišče ali upravni organ v skladu s pravnim sistemom pogodbenic od ponudnika storitve zahteva prenehanje ali preprečitev kršitve, in tudi ne v možnost, da pogodbenici določita postopke, ki urejajo odstranitev ali preprečitev dostopa do informacij.

▼B*Člen 260***Brez splošne obveznosti spremljanja**

1. Kadar ponudniki zagotavljajo storitve iz členov 257, 258 in 259 tega sporazuma, jim pogodbenici ne predpišeta splošne obveznosti spremljanja informacij pri prenosu ali shranjevanju, pa tudi ne dejavnega raziskovanja dejstev ali okoliščin, na podlagi katerih se domneva, da gre za nezakonito dejavnost.

2. Pogodbenica lahko določi obveznosti, da ponudniki storitev informacijske družbe takoj obvestijo pristojne javne organe o domnevnih nezakonitih dejavnostih ali informacijah, ki jih predložijo prejemniki njihove storitve, ali da pristojnim organom na njihovo zahtevo predložijo informacije, ki omogočajo identifikacijo prejemnikov njihove storitve, s katerimi so sklenili dogovor o shranjevanju.

O d d e l e k 7**I z j e m e***Člen 261***Splošne izjeme**

1. Brez poseganja v splošne izjeme iz člena 446 tega sporazuma za določbe tega poglavja ter prilog XXVII-A, XXVII-E, XXVII-B, XXVII-F, XXVII-C, XXVII-G, XXVII-D in XXVII-H k temu sporazumu veljajo izjeme iz tega člena.

2. Ob upoštevanju zahteve, da se taki ukrepi ne uporabljajo na način, ki bi pomenil sredstvo za samovoljno ali neupravičeno diskriminacijo med državami, če prevladujejo enaki pogoji, ali prikrito omejevanje ustanavljanja ali čezmejnega opravljanja storitev, to poglavje pogodbenicama v ničemer ne preprečuje, da sprejemata ali uveljavljata ukrepe:

- (a) ki so potrebni za zavarovanje javne varnosti ali javne morale ali za ohranjanje javnega reda in miru;
- (b) ki so potrebni za varovanje življenja ali zdravja ljudi, živali ali rastlin;
- (c) ki so povezani z ohranjanjem neobnovljivih naravnih virov, če se taki ukrepi uporabljajo v zvezi z omejevanjem domačih podjetnikov ali domače ponudbe ali uporabe storitev;
- (d) ki so potrebni za varovanje narodnega bogastva umetniške, zgodovinske ali arheološke vrednosti;
- (e) ki so potrebni za zagotavljanje skladnosti z zakoni ali drugimi predpisi, ki niso neskladni z določbami tega poglavja, vključno s tistimi, ki se nanašajo na:

▼B

- (i) preprečevanje zavajajočega in goljufivega ravnanja ali obravnavanje posledic neizpolnjevanja obveznosti iz pogodb;
- (ii) varovanje zasebnosti posameznikov v zvezi z obdelavo in razširjanjem osebnih podatkov ter varovanje zaupnosti dokumentacije in računov posameznikov;
- (iii) varnost;
- (f) ki so v neskladju s členoma 205(1) in 211 tega sporazuma, če je razlika v obravnavi namenjena zagotavljanju učinkovite ali pravične uvedbe ali pobiranja neposrednih davkov od gospodarskih dejavnosti, podjetnikov ali ponudnikov storitev druge pogodbenice ⁽¹⁾.

3. Določbe tega poglavja ter prilog XXVII-A, XXVII-E, XXVII-B, XXVII-F, XXVII-C, XXVII-G, XXVII-D in XXVII-H k temu sporazumu se ne uporabljajo za sistema socialne varnosti pogodbenic ali za dejavnosti na ozemlju vsake od pogodbenic, ki so povezane, pa čeprav občasno, z izvajanjem uradne oblasti.

*Člen 262***Davčni ukrepi**

Obravnava po načelu države z največjimi ugodnostmi v skladu z določbami tega poglavja se ne uporablja za davčno obravnavo, ki jo zagotavljata pogodbenici ali jo bosta zagotavljali v prihodnje na podlagi sporazumov med pogodbenicama, namenjenih izogibanju dvojne obdavčitve.

⁽¹⁾ Ukrepi, namenjeni zagotavljanju pravične ali učinkovite uvedbe ali pobiranja neposrednih davkov, vključujejo ukrepe, ki jih pogodbenica sprejme v skladu s svojim sistemom obdavčevanja in ki:

- (a) veljajo za nerezidenčne podjetnike in ponudnike storitev ob priznavanju dejstva, da se davčna obveznost nerezidentov ugotavlja glede na obdavčljive izdelke, ki izvirajo z ozemlja pogodbenice ali se tam nahajajo;
- (b) veljajo za nerezidente, da se zagotovi uvedba ali pobiranje davkov na ozemlju pogodbenice;
- (c) veljajo za nerezidente ali rezidente, da se prepreči izogibanje davkom ali davčna utaja, vključno z ukrepi za usklajevanje;
- (d) veljajo za uporabnike storitev, ki se opravljajo na ozemlju druge pogodbenice ali z njega, da se zagotovi uvedba ali pobiranje davkov od takih uporabnikov iz virov na ozemlju pogodbenice;
- (e) ločujejo med podjetniki in ponudniki storitev, ki so predmet davka na po vsem svetu obdavčljivo blago, ter drugimi podjetniki in ponudniki storitev ob priznavanju razlike v naravi davčne osnove med njimi; ali
- (f) določajo, dodelijo ali razdelijo prihodek, dobiček, zaslužek, izgubo, odbitek ali dobropis posameznikov rezidentov ali podružnic ali med povezanimi posamezniki ali podružnicami iste osebe, tako da se ohrani davčna osnova pogodbenice.

Davčni izrazi ali pojmi iz točke (f) tega odstavka in v tej opombi so določeni v skladu z davčnimi opredelitvami in pojmi oziroma ekvivalentnimi ali podobnimi opredelitvami in pojmi iz domačega prava pogodbenice, ki sprejema ukrep.

▼B*Člen 263***Varnostne izjeme**

Nobena določba tega sporazuma se ne razlaga tako, da:

- (a) bi se od katere koli pogodbenice zahtevala zagotovitev informacij, katerih razkritje bi bilo po njenem mnenju v nasprotju z njenimi bistvenimi varnostnimi interesi;
- (b) bi kateri koli pogodbenici preprečevala uvedbo kakršnih koli ukrepov, za katere ta presodi, da so potrebni za zavarovanje njenih bistvenih varnostnih interesov:
 - (i) v zvezi s proizvodnjo ali trgovino z orožjem, strelivom ali vojaškim materialom;
 - (ii) v zvezi z gospodarskimi dejavnostmi, ki se izvajajo neposredno ali posredno z namenom oskrbe vojaških sil;
 - (iii) v zvezi s fizijskimi in fuzijskimi materiali ali z materiali, iz katerih so ti pridobljeni, ali
 - (iv) pridobljenih med vojno ali v drugih izrednih razmerah v mednarodnih odnosih ali
- (c) bi pogodbenicam preprečevala sprejetje ukrepov za izpolnjevanje obveznosti, ki sta jih sprejeli za ohranjanje ali ponovno vzpostavitev mednarodnega miru in varnosti.

*POGLAVJE 7****Tekoča plačila in pretok kapitala****Člen 264***Tekoča plačila**

Pogodbenici se v skladu z določbami člena VIII Statuta Mednarodnega denarnega sklada zavežeta, da dovolita vsa plačila in transferje v prosto zamenljivi valuti na tekoči račun plačilne bilance med pogodbenicama.

*Člen 265***Pretok kapitala**

1. Glede transakcij na kapitalnem in finančnem računu plačilne bilance pogodbenici od začetka veljavnosti tega sporazuma zagotovita prosti pretok kapitala v zvezi z neposrednimi naložbami v skladu z zakonodajo države gostiteljice, vključno z nakupom nepremičnin, naložbami v skladu z določbami poglavja 6 (Ustanavljanje, trgovina s storitvami in elektronsko poslovanje) naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma, kakor tudi likvidacijo ali repatriacijo teh naložb in kakršnega koli dobička, ki izvira iz njih.

2. Glede transakcij na kapitalnem in finančnem računu plačilne bilance z izjemo transakcij iz odstavka 1 vsaka pogodbenica od začetka

▼B

veljavnosti tega sporazuma brez poseganja v druge določbe tega sporazuma zagotovi:

- (a) prosti pretok kapitala v zvezi s krediti, povezanimi s komercialnimi posli ali opravljanjem storitev, pri katerih sodeluje rezident ene od pogodbenic, ter
- (b) prosti pretok kapitala v zvezi s portfeljskimi naložbami, finančnimi posojili in krediti vlagateljev iz druge pogodbenice.

*Člen 266***Zaščitni ukrepi**

Kadar plačila ali pretok kapitala med pogodbenicama v izjemnih okoliščinah povzročijo ali kadar obstaja tveganje, da bodo povzročili resne težave za delovanje tečajne ali monetarne politike, vključno z resnimi težavami s plačilno bilanco v eni ali več državah članicah ali Republiki Moldaviji, lahko zadevne pogodbenice sprejmejo zaščitne ukrepe za obdobje, ki ne presega šestih mesecev, če so taki ukrepi nujno potrebni. Pogodbenica, ki sprejme zaščitne ukrepe, o tem takoj obvesti drugo pogodbenico in čim prej predloži časovni razpored za odpravo takšnih ukrepov.

*Člen 267***Določbe o olajševanju in razvoju**

1. Pogodbenici se posvetujeta z namenom olajšanja medsebojnega pretoka kapitala, da se pospeši uresničevanje ciljev tega sporazuma.
2. V prvih štirih letih po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma pogodbenici sprejmeta ukrepe, ki omogočajo ustvarjanje potrebnih razmer za nadaljnjo postopno uporabo pravil Unije o prostem pretoku kapitala.
3. Do konca petega leta po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma bo Pridružitveni odbor v njegovi trgovinski sestavi, kot je določen v členu 438(4) tega sporazuma, pregledal sprejete ukrepe in določil potek nadaljnje liberalizacije.

*POGLAVJE 8***Javna naročila***Člen 268***Cilji**

1. Pogodbenici priznavata pomen preglednih, nediskriminatornih, konkurenčnih in odprtih postopkov javnega naročanja za trajnostni gospodarski razvoj ter si kot cilj zastavljata učinkovito, vzajemno in postopno odprtje svojih trgov za javna naročila.

▼B

2. To poglavje ureja vzajemni dostop do trgov za javna naročila na podlagi načela nacionalne obravnave javnih naročil in koncesij v tradicionalnem sektorju, pa tudi v sektorju gospodarskih javnih služb, na nacionalni, regionalni in lokalni ravni. Določa postopno približevanje zakonodaje Republike Moldavije o javnih naročilih pravnemu redu Unije na področju javnih naročil ter institucionalno reformo in vzpostavitev učinkovitega sistema javnih naročil na podlagi načel, ki urejajo to področje v Uniji, ter pogojev in opredelitev iz Direktive 2004/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil gradenj, blaga in storitev ter Direktive 2004/17/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil naročnikov v vodnem, energetske in transportnem sektorju ter sektorju poštne storitve.

*Člen 269***Področje uporabe**

1. To poglavje se uporablja za javna naročila gradenj, blaga in storitev, pa tudi naročila gradenj, blaga in storitev v sektorju gospodarskih javnih služb ter koncesije za gradnje in storitve.

2. To poglavje se nanaša na vse javne organe naročnike in druge naročnike, ki ustrezajo opredelitvam iz pravnega reda Unije na področju javnih naročil (v nadaljnjem besedilu: naročniki). Zajema tudi osebe javnega prava in javna podjetja v sektorju gospodarskih javnih služb, kot so družbe v državni lasti, ki izvajajo ustrezne dejavnosti, ter zasebna podjetja s posebnimi ali izključnimi pravicami na področju gospodarskih javnih služb.

3. To poglavje se uporablja za naročila, ki presegajo pragove vrednosti, določene v Prilogi XXIX-A k temu sporazumu.

4. Izračun ocenjene vrednosti javnega naročila temelji na skupnem znesku plačila brez davka na dodano vrednost. Republika Moldavija bo pri uporabi teh pragov vrednosti naročil preračunala v svojo nacionalno valuto po menjalnem tečaju svoje narodne banke.

5. Ti pragovi vrednosti se revidirajo vsaki dve leti, prvič v letu začetka veljavnosti tega sporazuma, na podlagi povprečne dnevne vrednosti eura, izražene v posebnih pravicah črpanja, v obdobju 24 mesecev, ki se konča na zadnji dan avgusta pred revizijo, veljati pa začnejo s 1. januarjem. Vrednost tako spremenjenih pragov se, kjer je to potrebno, zaokroži navzdol na najbližjih tisoč evrov. Revizija pragov se sprejme s sklepom Pridružitvenega odbora v njegovi trgovinski sestavi, kot je določen v členu 438(4) tega sporazuma.

▼B*Člen 270***Institucionalno ozadje**

1. Vsaka pogodbenica vzpostavi ali ohrani ustrezen institucionalni okvir in mehanizme, potrebne za pravilno delovanje sistema javnih naročil in izvajanje določb tega poglavja.
2. V okviru institucionalne reforme Republika Moldavija določi zlasti:
 - (a) izvršilni organ, pristojen za gospodarsko politiko na centralni državni ravni, katerega naloga je zagotavljanje skladne politike na vseh področjih, povezanih z javnimi naročili. Ta organ olajšuje in usklajuje izvajanje tega poglavja ter vodi proces postopnega približevanja pravnemu redu Unije ter
 - (b) nepristranski in neodvisen organ, katerega naloga je pregled odločitev javnih organov naročnikov ali drugih subjektov pri oddaji naročil. „Neodvisen“ v tem kontekstu pomeni, da je zadevni organ javni organ, ločen od vseh naročnikov in gospodarskih subjektov. Odločitve tega organa so lahko predmet sodne presoje.
3. Vsaka pogodbenica zagotovi učinkovito izvrševanje odločitev, ki so jih sprejeli organi, pristojni za pregled pritožb, ki so jih vložili gospodarski subjekti v zvezi s kršitvami domačega prava.

*Člen 271***Temeljni standardi za oddajo naročil**

1. Pogodbenici najpozneje devet mesecev od začetka veljavnosti tega sporazuma pripravita niz temeljnih standardov za oddajo vseh naročil, kot je določeno v odstavkih od 2 do 15. Ti temeljni standardi izhajajo neposredno iz pravil in načel javnega naročanja, kot jih določa pravni red Unije na področju javnih naročil, vključno z načeli nediskriminacije, enake obravnave, preglednosti in sorazmernosti.

Objava

2. Vsaka pogodbenica zagotovi, da so vsa nameravana naročila objavljena v ustreznem mediju na način, ki v zadostni meri omogoča:

- (a) odprtje trga konkurenci ter
- (b) ustrezen dostop morebitnim zainteresiranim gospodarskim subjektom do informacij v zvezi z nameravanim naročilom še pred oddajo naročila ter možnost, da izrazijo interes za pridobitev naročila.
3. Objava ustreza gospodarskemu pomenu naročila za gospodarske subjekte.

▼B

4. Objava vsebuje vsaj bistvene podrobnosti o nameravanem naročilu, kvalitativnih selektivnih merilih, načinu oddaje naročila, merilih za oddajo naročila in kakršne koli druge dodatne informacije, za katere se lahko razumno pričakuje, da jih bodo gospodarski subjekti potrebovali za odločitev, ali bodo izrazili interes za pridobitev naročila.

Oddaja naročil

5. Vsa naročila se oddajo po preglednih in nepristranskih postopkih, ki preprečujejo koruptivne prakse. Nepristranskost se zagotovi zlasti z nediskriminatornim opisom vsebine pogodbe, enakim dostopom za vse gospodarske subjekte, ustreznimi roki ter preglednim in objektivnim pristopom.

6. Pri opredelitvi značilnosti gradenj, blaga in storitev se naročniki poslužujejo splošnih opisov izvedbe in funkcij ter mednarodnih, evropskih ali nacionalnih standardov.

7. Opis zahtevanih značilnosti gradenj, blaga in storitev ne sme predpisovati določene izdelave ali vira, postopka, blagovne znamke, patentov, tipa, porekla ali proizvodnje, razen če je to upravičeno z vsebino pogodbe in se doda besedilo „ali enakovredno“. Prednost se da splošnim opisom izvedbe ali funkcij.

8. Pogodbenici ne postavljata pogojev, ki bi neposredno ali posredno diskriminirali gospodarske subjekte druge pogodbenice, kot je na primer zahteva, da morajo imeti gospodarski subjekti, zainteresirani za naročilo, sedež v isti državi, regiji ali na istem ozemlju kot naročnik.

Ne glede na prvi pododstavek se lahko od izvajalca, ki dobi naročilo, zahteva, da na kraju, kjer bo izvajal pogodbene obveznosti, vzpostavi določeno poslovno infrastrukturo, če to upravičujejo posebne okoliščine naročila.

9. Roki za prijavo interesa in predložitev ponudbe morajo biti dovolj dolgi, da lahko gospodarski subjekti iz druge pogodbenice smiselno ocenijo razpis in pripravijo svojo ponudbo.

10. Vsi sodelujoči morajo biti vnaprej seznanjeni z veljavnimi pravili, merili za izbor in merili za oddajo naročila. Pravila morajo veljati za vse sodelujoče enako.

11. Naročniki lahko omejeno število kandidatov povabijo, da predložijo ponudbo, pod pogojem:

- (a) da to storijo na pregleden in nediskriminatoren način ter
- (b) da izbira temelji samo na objektivnih dejavnikih, kot so izkušnje kandidatov v zadevnem sektorju, velikost in infrastruktura njihovih podjetij ali njihove tehnične in strokovne sposobnosti.

▼B

Pri povabilu omejenega števila kandidatov, da predložijo ponudbo, je treba upoštevati potrebo po zagotavljanju ustrezne konkurence.

12. Naročniki se lahko postopkov s pogajanji poslužujejo le v izjemnih in opredeljenih primerih, ko uporaba takih postopkov ne izkriplja konkurence.

13. Naročniki lahko sisteme ugotavljanja usposobljenosti uporabljajo le pod pogojem, da je seznam usposobljenih izvajalcev pripravljen na podlagi ustrezno oglaševanega, preglednega in odprtega postopka. Tudi ob uporabi sistema ugotavljanja usposobljenosti se morajo naročila oddati na nediskriminatorni osnovi.

14. Vsaka pogodbenica zagotovi, da se naročila oddajo na pregleden način kandidatu, katerega ponudba je ekonomsko najugodnejša ali najcenejša, na podlagi vnaprej določenih razpisnih meril in procesnih pravil. O končni odločitvi se takoj obvestijo vsi kandidati. Na zahtevo neuspešnega kandidata je treba izbiro dovolj podrobno obrazložiti, da je mogoča presoja take odločitve.

Sodno varstvo

15. Vsaka pogodbenica zagotovi, da so vse osebe, ki imajo ali so imele interes za pridobitev določenega naročila ter so utrpeli škodo ali obstaja tveganje, da bi utrpeli škodo zaradi domnevne kršitve, upravičene do učinkovitega in nepristranskega sodnega varstva pred kakršno koli odločitvijo naročnika v zvezi z oddajo naročila. Odločitve, sprejete med postopkom presoje ali po njegovem zaključku, se javno objavijo na način, ki omogoča, da so obveščeni vsi zainteresirani gospodarski subjekti.

Člen 272

Načrtovanje postopnega približevanja

1. Republika Moldavija pred začetkom postopnega približevanja zakonodaje Pridružitvenemu odboru v njegovi trgovinski sestavi, kot je določen v členu 438(4) tega sporazuma, predloži celovit načrt za izvajanje tega poglavja s časovno razporeditvijo in mejniki, ki mora vključevati vse reforme v zvezi s približevanjem pravnemu redu Unije in izgradnjo institucionalnih zmogljivosti. Ta načrt je skladen s fazami in časovnimi razporedi iz Priloge XXIX-B temu sporazumu.

2. Načrt zajema vse vidike reforme in splošnega pravnega okvira za izvajanje dejavnosti na področju javnih naročil, zlasti približevanja zakonodaje o javnih naročilih, naročilih v sektorju gospodarskih javnih služb, koncesij za gradnje in postopkov pregleda ter krepitev upravnih zmogljivosti na vseh stopnjah, vključno z revizijskimi organi in mehanizmi uveljavljanja.

▼B

3. Na podlagi ugodnega mnenja Pridružitvenega odbora v njegovi trgovinski sestavi bo ta načrt veljal za referenčni dokument za izvajanje tega poglavja. Unija si bo po najboljših močeh prizadevala pomagati Republiki Moldaviji pri izvajanju načrta.

*Člen 273***Postopno približevanje**

1. Republika Moldavija zagotovi, da se njena obstoječa in prihodnja zakonodaja o javnih naročilih postopoma uskladi s pravnim redom Unije na področju javnih naročil.

2. Približevanje pravnemu redu Unije poteka po zaporednih fazah, kot je določeno v časovnih razporedih iz Priloge XXIX-B k temu sporazumu in nadalje opredeljeno v prilogah XXIX-C do XXIX-F, XXIX-H, XXIX-I, in XXIX-K k temu sporazumu. Prilogi XXIX-G in XXIX-J k temu sporazumu opredeljujeta neobvezne elemente, ki jih ni treba približati, priloge XXIX-L do XXIX-O k temu sporazumu pa elemente pravnega reda Unije, ki ne spadajo na področje približevanja. V tem procesu se upoštevajo ustrezna sodna praksa Sodišča Evropske unije in izvedbeni ukrepi, ki jih sprejme Evropska komisija, ter po potrebi morebitne spremembe pravnega reda Unije. Izvajanje vsake faze ocenjuje Pridružitveni odbor v svoji trgovinski sestavi, kot je določen v členu 438(4) tega sporazuma, in na podlagi njegove pozitivne ocene se vzajemno odobri dostop do trga, kot določa Priloga XXIX-B k temu sporazumu. Evropska komisija Republiko Moldavijo takoj obvesti o vseh spremembah pravnega reda Unije. Zagotovi tudi ustrezno svetovanje in tehnično pomoč za izvajanje teh sprememb.

3. Pridružitveni odbor v svoji trgovinski sestavi začne z ocenjevanjem naslednje faze šele potem, ko so bili ukrepi za izvajanje predhodne faze izvedeni in odobreni v skladu z odstavkom 2.

4. Vsaka pogodbenica zagotovi, da so vidiki in področja javnega naročanja, ki niso zajeti v tem členu, skladni z načeli preglednosti, nediskriminacije in enake obravnave, kot določa člen 271 tega sporazuma.

*Člen 274***Dostop do trga**

1. Pogodbenici se strinjata, da učinkovito in vzajemno odpiranje njihovih trgov poteka postopno in istočasno. Med procesom približevanja se obseg dostopa do trga, ki ga pogodbenici vzajemno odobrita, navezuje na napredek, dosežen v tem procesu, kot določa priloga XXIX-B k temu sporazumu.

▼B

2. Odločitev o začetku naslednje faze odpiranja trga se sprejme na podlagi ocene kakovosti sprejete zakonodaje in njenega izvajanja v praksi. To ocenjevanje redno izvaja Pridružitveni odbor v svoji trgovinski sestavi, kot je določen v členu 438(4) tega sporazuma.

3. Kolikor ena od pogodbenic v skladu s Prilogo XXIX-B k temu sporazumu svoj trg javnih naročil odpre drugi pogodbenici:

(a) Unija v skladu s svojimi pravili na področju javnih naročil, ki predpisujejo obravnavo, ki ni manj ugodna od obravnave družb iz Unije, družbam Republike Moldavije odobri dostop do postopkov za oddajo javnih naročil, ne glede na to, ali imajo sedež v Uniji;

(b) Republika Moldavija v skladu z nacionalno zakonodajo na področju javnih naročil, ki predpisuje obravnavo, ki ni manj ugodna od obravnave družb iz Republike Moldavije, družbam iz Unije odobri dostop do postopkov za oddajo javnih naročil, ne glede na to, ali imajo sedež v Republiki Moldaviji.

4. Po izvedbi zadnje faze procesa približevanja pogodbenici proučita možnost vzajemne odobritve dostopa do trga tudi za javna naročila, ki ne dosegajo pragov iz Priloge XXIX-A k temu sporazumu.

5. Finska si pridržuje stališče glede Ålandskih otokov.

*Člen 275***Informacije**

1. Vsaka pogodbenica zagotovi, da so naročniki in gospodarski subjekti ustrezno obveščeni o postopkih javnega naročanja, tudi prek objave zadevne zakonodaje in upravnih odločb.

2. Vsaka pogodbenica zagotovi učinkovito razširjanje informacij o razpisnih priložnostih.

*Člen 276***Sodelovanje**

1. Pogodbenici izboljšata svoje sodelovanje z izmenjavo izkušenj in informacij v zvezi s svojimi dobrimi praksami in regulativnimi okviri.

2. Unija olajšuje izvajanje tega poglavja, po potrebi tudi s tehnično pomočjo. V skladu z določbami naslova VI (Finančna pomoč in določbe o boju proti goljufijam in nadzoru) tega sporazuma se določene odločitve o finančni pomoči sprejmejo prek ustreznih mehanizmov in instrumentov Unije za financiranje.

▼B

3. V Prilogi XXIX-P k temu sporazumu je naveden okvirni seznam področij sodelovanja.

*POGLAVJE 9****Pravice intelektualne lastnine***

Oddelek 1

Splošne določbe in načela*Člen 277***Cilji**

Cilji tega poglavja so:

- (a) olajšati proizvodnjo in trženje inovativnih in ustvarjalnih proizvodov med pogodbenicama ter
- (b) doseči ustrezno in učinkovito raven varstva in uveljavljanja pravic intelektualne lastnine.

*Člen 278***Narava in obseg obveznosti**

1. Pogodbenici zagotovita ustrezno in učinkovito izvajanje mednarodnih sporazumov na področju intelektualne lastnine, katerih podpisnici sta, vključno s Sporazumom STO o trgovinskih vidikih pravic intelektualne lastnine (v nadaljnjem besedilu: Sporazum TRIPS). Določbe tega poglavja dopolnjujejo in podrobneje opredeljujejo pravice in obveznosti med pogodbenicama v skladu s Sporazumom TRIPS ter drugimi mednarodnimi sporazumi na področju intelektualne lastnine.

2. V tem sporazumu se pojem „intelektualna lastnina“ nanaša na najmanj vse kategorije intelektualne lastnine, ki so zajete v členih od 280 do 317 tega sporazuma.

3. Varstvo intelektualne lastnine vključuje varstvo pred nelojalno konkurenco, kakor je določeno v členu 10a Pariške konvencije za varstvo industrijske lastnine iz leta 1967 (v nadaljnjem besedilu: Pariška konvencija).

*Člen 279***Izčrpanje**

Vsaka pogodbenica vzpostavi lasten režim za izčrpanje pravic intelektualne lastnine na državni ali regionalni ravni.

▼B**Oddelek 2****Standardi glede pravic intelektualne lastnine****Pododdelek 1****Avtorske in sorodne pravice***Člen 280***Zagotovljeno varstvo**

Pogodbenici ravnata v skladu s pravicami in obveznostmi iz naslednjih mednarodnih sporazumov:

- (a) Bernske konvencije za varstvo književnih in umetniških del (v nadaljnjem besedilu: Bernska konvencija);
- (b) Mednarodne konvencije za varstvo izvajalcev, proizvajalcev fonogramov in radiodifuznih organizacij iz leta 1961;
- (c) Sporazuma TRIPS;
- (d) Pogodbe Svetovne organizacije za intelektualno lastnino o avtorskih pravicah (WIPO) ter
- (e) Pogodbe WIPO o izvedbah in fonogramih.

*Člen 281***Avtorji**

Vsaka pogodbenica avtorjem zagotovi izključno pravico, da dovolijo ali prepovejo:

- (a) neposredno ali posredno, začasno ali stalno reprodukcijo dela ali celote njihovih del na kakršen koli način in v kakršni koli obliki;
- (b) kakršno koli distribucijo izvirnikov ali njegovih kopij v javnosti s prodajo ali drugače ter
- (c) predvajanje njihovih del v javnosti, žično ali brezžično, vključno z objavo njihovih del v javnosti na tak način, da imajo posamezniki do njih dostop na kraju in v času, ki si ju sami izberejo.

*Člen 282***Izvajalci**

Vsaka pogodbenica izvajalcem zagotovi izključno pravico:

- (a) da dovolijo ali prepovejo posnetke ⁽¹⁾ svojih izvedb;
- (b) da dovolijo ali prepovejo neposredno ali posredno, začasno ali stalno reprodukcijo dela ali celote posnetkov njihovih izvedb na kakršen koli način in v kakršni koli obliki;

⁽¹⁾ V tem poglavju „posnetek“ pomeni posnetek zvoka ali slike ali njunih nadomestkov, ki jih je mogoče zaznati, reproducirati ali predvajati z ustrežno napravo.

▼B

- (c) da javnosti omogočijo dostop do posnetkov svojih izvedb s prodajo ali drugače;
- (d) da dovolijo ali prepovejo objavo posnetkov svojih izvedb v javnosti, žično ali brezžično, na tak način, da imajo posamezniki do njih dostop na kraju in v času, ki si ju sami izberejo;
- (e) da dovolijo ali prepovejo brezžično radiodifuzijo in predvajanje javnosti svojih izvedb, razen kadar gre za radiodifuzno izvedbo ali kadar je narejena po posnetku.

*Člen 283***Proizvajalci fonogramov**

Vsaka pogodbenica proizvajalcem fonogramov zagotovi izključno pravico:

- (a) da dovolijo ali prepovejo neposredno ali posredno, začasno ali stalno reprodukcijo dela ali celote njihovih fonogramov na kakršen koli način in v kakršni koli obliki;
- (b) da javnosti omogočijo dostop do njihovih fonogramov vključno s pripadajočimi kopijami s prodajo ali drugače ter
- (c) da dovolijo ali prepovejo objavo njihovih fonogramov v javnosti, žično ali brezžično, na tak način, da imajo posamezniki do njih dostop na kraju in v času, ki si ju sami izberejo.

*Člen 284***Radiodifuzne organizacije**

Vsaka pogodbenica radiodifuznim organizacijam zagotovi izključno pravico, da dovolijo ali prepovejo:

- (a) objavo posnetkov svojih oddaj;
- (b) reprodukcijo posnetkov svojih oddaj;
- (c) dostop javnosti do posnetkov svojih oddaj, žično ali brezžično, ter
- (d) ponoven brezžični prenos svojih oddaj in njihovo predvajanje v javnosti, če to predvajanje poteka na javnih mestih ob plačilu vstopnine.

*Člen 285***Radiodifuzno oddajanje in predvajanje v javnosti**

1. Vsaka pogodbenica zagotovi pravico do primerne enkratnega nadomestila, ki ga poravna uporabnik, če se fonogram, objavljen za komercialne namene, ali reprodukcija takega fonograma uporablja za brezžično radiodifuzijo ali za kakršno koli predvajanje javnosti, ter do zagotavljanja, da se to nadomestilo razdeli med zadevne izvajalce in proizvajalce fonogramov.

▼B

2. Če ni dogovora med izvajalci in proizvajalci fonogramov, lahko vsaka pogodbenica določi pogoje glede razdelitve tega nadomestila mednje.

*Člen 286***Obdobje varstva**

1. Pravice avtorja literarnega ali umetniškega dela v smislu člena 2 Bernske konvencije trajajo za čas avtorjevega življenja in 70 let po njegovi smrti, ne glede na to, kdaj je bilo delo zakonito objavljeno v javnosti.

2. Zaščita skladb z besedilom preneha 70 let po smrti zadnje preživele osebe od naštetih oseb, ne glede na to, ali so te osebe določene kot soavtorji, tj. avtor besedila in skladatelj skladbe, če sta bila oba prispevka ustvarjena posebej za zadevno skladbo z besedilom.

3. Pravice izvajalcev potečejo najmanj 50 let po datumu izvedbe. Vendar:

(a) če je bil v tem času posnetek izvedbe, ki ni na fonogramu, zakonito izdan ali zakonito priobčen javnosti, trajajo pravice izvajalcev 50 let od prve izdaje ali prve priobčitve javnosti, odvisno od tega, kaj se je zgodilo prej;

(b) če je bil v tem času posnetek izvedbe na fonogramu zakonito izdan ali zakonito priobčen javnosti, trajajo pravice izvajalcev 70 let od prve izdaje ali prve priobčitve javnosti, odvisno od tega, kaj se je zgodilo prej.

4. Pravice proizvajalcev fonogramov potečejo najmanj 50 let po nastanku posnetka. Vendar:

(a) če je v tem obdobju fonogram zakonito objavljen, pravice potečejo najmanj 70 let po datumu prve zakonite objave. Če v obdobju iz prvega stavka ni bilo zakonite objave in se v tem času fonogram ne predvaja zakonito v javnosti, pravice potečejo najmanj 70 let od datuma prvega zakonitega predvajanja v javnosti;

(b) če 50 let po tem, ko je bil fonograf zakonito izdan ali zakonito priobčen javnosti, proizvajalec fonograma ne ponudi za prodajo kopij fonograma v zadostni kakovosti ali javnosti ne omogoči dostopa do njih, lahko izvajalec prekine pogodbo, s katero je prenesel ali dodelil svoje pravice do posnetka svoje izvedbe proizvajalcu fonograma.

▼B

5. Obdobje veljavnosti pravic radiodifuznih organizacij ni krajše od 50 let od prvega radiodifuznega oddajanja, ne glede na to, ali je to oddajanje žično ali brezžično, tudi po kablu ali prek satelita.

6. Obdobje varstva iz tega člena začne teči prvega januarja tistega leta, ki sledi dogodku, s katerim je pravica nastala.

*Člen 287***Varstvo tehnoloških ukrepov**

1. Vsaka od pogodbenic zagotovi ustrezno pravno varstvo proti izogibanju veljavnim tehnološkim ukrepom, kadar se oseba, ki se tem ukrepom izogiba, tega zaveda ali če obstajajo utemeljeni razlogi, da se tega zaveda.

2. Vsaka od pogodbenic zagotovi ustrezno pravno varstvo proti proizvodnji, uvozu, distribuciji, prodaji, najemu, oglaševanju za prodajo ali najemu ali posedovanju za komercialne namene naprav, izdelkov ali komponent oziroma izvajanju storitev, ki:

- (a) se promovirajo, oglašujejo ali tržijo z namenom izognitve veljavnim tehnološkim ukrepom;
- (b) so le majhnega komercialnega pomena ali imajo le majhno uporabo razen izognitve veljavnim tehnološkim ukrepom ali
- (c) so zlasti načrtovani, izdelani, prirejeni ali se izvajajo za namene omogočanja ali olajševanja izogibanja veljavnim tehnološkim ukrepom.

3. V tem sporazumu izraz „tehnološki ukrep“ pomeni vsakršno tehnologijo, napravo ali komponento, ki je ob običajnem obratovanju namenjena preprečevanju ali omejevanju dejanj v zvezi z deli ali drugimi zaščitenimi vsebinami, ki jih ni dovolil imetnik avtorskih ali katerih koli sorodnih pravic, kot je določeno v domačem pravu. Tehnološki ukrepi se štejejo za veljavne, kadar uporabo dela ali drugih zaščitenih vsebin nadzorujejo imetniki pravic z nadzorom dostopa ali varnostnim postopkom, kot je kodiranje, šifriranje ali drugo preoblikovanje dela oziroma vsebine, ali z mehanizmom za nadzor kopiranja, ki doseže cilj varstva.

*Člen 288***Varstvo podatkov za upravljanje pravic**

1. Vsaka od pogodbenic zagotovi ustrezno pravno varstvo proti vsaki osebi, ki nepooblaščno stori katero koli od naslednjih dejanj:

- (a) odstrani ali spremeni kateri koli elektronski podatek za upravljanje pravic;

▼B

- (b) distribuira, uvaža za distribucijo, razširja, predvaja ali objavi v javnosti dela ali druge vsebine, varovane v skladu s tem sporazumom, s katerih so bili nepooblaščen odstranjeni ali na katerih so bili nepooblaščen spremenjeni elektronski podatki za upravljanje pravic,

če se ta oseba zaveda oziroma če obstaja utemeljen razlog, da se zaveda, da s takim ravnanjem povzroča, omogoča, olajšuje ali prikriva kršitev avtorskih ali sorodnih pravic, kot je določeno z domačim pravom.

2. V tem poglavju izraz „podatki za upravljanje pravic“ pomeni vsakršne podatke, ki jih predloži imetnik pravic in ki opredeljujejo delo ali druge vsebine, ki so zaščitene s tem poglavjem, avtorja ali katerega koli drugega imetnika pravic, ali podatke o pogojih uporabe dela ali druge vsebine ter kakršne koli številke ali kode, ki predstavljajo take podatke. Odstavek 1 se uporablja, ko je kateri koli od teh podatkov povezan s kopijo dela ali drugih vsebin iz tega sporazuma, ki so zaščiteni s tem poglavjem, ali pa se zdi, da je povezan s predvajanjem teh del ali vsebin javnosti.

*Člen 289***Izjeme in omejitve**

1. Vsaka od pogodbenic lahko v skladu s konvencijami in mednarodnimi sporazumi, katerih podpisnica je, določi omejitve ali izjeme glede pravic iz členov 281 do 286 tega sporazuma, vendar le v nekaterih posebnih primerih, ki niso v nasprotju z običajno uporabo zaščitene vsebin in ne posegajo nerazumno v zakonite interese imetnikov pravic.

2. Vsaka od pogodbenic določi, da je začasno reproduciranje dela ali vsebin iz členov 282 do 285 tega sporazuma, ki je predhodno ali spremeljevalno ter sestavni in bistveni del tehnološkega procesa in katerega edini namen je omogočiti:

- (a) prenos po omrežju med tretjimi osebami po posredniku; ali
- (b) zakonito uporabo dela ali drugih zaščitene vsebin ter ki nima neodvisnega ekonomskega pomena, izvzeto iz pravice reproduciranja iz členov 282 do 285 tega sporazuma.

*Člen 290***Sledna pravica umetnikov pri umetniških delih**

1. Vsaka od pogodbenic v korist avtorja originalnega umetniškega dela določi sledno pravico, ki je opredeljena kot neodtujljiva pravica, ki se ji ni mogoče odpovedati, niti vnaprej, v skladu s katero avtor ob vsaki nadaljnji prodaji dela prejme nadomestilo, ki temelji na prodajni ceni, po tem ko je avtor prvič prenesel delo.

2. Pravica iz odstavka 1 se uporablja za vse nadaljnje prodaje, v katere so kot prodajalci, kupci ali posredniki vključeni strokovnjaki na umetniškem trgu, kot so prodajni saloni, umetniške galerije in drugi trgovci z umetninami.

▼B

3. Vsaka od pogodbenic lahko določi, da se pravica iz odstavka 1 ne uporablja pri nadaljnjih prodajah, če je prodajalec dobil delo neposredno od avtorja manj kot tri leta pred ponovno prodajo in če prodajna cena ne presega določenega minimalnega zneska.

4. Nadomestilo plača prodajalec. Vsaka od pogodbenic lahko določi, da je za plačilo nadomestila odgovorna ena od fizičnih ali pravnih oseb iz odstavka 2, ki ni prodajalec, ali si odgovornost za plačilo nadomestila deli s prodajalcem.

5. Zagotovljeno varstvo se lahko uveljavlja v obsegu, ki ga dopušča pogodbenica, kjer se uveljavlja. Postopek za pobiranje in zneski se določijo z domačim pravom.

*Člen 291***Sodelovanje na področju kolektivnega upravljanja pravic**

Pogodbenici si prizadevata spodbujati dialog in sodelovanje med svojima družbama za kolektivno upravljanje z namenom spodbujanja dostopnosti del in drugih zaščitene vsebin ter prenosa nadomestil za uporabo takih del ali drugih zaščitene vsebin.

Pododdelek 2

Blagovne znamke*Člen 292***Mednarodni sporazumi**

Pogodbenici:

- (a) izpolnjujeta določbe Protokola k Madridskemu sporazumu o mednarodnem registriranju znamk, Pogodbe WIPO o pravu blagovnih znamk in Niškega aranžmaja o mednarodni klasifikaciji proizvodov in storitev zaradi registracije znamk ter
- (b) si po najboljših močeh prizadevata pristopiti k Singapurski pogodbi o pravu blagovnih znamk.

*Člen 293***Postopek registracije**

1. Vsaka od pogodbenic zagotovi sistem registracije blagovnih znamk, v okviru katerega je vsak dokončen negativen sklep, ki ga sprejme ustrezen urad za blagovne znamke, ustrezno utemeljen in se pisno posreduje vložniku.

2. Vsaka od pogodbenic zagotovi možnost nasprotovanja zahtevkom za blagovne znamke. Taki postopki nasprotovanja so kontradiktorni.

3. Vsaka od pogodbenic zagotovi javno dostopno elektronsko podatkovno bazo zahtevkov za blagovne znamke in njihovih registracij.

▼B*Člen 294***Sloveče blagovne znamke**

Za namene izvajanja člena 6a Pariške konvencije ter člena 16(2) in (3) Sporazuma TRIPS v zvezi z varstvom slovečih blagovnih znamk pogodbenici uporabljata skupno priporočilo o določbah glede varstva slovečih znamk, ki sta ga sprejeli Skupščina Pariške unije za varstvo industrijske lastnine in Generalna skupščina Svetovne organizacije za intelektualno lastnino (WIPO) v štiriintridesetem krogu sej skupščin držav članic WIPO (september 1999).

*Člen 295***Izjeme glede pravic, dodeljenih z blagovno znamko**

Vsaka od pogodbenic zagotovi omejene izjeme glede pravic, dodeljenih z blagovno znamko, na primer pošteno uporabo opisnih izrazov, zaščito geografskih označb, kot je določena v členu 303 tega sporazuma, ali druge omejene izjeme, ki upoštevajo zakonite interese imetnika blagovne znamke in tretjih oseb.

PODODDELEK 3**GEOGRAFSKE OZNAČBE***Člen 296***Področje uporabe**

1. Ta pododdelek se uporablja za priznavanje in zaščito geografskih označb s poreklom na ozemlju pogodbenic.
2. Da je geografska označba ene pogodbenice zaščiten s strani druge pogodbenice, obsega proizvode, ki so vključeni v področje uporabe zakonodaje te pogodbenice iz člena 297 tega sporazuma.
3. „Geografska označba“ pomeni označbo, kot je opredeljena v členu 22(1) Sporazuma TRIPS, ki vključuje tudi „označbo porekla“.

*Člen 297***Uveljavljene geografske označbe**

1. Unija po proučitvi zakonodaje Republike Moldavije o zaščiti geografskih označb iz dela A Priloge XXX-A k temu sporazumu ugotavlja, da ta zakonodaja izpolnjuje elemente iz dela C Priloge XXX-A k temu sporazumu.
2. Republika Moldavija po proučitvi zakonodaje Unije o zaščiti geografskih označb iz dela B Priloge XXX-A k temu sporazumu ugotavlja, da ta zakonodaja izpolnjuje elemente iz dela C Priloge XXX-A k temu sporazumu.

▼B

3. Po končanem postopku ugovora v skladu z merili iz Priloge XXX-B k temu sporazumu ter po pregledu geografskih označb za kmetijske proizvode in živila Unije iz Priloge XXX-C k temu sporazumu in geografskih označb za vina, aromatizirana vina in žgane pijače Unije iz Priloge XXX-D k temu sporazumu, ki jih je Unija registrirala v skladu z zakonodajo iz odstavka 2 tega člena, vlada Republike Moldavije te geografske označbe zaščiti v skladu s stopnjo zaščite iz tega pododdelka.

4. Po končanem postopku ugovora v skladu z merili iz Priloge XXX-B k temu sporazumu ter po pregledu geografskih označb za kmetijske proizvode in živila Republike Moldavije iz Priloge XXX-C k temu sporazumu in geografskih označb za vina, aromatizirana vina in žgane pijače Republike Moldavije iz Priloge XXX-D k temu sporazumu, ki jih je Republika Moldavija registrirala v skladu z zakonodajo iz odstavka 1 tega člena, Unija te geografske označbe zaščiti v skladu s stopnjo zaščite iz tega pododdelka.

5. Sklepi skupnega odbora, ustanovljenega s členom 11 Sporazuma med Evropsko unijo in Republiko Moldavijo o zaščiti geografskih označb za kmetijske proizvode in živila v zvezi s spremembo prilog III in IV k navedenemu sporazumu, sprejetimi pred začetkom veljavnosti tega sporazuma, se štejejo za sklepe Pododbora za geografske označbe, geografske označbe, dodane označbam iz prilog III in IV k navedenemu sporazumu, pa štejejo za del prilog XXX-C in XXX-D k temu sporazumu. V skladu s tem pogodbenici navedene geografske označbe zaščitita kot uveljavljene geografske označbe v skladu s tem sporazumom.

*Člen 298***Dodajanje novih geografskih označb**

1. Pogodbenici se strinjata, da lahko po končanem postopku ugovora in pregledu geografskih označb iz člena 297(3) in (4) tega sporazuma, s katerima sta zadovoljni obe, dodajata nove geografske označbe, ki jih je treba zaščititi, v prilogi XXX-C in XXX-D k temu sporazumu v skladu s postopkom iz člena 306(3) tega sporazuma.

2. Od pogodbenice se ne zahteva, da kot geografsko označbo registrira ime, ki je v nasprotju z imenom rastlinske sorte, vključno s sortami vinske trte, ali živalske pasme, zaradi česar je verjetno, da bi tako ime zavedlo potrošnika glede resničnega porekla proizvoda.

▼B*Člen 299***Obseg zaščite geografskih označb**

1. Geografske označbe iz prilog XXX-C in XXX-D k temu sporazumu, vključno s tistimi, ki se dodajo na podlagi člena 298 tega sporazuma, se zaščitijo pred:

(a) vsako neposredno ali posredno komercialno rabo zaščitenega imena:

(i) za primerljive proizvode, ki niso v skladu s specifikacijo proizvoda za zaščiteno ime, ali

(ii) če taka raba izkorišča sloves geografske označbe;

(b) kakršno koli zlorabo, ponaredkom ali navedbo ⁽¹⁾, tudi če je pravo poreklo proizvoda navedeno ali če je zaščiteno ime prevedeno, prepisano, prečrkovano ali uporabljeno skupaj z izrazi kot so „vrsta“, „tip“, „metoda“, „izdelano v“, „ponaredek“, „okus“, „podobno“ ali podobno;

(c) vsako drugo napačno ali zavajajočo označbo glede izvora, porekla, značaja ali bistvenih lastnosti proizvoda na notranji ali zunanji strani embalaže, v reklamnem gradivu ali dokumentih v zvezi z zadevnim proizvodom in na pakiranju proizvoda v embalažo, ki lahko ustvari napačen vtis o njegovem poreklu, ter

(d) vsako drugo prakso, ki lahko potrošnike zavede glede pravega porekla proizvoda.

2. Če so geografske označbe v celoti ali delno enakozvočne, se zaščita odobri za vsako označbo, pod pogojem, da so se uporabile v dobri veri, in ob upoštevanju lokalne in tradicionalne rabe ter dejanske nevarnosti zamenjave. Brez poseganja v člen 23 Sporazuma TRIPS pogodbenici skupaj določita praktične pogoje uporabe, pod katerimi se enakozvočne geografske označbe med seboj razlikujejo, ob upoštevanju potrebe po zagotavljanju enake obravnave zadevnih proizvajalcev in preprečevanju zavajanja potrošnikov. Enakozvočnica, zaradi katere potrošnik napačno meni, da proizvodi prihajajo z drugega ozemlja, se ne registrira, čeprav ime točno ustreza zadevnemu ozemlju, regiji ali kraju porekla zadevnih izdelkov.

3. Kadar ena od pogodbenic v okviru pogajanj s tretjo državo predlaga zaščito geografske označbe tretje države in je to ime enakozvočnica geografske označbe druge pogodbenice, se je treba s slednjo posvetovati in ji dati priložnost, da predloži svoje pripombe, preden se ime zaščiti.

⁽¹⁾ Izraz „navedba“ pomeni zlasti kakršno koli uporabo proizvodov iz tarifne številke 20.09 harmoniziranega sistema, čeprav samo kolikor se ti proizvodi nanašajo na vina iz tarifne številke 22.04, aromatizirana vina iz tarifne številke 22.05 in žgane pijače iz tarifne številke 22.08 navedenega sistema.

▼B

4. Ta pododdelek pogodbenice ne zavezuje, da bi morala zaščititi geografsko označbo druge pogodbenice, ki ni ali ni več zaščiten v državi porekla. Pogodbenici se obvestita, če geografska označba v državi porekla ni več zaščiten.

5. Določbe tega pododdelka ne posegajo v pravico oseb, da pri trgovanju uporabljajo svoje ime ali ime svojih poslovnih predhodnikov, razen kadar se takšno ime uporablja tako, da zavaja potrošnike.

*Člen 300***Pravica do uporabe geografskih označb**

1. Ime, zaščiten na podlagi tega pododdelka, lahko uporablja vsak gospodarski subjekt, ki trži, proizvaja, predeluje ali pripravlja kmetijske proizvode, živila, vina, aromatizirana vina ali žgane pijače, ki so v skladu z ustrezno specifikacijo.

2. Ko je geografska označba zaščiten na podlagi tega pododdelka, se za uporabo takega zaščenega imena ne smejo zahtevati registracija uporabnikov ali dodatne pristojbine.

*Člen 301***Uveljavljanje zaščite**

Pogodbenici izvajata zaščito iz členov 297 do 300 tega sporazuma z ustreznimi upravnimi ukrepi ali pravnimi postopki, kar je primerneje, vključno na carini (izvoz in uvoz), da se prepreči in ustavi vsaka nezakonita uporaba zaščenih geografskih označb. Tako zaščito uveljavita tudi na zahtevo zainteresirane strani.

*Člen 302***Izvajanje dopolnilnih ukrepov**

Brez poseganja v prejšnje obveznosti Republike Moldavije za podelitev zaščite za geografske označbe Unije, ki izhajajo iz mednarodnih sporazumov o zaščiti geografskih označb in njihovega uveljavljanja, vključno z obveznostmi iz Lizbonskega aranžmaja o zaščiti označb porekla in njihovi mednarodni registraciji, ter v skladu s členom 301 tega sporazuma Republika Moldavija koristi petletno prehodno obdobje od 1. aprila 2013, da uvede vse dopolnilne ukrepe, ki so potrebni za ustavitev vsake nezakonite uporabe zaščenih geografskih označb, zlasti ukrepe na obmejni carini.

▼B*Člen 303***Razmerje do blagovnih znamk**

1. Pogodbenici zavrneta registracijo oziroma samodejno ali na zahtevo katere koli zainteresirane strani v skladu z zakonodajo vsake od pogodbenic prekličeta blagovno znamko, ki ustreza kateri koli od situacij iz člena 299(1) tega sporazuma v zvezi z zaščitenimi geografskimi označbami za podobne proizvode, pod pogojem, da je bila vloga za registracijo blagovne znamke predložena po datumu vloge za zaščito geografske označbe na zadevnem ozemlju.

2. Za geografske označbe iz člena 297 tega sporazuma je datum vloge za zaščito 1. april 2013.

3. Za geografske označbe iz člena 298 tega sporazuma je datum vloge za zaščito datum predložitve zahtevka za zaščito geografske označbe drugi pogodbenici.

4. Za geografske označbe iz člena 298 tega sporazuma pogodbenici nista zavezani k zaščiti geografske označbe, kadar bi lahko zaščita glede na ugledno ali dobro znano blagovno znamko zavedla potrošnika glede resničnega porekla proizvoda.

5. Brez poseganja v odstavek 4 tega člena pogodbenici zaščitita geografske označbe tudi, kadar obstaja predhodna blagovna znamka. Predhodna blagovna znamka pomeni blagovno znamko, katere uporaba ustreza eni od situacij iz člena 299(1) tega sporazuma in ki je bila prijavljena, registrirana ali, če to možnost določa zadevna zakonodaja, uveljavljena z uporabo na ozemlju ene od pogodbenic pred datumom, na katerega se vloga za zaščito geografske označbe na podlagi tega pododdelka predloži drugi pogodbenici. Taka blagovna znamka se lahko še naprej uporablja in obnavlja ne glede na zaščito geografske označbe, pod pogojem, da v zakonodaji pogodbenic o blagovnih znamkah ne obstajajo razlogi za neveljavnost ali preklic blagovne znamke.

*Člen 304***Splošna pravila**

1. Ta pododdelek se uporablja brez poseganja v pravice in dolžnosti pogodbenic v skladu s Sporazumom STO.

2. Ne glede na člen 302 tega sporazuma se uvoz, izvoz in trženje proizvodov iz členov 297 in 298 tega sporazuma izvajajo v skladu z zakoni in drugimi predpisi, ki se uporabljajo na ozemlju pogodbenice uvoznice.

▼B

3. Vse zadeve v zvezi s tehničnim specifikacijami registriranih imen se obravnavajo v Pododboru za geografske označbe, ustanovljenem s členom 306 tega sporazuma.

4. Geografske označbe, ki so zaščitene na podlagi tega pododdelka, lahko prekliče le pogodbenica, v kateri ima proizvod poreklo.

5. Specifikacija proizvoda iz tega pododdelka je specifikacija, ki jo odobrijo organi pogodbenice na ozemlju, na katerem ima izdelek poreklo, vključno s kakršnimi koli odobrenimi spremembami specifikacije.

*Člen 305***Sodelovanje in preglednost**

1. Pogodbenici neposredno ali prek Pododbora za geografske označbe, ustanovljenega v skladu s členom 306 tega sporazuma, ohranjata stike glede vseh zadev v zvezi z izvajanjem in delovanjem tega pododdelka. Zlasti lahko ena od pogodbenic od druge pogodbenice zahteva informacije v zvezi s specifikacijami izdelkov in njihovimi spremembami ter v zvezi s kontaktnimi točkami za zagotavljanje nadzora.

2. Vsaka od pogodbenic lahko objavi specifikacije izdelkov ali njihove povzetke ter kontaktne točke za zagotavljanje nadzora, ki ustrezajo geografskim označbam druge pogodbenice, zaščitnim na podlagi tega člena.

*Člen 306***Pododbor za geografske označbe**

1. Ustanovi se Pododbor za geografske označbe.

2. Pododbor za geografske označbe sestavljajo predstavniki pogodbenic, njegov namen pa je spremljanje razvoja tega pododdelka ter krepitev njihovega sodelovanja in dialoga v zvezi z geografskimi označbami. Poroča Pridružitvenemu odboru v njegovi trgovinski sestavi, kot je določen v členu 438(4) tega sporazuma.

3. Pododbor za geografske označbe sprejema sklepe soglasno. Določi tudi svoj poslovnik. Sestane se vsaj enkrat letno na zahtevo katere koli od pogodbenic, izmenično v EU in Republiki Moldaviji, v času, na kraju in na način (ki lahko vključuje videokonferenco), ki jih skupaj določita pogodbenici, vendar najpozneje 90 dni po zahtevi.

4. Pododbor za geografske označbe prav tako poskrbi za ustrezno delovanje tega pododdelka in lahko prouči vsa vprašanja v zvezi z njegovim izvajanjem in delovanjem. Zlasti je pristojen za:

▼B

- (a) spremembe dela A in dela B Priloge XXX-A k temu sporazumu, kar zadeva sklicevanje na veljavno zakonodajo pogodbenic;
- (b) spremembe prilog XXX-C in XXX-D k temu sporazumu, kar zadeva geografske označbe;
- (c) izmenjavo informacij o razvoju zakonodaje in politike v zvezi z geografskimi označbami ter o katerem koli vprašanju skupnega interesa na področju geografskih označb;
- (d) izmenjavo informacij o geografskih označbah, da se prouči njihova zaščita v skladu s tem pododdelkom, ter
- (e) spremljanje novosti v zvezi z uveljavljanjem zaščite geografskih označb iz prilog XXX-C in XXX-D k temu sporazumu.

Pododdelek 4**Vzorci in modeli***Člen 307***Mednarodni sporazumi**

Pogodbenici izpolnjujeta Ženevski akt Haaškega sporazuma o mednarodni registraciji modelov iz leta 1999.

*Člen 308***Zaščita registriranih vzorcev ali modelov**

1. Vsaka od pogodbenic zagotovi zaščito neodvisno ustvarjenih vzorcev ali modelov, ki so novi in originalni ⁽¹⁾. Ta zaščita se zagotovi z registracijo, ki imetnikom registriranega vzorca ali modela zagotovi izključne pravice v skladu z določbami tega člena.

2. Za vzorce ali modele, uporabljene na izdelku, ki predstavlja sestavni del kompleksnega izdelka, ali vgrajene vanj, velja, da so novi in originalni le v naslednjih primerih:

- (a) če sestavni del, potem ko je vgrajen v kompleksen izdelek, ob normalni uporabi izdelka ostane viden ter
- (b) če vidne značilnosti sestavnega dela same po sebi izpolnjujejo pogoje glede novosti in originalnosti.

3. „Normalna uporaba“ v odstavku 2(a) pomeni uporabo pri končnem uporabniku, ki izključuje vzdrževanje, servisiranje ali popravilo.

⁽¹⁾ Za namene tega člena lahko pogodbenica vzorec ali model, ki ima individualno naravo, obravnava kot originalnega.

▼B

4. Imetnik registriranega vzorca ali modela ima pravico tretjim osebam, ki nimajo lastnikove privolitve, preprečiti vsaj izdelavo, ponudbo za prodajo, prodajo, uvoz, izvoz, skladiščenje ali uporabo izdelkov, ki nosijo ali vsebujejo zaščiteni vzorec ali model, ko so taka dejanja opravljena v komercialne namene, neupravičeno škodijo običajni uporabi vzorca ali modela oziroma niso skladna s prakso pravične trgovine.

5. Obdobje varstva, ki je na voljo, je 25 let od datuma vložitve zahtevka za registracijo.

*Člen 309***Varstvo neregistriranih vzorcev in modelov**

1. Vsaka od pogodbenic zagotovi pravna sredstva za preprečevanje uporabe neregistriranega vzorca ali modela, samo če sporna uporaba izhaja iz kopiranja neregistrirane pojavnne oblike izdelka. V tem členu izraz „uporaba“ vključuje ponujanje za prodajo, dajanje na trg ter uvoz in izvoz izdelka.

2. Obdobje varstva, ki je na voljo za neregistrirane vzorce in modele, je najmanj tri leta od datuma, ko je bil vzorec ali model dan na voljo javnosti v eni od pogodbenic.

*Člen 310***Izjeme in izključitve**

1. Vsaka od pogodbenic lahko določi omejene izjeme pri zaščiti vzorcev ali modelov, če take izjeme niso v nerazumnem nasprotju z običajno uporabo zaščitenih vzorcev ali modelov in ne posegajo nerazumno v pravne interese lastnika zaščitenega vzorca ali modela, ob upoštevanju zakonitih interesov tretjih oseb.

2. Zaščita vzorcev ali modelov se ne prenese na vzorce ali modele, ki jih v osnovi narekujejo tehnični ali funkcionalni vidiki. Zlasti pravica v zvezi z vzorcem ali modelom ne izvira iz pojavnne oblike izdelka, ki mora biti reproducirana v natančno isti obliki in dimenzijah, zato da bi bilo mogoče izdelek, v katerega je vzorec ali model vgrajen ali na katerem se vzorec ali model uporablja, mehansko povezati z drugim izdelkom ali ga namestiti vanj, okrog njega ali ob njega, tako da lahko vsak izdelek opravlja svojo funkcijo.

*Člen 311***Povezava z avtorskimi pravicami**

Vzorec ali model je prav tako upravičen do zaščite po zakonu o avtorskih pravicah pogodbenice od datuma, ko je bil ustvarjen ali določen v kateri koli obliki. Obseg take zaščite in pogoje, pod katerimi se odobri, vključno s stopnjo zahtevane izvirnosti, določi vsaka pogodbenica.

▼B**Pododdelek 5****Patenti***Člen 312***Mednarodni sporazumi**

Pogodbenici izpolnjujeta določbe Pogodbe WIPO o sodelovanju na področju patentov ter si po najboljših močeh prizadevata za skladnost s Pogodbo WIPO o patentnem pravu.

*Člen 313***Patenti in javno zdravje**

1. Pogodbenici priznavata pomen Deklaracije ministrske konference STO o Sporazumu TRIPS in javnem zdravju, ki je bila sprejeta 14. novembra 2001. Pogodbenici pri razlagi in izvajanju pravic in obveznosti, ki izhajajo iz tega poglavja, zagotovita doslednost z navedeno deklaracijo.

2. Pogodbenici spoštujeta sklep Generalnega sveta STO z dne 30. avgusta 2003 glede odstavka 6 deklaracije iz odstavka 1 tega člena ter prispevata k njegovemu izvajanju.

*Člen 314***Dodatni varstveni certifikat**

1. Pogodbenici priznavata, da je za zdravila in fitofarmacevtska sredstva, zaščitena s patentom, potreben postopek upravne odobritve, preden so dana na njuna trga. Priznavata, da se lahko zaradi obdobja, ki preteče od vložitve patentne prijave do prve odobritve dajanja izdelka na njuna trga, kot ga v ta namen opredeljuje ustrezna nacionalna zakonodaja, skrajša obdobje dejanskega patentnega varstva.

2. Vsaka od pogodbenic za zdravila ali fitofarmacevtska sredstva, ki so zaščitena s patentom in za katera je potreben postopek upravne odobritve, določi dodatno obdobje varstva, ki je enako obdobju iz drugega stavka odstavka 1, skrajšanemu za obdobje petih let.

3. Ne glede na odstavek 2 nadaljnje obdobje zaščite ne sme presegati pet let.

4. Za zdravila, za katera so bile izvedene pediatrične raziskave, katerih rezultati so razvidni iz informacij o zdravilu, pogodbenici obdobje zaščite iz odstavka 2 podaljšata za nadaljnjih šest mesecev.

▼B

Člen 315

Varstvo podatkov, predloženih za namene pridobitve dovoljenja za dajanje zdravila na trg

1. Pogodbenici izvajata celovit sistem za zagotavljanje zaupnosti, nerazkritja in neuporabe podatkov, predloženih za namene pridobitve dovoljenja za dajanje zdravila na trg. ⁽¹⁾

2. Vsaka od pogodbenic zagotovi, da se nobene informacije, predložene za pridobitev dovoljenja za dajanje zdravila na trg, ne razkrijejo tretjim osebam in so zaščitene pred nepošteno trgovinsko obravnavo.

V ta namen

(a) se v obdobju najmanj petih let od datuma dodelitve dovoljenja za trženje v zadevni pogodbenici razen osebe ali subjekta, ki sta predložila take nerazkrite podatke, nobena oseba ali subjekt, javni ali zasebni, v podporo vlogi za pridobitev dovoljenja za dajanje zdravila na trg ne sme neposredno ali posredno zanašati na take podatke brez izrecne privolitve osebe ali subjekta, ki je predložil podatke;

(b) se v obdobju najmanj sedmih let od datuma dodelitve dovoljenja za trženje v zadevni pogodbenici ne dodeli dovoljenje za trženje za nobeno poznejšo vlogo, razen če vlagatelj poznejše vloge predloži svoje podatke ali podatke, ki jih uporablja z dovoljenjem imetnika prvega dovoljenja, ki izpolnjujejo enake zahteve kot v primeru prvega dovoljenja. Izdelki, ki se registrirajo brez predložitve takih podatkov, se odstranijo s trga, dokler niso izpolnjene zahteve.

3. Obdobje sedem let iz odstavka 2(b) se podaljša za največ osem let, če v prvih petih letih po pridobitvi prvega dovoljenja imetnik pridobi dovoljenje za eno ali več novih terapevtskih indikacij, ki pomenijo pomembno klinično korist v primerjavi z obstoječimi terapijami.

4. Določbe tega člena nimajo retroaktivnega učinka. Nimajo učinka na trženje zdravil, ki so bila odobrena pred začetkom veljavnosti tega sporazuma.

⁽¹⁾ V tem členu izraz „zdravila“ pomeni:

- (i) vsako snov ali kombinacijo snovi, ki so namenjene za zdravljenje ali preprečevanje bolezni pri ljudeh, ali
- (ii) vsako snov ali kombinacijo snovi, ki se lahko daje ljudem za določitev diagnoze ali za ponovno vzpostavitev, izboljšanje ali spreminjanje fizioloških funkcij pri ljudeh.

Zdravila vključujejo na primer kemijska zdravila, biološka zdravila (npr. cepiva, (anti)toksini), vključno z zdravili, pridobljenimi iz človeške krvi ali plazme, zdravila za napredno zdravljenje (npr. zdravila za gensko zdravljenje in zdravila za celično zdravljenje), zelišča in radiofarmake.

▼B

5. Republika Moldavija se zavezuje, da bo svojo zakonodajo o varstvu podatkov o zdravilih uskladila z zakonodajo Unije do datuma, ki ga določi Pridružitveni odbor v svoji trgovinski sestavi, kot določa člen 438(4) tega sporazuma.

*Člen 316***Varstvo podatkov o fitofarmacevtskih sredstvih**

1. Vsaka od pogodbenic pred izdajo dovoljenja za dajanje fitofarmacevtskih sredstev na trg določi zahteve glede njihove varnosti in učinkovitosti.

2. Pogodbenici lastniku poročila o preskusu ali študiji, ki je bilo prvič predloženo za pridobitev dovoljenja za trženje fitofarmacevtskega sredstva, priznata začasno pravico do varstva podatkov.

V tem obdobju veljavnosti pravice do varstva podatkov se poročilo o preskusu ali študiji ne uporabi v korist nobene druge osebe, ki želi pridobiti dovoljenje za trženje fitofarmacevtskega sredstva, razen če da prvi lastnik izrecno privoljenje za to.

3. Poročilo o preizkusih ali študijah mora izpolnjevati naslednje pogoje:

(a) namenjeno je odobritvi ali spremembi dovoljenja, da se dovoli uporaba na drugem pridelku, ter

(b) potrjeno je kot skladno z načeli dobre laboratorijske prakse ali dobre preskusne prakse.

4. Obdobje varstva podatkov traja vsaj 10 let od prvega dovoljenja v zadevni pogodbenici. Za fitofarmacevtska sredstva z majhnim tveganjem se to obdobje lahko podaljša na 13 let.

5. Obdobja iz odstavka 4 se podaljšajo za tri mesece ob vsakem podalžanju dovoljenja za uporabo v manjši meri ⁽¹⁾, če imetnik dovoljenja predloži vlogo za pridobitev takega dovoljenja vsaj pet let po datumu prvega dovoljenja. Celotno obdobje varstva podatkov ne sme v nobenem primeru presegati 13 let. Za fitofarmacevtska sredstva z majhnim tveganjem ne sme celotno obdobje varstva podatkov v nobenem primeru presegati 15 let.

6. Poročilo o preskusu ali študiji se tudi zavaruje, če je bilo potrebno za podaljšanje ali pregled dovoljenja. V tem primeru je obdobje varstva podatkov 30 mesecev.

⁽¹⁾ V tem členu izraz „uporaba v manjši meri“ pomeni uporabo fitofarmacevtskega sredstva v pogodbenici za rastline ali rastlinske proizvode, ki v tej pogodbenici niso splošno razširjeni ali so splošno razširjeni, da bi se zadovoljila izjemna potreba po varstvu rastlin.

▼B*Člen 317***Sorte rastlin**

Pogodbenici zavarujeta žlahtniteljske pravice v skladu z Mednarodno konvencijo za varstvo novih rastlinskih sort, vključno z neobvezno izjemo k pravici žlahtnitelja iz člena 15(2) navedene konvencije, ter sodelujeta pri spodbujanju in uveljavljanju teh pravic.

Oddenek 3**Uveljavljanje pravic intelektualne lastnine***Člen 318***Splošne obveznosti**

1. Pogodbenici ponovno potrjujejo svoje zaveze v okviru Sporazuma TRIPS, zlasti njegovega dela III, poleg tega pa bosta zagotovili dopolnilne ukrepe, postopke in pravna sredstva iz tega oddelka, potrebna za zagotavljanje uveljavljanja pravic intelektualne lastnine ⁽¹⁾.

2. Ti dopolnilni ukrepi, postopki in korektivni ukrepi morajo biti poštene in pravični ter ne smejo biti po nepotrebnem zapleteni ali dragi ali določati nerazumnih rokov ali povzročati neupravičenih zamud.

3. Ti dopolnilni in korektivni ukrepi morajo biti poleg tega učinkoviti, sorazmerni in odvrčilni, uporabljajo pa se na način, ki omogoča preprečevanje ovir zakonitemu trgovanju in zagotavlja zaščito pred njihovo zlorabo.

*Člen 319***Upravičeni vložniki**

Vsaka od pogodbenic za osebe, ki imajo pravico zahtevati izvedbo ukrepov, postopkov in korektivnih ukrepov iz tega oddelka in iz dela III Sporazuma TRIPS, priznava:

- (a) imetnike pravic intelektualne lastnine v skladu z določbami veljavne zakonodaje;
- (b) vse druge osebe, pooblaščenice za uporabo teh pravic, zlasti imetnike licence, kolikor je to dovoljeno in v skladu z določbami veljavne zakonodaje;

⁽¹⁾ Za namene tega oddelka pojem „pravice intelektualne lastnine“ obsega vsaj naslednje pravice: avtorske pravice in njim sorodne pravice, *sui generis* pravico izdelovalca zbirke podatkov, pravice ustvarjalca topografij polprevodniškega izdelka, pravice iz blagovne znamke, pravice iz vzorca ali modela, pravice iz patenta (vključno s tistimi, ki izhajajo iz dodatnih varstvenih certifikatov), geografske označbe, pravice iz uporabnega modela, žlahtniteljske pravice ter trgovska imena, kolikor so po zadevnem domačem pravu zaščiteni kot izključne pravice.

▼B

- (c) organe za upravljanje kolektivnih pravic intelektualne lastnine, ki se jim redno priznava pravica zastopanja imetnikov pravic intelektualne lastnine, kolikor je to dovoljeno in v skladu z določbami veljavne zakonodaje, ter
- (d) strokovne organe za obrambo, ki se jim redno priznava pravica zastopanja imetnikov pravic intelektualne lastnine, kolikor je to dovoljeno in v skladu z določbami veljavne zakonodaje.

Pododdelek 1**Izvrševanje civilnopravnih ukrepov***Člen 320***Ukrepi za zavarovanje dokazov**

1. Vsaka od pogodbenic zagotovi, da lahko pristojni sodni organi še pred začetkom postopkov glede vsebine zadeve na predlog stranke, ki je v podporo svojim trditvam predložila razumno razpoložljive dokaze, da so bile njene pravice intelektualne lastnine kršene ali bodo kršene, odredijo takojšnje in učinkovite začasne ukrepe za zavarovanje zadevnih dokazov v zvezi z domnevno kršitvijo, ob upoštevanju zaščite zaupnih informacij.

2. Taki ukrepi lahko vključujejo podroben opis, z odvzemom vzorcev ali brez njega, ali fizični zaseg blaga, ki je predmet domnevnih kršitev, ter v ustreznih primerih materialov in pripomočkov, ki se uporabljajo v proizvodnji in/ali distribuciji tega blaga, ter dokumentov, ki se nanašajo nanj. Navedeni ukrepi se, po potrebi brez zaslišanja druge strani, sprejmejo zlasti, kadar bi lahko bila zaradi kakršnega koli odlašanja povzročena nepopravljiva škoda imetniku pravice ali kadar obstaja očitno tveganje, da bodo dokazi uničeni.

*Člen 321***Pravica do informacij**

1. Vsaka od pogodbenic zagotovi, da lahko pristojni sodni organi v okviru postopkov glede kršitve pravice intelektualne lastnine ter kot odgovor na utemeljeno in sorazmerno zahtevo tožnika odredijo, da informacije o poreklu in distribucijskih omrežjih blaga ali storitev, ki kršijo pravico intelektualne lastnine, posreduje kršitelj in/ali katera koli druga oseba:

- (a) za katero se ugotovi, da ima v lasti blago, ki je predmet kršitev, v komercialno pomembnem obsegu;
- (b) za katero se ugotovi, da v komercialno pomembnem obsegu uporablja storitve, ki so predmet kršitev;
- (c) za katero se ugotovi, da v komercialno pomembnem obsegu opravlja storitve, ki se uporabljajo pri dejavnostih, ki so predmet kršitev;
- (d) za katero je oseba iz točk (a), (b) ali (c) opozorila, da sodeluje pri proizvodnji, izdelavi ali distribuciji blaga oziroma opravljanju storitev.

▼B

2. Podatki iz odstavka 1 po potrebi vključujejo:
 - (a) imena in naslove proizvajalcev, izdelovalcev, distributerjev, ponudnikov in drugih predhodnih imetnikov blaga ali storitev ter predvidenih trgovcev na debelo in drobno;
 - (b) informacije o proizvedenih, izdelanih, dobavljenih, prejetih ali naročenih količinah ter ceni za zadevno blago ali storitve.
3. Odstavka 1 in 2 se uporabljata brez poseganja v druge zakonske določbe, ki:
 - (a) imetniku pravice zagotavljajo pravice do prejemanja popolnejših informacij;
 - (b) urejajo uporabo informacij, sporočenih v skladu s tem členom, v civilnem ali kazenskem postopku;
 - (c) urejajo odgovornost za zlorabo pravice do obveščenosti;
 - (d) omogočajo zavrnitev predložitve informacij, ki bi osebo iz odstavka 1 prisilile k priznanju sodelovanja ali sodelovanja njenih bližnjih sorodnikov pri kršitvi pravice intelektualne lastnine, ali
 - (e) urejajo varstvo zaupnosti virov informacij oziroma obdelavo osebnih podatkov.

*Člen 322***Začasni in previdnostni ukrepi**

1. Vsaka od pogodbenic zagotovi, da lahko sodni organi na zahtevo vložnika proti domnevnemu kršitelju izdajo začasno odredbo, da se preprečijo kakršne koli neizbežne kršitve pravice intelektualne lastnine, ali da začasno in po potrebi ob uvedbi periodične denarne kazni, kadar to določa domače pravo, prepovejo nadaljevanje domnevnih kršitev navedene pravice ali da tako nadaljevanje pogojijo z vložitvijo jamstva, katerega namen je zagotoviti nadomestilo imetniku pravice. Začasna odredba se lahko pod enakimi pogoji izda tudi zoper posrednika, čigar storitve uporablja tretja oseba in s tem krši pravico intelektualne lastnine.
2. Začasna odredba se lahko izda tudi za zaseg ali vročitev blaga, za katerega se domneva, da krši pravico intelektualne lastnine, s čimer se prepreči vstop tega blaga na trgovinske poti oziroma njegov pretok po njih.
3. V primeru domnevne kršitve v komercialnem obsegu pogodbenici zagotovita, da če vložnik dokaže, da utegnejo okoliščine ogroziti povračilo škode, lahko sodni organi odredijo preventivni zaseg premičnin in nepremičnin domnevnega kršitelja, vključno z blokiranjem njegovih bančnih računov in drugega premoženja. V ta namen lahko pristojni organi zahtevajo bančne, finančne ali trgovinske dokumente ali ustrezen dostop do relevantnih informacij.

▼B*Člen 323***Korektivni ukrepi**

1. Vsaka od pogodbenic zagotovi, da lahko pristojni sodni organi na zahtevo vložnika in brez vpliva na morebitno odškodnino, ki se dolguje imetniku pravice zaradi kršitve, in brez kakršnega koli nadomestila odredijo vsaj dokončno odstranitev blaga, za katero je bilo ugotovljeno, da krši pravice intelektualne lastnine, iz trgovinskih tokov ali njegovo uničenje. Po potrebi lahko pristojni sodni organi odredijo tudi uničenje snovi in pripomočkov, ki se uporabljajo zlasti za oblikovanje ali izdelavo navedenega blaga.

2. Sodni organi pogodbenic so pooblaščen, da odredijo, da se ukrepi izvedejo na stroške kršitelja, razen če ni posebnih razlogov proti temu.

*Člen 324***Sodne odredbe**

Vsaka od pogodbenic zagotovi, da kadar se sprejme sodba, ki ugotavlja kršitev pravice intelektualne lastnine, lahko sodni organi zoper kršitelja ali posrednika, čigar storitve uporablja tretja oseba in s tem krši pravico intelektualne lastnine, izdajo sodno odredbo, katere cilj je prepoved nadaljevanja kršitve.

*Člen 325***Alternativni ukrepi**

Pogodbenici lahko določita, da lahko pristojni sodni organi v ustreznih primerih in na zahtevo osebe, za katero bodo verjetno veljali ukrepi iz člena 323 in/ali člena 324 tega sporazuma, namesto uporabe ukrepov iz teh členov odredijo plačilo denarnega nadomestila oškodovani strani, če ta oseba ni ravnala namerno in iz malomarnosti, če bi ji uporaba zadevnih ukrepov povzročila nesorazmerno škodo in če se oškodovani strani denarno nadomestilo zdi razumno zadovoljivo.

*Člen 326***Odškodnina**

1. Vsaka od pogodbenic zagotovi, da sodni organi na vlogo oškodovane stranke odredijo kršitelju, ki je vedel ali bi razumno moral vedeti, da sodeluje v dejavnosti, ki je predmet kršitve, da plača imetniku pravice odškodnino, ki ustreza dejanski škodi, ki jo je ta utrpel zaradi kršitve. Ko sodni organi določajo višino odškodnine:

- (a) upoštevajo vse ustrezne vidike, kot so negativne gospodarske posledice, vključno z izgubljenim dobičkom, ki ga je utrpela oškodovana stran, morebitnim nepoštenim dobičkom, ki ga je ustvaril kršitelj, in v ustreznih primerih vključno z drugimi elementi, razen gospodarskih dejavnikov, kot je nepremoženjska škoda, ki je imetniku pravice povzročena s kršitvijo, ali

▼B

- (b) lahko v ustreznih primerih kot drugo možnost za točko (a) določijo višino odškodnine kot enkratni znesek na podlagi elementov, kot je najmanj znesek nadomestil ali pristojbin, ki bi jih kršitelj dolgoval, če bi zahteval dovoljenje za uporabo zadevne pravice intelektualne lastnine.

2. Kadar se kršitelj nevede ukvarja z dejavnostmi, ki so predmet kršitve, ali nima utemeljenih razlogov, da bi to vedel, lahko pogodbenici določita, da lahko sodni organi v korist oškodovane strani odredijo vračilo dobička ali plačilo odškodnine, ki je lahko določena vnaprej.

*Člen 327***Pravni stroški**

Vsaka od pogodbenic zagotovi, da utemeljene in sorazmerne pravne stroške ter druge izdatke uspešne strani praviloma krije neuspešna stran, razen če načela pravičnosti tega ne dovolijo.

*Člen 328***Objava sodb**

Vsaka od pogodbenic zagotovi, da lahko v sodnih postopkih, začetih zaradi kršitve pravice intelektualne lastnine, sodni organi na zahtevo vložnika in na stroške kršitelja odredijo ustrezne ukrepe za razširjanje informacij v zvezi s sodno odločbo in njeno celotno ali delno objavo.

*Člen 329***Domneva o avtorstvu ali lastništvu**

Za namene uporabe ukrepov, postopkov in korektivnih ukrepov, predvidenih v tem oddelku, velja:

- (a) da za to, da oseba velja za avtorja literarnega ali umetniškega dela in da lahko začne postopek za ugotavljanje kršitev, zadostuje običajna navedba njenega imena na delu, če ni dokaza o nasprotnem;
- (b) da se točka (a) smiselno uporablja za imetnike pravic, povezanih z avtorskimi pravicami, v zvezi z njihovo zaščiteno vsebino.

Pododdelek 2**Druge določbe***Člen 330***Mejni ukrepi**

1. Razen če je v tem pododdelku določeno drugače, pogodbenici sprejmeta postopke, ki imetniku pravice, ki ima razlog za utemeljen

▼B

sum, da utegne biti blago, ki krši pravico intelektualne lastnine⁽¹⁾, uvoženo, izvoženo, ponovno izvoženo, vneseno na carinsko območje ali odpredelano z njega, dano v odložni postopek ali dano v brezcarinsko območje oziroma brezcarinsko skladišče, omogočijo, da pri pristojnih organih, upravnih ali sodnih, vložijo pisni zahtevek za začasno opustitev sprostitev ali zadržanje takega blaga s strani carinskih organov.

2. Kadar imajo carinski organi v okviru svojih ukrepov in preden nosilec pravice vloži zahtevek ali mu je zahtevek odobren, zadostne razloge za sum, da blago krši pravico intelektualne lastnine, pogodbenici določita, da lahko začasno prekinajo sprostitev blaga ali blago zadržijo, da imetniku pravice omogočijo vložitev zahtevka za ukrepe v skladu z odstavkom 1.

3. Kakršne koli pravice ali obveznosti za uvoznika, ki so določene v domačem pravu za izvajanje tega člena in oddelka 4 dela III Sporazuma TRIPS, se uporabljajo tudi za izvoznika ali imetnika blaga.

4. Vsaka od pogodbenic zagotovi, da njeni pristojni organi od imetnika pravic, ki zahteva postopke iz odstavka 1, zahtevajo, naj pristojnim organom zagotovi ustrezne dokaze, da je po zakonih pogodbenice, ki postopke zagotavlja, njegova pravica intelektualne lastnine kršena *prima facie*, in predloži dovolj informacij, za katere se lahko razumno pričakuje, da jih imetnik pravic ima, da bo blago za carinske organe razpoznavno v razumni meri. Zahteva glede zagotavljanja zadostnih informacij ne sme nerazumno odvrnati od postopkov, opisanih v odstavku 1.

5. Da se ugotovi, ali je bila pravica intelektualne lastnine kršena, carinski urad imetniku pravice sporoči, na njegovo zahtevo in če je

⁽¹⁾ V tem členu „blago, ki krši pravico intelektualne lastnine“, pomeni:

- (a) „ponarejeno blago“, in sicer:
 - (i) blago, vključno z embalažo, ki je brez dovoljenja označeno z blagovno znamko, ki je enaka blagovni znamki, ustrezno registrirani za enako vrsto blaga, ali ki je po njenih bistvenih lastnostih ni mogoče razlikovati od take blagovne znamke, s čimer je kršena pravica imetnika blagovne znamke;
 - (ii) vsak simbol blagovne znamke, na primer logotip, etiketo, nalepko, brošuro, navodila za uporabo ali garancijski dokument, tudi če je predložen ločeno, pod enakimi pogoji kot blago iz točke (i);
 - (iii) embalažne materiale, na katerih so blagovne znamke ponarejenega blaga, predložene ločeno, pod enakimi pogoji kot blago iz točke (i);
- (b) „piratsko blago“, in sicer blago, ki je kopija ali vključuje kopije, izdelane brez soglasja imetnika avtorskih pravic ali osebe, ki jo je imetnik pravilno pooblastil v državi proizvodnje, ter ki je posredno ali neposredno izdelano iz predmeta, pri katerem bi izdelava kopije pomenila kršitev avtorskih ali sorodnih pravic v skladu s pravom države uvoza, ne glede na to, ali je registrirana po domači zakonodaji;
- (c) blago, ki po zakonodaji pogodbenice, v kateri se vloži zahtevek za carinsko ukrepanje, krši patent, žlahtniteljsko pravico ali geografsko označbo.

▼B

znano, imena in naslove prejemnika, pošiljatelja ali imetnika blaga ter poreklo in izvor blaga, za katerega se domneva, da krši pravico intelektualne lastnine.

Carinski urad vlagatelju tudi omogoči, da pregleda blago, katerega sprostitvev je bila začasno opuščena ali ki je bilo zadržano. Pri pregledu blaga lahko carinski urad odvzame vzorce in jih preda ali pošlje imetniku pravice, na njegovo zahtevo, in sicer samo za namene analize in za omogočanje nadaljnjega postopka.

6. Carinski organi aktivno iščejo in prepoznavajo pošiljke, ki vsebujejo blago, za katerega se na podlagi tehnik analize tveganja domneva, da krši pravico intelektualne lastnine. Vzpostavijo sisteme za tesno sodelovanje z imetniki pravic, vključno z učinkovitimi mehanizmi za zbiranje informacij za analizo tveganja.

7. Pogodbenici se dogovorita o sodelovanju, da bi odpravili mednarodno trgovino z blagom, ki krši pravice intelektualne lastnine. V ta namen si po potrebi izmenjujeta informacije in se dogovorita o sodelovanju med svojimi pristojnimi organi v zvezi s trgovino z blagom, ki krši pravice intelektualne lastnine.

8. Za blago v tranzitu prek ozemlja pogodbenice na ozemlje druge pogodbenice prva pogodbenica zagotovi informacije drugi pogodbenici, da se omogoči učinkovito ukrepanje zoper pošiljke blaga, za katerega se domneva, da krši pravice intelektualne lastnine.

9. Brez poseganja v druge načine sodelovanja se za odstavka 7 in 8 tega člena v zvezi s kršitvami carinske zakonodaje v povezavi s pravicami intelektualne lastnine uporablja Protokol III o vzajemni upravni pomoči v carinskih zadevah.

10. Pododbor za carino iz člena 200 tega sporazuma deluje kot odbor, odgovoren za ustrezno delovanje in izvajanje tega člena.

*Člen 331***Kodeksi ravnanja**

Pogodbenici spodbujata:

- (a) pripravo kodeksov ravnanja s strani trgovinskih ali poklicnih združenj ali organizacij s ciljem prispevati k uveljavljanju pravic intelektualne lastnine ter
- (b) predložitev osnutkov kodeksov ravnanja in kakršnih koli ocen uporabe teh kodeksov ravnanja pristojnim organom pogodbenic.

▼B*Člen 332***Sodelovanje**

1. Pogodbenici soglašata, da bosta z medsebojnim sodelovanjem podpirali izvajanje zavez in obveznosti iz tega poglavja.
2. Ob upoštevanju določb naslova VI (Finančna pomoč ter določbe o boju proti goljufijam in nadzoru) tega sporazuma lahko področja sodelovanja med drugim vključujejo naslednje dejavnosti:
 - (a) izmenjavo informacij o pravnih okvirih v zvezi s pravicami intelektualne lastnine in zadevnimi pravili o varstvu in uveljavljanju; izmenjavo izkušenj pri zakonodajnem napredku na teh področjih;
 - (b) izmenjavo izkušenj in informacij o uveljavljanju pravic intelektualne lastnine;
 - (c) izmenjavo izkušenj z izvrševanjem s strani carinskih, policijskih, upravnih in sodnih organov na centralni in podcentralni ravni; sodelovanje pri preprečevanju izvoza ponarejenega blaga, vključno s sodelovanjem z drugimi državami;
 - (d) izgradnjo zmogljivosti; izmenjavo in usposabljanje osebja;
 - (e) spodbujanje in širjenje informacij o pravicah intelektualne lastnine, med drugim v poslovnih krogih in civilni družbi; ozaveščanje potrošnikov in imetnikov pravic;
 - (f) spodbujanje institucionalnega sodelovanja, na primer med uradi za intelektualno lastnino;
 - (g) aktivno spodbujanje ozaveščanja in izobraževanja splošne javnosti glede politik v zvezi s pravicami intelektualne lastnine: pripravo učinkovitih strategij za opredelitev ciljnih skupin in pripravo komunikacijskih programov za povečanje ozaveščenosti potrošnikov in medijev glede učinka kršitev pravic intelektualne lastnine, vključno s tveganjem za zdravje in varnost ter povezavo z organiziranim kriminalom.

*POGLAVJE 10***Konkurenca****Oddelek 1****Protimonopolne zadeve in združitve***Člen 333***Opredelitev pojmov**

V tem oddelku:

- (1) „organ, pristojen za konkurenco“ pomeni za Unijo Evropsko komisijo, za Republiko Moldavijo pa Svet za konkurenco;

▼B

(2) „zakonodaja o konkurenci“ pomeni:

- (a) v primeru Unije člene 101, 102 in 106 Pogodbe o delovanju Evropske unije, Uredbo Sveta (ES) št. 139/2004 z dne 20. januarja 2004 o nadzoru koncentracij podjetij (Uredba ES o združitvah) ter njihove izvedbene predpise in spremembe;
- (b) v primeru Republike Moldavije Zakon o konkurenci št. 183 z dne 11. julija 2012 ter njegove izvedbene predpise in spremembe ter
- (c) vse morebitne spremembe instrumentov iz točk (a) in (b) po začetku veljavnosti tega sporazuma.

*Člen 334***Načela**

Pogodbenici priznavata pomen svobodne in neizkrivljene konkurence v svojih trgovinskih odnosih. Pogodbenici priznavata, da lahko protikonkurenčne poslovne prakse popačijo pravilno delovanje trgov in spodbujajo koristi liberalizacije trgovine.

*Člen 335***Izvajanje**

1. Vsaka od pogodbenic na svojem ozemlju izvaja celovito zakonodajo o konkurenci, ki učinkovito obravnava protikonkurenčne dogovore, usklajene prakse in protikonkurenčno enostransko ravnanje podjetij z dominantno tržno močjo ter zagotavlja učinkovit nadzor nad koncentracijami.
2. Vsaka od pogodbenic vzpostavi neodvisen organ z zadostnimi človeškimi in finančnimi viri, da učinkovito izvršuje zakonodajo o konkurenci iz člena 333(2).
3. Pogodbenici priznavata pomen pregledne, pravočasne in nediskriminatorne uporabe svoje zakonodaje o konkurenci ob upoštevanju načel poštenega postopka in pravice do obrambe zadevnih podjetij.

*Člen 336***Državni monopoli, javna podjetja in podjetja s posebnimi ali izključnimi pravicami**

1. To poglavje pogodbenicama v ničemer ne preprečuje, da bi določili ali ohranjali državne monopole in javna podjetja ali podjetjem podelili posebne ali izključne pravice na podlagi ustrezne zakonodaje.
2. Kar zadeva državne monopole komercialne narave, javna podjetja in podjetja s posebnimi ali izključnimi pravicami, vsaka od pogodbenic

▼B

zagotovi, da za taka podjetja velja zakonodaja o konkurenci iz člena 333(2), kolikor uporaba te zakonodaje pravno ali dejansko ne ovira izvajanja posebnih nalog zadevnih podjetij, ki so v javnem interesu.

*Člen 337***Sodelovanje in izmenjava informacij**

1. Pogodbenici priznavata pomen sodelovanja in usklajevanja med svojimi organi, pristojnimi za konkurenco, da se okrepi učinkovito izvrševanje zakonodaje o konkurenci in dosežejo cilji tega sporazuma s spodbujanjem konkurence in omejevanjem protikonkurenčnega poslovnega ravnanja ali protikonkurenčnih transakcij.

2. V ta namen lahko vsak organ, pristojen za konkurenco, obvesti drug organ, pristojen za konkurenco, o svoji pripravljenosti za sodelovanje v zvezi z izvrševanjem zakonodaje v kateri koli od pogodbenic. Nobeni od pogodbenic se ne prepreči sprejemanje avtonomnih odločitev o zadevah, ki so predmet sodelovanja.

3. Organi, pristojni za konkurenco, si lahko izmenjujejo nezaupne informacije, da se olajša učinkovito izvrševanje zakonodaje o konkurenci. Za vse izmenjave informacij veljajo merila zaupnosti, ki veljajo v vsaki od pogodbenic. Pogodbenici pri izmenjavi informacij v skladu s tem členom v okviru svojih pristojnosti upoštevata omejitve, ki jih nalagata poklicna in poslovna tajnost.

*Člen 338***Reševanje sporov**

Za ta oddelek se ne uporabljajo določbe mehanizma za reševanje sporov iz poglavja 14 (Reševanje sporov) naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma.

Oddelek 2**Državna pomoč***Člen 339***Splošna načela in področje uporabe**

1. Državna pomoč v kakršni koli obliki, ki jo odobri Unija ali Republika Moldavija ali se dodeli iz sredstev ene od pogodbenic, ki izkrivlja ali bi lahko izkrivljala konkurenco z dajanjem prednosti nekaterim podjetjem ali proizvodnji katerega blaga in storitvam ter vpliva na trgovino med pogodbenicama, ni skladna s tem sporazumom.

2. To poglavje se ne uporablja za državno pomoč v zvezi z ribištvom, proizvodi iz Priloge I k Sporazumu o kmetijstvu in ostalimi pomočmi, ki jih določa Sporazum o kmetijstvu.

▼B*Člen 340***Presoja državne pomoči**

1. Državna pomoč se presoja na podlagi meril, ki izhajajo iz uporabe pravil o konkurenci, ki se uporabljajo v EU, zlasti člena 107 Pogodbe o delovanju Evropske unije in interpretativnih instrumentov, ki so jih sprejele institucije EU, vključno z relevantno sodno prakso Sodišča Evropske unije.
2. Obveznosti, ki izhajajo iz tega člena, se začnejo uporabljati v petih letih od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma.

*Člen 341***Zakonodaja na področju državnih pomoči in pristojni organ**

1. Pogodbenici sprejmeta ali ohranita, kar je primerno, zakonodajo za nadzor državne pomoči. Prav tako ustanovita ali ohranita, kar je primerno, neodvisen organ, ki ima potrebna pooblastila za nadzor državne pomoči. Takšen organ ima med drugim pooblastila, da odobri sheme državnih pomoči in posamezne ukrepe državne pomoči, ter pooblastila za odreditev vračila nezakonito dodeljene državne pomoči.
2. Obveznosti, ki izhajajo iz tega člena, se izpolnijo v dveh letih od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma.
3. Kakršne koli sheme pomoči, ki so bile sprejete pred ustanovitvijo organa za nadzor državnih pomoči, se uskladijo v obdobju osem let od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma. Brez poseganja v ostala poglavja tega sporazuma se obdobje prilagoditve v zvezi s shemami državne pomoči, ki so bile sprejete na podlagi Zakona Republike Moldavije o prostih ekonomskih conah št. 440-XV z dne 27. julija 2001, podaljša za največ deset let od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma.

*Člen 342***Preglednost**

1. Vsaka od pogodbenic zagotovi preglednost na področju državnih pomoči. V ta namen vsaka od pogodbenic od 1. januarja 2016 vsaki dve leti poroča drugi pogodbenici, in sicer na podlagi metodologije in predstavitve letnega pregleda državnih pomoči s strani EU. Šteje se, da je to poročilo predloženo, če sta pogodbenici zadevne informacije objavili na javno dostopni spletni strani ali so bile te informacije tam objavljene v njunem imenu.
2. Kadar ena od pogodbenic meni, da posamezna pomoč, ki jo je dodelila druga pogodbenica, vpliva na njene trgovinske odnose, lahko od druge pogodbenice zahteva, da zagotovi informacije o tej posamezni pomoči.

▼B*Člen 343***Zaupnost**

Za izmenjavo informacij iz tega poglavja pogodbenici upoštevata omejitve, ki jih nalagata poklicna in poslovna tajnost.

*Člen 344***Klavzula ponovnega pregleda**

Pogodbenici redno pregledujeta zadeve, na katere se sklicuje to poglavje. Te zadeve lahko posreduje Pridružitvenemu odboru v njegovi trgovinski sestavi, kot je določen v členu 438(4) tega sporazuma. Pogodbenici se strinjata, da bosta preverili napredek pri izvajanju tega poglavja vsaki dve leti od začetka veljavnosti tega sporazuma, razen če se dogovorita drugače.

*POGLAVJE 11****Energija, povezana s trgovino****Člen 345***Opredelitev pojmov**

V tem poglavju:

- (1) „nosilci energije“ pomeni surovo nafto (oznaka HS: 27.09), zemeljski plin (oznaka HS: 27.11) in električno energijo (oznaka HS: 27.16);
- (2) „fiksna infrastruktura“ pomeni kakršno koli prenosno ali distribucijsko omrežje, obrat za utekočinjeni zemeljski plin ali skladišče, kot je opredeljeno v Direktivi 2003/55/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2003 o skupnih pravilih notranjega trga z zemeljskim plinom in Direktivi 2003/54/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2003 o skupnih pravilih za notranji trg z električno energijo;
- (3) „transport“ pomeni prenos in distribucijo, kakor sta opredeljena v Direktivi 2003/54/ES in Direktivi 2003/55/ES, ter prenašanje ali dovajanje nafte po cevovodih;
- (4) „nepooblaščen odvzem“ pomeni kakršno koli dejavnost, ki zajema nezakonit odvzem energetskega blaga iz fiksne infrastrukture.

*Člen 346***Domače regulirane cene**

1. V skladu s Protokolom o pristopu Republike Moldavije k Energetski skupnosti se bo cena za dobavo plina in električne energije gospodinjskim odjemalcem določala izključno na podlagi ponudbe in povpraševanja.

▼B

2. Z odstopanjem od odstavka 1 lahko pogodbenici podjetjem naloži obveznost v splošnem gospodarskem interesu ⁽¹⁾, ki se nanaša na dobavno ceno za zemeljski plin in električno energijo (v nadaljnjem besedilu: regulirane cene). Če se negospodinjski odjemalci z dobaviteljem ne morejo dogovoriti o ceni električne energije ali plina, ki bi bila nižja ali enaka reguliranim cenam za zemeljski plin ali električno energijo, imajo pravico, da z dobaviteljem sklenejo pogodbo o dobavi električne energije ali zemeljskega plina, ki ni v skladu z veljavno regulirano ceno. V vsakem primeru imajo negospodinjski odjemalci pravico, da izpogajajo in podpišejo pogodbo z drugim dobaviteljem.

3. Pogodbenica, ki nalaga obveznost v skladu z odstavkom 2, zagotovi, da je taka obveznost jasno določena, pregledna, sorazmerna, nediskriminatorsna, preverljiva in časovno omejena. Ko naloži to obveznost, pogodbenica tudi zagotovi enak dostop do potrošnikov tudi drugim podjetjem.

4. Če pogodbenica regulira ceno, po kateri se zemeljski plin in električna energija prodajata na domačem trgu, ta pogodbenica zagotovi, da se metodologija, ki se uporabi za izračun regulirane cene, objavi še pred uvedbo regulirane cene.

*Člen 347***Prepoved dvojnih cen**

1. Ne glede na možnost določitve reguliranih cen, skladno z odstavkom 2 in 3 člena 346 tega sporazuma, nobena od pogodbenic ali njuni regulativni organi ne sprejmejo ali ohranijo ukrepa, po katerem bi za izvoz nosilcev energije v drugo pogodbenico veljala višja cena kot ta, ki se zaračunava za tovrstno blago, namenjeno domači potrošnji.

2. Pogodbenica izvoznica na zahtevo druge pogodbenice predloži dokaze, da razlika v ceni za iste nosilce energije, namenjene prodaji na domačem trgu in za izvoz, ni posledica ukrepa, ki je z odstavkom 1 tega člena prepovedan.

*Člen 348***Tranzit**

Pogodbenici sprejmeta potrebne ukrepe, da omogočita tranzit v skladu z načelom prostega tranzita in v skladu s členi V.1, V.2, V.4 in V.5 Sporazuma GATT iz leta 1994 ter členoma 7.1 in 7.3 Pogodbe o energetski listini, ki so vključeni v ta sporazum in so njegov sestavni del.

*Člen 349***Transport**

Kar zadeva transport električne energije in zemeljskega plina, zlasti dostop tretjih oseb do fiksne infrastrukture, pogodbenici sprejmeta svojo zakonodajo, kot je navedeno v Prilogi VIII k temu sporazumu

⁽¹⁾ Izraz „splošni gospodarski interes“ je treba razumeti na enak način kot v členu 106 Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti v skladu s pravno prakso Sodišča Evropske unije.

▼B

in v Pogodbi o energetski skupnosti, da zagotovita objektivnost, razumnost in preglednost tarif, ki se objavijo pred njihovo uvedbo, postopkov za dodeljevanje zmogljivosti in vseh drugih pogojev ter ne razlikujeta na podlagi izvora, lastništva ali namembne države električne energije ali zemeljskega plina.

*Člen 350***Nepooblaščen odvzem blaga v tranzitu**

Vsaka od pogodbenic sprejme vse potrebne ukrepe, da prepove in prepreči nepooblaščen odvzem nosilcev energije v tranzitu čez svoje ozemlje s strani katerega koli subjekta, ki je pod njenim nadzorom ali jurisdikcijo.

*Člen 351***Neprekinjen tranzit**

1. Pogodbenici ne posegata v tranzit nosilcev energije čez njuno ozemlje, razen če je tak poseg posebej določen v pogodbi ali drugem sporazumu, ki ureja tak tranzit.

2. Pogodbenica, po ozemlju katere poteka tranzit nosilcev energije, v primeru spora glede kakršne koli zadeve v zvezi s pogodbenicama ali enim ali več subjekti, ki so pod nadzorom ali jurisdikcijo ene od pogodbenic, pred dokončanjem postopka za rešitev spora v okviru relevantne pogodbe ali sporazuma ali nujnega postopka v skladu s Prilogo XXXI k temu sporazumu ali v skladu s poglavjem 14 (Reševanje sporov) naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma ne prekine ali zmanjša tega tranzita niti ne dovoli nobenemu subjektu pod njenim nadzorom ali jurisdikcijo, vključno z državnim trgovinskim podjetjem, da bi prekinil ali zmanjšal ta tranzit, razen v okoliščinah iz odstavka 1 tega člena.

3. Pogodbenica ni odgovorna za prekinitve ali zmanjšanje tranzita v skladu s tem členom, če ni zmožna dobaviti nosilcev energije ali opraviti tranzita ali transporta nosilcev energije zaradi ukrepov, ki jih je mogoče pripisati tretji državi ali subjektu pod nadzorom ali jurisdikcijo tretje države.

*Člen 352***Obveznosti glede tranzita za operaterje**

Vsaka od pogodbenic zagotovi, da operaterji fiksne infrastrukture sprejmejo vse potrebne ukrepe, da:

- (a) se kar najbolj zmanjša tveganje nenamerne prekinitve ali zmanjšanja tranzita, ter
- (b) se hitro obnovi normalno delovanje takšnega tranzita, ki je bil nenamerno prekinjen ali zmanjšan.

▼B*Člen 353***Regulativni organ za električno energijo in zemeljski plin**

1. V skladu z direktivama 2003/55/ES in 2003/54/ES so regulativni organi na področju zemeljskega plina in električne energije pravno ločeni in funkcionalno neodvisni od vseh drugih javnih ali zasebnih subjektov, imajo pa tudi zadostna pooblastila, da zagotovijo učinkovito konkurenco in učinkovito delovanje trga.
2. Odločbe in regulativnega organa in postopki, ki jih uporablja, so nepristranski do vseh udeležencev na trgu.
3. Operater, ki ga zadeva odločba regulativnega organa, se ima pravico zoper njo pritožiti pri pritožbenem organu, ki je neodvisen od udeležениh strank. Kadar pritožbeni organ ni sodni organ, ima njegova odločba vedno pisno obrazložitev, poleg tega pa so njegove odločbe predmet presoje nepristranskega in neodvisnega sodnega organa. Odločbe pritožbenih organov se učinkovito izvršujejo.

*Člen 354***Razmerje do Pogodbe o energetske skupnosti**

1. V primeru navzkrižij med določbami tega poglavja in določbami Pogodbe o energetske skupnosti ali določbami zakonodaje Unije, ki jih uveljavlja Pogodba o energetske skupnosti, imajo prednost določbe Pogodbe o energetske skupnosti ali določbe zakonodaje Unije, ki jih uveljavlja Pogodba o energetske skupnosti.
2. Pri izvajanju tega poglavja ima prednost sprejetje zakonodaje ali drugih aktov, ki so skladni s Pogodbo o energetske skupnosti ali temeljijo na veljavni zakonodaji Unije. V primeru spora glede tega poglavja se šteje, da so zakonodaja ali drugi akti, ki izpolnjujejo ta merila, skladni s tem poglavjem. Pri presoji, ali zakonodaja ali drugi akti izpolnjujejo ta merila, se upoštevajo vsi relevantni sklepi, sprejeti v skladu s členom 91 Pogodbe o energetske skupnosti.
3. Nobena od pogodbenic ne uporablja določb o reševanju sporov tega sporazuma za domnevanje kršitve določb Pogodbe o energetske skupnosti.

*POGLAVJE 12****Preglednost****Člen 355***Opredelitev pojmov**

V tem poglavju:

- (1) „ukrepi za splošno uporabo“ vključujejo zakone, predpise, sodne odločbe, postopke in upravne odločbe splošne uporabe ter katere koli splošne ali abstraktne akte, razlage ali druge zahteve, ki lahko

▼B

vplivajo na katero koli zadevo iz naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma. Ne vključujejo odločbe, ki se uporablja za posamezno osebo;

- (2) „zainteresirana oseba“ pomeni fizične ali pravne osebe, ki imajo kakršne koli pravice ali obveznosti v skladu z ukrepi za splošno uporabo v smislu naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma.

*Člen 356***Cilj in področje uporabe**

Pogodbenici ob priznavanju vpliva, ki ga lahko ima njun zakonodajni okvir na trgovino in naložbe med njima, zagotovita predvidljiv zakonodajni okvir za gospodarske subjekte in učinkovite postopke, pri čemer ustrezno upoštevata zahteve glede pravne varnosti in sorazmernosti.

*Člen 357***Objava**

1. Vsaka od pogodbenic v zvezi z ukrepi za splošno uporabo zagotovi, da:

- (a) so takoj razpoložljivi prek uradno določenega medija in, kadar je to izvedljivo, prek elektronskih sredstev, in sicer tako, da se vsem omogoči, da se seznani z njimi;
- (b) zagotavljajo razlago cilja in utemeljitve takih ukrepov ter
- (c) omogočajo dovolj časa med objavo in začetkom veljavnosti takih ukrepov, razen v ustrezno utemeljenih primerih.

2. Vsaka od pogodbenic:

- (a) si prizadeva dovolj zgodaj objaviti vsakršen predlog za sprejetje ali spremembo katerega koli ukrepa za splošno uporabo, vključno z razlago cilja in utemeljitvijo predloga;
- (b) zainteresiranim osebam zagotovi razumne priložnosti za predložitev pripomb v zvezi s takimi predlogi, ter jim zlasti omogoči dovolj časa za to, ter
- (c) si prizadeva upoštevati pripombe, ki jih prejme od zainteresiranih oseb v zvezi s takimi predlogi.

*Člen 358***Poizvedbe in kontaktne točke**

1. Zaradi lažje komunikacije med pogodbenicama o kateri koli zadevi iz naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma vsaka od pogodbenic določi kontaktno točko, ki deluje kot koordinator.

▼B

2. Vsaka od pogodbenic ohrani ali vzpostavi ustrezne mehanizme za odzivanje na poizvedbe oseb v zvezi s katerim koli predlaganim ali veljavnim ukrepom za splošno uporabo ter njegovo uporabo. Poizvedbe se lahko predložijo prek kontaktnih točk, vzpostavljenih v skladu z odstavkom 1, ali po potrebi prek katerega koli drugega mehanizma.

3. Pogodbenici priznavata, da kakršen koli odziv iz odstavka 2 morda ni dokončen ali pravno zavezujoč, temveč je zgolj informativen, razen če je v njuni zakonih in drugih predpisih drugače določeno.

4. Pogodbenica na zahtevo druge pogodbenice takoj predloži informacije in se odzove na vprašanja v zvezi s katerimi koli ukrepi za splošno uporabo ali predlogom za sprejetje ali spremembo ukrepov za splošno uporabo, za katere pogodbenica prosilka meni, da bi lahko vplivali na izvajanje naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma, ne glede na to, ali je bila pogodbenica prosilka predhodno obveščena o navedenem ukrepu.

*Člen 359***Izvrševanje ukrepov za splošno uporabo**

Vsaka od pogodbenic dosledno, nepristransko in razumno izvršuje vse ukrepe za splošno uporabo. V ta namen vsaka od pogodbenic pri uporabi takih ukrepov za posamezne osebe, blago ali storitve druge pogodbenice v posebnih primerih:

- (a) poizkuša zainteresirane osebe, ki jih postopek neposredno zadeva, v razumnem roku in v skladu s svojimi postopki obvestiti o začetku postopka, vključno z opisom narave postopka, poročilom pravnega organa, v okviru katerega se postopek začne, ter splošnim opisom kakršnih koli spornih vprašanj;
- (b) takim zainteresiranim osebam zagotovi ustrezno priložnost, da predložijo dejstva in argumente, s katerimi podprejo svoja stališča pred kakršnim koli končnim upravnim ukrepom, če to dovoljujejo čas, narava postopka in javni interes, ter
- (c) zagotovi, da njeni postopki temeljijo na njenem pravu in da so v skladu z njim.

*Člen 360***Presoja in pritožba**

1. Vsaka od pogodbenic vzpostavi ali ohrani sodne, arbitražne ali upravne organe ali postopke za namene takojšnjega pregleda in, kadar je to upravičeno, popravo upravnega ukrepa v zvezi z zadevami iz naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma. Taki organi ali postopki so nepristranski in neodvisni od urada ali organa, pristojnega za upravo izvajanje, in izid zadeve ni v njihovem bistvenem interesu.

▼B

2. Vsaka od pogodbenic zagotovi, da je strankam v postopku v okviru takih organov ali postopkov zagotovljena pravica do:

- (a) razumne možnosti, da podprejo ali zagovarjajo svoja stališča, ter
- (b) odločbe na podlagi dokazov in predložitve evidence ali, kadar to zahteva zakonodaja pogodbenice, evidence, ki jo pripravi upravni organ.

3. Vsaka od pogodbenic glede na pritožbo ali nadaljnji pregled, kot je določeno v njeni zakonodaji, zagotovi, da tak sklep izvaja urad ali organ ali da ta sklep ureja delovanje urada ali pristojnega organa v zvezi z zadevnim upravnim ukrepom.

*Člen 361***Kakovost in uspešnost zakonodajne ureditve ter dobro upravno ravnanje**

1. Pogodbenici soglašata, da bosta sodelovali pri spodbujanju kakovosti in uspešnosti zakonodajne ureditve, tudi z izmenjavo informacij in dobrih praks pri njunih regulativnih politikah in ocenjevanju učinka zakonodajne ureditve.

2. Pogodbenici sprejmeta načela dobrega upravnega ravnanja⁽¹⁾ in soglašata, da bosta sodelovali pri spodbujanju takega ravnanja, vključno z izmenjavo informacij in najboljših praks.

*Člen 362***Posebna pravila**

Določbe tega poglavja se uporabljajo brez poseganja v katera koli posebna pravila o preglednosti, določena v drugih poglavjih naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma.

*POGLAVJE 13***Trgovina in trajnostni razvoj***Člen 363***Ozadje in cilji**

1. Pogodbenici ponovno opozarjata na Agendo 21 Konference Združenih narodov o okolju in razvoju iz leta 1992, deklaracijo MOD o temeljnih načelih in pravicah pri delu iz leta 1998, Johannesburški načrt o izvajanju trajnostnega razvoja iz leta 2002, Ministrsko deklaracijo Ekonomsko-socialnega sveta Združenih narodov o polni in produktivni zaposlitvi ter dostojnem delu za vse iz leta 2006 ter deklaracijo

⁽¹⁾ Kakor je navedeno v priporočilu Odbora ministrov Sveta Evrope državam članicam o dobrem upravljanju, CM/Rec(2007)7 z dne 20. junija 2007.

▼B

MOD o socialni pravičnosti za pravičnejšo globalizacijo iz leta 2008. Pogodbenici znova potrjujeta svojo zavezo, da bosta spodbujali razvoj mednarodne trgovine na način, ki bo prispeval k trajnostnemu razvoju, za blaginjo sedanjih in prihodnjih generacij, ter si prizadevali, da bo ta cilj vključen in se odražal na vseh ravneh njihovih trgovinskih odnosov.

2. Pogodbenici se ponovno zavezujeta, da si bosta prizadevali za trajnostni razvoj, ter potrjujeta, da so gospodarski razvoj in socialni razvoj ter varstvo okolja njegovi temeljni deli, ki so medsebojno odvisni in se vzajemno krepijo. Poudarjata koristnost upoštevanja vprašanj s področja dela ⁽¹⁾ in okolja, povezanih s trgovino, kot sestavnega dela globalnega pristopa k trgovini in trajnostnemu razvoju.

*Člen 364***Pravica do zakonskega urejanja in ravni varstva**

1. Pogodbenici druga drugi priznavata pravico do opredelitve politik in prednostnih nalog trajnostnega razvoja, vzpostavitve lastnih ravni varstva okolja in delavcev ter sprejetja ali ustrezne spremembe relevantnih zakonov in politik, v skladu z njuno zavezanostjo mednarodno priznanim standardom in sporazumom iz členov 365 in 366 tega sporazuma.

2. V skladu s tem si obe pogodbenici prizadevata zagotoviti, da njuni zakoni in politike zagotavljajo in spodbujajo visoko stopnjo varstva okolja in dela, ter še naprej izboljševati zakone in politike ter povezane ravni varstva.

*Člen 365***Večstranski standardi in sporazumi na področju dela**

1. Pogodbenici priznavata polno in produktivno zaposlenost in dostojno delo za vse kot ključne elemente spoprijemanja z globalizacijo ter ponovno potrjujeta svojo zavezanost spodbujanju razvoja mednarodne trgovine na način, ki prispeva k polni in produktivni zaposlenosti in dostojnemu delu za vse. V skladu s tem se pogodbenici zavezujeta k primernemu posvetovanju in sodelovanju glede vprašanj s področja dela, ki so v interesu obeh.

2. Pogodbenici se v skladu s svojimi obveznostmi iz članstva MOD ter njene deklaracije o temeljnih načelih in pravicah pri delu in njene dopolnitve iz leta 1998, zavezujeta, da bosta v svojih zakonih in praksi ter na celotnem svojem ozemlju spoštovali, spodbujali in uresničevali mednarodno priznane temeljne delovne standarde, zajete v temeljnih konvencijah MOD, zlasti:

(a) svobodo združevanja in učinkovito priznavanje pravice do kolektivnih pogajanj;

⁽¹⁾ Pojem dela v tem poglavju vključuje vprašanja, relevantna za strateške cilje MOD, ki izražajo agendo za dostojno delo, sprejeto v okviru deklaracije MOD o socialni pravičnosti za pravičnejšo globalizacijo iz leta 2008.

▼B

- (b) odpravo vseh oblik prisilnega ali obveznega dela;
- (c) učinkovito odpravo dela otrok ter
- (d) odpravo diskriminacije pri zaposlovanju in poklicih.

3. Pogodbenici ponovno potrjujeta svoje zaveze, da bosta v svojih zakonih in praksi učinkovito izvajali temeljne, prednostne in druge konvencije MOD, ki so jih ratificirale države članice oziroma Republika Moldavija.

4. Pogodbenici bosta tudi proučili ratifikacijo preostalih prednostnih in drugih konvencij, ki jih MOD uvršča med najsodobnejše. V tem kontekstu si pogodbenici redno izmenjujeta informacije o napredku in razvoju procesa ratifikacije.

5. Pogodbenici priznavata, da se ni mogoče sklicevati na kršitve temeljnih načel in pravic pri delu ali le-te kako drugače uporabljati kot legitimno primerjalno prednost ter da se standardi dela ne smejo uporabljati za ščitenje trgovinskih interesov.

*Člen 366***Večstransko okoljsko upravljanje in sporazumi**

1. Pogodbenici priznavata pomen mednarodnega okoljskega upravljanja in sporazumov kot odziv mednarodne skupnosti na globalna ali regionalna okoljska vprašanja ter poudarjata pomen spodbujanja medsebojne podpore med trgovinsko in okoljsko politiko. V skladu s tem se pogodbenici zavezujeta, da se bosta po potrebi posvetovali in sodelovali pri pogajanjih o okoljskih vprašanjih, povezanih s trgovino, in drugih okoljskih zadevah, povezanih s trgovino, ki so v vzajemnem interesu.

2. Pogodbenici znova potrjujeta svojo zavezo, da bosta v svojih zakonih in praksah učinkovito izvajali večstranske okoljske sporazume, katerih podpisnici sta.

3. Pogodbenici si redno izmenjujeta informacije o položaju in razvoju na področju ratifikacije večstranskih okoljskih sporazumov ali njihovih sprememb.

4. Pogodbenici ponovno potrjujeta svojo zavezo k doseganju končnega cilja Okvirne konvencije Združenih narodov o podnebnih spremembah (UNFCCC) in pripadajočega kjotskega protokola. Zavezujeta se sodelovanju pri razvoju prihodnjega mednarodnega okvira o podnebnih spremembah v okviru UNFCCC ter povezanih sporazumov in sklepov.

5. Nobena določba tega sporazuma pogodbenicam ne preprečuje, da sprejmeta ali ohranita ukrepe za izvajanje večstranskih okoljskih sporazumov, katerih pogodbenici sta, pod pogojem, da ti ukrepi niso izvedeni na način, ki bi pomenil sredstvo za samovoljno ali neupravičeno diskriminacijo med pogodbenicama ali prikrito omejevanje mednarodne trgovine.

▼B*Člen 367***Trgovina in naložbe za spodbujanje trajnostnega razvoja**

Pogodbenici ponovno poudarjata svojo zavezanost okrepitvi prispevka trgovine k cilju trajnostnega razvoja v njegovi gospodarski, socialni in okoljski dimenziji. V skladu s tem pogodbenici:

- (a) priznavata koristno vlogo, ki jo lahko imajo temeljni delovni standardi in dostojno delo za gospodarsko učinkovitost, inovativnost in produktivnost, ter si bosta prizadevali za večjo politično usklajenost med trgovinskimi politikami na eni strani ter politikami trga dela na drugi strani;
- (b) si prizadevata olajšati in spodbujati trgovino in naložbe v okoljske dobrine in storitve, tudi z odpravljanjem povezanih netarifnih ovir;
- (c) si prizadevata za odpravo ovir v trgovini ali za naložbe za blago in storitve, ki so še posebej pomembne za ublažitev posledic podnebnih sprememb, kot so trajnostno obnovljiva energija in energijsko učinkoviti izdelki in storitve, tudi s sprejetjem okvirov politike za uporabo najboljših razpoložljivih tehnologij in s spodbujanjem uveljavitve standardov, ki upoštevajo okoljske in gospodarske potrebe in zmanjšujejo tehnične ovire v trgovini;
- (d) soglašata, da bosta spodbujali trgovino z blagom, ki prispeva k boljšim socialnim pogojem in okolju prijaznim praksam, vključno z blagom iz prostovoljnih sistemov zagotavljanja trajnosti, kot so pravična in etična trgovina, okoljski znak ter sheme za certifikacijo proizvodov na osnovi naravnih virov;
- (e) soglašata, da bosta spodbujali družbeno odgovornost podjetij, tudi z izmenjavo informacij in dobrih praks. V tem pogledu se pogodbenici sklicujeta na relevantna mednarodno priznana načela in smernice, na primer smernice OECD za multinacionalna podjetja, globalni dogovor Združenih narodov in tristransko deklaracijo o načelih za multinacionalna podjetja in socialno politiko MOD.

*Člen 368***Biološka raznovrstnost**

1. Pogodbenici priznavata pomen zagotavljanja ohranjanja in trajnostne rabe biološke raznovrstnosti kot ključnih elementov za doseganje trajnostnega razvoja ter ponovno potrjujeta svojo zavezanost ohranjanju in trajnostni rabi biološke raznovrstnosti v skladu s Konvencijo o biološki raznovrstnosti in drugimi relevantnimi mednarodnimi instrumenti, katerih podpisnici sta.

2. V ta namen se pogodbenici zavežeta, da bosta:

- (a) spodbujali trgovino s proizvodi na osnovi naravnih virov, pridobljenih s trajnostno rabo bioloških virov, ter prispevali k ohranjanju biološke raznovrstnosti;

▼B

- (b) izmenjevali informacije o ukrepih na področju trgovine s proizvodi na osnovi naravnih virov za omejevanje izgube biološke raznovrstnosti in zmanjšanje pritiskov nanjo, ter po potrebi sodelovali, da bi čim bolj povečali učinek svojih politik in zagotovili njihovo medsebojno podporo;
- (c) spodbujali vključitev vrst v Konvencijo o mednarodni trgovini z ogroženimi prostoživečimi živalskimi in rastlinskimi vrstami (v nadaljnjem besedilu: CITES), če se zdi njihov obstoj ogrožen, ter
- (d) sodelovali na regionalni in globalni ravni za spodbujanje ohranjanja trajnostne rabe in biološke raznovrstnosti v naravnih ali kmetijskih ekosistemih, vključno z ogroženimi vrstami, njihovim habitatom, posebej zavarovanimi naravnimi območji in genetsko raznovrstnostjo, obnovo ekosistemov ter odpravljanje ali zmanjševanje negativnih okoljskih učinkov uporabe živih in neživih naravnih virov ali ekosistemov.

*Člen 369***Trajnostno upravljanje gozdov in trgovina z gozdarskimi proizvodi**

1. Pogodbenici priznavata pomen zagotavljanja ohranjanja in trajnostnega upravljanja gozdov in prispevek gozdov k gospodarskim, okoljskim in družbenim ciljem pogodbenic.

2. V ta namen se pogodbenici zavežeta, da bosta:

- (a) spodbujali trgovino z gozdarskimi proizvodi, ki izhajajo iz trajnostnega upravljanja gozdov in so pobrani v skladu z domačo zakonodajo države, kjer so bili pobrani. Ukrepi v zvezi s tem lahko vključujejo sklenitev prostovoljnega sporazuma o partnerstvu za izvrševanje zakonodaje, upravljanje in trgovino na področju gozdov;
- (b) izmenjevali informacije o ukrepih za spodbujanje uporabe lesa in lesnih proizvodov iz trajnostno upravljanih gozdov ter po potrebi sodelovali pri razvoju takih ukrepov;
- (c) sprejeli ukrepe za spodbujanje ohranjanja pogozdenosti in boj proti nezakonitemu izsekavanju in s tem povezani trgovini, po potrebi tudi nasproti tretjim državam;
- (d) izmenjevali informacije o ukrepih za izboljšanje upravljanja gozdov in po potrebi sodelovali, da bi čim bolj povečali učinek in zagotovili medsebojno podporo svojih politik za izključitev nezakonito pridobljenega lesa in lesnih proizvodov iz trgovinskih tokov;
- (e) spodbujali vključitev vrst lesa v CITES, če se zdi njihov obstoj ogrožen, ter

▼B

- (f) sodelovali na regionalni in globalni ravni za spodbujanje ohranjanja pogozdenosti in trajnostnega upravljanja vseh vrst gozdov z uporabo certificiranja, ki spodbuja odgovorno upravljanje gozdov.

*Člen 370***Trgovina z ribjimi proizvodi**

Ob upoštevanju pomena zagotavljanja odgovornega upravljanja ribjih staležev na trajnosten način in spodbujanja dobrega upravljanja trgovine se pogodbenici zavezujeta, da bosta:

- (a) spodbujali dobre prakse v upravljanju ribolova, da bi se zagotovila ohranjanje in upravljanje ribjih staležev na trajnosten način in na osnovi ekosistemskega pristopa;
- (b) sprejeli učinkovite ukrepe za spremljanje in nadzor ribolovnih dejavnosti;
- (c) zagotavljali polno skladnost z veljavnimi ohranitvenimi in nadzor-nimi ukrepi, ki jih sprejmejo regionalne organizacije za upravljanje ribištva, ter sodelovali z njimi in v njihovem okviru, kakor široko je mogoče, ter
- (d) sodelovali v boju proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu in z njim povezanimi dejavnostmi s celovitimi, učinkovitimi in preglednimi ukrepi. Pogodbenici bosta tudi izvajali politike in ukrepe za izključitev proizvodov iz nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova iz trgovinskih tokov na svojih trgih.

*Člen 371***Ohranitev ravni varstva**

1. Pogodbenici priznavata, da spodbujanje trgovine ali naložb z zmanjševanjem ravni varstva, ki jih določa nacionalna okoljska in delovna zakonodaja, ni primerno.
2. Pogodbenica ne opusti ali odstopa od svoje okoljske ali delovne zakonodaje ali predlaga, da jo bo opustila ali od nje odstopila za spodbudo trgovini ali vzpostavitvi, nakupu, širitvi ali ohranjanju naložb vlagatelja na svojem ozemlju.
3. Nobena od pogodbenic ne opušča dejanskega izvrševanja svoje okoljske in delovne zakonodaje z dolgotrajnim ali ponavljajočim se ukrepanjem ali neukrepanjem za spodbudo trgovini ali naložbam.

*Člen 372***Znanstvene informacije**

Pri pripravi in izvajanju ukrepov za varovanje okolja ali delovnih pogojev, ki bi lahko vplivali na trgovino ali naložbe, pogodbenici upoštevata razpoložljive znanstvene dokaze in tehnične informacije ter ustrezne mednarodne standarde, smernice ali priporočila, če obstajajo, vključno s previdnostnim načelom.

▼B*Člen 373***Preglednost**

Vsaka od pogodbenic v skladu z domačim pravom in poglavjem 12 (Preglednost) naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma zagotovi, da so vsi ukrepi, namenjeni varstvu okolja ali delovnih pogojev, ki bi lahko vplivali na trgovino ali naložbe, pripravljeni, uvedeni in izvajani na pregleden način, s pravočasnim obveštilom in javnim posvetovanjem ter s primernim in pravočasnim obveščanjem nedržavnih akterjev.

*Člen 374***Pregled učinkov na trajnostni razvoj**

Pogodbenici se zavežeta pregledovanju, spremljanju in ocenjevanju učinka izvajanja naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma na trajnostni razvoj z lastnimi participativnimi postopki in institucijami ter tistimi, ki so vzpostavljeni na podlagi tega sporazuma, na primer z ocenjevanjem učinkov, povezanih s trgovino, na trajnostni razvoj.

*Člen 375***Sodelovanje na področju trgovine in trajnostnega razvoja**

Pogodbenici priznavata pomen sodelovanja pri vidikih okoljskih politik in politik dela, ki so povezani s trgovino, za doseganje ciljev iz naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma. V sodelovanje so lahko med drugim zajeta naslednja področja:

- (a) delovni in okoljski vidiki trgovine in trajnostnega razvoja na mednarodnih forumih, vključno z zlasti STO, MOD, UNEP in večstranskimi okoljskimi sporazumi;
- (b) metodologije in kazalniki za oceno učinka trgovine na trajnost;
- (c) učinek uredb, meril in standardov s področja dela in okolja na trgovino in naložbe ter učinek trgovinskih in naložbenih pravil na delovno in okoljsko zakonodajo, tudi na pripravo uredb in politike na področju dela in okolja;
- (d) pozitivni in negativni učinki naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma na trajnostni razvoj ter načini za njihovo povečanje, preprečevanje oziroma blažitev, tudi ob upoštevanju ocen učinka na trajnost, ki jih izvede katera koli od pogodbenic;
- (e) spodbujanje ratifikacije in učinkovitega izvajanja temeljnih, prednostnih in drugih najsodobnejših konvencij MOD ter večstranskih okoljskih sporazumov, ki so relevantni za trgovino;

▼B

- (f) spodbujanje zasebnih in javnih shem za certifikacijo, sledljivost in označevanje, vključno z ekološkim označevanjem;
- (g) spodbujanje družbene odgovornosti podjetij, na primer z ukrepi za povečevanje ozaveščenosti, upoštevanje, izvajanje in razširjanje mednarodno priznanih smernic in načel;
- (h) trgovinski vidiki Agende MOD za dostojno delo, vključno z medsebojnimi povezavami med trgovino ter polno in produktivno zaposlenostjo, prilagajanjem trga delovne sile, temeljnimi delovnimi standardi, statistiko dela, razvojem človeških virov in vseživljenjskim učenjem, socialno zaščito in socialnim vključevanjem, socialnim dialogom in enakostjo spolov;
- (i) vidiki večstranskih okoljskih sporazumov, ki so relevantni za trgovino, vključno s carinskim sodelovanjem;
- (j) vidiki sedanjega in prihodnjega mednarodnega režima o podnebnih spremembah, povezani s trgovino, vključno z načini za spodbujanje nizkoogljičnih tehnologij in energetske učinkovitosti;
- (k) ukrepi, povezani s trgovino, za spodbujanje ohranjanja in trajnostne rabe biološke raznovrstnosti;
- (l) ukrepi, povezani s trgovino, za reševanje problema krčenja gozdov, vključno z obravnavanjem težav v zvezi z nezakonito sečnjo, ter
- (m) ukrepi, povezani s trgovino, za spodbujanje trajnostnih ribolovnih praks ter trgovine s trajnostno upravljanimi ribjimi proizvodi.

*Člen 376***Institucionalni mehanizmi in mehanizmi spremljanja**

1. Vsaka pogodbenica določi urad v svoji upravi, ki je kontaktna točka za stike z drugo pogodbenico za namene izvajanja tega poglavja.
2. Ustanovi se Pododbor za trgovino in trajnostni razvoj. O svojih dejavnostih poroča Pridružitvenemu odboru v njegovi trgovinski sestavi, kot je določen v členu 438(4) tega sporazuma. Sestavljajo ga visoki uradniki iz uprav vsake pogodbenice.
3. Pododbor za trgovino in trajnostni razvoj se sestane v prvem letu po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma, nato pa po potrebi, za nadzor nad izvajanjem tega poglavja, vključno s sodelovanjem iz člena 375 tega sporazuma. Pododbor sprejme svoj poslovnik.
4. Vsaka od pogodbenic skliče novo ali se posvetuje z obstoječimi nacionalnimi svetovalnimi skupinami za trajnostni razvoj, katerih naloga je svetovanje o vprašanjih iz tega poglavja. Take skupine lahko predložijo svoja mnenja ali priporočila o izvajanju tega poglavja, tudi na lastno pobudo.

▼B

5. Nacionalne svetovalne skupine obsegajo neodvisne predstavnike organizacij civilne družbe z uravnoteženim predstavništvom gospodarskih, socialnih in okoljskih zainteresiranih strani, med drugim delodajalcev in organizacij delavcev, nevladnih organizacij, poslovnih skupin in drugih relevantnih zainteresiranih strani.

*Člen 377***Skupni forum za dialog s civilno družbo**

1. Pogodbenici omogočata skupni forum z organizacijami civilne družbe, ustanovljenimi na njunih ozemljih, vključno s člani njunih nacionalnih svetovalnih skupin, in širšo javnostjo, za dialog o vidikih tega sporazuma, povezanih s trajnostnim razvojem. Pogodbenici spodbujata uravnoteženo predstavništvo pomembnih interesov, vključno z neodvisnimi predstavniškimi organizacijami delodajalcev in delavcev, okoljskimi interesi in poslovnimi skupinami ter po potrebi drugimi relevantnimi zainteresiranimi stranmi.

2. Skupni forum za dialog s civilno družbo se sestane enkrat letno, razen če se pogodbenici ne dogovorita drugače. Pogodbenici se dogovorita o delovanju skupnega foruma za dialog s civilno družbo najpozneje v enem letu od začetka veljavnosti tega sporazuma.

3. Pogodbenici skupnemu forumu za dialog s civilno družbo predstavita najnovejše podatke o izvajanju tega poglavja. Stališča in mnenja skupnega foruma za dialog s civilno družbo se predložijo pogodbenicama in so javno dostopna.

*Člen 378***Posvetovanja na vladni ravni**

1. Za vse zadeve iz tega poglavja pogodbenici uporabita samo postopke iz tega člena in člena 379 tega sporazuma.

2. Pogodbenica lahko zahteva posvetovanja z drugo pogodbenico o kateri koli zadevi, ki izhaja iz tega poglavja, z vložitvijo pisnega zahtevka pri kontaktni točki druge pogodbenice. Zahtevki vsebuje jasno navedbo zadeve in opredelitev težave, zagotavlja pa tudi kratek povzetek zahtev iz tega poglavja. Posvetovanja se začnejo takoj, ko pogodbenica predloži zahtevo po posvetovanju.

3. Pogodbenici si prizadevata za rešitev vprašanja, ki je zadovoljiva za obe strani. Pogodbenici upoštevata dejavnosti MOD ali relevantnih večstranskih okoljskih organizacij ali organov, tako da se spodbujata boljše sodelovanje in usklajenost med delom pogodbenic in teh organizacij. Pogodbenici se po potrebi posvetujeta s temi organizacijami ali organi ali katero koli drugo osebo ali telesom po lastni presoji, da se zadeva temeljito prouči.

▼B

4. Če pogodbenica meni, da je potrebna nadaljnja razprava, lahko s predložitvijo pisne zahteve kontakti točki druge pogodbenice zahteva, da se Pododbor za trgovino in trajnostni razvoj sestane in obravnava zadevo. Pododbor se sestane takoj in si prizadeva za dogovor o rešitvi zadeve.

5. Pododbor lahko po potrebi zaprosi za mnenje nacionalno svetovalno skupino ene od pogodbenic ali obeh pogodbenic ali drugo strokovno pomoč.

6. Rešitev, ki jo sprejmejo posvetujoče se strani, se javno objavi.

*Člen 379***Skupina strokovnjakov**

1. Vsaka od pogodbenic lahko 90 dni po vložitvi zahtevka za posvetovanje v skladu s členom 378(2) tega sporazuma zahteva, da se skliče skupina strokovnjakov in prouči zadevo, ki ni bila zadovoljivo rešena z vladnimi posvetovanji.

2. Uporabljajo se določbe pododdelkov 1 in 3 oddelka 3 ter člena 406 poglavja 14 (Reševanje sporov) naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma, poslovnika iz Priloge XXXIII k temu sporazumu ter kodeksa ravnanja za arbitre in mediatorje (v nadaljnjem besedilu: kodeks ravnanja) iz Priloge XXXIV k temu sporazumu, razen če ni v tem členu določeno drugače.

3. Pododbor za trgovino in trajnostni razvoj na svojem prvem sestanku po začetku veljavnosti tega sporazuma pripravi seznam vsaj 15 posameznikov, ki so pripravljeni in sposobni delovati kot strokovnjaki v postopkih skupine. Vsaka od pogodbenic predlaga vsaj pet posameznikov, ki delujejo kot strokovnjaki. Pogodbenici prav tako izbere ta vsaj pet posameznikov, ki niso državljani nobene od pogodbenic, da opravljajo funkcijo predsednika skupine strokovnjakov. Pododbor za trgovino in trajnostni razvoj zagotavlja, da je seznam vedno popoln.

4. Seznam iz odstavka 3 vključuje posameznike s strokovnim znanjem ali strokovnim znanjem s področja vprašanj glede prava, dela ali okolja, ki jih obravnava to poglavje, ali reševanja sporov, ki nastanejo na podlagi mednarodnih sporazumov. So samostojni, delujejo kot posamezniki, ne sprejemajo navodil od nobene organizacije ali vlade v zvezi s spornimi vprašanji in niso povezani z vlado nobene od pogodbenic ter ravnajo v skladu s kodeksom ravnanja iz Priloge XXXIV k temu sporazumu.

5. Za zadeve, ki izhajajo iz tega poglavja, so v skupini strokovnjaki s seznama iz odstavka 3 tega člena v skladu s členom 385 tega sporazuma in pravila 8 poslovnika iz Priloge XXXIII k temu sporazumu.

▼B

6. Skupina strokovnjakov lahko po lastni presoji zahteva informacije od katere koli od pogodbenic, nacionalnih svetovalnih skupin ali katerega koli drugega vira. V zadevah v zvezi z večstranskimi sporazumi, kot so določeni v členih 365 in 366 tega sporazuma, bi se morala skupina strokovnjakov posvetovati z MOD ali telesi večstranskih okoljskih sporazumov.

7. Skupina strokovnjakov pogodbenicama predloži poročilo v skladu z ustreznimi postopki iz poglavja 14 (Reševanje sporov) naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma. V poročilu so navedene ugotovitve glede dejstev, uporabe ustreznih določb in utemeljitev sprejetih ugotovitev in priporočil. Pogodbenici poročilo javno objavita v 15 dneh od njegove izdaje.

8. Pogodbenici se posvetujeta o primernih ukrepih, ki naj se izvedejo, ob upoštevanju poročila in priporočil skupine strokovnjakov. Zadevna pogodbenica svoje svetovalne skupine in drugo pogodbenico obvesti o svoji odločitvi glede vseh ukrepov, ki naj bi se izvedli, in sicer najpozneje v treh mesecih od javne objave poročila. Ukrepe na podlagi poročila in priporočil skupine strokovnjakov spremlja Pododbor za trgovino in trajnostni razvoj. Posvetovalna telesa in skupni forum za dialog s civilno družbo lahko v zvezi s tem predložijo svoja stališča Pododboru za trgovino in trajnostni razvoj.

*POGLAVJE 14****Reševanje sporov*****Oddelek 1****Cilj in področje uporabe***Člen 380***Cilj**

Cilj tega poglavja je vzpostaviti učinkovit in uspešen mehanizem za izogibanje sporom med pogodbenicama v zvezi z razlago in uporabo naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma in njihovo reševanje, da bi po možnosti dosegli sporazumno rešitev.

*Člen 381***Področje uporabe**

To poglavje se uporablja v zvezi z vsemi spori glede razlage in uporabe določb naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma, če ni določeno drugače.

▼B**Oddelek 2****Posvetovanja in mediacija***Člen 382***Posvetovanja**

1. Pogodbenici si prizadevata rešiti kakršen koli spor iz člena 381 tega sporazuma z začetkom posvetovanj v dobri veri, da dosežeta sporazumno rešitev.

2. Pogodbenica zahteva posvetovanja s pisnim zahtevkom drugi pogodbenici, ki ga predloži tudi Pridružitvenemu odboru v njegovi trgovinski sestavi, kot je določen v členu 438(4) tega sporazuma, pri tem pa navede razloge za zahtevo ter sporne ukrepe in določbe iz člena 381 tega sporazuma, ki so po njenem mnenju relevantne.

3. Posvetovanja se opravijo v 30 dneh od prejema zahtevka in potekajo na ozemlju pogodbenice, na katero je zahteva naslovljena, razen če se pogodbenici dogovorita drugače. Posvetovanja se štejejo za zaključena v 30 dneh od datuma prejema zahtevka, razen če obe pogodbenici soglašata z nadaljevanjem posvetovanj. Posvetovanja, zlasti vse razkrite informacije in stališča, ki jih pogodbenici izrazita med posvetovanji, so zaupna in ne posegajo v pravice katere od pogodbenic v nadaljnjih postopkih.

4. Posvetovanja o nujnih zadevah, vključno s tistimi, ki se nanašajo na pokvarljivo ali sezonsko blago oziroma storitve, se opravijo v 15 dneh od datuma prejema zahtevka s strani zaprosene pogodbenice in se štejejo za zaključena v navedenih 15 dneh, razen če obe pogodbenici soglašata z nadaljevanjem posvetovanj.

5. Če pogodbenica, na katero je naslovljen zahtevek za posvetovanje, nanj ne odgovori v 10 dneh od datuma njegovega prejema, ali če do posvetovanj ne pride v rokih iz odstavka 3 oziroma 4 tega člena, ali če se pogodbenici dogovorita, da ne bo posvetovanj, ali če so bila posvetovanja zaključena brez sporazumne rešitve, lahko pogodbenica, ki je zahtevala posvetovanja, uporabi člen 384 tega sporazuma.

6. Med posvetovanji vsaka od pogodbenic predloži zadostne informacije o dejstvih za popoln pregled, kako bi zadevni ukrep lahko vplival na delovanje in uporabo tega sporazuma.

7. Če se posvetovanja nanašajo na transport nosilcev energije prek omrežij in ena pogodbenica dojema rešitev spora kot nujno zaradi popolne ali delne prekinitve transporta zemeljskega plina, nafte ali električne energije med pogodbenicama, se ta opravijo v treh dneh od vložitve zahtevka in se štejejo za zaključena tri dni po vložitvi zahtevka, razen če obe pogodbenici soglašata z nadaljevanjem posvetovanj.

▼B*Člen 383***Mediacija**

Katera koli od pogodbenic lahko od druge pogodbenice zahteva, da v zvezi s katerim koli ukrepom, ki škoduje trgovini ali naložbam med pogodbenicama, začne postopek mediacije v skladu s Prilogo XXXII k temu sporazumu.

Oddelek 3**Postopki reševanja sporov****Pododdelek 1****Arbitražni postopek***Člen 384***Začetek arbitražnega postopka**

1. Če pogodbenicama ne uspe rešiti spora s pomočjo posvetovanj, kakor so opredeljena v členu 382 tega sporazuma, lahko pogodbenica, ki je zaprosila za posvetovanje, zahteva ustanovitev arbitražnega sveta v skladu s tem členom.

2. Zahtevek za ustanovitev arbitražnega sveta se drugi pogodbenici in Pridružitvenemu odboru v njegovi trgovinski sestavi, kot ga določa člen 438(4) tega sporazuma, predloži v pisni obliki. Pogodbenica, ki je vložila pritožbo, v svojem zahtevku opredeli sporni ukrep in pojasni, kako ta ukrep krši določbe člena 381 tega sporazuma v tolikšni meri, da to pomeni pravno podlago za pritožbo.

*Člen 385***Ustanovitev arbitražnega sveta**

1. Arbitražni svet sestavljajo trije arbitri.

2. V 10 dneh od datuma, ko pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba, prejme zahtevek za ustanovitev arbitražnega sveta, se pogodbenici posvetujeta, da bi dosegli sporazum o sestavi arbitražnega sveta.

3. Če pogodbenici v roku iz odstavka 2 tega člena ne moreta doseči dogovora o sestavi arbitražnega sveta, lahko katera koli od njiju imenuje arbitra s svojega podseznama, sestavljenega v skladu s členom 404 tega sporazuma, in sicer v petih dneh od izteka časovnega okvira iz odstavka 2 tega člena. Če katera koli od pogodbenic ne imenuje arbitra, izbere arbitra na zahtevo druge pogodbenice z žrebom predsednik Pridružitvenega odbora v njegovi trgovinski sestavi, kot ga določa člen 438(4) tega sporazuma, ali pooblaščenec predsednika s podseznama te pogodbenice, vključenega na seznam, sestavljen v skladu s členom 404 tega sporazuma.

▼B

4. Razen če pogodbenici dosežeta dogovor glede predsednika arbitražnega sveta v časovnem okviru, ki ga določa odstavek 2 tega člena, predsednik Pridružitvenega odbora v njegovi trgovinski sestavi ali njegov pooblaščenec na zahtevo katere koli od pogodbenic izbere predsednika arbitražnega sveta z žrebom s podseznama predsednikov, vključenega na seznam, sestavljen v skladu s členom 404 tega sporazuma.

5. Predsednik Pridružitvenega odbora v njegovi trgovinski sestavi ali njegov pooblaščenec izbere arbitre v petih dneh od zahtevka katere koli od pogodbenic iz odstavkov 3 in 4.

6. Za datum ustanovitve arbitražnega sveta velja datum, ko zadnji od treh izbranih arbitrov sprejme imenovanje v skladu s poslovníkom iz Priloge XXXIII k temu sporazumu.

7. Če kateri koli od seznamov iz člena 404 tega sporazuma ni pripravljen ali v času zahtevka v skladu z odstavkoma 3 in 4 tega člena ne vsebuje dovolj imen, se arbitri žrebajo izmed posameznikov, ki jih formalno predlaga ena od pogodbenic ali obe pogodbenici.

8. Če se pogodbenici ne dogovorita drugače, se v zvezi s sporom iz poglavja 11 (Energija, povezana s trgovino) naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma, ki ga ena od pogodbenic šteje kot nujnega zaradi popolne ali delne prekinitve transporta zemeljskega plina, nafte ali električne energije med pogodbenicama ali zaradi nevarnosti za to, uporabljata drugi stavek odstavka 3 in odstavek 4 brez uporabe odstavka 2, obdobje iz odstavka 5 pa znaša dva dni.

*Člen 386***Predhodno odločanje o nujnosti**

Če pogodbenica tako zahteva, arbitražni svet v 10 dneh od svoje ustanovitve predhodno odloči, ali je po njegovem mnenju zadeva nujna.

*Člen 387***Poročilo arbitražnega sveta**

1. Arbitražni svet pogodbenicama predloži vmesno poročilo, v katerem navede ugotovitve dejstev, uporabo zadevnih določb in utemeljitev svojih ugotovitev in priporočil, in sicer v 90 dneh od ustanovitve arbitražnega sveta. Kadar meni, da tega roka ni mogoče upoštevati, predsednik arbitražnega sveta o tem pisno obvesti pogodbenici in Pridružitveni odbor v njegovi trgovinski sestavi, kot je določen v členu 438(4) tega sporazuma, ter pri tem navede razloge za odlog in datum, ko namerava arbitražni svet predložiti svoje vmesno poročilo. Vmesno poročilo nikakor ne sme biti predloženo pozneje kot 120 dni od ustanovitve arbitražnega sveta.

▼B

2. Vsaka od pogodbenic lahko arbitražnemu svetu predloži pisni zahtevek za presojo določenih vidikov vmesnega poročila v 14 dneh od njegove predložitve.

3. V nujnih primerih, vključno s tistimi, ki so povezani s pokvarljivim ali sezonskim blagom ali storitvami, si arbitražni svet prizadeva predložiti vmesno poročilo v 45 dneh, v vsakem primeru pa najpozneje v 60 dneh od svoje ustanovitve. Vsaka od pogodbenic lahko arbitražnemu svetu predloži pisni zahtevek za presojo določenih vidikov vmesnega poročila v 7 dneh od njegove predložitve.

4. Po proučitvi pisnih pripomb pogodbenic o vmesnem poročilu lahko arbitražni svet svoje poročilo spremeni in opravi nadaljnja preverjanja, za katera meni, da so potrebna. Ugotovitve dokončne rabsodbe sveta zajemajo zadovoljivo razpravo o argumentih iz stopnje vmesnega pregleda in dajejo jasen odgovor na vprašanja in stališča pogodbenic.

5. V zvezi s sporom glede poglavja 11 (Energija, povezana s trgovino) naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma, ki ga ena od pogodbenic šteje kot nujnega zaradi popolne ali delne prekinitve transporta zemeljskega plina, nafte ali električne energije med pogodbenicama ali zaradi nevarnosti za to, se vmesno poročilo predloži v 20 dneh od ustanovitve arbitražnega sveta, kakršen koli zahtevek iz odstavka 2 tega člena pa se predloži v petih dneh od predložitve pisnega poročila. Arbitražni svet se lahko odloči, da vmesnega poročila ne pripravi.

*Člen 388***Spravni postopek za nujne energetske spore**

1. V zvezi s sporom glede poglavja 11 (Energija, povezana s trgovino) naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma, ki ga ena od pogodbenic šteje kot nujnega zaradi popolne ali delne prekinitve transporta zemeljskega plina, nafte ali električne energije med pogodbenicama ali zaradi nevarnosti za to, lahko katera koli od pogodbenic zaprosi predsednika arbitražnega sveta, da ravna kot spravni posredovalec v zvezi s katero koli zadevo, povezano s sporom, in sicer s predložitvijo prošnje svetu.

2. Spravni posredovalec si prizadeva za sporazumno rešitev spora ali za dogovor o postopku za njegovo rešitev. Če v 15 dneh od imenovanja posredovalcu ne uspe doseči takega dogovora, predlaga rešitev spora ali postopek za njegovo rešitev ter določi pogoje, ki jih je treba upoštevati od dne, ki ga določi, do rešitve spora.

3. Pogodbenici in subjekti pod njunim nadzorom ali jurisdikcijo upoštevajo priporočila na podlagi odstavka 2 glede pogojev, in sicer tri mesece po odločitvi spravnega posredovalca ali do rešitve spora, kar nastopi prej.

4. Spravni posredovalec spoštuje kodeks ravnanja iz Priloge XXXIV k temu sporazumu.

▼B*Člen 389***Obvestilo o odločitvi arbitražnega sveta**

1. Arbitražni svet o svoji končni odločitvi obvesti pogodbenici in Pridružitveni odbor v njegovi trgovinski sestavi, kot je določen v členu 438(4) tega sporazuma, in sicer v 120 dneh od svoje ustanovitve. Kadar meni, da tega roka ni mogoče upoštevati, predsednik arbitražnega sveta o tem pisno obvesti pogodbenici in Pridružitveni odbor v njegovi trgovinski sestavi ter pri tem navede razloge za odlog in datum, ko namerava arbitražni svet predložiti svojo odločitev. Odločitev nikakor ne sme biti predložena pozneje kot 150 dni od ustanovitve arbitražnega sveta.

2. V nujnih primerih, vključno s tistimi, ki so povezani s pokvarljivim ali sezonskim blagom ali storitvami, si arbitražni svet prizadeva sporočiti svojo odločitev v 60 dneh od ustanovitve arbitražnega sveta. Odločitev nikakor ne sme biti predložena pozneje kot 75 dni od njegove ustanovitve.

3. V zvezi s sporom glede poglavja 11 (Energija, povezana s trgovino) naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma, ki ga ena od pogodbenic šteje kot nujnega zaradi popolne ali delne prekinitve transporta zemeljskega plina, nafte ali električne energije med pogodbenicama ali zaradi nevarnosti za to, arbitražni svet sporoči svojo odločitev v 40 dneh od svoje ustanovitve.

Pododdelek 2**Izpolnitev odločitve***Člen 390***Izpolnitev odločitve arbitražnega sveta**

Pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba, sprejme vse potrebne ukrepe za takojšnjo izpolnitev odločitve arbitražnega sveta v dobri veri.

*Člen 391***Razumno obdobje za izpolnitev odločitve**

1. Če takojšnja izpolnitev odločitve ni mogoča, si pogodbenici prizadevata doseči dogovor, v kolikšnem času mora biti odločitev izpolnjena. V takem primeru pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba, najpozneje 30 dni po prejemu obvestila o odločitvi arbitražnega sveta pogodbenico, ki je vložila pritožbo, in Pridružitveni odbor v njegovi trgovinski sestavi, kot je določen v členu 438(4) tega sporazuma, obvesti o tem, koliko časa potrebuje za izpolnitev odločitve („razumno obdobje“), pri čemer navede razloge za predlagano razumno obdobje.

2. Če se pogodbenici razhajata glede razumnega obdobja za izpolnitev odločitve arbitražnega sveta, pogodbenica, ki je vložila pritožbo, v 20 dneh po tem, ko je od pogodbenice, proti kateri je vložena pritožba, prejela uradno obvestilo v skladu z odstavkom 1, pisno zahteva, da

▼B

dolžino razumnega obdobja določi prvotni arbitražni svet. Obvestilo o takem zahtevku se hkrati pošlje drugi pogodbenici in Pridružitvenemu odboru v njegovi trgovinski sestavi. Prvotni arbitražni svet svojo odločitev sporoči pogodbenicama in Pridružitvenemu odboru v njegovi trgovinski sestavi v 20 dneh od datuma vložitve zahtevka.

3. Pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba, pisno obvesti pogodbenico, ki je vložila pritožbo, o svojem napredku pri izpolnjevanju odločitve arbitražnega sveta vsaj 30 dni pred iztekom razumnega obdobja.

4. Razumno obdobje se lahko podaljša ob soglasju pogodbenic.

*Člen 392***Proučitev ukrepov, sprejetih za izpolnitev odločitve arbitražnega sveta**

1. Pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba, pred koncem razumnega obdobja pogodbenico, ki je vložila pritožbo, in Pridružitveni odbor v njegovi trgovinski sestavi, kot je določen v členu 438(4) tega sporazuma, uradno obvesti o ukrepih, ki jih je sprejela za izpolnitev odločitve arbitražnega sveta.

2. Če se pogodbenici razhajata glede obstoja ali skladnosti ukrepa, sprejetega za izpolnitev odločitve, uradno sporočenega v skladu z odstavkom 1, z določbami iz člena 381 tega sporazuma, lahko pogodbenica, ki je vložila pritožbo, pisno zahteva, da prvotni arbitražni svet presodi o zadevi. V takem zahtevku opredeli zadevni sporni ukrep in pojasni, kako ta ukrep krši določbe člena 381 tega sporazuma v tolikšni meri, da to pomeni pravno podlago za pritožbo. Arbitražni svet svojo odločitev sporoči pogodbenicama in Pridružitvenemu odboru v njegovi trgovinski sestavi v 45 dneh od datuma vložitve zahtevka.

*Člen 393***Začasni korektivni ukrepi v primeru neizpolnjevanja odločitve**

1. Če pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba, ne pošlje uradnega obvestila o ukrepih za izpolnitev odločitve arbitražnega sveta pred iztekom razumnega obdobja ali če arbitražni svet odloči, da ni bil sprejet noben ukrep za izpolnitev odločitve ali da ukrep, sporočen v skladu s členom 392(1) tega sporazuma, ni skladen z obveznostmi navedene pogodbenice iz člena 381 tega sporazuma, pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba, na zahtevo pogodbenice, ki je vložila pritožbo, in po posvetovanjih z njo predloži ponudbo za začasno nadomestilo.

2. Če se pogodbenica, ki je vložila pritožbo, odloči, da ne bo zahtevala ponudbe za začasno nadomestilo iz odstavka 1 tega člena ali če je tak zahtevek predložen, vendar ne pride do dogovora o nadomestilu v 30 dneh od konca razumnega obdobja ali v primeru obvestila arbitražnega sveta v skladu s členom 392 tega sporazuma, da ni bil sprejet

▼B

noben ukrep za izpolnitev odločitve ali da ukrep, sprejet za izpolnitev odločitve, ni skladen z določbami člena 381 tega sporazuma, lahko pogodbenica, ki je vložila pritožbo, po obvestilu drugi pogodbenici in Pridružitvenemu odboru v njegovi trgovinski sestavi, kot je določen v členu 438(4) tega sporazuma, začasno opusti obveznosti, ki izhajajo iz katere koli določbe člena 381 tega sporazuma, na ravni, ki je enakovredna izničenju ali poslabšanju zaradi neizpolnjevanja. V obvestilu je navedena raven začasne opustitve obveznosti. Pogodbenica, ki je vložila pritožbo, lahko začasno opustitev izvede kadar koli po izteku 10 dni od datuma prejema uradnega obvestila s strani pogodbenice, proti kateri je vložena pritožba, razen če pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba, zahteva arbitražo v skladu z odstavkom 3 tega člena.

3. Če pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba, meni, da raven začasne opustitve ni enakovredna izničenju ali poslabšanju zaradi kršitve, lahko pisno zahteva, da o zadevi presodi prvotni arbitražni svet. O takem zahtevku obvesti pogodbenico, ki je vložila pritožbo, in Pridružitveni odbor v njegovi trgovinski sestavi, in sicer pred iztekom obdobja 10 dni iz odstavka 2. Prvotni arbitražni svet svojo odločitev o ravni začasne opustitve obveznosti sporoči pogodbenicama in Pridružitvenemu odboru v njegovi trgovinski sestavi v 30 dneh od vložitve zahtevka. Obveznosti se ne opustijo, dokler prvotni arbitražni svet ne sporoči svoje odločitve, vsaka začasna opustitev pa mora biti v skladu z odločitvijo arbitražnega sveta.

4. Opustitev obveznosti in nadomestilo iz tega člena sta začasna in prenehata po tem, ko:

- (a) pogodbenici dosežeta sporazumno rešitev v skladu s členom 398 tega sporazuma;
- (b) se pogodbenici dogovorita, da zaradi ukrepa, sporočenega v skladu s členom 392(1) tega sporazuma, pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba, izpolnjuje določbe iz člena 381 tega sporazuma, ali
- (c) so bili vsi ukrepi, za katere je bilo ugotovljeno, da niso skladni z določbami iz člena 381 tega sporazuma, odpravljeni ali spremenjeni, tako da je bila dosežena skladnost z navedenimi določbami, kot se odloči v skladu s členom 392(1) tega sporazuma.

Člen 394

Korektivni ukrepi za nujne energetske spore

1. V zvezi s sporom glede poglavja 11 (Energija, povezana s trgovino) naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma, ki ga ena od pogodbenic šteje kot nujnega zaradi popolne ali delne prekinitve transporta zemeljskega plina, nafte ali električne energije med pogodbenicama ali zaradi nevarnosti za to, se uporabljajo določbe tega člena v zvezi s korektivnimi ukrepi.

▼B

2. Z odstopanjem od členov 391, 392 in 393 tega sporazuma lahko pogodbenica, ki je vložila pritožbo, obveznosti iz naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma začasno opusti na ravni, ki ustreza izničenju ali poslabšanju, ki ju je povzročila pogodbenica, ki ni dosegla skladnosti z odločitvijo arbitražnega sveta v 15 dneh od njegovega obvestila. Ta začasna opustitev lahko začne veljati takoj. Taka začasna opustitev se lahko ohrani, dokler pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba, ne izpolni odločitve arbitražnega sveta.

3. Če pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba, izpodbija obstoj neizpolnjevanja ali raven opustitve obveznosti zaradi neizpolnjevanja, lahko začne postopek na podlagi členov 393(3) in 395 tega sporazuma, ki se obravnava po pospešenem postopku. Od pogodbenice, ki je vložila pritožbo, se bo odprava ali prilagoditev začasne opustitve obveznosti zahtevala šele potem, ko bo arbitražni svet odločil o zadevi, dokler postopek ni končan, pa lahko začasno opustitev obveznosti ohrani.

*Člen 395***Pregled ukrepov, sprejetih za zagotovitev izpolnjevanja odločitve po sprejetju začasnih korektivnih ukrepov zaradi neizpolnjevanja**

1. Pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba, pogodbenico, ki je vložila pritožbo, in Pridružitveni odbor v njegovi trgovinski sestavi, kot je določen v členu 438(4) tega sporazuma, obvesti o ukrepih, ki jih je sprejela za zagotovitev izpolnjevanja odločitve arbitražnega sveta po začasni ukinitvi koncesij oziroma uporabi začasnega nadomestila. Z izjemo primerov iz odstavka 2 tega člena pogodbenica, ki je vložila pritožbo, umakne začasno ukinitve koncesij v 30 dneh od datuma prejema obvestila. V primerih, ko je bilo uporabljeno nadomestilo in z izjemo primerov iz odstavka 2 lahko pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba, preneha z uporabo takega nadomestila v 30 dneh od svojega obvestila, da je izpolnila odločitev arbitražnega sveta.

2. Če pogodbenici v 30 dneh od prejema uradnega obvestila ne dosežeta dogovora o tem, ali s priglasenim ukrepom pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba, izpolnjuje določbe člena 381 tega sporazuma, pogodbenica, ki je vložila pritožbo, pisno zahteva, da o zadevi odloči prvotni arbitražni svet. Obvestilo o takem zahtevku se hkrati pošlje drugi pogodbenici in Pridružitvenemu odboru v njegovi trgovinski sestavi. Odločitev arbitražnega sveta se sporoči pogodbenicama in Pridružitvenemu odboru v njegovi trgovinski sestavi v 45 dneh od datuma vložitve zahtevka. Če arbitražni svet odloči, da je kateri koli ukrep, sprejet za izpolnitev odločitve, skladen z določbami iz člena 381 tega sporazuma, se začasna opustitev obveznosti oziroma uporaba nadomestila zaključijo. Pogodbenica, ki je vložila pritožbo, začasno ukinitve koncesij po potrebi prilagodi ravni, ki jo določi arbitražni svet.

▼B**Pododdelek 3****Skupne določbe***Člen 396***Zamenjava arbitrov**

Če v arbitražnem postopku iz tega poglavja prvotni arbitražni svet ali nekateri od njegovih članov ne morejo sodelovati, se umaknejo ali jih je treba nadomestiti, ker ne izpolnjujejo zahtev kodeksa ravnanja iz Priloge XXXIV k temu sporazumu, se uporabi postopek iz člena 385 tega sporazuma. Rok za obvestilo o odločitvi arbitražnega sveta se podaljša za toliko, kot je potrebno za imenovanje novega arbitra, vendar največ 20 dni.

*Člen 397***Začasna prekinitev in zaključek arbitražnega postopka in postopkov za zagotavljanje skladnosti**

Arbitražni svet na pisno zahtevo pogodbenic kadar koli začasno ustavi svoje delovanje za obdobje, o katerem se dogovorita pogodbenici in ki ne presega 12 mesecev. Arbitražni svet nadaljuje svoje delo pred koncem tega obdobje na pisno zahtevo pogodbenic ali po koncu tega obdobja na pisno zahtevo ene od pogodbenic. Pogodbenica, ki predloži pisno zahtevo, ustrezno obvesti predsednika Pridružitvenega odbora v njegovi trgovinski sestavi, kot je določen v členu 438(4) tega sporazuma, in drugo pogodbenico. Če ob koncu dogovorjenega obdobja prekinitve nobena od pogodbenic ne zahteva ponovnega pričetka dela arbitražnega sveta, se postopek zaključi. Začasna prekinitev in zaključek dela arbitražnega sveta ne posegata v pravice nobene od pogodbenic v drugem postopku na podlagi člena 405 tega sporazuma.

*Člen 398***Sporazumna rešitev**

Pogodbenici lahko kadar koli dosežeta sporazumno rešitev spora v skladu s tem poglavjem. O taki rešitvi skupno obvestita Pridružitveni odbor v njegovi trgovinski sestavi, kot je določen v členu 438(4) tega sporazuma, in po potrebi predsednika arbitražnega sveta. Če rešitev zahteva odobritev v skladu z relevantnimi nacionalnimi postopki katere koli od pogodbenic, se v obvestilu navede takšna zahteva, postopek reševanja spora pa se začasno prekine. Če se taka odobritev ne zahteva ali po obvestilu o končanju kakršnih koli takih nacionalnih postopkov, se postopek reševanja sporov konča.

*Člen 399***Poslovnik**

1. Postopke reševanja sporov iz tega poglavja urejata poslovnik iz Priloge XXXIII k temu sporazumu in kodeks ravnanja iz Priloge XXXIV k temu sporazumu.

▼B

2. Zaslišanja arbitražnega sveta so odprta za javnost, razen če poslovnik določa drugače.

*Člen 400***Informacije in tehnični nasveti**

Arbitražni svet lahko na zahtevo pogodbenice ali na lastno pobudo pridobi informacije, ki se mu zdijo ustrezne za njegov postopek, in sicer iz katerega koli vira, vključno s stranmi, vpletenimi v spor. Arbitražni svet ima prav tako pravico pridobiti strokovno mnenje, če meni, da je to primerno. Pred izbiro teh strokovnjakov se posvetuje s pogodbenicama. Fizične in pravne osebe s sedežem na ozemlju ene od pogodbenic lahko v skladu s poslovnikom arbitražnemu svetu predložijo dopis *amicus curiae*. Kakršne koli informacije, pridobljene v skladu s tem členom, je treba predložiti vsaki od pogodbenic, da izrazita pripombe.

*Člen 401***Pravila razlage**

Arbitražni svet razlaga določbe iz člena 381 tega sporazuma v skladu z običajnimi pravili razlage mednarodnega javnega prava, vključno z Dunajsko konvencijo o pravu mednarodnih pogodb iz leta 1969. Arbitražni svet tudi upošteva relevantne razlage iz poročil svetov in pritožbenega organa, ki jih sprejme organ STO za reševanje sporov. Odločitve arbitražnega sveta ne morejo povečati ali zmanjšati pravic in obveznosti pogodbenic, določenih s tem sporazumom.

*Člen 402***Sklepi in odločitve arbitražnega sveta**

1. Arbitražni svet si prizadeva za sprejemanje sklepov s soglasjem. Če odločitve kljub temu ni mogoče doseči s soglasjem, se o sporni zadevi odloča z večino glasov. V nobenem primeru pa se ločena mnenja arbitrov ne razkrijejo.

2. Vse odločitve arbitražnega sveta pogodbenici sprejmeta brez-pogojno. Te odločitve ne ustvarjajo nobenih pravic ali obveznosti za fizične ali pravne osebe. V odločitvi so navedene ugotovitve glede dejstev, uporabe ustreznih določb iz člena 381 tega sporazuma in utemeljitev sprejetih ugotovitev in zaključkov. Pridružitveni odbor v svoji trgovinski sestavi, kot je določen v členu 438(4) tega sporazuma, v celoti objavi odločitve arbitražnega sveta v 10 dneh od obvestila o njih, razen če se odloči, da tega ne bo storil, da bi zagotovil zaupnost poslovnih informacij.



Člen 403

Predložitev zadev Sodišču Evropske unije

1. Postopki iz tega člena se uporabljajo za spore glede razlage in uporabe določb tega sporazuma v zvezi s postopnim približevanjem iz poglavja 3 (Tehnične ovire v trgovini), poglavja 4 (Sanitarni in fitosanitarni ukrepi), poglavja 5 (Olajševanje carinskih postopkov in trgovine), poglavja 6 (Ustanavljanje, trgovina s storitvami in elektronsko poslovanje), poglavja 8 (Javna naročila) ali poglavja 10 (Konkurenca) naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma, ali ki pogodbenici kako drugače nalagajo obveznost, opredeljeno s sklicevanjem na določbo prava EU.

2. Če se v sporu pojavi težava v zvezi z razlago določbe prava Unije, navedene v odstavku 1, arbitražni svet ne odloči o tem vprašanju, temveč za odločitev zaprosi Sodišče Evropske unije. V takih primerih se tek rokov, ki veljajo za odločitve arbitražnega sveta, začasno ustavi, dokler Sodišče Evropske unije ne sprejme odločitve. Odločitev Sodišča Evropske unije je za arbitražni svet zavezujoča.

Oddelek 4

Splošne določbe

Člen 404

Seznami arbitrov

1. Pridružitveni odbor v svoji trgovinski sestavi, kot je določen v členu 438(4) tega sporazuma, najpozneje v šestih mesecih od začetka veljavnosti tega sporazuma pripravi seznam vsaj 15 posameznikov, ki so pripravljeni in sposobni delovati kot arbitri. Seznam je sestavljen iz treh podseznamov: enega podseznama za vsako od pogodbenic in enega podseznama posameznikov, ki niso državljani nobene od pogodbenic in ki lahko opravljajo funkcijo predsednika arbitražnega sveta. Na vsakem od podseznamov je vsaj pet posameznikov. Pridružitveni odbor v svoji trgovinski sestavi zagotavlja, da je seznam vedno popoln.

2. Arbitri imajo strokovno znanje in izkušnje iz prava in mednarodne trgovine. So samostojni, delujejo v svojem imenu, ne sprejemajo navodil od nobene organizacije ali vlade, niso povezani z vlado nobene od pogodbenic ter ravnajo v skladu s kodeksom ravnanja iz Priloge XXXIV k temu sporazumu.

3. Pridružitveni odbor v svoji trgovinski sestavi lahko pripravi dodatne seznime s po 12 posamezniki z znanjem in izkušnjami iz določenih sektorjev, ki jih zajema ta sporazum. Ob soglasju pogodbenic se ti dodatni seznami uporabijo za sestavo arbitražnega sveta v skladu s postopkom iz člena 385 tega sporazuma.

▼B*Člen 405***Razmerje do obveznosti STO**

1. Uporaba določb o reševanju sporov iz tega poglavja ne posega v nobeno dejanje v okviru STO, vključno s postopkom za reševanje sporov.
2. Vendar pogodbenica za noben ukrep ne vloži zahtevka za odpravo kršitve enakovredne obveznosti na podlagi tega sporazuma in Sporazuma STO hkrati. V takem primeru velja, da po začetku postopka reševanja sporov pogodbenica ne vloži zahtevka za odpravo kršitve enakovredne obveznosti v okviru drugega sporazuma pri drugem razsodišču, razen če izbrano razsodišče iz procesnih razlogov ali razlogov v zvezi s pristojnostjo ne more odločiti o zahtevku za odpravo kršitve te obveznosti.
3. V odstavku 2 tega člena:
 - (a) se postopki reševanja sporov v skladu s Sporazumom STO sprožijo z zahtevo pogodbenice za ustanovitev sveta iz člena 6 Sporazuma STO o pravilih in postopkih poravnavanja sporov ter
 - (b) se postopki reševanja sporov v okviru tega poglavja začnejo, ko ena od pogodbenic vloži zahtevek za ustanovitev arbitražnega sveta v skladu s členom 384 tega sporazuma.
4. Nobena določba tega sporazuma pogodbenicam ne preprečuje uporabe začasne opustitve obveznosti, ki jo je odobril Organ STO za reševanje sporov. Sporazum STO se ne uporabi za to, da bi se pogodbenici preprečila začasna opustitev obveznosti v skladu s tem poglavjem.

*Člen 406***Roki**

1. Vsi roki iz tega poglavja, vključno z roki, v katerih mora arbitražni svet uradno sporočiti svoje odločitve, se štejejo v koledarskih dnevih od datuma, ki sledi dejanju oziroma dejstvu, na katerega se nanašajo, razen če je določeno drugače.
2. Vsi roki iz tega poglavja se lahko spremenijo ob soglasju pogodbenic, udeleženih v sporu. Arbitražni svet lahko pogodbenicama kadar koli predlaga, da spremenita kateri koli rok iz tega poglavja, pri čemer navede razloga za svoj predlog.

*POGLAVJE 15****Splošne določbe o približevanju v skladu z naslovom v****Člen 407***Napredek pri približevanju na področjih, povezanih s trgovino**

1. Za lažjo oceno približevanja, kot jo določata člena 451 in 452 tega sporazuma, prava Republike Moldavije pravu Unije na področjih, povezanih s trgovino, iz naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega

▼B

sporazuma pogodbenici redno, vsaj enkrat letno, razpravljata o napredku pri približevanju v skladu z dogovorjenimi roki iz poglavij 3, 4, 5, 6, 8 in 10 naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma, in sicer v okviru Pridružitvenega odbora v njegovi trgovinski sestavi, kot je določen v členu 438(4) tega sporazuma, ali v okviru enega od njegovih pododborov, ustanovljenih s tem sporazumom.

2. Republika Moldavija na zahtevo Unije in za namene take razprave Pridružitvenemu odboru v njegovi trgovinski sestavi ali enemu od njegovih pododborov, kar je ustrezno, predloži informacije v pisni obliki o napredku pri približevanju ter učinkovitem izvajanju in uveljavljanju približane domače zakonodaje, v zvezi z ustreznimi poglavji naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma.

3. Republika Moldavija obvesti Unijo, če meni, da je zaključila približevanje iz katerega koli poglavja iz odstavka 1.

*Člen 408***Razveljavitev neusklajenega domačega prava**

V okviru približevanja Republika Moldavija odpravi določbe domačega prava ali upravne prakse, ki niso skladne s pravom Unije ali njenim domačim pravom, ki je približano pravu Unije na področjih, povezanih s trgovino, iz naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma.

*Člen 409***Ocena približevanja na področjih, povezanih s trgovino**

1. Unija začne oceno približevanja iz naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma po tem, ko jo Republika Moldavija obvesti v skladu s členom 407(3) tega sporazuma, razen če je v poglavjih 4 in 8 naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma določeno drugače.

2. Unija oceni, ali je zakonodaja Republike Moldavije približana pravu Unije ter ali se učinkovito izvaja in uveljavlja. Republika Moldavija Uniji zagotovi vse informacije, potrebne za tako oceno, v jeziku, o katerem se pogodbenici sporazumno dogovorita.

3. Unija pri oceni iz odstavka 2 upošteva obstoj in delovanje ustrezne infrastrukture, teles in postopkov v Republiki Moldaviji, potrebnih za učinkovito izvajanje in uveljavljanje zakonodaje v Republiki Moldaviji.

▼B

4. Unija pri oceni iz odstavka 2 upošteva obstoj morebitnih domačih določb ali praks, ki niso skladne s pravom Unije ali domačim pravom, ki je približano pravu Unije na področjih, povezanih s trgovino, iz naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma.

5. Unija obvesti Republiko Moldavijo o rezultatih ocene v 12 mesecih od začetka ocene iz odstavka 1, razen če ni določeno drugače. Pogodbenici o oceni razpravljata v okviru Pridružitvenega odbora v njegovi trgovinski sestavi, kot je določen v členu 438(4) tega sporazuma, ali njegovih ustreznih pododborov v skladu s členom 452 tega sporazuma, razen če ni določeno drugače.

*Člen 410***Razvoj na področju približevanja**

1. Republika Moldavija zagotovi učinkovito izvajanje približanega domačega prava in sprejme vse potrebne ukrepe, da upošteva razvoj prava Unije v domačem pravu na področjih, povezanih s trgovino, iz naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma.

2. Republika Moldavija se vzdrži vseh ukrepov, ki bi ogrozili cilj ali izid približevanja iz naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma.

3. Unija obvesti Republiko Moldavijo o vseh končnih predlogih Evropske komisije za sprejetje ali spremembo prava Unije, relevantnih za obveznosti glede približevanja, ki jih ima Republika Moldavija v skladu z naslovom V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma.

4. Republika Moldavija obvesti Unijo o zakonodajnih predlogih in ukrepih, vključno z upravnimi praksami, ki lahko vplivajo na izpolnjevanje njenih obveznosti iz naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma.

5. Pogodbenici na zahtevo razpravljata o učinku predlogov ali ukrepov iz odstavkov 3 in 4 tega člena na zakonodajo Republike Moldavije ali na skladnost z obveznostmi iz naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma.

6. Če Republike Moldavija po oceni na podlagi člena 409 tega sporazuma spremeni svoje domače pravo, da se upoštevajo spremembe poglavij 3, 4, 5, 6, 8 in 10 naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma, Unija izvede novo oceno na podlagi člena 409 tega sporazuma. Če Republika Moldavija sprejme kakršne koli druge ukrepe, ki bi lahko vplivali na izvajanje in uveljavljanje približanega domačega prava, lahko Unija izvede novo oceno v skladu s členom 409 tega sporazuma.

▼B

7. Če tako zahtevajo okoliščine, lahko Unija v skladu z odstavkom 8 začasno zaustavi določene ugodnosti, ki izhajajo iz ocene, da je bila zakonodaja Republike Moldavije približana pravu Unije ter se učinkovito izvaja in uveljavlja, če Republika Moldavija ne približa svojega domačega prava, da bi upoštevalo spremembe naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma, če ocena iz odstavka 6 pokaže, da zakonodaja Republike Moldavije ni več približana pravu Unije, ali če Pridružitveni svet, ustanovljen s členom 434 tega sporazuma, ne sprejme odločitve o posodobitvi naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma v skladu z razvojem prava Unije.

8. Unija o vsaki taki načrtovani začasni zaustavitvi takoj obvesti Republiko Moldavijo. Republika Moldavija lahko v enem mesecu od obvestila zadevo posreduje Pridružitvenemu odboru v njegovi trgovinski sestavi, kot je določen v členu 438(4) tega sporazuma, pri tem pa predloži tudi pisno utemeljitev. Pridružitveni odbor v svoji trgovinski sestavi razpravlja o zadevi v treh mesecih od takrat, ko mu je predložena. Če se zadeva ne predloži Pridružitvenemu odboru v njegovi trgovinski sestavi ali če je odbor ne more razrešiti v treh mesecih od takrat, ko mu je predložena, lahko Unija začasno ukine ugodnosti. Začasna ukinitve ugodnosti se takoj odpravi, če Pridružitveni odbor v svoji trgovinski sestavi pozneje razreši zadevo.

*Člen 411***Izmenjava informacij**

Izmenjava informacij v zvezi s približevanjem na podlagi naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) poteka prek kontaktnih točk, določenih v členu 358(1) tega sporazuma.

*Člen 412***Splošne določbe**

1. Pridružitveni odbor v svoji trgovinski sestavi, kot je določen v členu 438(4) tega sporazuma, sprejme postopke za lažjo oceno približevanja in zagotovitev učinkovite izmenjave informacij o približevanju, vključno z obliko, vsebino in jezikom izmenjanih informacij.

2. Vsako sklicevanje na določen akt Unije v naslovu V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma vključuje tudi spremembe, dopolnila in nadomestne ukrepe, objavljene v *Uradnem listu Evropske unije* pred 29. novembrom 2013.

3. V primeru konflikta določbe poglavij 3, 4, 5, 6, 8 in 10 naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma prevladajo nad določbami tega poglavja.

▼B

4. Trditve glede kršitev določb tega poglavja se ne obravnavajo na podlagi poglavja 14 (Reševanje sporov) naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma.

Naslov VI

Finančna pomoč ter določbe o boju proti goljufijam in nadzoru*POGLAVJE 1****Finančna pomoč****Člen 413*

Republika Moldavija prejema finančno pomoč prek ustreznih mehanizmov in instrumentov EU za financiranje. Republika Moldavija lahko prejema tudi posojila Evropske investicijske banke (EIB), Evropske banke za obnovo in razvoj (EBRD) ter drugih mednarodnih finančnih institucij. Finančna pomoč prispeva k doseganju ciljev tega sporazuma in se bo zagotavljala v skladu s tem poglavjem.

Člen 414

Glavna načela finančne pomoči se določijo v ustreznih uredbah o finančnih instrumentih EU.

Člen 415

Prednostna področja finančne pomoči EU, o katerih se dogovorita pogodbenici, se določijo v letnih akcijskih programih, ki temeljijo na večletnih okvirih, ki odražajo dogovorjene strateške prednostne naloge. Pri višini pomoči v okviru teh programov se upoštevajo potrebe in sektorske zmogljivosti Republike Moldavije ter napredek njenih reform, zlasti na področjih iz tega sporazuma.

Člen 416

Da bi se razpoložljivi viri čim bolj smotrno porabili, si pogodbenici prizadevata za izvajanje pomoči EU v tesnem sodelovanju in usklajevanju z drugimi državami donatoricami, donatorskimi organizacijami in mednarodnimi finančnimi institucijami ter v skladu z mednarodnimi načeli učinkovitosti pomoči.

Člen 417

Temeljna pravna, upravna in tehnična osnova za finančno pomoč se določi v okviru ustreznih sporazumov med pogodbenicama.

▼B*Člen 418*

Pridružitveni svet se obvešča o napredku in izvajanju finančne pomoči ter njenem učinku v smeri izpolnjevanja ciljev tega sporazuma. V ta namen ustrezni organi pogodbenic zagotovijo primerno vzajemno in stalno spremljanje in ocenjevanje informacij.

Člen 419

Pogodbenici izvajata pomoč v skladu z načeli dobrega finančnega poslovanja in sodelujeta pri zaščiti finančnih interesov EU in Republike Moldavije v skladu s poglavjem 2 (Določbe o boju proti goljufijam in nadzoru) tega naslova.

*POGLAVJE 2****Določbe o boju proti goljufijam in nadzoru****Člen 420***Opredelitev pojmov**

V tem poglavju se uporablja opredelitev pojmov iz Protokola IV k temu sporazumu.

*Člen 421***Področje uporabe**

To poglavje se uporablja za vse sporazume ali finančne instrumente, ki se sklenejo med pogodbenicama, ter vse druge finančne instrumente EU, katerim se lahko Republika Moldavija pridruži, ne glede na kakršne koli druge dodatne klavzule o revizijah, pregledih na kraju samem, inšpekcijskih pregledih, nadzoru in ukrepih za boj proti goljufijam, kot so med drugim tisti, ki jih izvajata Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF) in Evropsko računsko sodišče.

*Člen 422***Ukrepi za preprečevanje goljufij, korupcije in drugih nezakonitih dejavnosti ter boj proti njim**

Pogodbenici sprejmeta učinkovite ukrepe za preprečevanje in boj proti goljufijam, korupciji in katerim koli drugim nezakonitim dejavnostim med drugim z vzajemno upravno pomočjo in vzajemno pravno pomočjo na področjih, ki jih zajema ta sporazum.

*Člen 423***Izmenjava informacij in nadaljnje sodelovanje na operativni ravni**

1. Za pravilno izvajanje tega poglavja pristojni organi EU in pristojni organi Republike Moldavije redno izmenjujejo informacije in na zahtevo ene od pogodbenic izvedejo posvetovanja.

▼B

2. OLAF se lahko z ustreznimi organi Republike Moldavije dogovori o nadaljnjem sodelovanju pri preprečevanju goljufij, vključno z operativnimi dogovori z organi Republike Moldavije.

3. Za prenos in obdelavo osebnih podatkov se uporablja člen 13 naslova III (Svoboda, varnost in pravica) tega sporazuma.

*Člen 424***Preprečevanje nepravilnosti, goljufij in korupcije**

1. Organi Republike Moldavije redno preverjajo, ali se ukrepi, ki se financirajo s sredstvi EU, pravilno izvajajo. Države članice sprejmejo vse ustrezne ukrepe za preprečevanje in odpravo nepravilnosti in goljufij.

2. Organi Republike Moldavije sprejmejo vse potrebne ukrepe za preprečevanje in odpravo vseh praks aktivne ali pasivne korupcije ter izključijo vsako navzkrižje interesov na vseh stopnjah postopkov za izvrševanje sredstev EU.

3. Organi Republike Moldavije obvestijo Evropsko komisijo o izva-janju kakršnih koli preventivnih ukrepov.

4. Evropska komisija ima pravico, da pridobi dokaze v skladu s členom 56 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti.

5. Evropska komisija ima tudi pravico pridobiti dokaze, da postopki za oddajo naročil in dodelitev nepovratnih sredstev izpolnjujejo načela preglednosti, enake obravnave in nediskriminacije ter preprečujejo kakršno koli navzkrižje interesov, zagotavljajo enaka jamstva kot mednarodno sprejeti standardi ter zagotavljajo skladnost z določbami o dobrem finančnem poslovanju.

6. V ta namen pristojni organi Republike Moldavije Evropski komi-siji zagotovijo vsakršne informacije v zvezi z izvrševanjem sredstev EU, nemudoma pa jo tudi obvestijo o vseh bistvenih spremembah svojih postopkov ali sistemov.

*Člen 425***Preiskovanje in pregon**

Organi Republike Moldavije zagotovijo preiskavo in pregon domnevnih in dejanskih primerov goljufije, korupcije ali kakršne koli druge nepra-vilnosti, vključno z navzkrižjem interesov, in sicer po pregledih na nacionalni ravni ali na ravni EU. OLAF lahko pristojnim organom Republike Moldavije po potrebi pomaga pri tej nalogi.



Člen 426

Obveščanje o goljufijah, korupciji in nepravilnostih

1. Organi Republike Moldavije Evropski komisiji nemudoma sporočijo vse informacije, ki jih prejmejo o sumu goljufije ali dejanskih primerih goljufije, korupcije ali kakršne koli druge nepravilnosti, vključno z navzkrižjem interesov, v zvezi z uporabo sredstev EU. V primeru suma goljufije ali korupcije se obvesti tudi OLAF.

2. Organi Republike Moldavije poročajo tudi o vseh ukrepih, sprejetih v zvezi z dejstvi, sporočenimi v skladu s tem členom. Če ni suma ali dejanskih primerov goljufije, korupcije ali katere koli druge nepravilnosti, organi Republike Moldavije poročajo Evropski komisiji konec vsakega koledarskega leta.

Člen 427

Revizije

1. Evropska komisija in Evropsko računsko sodišče imata pravico, da preučita, ali so vsi izdatki, povezani z izvrševanjem sredstev EU, nastali na zakonit in pravičen način ter ali je bilo finančno poslovanje dobro.

2. Revizije se opravijo na podlagi prevzetih obveznosti in izvršenih izplačil. Temeljijo na dokumentaciji in se po potrebi izvedejo na kraju samem v prostorih subjektov, ki upravljajo porabo sredstev EU ali sodelujejo pri njej. Revizije se lahko izvedejo pred zaključkom poslovnih knjig za zadevno finančno leto in za obdobje petih let od datuma izplačila preostalega zneska.

3. Inšpektorji Evropske komisije ali druge osebe, ki sta jih pooblastila Evropska komisija ali Evropsko računsko sodišče, lahko izvajajo preglede dokumentacije ali preglede na kraju samem v prostorih katerega koli subjekta, ki upravlja izvrševanje sredstev EU ali sodeluje pri njem, in v prostorih podizvajalcev takšnih subjektov v Republiki Moldaviji.

4. Evropska komisija ali druge osebe, ki sta jih pooblastila Evropska komisija ali Evropsko računsko sodišče, morajo imeti ustrezen dostop do lokacij, del in dokumentov ter vseh informacij, tudi v elektronski obliki, ki jih potrebujejo, da lahko opravijo take revizije. O tej pravici do dostopa je treba obvestiti vse javne institucije v Republiki Moldaviji ter jo izrecno navesti v pogodbah, sklenjenih za izvajanje instrumentov iz tega sporazuma.

5. Pregledi in revizije iz tega člena se uporabljajo za vse izvajalce in podizvajalce, ki so prejeli sredstva EU neposredno ali posredno. Evropsko računsko sodišče in revizijski organi Republike Moldavije pri opravljanju svojih nalog sodelujejo v duhu zaupanja, pri čemer ohranjajo svojo neodvisnost.



Člen 428

Pregledi na kraju samem

1. V okviru tega sporazuma je OLAF pooblaščen za izvajanje pregledov in inšpekcij na kraju samem za zaščito finančnih interesov EU pred goljufijami in drugimi nepravilnostmi v skladu z določbami Uredbe Sveta (Euratom, ES) št. 2185/96 z dne 11. novembra 1996 o pregledih in inšpekcijah na kraju samem, ki jih opravlja Komisija za zaščito finančnih interesov Evropskih skupnosti pred goljufijami in drugimi nepravilnostmi.
2. Preglede in inšpekcije na kraju samem pripravi in izvaja OLAF v tesnem sodelovanju s pristojnimi organi Republike Moldavije.
3. Organi Republike Moldavije se pravočasno obvestijo o predmetu, namenu in pravni podlagi pregledov in inšpekcij, tako da lahko zagotovijo vso potrebno pomoč. V ta namen lahko uradniki pristojnih organov Republike Moldavije sodelujejo pri pregledih in inšpekcijah na kraju samem.
4. Če zadevni organi Republike Moldavije izrazijo interes, lahko preglede in inšpekcije na kraju samem izvajajo skupaj z uradom OLAF.
5. Če gospodarski subjekt nasprotuje preverjanju na kraju samem ali inšpekciji, organi Republike Moldavije nudijo uradu OLAF vso potrebno pomoč, da lahko opravi preverjanje na kraju samem ali inšpekcijo.

Člen 429

Upravni ukrepi in kazni

Evropska komisija lahko sprejme upravne ukrepe in naloži kazni v skladu z uredbami (ES, Euratom) št. 1605/2002, (ES, Euratom) št. 2342/2002 z dne 23. decembra 2002 ter z Uredbo Sveta (ES, Euratom) št. 2988/95 z dne 18. decembra 1995 o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti.

Člen 430

Izterjava

1. Organi Republike Moldavije sprejmejo vse potrebne ukrepe za izterjavo neupravičeno izplačanih sredstev EU.
2. Kadar je organom Republike Moldavije poverjeno izvrševanje sredstev EU, ima Evropska komisija pravico, da izterja neupravičeno izplačana sredstva EU, zlasti s finančnimi popravki. Evropska komisija upošteva ukrepe, ki jih sprejmejo organi Republike Moldavije, da se prepreči izguba zadevnih sredstev EU.
3. Evropska komisija se pred sprejetjem kakršne koli odločitve o izterjavi o zadevi posvetuje z Republiko Moldavijo. Spori o izterjavi se bodo reševali v okviru Pridružitvenega sveta.

▼B

4. Kadar Evropska komisija izvršuje sredstva EU neposredno ali posredno s prenosom nalog izvrševanja proračuna na tretje osebe, so sklepi, ki jih Evropska komisija sprejme v okviru tega naslova tega sporazuma, ki nalagajo denarno obveznost osebam, ki niso države, izvršljivi v Republiki Moldaviji v skladu z naslednjimi načeli:

- (a) izvršbo urejajo pravila civilnega postopka, ki veljajo v Republiki Moldaviji. Nacionalni organ, ki ga v ta namen določi vlada Republike Moldavije, ter o tem obvesti Evropsko komisijo in Sodišče Evropske unije, priloži odločbi nalog za izvršbo, pri čemer ni potrebna nobena druga formalnost razen overovitve verodostojnosti odločbe;
- (b) ko so formalnosti iz točke (a) na zahtevo zadevne stranke opravljene, lahko ta preide k izvršbi v skladu z zakonodajo Republike Moldavije, tako da zadevo predloži neposredno pristojnemu organu;
- (c) izvršba se lahko odloži le z odločbo Sodišča Evropske unije. Zadevna sodišča Republike Moldavije pa so pristojna za odločanje o pritožbah v zvezi z nepravilnim izvajanjem izvršb.

5. Nalog za izvršbo brez kakršnih koli drugih preverjanj razen potrditve verodostojnosti akta izdajo organi, ki jih je imenovala vlada Republike Moldavije. Izvršba se izvede v skladu s procesnim pravom Republike Moldavije. Zakonitost odločbe o izvršbi presoja Sodišče Evropske unije.

6. Sodbe Sodišča Evropske unije na podlagi arbitražne klavzule v pogodbi, ki spada na področje uporabe tega poglavja, so izvršljive pod enakimi pogoji.

*Člen 431***Zaupnost**

Informacije, ki so bile poslane ali zbrane v kakršni koli obliki v skladu s tem poglavjem, so poslovna skrivnost in so zavarovane na enak način, kakor so zavarovane podobne informacije z zakonodajo Republike Moldavije, ter z ustreznimi določbami, ki veljajo za institucije EU. Takšne informacije se ne smejo sporočati drugim osebam, razen tistim v institucijah EU, državah članicah ali v Republiki Moldaviji, katerih funkcija zahteva poznavanje teh informacij, niti se ne smejo uporabljati v druge namene, razen za zagotavljanje učinkovite zaščite finančnih interesov pogodbenic.

*Člen 432***Približevanje zakonodaje**

Republika Moldavija bo svojo zakonodajo približala pravnim aktom EU in mednarodnim instrumentom iz Priloge XXXV k temu sporazumu v skladu z določbami navedene priloge.



Naslov VII

Institucionalne, splošne in končne določbe*POGLAVJE 1****Institucionalni okvir****Člen 433*

Politični in strateški dialog med pogodbenicama, vključno z vprašanji v zvezi s sektorskim sodelovanjem, lahko poteka na vseh ravneh. Redni politični dialog na visoki ravni poteka v okviru Pridružitvenega sveta, ustanovljenega s členom 434 tega sporazuma, in v okviru rednih srečanj med predstavniki pogodbenic na ministrski ravni ob soglasju pogodbenic.

Člen 434

1. Ustanovi se Pridružitveni svet. Ta nadzira in spremlja uporabo in izvajanje tega sporazuma ter redno pregleduje delovanje tega sporazuma v smeri uresničevanja njegovih ciljev.
2. Pridružitveni svet se sestaja na ministrski ravni v rednih časovnih presledkih, in sicer vsaj enkrat letno in kadar to zahtevajo okoliščine. Pridružitveni svet se lahko sestaja v vseh potrebnih sestavah, o katerih se pogodbenici dogovorita soglasno.
3. Poleg nadziranja in spremljanja uporabe in izvajanja tega sporazuma Pridružitveni svet prouči vsa pomembnejša vprašanja, ki se pojavijo v okviru tega sporazuma, in kakršna koli druga dvostranska ali mednarodna vprašanja v skupnem interesu.

Člen 435

1. Pridružitveni svet sestavljajo člani Sveta Evropske unije in člani Evropske komisije na eni strani ter člani vlade Republike Moldavije na drugi.
2. Pridružitveni svet sprejme svoj poslovnik.
3. Pridružitvenemu svetu izmenično predsedujeta predstavnik Unije in predstavnik Republike Moldavije.
4. Po potrebi in v medsebojnem soglasju lahko pri delu Pridružitvenega sveta kot opazovalci sodelujejo tudi predstavniki drugih organov.

Člen 436

1. Z namenom doseganja ciljev tega sporazuma je Pridružitveni svet pooblaščen za sprejemanje odločitev v okviru področja uporabe tega sporazuma. Take odločitve so zavezujoče za pogodbenici, ki sprejmeta ustrezne ukrepe, po potrebi vključno z ukrepi v okviru organov, ki se v

▼B

skladu s tem sporazumom ustanovijo za izvajanje sprejetih odločitev. Pridružitveni svet lahko daje tudi priporočila. Odločitve in priporočila sprejme v soglasju s pogodbenicama, in sicer po končanju posameznih notranjih postopkov.

2. V skladu s ciljem postopnega približevanja zakonodaje Republike Moldavije zakonodaji Unije, kot ga določa ta sporazum, ima Pridružitveni svet vlogo foruma za izmenjavo informacij o zakonodaji EU in Republike Moldavije, tako aktih v pripravi kot tudi veljavnih aktih, in o ukrepih za izvajanje, izvrševanje in skladnost.

3. V skladu z odstavkom 1 tega člena lahko Pridružitveni svet posodobi ali spremeni priloge k temu sporazumu brez poseganja v določbe naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma.

Člen 437

1. Ustanovi se Pridružitveni odbor. Pridružitvenemu svetu pomaga pri opravljanju njegovih nalog.

2. Pridružitveni odbor sestavljajo predstavniki pogodbenic in sicer načeloma na ravni višjih državnih uradnikov.

3. Pridružitvenemu odboru izmenično predsedujeta predstavnik Unije in predstavnik Republike Moldavije.

Člen 438

1. Pridružitveni svet v svojem poslovníku določi naloge in delovanje Pridružitvenega odbora, katerega odgovornosti vključujejo pripravo srečanj Pridružitvenega sveta. Pridružitveni odbor se sestane vsaj enkrat letno.

2. Pridružitveni svet lahko na Pridružitveni odbor prenese katera koli svoja pooblastila, vključno s pooblastilom za sprejemanje zavezujočih odločitev.

3. Pridružitveni odbor je pooblaščen za sprejemanje odločitev v zadevah, ki jih določa ta sporazum, in na področjih, za katera je Pridružitveni svet nanj prenesel pooblastila. Sprejete odločitve so zavezujoče za pogodbenici, ki sprejmeta ustrezne ukrepe za njihovo izvajanje. Pridružitveni odbor odločitve sprejema v soglasju s pogodbenicama.

4. Pridružitveni odbor se sestane v posebni sestavi, da obravnava vsa vprašanja, povezana z naslovom V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma. Pridružitveni odbor se v tej sestavi sestane vsaj enkrat letno.

Člen 439

1. Pridružitvenemu odboru pomagajo pododbori, ustanovljeni v skladu s tem sporazumom.

▼B

2. Pridružitveni svet se lahko odloči za ustanovitev morebitnega drugega posebnega odbora ali organa na posebnih področjih, potrebnega za izvajanje tega sporazuma, in določi njegovo sestavo, naloge in delovanje. Poleg tega lahko tovrstni posebni odbori in organi razpravljajo o kateri koli zadevi, za katero štejejo, da je relevantna, ne da bi to vplivalo na katere koli posebne določbe iz naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma.

3. Pridružitveni odbor lahko tudi ustanovi pododbore, tudi za pregled napredka, doseženega v okviru rednega dialoga iz tega sporazuma.

4. Pododbori so pristojni za sprejemanje odločitev v zadevah, ki jih določa ta sporazum. O svojih dejavnostih po potrebi redno poročajo Pridružitvenemu odboru.

5. Pododbori, ustanovljeni v skladu z naslovom V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma, pravočasno vnaprej obveščajo Pridružitveni odbor v njegovi trgovinski sestavi, kot je določen v členu 438(4) tega sporazuma, o datumih in dnevni redih svojih sestankov. O svojih dejavnostih na rednih sestankih poročajo Pridružitvenemu odboru v njegovi trgovinski sestavi, kot je določen v členu 438(4) tega sporazuma.

6. Obstoje katerega koli pododbora nobeni pogodbenici ne preprečuje, da bi katero koli vprašanje predstavila neposredno Pridružitvenemu odboru, vključno z njegovo trgovinsko sestavo, kot je določen v členu 438(4) tega sporazuma.

Člen 440

1. Ustanovi se Parlamentarni pridružitveni odbor. Sestavljajo ga člani Evropskega parlamenta na eni strani in člani parlamenta Republike Moldavije na drugi strani, deluje pa kot forum, kjer se oboji srečujejo in si izmenjujejo mnenja. Sestaja se v časovnih presledkih, ki jih določa sam.

2. Parlamentarni pridružitveni odbor sprejme svoj poslovnik.

3. Parlamentarnemu pridružitvenemu odboru izmenično predsedujeta predstavnik Evropskega parlamenta in predstavnik parlamenta Republike Moldavije v skladu z določbami njegovega poslovnika.

Člen 441

1. Parlamentarni pridružitveni odbor lahko od Pridružitvenega sveta zahteva ustrezne informacije v zvezi z izvajanjem tega sporazuma in Pridružitveni Svet Parlamentarnemu pridružitvenemu odboru zahtevane informacije zagotovi.

2. Parlamentarni pridružitveni odbor se obvešča o odločitvah in priporočilih Pridružitvenega sveta.

▼B

3. Parlamentarni pridružitveni odbor lahko daje priporočila Pridružitvenemu svetu.
4. Parlamentarni pridružitveni odbor lahko ustanovi parlamentarne pridružitvene pododbore.

Člen 442

1. Pogodbenici prav tako spodbujata redna srečanja predstavnikov njunih civilnih družb, da jih obveščata o izvajanju tega sporazuma in zbirata njihove predloge za njegovo izvajanje.
2. Ustanovi se platforma civilne družbe.. Sestavljajo jo predstavniki civilne družbe na strani EU, vključno s člani Evropskega ekonomsko-socialnega odbora, ter predstavniki civilne družbe na strani Republike Moldavije, in sicer v obliki foruma, na katerem se člani platforme sestajajo in si izmenjujejo mnenja. Sestaja se v časovnih presledkih, ki jih določa sama.
3. Platforma civilne družbe sprejme svoj poslovnik.
4. Platformi civilne družbe izmenično predsedujeta predstavnik Evropskega ekonomsko-socialnega odbora in predstavnik civilne družbe Republike Moldavije v skladu z določbami njenega poslovnika.

Člen 443

1. Platforma civilne družbe se obvešča o odločitvah in priporočilih Pridružitvenega sveta.
2. Platforma civilne družbe lahko daje priporočila Pridružitvenemu svetu.
3. Pridružitveni odbor in Parlamentarni pridružitveni odbor organizirata redne stike s predstavniki platforme civilne družbe, da prejemata njena stališča glede uresničevanja ciljev tega sporazuma.

*POGLAVJE 2****Splošne in končne določbe****Člen 444***Dostop do sodišč in upravnih organov**

V okviru tega sporazuma se pogodbenici zavežeta, da bosta tako kot svojim državljanom tudi fizičnim in pravnim osebam druge pogodbenice zagotovili nediskriminatoren dostop do pristojnih sodišč in upravnih organov, da tam lahko branijo svoje osebne in premoženjske pravice.

*Člen 445***Dostop do uradnih dokumentov**

Določbe tega sporazuma ne vplivajo na uporabo relevantnih nacionalnih zakonov in drugih predpisov pogodbenic v zvezi z dostopom javnosti do uradnih dokumentov.

▼B*Člen 446***Varnostne izjeme**

Nobena določba tega sporazuma pogodbenicam ne preprečuje, da sprejmeta katere koli ukrepe:

- (a) ki se jima zdijo potrebni za preprečitev razkritja informacij, ki je v nasprotju z njunimi bistvenimi varnostnimi interesi;
- (b) ki se nanašajo na proizvodnjo ali trgovino z orožjem, strelivom ali vojaškim materialom ali na raziskave, razvoj ali proizvodnjo, ki so nujno potrebni za obrambne namene, pod pogojem, da takšni ukrepi ne poslabšajo konkurenčnih pogojev za izdelke, ki niso izrecno predvideni za vojaške namene, ter
- (c) za katere menita, da so bistveni za njuno varnost v primeru resnih notranjih nemirov, ki bi vplivali na vzdrževanje javnega reda, v času vojne ali resnih mednarodnih napetosti, ki bi pomenile vojno nevarnost, ali zaradi izpolnjevanja obveznosti, ki sta jih prevzeli z namenom ohranjanja miru in mednarodne varnosti.

*Člen 447***Nediskriminacija**

1. Na področjih, ki jih ureja ta sporazum, in brez vpliva na posebne določbe tega sporazuma:

- (a) ureditve, ki jih Republika Moldavija uporablja v razmerju do Unije ali njenih držav članic, ne smejo povzročati diskriminacije med državami članicami, njihovimi državljani, družbami ali podjetji ter
- (b) ureditve, ki jih Unija ali njene države članice uporabljajo v razmerju do Republike Moldavije, ne smejo povzročati diskriminacije med državljani, družbami ali podjetji Republike Moldavije.

2. Določbe odstavka 1 ne posegajo v pravico pogodbenic, da uporabita ustrezne določbe svoje davčne zakonodaje za davkoplačevalce, ki niso v enakem položaju glede kraja prebivališča.

*Člen 448***Postopno približevanje**

Republika Moldavija bo svojo zakonodajo postopoma približala zakonodaji EU in mednarodnim instrumentom iz prilog k temu sporazumu na podlagi zavez iz tega sporazuma ter v skladu z določbami navedenih prilog. Ta določba ne posega v nobene posebne določbe in obveznosti o približevanju na podlagi naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma.

*Člen 449***Dinamično približevanje**

V skladu s ciljem postopnega približevanja zakonodaje Republike Moldavije pravu EU, zlasti kar zadeva zaveze iz naslovov III, IV, V in VI tega sporazuma, ter v skladu z določbami prilog k temu

▼B

sporazumu Pridružitveni svet redno pregleduje in posodablja navedene priloge, pri tem pa upošteva tudi razvoj prava EU, kot je določen v tem sporazumu. Ta določba ne posega v nobene posebne določbe iz naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma.

*Člen 450***Spremljanje**

Spremljanje pomeni stalno ocenjevanje napredka pri izvajanju in izvrševanju ukrepov, zajetih v tem sporazumu. Pogodbenici sodelujeta, da olajšata proces spremljanja v okviru institucionalnih organov, ustanovljenih na podlagi tega sporazuma.

*Člen 451***Ocenjevanje približevanja**

1. EU ocenjuje približevanje prava Republike Moldavije pravu EU, kot je določeno v tem sporazumu. To vključuje vidike izvajanja in izvrševanja. To ocenjevanje lahko EU izvede sama, v dogovoru z Republiko Moldavijo, ali pa ga pogodbenici izvedeta skupaj. Za olajšanje procesa ocenjevanja Republika Moldavija poroča EU o napredku pri približevanju, po potrebi pred koncem prehodnih obdobj, določenih v tem sporazumu, v zvezi s pravnimi akti EU. Pri poročanju in procesu ocenjevanja, vključno z načinom in pogostostjo ocenjevanj, se upoštevajo posebni postopki, opredeljeni v tem sporazumu, ali odločitve institucionalnih organov, ustanovljenih s tem sporazumom.

2. Ocenjevanje približevanja lahko vključuje misije na kraju samem, pri katerih po potrebi sodelujejo institucije, organi in agencije EU, nevladni organi, nadzorni organi, neodvisni strokovnjaki in drugi.

*Člen 452***Rezultati spremljanja, vključno z ocenjevanjem približevanja**

1. O rezultatih dejavnosti spremljanja, vključno z ocenjevanjem približevanja iz člena 451 tega sporazuma, razpravljajo vsi ustrezni organi, ustanovljeni na podlagi tega sporazuma. Taki organi lahko sprejemajo skupna priporočila, dogovorjena soglasno, ki se predložijo Pridružitvenemu svetu.

2. Če pogodbenici soglašata, da so bili potrebni ukrepi iz naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma izvedeni in se izvršujejo, Pridružitveni svet na podlagi pooblastil, ki se nanj prenesejo s členom 436 tega sporazuma, soglašata z nadaljnjim odpiranjem trga, kot je opredeljeno v naslovu V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma.

▼B

3. Za skupna priporočila iz odstavka 1 tega člena, ki se predložijo Pridružitvenemu svetu, ali v primerih, ko je priprava takih priporočil neuspešna, se ne uporablja reševanje sporov, kot je opredeljeno v naslovu V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma. Za odločitve, ki jih sprejme ustrezen institucionalni organ, ustanovljen v skladu s tem sporazumom, ali v primerih, ko je sprejetje takih odločitev neuspešno, se ne uporablja reševanje sporov, kot je opredeljeno v naslovu V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma.

*Člen 453***Izpolnjevanje obveznosti**

1. Pogodbenici sprejmeta vse splošne ali posebne ukrepe za izpolnjevanje svojih obveznosti iz tega sporazuma. Odgovorni sta za doseganje ciljev tega sporazuma.

2. Pogodbenici soglašata, da se na zahtevo ene od njiju na ustrezen način nemudoma posvetujeta o obravnavi katerih koli zadev v zvezi z razlago, izvajanjem ali uporabo tega sporazuma v dobri veri in drugih pomembnih vidikih odnosov med pogodbenicama.

3. Pogodbenici na Pridružitveni svet naslovita kakršen koli spor glede razlage, izvajanja ali uporabe tega sporazuma v dobri veri v skladu s členom 454 tega sporazuma. Pridružitveni svet lahko spor reši s sprejetjem zavezujoče odločitve.

*Člen 454***Reševanje sporov**

1. Če med pogodbenicama pride do spora glede razlage, izvajanja ali uporabe tega sporazuma v dobri veri, vsaka od pogodbenic predloži drugi pogodbenici in Pridružitvenemu svetu uradno zahtevo za rešitev spora. Izjemoma spore glede razlage, izvajanja ali uporabe naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) v dobri veri ureja izključno poglavje 14 (Reševanje sporov) navedenega naslova.

2. Pogodbenici si prizadevata za rešitev spora, tako da v okviru Pridružitvenega sveta in drugih ustreznih organov iz členov 437 in 439 tega sporazuma, začeta posvetovanje v dobri veri z namenom, da se v najkrajšem možnem času poišče rešitev, ki bo sprejemljiva za obe pogodbenici.

3. Pogodbenici Pridružitvenemu svetu in drugim ustreznim organom zagotovita vse informacije, potrebne za temeljito proučitev položaja.

4. Dokler spor ni rešen, se o vprašanju razpravlja na vsakem sestanku Pridružitvenega sveta. Spor se šteje za rešen, ko Pridružitveni svet sprejme zavezujočo odločitev za rešitev zadeve, kot je določeno v odstavku 3 člena 453 tega sporazuma, ali spor razglasi za končan. Posvetovanja glede spora lahko potekajo tudi na katerem koli srečanju Pridružitvenega odbora ali katerega koli drugega ustreznega organa iz člena 439 tega sporazuma, kot se dogovorita pogodbenici ali na zahtevo katere koli od pogodbenic. Posvetovanja lahko potekajo tudi pisno.

▼B

5. Vse informacije, razkrite med posvetovanji, ostanejo zaupne.

*Člen 455***Ustrezni ukrepi v primeru neizpolnjevanja obveznosti**

1. Pogodbenica lahko sprejme ustrezne ukrepe, če sporna zadeva ni rešena v treh mesecih od dne uradnega obvestila o uradni zahtevi za rešitev spora v skladu s členom 454 tega sporazuma in če pogodbenica, ki je vložila pritožbo, še naprej šteje, da druga pogodbenica ne izpolnjuje obveznosti iz tega sporazuma. Zahteva za trimesečno posvetovalno obdobje se ne uporablja v izjemnih primerih, kot je določeno v odstavku 3 tega člena.

2. Pri izbiri ustreznih ukrepov imajo prednost tisti, ki kar najmanj motijo delovanje tega sporazuma. Razen v primerih, opisanih v odstavku 3 tega člena, taki ukrepi ne smejo vključevati ukinitve kakršnih koli pravic ali obveznosti, določenih z določbami tega sporazuma iz naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve). O ukrepih, sprejetih na podlagi odstavka 1 tega člena, se takoj obvesti Pridružitveni svet, posvetovanja o teh ukrepih pa potekajo v skladu s členom 453(2) tega sporazuma ter se zanje uporabi reševanje sporov v skladu s členom 453(3) in členom 454 tega sporazuma.

3. Izjeme iz odstavkov 1 in 2 se nanašajo na:

- (a) odpoved tega sporazuma, ki ni sankcionirana s splošnimi pravili mednarodnega prava, ali
- (b) kršitev katerih koli bistvenih elementov tega sporazuma, navedenih v členu 2 naslova I (Splošna načela) tega sporazuma, s strani druge pogodbenice.

*Člen 456***Razmerje do drugih sporazumov**

1. Sporazum o partnerstvu in sodelovanju med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Republiko Moldavijo na drugi, ki je bil podpisan v Luxembourg 28. novembra 1994 in je začel veljati 1. julija 1998, se razveljavi.

2. Ta sporazum nadomesti sporazum iz odstavka 1. Sklicevanja na navedeni sporazum v vseh drugih sporazumih med pogodbenicama se štejejo kot sklicevanja na ta sporazum.

3. Ta sporazum nadomešča Sporazum med Evropsko unijo in Republiko Moldavijo o zaščiti geografskih označb za kmetijske proizvode in živila, ki je bil podpisan 26. junija 2012 v Bruslju in je začel veljati 1. aprila 2013.

▼B*Člen 457*

1. Dokler se v okviru tega sporazuma ne dosežejo enake pravice za posameznike in gospodarske subjekte, ta sporazum ne vpliva na pravice, ki so jim zagotovljene z obstoječimi sporazumi, zavezujočimi za eno ali več držav članic na eni strani in Republiko Moldavijo na drugi strani.

2. Obstoječi sporazumi, ki se nanašajo na posebna področja sodelovanja, ki spadajo v področje uporabe tega sporazuma, se štejejo kot del splošnih dvostranskih odnosov, kot jih ureja ta sporazum, in kot del skupnega institucionalnega okvira.

Člen 458

1. Pogodbenici lahko ta sporazum dopolnita s sklenitvijo posebnih sporazumov na katerem koli področju, ki spada na njegovo področje uporabe. Taki sporazumi so sestavni del splošnih dvostranskih odnosov, kot jih ureja ta sporazum, in so del skupnega institucionalnega okvira.

2. Brez poseganja v ustrezne določbe Pogodbe o Evropski uniji in Pogodbe o delovanju Evropske unije niti ta sporazum niti ukrepi, sprejeti na njegovi podlagi, na noben način ne vplivajo na pooblastila držav članic, da izvajajo dejavnosti dvostranskega sodelovanja z Republiko Moldavijo ali po potrebi sklenejo nove sporazume o sodelovanju z Republiko Moldavijo.

*Člen 459***Priloge in protokoli**

Priloge in protokoli k temu sporazumu so njegov sestavni del.

*Člen 460***Veljavnost**

1. Ta sporazum je sklenjen za nedoločen čas.

2. Vsaka od pogodbenic lahko ta sporazum odpove z uradnim obvestilom drugi pogodbenici. Ta sporazum preneha veljati šest mesecev od dneva prejema takega uradnega obvestila.

*Člen 461***Opredelitev pogodbenic**

V tem sporazumu izraz „pogodbenici“ pomeni EU ali njene države članice ali EU in njene države članice, v okviru njihovih pristojnosti, kot izhajajo iz Pogodbe o Evropski uniji in Pogodbe o delovanju Evropske unije ter, kjer je primerno, Euratom, v okviru njegovih pristojnosti v skladu s Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo, na eni strani ter Republiko Moldavijo na drugi strani.



Člen 462

Ozemlje uporabe

1. Ta sporazum se uporablja na eni strani na ozemljih, na katerih se uporabljajo Pogodba o Evropski uniji, Pogodba o delovanju Evropske unije in Pogodba o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo, in sicer v skladu s pogoji iz navedenih pogodb, ter brez poseganja v odstavek 2 tega člena, na ozemlju Republike Moldavije na drugi strani.

2. Ta sporazum ali njegov naslov V (Trgovina in z njo povezane zadeve) se za območja Republike Moldavije, nad katerimi vlada Republike Moldavije ne izvaja nadzora, začeta uporabljati, ko Republika Moldavija zagotovi celovito izvajanje in uveljavljanje tega sporazuma ali njegovega naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) na svojem celotnem ozemlju.

3. Pridružitveni svet sprejme sklep, ko je zagotovljeno celovito izvajanje in uveljavljanje tega sporazuma ali njegovega naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) na celotnem ozemlju Republike Moldavije.

4. Če ena od pogodbenic meni, da celovito izvajanje in uveljavljanje tega sporazuma oziroma njegovega naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) na območjih Republike Moldavije iz odstavka 2 tega člena ni več zagotovljeno, lahko od Pridružitvenega sveta zahteva, da prouči nadaljnjo uporabo tega sporazuma oziroma njegovega naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) za zadevna območja. Pridružitveni svet prouči razmere in v treh mesecih od zahtevka sprejme odločitev glede nadaljnje uporabe tega sporazuma ali naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve). Če Pridružitveni svet ne sprejme odločitve v treh mesecih od zahtevka, se uporaba tega sporazuma ali njegovega naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) glede zadevnih območij začasno prekine, dokler Pridružitveni svet ne sprejme odločitve.

5. Odločitve Pridružitvenega sveta na podlagi tega člena glede uporabe naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma se nanašajo na celoten navedeni naslov in ne le na njegov del.

Člen 463

Depozitar Sporazuma

Depozitar tega sporazuma je Generalni sekretariat Sveta Evropske unije.

Člen 464

Začetek veljavnosti in začasna uporaba

1. Ta sporazum pogodbenici ratificirata ali odobrita v skladu s svojimi notranjimi postopki. Listine o ratifikaciji ali odobritvi se depozirajo pri Generalnem sekretariatu Sveta Evropske unije.

▼B

2. Ta sporazum začne veljati prvi dan drugega meseca po datumu deponiranja zadnje listine o ratifikaciji ali odobritvi.

3. Ne glede na odstavek 2 tega člena, Unija in Republika Moldavija soglašata, da se ta sporazum začne začasno uporabljati v delu, ki ga je določila Unija, kot je določeno v odstavku 4 tega člena, ter v skladu z njunimi notranjimi postopki in zakonodajo.

4. Začasna uporaba začne veljati na prvi dan drugega meseca, ki sledi datumu, na katerega je depozitar tega sporazuma prejel:

(a) obvestilo Unije o zaključku postopkov, potrebnih za ta namen, z navedbo delov sporazuma, ki se uporabljajo začasno, ter

(b) uradno obvestilo Republike Moldavije o dokončanju postopkov, potrebnih za začasno uporabo tega sporazuma.

5. Za namene zadevnih določb tega sporazuma, vključno z njegovimi prilogami in protokoli, kot so določeni v členu 459, se v skladu z odstavkom 3 tega člena kakršno koli sklicevanje na „datum začetka veljavnosti tega sporazuma“ razume kot „datum, s katerim se ta sporazum začasno uporablja“.

6. Če določbe sporazuma o partnerstvu in sodelovanju med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Republiko Moldavijo na drugi strani, ki je bil podpisan v Luxembourggu 28. novembra 1994 in je začel veljati 1. julija 1998, niso zajete v začasno uporabo tega sporazuma, se v obdobju začasne uporabe uporabljajo še naprej.

7. Vsaka od pogodbenic lahko pisno obvesti depozitarja tega sporazuma, da namerava prekiniti začasno uporabo tega sporazuma. Prenehanje začasne uporabe začne veljati šest mesecev po tem, ko je depozitar tega sporazuma prejel obvestilo.

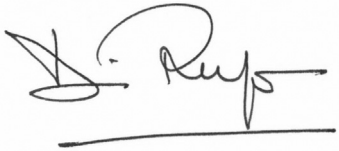
*Člen 465***Verodostojna besedila**

Ta sporazum je sestavljen v dveh izvodih v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, hrvaškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku, pri čemer so vsa besedila enako verodostojna.

V POTRDITEV TEGA so spodaj podpisani pooblaščenici, ki so v ta namen pravilno pooblaščen, podpisali ta sporazum.

▼B

Voor het Koninkrijk België
 Pour le Royaume de Belgique
 Für das Königreich Belgien



Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallo-nische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Haupt-stadt.

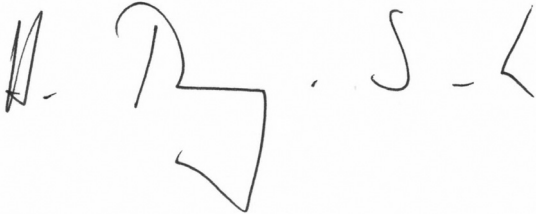
За Република България



Za Českou republiku

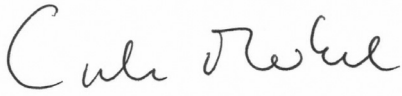


For Kongeriget Danmark



▼B

Für die Bundesrepublik Deutschland

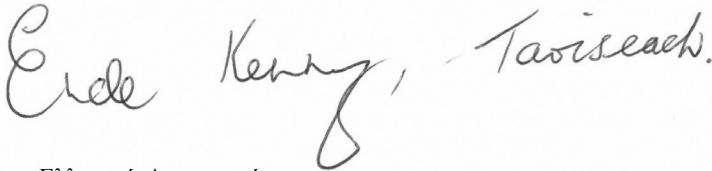


Eesti Vabariigi nimel



Thar cheann Na hÉireann

For Ireland



Για την Ελληνική Δημοκρατία

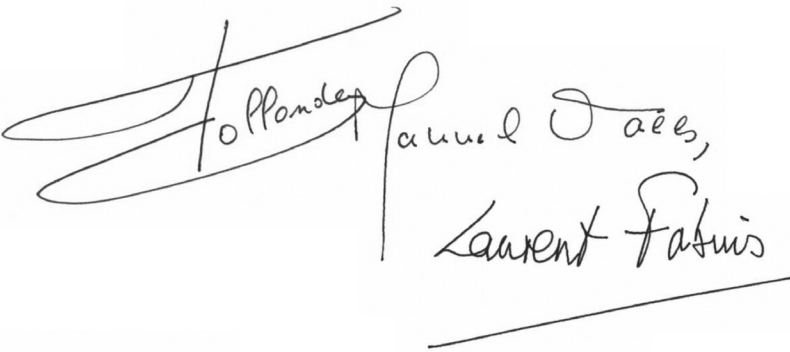


Por el Reino de España



▼ B

Pour la République française



Laurent Fabius

Za Republiku Hrvatsku



Per la Repubblica italiana



Matteo Renzi

Για την Κυπριακή Δημοκρατία



▼B

Latvijas Republikas vārdā –



Lietuvos Respublikos vardu



Pour le Grand-Duché de Luxembourg

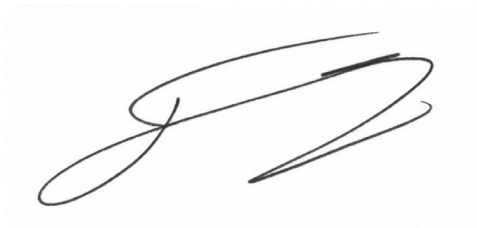


Magyarország részéről

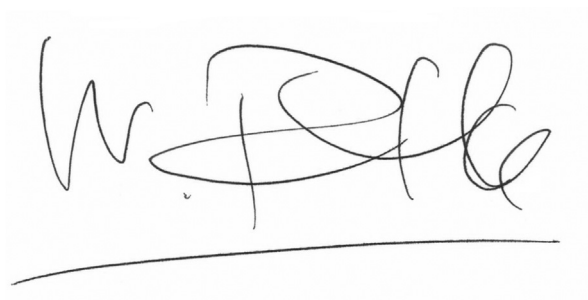


▼ B

Għar-Repubblika ta' Malta

A stylized, cursive handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke at the end.

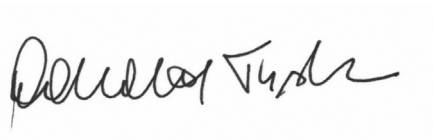
Voor het Koninkrijk der Nederlanden

A handwritten signature in black ink, featuring a large, prominent 'W' followed by several loops and a long horizontal line underneath.

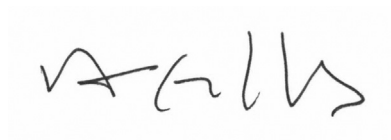
Für die Republik Österreich

A handwritten signature in black ink, starting with a large 'A' and followed by several loops and a long horizontal line at the end.

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

A handwritten signature in black ink, featuring a large, stylized 'P' followed by several loops and a long horizontal line at the end.

Pela República Portuguesa

A handwritten signature in black ink, starting with a large 'P' followed by several loops and a long horizontal line at the end.

▼B

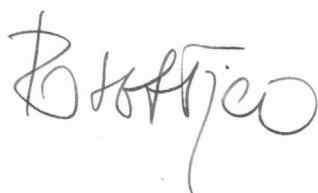
Pentru România

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Lath' followed by a long horizontal stroke.

Za Republiko Slovenijo

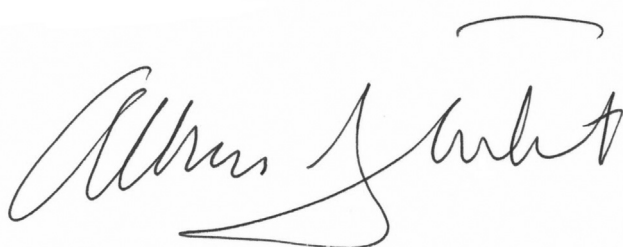
A handwritten signature in black ink, appearing to be 'M. S.' followed by a long horizontal stroke.

Za Slovenskú republiku

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'B. Hájek'.

Suomen tasavallan puolesta

För Republiken Finland

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Antti Juntti'.



För Konungariket Sverige

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

За Европейския съюз

Por la Unión Europea

Za Evropskou unii

For Den Europæiske Union

Für die Europäische Union

Euroopa Liidu nimel

Για την Ευρωπαϊκή Ένωση

For the European Union

Pour l'Union européenne

Za Europsku uniju

Per l'Unione europea

Eiropas Savienības vārdā –

Europos Sąjungos vardu

Az Európai Unió részéről

Għall-Unjoni Ewropea

Voor de Europese Unie

W imieniu Unii Europejskiej

Pela União Europeia

Pentru Uniunea Europeană

Za Európsku úniu

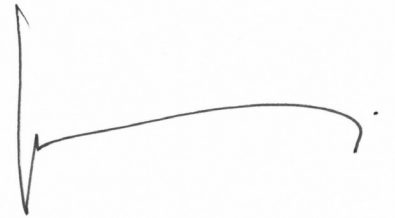
Za Evropsko unijo

Euroopan unionin puolesta

För Europeiska unionen

▼B

За Европейската общност за атомна енергия
 Por la Comunidad Europea de la Energía Atómica
 Za Evropské společenství pro atomovou energii
 For Det Europæiske Atomenergifællesskab
 Für die Europäische Atomgemeinschaft
 Euroopa Aatomenergiaühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας
 For the European Atomic Energy Community
 Pour la Communauté européenne de l'énergie atomique
 Za Evropsku zajednicu za atomsku energiju
 Per la Comunità europea dell'energia atomica
 Eiropas Atomenerģijas Kopienas vārdā –
 Europos atominės energijos bendrijos vardu
 Az Európai Atomenergia-közösség részéről
 F'isem il-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika
 Voor de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie
 W imieniu Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej
 Pela Comunidade Europeia da Energia Atómica
 Pentru Comunitatea Europeană a Energiei Atomice
 Za Európske spoločenstvo pre atómovú energiu
 Za Evropsko skupnost za atomsko energijo
 Euroopan atomienergiajärjestön puolesta
 För Europeiska atomenergigemenskapen



Pentru Republica Moldova





PRILOGA I

K NASLOVU III (SVOBODA, VARNOST IN PRAVICA)

Direktiva 2006/24/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. marca 2006 o hrambi podatkov, pridobljenih ali obdelanih v zvezi z zagotavljanjem javno dostopnih elektronskih komunikacijskih storitev ali javnih komunikacijskih omrežij

Zaveze in načela na področju varstva osebnih podatkov

1. Pogodbenici v okviru izvajanje tega ali drugih sporazumov zagotovita pravno raven varstva osebnih podatkov, ki je vsaj enaka ravni iz Direktive 95/46/ES z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov, Okvirnega sklepa Sveta 2008/977/PNZ z dne 27. novembra 2008 o varstvu osebnih podatkov, ki se obdelujejo v okviru policijskega in pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah, ter Konvencije o varstvu posameznikov glede na avtomatsko obdelavo osebnih podatkov, ki je bila podpisana 28. januarja 1981 (ETS št. 108), in njenega Dodatnega protokola glede nadzornih organov in čezmejnega prenosa podatkov, ki je bil podpisan 8. novembra 2001 (ETS št. 181). Pogodbenici po potrebi upoštevata Priporočilo Odbora ministrov Sveta Evrope št. R (87) 15 z dne 17. septembra 1987 o uporabi osebnih podatkov v policijskem sektorju.
2. Poleg tega veljajo naslednja načela:
 - (a) tako organ, ki posreduje osebne podatke, kot organ prejemnik sprejmeta vse razumne ukrepe, da se po potrebi zagotovi popravek, izbris ali blokiranje osebnih podatkov, kadar obdelava ni skladna z določbami člena 13 tega sporazuma, zlasti ker navedeni podatki niso ustrezni, relevantni, točni ali pa so pretirani glede na namen obdelave. Navedeno vključuje uradno obvestilo o kakršnih koli popravkih, izbrisu ali blokiranju drugi pogodbenici;
 - (b) na zahtevo organ prejemnik obvesti organ, ki posreduje osebne podatke, o uporabi posredovanih podatkov in tako pridobljenih rezultatih;
 - (c) osebni podatki se lahko posredujejo samo pristojnim organom. Nadaljnje posredovanje drugim organom zahteva predhodno soglasje organa, ki sporoča osebne podatke;
 - (d) organ, ki posreduje osebne podatke, in organ prejemnik morata voditi pisno evidenco sporočenih in prejetih osebnih podatkov.



PRILOGA II

**K POGLAVJU 3 (PRAVO GOSPODARSKIH DRUŽB,
RAČUNOVODSTVO, REVIZIJA IN UPRAVLJANJE PODJETIJ)
NASLOVA IV**

Republika Moldavija se zavezuje, da bo svojo zakonodajo v predvidenih rokih postopoma približala naslednji zakonodaji EU in mednarodnim instrumentom.

Pravo gospodarskih družb

Direktiva 2009/101/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. septembra 2009 o uskladitvi zaščitnih ukrepov za varovanje interesov družbenikov in tretjih oseb, ki jih države članice zahtevajo od gospodarskih družb v skladu z drugim pododstavkom člena 48 Pogodbe, zato da se oblikujejo zaščitni ukrepi z enakim učinkom v vsej Skupnosti

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v dveh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Druga direktiva Sveta 77/91/EGS z dne 13. decembra 1976 o uskladitvi zaščitnih ukrepov za varovanje interesov družbenikov in tretjih oseb, ki jih države članice zahtevajo od gospodarskih družb v skladu z drugim odstavkom člena 58 Pogodbe glede ustanavljanja delniških družb ter ohranjanja in spreminjanja njihovega kapitala, zato da se oblikujejo zaščitni ukrepi z enakim učinkom v vsej Skupnosti, kakor je bila spremenjena z direktivami 92/101/EGS, 2006/68/ES in 2009/109/ES

Časovni razpored: določbe Direktive 77/91/EGS se izvedejo v dveh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Tretja direktiva Sveta 78/855/EGS z dne 9. oktobra 1978 o združitvi delniških družb, ki temelji na členu 54(3)(g) Pogodbe, kakor je bila spremenjena z direktivama 2007/63/ES in 2009/109/ES

Časovni razpored: določbe Direktive 78/855/EGS se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Šesta direktiva Sveta 82/891/EGS z dne 17. decembra 1982 o delitvi delniških družb, ki temelji na členu 54(3)(g) Pogodbe, kakor je bila spremenjena z direktivama 2007/63/ES in 2009/109/ES

Časovni razpored: določbe Direktive 82/891/EGS se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Enajsta Direktiva Sveta 89/666/EGS z dne 21. decembra 1989 o razkritjih podružnic, ki jih v državi članici odprejo nekatere oblike družb, za katere velja zakonodaja druge države

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v dveh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2009/102/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. septembra 2009 na področju prava družb o družbah z omejeno odgovornostjo z enim družbenikom

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

▼B

Direktiva 2004/25/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o ponudbah za prevzem

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2007/36/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. julija 2007 o uveljavljanju določenih pravic delničarjev družb, ki kotirajo na borzi

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Računovodstvo in revizije

Četrta direktiva Sveta 78/660/EGS z dne 25. julija 1978 o letnih računovodskih izkazih posameznih vrst družb, ki temelji na členu 54(3)(g) Pogodbe

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Sedma direktiva Sveta 83/349/EGS z dne 13. junija 1983 o konsolidiranih računovodskih izkazih, ki temelji na členu 54(3)(g) Pogodbe

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Uredba (ES) št. 1606/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. julija 2002 o uporabi mednarodnih računovodskih standardov

Časovni razpored: določbe navedene uredbe se izvedejo v dveh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2006/43/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. maja 2006 o obveznih revizijah za letne in konsolidirane računovodske izkaze

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Priporočilo Komisije z dne 6. maja 2008 o zunanjem zagotavljanju kakovosti za zakonite revizorje in revizijska podjetja, ki opravljajo revizije subjektov javnega interesa (2008/362/ES)

Časovni razpored: ni relevantno.

Priporočilo Komisije z dne 5. junija 2008 o omejevanju civilne odgovornosti zakonitih revizorjev in revizijskih podjetij (2008/473/ES)

Časovni razpored: ni relevantno.

Upravljanje podjetij

Načela OECD glede upravljanja podjetij.

Časovni razpored: ni relevantno.

▼B

Priporočilo Komisije z dne 14. decembra 2004 o spodbujanju ustreznega sistema prejemkov direktorjev javnih družb (2004/913/ES)

Časovni raspored: ni relevantno.

Priporočilo Komisije z dne 15. februarja 2005 o vlogi neizvršnih direktorjev ali članov nadzornega sveta javnih družb in o komisijah upravnega odbora ali nadzornega sveta (2005/162/ES)

Časovni raspored: ni relevantno.

Priporočilo Komisije z dne 30. aprila 2009 o plačnih politikah v sektorju finančnih storitev (2009/384/ES)

Časovni raspored: ni relevantno.

Priporočilo Komisije z dne 30. aprila 2009 o dopolnitvi priporočil 2004/913/ES in 2005/162/ES glede sistema prejemkov direktorjev javnih družb (2009/385/ES)

Časovni raspored: ni relevantno.



PRILOGA III

K POGLAVJU 4 (ZAPOSLOVANJE, SOCIALNA POLITIKA IN ENAKE
MOŽNOSTI) NASLOVA IV

Republika Moldavija se zavezuje, da bo svojo zakonodajo v predvidenih rokih postopoma približala naslednji zakonodaji EU in mednarodnim instrumentom.

Delovno pravo

Direktiva Sveta 91/533/EGS z dne 14. oktobra 1991 o obveznosti delodajalca, da zaposlene obvesti o pogojih, ki se nanašajo na pogodbo o zaposlitvi ali delovno razmerje

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 1999/70/ES z dne 28. junija 1999 o okvirnem sporazumu o delu za določen čas, sklenjenem med ETUC, UNICE in CEEP

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 97/81/ES z dne 15. decembra 1997 o okvirnem sporazumu o delu s krajšim delovnim časom, sklenjenem med UNICE, CEEP in ETUC – Priloga: Okvirni sporazum o delu s krajšim delovnim časom

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta z dne 25. junija 1991 s katero se dopolnjujejo ukrepi za spodbujanje izboljšav glede varnosti in zdravja pri delu za delavce z delovnim razmerjem za določen čas ali z začasnim delovnim razmerjem

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 98/59/ES z dne 20. julija 1998 o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi s kolektivnimi odpusti

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 2001/23/ES z dne 12. marca 2001 o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi z ohranjanjem pravic delavcev v primeru prenosa podjetij, obratov ali delov podjetij ali obratov

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2002/14/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2002 o določitvi splošnega okvira za obveščanje in posvetovanje z delavci v Evropski skupnosti – Skupna izjava Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije o zastopnosti zaposlenih

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

▼B

Direktiva 2003/88/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. novembra 2003 o določenih vidikih organizacije delovnega časa

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Nediskriminacija in enakost spolov

Direktiva Sveta 2000/43/ES z dne 29. junija 2000 o izvajanju načela enakega obravnavanja oseb ne glede na raso ali narodnost

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 2000/78/ES z dne 27. novembra 2000 o splošnih okvirih enakega obravnavanja pri zaposlovanju in delu

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2006/54/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2006 o uresničevanju načela enakih možnosti ter enakega obravnavanja moških in žensk pri zaposlovanju in poklicnem delu

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 2004/113/ES z dne 13. decembra 2004 o izvajanju načela enakega obravnavanja moških in žensk pri dostopu do blaga in storitev ter oskrbi z njimi

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 92/85/EGS z dne 19. oktobra 1992 o uvedbi ukrepov za spodbujanje izboljšav na področju varnosti in zdravja pri delu nosečih delavk in delavk, ki so pred kratkim rodile ali dojijo (deseta posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS)

Časovni razpored: določbe Direktive 92/85/EGS se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 79/7/EGS z dne 19. decembra 1978 o postopnem izvrševanju načela enakega obravnavanja moških in žensk v zadevah socialne varnosti

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Zdravje in varnost pri delu

Direktiva 89/391/EGS z dne 12. junija 1989 o uvajanju ukrepov za spodbujanje izboljšav varnosti in zdravja delavcev pri delu

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

▼B

Direktiva Sveta 89/654/EGS z dne 30. novembra 1989 o minimalnih zahtevah za varnost in zdravje na delovnem mestu (prva posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS)

Časovni razpored: za nova delovna mesta se določbe Direktive 89/654/EGS izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma, vključno z minimalnimi varnostnimi in zdravstvenimi zahtevami iz Priloge II k navedeni direktivi.

Za delovna mesta, ki so ob začetku veljavnosti tega sporazuma že bila v uporabi, se določbe navedene direktive izvedejo v šestih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma, vključno z minimalnimi varnostnimi in zdravstvenimi zahtevami iz Priloge II k navedeni direktivi.

Direktiva 2009/104/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. septembra 2009 o minimalnih varnostnih in zdravstvenih zahtevah za uporabo delovne opreme delavcev pri delu (druga posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS)

Časovni razpored: za novo delovno opremo se določbe Direktive 2009/104/ES izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma, vključno z minimalnimi zahtevami iz Priloge I k navedeni direktivi.

Za delovno opremo, ki je ob začetku veljavnosti tega sporazuma že bila v uporabi, se določbe navedene direktive izvedejo v sedmih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma, vključno z minimalnimi zahtevami iz Priloge I k navedeni direktivi.

Direktiva Sveta 89/656/EGS z dne 30. novembra 1989 o minimalnih zdravstvenih in varnostnih zahtevah za osebno varovalno opremo, ki jo delavci uporabljajo na delovnem mestu (tretja posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS)

Časovni razpored: določbe Direktive 89/656/EGS se izvedejo v sedmih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 92/57/EGS z dne 24. junija 1992 o izvajanju minimalnih varnostnih in zdravstvenih zahtev na začasni ali premični gradbiščih (osma posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS)

Časovni razpored: določbe Direktive 92/57/EGS se izvedejo v sedmih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2009/148/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. novembra 2009 o varstvu delavcev pred tveganji zaradi izpostavljenosti azbestu pri delu

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v sedmih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2004/37/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o varovanju delavcev pred nevarnostmi zaradi izpostavljenosti rakotvornim ali mutagenim snovem pri delu (šesta posebna direktiva v skladu s členom 16(1) Direktive Sveta 89/391/EGS)

Časovni razpored: določbe Direktive 2004/37/ES se izvedejo v sedmih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

▼B

Direktiva 2000/54/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. septembra 2000 o varovanju delavcev pred tveganji zaradi izpostavljenosti biološkim dejavnikom pri delu (sedma posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS)

Časovni razpored: določbe Direktive 2000/54/ES se izvedejo v sedmih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 90/270/EGS z dne 29. maja 1990 o minimalnih varnostnih in zdravstvenih zahtevah za delo s slikovnimi zasloni (peta posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS)

Časovni razpored: določbe Direktive 90/270/EGS se izvedejo v sedmih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 92/58/EGS z dne 24. junija 1992 o minimalnih zahtevah za zagotavljanje varnostnih in/ali zdravstvenih znakov pri delu (deveta posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS)

Časovni razpored: določbe Direktive 92/58/EGS se izvedejo v sedmih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 92/91/EGS z dne 3. novembra 1992 o minimalnih zahtevah za izboljšanje varnosti in zdravja pri delu za delavce v dejavnostih pridobivanja rudnin z vrtnjem (enajsta posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS)

Časovni razpored: za nova delovna mesta se določbe Direktive 92/91/EGS izvedejo v sedmih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Za delovna mesta, ki so ob začetku veljavnosti tega sporazuma že bila v uporabi, se določbe navedene direktive izvedejo v dvanajstih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma, vključno z minimalnimi varnostnimi in zdravstvenimi zahtevami iz Priloge k navedeni direktivi.

Direktiva Sveta 92/104/EGS z dne 3. decembra 1992 o minimalnih zahtevah za izboljšanje varnosti in zdravja delavcev v dejavnostih površinskega in podzemnega pridobivanja rudnin (dvanajsta posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS)

Časovni razpored: za nova delovna mesta se določbe Direktive 92/104/EGS izvedejo v sedmih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Za delovna mesta, ki so ob začetku veljavnosti tega sporazuma že bila v uporabi, se določbe navedene direktive izvedejo v šestnajstih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma, vključno z minimalnimi varnostnimi in zdravstvenimi zahtevami iz Priloge k navedeni direktivi.

Direktiva Sveta 98/24/ES z dne 7. aprila 1998 o varovanju zdravja in zagotavljanju varnosti delavcev pred tveganji zaradi izpostavljenosti kemičnim dejavnikom pri delu (štirinajsta posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS)

Časovni razpored: določbe Direktive 98/24/ES se izvedejo v desetih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

▼B

Direktiva 1999/92/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 1999 o minimalnih zahtevah za izboljšanje varnosti in varstva zdravja delavcev, ki so lahko ogroženi zaradi eksplozivnega ozračja (petnajsta posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS)

Časovni razpored: določbe Direktive 1999/92/ES se izvedejo v desetih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2002/44/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. junija 2002 o minimalnih zdravstvenih in varnostnih zahtevah glede izpostavljenosti delavcev tveganjem iz fizikalnih dejavnikov (vibracij) (šestnajsta posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS)

Časovni razpored: določbe Direktive 2002/44/ES se izvedejo v desetih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2003/10/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. februarja 2003 o minimalnih zahtevah za varnost in zdravje v zvezi z izpostavljenostjo delavcev fizikalnim dejavnikom (hrup) (sedemnajsta posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS)

Časovni razpored: določbe Direktive 2003/10/ES se izvedejo v desetih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2004/40/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o minimalnih zdravstvenih in varnostnih zahtevah v zvezi z izpostavljenostjo delavcev tveganjem, ki nastajajo zaradi fizikalnih dejavnikov (elektromagnetnih sevanj) (18. posamična direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS)

Časovni razpored: določbe Direktive 2004/40/ES se izvedejo v desetih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2006/25/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. aprila 2006 o minimalnih zdravstvenih in varnostnih zahtevah v zvezi z izpostavljenostjo delavcev tveganjem, ki nastanejo zaradi fizikalnih dejavnikov (umetnih optičnih sevanj) (19. posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS)

Časovni razpored: določbe Direktive 2006/25/ES se izvedejo v desetih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 93/103/ES z dne 23. novembra 1993 o minimalnih varnostnih in zdravstvenih zahtevah pri delu na ribiških ladjah (trinajsta posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS)

Časovni razpored: določbe Direktive 93/103/ES se izvedejo v desetih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 92/29/EGS z dne 31. marca 1992 o minimalnih varnostnih in zdravstvenih zahtevah za izboljšanje medicinske oskrbe na ladjah

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v desetih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

▼B

Direktiva Sveta 90/269/EGS z dne 29. maja 1990 o minimalnih zdravstvenih in varnostnih zahtevah za ročno premeščanje bremen, kadar za delavce obstaja predvsem nevarnost poškodbe hrbta (četrti posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS)

Časovni razpored: določbe Direktive 90/269/EGS se izvedejo v desetih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Komisije z dne 29. maja 1991 o določitvi indikativne mejne vrednosti v skladu z Direktivo Sveta 80/1107/EGS o varovanju delavcev pred tveganjem zaradi izpostavljenosti kemičnim, fizikalnim in biološkim dejavnikom pri delu

Časovni razpored: določbe Direktive 91/322/EGS se izvedejo v desetih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Komisije 2000/39/ES z dne 8. junija 2000 o določitvi prvega seznama indikativnih mejnih vrednosti za poklicno izpostavljenost pri izvajanju Direktive Sveta 98/24/ES o varovanju zdravja in zagotavljanju varnosti delavcev pred tveganjem zaradi izpostavljenosti kemičnim dejavnikom pri delu

Časovni razpored: določbe Direktive 2000/39/ES se izvedejo v desetih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Komisije 2006/15/ES z dne 7. februarja 2006 o določitvi drugega seznama indikativnih mejnih vrednosti za poklicno izpostavljenost pri izvajanju Direktive Sveta 98/24/ES

Časovni razpored: določbe Direktive 2006/15/ES se izvedejo v desetih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Komisije 2009/161/EU z dne 17. decembra 2009 o določitvi tretjega seznama indikativnih mejnih vrednosti za poklicno izpostavljenost pri izvajanju Direktive Sveta 98/24/ES

Časovni razpored: določbe Direktive 2009/161/EU se izvedejo v desetih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.



PRILOGA IV

K POGLAVJU 5 (VARSTVO POTROŠNIKOV) NASLOVA IV

Republika Moldavija se zavezuje, da bo svojo zakonodajo v predvidenih rokih postopoma približala naslednji zakonodaji EU in mednarodnim instrumentom.

Varnost izdelkov

Direktiva 2001/95/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 3. decembra 2001 o splošni varnosti proizvodov

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v dveh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 87/357/EGS z dne 25. junija 1987 o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi z izdelki, ki zaradi zavajajočega videza ogrožajo zdravje ali varnost potrošnikov

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Odločba Komisije 2009/251/ES z dne 17. marca 2009 o zahtevi, da države članice zagotovijo, da se proizvodi, ki vsebujejo biocid dimetil fumarat, ne dajo na trg ali na njem niso dostopni

Časovni razpored: določbe navedene odločbe se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Odločba Komisije 2006/502/ES z dne 11. maja 2006 o zahtevi, da države članice sprejmejo ukrepe za zagotovitev, da se dajo na trg samo vžigalniki, ki so varni za otroke, in za prepoved dajanja neobičajnih vžigalnikov na trg

Časovni razpored: določbe navedene odločbe se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Trženje

Direktiva 98/6/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 1998 o varstvu potrošnikov pri označevanju cen potrošnikom ponujenih proizvodov

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v enem letu od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2005/29/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. maja 2005 o nepoštenih poslovnih praksah podjetij v razmerju do potrošnikov na notranjem trgu (Direktiva o nepoštenih poslovnih praksah)

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

▼B**Pogodbno pravo**

Direktiva 1999/44/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. maja 1999 o nekaterih vidikih prodaje potrošniškega blaga in z njim povezanih garancij

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 93/13/EGS z dne 5. aprila 1993 o nedovoljenih pogojih v potrošniških pogodbah

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 97/7/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 1997 o varstvu potrošnikov glede sklepanja pogodb pri prodaji na daljavo

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 85/577/EGS z dne 20. decembra 1985 za varstvo potrošnika v primeru pogodb, sklenjenih zunaj poslovnih prostorov

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 90/314/EGS z dne 13. junija 1990 o paketnem potovanju, organiziranih počitnicah in izletih

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2008/122/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. januarja 2009 o varstvu potrošnikov v zvezi z nekaterimi vidiki pogodb časovnega zakupa, dolgoročnih počitniških proizvodov, nadaljnje prodaje in zamenjave

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Finančne storitve

Direktiva 2002/65/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. septembra 2002 o trženju finančnih storitev potrošnikom na daljavo

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Potrošniška posojila

Direktiva 2008/48/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2008 o potrošniških kreditnih pogodbah

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v dveh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

▼B**Pravna sredstva**

Priporočilo Komisije z dne 30. marca 1998 o načelih, ki se uporabljajo za organe, pristojne za izvensodno reševanje potrošniških sporov (98/257/ES)

Časovni razpored: ni relevantno.

Priporočilo Komisije z dne 4. aprila 2001 o načelih za izvensodne subjekte, ki opravljajo dejavnost na področju sporazumnega reševanja potrošniških sporov (2001/310/ES)

Časovni razpored: ni relevantno.

Izvrševanje

Direktiva 98/27/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. maja 1998 o opustitvenih tožbah zaradi varstva interesov potrošnikov

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Sodelovanje na področju varstva potrošnikov (uredba)

Uredba (ES) št. 2006/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. oktobra 2004 o sodelovanju med nacionalnimi organi, odgovornimi za izvrševanje zakonodaje o varstvu potrošnikov (Uredba o sodelovanju na področju varstva potrošnikov)

Časovni razpored: določbe navedene uredbe se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

*PRILOGA V***K POGLAVJU 6 (STATISTIKA) NASLOVA IV**

Pravni red EU na področju statistike, kot je naveden v členu 46 poglavja 6 (Statistika) naslova IV (Gospodarsko sodelovanje in sodelovanje v drugih sektorjih) tega sporazuma, je določen v letno posodobljenem priročniku o statističnih zahtevah, za katerega pogodbenici soglašata, da je priložen temu sporazumu.

Zadnja razpoložljiva različica priročnika o statističnih zahtevah je na voljo na spletni strani Statističnega urada Evropske unije (Eurostat) v elektronski obliki:
<http://epp.eurostat.ec.europa.eu>



PRILOGA VI

K POGlavJU 8 (OBDAVČITEV) NASLOVA IV

Republika Moldavija se zavezuje, da bo svojo zakonodajo v predvidenih rokih postopoma približala naslednji zakonodaji EU in mednarodnim instrumentom.

Posredna obdavčitev

Direktiva Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost

Uporabljajo se naslednje določbe navedene direktive:

- Predmet in področje uporabe (člen 1, člen 2(1)a, člen 2(1)c, člen 2(1)d naslova I)
- Davčni zavezanci (člen 9(1) in členi 10 do 13 naslova III)
- Obdavčljive transakcije (členi 14 do 16, člena 18 in 19, členi 24 do 30 naslova IV)

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

- Kraj obdavčljivih transakcij (člena 31 in 32 naslova V)

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo ob začetku veljavnosti tega sporazuma.

- Kraj obdavčljivih transakcij (člen 36(1), člena 38 in 39, členi 43 do 49, členi 53 do 56, členi 58 do 61 naslova V)

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

- Obdavčljivi dogodek in obveznost obračuna davka (členi 62 do 66, člena 70 in 71 naslova VI)

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo ob začetku veljavnosti tega sporazuma.

- Davčna osnova (členi 72 do 82 in členi 85 do 92 naslova VII)

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo ob začetku veljavnosti tega sporazuma.

- Stopnje (členi 93 do 99, člena 102 in 103 naslova VIII)

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

- Oprostitve (členi 131 do 137, členi 143, 144, 146(1)(a,c,d,e), 146(2), 147, 148, 150(2), členi 151 do 161, člen 163)

Časovni razpored: Brez poseganja v druga poglavja tega sporazuma se za vse oprostitve, ki spadajo na področje uporabe Direktive Sveta 2006/112 v povezavi z blagom in storitvami v prostih conah, določbe navedene direktive izvedejo v desetih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma

Za vse druge oprostitve se navedene določbe navedene direktive izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

▼B

— Odbitki (členi 167 do 169 in členi 173 do 192 naslova X)

Časovni razpored: za vse odbitke za davčne zavezance, ki spadajo med pravne subjekte, se navedene določbe navedene direktive izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Za vse druge odbitke se navedene določbe navedene direktive izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

— Obveznosti davčnih zavezancev in nekaterih oseb, ki niso davčni zavezanci (členi 193, 194, 198, 199, členi 201 do 208, členi 211, 212, člen 213(1), člen 214(1)(a), člen 214(2) člen 215, členi 217 do 236, členi 238 do 242, člen 244, členi 246 do 248, členi 250 do 252, členi 255, 256, 260, 261, členi 271 do 273 naslova XI)

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

— Posebne ureditve (členi 281 do 292, členi 295 do 344, členi 346 do 356 naslova XII)

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

— Druge določbe (člen 401, naslova XIV)

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo ob začetku veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 2007/74/ES z dne 20. decembra 2007 o oprostitvi plačila davka na dodano vrednost in trošarine na uvoz blaga za osebe, ki potujejo iz tretjih držav

Uporabljajo se naslednje določbe navedene direktive:

— Oddelek 3: Količinske omejitve

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Tobak

Direktiva Sveta 2011/64/EU z dne 21. junija 2011 o strukturi in stopnjah trošarine, ki velja za tobačne izdelke

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v dveh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma z izjemo člena 7(2), členov 8, 9, 10, 11, 12, člena 14(1), člena 14(2), člena 14(4), členov 18 in 19 navedene direktive, ki se izvede do leta 2025. Pridružitveni svet bo sprejel odločitev o drugačnem časovnem razporedu za izvajanje, če bi bilo to potrebno zaradi regionalnih razmer.

Alkohol

Direktiva Sveta 92/83/EGS z dne 19. oktobra 1992 o uskladitvi strukture trošarin za alkohol in alkoholne pijače

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

▼B**Energija**

Direktiva Sveta 2003/96/ES z dne 27. oktobra 2003 o prestrukturiranju okvira Skupnosti za obdavčitev energentov in električne energije

Časovni razpored: vse določbe v zvezi s stopnjami navedene direktive se izvedejo v desetih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Vse druge določbe navedene direktive se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 2008/118/ES z dne 16. decembra 2008 o splošnem režimu za trošarino

Uporabljajo se naslednje določbe navedene direktive:

— Člen 1 navedene Direktive

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v dveh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

— Trinajsta direktiva Sveta 86/560/EGS z dne 17. novembra 1986 o usklajevanju zakonodaje držav članic glede prometnih davkov – Postopki vračila davka na dodano vrednost davčnim zavezancem, ki nimajo stalnega prebivališča ali sedeža na ozemlju Skupnosti

Časovni razpored: Za vse odbitke za davčne zavezance, ki spadajo med pravne subjekte, se navedene določbe navedene direktive izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Vse druge določbe navedene direktive se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.



PRILOGA VII

**K POGlavJU 12 (KMETIJSTVO IN RAZVOJ PODEŽELJA)
NASLOVA IV**

Republika Moldavija se zavezuje, da bo svojo zakonodajo v predvidenih rokih postopoma približala naslednji zakonodaji EU in mednarodnim instrumentom.

Politika kakovosti

Uredba Sveta (ES) št. 510/2006 z dne 20. marca 2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila.

Časovni razpored: določbe navedene uredbe se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Uredba Komisije (ES) št. 1898/2006 z dne 14. decembra 2006 o podrobnih pravilih za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila

Časovni razpored: določbe Uredbe (ES) št. 1898/2006 se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Uredba (ES) št. 110/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. januarja 2008 o opredelitvi, opisu, predstavitvi, označevanju in zaščiti geografskih označb žganih pijač

Časovni razpored: določbe navedene uredbe se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Uredba Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT), del, ki se nanaša na geografske označbe vin v poglavju I naslova II dela II

Časovni razpored: določbe navedene uredbe se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Uredba Komisije (ES) št. 555/2008 z dne 27. junija 2008 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 479/2008 o skupni ureditvi trga za vino glede podpornih programov, trgovine s tretjimi državami in obsega vinogradniških površin ter o izvajanju nadzora v vinskem sektorju, in sicer naslov V (Izvajanje nadzora v vinskem sektorju)

Časovni razpored: določbe Uredbe (ES) št. 555/2008 se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

▼B

Uredba Sveta (ES) št. 509/2006 z dne 20. marca 2006 o zajamčenih tradicionalnih posebnostih kmetijskih proizvodov in živil

Časovni razpored: določbe navedene uredbe se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Uredba Komisije (ES) št. 1216/2007 z dne 18. oktobra 2007 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 509/2006 o zajamčenih tradicionalnih posebnostih kmetijskih proizvodov in živil

Časovni razpored: določbe Uredbe (ES) št. 1216/2007 se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Ekološko kmetijstvo

Uredba Sveta (ES) št. 834/2007 z dne 28. junija 2007 o ekološki pridelavi in označevanju ekoloških proizvodov.

Časovni razpored: določbe navedene uredbe se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Uredba Komisije (ES) št. 889/2008 z dne 5. septembra 2008 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 834/2007 o ekološki pridelavi in označevanju ekoloških proizvodov glede ekološke pridelave, označevanja in nadzora

Časovni razpored: določbe Uredbe (ES) št. 889/2008 se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Uredba Komisije (ES) št. 1235/2008 z dne 8. decembra 2008 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 834/2007 v zvezi z ureditvami za uvoz ekoloških proizvodov iz tretjih držav

Časovni razpored: določbe Uredbe (ES) št. 1235/2008 se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Tržni standardi za rastline, semena rastlin, proizvode iz rastlin, sadje in zelenjavo

Uredba Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT)

Uporabljajo se naslednje določbe navedene uredbe:

— za horizontalna vprašanja: Člen 113, Priloga I, Priloga III in Priloga IV;

— za semena za setev: Člen 157;

— za sladkor: točka B Priloge IV;

— za žita/riž: točka A Priloge IV;

▼B

- za surovi tobak: členi 123, 124 in 126; treba bi bilo opozoriti, da se člen 104 za ta sporazum ne uporablja;
- za hmelj: člen 117, točka (g) prvega pododstavka člena 121 člen 158; treba bi bilo opozoriti, da se člen 185 za ta sporazum ne uporablja;
- za jedilno olje/oljčno olje: člen 118, Priloga XVI
- za žive rastline, sveže rezano cvetje in sveže listje: del XIII Priloge I;
- za sadje in zelenjavo Člen 113a

Časovni razpored: navedene določbe navedene uredbe se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Uredba Komisije (ES) št. 1295/2008 z dne 18. decembra 2008 o uvažanju hmelja iz tretjih držav

Časovni razpored: določbe navedene uredbe se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 66/401/EGS z dne 14. junija 1966 o trženju semen krmnih rastlin

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 66/402/EGS z dne 14. junija 1966 o trženju semena žit

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 68/193/EGS z dne 9. aprila 1968 o trženju materiala za vegetativno razmnoževanje trte

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 2008/72/ES z dne 15. julija 2008 o trženju razmnoževalnega in sadilnega materiala zelenjadnic, razen semena

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 92/34/EGS z dne 28. aprila 1992 o trženju razmnoževalnega materiala sadnih rastlin in sadnih rastlin, namenjenih za pridelavo sadja

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 98/56/ES z dne 20. julija 1998 o trženju razmnoževalnega materiala okrasnih rastlin

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

▼B

Direktiva Sveta 1999/105/ES z dne 22. decembra 1999 o trženju gozdnega reprodukcijskega materiala

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 2001/111/ES z dne 20. decembra 2001 o nekaterih sladkorjih, namenjenih za prehrano ljudi

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Uredba Komisije (EGS) št. 2568/91 z dne 11. julija 1991 o značilnostih oljčnega olja in olja iz oljčnih tropin ter o ustreznih analiznih metodah

Časovni razpored: določbe navedene uredbe se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta z dne 20. julija 1976 o določitvi zgornje mejne vrednosti eruka kisline v oljih in masteh, namenjenih prehrani ljudi, ter v živilih, ki so jim dodana olja in masti

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 2002/53/ES z dne 13. junija 2002 o skupnem katalogu sort poljščin

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 2002/54/ES z dne 13. junija 2002 o trženju semena pese

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 2002/55/ES z dne 13. junija 2002 o trženju semena zelenjadnic

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 2002/56/ES z dne 13. junija 2002 o trženju semenskega krompirja

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 2002/57/ES z dne 13. junija 2002 o trženju semena oljnic in predivnic

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

▼B

Uredba Komisije (ES) št. 1019/2002 z dne 13. junija 2002 o tržnih standardih za oljčno olje

Časovni razpored: določbe navedene uredbe se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Uredba Komisije (EGS) št. 2568/91 z dne 11. julija 1991 o značilnostih oljčnega olja in olja iz oljčnih tropin ter o ustreznih analiznih metodah

Časovni razpored: določbe navedene uredbe se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2000/36/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. junija 2000 o izdelkih iz kakava in čokolade, namenjenih za prehrano ljudi

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 2001/113/ES z dne 20. decembra 2001 o sadnih džemih, želejih, marmeladah in sladkani kostanjevi kaši, namenjeni za prehrano ljudi

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 1999/4/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. februarja 1999 o kavnih in cikorijskih ekstraktih

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 2001/112/ES z dne 20. decembra 2001 o sadnih sokovih in nekaterih podobnih proizvodih, namenjenih za prehrano ljudi

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Uredba Komisije (ES) št. 1580/2007 z dne 21. decembra 2007 o določitvi izvedbenih pravil za uredbe Sveta (ES) št. 2200/96, (ES) št. 2201/96 in (ES) št. 1182/2007 v sektorju sadja in zelenjave

Uporabljajo se vse določbe Uredbe (ES) št. 1580/2007, vključno s prilogami, z izjemo naslova III in naslova IV navedene uredbe

Časovni razpored: določbe navedene uredbe se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Tržni standardi za žive živali in živalske proizvode

Uredba (ES) št. 1760/2000 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. julija 2000 o uvedbi sistema za identifikacijo in registracijo govedi ter o označevanju govejega mesa in proizvodov iz govejega mesa

Časovni razpored: določbe navedene uredbe se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

▼B

Uredba Komisije (ES) št. 1825/2000 z dne 25. avgusta 2000 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe (ES) št. 1760/2000 Evropskega parlamenta in Sveta glede označevanja govejega mesa in izdelkov iz govejega mesa

Časovni razpored: določbe Uredbe (ES) št. 1825/2000 se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Uredba Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT)

Uporabljajo se naslednje določbe navedene uredbe:

- za horizontalna vprašanja: člen 113, Priloga I, Priloga III in Priloga IV;
- za perutnino in jajca: deli A, B in C Priloge XIV: vsi členi;
- za telečje meso: člen 113b, Priloga XIa: vsi členi;
- za odraslo govedo, prašiče in ovce: Priloga V;
- za mleko in mlečne izdelke: člena 114 in 115 s prilogami; Priloga XII: vsi členi, Priloga XIII: vsi členi, Priloga XV: vsi členi

Časovni razpored: navedene določbe navedene uredbe se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Uredba Komisije (ES) št. 566/2008 z dne 18. junija 2008 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 pri trženju mesa, pridobljenega iz goveda, starega največ 12 mesecev

Časovni razpored: določbe Uredbe (ES) št. 566/2008 se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Uredba Komisije (ES) št. 589/2008 z dne 23. junija 2008 o podrobnih pravilih za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 glede tržnih standardov za jajca

Uporabljajo se vse določbe Uredbe (ES) št. 589/2008, z izjemo členov 33 do 35, Priloge III in priloge V navedene uredbe

Časovni razpored: določbe navedene uredbe se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Uredba Komisije (ES) št. 1249/2008 z dne 10. decembra 2008 o podrobnih pravilih za uporabo lestvic Skupnosti za razvrščanje trupov goved, prašičev in ovac ter sporočanje njihovih cen

▼B

Uporabljajo se vse določbe navedene uredbe z izjemo člena 18, člena 26, člena 35 in člena 37 navedene uredbe

Časovni razpored: določbe navedene uredbe se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Uredba Komisije (ES) št. 617/2008 z dne 27. junija 2008 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 glede standardov trženja valilnih jajc in piščancev domače perutnine

Časovni razpored: določbe Uredbe (ES) št. 617/2008 se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Uredba Komisije (ES) št. 445/2007 z dne 23. aprila 2007 o nekaterih podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 2991/94 o določitvi standardov za mazave maščobe in Uredbe Sveta (EGS) št. 1898/87 o zaščiti poimenovanj, uporabljenih pri trženju mleka in mlečnih proizvodov

Časovni razpored: določbe Uredbe (ES) št. 445/2007 se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 2001/114/ES z dne 20. decembra 2001 o nekaterih vrstah delno ali v celoti dehidriranega konzerviranega mleka za prehrano ljudi

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Uredba Komisije (ES) št. 273/2008 z dne 5. marca 2008 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 o analitskih metodah in ocenjevanju kakovosti mleka in mlečnih proizvodov

Časovni razpored: določbe Uredbe (ES) št. 273/2008 se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Uredba Komisije (ES) št. 543/2008 z dne 16. junija 2008 o uvedbi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 glede tržnih standardov za perutninsko meso

Časovni razpored: določbe Uredbe (ES) št. 543/2008 se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 2001/110/ES z dne 20. decembra 2001 o medu

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.



PRILOGA VIII

**K POGLAVJU 14 (SODELOVANJE NA PODROČJU ENERGETIKE)
NASLOVA IV**

Republika Moldavija se zavezuje, da bo svojo zakonodajo v predvidenih rokih postopoma približala naslednji zakonodaji EU in mednarodnim instrumentom.

Časovni razporedi v zvezi z določbami iz te priloge, ki sta jih pogodbenici že določili v okviru drugih sporazumov, se bodo uporabljali, kakor je določeno v ustreznih sporazumih.

Električna energija

Direktiva 2009/72/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o skupnih pravilih notranjega trga z električno energijo

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvajajo v skladu s časovnim razporedom, ki je bil dogovorjen v okviru Pogodbe o Energetski skupnosti.

Uredba (ES) št. 714/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o pogojih za dostop do omrežja za čezmejne izmenjave električne energije

Časovni razpored: določbe navedene uredbe se izvajajo v skladu s časovnim razporedom, ki je bil dogovorjen v okviru Pogodbe o Energetski skupnosti.

Direktiva 2005/89/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. januarja 2006 o ukrepih za zagotavljanje zanesljivosti oskrbe z električno energijo in naložb v infrastrukturo

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvajajo v skladu s časovnim razporedom, ki je bil dogovorjen v okviru Pogodbe o Energetski skupnosti.

Plin

Direktiva 2009/73/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o skupnih pravilih notranjega trga z zemeljskim plinom

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvajajo v skladu s časovnim razporedom, ki je bil dogovorjen v okviru Pogodbe o Energetski skupnosti.

Uredba (ES) št. 715/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o pogojih za dostop do prenosnih omrežij zemeljskega plina

Časovni razpored: določbe navedene uredbe se izvajajo v skladu s časovnim razporedom, ki je bil dogovorjen v okviru Pogodbe o Energetski skupnosti.

▼B

Uredba (EU) št. 994/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. oktobra 2010 o ukrepih za zagotavljanje zanesljivosti oskrbe s plinom

Časovni razpored: določbe navedene uredbe se izvajajo v skladu s časovnim razporedom, ki je bil dogovorjen v okviru Pogodbe o Energetski skupnosti.

Nafta

Direktiva Sveta 2009/119/ES z dne 14. septembra 2009 o obveznosti držav članic glede vzdrževanja minimalnih zalog surove nafte in/ali naftnih derivatov

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvajajo v skladu s časovnim razporedom, ki je bil dogovorjen v okviru Pogodbe o Energetski skupnosti.

Infrastruktura

Uredba Sveta (EU, Euratom) št. 617/2010 z dne 24. junija 2010 o obveščanju Komisije o investicijskih projektih na področju energetske infrastrukture v Evropski uniji

Časovni razpored: določbe navedene uredbe se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Iskanje in raziskovanje ogljikovodikov

Direktiva 94/22/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. maja 1994 o pogojih za izdajo in uporabo dovoljenj za iskanje, raziskovanje in izkoriščanje ogljikovodikov

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Energetska učinkovitost

Direktiva 2004/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. februarja 2004 o spodbujanju soproizvodnje, ki temelji na rabi koristne toplote, na notranjem trgu z energijo

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Odločba Komisije 2008/952/ES z dne 19. novembra 2008 o določitvi podrobnih smernic za izvajanje in uporabo Priloge II k Direktivi 2004/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta

Časovni razpored: določbe navedene odločbe se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Odločba Komisije z dne 21. decembra 2006 o določitvi harmoniziranih vrednosti referenčnih izkoristkov za ločeno proizvodnjo električne energije in toplote pri uporabi Direktive 2004/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta

Časovni razpored: določbe navedene odločbe se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2010/31/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. maja 2010 o energetske učinkovitosti stavb

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvajajo v skladu s časovnim razporedom, ki je bil dogovorjen v okviru Pogodbe o Energetski skupnosti.

▼B

Direktiva 2009/33/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2009 o spodbujanju čistih in energetske učinkovitih vozil za cestni prevoz

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2009/125/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o vzpostavitvi okvira za določanje zahtev za okoljsko primerno zasnovo izdelkov, povezanih z energijo

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Izvedbene direktive/uredbe:

- Uredba Komisije (ES) št. 278/2009 z dne 6. aprila 2009 o izvajanju Direktive 2005/32/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede zahtev za okoljsko primerno zasnovo za porabo električne energije zunanjih napajalnikov v stanju brez obremenitve in njihov povprečni izkoristek pod obremenitvijo
- Uredba Komisije (EU) št. 347/2010 z dne 21. aprila 2010 o spremembi Uredbe Komisije (ES) št. 245/2009 v zvezi z zahtevami za okoljsko primerno zasnovo fluorescenčnih sijalk brez vdelenih predstikalnih naprav, visokointenzivnostnih sijalk in predstikalnih naprav in svetilk za delovanje teh sijalk
- Uredba Komisije (ES) št. 245/2009 z dne 18. marca 2009 o izvajanju Direktive 2005/32/ES Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z zahtevami za okoljsko primerno zasnovo fluorescenčnih sijalk brez vdelenih predstikalnih naprav, visokointenzivnostnih sijalk in predstikalnih naprav in svetilk za delovanje teh sijalk
- Uredba Komisije (ES) št. 244/2009 z dne 18. marca 2009 o izvajanju Direktive 2005/32/ES Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z zahtevami za okoljsko primerno zasnovo neusmerjenih svetil v gospodinjstvu
- Uredba Komisije (ES) št. 107/2009 z dne 4. februarja 2009 o izvajanju Direktive 2005/32/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede zahtev za okoljsko primerno zasnovo enostavnih TV-komunikatorjev
- Uredba Komisije (ES) št. 1275/2008 z dne 17. decembra 2008 o izvajanju Direktive 2005/32/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede zahtev za okoljsko primerno zasnovo za porabo energije pri električni in elektronski gospodinski ter pisarniški opremljenosti v stanju pripravljenosti in izključenosti
- Uredba Komisije (ES) št. 641/2009 z dne 22. julija 2009 o izvajanju Direktive 2005/32/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede zahtev za okoljsko primerno zasnovo samostojnih obtočnih črpalk in obtočnih črpalk, namenjenih vgradnji v izdelke

▼B

- Uredba Komisije (ES) št. 640/2009 z dne 22. julija 2009 o izvajanju Direktive 2005/32/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede zahtev za okoljsko primerno zasnovano elektromotorjev
- Uredba Komisije (ES) št. 643/2009 z dne 22. julija 2009 o izvajanju Direktive 2005/32/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede zahtev za okoljsko primerno zasnovano gospodinjskih hladilnih aparatov
- Uredba Komisije (ES) št. 642/2009 z dne 22. julija 2009 o izvajanju Direktive 2005/32/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede zahtev za okoljsko primerno zasnovano televizorjev
- Direktiva Sveta 92/42/EGS z dne 21. maja 1992 o zahtevanih izkoristkih novih toplovodnih kotlov na tekoča ali plinasta goriva

Časovni razpored: določbe okvirne direktive ter relevantnih obstoječih izvedbenih ukrepov se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2010/30/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. maja 2010 o navajanju porabe energije in drugih virov izdelkov, povezanih z energijo, s pomočjo nalepk in standardiziranih podatkov o izdelku.

Časovni razpored: se izvaja v skladu s časovnim razporedom, ki je bil dogovorjen v okviru Pogodbe o Energetski skupnosti.

Izvedbene direktive/uredbe:

- Direktiva Komisije 2003/66/ES z dne 3. julija 2003 o spremembi Direktive 94/2/ES o izvajanju Direktive Sveta 92/75/EGS v zvezi z energijskim označevanjem električnih hladilnikov, zamrzovalnikov in njihovih kombinacij
- Direktiva Komisije 2002/40/ES z dne 8. maja 2002 o izvajanju Direktive Sveta 92/75/EGS v zvezi z energijskim označevanjem gospodinjskih električnih pečic
- Direktiva Komisije 2002/31/ES z dne 22. marca 2002 o izvajanju Direktive Sveta 92/75/EGS v zvezi z energijskim označevanjem gospodinjskih klimatskih naprav
- Direktiva Komisije 1999/9/ES z dne 26. februarja 1999 o spremembah Direktive 97/17/ES o izvajanju Direktive Sveta 92/75/EGS v zvezi z energijskim označevanjem gospodinjskih pomivalnih strojev
- Direktiva Komisije 98/11/ES z dne 27. januarja 1998 o izvajanju Direktive Sveta 92/75/EGS v zvezi z energijskim označevanjem gospodinjskih svetilk
- Direktiva Komisije 97/17/ES z dne 16. aprila 1997 o izvajanju Direktive Sveta 92/75/EGS v zvezi z energijskim označevanjem gospodinjskih pomivalnih strojev
- Direktiva Komisije 96/89/ES z dne 17. decembra 1996 o spremembi Direktive 95/12/ES o izvajanju Direktive Sveta 92/75/EGS v zvezi z energijskim označevanjem gospodinjskih pralnih strojev

▼B

- Direktiva Komisije 96/60/ES z dne 19. septembra 1996 o izvajanju Direktive Sveta 92/75/EGS v zvezi z energijskim označevanjem gospodinjskih pralno-sušilnih strojev
- Direktiva Komisije 95/13/ES z dne 23. maja 1995 o izvajanju Direktive Sveta 92/75/EGS v zvezi z energijskim označevanjem gospodinjskih električnih sušilnih strojev
- Direktiva Komisije 95/12/ES z dne 23. maja 1995 o izvajanju Direktive Sveta 92/75/EGS v zvezi z energijskim označevanjem gospodinjskih pralnih strojev
- Direktiva Komisije 94/2/ES z dne 21. januarja 1994 o izvajanju Direktive Sveta 92/75/EGS v zvezi z energijskim označevanjem električnih hladilnikov, zamrzovalnikov in njihovih kombinacij
- Direktiva Sveta 92/75/EGS z dne 22. septembra 1992 o navajanju porabe energije in drugih virov gospodinjskih aparatov s pomočjo nalepk in standardiziranih podatkov o izdelku

Časovni razpored: določbe okvirne direktive ter relevantnih obstoječih izvedbenih ukrepov se izvedejo v skladu s časovnim razporedom, ki je bil dogovorjen v okviru Pogodbe o Energetski skupnosti.

Uredba (ES) št. 106/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. januarja 2008 o programu Skupnosti za označevanje energetske učinkovitosti pisarniške opreme

Časovni razpored: določbe navedene uredbe se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Sklep Sveta 2006/1005/ES z dne 18. decembra 2006 o sklenitvi Sporazuma med vlado Združenih držav Amerike in Evropsko skupnostjo o usklajevanju programov za označevanje energetske učinkovitosti pisarniške opreme

Časovni razpored: določbe navedenega sklepa se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Uredba (ES) št. 1222/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. novembra 2009 o označevanju pnevmatik glede na izkoristek goriva in druge bistvene parametre

Časovni razpored: določbe navedene uredbe se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Obnovljivi viri energije

Direktiva 2009/28/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2009 o spodbujanju uporabe energije iz obnovljivih virov

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v skladu s časovnim razporedom, ki je bil dogovorjen v okviru Pogodbe o Energetski skupnosti.



PRILOGA IX

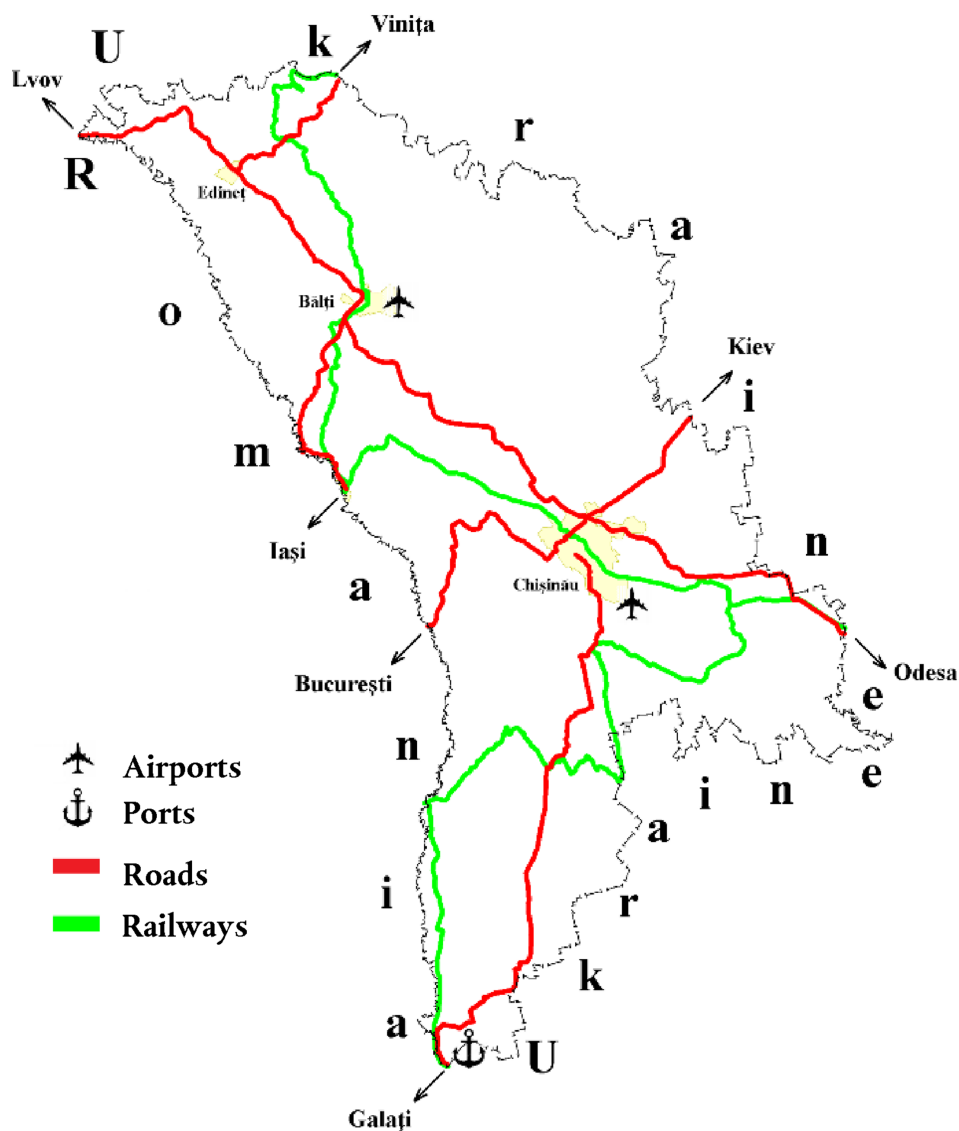
K POGlavJU 15 (PROMET) NASLOVA IV

1. Pogodbenici sta sprejeli odločitev o sodelovanju pri razvoju strateškega prometnega omrežja na ozemlju Republike Moldavije. Okvirni zemljevid strateškega prometnega omrežja, ki ga je predlagala Republika Moldavija, je vključen v to prilogo (glej točko 6 te priloge).
2. V zvezi s tem pogodbenici prepoznavata pomen izvajanja glavnih prednostnih ukrepov v okviru naložbene strategije za prometno infrastrukturo v Republiki Moldaviji, ki ima za cilj obnovo in širitev železniških in cestnih povezav mednarodnega pomena, ki prečkajo ozemlje Republike Moldavije, pri čemer so na prvem mestu državne ceste M3 Chisinau – Giurgiulesti in M14 Brest – Briceni – Tiraspol – Odessa, pa tudi nadgradnja in modernizacija železniških povezav s sosednjimi državami, ki se uporabljajo za mednarodni in tranzitni promet.
3. Pogodbenici priznavata pomen izboljšanja prometnih povezav, tako da si prizadevata za njihovo nemoteno delovanje, večjo varnost in zanesljivost. To je v obojestransko korist EU in Republike Moldavije. Pogodbenici bosta sodelovali pri nadaljnjem razvoju prometnih povezav, zlasti prek:
 - (a) sodelovanja na področju politik, izboljšanja izvajanja upravnih postopkov na mejnih prehodih in odstranjevanja ozkih grl v infrastrukturi;
 - (b) sodelovanja na področju prometa v okviru vzhodnega partnerstva;
 - (c) sodelovanja z mednarodnimi finančnimi institucijami, ki lahko prispevajo k izboljšanju prometa;
 - (d) nadaljnega razvoja mehanizma za koordinacijo ter informacijskega sistema v Republiki Moldaviji za zagotovitev učinkovitosti in preglednosti načrtovanja infrastrukture, vključno s sistemi za upravljanje prometa, zaračunavanjem pristojbin in financiranjem;
 - (e) sprejetja ukrepov za lažji prehod meje v skladu z določbami poglavja 5 (Olajševanje carinskih postopkov in trgovine) naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma, ki so usmerjene k izboljšanju delovanja prometnega omrežja, da se poveča pretočnost prometnih tokov med EU, Republiko Moldavijo in regionalnimi partnerji;
 - (f) izmenjave dobre prakse o možnosti financiranja projektov (za infrastrukturo in horizontalne ukrepe), vključno z javno-zasebnimi partnerstvi, ustrezno zakonodajo in pristojbinami za uporabnike;
 - (g) spoštovanja okoljskih določb iz poglavja 16 (Okolje) naslova IV (Gospodarsko sodelovanje in sodelovanje v drugih sektorjih) tega sporazuma, zlasti iz strateške ocene učinka, ocene vpliva na okolje, ter zakonodaje EU, povezane s kakovostjo zraka in naravo, če je to primerno;

▼ **B**

- (h) razvoja učinkovitih sistemov upravljanja prometa, kot je evropski sistem za upravljanje železniškega prometa (ERTMS) na regionalni ravni, ki zagotavljajo stroškovno učinkovitost, interoperabilnost in visoko kakovost.
4. Pogodbenici sodelujeta, da bi v Republiki Moldaviji vzpostavili strateško prometno omrežje, povezano z omrežjem TEN-T ter omrežji v regiji.
 5. Pogodbenici si prizadevata opredeliti projekte v skupnem interesu na območju strateškega prometnega omrežja Republike Moldavije.
 6. Zemljevid (zemljevid strateškega prometnega omrežja na ozemlju Republike Moldavije):

Map of Strategic transport networks for the territory of the Republic of Moldova





PRILOGA X

K POGLAVJU 15 (PROMET) NASLOVA IV

Republika Moldavija se zavezuje, da bo svojo zakonodajo v predvidenih rokih postopoma približala naslednji zakonodaji EU in mednarodnim instrumentom.

Cestni prevoz

Tehnični pogoji

Direktiva Sveta 92/6/EGS z dne 10. februarja 1992 o vgradnji in uporabi naprav za omejevanje hitrosti za določene kategorije motornih vozil v Skupnosti

Časovni razpored: Za vsa vozila, ki izvajajo dejavnosti v mednarodnem prevozu, se določbe navedene direktive izvedejo v enem letu od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Za vsa vozila, ki izvajajo dejavnosti v nacionalnem prevozu in so bila ob začetku veljavnosti tega sporazuma že registrirana, se določbe navedene direktive izvedejo v osmih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Za vsa vozila, ki so registrirana prvič, se določbe navedene direktive izvedejo v enem letu od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 96/53/ES z dne 25. julija 1996 o določitvi največjih dovoljenih mer določenih cestnih vozil v Skupnosti v notranjem in mednarodnem prometu in največjih dovoljenih tež v mednarodnem prometu

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2009/40/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. maja 2009 o tehničnih pregledih motornih vozil in njihovih priklopnikov

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Varnostni pogoji

Direktiva Sveta 91/439/EGS z dne 29. julija 1991 o voznških dovoljenjih

Uporabljajo se naslednje določbe navedene direktive:

- uvedba kategorij voznških dovoljenj (člen 3);
- pogoji za izdajo voznškega dovoljenja (členi 4, 5, 6 in 7);
- zahteve za voznški izpit (prilogi II in III),

ki se najpozneje 19. januarja 2013 nadomestijo z ustreznimi določbami Direktive 2006/126/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o voznških dovoljenjih

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo ob začetku veljavnosti tega sporazuma.

▼B

Direktiva 2008/68/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. septembra 2008 o notranjem prevozu nevarnega blaga

Časovni razpored: za vsa vozila, ki izvajajo dejavnosti v mednarodnem prevozu, se določbe navedene direktive izvedejo ob začetku veljavnosti tega sporazuma.

Za vsa vozila, ki izvajajo dejavnosti v nacionalnem prevozu in so bila ob začetku veljavnosti tega sporazuma že registrirana, se določbe navedene direktive izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Socialni pogoji

Uredba (ES) št. 561/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. marca 2006 o usklajevanju določene socialne zakonodaje v zvezi s cestnim prometom

Časovni razpored: Za vsa vozila, ki izvajajo dejavnosti v mednarodnem prevozu, se določbe navedene uredbe izvedejo ob začetku veljavnosti tega sporazuma.

Za vsa vozila, ki izvajajo dejavnosti v nacionalnem prevozu in so bila ob začetku veljavnosti tega sporazuma že registrirana, se določbe navedene uredbe, z izjemo člena 27 v povezavi z digitalnimi tahografi, izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Določbe iz člena 27 v povezavi z digitalnimi tahografi se izvedejo v osmih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2006/22/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. marca 2006 o minimalnih pogojih za izvajanje uredb Sveta (EGS) št. 3820/85 in (EGS) št. 3821/85 o socialni zakonodaji v zvezi z dejavnostmi v cestnem prometu

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Uredba (ES) št. 1071/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o skupnih pravilih glede pogojev za opravljanje dejavnosti cestnega prevoznika

Uporabljajo se naslednje določbe navedene uredbe:

— Členi 3, 4, 5, 6, 7 (brez monetarne vrednosti finančnega položaja), 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15 in Priloga I k navedeni uredbi.

Časovni razpored: navedene določbe navedene uredbe se izvedejo v dveh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2002/15/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2002 o urejanju delovnega časa oseb, ki opravljajo spremljevalne dejavnosti v cestnem prometu

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

▼B

Direktiva 2003/59/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. julija 2003 o temeljnih kvalifikacijah in rednem usposabljanju voznikov nekaterih cestnih vozil za prevoz blaga ali potnikov

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v dveh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Fiskalni pogoji

Direktiva 1999/62/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. junija 1999 o cestnih pristojbinah za uporabo določene infrastrukture za težka tovorna vozila

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Železniški promet**Dostop do trga in infrastrukture**

Direktiva Sveta 91/440/EGS z dne 29. julija 1991 o razvoju železnic Skupnosti

Uporabljajo se naslednje določbe navedene direktive:

— vzpostavitev neodvisnosti upravljanja in izboljšanje finančne situacije (členi 2, 3, 4, 5 in 9);

— ločitev upravljanja infrastrukture od prevoznih storitev (členi 6, 7 in 8)

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 95/18/ES z dne 19. junija 1995 o izdaji licence prevoznikom v železniškem prometu

Uporabljajo se naslednje določbe navedene direktive:

— uvedba licenc pod pogoji iz členov 1, 2, 3, 4 (razen člena 4(5)), členov 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 in 15 navedene direktive

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2001/14/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2001 o dodeljevanju železniških infrastrukturnih zmogljivosti, naložitvi uporabnin za uporabo železniške infrastrukture in podeljevanju varnostnega spričevala

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Uredba (EU) št. 913/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2010 o evropskem železniškem omrežju za konkurenčen tovorni promet

Časovni razpored: določbe navedene uredbe se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

▼B**Tehnični in varnostni pogoji ter interoperabilnost**

Direktiva 2004/49/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o varnosti na železnicah Skupnosti (Direktiva o varnosti na železnici)

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2007/59/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2007 o izdaji spričeval strojevodjem, ki upravljajo lokomotive in vlake na železniškem omrežju Skupnosti

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2008/57/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. junija 2008 o interoperabilnosti železniškega sistema v Skupnosti

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2008/68/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. septembra 2008 o notranjem prevozu nevarnega blaga

Časovni razpored: za vsa vozila, ki izvajajo dejavnosti v mednarodnem prevozu, se določbe navedene direktive izvedejo ob začetku veljavnosti tega sporazuma.

Za vsa vozila, ki izvajajo dejavnosti v nacionalnem prevozu in so bila ob začetku veljavnosti tega sporazuma že registrirana, se določbe navedene direktive izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Kombinirani prevoz

Direktiva Sveta 92/106/EGS z dne 7. decembra 1992 o določitvi skupnih pravil za nekatere vrste kombiniranega prevoza blaga med državami članicami

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Drugi vidiki

Uredba (ES) št. 1370/2007 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2007 o javnih storitvah železniškega in cestnega potniškega prevoza

Časovni razpored: določbe navedene uredbe se izvedejo v šestih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Uredba (ES) št. 1371/2007 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2007 o pravicah in obveznostih potnikov v železniškem prometu

Časovni razpored: določbe navedene uredbe se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

▼B**Zračni prevoz**

Celovit sporazum o skupnem zračnem prostoru med Evropsko unijo in njenimi državami članicami in Republiko Moldavijo, podpisan 26. junija 2012 v Bruslju, ki vsebuje seznam in časovni razpored za izvajanje relevantnega pravnega reda EU na področju letalskega prevoza

Promet po celinskih plovnih poteh**Delovanje trga**

Direktiva Sveta 96/75/ES z dne 19. novembra 1996 o sistemih najemanja ladijskega prostora in določanja cen v nacionalnem in mednarodnem prevozu po celinskih plovnih poteh v Skupnosti

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Dostop do opravljanja dejavnosti

Direktiva Sveta 87/540/EGS z dne 9. novembra 1987 o dostopu do opravljanja dejavnosti prevoznika blaga po plovnih poteh v notranjem in mednarodnem prometu ter o vzajemnem priznavanju diplom, spričeval in drugih dokazil o formalni izobrazbi za to dejavnost

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 96/50/ES z dne 23. julija 1996 o uskladitvi pogojev za pridobitev nacionalnih potrdil o usposobljenosti za voditelja čolnov za prevoz blaga in potnikov po notranjih vodnih poteh v Skupnosti

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Varnost

Direktiva 2006/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o tehničnih predpisih za plovila, namenjena za plovbo po celinskih plovnih poteh

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2008/68/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. septembra 2008 o notranjem prevozu nevarnega blaga

Časovni razpored: Za vsa vozila, ki izvajajo dejavnosti v mednarodnem prevozu, se določbe navedene direktive izvedejo ob začetku veljavnosti tega sporazuma.

Za vsa vozila, ki izvajajo dejavnosti v nacionalnem prevozu in so bila ob začetku veljavnosti tega sporazuma že registrirana, se določbe navedene direktive izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Rečne informacijske storitve

Direktiva 2005/44/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. septembra 2005 o usklajenih rečnih informacijskih storitvah (RIS) na celinskih plovnih poteh v Skupnosti

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.



PRILOGA XI

K POGlavJU 16 (OKOLJE)

Republika Moldavija se zavezuje, da bo svojo zakonodajo v predvidenih rokih postopoma približala naslednji zakonodaji EU in mednarodnim instrumentom.

Časovni razporedi v zvezi z določbami iz te priloge, ki sta jih pogodbenici že določili v okviru drugih sporazumov, se bodo uporabljali, kakor je določeno v ustreznih sporazumih

Okoljsko upravljanje in vključitev okolja v druga področja politik

Direktiva 2011/92/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. decembra 2011 o presoji vplivov nekaterih javnih in zasebnih projektov na okolje

Uporabljajo se naslednje določbe navedene direktive:

— sprejetje nacionalne zakonodaje in imenovanje pristojnih organov;

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v dveh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

— določitev zahtev, da so projekti iz Priloge I predmet presoje vplivov na okolje, in vzpostavitev postopka za določitev, za katere projekte iz Priloge II je potrebna presoja vplivov na okolje (člen 4);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

— določitev obsega informacij, ki jih mora predložiti nosilec projekta (člen 5);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v dveh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

— določitev postopka za posvetovanje z okoljskimi organi ter postopka za javno posvetovanje (člen 6);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v dveh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

— določitev ureditev s sosednjimi državami glede izmenjave informacij in posvetovanja (člen 7);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

— določitev ukrepov za obveščanje javnosti o odločitvah glede vlog za pridobitev soglasja za izvedbo (člen 9);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v dveh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

▼B

- vzpostavitev učinkovitih, ne predragih in hitrih revizijskih postopkov na upravni in pravosodni ravni z vključitvijo javnosti in nevladnih organizacij (člen 11);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2001/42/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. junija 2001 o presoji vplivov nekaterih načrtov in programov na okolje

Uporabljajo se naslednje določbe navedene direktive:

- sprejetje nacionalne zakonodaje in imenovanje pristojnih organov;

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v dveh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

- vzpostavitev postopka za odločanje o tem, kateri načrti ali programi zahtevajo strateško okoljsko oceno, ter določitev zahtev, da se za načrte ali programe, za katere je strateška okoljska ocena obvezna, takšna ocena tudi izvede (člen 3);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

- določitev postopka za posvetovanje z okoljskimi organi ter postopka za javno posvetovanje (člen 6);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v dveh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

- določitev ureditev s sosednjimi državami glede izmenjave informacij in posvetovanja (člen 7);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2003/4/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. januarja 2003 o dostopu javnosti do informacij o okolju

Uporabljajo se naslednje določbe navedene direktive:

- sprejetje nacionalne zakonodaje in imenovanje pristojnih organov;

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v dveh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

- vzpostavitev praktične ureditve, v okviru katere okoljske informacije postanejo dostopne javnosti, ter izjeme, ki se uporabljajo (člena 3 in 4);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

- zagotovitev, da javni organi okoljske informacije dajo na voljo javnosti (člen 3(1));

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v dveh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

▼B

- vzpostavitev postopkov za pregled odločitev, na podlagi katerih nekatere informacije o okolju ne bi bile sporočene ali bi bile sporočene le delno (člen 6);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v dveh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

- vzpostavitev sistema za razširjanje okoljskih informacij javnosti (člen 7);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2003/35/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. maja 2003 o sodelovanju javnosti pri sestavi nekaterih načrtov in programov v zvezi z okoljem.

Uporabljajo se naslednje določbe navedene direktive:

- sprejetje nacionalne zakonodaje in imenovanje pristojnih organov;

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v dveh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

- vzpostavitev mehanizma za obveščanje javnosti (člen 2(2)(a) in člen 2(2)(d));

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

- vzpostavitev mehanizma za javno posvetovanje (člen 2(2)(b) in člen 2(3));

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v dveh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

- vzpostavitev mehanizma za zbiranje pripomb in mnenj javnosti, ki naj bi se upoštevala v postopku sprejemanja odločitev (člen 2(2)(c));

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

- zagotavljanje učinkovitega, hitrega in ne predragega dostopa do pravnega varstva na upravni in pravosodni ravni, kar zadeva materialno in postopkovno zakonitost odločitev, dejanj ali opustitev s strani javnih organov v teh postopkih, za zadevno javnost, vključno z nevladnimi organizacijami (člen 3(7) in člen 4(4), presoja vplivov na okolje ter IPPC (Direktiva o industrijskih emisijah)).

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Kakovost zraka

Direktiva 2008/50/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. maja 2008 o kakovosti zunanjega zraka in čistejšem zraku za Evropo

Uporabljajo se naslednje določbe navedene direktive:

- sprejetje nacionalne zakonodaje in imenovanje pristojnih organov (člen 3);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

▼B

— določitev in klasifikacija območij in aglomeracij (člen 4);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

— vzpostavitev sistema za ocenjevanje kakovosti zunanjega zraka v zvezi z onesnaževalci zraka na podlagi ustreznih meril (členi 5, 6 in 9);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v devetih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

— priprava načrtov v zvezi s kakovostjo zraka za območja in aglomeracije, kjer ravni onesnaževalcev zraka presegajo mejne vrednosti/ciljne vrednosti (člen 23);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v devetih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

— priprava kratkoročnih akcijskih načrtov za območja in aglomeracije, kjer obstaja tveganje, da bodo presežene alarmne vrednosti (člen 24);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v devetih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

— vzpostavitev sistema za informiranje javnosti (člen 26);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2004/107/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. decembra 2004 o arzeniu, kadmiju, živem srebru, niklju in policikličnih aromatskih ogljikovodikih v zunanjem zraku

Uporabljajo se naslednje določbe navedene direktive:

— sprejetje nacionalne zakonodaje in imenovanje pristojnih organov;

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

— določitev in klasifikacija območij in aglomeracij (člen 3);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

— vzpostavitev sistema za ocenjevanje kakovosti zunanjega zraka v zvezi z onesnaževalci zraka na podlagi ustreznih meril (člen 4);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v devetih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

— sprejetje ukrepov za ohranitev/izboljšanje kakovosti zraka v zvezi z relevantnimi onesnaževalci (člen 3);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v devetih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

— vzpostavitev sistema za informiranje javnosti (člen 7);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

▼B

Direktiva Sveta 1999/32/ES z dne 26. aprila 1999 o zmanjšanju deleža žvepla v nekaterih vrstah tekočega goriva

Uporabljajo se naslednje določbe navedene direktive:

- sprejetje nacionalne zakonodaje in imenovanje pristojnih organov;
- vzpostavitev učinkovitega sistema vzorčenja in ustreznih analitičnih metod za analizo (člen 6);
- prepoved uporabe težkega kurilnega olja in plinskega olja, katerega vsebnost žvepla presega določene mejne vrednosti (člena 3(1) in 4(1));
- uporaba mejnih vrednosti za vsebnost žvepla v gorivih za plovila (člena 4a in 4b);

Časovni razpored: se izvaja v skladu s časovnim razporedom, ki je bil dogovorjen v okviru Pogodbe o Energetski skupnosti.

Direktiva 94/63/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 1994 o nadzoru emisij hlapnih organskih spojin (HOS) pri skladiščenju bencina in njegovi distribuciji iz terminalov do bencinskih servisov, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003

Uporabljajo se naslednje določbe navedene direktive:

- sprejetje nacionalne zakonodaje in imenovanje pristojnih organov;

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

- priprava seznama vseh terminalov za skladiščenje in natovarjanje nafte (člen 2);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

- vzpostavitev tehničnih ukrepov za zmanjšanje izgube bencina iz naprav za skladiščenje na terminalih in bencinskih črpalkah ter med polnjenjem/praznjenjem premičnih rezervoarjev v terminalih (členi 3, 4 in 6 ter Priloga III);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

- zahteva, da vsi polnilni otoki za avtocisterne in premični rezervoarji izpolnjujejo zahteve (člena 4 in 5);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2004/42/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o omejevanju emisij hlapnih organskih spojin zaradi uporabe organskih topil v nekaterih barvah in lakih in proizvodih za ličenje vozil

Uporabljajo se naslednje določbe navedene direktive:

- sprejetje nacionalne zakonodaje in imenovanje pristojnih organov;

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

▼B

- določitev največje mejne vrednosti vsebnosti HOS za barve in lake (člen 3 in Priloga II, faza II);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v desetih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

- določitev zahtev, ki zagotavljajo označevanje proizvodov, danih v promet, ter dajanje v promet proizvodov, ki izpolnjujejo ustrezne zahteve (člena 3 in 4);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v desetih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2001/81/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2001 o nacionalnih zgornjih mejah emisij za nekatera onesnaževala zraka

Uporabljajo se naslednje določbe navedene direktive:

- sprejetje nacionalne zakonodaje in imenovanje pristojnih organov, da se izpolni zahteva po poročanju o katastrofih emisij in poročanju v okviru navedene direktive

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

- razvoj nacionalnih programov za spoštovanje nacionalnih zgornjih mej;

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v šestih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

- izpolnjevanje vseh drugih obveznosti, vključno z nacionalnimi zgornjimi mejami emisij.

V desetih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma se bodo uporabljale nacionalne zgornje meje emisij, kakor so bile določene v prvotnem Göteborgskem protokolu o zmanjševanju zakisovanja, eutrofikacije in prizemnega ozona iz leta 1999.

Poleg tega si bo Republika Moldavija znotraj tega obdobja prizadevala za ratifikacijo Göteborgskega protokola, vključno s spremembami, ki so bile sprejete v letu 2012.

Kakovost vode in gospodarjenje z viri

Direktiva 2000/60/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2000 o določitvi okvira za ukrepe Skupnosti na področju vodne politike, kakor je bila spremenjena z Odločbo št. 2455/2001/ES

Uporabljajo se naslednje določbe navedene direktive:

- sprejetje nacionalne zakonodaje in imenovanje pristojnih organov;

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

- določitev vodnih območij ter vzpostavitev upravnih ureditev za mednarodne reke, jezera in obalne vode (člen 3);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v šestih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

▼B

— analiza značilnosti vodnih območij (člen 5);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v šestih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

— priprava programov za spremljanje kakovosti vode (člen 8);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v šestih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

— priprava načrtov za upravljanje vodnih območij, posvetovanje z javnostjo ter objava teh načrtov (člena 13 in 14).

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v osmih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2007/60/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2007 o oceni in obvladovanju poplavne ogroženosti

Uporabljajo se naslednje določbe navedene direktive:

— sprejetje nacionalne zakonodaje in imenovanje pristojnih organov;

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

— predhodna ocena poplavne ogroženosti (člena 4 in 5);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

— priprava kart poplavne nevarnosti in kart poplavne ogroženosti (člen 6);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v sedmih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

— priprava načrtov za obvladovanje poplavne ogroženosti (člen 7);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v osmih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 91/271/EGS z dne 21. maja 1991 o čiščenju komunalne odpadne vode, kakor je bila spremenjena z Direktivo 98/15/ES in Uredbo (ES) št. 1882/2003

Uporabljajo se naslednje določbe Direktive 91/271/EGS:

— sprejetje nacionalne zakonodaje in imenovanje pristojnih organov;

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

— ocena stanja zbiranja in čiščenja komunalne odpadne vode;

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

▼B

— opredelitev občutljivih območij in aglomeracij (člen 5 in Priloga II);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v šestih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

— priprava tehničnega in investicijskega programa za izvajanje zahtev glede čiščenja komunalne odpadne vode (člen 17);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v osmih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 98/83/ES z dne 3. novembra 1998 o kakovosti vode, namenjene za prehrano ljudi, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003

Uporabljajo se naslednje določbe navedene direktive:

— sprejetje nacionalne zakonodaje in imenovanje pristojnih organov;

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

— določitev standardov za pitno vodo (člena 4 in 5);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

— vzpostavitev sistema spremljanja (člena 6 in 7);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v šestih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

— vzpostavitev mehanizma za obveščanje uporabnikov (člen 13);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v šestih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 91/676/EGS z dne 12. decembra 1991 o varstvu voda pred onesnaževanjem z nitrati iz kmetijskih virov, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003

Uporabljajo se naslednje določbe navedene direktive:

— sprejetje nacionalne zakonodaje in imenovanje pristojnih organov;

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

vzpostavitev programov spremljanja (člen 6);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

odkrivanje onesnaženih ali ogroženih voda in določitev območij, kjer obstaja nevarnost onesnaženja z nitrati (člen 3);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

▼B

- priprava akcijskih načrtov in kodeksov dobre kmetijske prakse za območja, kjer obstaja nevarnost onesnaženja z nitrati (člena 4 in 5);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Ravnanje z odpadki in viri

Direktiva 2008/98/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. novembra 2008 o odpadkih

Uporabljajo se naslednje določbe navedene direktive:

- sprejetje nacionalne zakonodaje in imenovanje pristojnih organov;

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v dveh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

- priprava načrtov za ravnanje z odpadki v skladu s petstopenjsko hierarhijo ravnanja z odpadki ter programov za preprečevanje nastajanja odpadkov (Poglavje V);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

- vzpostavitev mehanizma za povračilo vseh stroškov v skladu z načelom onesnaževalec plača ter načelom razširjene odgovornosti proizvajalca (člen 14);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

- vzpostavitev sistema izdajanja dovoljenj za ustanove/podjetja, ki odvažajo ali predelujejo odpadke, s posebnimi obveznostmi glede ravnanja z nevarnimi odpadki (Poglavje IV);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

- vzpostavitev registra ustanov in podjetji, ki zbirajo in prevažajo odpadke (Poglavje IV);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 1999/31/ES z dne 26. aprila 1999 o odlaganju odpadkov na odlagališčih, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003

Uporabljajo se naslednje določbe navedene direktive:

- sprejetje nacionalne zakonodaje in imenovanje pristojnih organov;

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

- razvrstitev odlagališč (člen 4);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

▼B

- priprava nacionalne strategije za zmanjšanje biorazgradljivih komunalnih odpadkov, ki se odlagajo na odlagališčih (člen 5);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

- vzpostavitev sistema vlog za dovoljenja ter postopka prevzema odpadkov (členi 5 do 7, 11, 12 in 14);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

- vzpostavitev postopkov nadzora in spremljanja med obratovanjem odlagališč ter postopkov zapiranja in upravljanja po zaprtju za odlagališča, katerih škodljivi učinki naj bi se nevtralizirali (člena 12 in 13);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v sedmih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

- priprava načrtov prilagoditve za obstoječa odlagališča (člen 14);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v sedmih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

- vzpostavitev mehanizma za stroške (člen 10);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

- zagotovitev, da se ustrezni odpadki obdelajo, preden se odložijo na odlagališče (člen 6);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v sedmih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2006/21/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. marca 2006 o ravnanju z odpadki iz rudarskih in drugih ekstraktivnih dejavnosti

Uporabljajo se naslednje določbe navedene direktive:

- sprejetje nacionalne zakonodaje in imenovanje pristojnih organov;

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v dveh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

- vzpostavitev sistema, da se zagotovi, da upravljavci pripravijo načrte ravnanja z odpadki (opredelitev in razvrstitev objektov za ravnanje z odpadki; opredelitev odpadkov) (člena 4 in 9);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

- vzpostavitev sistema dovoljenj, finančnih garancij in inšpekcijskega nadzora (členi 7, 14 in 17);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v šestih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

▼B

- vzpostavitev postopkov za upravljanje in spremljanje odkopanih prostorov (člen 10);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v šestih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

- vzpostavitev postopkov zaprtja in postopkov za upravljanje po zaprtju za objekte za ravnanje z rudarskimi odpadki (člen 12);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v šestih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

- priprava popisa zaprtih objektov za ravnanje z rudarskimi odpadki (člen 20);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v šestih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Varstvo narave

Direktiva 2009/147/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. novembra 2009 o ohranjanju prosto živečih ptic

Uporabljajo se naslednje določbe navedene direktive:

- sprejetje nacionalne zakonodaje in imenovanje pristojnih organov;

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v dveh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

- ocena ptic, za katere so potrebni posebni ukrepi za ohranjanje, in redno pojavljajočih se ptic selivk;

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

- opredelitev in določitev posebnih območij varstva za posamezne vrste ptic (člen 4(1));

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

- priprava posebnih ukrepov za ohranjanje redno pojavljajočih se selitvenih vrst (člen 4(2));

Časovni razpored: se izvaja v skladu s časovnim razporedom, ki je bil dogovorjen v okviru Pogodbe o Energetski skupnosti.

- vzpostavitev splošnega sistema varovanja za vse vrste prosto živečih ptic, pri čemer so vrste, ki se lahko lovijo, posebna kategorija, ter prepoved nekaterih vrst ujetja/ubitja (členi 5, 6, 7, 8 ter 9(1) in (2));

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 92/43/EGS z dne 21. maja 1992 o ohranjanju naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst, kakor je bila spremenjena z direktivama 97/62/ES in 2006/105/ES ter Uredbo (ES) št. 1882/2003

▼B

Uporabljajo se naslednje določbe Direktive 92/43/EGS:

— sprejetje nacionalne zakonodaje in imenovanje pristojnih organov;

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

— priprava popisa območij, določitev teh območij ter določitev prednostnih nalog v zvezi z njihovim upravljanjem (vključno z dokončanjem popisa potencialnih območij smaragdne mreže ter pripravo ukrepov zaščite in upravljanja za ta območja) (člen 4);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

— priprava ukrepov, potrebnih za ohranitev takšnih območij (člen 6);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

— vzpostavitev sistema za spremljanje stanja ohranjenosti habitatov in vrst (člen 11);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v šestih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

— vzpostavitev strogega sistema zaščite vrst iz Priloge IV navedene direktive, kakor je ustrezno za Republiko Moldavijo (člen 12);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v šestih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

— vzpostavitev mehanizma za spodbujanje izobraževanja in splošnega informiranja javnosti (člen 22(c)).

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v šestih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Industrijsko onesnaževanje in industrijska tveganja

Direktiva 2010/75/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. novembra 2010 o industrijskih emisijah (celovito preprečevanje in nadzorovanje onesnaževanja)

Uporabljajo se naslednje določbe navedene direktive:

— sprejetje nacionalne zakonodaje in imenovanje pristojnih organov;

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

— določitev industrijskih obratov, za katere je potrebno dovoljenje (Priloga I);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

▼B

- izvajanje najboljših razpoložljivih tehnologij, pri čemer se upoštevajo zaključki BREF (člen 14(3 do 6) in člen 15(2 do 4));

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v desetih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

- izvajanje integriranega sistema dovoljenj (členi 4 do 6, 12, 21 in 24 ter Priloga IV);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v šestih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

- določitev in izvajanje mehanizma za spremljanje skladnosti (členi 8, 14(1)(d) in 23(1));

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v osmih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

- določitev mejnih vrednosti emisij za kurilne naprave (člen 30 in Priloga V);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

- priprava prehodnih nacionalnih načrtov za zmanjšanje skupnih letnih emisij iz obstoječih naprav (namesto določitve mejnih vrednosti za obstoječe naprave) (člen 32);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v šestih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 96/82/ES z dne 9. decembra 1996 o obvladovanju nevarnosti večjih nesreč, v katere so vključene nevarne snovi, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2003/105/ES in Uredbo (ES) št. 1882/2003

Uporabljajo se naslednje določbe Direktive 96/82/ES:

- sprejetje nacionalne zakonodaje in imenovanje pristojnih organov;

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

- vzpostavitev učinkovitih mehanizmov za usklajevanje med ustreznimi organi;

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

- vzpostavitev sistemov za prejem obvestil z informacijami o ustreznih Seveso organizacijah ter poročanje o večjih nesrečah (členi 6, 14 in 15);

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v sedmih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Kemikalije

Uredba (ES) št. 689/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. junija 2008 o izvozu in uvozu nevarnih kemikalij

▼B

Uporabljajo se naslednje določbe navedene uredbe:

— izvajanje postopka obveščanja o izvozu (člen 7);

Časovni razpored: navedene določbe navedene uredbe se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

— izvajanje postopkov obravnave obvestil o izvozu, prejetih od drugih držav (člen 8);

Časovni razpored: navedene določbe navedene uredbe se izvedejo v dveh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

— vzpostavitev postopkov za pripravo in predložitev obvestil o dokončnih ureditvenih ukrepih (člen 10);

Časovni razpored: navedene določbe navedene uredbe se izvedejo v dveh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

— vzpostavitev postopkov za pripravo in predložitev uvoznih odločitev (člen 12);

Časovni razpored: navedene določbe navedene uredbe se izvedejo v dveh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

— izvajanje mednarodnega postopka soglasja po predhodnem obvestilu za izvoz nekaterih kemikalij, zlasti tistih iz Priloge III Rotterdamske konvencije o postopku soglasja po predhodnem obveščanju za določene nevarne kemikalije in pesticide v mednarodni trgovini (člen 13);

Časovni razpored: navedene določbe navedene uredbe se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

— izvajanje pravil o pakiranju in označevanju za kemikalije, namenjene izvozu (člen 16);

Časovni razpored: navedene določbe navedene uredbe se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

— imenovanje nacionalnih organov, ki nadzorujejo uvoz in izvoz kemikalij (člen 17).

Časovni razpored: navedene določbe navedene uredbe se izvedejo v dveh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Uredba (ES) št. 1272/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o razvrščanju, označevanju in pakiranju snovi ter zmesi

Uporabljajo se naslednje določbe navedene uredbe:

— imenovanje pristojnih organov (člen 43);

Časovni razpored: navedene določbe navedene uredbe se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

▼B

— razvrščanje, označevanje in pakiranje snovi in zmesi (člen 4);

Časovni razpored: navedene določbe navedene uredbe se izvedejo v sedmih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Uredba (ES) št. 1907/2006 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH) ter o ustanovitvi Evropske agencije za kemikalije;

Uporabljajo se naslednje določbe navedene uredbe:

— imenovanje pristojnih organov, organov izvrševanja in vzpostavitve uradnega sistema spremljanja in nadzora (člena 121 in 125);

Časovni razpored: navedene določbe navedene uredbe se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

— sprejetje nacionalnih določil za kazni, ki se uporabljajo za kršitve nacionalnih zakonov v zvezi s kemikalijami (člen 126);

Časovni razpored: navedene določbe navedene uredbe se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

— sprejetje nacionalnih določb za vzpostavitev nacionalnega sistema registracije kemičnih snovi in zmesi (naslov II, členi 5, 6, 7 in 14);

Časovni razpored: navedene določbe navedene uredbe se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

— sprejetje nacionalnih določb v zvezi z obveščanjem o kemičnih snoveh in zmesih v dobavni verigi ter obveznostih nadaljnjih uporabnikov (naslova IV in V, člena 31 in 37);

Časovni razpored: navedene določbe navedene uredbe se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

— sprejetje nacionalnih določb, v okviru katerih se sprejme seznam omejitev, kakor so določene v Prilogi XVII k Uredbi REACH (naslov VIII, člen 67).

Časovni razpored: navedene določbe navedene uredbe se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.



PRILOGA XII

K POGLAVJU 17 (PODNEBNI UKREPI) NASLOVA IV

Republika Moldavija se zavezuje, da bo svojo zakonodajo v predvidenih rokih postopoma približala naslednji zakonodaji EU in mednarodnim instrumentom.

Podnebne spremembe in zaščita ozonskega plašča

Direktiva 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. oktobra 2003 o vzpostavitvi sistema za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov v Skupnosti:

Uporabljajo se naslednje določbe navedene direktive:

- vzpostavitev sistema za določanje ustreznih obratov in določanje toplogrednih plinov (Prilogi I in II)
- vzpostavitev sistemov za spremljanje, poročanje, preverjanje in izvrševanje ter postopkov javnega posvetovanja (členi 9, 14 do 17, 19 in 21)

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v osmih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Uredba (ES) št. 842/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. maja 2006 o določenih fluoriranih toplogrednih plinih:

Uporabljajo se naslednje določbe navedene uredbe:

- sprejetje nacionalne zakonodaje in imenovanje pristojnih organov;
- uvedba/prilagoditev nacionalnih zahtev na področju usposabljanja in spričeval za ustrezno osebje in podjetja (člen 5);
- vzpostavitev sistemov poročanja za pridobivanje podatkov o emisijah od ustreznih sektorjev (člen 6);
- vzpostavitev sistema izvrševanja (člen 13).

Časovni razpored: navedene določbe navedene uredbe se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Uredba (ES) št. 1005/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. septembra 2009 o snoveh, ki tanjšajo ozonski plašč.

Uporabljajo se naslednje določbe navedene uredbe:

- sprejetje nacionalne zakonodaje in imenovanje pristojnih organov;
- določitev prepovedi za proizvodnjo nadzorovanih snovi, razen za posebno uporabo, in, do leta 2019, prepovedi klorofluoroogljikovodikov (člen 4);
- določitev prepovedi dajanja na trg in uporabe nadzorovanih snovi, z izjemo predelanih delno halogeniranih klorofluoroogljikovodikov, ki se lahko uporabljajo kot hladilno sredstvo do leta 2015 (člena 5 in 11);

▼B

- določitev pogojev za proizvodnjo, dajanje na trg in uporabo nadzorovanih snovi za izvzete uporabe; kot surovine, predelovalna sredstva, za osnovno laboratorijsko in analitsko uporabo in nujno uporabo halonov, tudi posameznih odstopanj, ki vključujejo nujno uporabo metilbromida (poglavje III);
- vzpostavitev sistema izdajanja dovoljenj za uvoz in izvoz nadzorovanih snovi za izvzete uporabe (poglavje IV) ter določitev obveznosti glede poročanja za države članice in podjetja (člena 26 in 27);
- uvedba obveznosti zajema, recikliranja, predelave in uničenja uporabljenih nadzorovanih snovi (člen 22);
- uvedba postopkov za spremljanje in inšpekcije uhajanja nadzorovanih snovi (člen 23);

Časovni razpored: navedene določbe navedene uredbe se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 98/70/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. oktobra 1998 o kakovosti motornega bencina in dizelskega goriva

Uporabljajo se naslednje določbe navedene direktive:

- sprejetje nacionalne zakonodaje in imenovanje pristojnih organov;
- izvedba ocene nacionalne porabe goriva;
- vzpostavitev sistema za spremljanje kakovosti goriva (člen 8);
- prepoved trženja osvinčenega motornega bencina (člen 3(1));
- dovoljenje za trženje neosvinčenega motornega bencina, dizelskega goriva in plinskih olj za motorje v strojih, uporabljane zunaj cest, ter za kmetijske traktorje, če ti izpolnjujejo ustrezne zahteve (člena 3 in 4)
- vzpostavitev regulatornega sistema za obravnavo posebnih okoliščin ter sistema za zbiranje nacionalnih podatkov o kakovosti goriva (člena 7 in 8).

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.



PRILOGA XIII

K POGlavJU 21 (JAVNO ZDRAVJE) NASLOVA IV

Republika Moldavija se zavezuje, da bo svojo zakonodajo v predvidenih rokih postopoma približala naslednji zakonodaji EU in mednarodnim instrumentom.

Tobak

Direktiva 2001/37/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. junija 2001 o približevanju zakonov in drugih predpisov držav članic o izdelavi, predstavitvi in prodaji tobačnih izdelkov

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v sedmih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2003/33/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. maja 2003 o približevanju zakonov in drugih predpisov držav članic o oglaševanju in sponzorstvu tobačnih izdelkov

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Priporočilo Sveta 2003/54/ES z dne 2. decembra 2002 o preprečevanju kajenja in pobudah za izboljšanje nadzora tobaka

Časovni razpored: ni relevantno.

Priporočilo Sveta (2009/C 296/02) z dne 30. novembra 2009 o okolju brez tobačnega dima

Časovni razpored: ni relevantno.

Nalezljive bolezni

Odločba št. 2119/98/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. septembra 1998 o vzpostavitvi mreže epidemiološkega spremljanja in obvladovanja nalezljivih bolezni v Skupnosti

Časovni razpored: določbe navedene odločbe se izvedejo v sedmih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Odločba Komisije 2000/96/ES z dne 22. decembra 1999 o nalezljivih boleznih, ki jih bo po Odločbi št. 2119/98/ES Evropskega parlamenta in Sveta postopoma zajela mreža Skupnosti

Časovni razpored: določbe Odločbe 2000/96/ES se izvedejo v sedmih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Odločba Komisije 2002/253/ES z dne 19. marca 2002 o opredelitvi primerov nalezljivih bolezni za poročanje mreži Skupnosti v skladu z Odločbo št. 2119/98/ES Evropskega parlamenta in Sveta

Časovni razpored: določbe Odločbe 2002/253/ES se izvedejo v sedmih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

▼B

Odločba Komisije št. 2000/57/ES z dne 22. decembra 1999 o zgodnjem obveščanju in odzivanju za preprečevanje in obvladovanje nalezljivih bolezni po Odločbi št. 2119/98/ES Evropskega parlamenta in Sveta

Časovni razpored: določbe Odločbe 2000/57/ES se izvedejo v sedmih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Kri

Direktiva 2002/98/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. januarja 2003 o določitvi standardov kakovosti in varnosti za zbiranje, preskušanje, predelavo, shranjevanje in razdeljevanje človeške krvi in komponent krvi

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Komisije 2004/33/ES z dne 22. marca 2004 o izvajanju Direktive 2002/98/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede nekaterih tehničnih zahtev za kri in komponente krvi

Časovni razpored: določbe Direktive 2004/33/ES se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Komisije 2005/62/ES z dne 30. septembra 2005 o izvajanju Direktive 2002/98/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede standardov in specifikacij Skupnosti v zvezi s sistemom kakovosti za transfuzijske ustanove

Časovni razpored: določbe Direktive 2005/62/ES se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Komisije 2005/61/ES z dne 30. septembra 2005 o izvajanju Direktive 2002/98/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede zahtev po sledljivosti in obveščanju o hudih neželenih reakcijah in dogodkih

Časovni razpored: določbe Direktive 2005/61/ES se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Organi, tkiva in celice

Direktiva 2004/23/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o določitvi standardov kakovosti in varnosti, darovanja, pridobivanja, testiranja, predelave, konzerviranja, shranjevanja in razdeljevanja človeških tkiv in celic

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v sedmih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Komisije 2006/17/ES z dne 8. februarja 2006 o izvajanju Direktive 2004/23/ES Evropskega parlamenta in Sveta o nekaterih tehničnih zahtevah za darovanje, pridobivanje in testiranje človeških tkiv in celic

Časovni razpored: določbe Direktive 2006/17/ES se izvedejo v sedmih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

▼B

Direktiva Komisije 2006/86/ES z dne 24. oktobra 2006 o izvajanju Direktive 2004/23/ES Evropskega parlamenta in Sveta o zahtevah po sledljivosti, obveščanju o hudih in neželenih reakcijah in pojavih ter nekaterih tehničnih zahtevah za kodiranje, predelavo, konzerviranje, shranjevanje in razdeljevanje človeških tkiv in celic

Časovni razpored: določbe Direktive 2006/86/ES se izvedejo v sedmih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2010/45/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. julija 2010 o standardih kakovosti in varnosti človeških organov, namenjenih za presaditev

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v sedmih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Duševno zdravje – odvisnost od drog

Priporočilo Sveta 2003/488/ES z dne 18. junija 2003 o preprečevanju in zmanjševanju škode za zdravje ljudi zaradi odvisnosti od drog

Časovni razpored: ni relevantno.

Alkohol

Priporočilo Sveta 2001/458/ES z dne 5. junija 2001 o uživanju alkohola med mladimi, zlasti otroki in mladostniki

Časovni razpored: ni relevantno.

Rak

Priporočilo Sveta 2003/878/ES z dne 2. decembra 2003 o presejalnih pregledih za odkrivanje raka

Časovni razpored: ni relevantno.

Preprečevanje poškodb in spodbujanje varnosti

Priporočilo Sveta 2007/C 164/01 z dne 31. maja 2007 o preprečevanju poškodb in spodbujanju varnosti

Časovni razpored: ni relevantno.



PRILOGA XIV

K POGlavJU 25 (SODELOVANJE NA PODROČJU KULTURE, AVDIOVIZUALNE POLITIKE IN MEDIJEV) NASLOVA IV

Republika Moldavija se zavezuje, da bo svojo zakonodajo v predvidenih rokih postopoma približala naslednji zakonodaji EU in mednarodnim instrumentom.

Direktiva 2007/65/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2007 o spremembi Direktive Sveta 89/552/EGS o usklajevanju nekaterih zakonov in drugih predpisov držav članic o opravljanju dejavnosti razširjanja televizijskih programov

Časovni razpored: določbe Direktive 2007/65/ES se izvedejo v dveh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Konvencija Unesca o varovanju in spodbujanju raznolikosti kulturnih izrazov iz leta 2005

Časovni razpored: ni relevantno.



PRILOGA XV

ODPRAVA CARIN

1. Pogodbenici odpravita vse carine na blago s poreklom v drugi pogodbenici od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma, razen v primerih iz odstavkov 2, 3 in 4 in brez poseganja v odstavek 5 te priloge.
2. Izdelki, navedeni v Prilogi XV-A, se uvozijo v Unijo brez carin v okviru omejitev tarifnih kvot, določenih v navedeni prilogi. Carinska stopnja za države z največjimi ugodnostmi (v nadaljnjem besedilu: MFN) se uporablja za uvoz, ki presega omejitev tarifne kvote.
3. Za izdelke, navedene v prilogi XV-B, pri uvozu v EU velja uvozna dajatev, pri čemer so oproščeni ad valorem elementa navedene uvozne dajatve.
4. Odprava nekaterih carin s strani Republike Moldavije, kakor je določeno v Prilogi XV-D, potekajo po naslednji metodi:
 - (a) carine za blago iz postavk kategorije „5“ seznama Republike Moldavije se odpravijo v šestih enakih fazah, ki se začnejo z datumom začetka veljavnosti tega sporazuma, in nadaljujejo z nadaljnjimi zmanjšanji vsakega 1. januarja naslednjih pet let po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma;
 - (b) carine za blago iz postavk kategorije „3“ seznama Republike Moldavije se odpravijo v štirih enakih fazah, ki se začnejo z datumom začetka veljavnosti tega sporazuma, in nadaljujejo z nadaljnjimi zmanjšanji vsakega 1. januarja naslednja tri leta po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma;
 - (c) carine za blago iz postavk kategorije „10-A“ seznama Republike Moldavije se odpravijo v desetih enakih letnih fazah, ki se začnejo 1. januarja naslednjega leta po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma;
 - (d) carine za blago iz postavk kategorije „5-A“ seznama Republike Moldavije se odpravijo v petih enakih letnih fazah, ki se začnejo 1. januarja naslednjega leta po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma;
 - (e) carine za blago iz postavk kategorije „3-A“ seznama Republike Moldavije se odpravijo v treh enakih letnih fazah, ki se začnejo 1. januarja naslednjega leta po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma;
 - (f) odprava carine za izdelke iz postavk kategorije „10-S“ (izdelki, za katere velja 5-letno obdobje mirovanja) se začne 1. januarja pet let po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma.
5. Za uvoz izdelkov s poreklom iz Republike Moldavije, ki so navedeni v Prilogi XV-C, velja mehanizem za preprečevanje izogibanja iz člena 148 tega sporazuma.



PRILOGA XV-A

IZDELKI, ZA KATERE VELJAJO LETNE BREZCARINSKE TARIFNE KVOTE (UNIJA)

Zaporedna številka	Oznaka KN 2012	Poimenovanje izdelkov	Količina (v tonah)	Stopnja dajatve
1	0702 00 00	Paradižnik, svež ali ohlajen	2 000	prosto
2	0703 20 00	Česen, svež ali ohlajen	220	prosto
3	0806 10 10	Namizno grozdje, sveže	10 000	prosto
4	0808 10 80	Jabolka, sveža (razen jabolk za predelavo v mošt, razsuta, od 16. septembra do 15. decembra)	40 000	prosto
5	0809 40 05	Slive, sveže	10 000	prosto
6	2009 61 10	Grozdni sok, vključno z grozdnim moštom, nefermentiran, z Brix vrednostjo ≤ 30 pri 20 °C, z vrednostjo > 18 EUR za 100 kg, ki vsebuje dodan sladkor ali druga sladila ali ne (razen tistega, ki vsebuje dodan alkohol)	500	prosto
	2009 69 19	Grozdni sok, vključno z grozdnim moštom, nefermentiran, z Brix vrednostjo ≤ 67 pri 20 °C, z vrednostjo > 22 EUR za 100 kg, ki vsebuje dodan sladkor ali druga sladila ali ne (razen tistega, ki vsebuje dodan alkohol)		
	2009 69 51	Koncentrirani grozdni sok, vključno z grozdnim moštom, nefermentiran, z Brix vrednostjo > 30, vendar ≤ 67 pri 20 °C, z vrednostjo > 18 EUR za 100 kg, ki vsebuje dodan sladkor ali druga sladila ali ne (razen tistega, ki vsebuje dodan alkohol)		
	2009 69 59	Grozdni sok, vključno z grozdnim moštom, nefermentiran, z Brix vrednostjo > 30, vendar ≤ 67 pri 20 °C, z vrednostjo > 18 EUR za 100 kg, ki vsebuje dodan sladkor ali druga sladila ali ne (razen tistega, ki je koncentriran ali vsebuje dodan alkohol)		



PRILOGA XV-B

**IZDELKI, ZA KATERE VELJAJO VHODNE CENE ⁽¹⁾,
oproščeni ad valorem elementa uvozne dajatve (UNIJA)**

Oznaka KN 2012	Poimenovanje izdelkov
0707 00 05	Kumarice, sveže ali ohlajene
0709 91 00	Okrogle artičoke, sveže ali ohlajene
0709 93 10	Bučke, sveže ali ohlajene
0805 10 20	Sladke pomaranče, sveže
0805 20 10	Klementine
0805 20 30	Monrealke in mandarine satsuma
0805 20 50	Mandarine in mandarine wilking
0805 20 70	Tangerine
0805 20 90	Tangelo, ortanique, malaquina in podobni hibridi agrumov (razen klementin, monrealk, mandarin satsuma, mandarin, mandarin wilking in tangerin)
0805 50 10	Limone (Citrus limon, Citrus limonum)
0808 30 90	Hruške (razen hrušk za predelavo v mošt, razsute, od 1. avgusta do 31. decembra)
0809 10 00	Marelice, sveže
0809 21 00	Višnje (Prunus cerasus), sveže
0809 29 00	Češnje (razen višenj), sveže
0809 30 10	Nektarine, sveže
0809 30 90	Breskve (razen nekaterin), sveže
2204 30 92	Grozdni mošt, nefermentiran, koncentriran v smislu dodatne opombe 7 k poglavju 22, z gostoto $\leq 1,33 \text{ g/cm}^3$ pri 20 °C in z dejansko vsebnostjo alkohola $\leq 1 \text{ vol. \%}$, vendar $> 0,5 \text{ vol. \%}$ (razen grozdnega mošta, katerega fermentacija je ustavljena z dodajanjem alkohola)
2204 30 94	Grozdni mošt, nefermentiran, nekoncentriran, z gostoto $\leq 1,33 \text{ g/cm}^3$ pri 20 °C in z dejansko vsebnostjo alkohola $\leq 1 \text{ vol. \%}$, vendar $> 0,5 \text{ vol. \%}$ (razen grozdnega mošta, katerega fermentacija je ustavljena z dodajanjem alkohola)
2204 30 96	Grozdni mošt, nefermentiran, koncentriran v smislu dodatne opombe 7 k poglavju 22, z gostoto $\leq 1,33 \text{ g/cm}^3$ pri 20 °C in z dejansko vsebnostjo alkohola $\leq 1 \text{ vol. \%}$, vendar $> 0,5 \text{ vol. \%}$ (razen grozdnega mošta, katerega fermentacija je ustavljena z dodajanjem alkohola)
2204 30 98	Grozdni mošt, nefermentiran, nekoncentriran, z gostoto $> 1,33 \text{ g/cm}^3$ pri 20 °C in z dejansko vsebnostjo alkohola $\leq 1 \text{ vol. \%}$, vendar $> 0,5 \text{ vol. \%}$ (razen grozdnega mošta, katerega fermentacija je ustavljena z dodajanjem alkohola)

⁽¹⁾ Glej Prilogo 2 Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 927/2012 z dne 9. oktobra 2012 o spremembi Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) 2658/87 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi



PRILOGA XV-C

IZDELKI, ZA KATERE VELJA MEHANIZEM ZA PREPREČEVANJE IZOGIBANJA (UNIJA)

Kategorija izdelka	Oznaka KN 2012	Poimenovanje izdelkov	Sprožitvena količina (v tonah)
Kmetijski proizvodi			
1 Prašičje meso	0203 11 10	Trupi in polovice domačih prašičev, sveži ali ohlajeni	4 500
	0203 12 11	Šunka domačih prašičev in kosi šunke, s kostmi, sveži ali ohlajeni	
	0203 12 19	Plečeta domačih prašičev in njihovi kosi, s kostmi, sveži ali ohlajeni	
	0203 19 11	Prednji deli domačih prašičev in njihovi kosi, sveži ali ohlajeni	
	0203 19 13	Hrbet domačih prašičev in njegovi kosi, sveži ali ohlajeni	
	0203 19 15	Prsi s potrebušino in njihovi kosi domačih prašičev, sveže ali ohlajene	
	0203 19 55	Meso domačih prašičev, brez kosti, sveže ali ohlajeno (razen prsi s potrebušino in njihovih kosov)	
	0203 19 59	Meso domačih prašičev, s kostmi, sveže ali ohlajeno (razen trupov in polovic, šunke, plečet in njihovih kosov ter prednjih delov, hrbta, prsi s potrebušino in njihovih kosov)	
	0203 21 10	Trupi in polovice domačih prašičev, zamrznjeni	
	0203 22 11	Šunka domačih prašičev in njeni kosi, s kostmi, zamrznjeni	
	0203 22 19	Plečeta domačih prašičev in njihovi kosi, s kostmi, zamrznjeni	
	0203 29 11	Prednji deli domačih prašičev in njihovi kosi, zamrznjeni	
	0203 29 13	Hrbet domačih prašičev in njihovi kosi, s kostmi, zamrznjeni	
	0203 29 15	Prsi s potrebušino in njihovi kosi domačih prašičev, sveže ali ohlajene	
	0203 29 55	Meso domačih prašičev, brez kosti, sveže ali ohlajeno (razen prsi s potrebušino in njihovih kosov)	
	0203 29 59	Meso domačih prašičev, s kostmi, zamrznjeno (razen prednjih delov, hrbta, prsi s potrebušino in njihovih kosov)	

▼B

Kategorija izdelka	Oznaka KN 2012	Poimenovanje izdelkov	Sprožitvena količina (v tonah)
2 Perutninsko meso	0207 11 30	Kokoši in petelini vrste <i>Gallus domesticus</i> , sveži ali ohlajeni, oskubljeni in očiščeni, brez glav in nog, vendar z vratovi, srčki, jetri in želodčki, znani kot „70 % piščanci“	600
	0207 11 90	Kokoši in petelini vrste <i>Gallus domesticus</i> , sveži ali ohlajeni, oskubljeni in očiščeni, brez glav in nog, vendar z vratovi, srčki, jetri in želodčki, znani kot „65 % piščanci“, ter druge oblike svežih ali ohlajenih kokoši in petelinov, nerazrezani na kose (razen „83 % in 70 % piščanci“)	
	0207 12 10	Kokoši in petelini vrste <i>Gallus domesticus</i> , zamrznjeni, oskubljeni in očiščeni, brez glav in nog, vendar z vratovi, srčki, jetri in želodčki, znani kot „70 % piščanci“	
	0207 12 90	Kokoši in petelini vrste <i>Gallus domesticus</i> , zamrznjeni, oskubljeni in očiščeni, brez glav in nog, vendar z vratovi, srčki, jetri in želodčki, znani kot „65 % piščanci“, ter druge oblike kokoši in petelinov, nerazrezani na kose (razen „70 % piščanci“)	
	0207 13 10	Kokoši in petelini vrste <i>Gallus domesticus</i> , razrezani na kose, brez kosti, sveži ali ohlajeni	
	0207 13 20	Kokoši in petelini vrste <i>Gallus domesticus</i> , razrezani na polovice ali četrti, sveži ali ohlajeni	
	0207 13 30	Cela krila, z ali brez vršičkov, od kokoši in petelinov vrste <i>Gallus domesticus</i> , sveža ali ohlajena	
	0207 13 50	Prsi in kosi prs od kokoši in petelinov vrste <i>Gallus domesticus</i> , s kostmi, sveže ali ohlajene	
	0207 13 60	Noge in kosi nog od kokoši in petelinov vrste <i>Gallus domesticus</i> , s kostmi, sveže ali ohlajene	
	0207 13 99	Užitni klavnični proizvodi kokoši in petelinov vrste <i>Gallus domesticus</i> , sveži ali ohlajeni (razen jeter)	
	0207 14 10	Kokoši in petelini vrste <i>Gallus domesticus</i> , razrezani na kose, brez kosti, zamrznjeni	
	0207 14 20	Kokoši in petelini vrste <i>Gallus domesticus</i> , razrezani na polovice ali četrti, zamrznjeni	
	0207 14 30	Cela krila, z ali brez vršičkov, od kokoši in petelinov vrste <i>Gallus domesticus</i> , zamrznjena	
	0207 14 50	Prsi in kosi prs od kokoši in petelinov vrste <i>Gallus domesticus</i> , s kostmi, zamrznjene	
	0207 14 60	Noge in kosi nog od kokoši in petelinov vrste <i>Gallus domesticus</i> , s kostmi, zamrznjene	
	0207 14 99	Užitni klavnični proizvodi od kokoši in petelinov vrste <i>Gallus domesticus</i> , zamrznjeni (razen jeter)	

▼B

Kategorija izdelka	Oznaka KN 2012	Poimenovanje izdelkov	Sprožitvena količina (v tonah)
	0207 24 10	Purani, sveži ali ohlajeni, oskubljeni in očiščeni, brez glav in nog, vendar z vratovi, srčki, jetri in želodčki, znani kot „80 % purani“	
	0207 24 90	Purani, sveži ali ohlajeni, oskubljeni in očiščeni, brez glav in nog, vendar z vratovi, srčki, jetri in želodčki, znani kot „73 % purani“, ter druge oblike svežih ali ohlajenih puranov, nerazrezani na kose (razen „80 % purani“)	
	0207 25 10	Purani, zamrznjeni, oskubljeni in očiščeni, brez glav in nog, vendar z vratovi, srčki, jetri in želodčki, znani kot „80 % purani“	
	0207 25 90	Purani, zamrznjeni, oskubljeni in očiščeni, brez glav in nog, vendar z vratovi, srčki, jetri in želodčki, znani kot „73 % purani“, ter druge oblike puranov, nerazrezani na kose (razen „80 % purani“)	
	0207 26 10	Purani, razrezani na kose, brez kosti, sveži ali ohlajeni	
	0207 26 20	Purani, razrezani na polovice ali četrti, sveži ali ohlajeni	
	0207 26 30	Cela krila, z ali brez vršičkov, puranov, sveža ali ohlajena	
	0207 26 50	Prsi in kosi prs puranov, s kostmi, sveže ali ohlajene	
	0207 26 60	Krače in kosi krač puranov, s kostmi, sveže ali ohlajene	
	0207 26 70	Noge in kosi nog puranov, s kostmi, sveže ali ohlajene (razen krač)	
	0207 26 80	Purani, razrezani na kose, s kostmi, sveži ali ohlajeni (razen polovice ali četrti, cela krila, z vršički ali brez, hrbtišča, vratovi, hrbtišča z vratovi, škofije in vršički kril ter prsi, noge in njihovi kosi)	
	0207 26 99	Užitni klavnični proizvodi puranov, sveži ali ohlajeni (razen jeter)	
	0207 27 10	Purani, razrezani na kose, brez kosti, zamrznjeni	
	0207 27 20	Purani, razrezani na polovice ali četrti, zamrznjeni	

▼B

Kategorija izdelka	Oznaka KN 2012	Poimenovanje izdelkov	Sprožitvena količina (v tonah)
	0207 27 30	Cela krila, z ali brez vršičkov, puranov, zamrznjena	
	0207 27 50	Prsi in kosi prs puranov, s kostmi, zamrznjene	
	0207 27 60	Krače in kosi krač puranov, s kostmi, zamrznjene	
	0207 27 70	Noge in kosi nog puranov, s kostmi, zamrznjene (razen krač)	
	0207 27 80	Purani, razrezani na kose, s kostmi, zamrznjeni (razen polovice ali četrti, cela krila, z vršički ali brez, hrbtišča, vratovi, hrbtišča z vratovi, škofije in vršički kril ter prsi, noge in njihovi kosi)	
	0207 27 99	Užitni klavnični proizvodi puranov, zamrznjeni (razen jeter)	
	0207 41 30	Race, sveže ali ohlajene, nerazrezane na kose, oskubljene in očiščene, brez glav in nog, vendar z vratovi, srčki, jetri in želodčki, znane kot „70 % race“	
	0207 41 80	Race, sveže ali ohlajene, nerazrezane na kose, oskubljene in očiščene, brez glav in nog, vendar z vratovi, srčki, jetri in želodčki, znane kot „63 % race“ ali pod drugim nazivom	
	0207 42 30	Race, zamrznjene, nerazrezane na kose, oskubljene in očiščene, brez glav in nog, vendar z vratovi, srčki, jetri in želodčki, znane kot „70 % race“	
	0207 42 80	Race, zamrznjene, nerazrezane na kose, oskubljene in očiščene, brez glav in nog, vendar z vratovi, srčki, jetri in želodčki, znane kot „63 % race“ ali pod drugim nazivom	
	0207 44 10	Race, razrezane na kose, brez kosti, sveže ali ohlajene	
	0207 44 21	Race, razrezane na polovice ali četrti, sveže ali ohlajene	
	0207 44 31	Cela krila rac, sveža ali ohlajena	
	0207 44 41	Hrbtišča, vratovi, hrbtišča z vratovi, škofije in vršički kril rac, sveži ali ohlajeni	
	0207 44 51	Prsi in kosi prs rac, s kostmi, sveže ali ohlajene	
	0207 44 61	Noge in kosi nog rac, s kostmi, sveže ali ohlajene	

▼B

Kategorija izdelka	Oznaka KN 2012	Poimenovanje izdelkov	Sprožitvena količina (v tonah)
	0207 44 71	Račji paletoji, s kostmi, sveži ali ohlajeni	
	0207 44 81	Race, razrezane na kose, brez kosti, sveže ali ohlajene, ki niso navedene ali zajete na drugem mestu	
	0207 44 99	Užitni klavnični proizvodi rac, sveži ali ohlajeni (razen jeter)	
	0207 45 10	Race, razrezane na kose, brez kosti, zamrznjene	
	0207 45 21	Race, razrezane na polovice ali četrti, zamrznjene	
	0207 45 31	Cela krila rac, zamrznjena	
	0207 45 41	Hrbtišča, vratovi, hrbtišča z vratovi, škofije in vršički kril rac, zamrznjeni	
	0207 45 51	Prsi in kosi prs rac, s kostmi, zamrznjene	
	0207 45 61	Noge in kosi nog rac, s kostmi, zamrznjene	
	0207 45 81	Race, razrezane na kose, brez kosti, zamrznjene, ki niso navedene ali zajete na drugem mestu	
	0207 45 99	Užitni klavnični proizvodi rac, zamrznjeni (razen jeter)	
	0207 51 10	Gosi, sveže ali ohlajene, nerazrezane na kose, oskubljene, izkrvavljene, neočiščene, z glavami in nogami, znane kot „82 % gosi“	
	0207 51 90	Gosi, sveže ali ohlajene, nerazrezane na kose, oskubljene in očiščene, brez glav in nog, vendar z vratovi, srčki, jetri in želodčki, znane kot „75 % gosi“ ali pod drugim nazivom	
	0207 52 90	Gosi, zamrznjene, nerazrezane na kose, oskubljene in očiščene, brez glav in nog, vendar z vratovi, srčki, jetri in želodčki, znane kot „75 % gosi“ ali pod drugim nazivom	
	0207 54 10	Gosi, razrezane na kose, brez kosti, sveže ali ohlajene	
	0207 54 21	Gosi, razrezane na polovice ali četrti, zamrznjene	
	0207 54 31	Cela krila gosi, sveža ali ohlajena	
	0207 54 41	Hrbtišča, vratovi, hrbtišča z vratovi, škofije in vršički kril gosi, sveži ali ohlajeni	
	0207 54 51	Prsi in kosi prs gosi, s kostmi, sveže ali ohlajene	

▼B

Kategorija izdelka	Oznaka KN 2012	Poimenovanje izdelkov	Sprožitvena količina (v tonah)
	0207 54 61	Noge in kosi nog gosi, s kostmi, sveže ali ohlajene	
	0207 54 71	Gosji paletoji, s kostmi, sveži ali ohlajeni	
	0207 54 81	Gosi, razrezane na kose, s kostmi, sveže ali ohlajene, ki niso navedene ali zajete na drugem mestu	
	0207 54 99	Užitni klavnični proizvodi gosi, sveži ali ohlajeni (razen jeter)	
	0207 55 10	Gosi, razrezane na kose, brez kosti, zamrznjene	
	0207 55 21	Pegatke, razrezane na polovice ali četrti, zamrznjene	
	0207 55 31	Cela krila gosi, zamrznjena	
	0207 55 41	Hrbtišča, vratovi, hrbtišča z vratovi, škofije in vršički kril gosi, zamrznjeni	
	0207 55 51	Prsi in kosi prs gosi, s kostmi, zamrznjene	
	0207 55 61	Noge in kosi nog gosi, s kostmi, zamrznjene	
	0207 55 81	Gosi, razrezane na kose, s kostmi, zamrznjene, ki niso navedene ali zajete na drugem mestu	
	0207 55 99	Užitni klavnični proizvodi gosi, zamrznjeni (razen jeter)	
	0207 60 05	Pegatke, sveže, ohlajene ali zamrznjene, nerazrezane na kose	
	0207 60 10	Pegatke, razrezane na kose, brez kosti, sveže, ohlajene ali zamrznjene	
	0207 60 31	Cela krila pegatk, sveža, ohlajena ali zamrznjena	
	0207 60 41	Hrbtišča, vratovi, hrbtišča z vratovi, škofije in vršički kril pegatk, sveži, ohlajeni ali zamrznjeni	
	0207 60 51	Prsi in kosi prs pegatk, s kostmi, sveže, ohlajene ali zamrznjene	
	0207 60 61	Noge in kosi nog pegatk, s kostmi, sveže, ohlajene ali zamrznjene	
	0207 60 81	Pegatke, razrezane na kose, s kostmi, sveže, ohlajene ali zamrznjene, ki niso navedene ali zajete na drugem mestu	
	0207 60 99	Užitni klavnični proizvodi pegatk, sveži ali ohlajeni (razen jeter)	

▼ B

Kategorija izdelka	Oznaka KN 2012	Poimenovanje izdelkov	Sprožitvena količina (v tonah)
	1602 32 11	Nekuhani, pripravljeni ali konzervirani proizvodi iz mesa ali klavničnih proizvodov iz kokoši in petelinov vrste <i>Gallus domesticus</i> , ki vsebujejo ≥ 57 % perutninskega mesa ali klavničnih proizvodov (razen klobas in podobnih proizvodov iz mesa ter proizvodov iz jeter)	
	1602 32 30	Pripravljeni ali konzervirani proizvodi iz kokoši in petelinov vrste <i>Gallus domesticus</i> , ki vsebujejo ≥ 25 %, vendar < 57 % perutninskega mesa ali klavničnih proizvodov (razen klobas in podobnih proizvodov iz mesa, popolnoma homogeniziranih proizvodov, pripravljenih za prodajo na drobno kot hrana za otroke ali za dietetične namene, v embalaži z neto maso ≤ 250 g, proizvodov iz jeter in ekstraktov iz mesa)	
	1602 32 90	Pripravljeni ali konzervirani proizvodi iz kokoši in petelinov vrste <i>Gallus domesticus</i> (razen tistih, ki vsebujejo ≥ 25 % perutninskega mesa ali klavničnih proizvodov, mesa ali klavničnih proizvodov iz puranov ali pegatk, klobas in podobnih proizvodov iz mesa, popolnoma homogeniziranih proizvodov, pripravljenih za prodajo na drobno kot hrana za otroke ali za dietetične namene, v embalaži z neto maso do vključno 250 g, proizvodov iz jeter ter ekstraktov in sokov iz mesa)	
3 Mlečni proizvodi	0402 10 11	Mleko in smetana, v trdnih oblikah, z vsebnostjo maščobe $\leq 1,5$ mas. %, ki ne vsebuje dodanega sladkorja, v izvirnem pakiranju $\leq 2,5$ g	1 700
	0402 10 19	Mleko in smetana, v trdnih oblikah, z vsebnostjo maščobe $\leq 1,5$ mas. %, ki ne vsebujeta dodanega sladkorja, v izvirnem pakiranju $> 2,5$ g	
	0402 10 91	Mleko in smetana, v trdnih oblikah, z vsebnostjo maščobe $\leq 1,5$ mas. %, ki vsebujeta dodan sladkor, v izvirnem pakiranju $\leq 2,5$ g	
	0402 10 99	Mleko in smetana, v trdnih oblikah, z vsebnostjo maščobe $\leq 1,5$ mas. %, ki vsebujeta dodan sladkor, v izvirnem pakiranju $> 2,5$ g	
	0405 10 11	Naravno maslo z vsebnostjo maščob ≥ 80 mas. %, vendar ≤ 85 mas. %, v izvirnem pakiranju z neto vsebino ≤ 1 kg (razen dehidrirano maslo ali prečiščeno poltekoče maslo „ghee“)	
	0405 10 19	Naravno maslo z vsebnostjo maščob ≥ 80 mas. %, vendar ≤ 85 mas. % (razen v izvirnem pakiranju z neto vsebino ≤ 1 kg ter dehidrirano maslo ali prečiščeno poltekoče maslo „ghee“)	
	0405 10 30	Rekombinirano maslo z vsebnostjo maščob ≥ 80 mas. %, vendar ≤ 85 mas. % (razen dehidrirano maslo ali prečiščeno poltekoče maslo „ghee“)	

▼B

Kategorija izdelka	Oznaka KN 2012	Poimenovanje izdelkov	Sprožitvena količina (v tonah)
	0405 10 50	Sirotkino maslo z vsebnostjo maščob ≥ 80 mas. %, vendar ≤ 85 mas. % (razen dehidrirano maslo ali prečiščeno poltekoče maslo „ghee“)	
	0405 10 90	Maslo z vsebnostjo maščob > 85 mas. %, vendar ≤ 95 mas. % (razen dehidrirano maslo ali prečiščeno poltekoče maslo „ghee“)	
4 Jajca v lupini	0407 21 00	Sveža jajca kokoši vrste Gallus domesticus, v lupini (razen oplojena jajca za valitev)	7 000 ⁽¹⁾
	0407 29 10	Sveža perutninska jajca, v lupini (razen jajca kokoši vrste Gallus domesticus in oplojena jajca za valitev)	
	0407 29 90	Sveža ptičja jajca, v lupini (razen jajca kokoši vrste Gallus domesticus in oplojena jajca za valitev)	
	0407 90 10	Perutninska jajca, v lupini, konzervirana ali kuhana	
5 Jajca in albu-mini	0408 91 80	Sušena ptičja jajca brez lupine, ki vsebujejo dodan sladkor ali druga sladila ali ne, primerna za človeško prehrano (razen jajčnih rumenjakov)	400
	0408 99 80	Ptičja jajca brez lupine, sveža, kuhana v vodi ali sopari, oblikovana, zamrznjena ali kako drugače konzervirana, ki vsebujejo dodan sladkor ali druga sladila ali ne, primerna za človeško prehrano (razen sušena ptičja jajca in jajčni rumenjaki)	
6 Pšenica, moka in peleti	1001 91 90	Seme pšenice za setev (razen trde pšenice, navadne pšenice in pire)	75 000
	1001 99 00	Pšenica in soržica (razen seme za setev in trda pšenica)	
7 Ječmen, moka in peleti	1003 90 00	Ječmen (razen seme za setev)	70 000
8 Koruza, moka in peleti	1005 90 00	Koruza (razen seme za setev)	130 000
9 Sladkorji	1701 99 10	Beli sladkor, ki v suhem stanju vsebuje $\geq 99,5$ % saharoze (razen aromatiziran ali obarvan)	37 400

Aroživilski proizvodi in izdelki

10 Predelana žita	1904 30 00	Bulgur pšenica, v obliki obdelanih zrn, dobljena s termično obdelavo trdnih pšeničnih zrn	2 500
	2207 10 00	Nedenaturirani etilni alkohol, z dejansko vsebnostjo alkohola ≥ 80 %	

▼B

Kategorija izdelka	Oznaka KN 2012	Poimenovanje izdelkov	Sprožitvena količina (v tonah)
	2207 20 00	Denaturirani etilni alkohol in drugi destilati, s katero koli vsebnostjo alkohola	
	2208 90 91	Nedenaturirani etilni alkohol z vsebnostjo alkohola < 80 vol. %, v embalaži s prostornino ≤ 2 l	
	2208 90 99	Nedenaturirani etilni alkohol z vsebnostjo alkohola < 80 vol. %, v embalaži s prostornino > 2 l	
	2905 43 00	Manitol	
	2905 44 11	D-glucitol „sorbitol“, v vodni raztopini, ki vsebuje ≤ 2 mas. % D-manitola, računano glede na vsebnost D-glucitola	
	2905 44 19	D-glucitol „sorbitol“, v vodni raztopini, (razen tisti, ki vsebuje ≤ 2 mas. % D-manitola, računano glede na vsebnost D-glucitola)	
	2905 44 91	D-glucitol „sorbitol“, ki vsebuje ≤ 2 mas. % D-manitola, računano glede na vsebnost D-glucitola (razen v vodni raztopini)	
	2905 44 99	D-glucitol „sorbitol“ (razen v vodni raztopini in tisti, ki vsebuje ≤ 2 mas. % D-manitola, računano glede na vsebnost D-glucitola)	
	3505 10 10	Dekstrini	
	3505 10 50	Škrobi, esterificirani ali eterificirani (razen dekstrini)	
	3505 10 90	Modificirani škrobi (razen esterificirani škrobi, eterificirani škrobi in dekstrini)	
	3505 20 30	Lepila, ki vsebujejo ≥ 25 mas. %, vendar < 55 mas. % škrobov ali dekstrinov ali drugih modificiranih škrobov (razen tista, ki so pripravljena za prodajo na drobno in z neto vsebino ≤ 1 kg)	
	3505 20 50	Lepila, ki vsebujejo ≥ 55 mas. %, vendar < 80 mas. % škrobov ali dekstrinov ali drugih modificiranih škrobov (razen tista, ki so pripravljena za prodajo na drobno in z neto vsebino ≤ 1 kg)	
	3505 20 90	Lepila, ki vsebujejo ≥ 80 mas. % škrobov ali dekstrinov ali drugih modificiranih škrobov (razen tista, ki so pripravljena za prodajo na drobno in z neto vsebino ≤ 1 kg)	
	3809 10 10	Sredstva za dodelavo, nosilci barv, sredstva za pospeševanje barvanja in fiksiranje barvil ter drugi proizvodi, kot so sredstva za apreturo in jedkanje, ki se uporabljajo v tekstilni, papirni, usnjarski in podobnih industrijah, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu, na osnovi škrobnih snovi, ki vsebujejo do 55 mas. % takih substanc	

▼B

Kategorija izdelka	Oznaka KN 2012	Poimenovanje izdelkov	Sprožitvena količina (v tonah)
	3809 10 30	Sredstva za dodelavo, nosilci barv, sredstva za pospeševanje barvanja in fiksiranje barvil ter drugi proizvodi, kot so sredstva za apreturo in jedkanje, ki se uporabljajo v tekstilni, papirni, usnjarski in podobnih industrijah, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu, na osnovi škrobnih snovi, ki vsebujejo ≥ 55 mas. % do < 70 % mas. % takih substanc	
	3809 10 50	Sredstva za dodelavo, nosilci barv, sredstva za pospeševanje barvanja in fiksiranje barvil ter drugi proizvodi, kot so sredstva za apreturo in jedkanje, ki se uporabljajo v tekstilni, papirni, usnjarski in podobnih industrijah, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu, na osnovi škrobnih snovi, ki vsebujejo ≥ 70 mas. % do < 83 % mas. % takih substanc	
	3809 10 90	Sredstva za dodelavo, nosilci barv, sredstva za pospeševanje barvanja in fiksiranje barvil ter drugi proizvodi, kot so sredstva za apreturo in jedkanje, ki se uporabljajo v tekstilni, papirni, usnjarski in podobnih industrijah, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu, na osnovi škrobnih snovi, ki vsebujejo ≥ 83 mas. % takih substanc	
	3824 60 11	Sorbitol, v vodni raztopini, ki vsebuje ≤ 2 mas. % D-manitola, računano glede na vsebnost D-glucitola (razen D-glucitol [sorbitol])	
	3824 60 19	Sorbitol, v vodni raztopini, ki vsebuje > 2 mas. % D-manitola, računano glede na vsebnost D-glucitola (razen D-glucitol [sorbitol])	
	3824 60 91	Sorbitol, ki vsebuje ≤ 2 mas. % D-manitola, računano glede na vsebnost D-glucitola (razen sorbitol v vodni raztopini in D-glucitol [sorbitol])	
	3824 60 99	Sorbitol, ki vsebuje > 2 mas. % D-manitola, računano glede na vsebnost D-glucitola (razen sorbitol v vodni raztopini in D-glucitol [sorbitol])	
11 Cigarete	2402 10 00	Cigare in cigarilosi, ki vsebujejo tobak	1 000 ali 1 milijarda kosov ⁽²⁾
	2402 20 90	Cigarete, ki vsebujejo tobak (razen tiste, ki vsebujejo nageljnovе žbice)	
12 Predelani mlečni izdelki	0405 20 10	Mlečni namazi z vsebnostjo maščob 39 ali več mas. %, vendar manj kot 60 %	500
	0405 20 30	Mlečni namazi z vsebnostjo maščob ≥ 60 mas. %, vendar ≤ 75 %	

▼ **B**

Kategorija izdelka	Oznaka KN 2012	Poimenovanje izdelkov	Sprožitvena količina (v tonah)
	1806 20 70	Čokoladno mleko v prahu v embalaži ali izvornih pakiranjih z maso > 2 kg	
	2106 10 80	Beljakovinski koncentrati in teksturirane beljakovinske snovi, ki vsebujejo $\geq 1,5$ mas. % mlečnih maščob, ≥ 5 mas. % saharoze ali izoglukoze, ≥ 5 mas. % glukoze ali škroba	
	2202 90 99	Druge brezalkoholne pijače, razen sadnih ali zelenjavnih sokov iz tarifne številke 2009, ki vsebujejo 2 mas. % ali več maščobe, pridobljene iz proizvodov iz tarifnih števil 0401 do 0404	
13 Predelani sladkor	1302 20 10	Pektinske snovi, pektinati in pektati, suhi, v prahu	4 200
	1302 20 90	Pektinske snovi, pektinati in pektati, tekoči	
	1702 50 00	Kemično čista fruktoza, v trdni obliki	
	1702 90 10	Kemično čista maltoza, v trdni obliki	
	1704 90 99	Paste, marcipan, nugat in drugi sladkorni proizvodi, ki ne vsebujejo kakava (razen žvečilni gumi, bela čokolada, pastile za grlo in bonboni proti kašlju, gumijevi proizvodi in proizvodi iz želeja, vključno s sadnimi pastami v obliki sladkornih izdelkov, kuhani sladkorni izdelki, karamele (toffee) in podobni bonboni, stisnjene tablete in paste, vključno z marcipanom, v izvornem pakiranju ≥ 1 kg)	
	1806 10 30	Kakavov prah, ki vsebuje dodan sladkor, ki vsebuje ≥ 5 mas. %, vendar < 80 mas. % saharoze, vključno z invertnim sladkorjem, izraženim kot saharoza, ali izoglukoze, izražene kot saharoza	
	1806 10 90	Kakavov prah, ki vsebuje dodan sladkor, ki vsebuje ≥ 80 % saharoze, vključno z invertnim sladkorjem, izraženim kot saharoza, ali izoglukoze, izražene kot saharoza	
	1806 20 95	Čokolada in drugi prehrabeni proizvodi, ki vsebujejo kakav, v blokih, ploščah ali palicah, mase > 2 kg, ali v obliki tekočine, paste, prahu, granul ali podobnih oblikah, v razsutem stanju ali v izvornih pakiranjih z maso > 2 kg, ki vsebujejo < 18 mas. % kakavovega masla	
	1901 90 99	Prehrabeni proizvodi iz moke, drobljenca, zdroba, škroba ali sladnega ekstrakta, ki ne vsebujejo kakava ali ga vsebujejo manj kot 40 mas. %, preračunano na popolnoma odmaščeno osnovo, ter prehrabeni proizvodi iz mleka, smetane, pinjenca, kislega mleka, kisle smetane	

▼B

Kategorija izdelka	Oznaka KN 2012	Poimenovanje izdelkov	Sprožitvena količina (v tonah)
	2101 12 98	Pripravki na osnovi kavi	
	2101 20 98	Pripravki na osnovi pravega čaja ali maté čaja	
	2106 90 98	Prehrabeni proizvodi, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu, ki vsebujejo $\geq 1,5$ mas. % mlečnih maščob, ≥ 5 mas. % saharoze ali izoglukoze, ≥ 5 mas. % glukoze ali ≥ 5 mas. % škroba	
	3302 10 29	Preparati na osnovi aromatičnih snovi, ki vsebujejo vse arome, značilne za določeno vrsto pijače, ki vsebujejo $\geq 1,5$ mas. % mlečnih maščob, ≥ 5 mas. % saharoze ali izoglukoze, ≥ 5 mas. % glukoze ali ≥ 5 mas. % škroba, za uporabo v industriji pijač (razen z dejansko vsebnostjo alkohola $> 0,5$ vol. %)	
14 Sladka koruza	0710 40 00	Sladka koruza (termično neobdelana ali termično obdelana s paro ali kuhanjem v vodi), zamrznjena	1 500
	0711 90 30	Sladka koruza, začasno konzervirane (npr.: z žveplovim dioksidom, v slanici, žveplani vodi ali drugih raztopinah za konzerviranje), vendar kot takšne neprimerne za takojšnjo prehrano	
	2001 90 30	Sladka koruza „Zea mays var. saccharata“, pripravljena ali konzervirana v kisu ali očetni kislini	
	2004 90 10	Sladka koruza „Zea mays var. saccharata“, pripravljena ali konzervirana drugače kot v kisu ali očetni kislini, zamrznjena	
	2005 80 00	Sladka koruza „Zea mays var. saccharata“, pripravljena ali konzervirana drugače kot v kisu ali očetni kislini (razen zamrznjena)	

(1) $140 \text{ mln} \times 50 \text{ gr} = 7\,000 \text{ t}$

(2) če 1 kos tehta približno 1 g.



PRILOGA XV-D

SEZNAM KONCESIJ (REPUBLIKA MOLDAVIJA)

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
0203 11 10	Trupi in polovice domačih prašičev, sveži ali ohlajeni	20 % + 200 EUR/t	TRQ 1 (4 000 t)
0203 12 11	Šunka in kosi šunke domačih prašičev, s kostmi, sveži ali ohlajeni	20 % + 200 EUR/t	TRQ 1 (4 000 t)
0203 12 19	Plečeta domačih prašičev in njihovi kosi, s kostmi, sveži ali ohlajeni	20 % + 200 EUR/t	TRQ 1 (4 000 t)
0203 19 11	Prednji deli domačih prašičev in njihovi kosi, sveži ali ohlajeni	20 % + 200 EUR/t	TRQ 1 (4 000 t)
0203 19 13	Hrbet domačih prašičev in njegovi kosi, sveži ali ohlajeni	20 % + 200 EUR/t	TRQ 1 (4 000 t)
0203 19 15	Prsi s potrebušino in njihovi kosi domačih prašičev, sveže ali ohlajene	20 % + 200 EUR/t	TRQ 1 (4 000 t)
0203 19 55	Meso domačih prašičev, brez kosti, sveže ali ohlajeno (razen prsi s potrebušino in njihovih kosov)	20 % + 200 EUR/t	TRQ 1 (4 000 t)
0203 19 59	Meso domačih prašičev, s kostmi, sveže ali ohlajeno (razen trupov in polovic, šunke, plečet in njihovih kosov ter prednjih delov, hrbta, prsi s potrebušino in njihovih kosov)	20 % + 200 EUR/t	TRQ 1 (4 000 t)
0203 21 10	Trupi in polovice domačih prašičev, zamrznjeni	20 % + 200 EUR/t	TRQ 1 (4 000 t)
0203 22 11	Šunka domačih prašičev in njeni kosi, s kostmi, zamrznjeni	20 % + 200 EUR/t	TRQ 1 (4 000 t)
0203 22 19	Plečeta domačih prašičev in njihovi kosi, s kostmi, zamrznjeni	20 % + 200 EUR/t	TRQ 1 (4 000 t)
0203 29 11	Prednji deli domačih prašičev in njihovi kosi, zamrznjeni	10 % + 200 EUR/t	TRQ 1 (4 000 t)
0203 29 13	Hrbet domačih prašičev in njihovi kosi, s kostmi, zamrznjeni	10 % + 200 EUR/t	TRQ 1 (4 000 t)
0203 29 15	Prsi s potrebušino domačih prašičev in njihovi kosi, sveže ali ohlajene	10 % + 200 EUR/t	TRQ 1 (4 000 t)
0203 29 55	Meso domačih prašičev, brez kosti, sveže ali ohlajeno (razen prsi s potrebušino in njihovih kosov)	10 % + 200 EUR/t	TRQ 1 (4 000 t)
0203 29 59	Meso domačih prašičev brez kosti, zamrznjeno, s kostmi (razen trupov in polovic, šunke, plečet in njihovih kosov ter prednjih delov, hrbta, prsi s potrebušino in njihovih kosov)	10 % + 200 EUR/t	TRQ 1 (4 000 t)

▼ B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
0206 30 00	Užitni klavnični proizvodi prašičev, sveži ali ohlajeni	15	10-S
0206 41 00	Užitna prašičja jetra, zamrznjena	15	10-S
0206 49 20	Užitni klavnični proizvodi domačih prašičev, zamrznjeni (razen jeter)	15	10-S
0207 11 10	Kokoši in petelini vrste Gallus domesticus, sveži ali ohlajeni, oskubljeni in očiščeni, z glavami in nogami, znani kot „83 % piščanci“	20 % + 100 EUR/t	TRQ 2 (4 000 t)
0207 11 30	Kokoši in petelini vrste Gallus domesticus, sveži ali ohlajeni, oskubljeni in očiščeni, brez glav in nog, vendar z vratovi, srčki, jetri in želodčki, znani kot „70 % piščanci“	20 % + 100 EUR/t	TRQ 2 (4 000 t)
0207 11 90	Kokoši in petelini vrste Gallus domesticus, sveži ali ohlajeni, oskubljeni in očiščeni, brez glav in nog, vendar z vratovi, srčki, jetri in želodčki, znani kot „65 % piščanci“, ter druge oblike svežih ali ohlajenih kokoši in petelinov, nerazrezani na kose (razen „83 % in 70 % piščanci“)	20 % + 100 EUR/t	TRQ 2 (4 000 t)
0207 12 10	Kokoši in petelini vrste Gallus domesticus, zamrznjeni, oskubljeni in očiščeni, brez glav in nog, vendar z vratovi, srčki, jetri in želodčki, znani kot „70 % piščanci“	15 % + 100 EUR/t	TRQ 2 (4 000 t)
0207 12 90	Kokoši in petelini vrste Gallus domesticus, zamrznjeni, oskubljeni in očiščeni, brez glav in nog, vendar z vratovi, srčki, jetri in želodčki, znani kot „65 % piščanci“, ter druge oblike kokoši in petelinov, nerazrezani na kose (razen „70 % piščanci“)	15 % + 100 EUR/t	TRQ 2 (4 000 t)
0207 13 10	Kokoši in petelini vrste Gallus domesticus, razrezani na kose, brez kosti, sveži ali ohlajeni	20 % + 100 EUR/t	TRQ 2 (4 000 t)
0207 13 20	Kokoši in petelini vrste Gallus domesticus, razrezani na polovice ali četrti, sveži ali ohlajeni	20 % + 100 EUR/t	TRQ 2 (4 000 t)
0207 13 30	Cela krila, z ali brez vršičkov, od kokoši in petelinov vrste Gallus domesticus, sveža ali ohlajena	20 % + 100 EUR/t	TRQ 2 (4 000 t)
0207 13 50	Prsi in kosi prs od kokoši in petelinov vrste Gallus domesticus, s kostmi, sveže ali ohlajene	20 % + 100 EUR/t	TRQ 2 (4 000 t)
0207 13 60	Noge in kosi nog od kokoši in petelinov vrste Gallus domesticus, s kostmi, sveže ali ohlajene	20 % + 100 EUR/t	TRQ 2 (4 000 t)
0207 13 99	Užitni klavnični proizvodi kokoši in petelinov vrste Gallus domesticus, sveži ali ohlajeni (razen jeter)	20 % + 100 EUR/t	TRQ 2 (4 000 t)
0207 14 10	Kokoši in petelini vrste Gallus domesticus, razrezani na kose, brez kosti, zamrznjeni	15 % + 100 EUR/t	TRQ 2 (4 000 t)

▼B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
0207 14 20	Kokoši in petelini vrste Gallus domesticus, razrezani na polovice ali četrti, zamrznjeni	15 % + 100 EUR/t	TRQ 2 (4 000 t)
0207 14 30	Cela krila, z ali brez vršičkov, od kokoši in petelinov vrste Gallus domesticus, zamrznjena	15 % + 100 EUR/t	TRQ 2 (4 000 t)
0207 14 40	Hrbtišča, vratovi, hrbtišča z vratovi, škofije in vršički kril od kokoši in petelinov vrste Gallus domesticus, zamrznjeni	15 % + 100 EUR/t	TRQ 2 (4 000 t)
0207 14 50	Prsi in kosi prs od kokoši in petelinov vrste Gallus domesticus, s kostmi, zamrznjene	15 % + 100 EUR/t	TRQ 2 (4 000 t)
0207 14 60	Noge in kosi nog od kokoši in petelinov vrste Gallus domesticus, s kostmi, zamrznjene	15 % + 100 EUR/t	TRQ 2 (4 000 t)
0207 14 70	Kosi kokoši in petelinov Gallus domesticus, razrezani na kose, s kostmi, zamrznjeni (razen polovice ali četrti, cela krila, z vršički ali brez, hrbtišča, vratovi, hrbtišča z vratovi, škofije in vršički kril ter prsi, noge in njihovi kosi)	15 % + 100 EUR/t	TRQ 2 (4 000 t)
0207 14 91	Zamrznjena užitna jetra perutnine vrste Gallus domesticus	15 % + 100 EUR/t	TRQ 2 (4 000 t)
0207 14 99	Užitni klavnični proizvodi od kokoši in petelinov vrste Gallus domesticus, zamrznjeni (razen jeter)	15 % + 100 EUR/t	TRQ 2 (4 000 t)
0210 99 41	Užitna jetra domačih prašičev, nasoljena, v slanici, sušena ali dimljena	15	10-A
0210 99 49	Užitni klavnični proizvodi domačih prašičev, nasoljeni, v slanici, sušeni ali dimljeni (razen jeter)	15	10-A
0401 10 10	Mleko in smetana, nekoncentrirana, brez dodanega sladkorja ali drugih sladil, z vsebnostjo maščobe ≤ 1 mas. %, v izvornem pakiranju z neto vsebino ≤ 2 l	15	TRQ 3 (1 000 t)
0401 10 90	Mleko in smetana, nekoncentrirana, brez dodanega sladkorja ali drugih sladil, z vsebnostjo maščobe ≤ 1 % (razen v pakiranju z neto vsebino ≤ 2 l)	15	TRQ 3 (1 000 t)
0401 20 11	Mleko in smetana, nekoncentrirana, brez dodanega sladkorja ali drugih sladil, z vsebnostjo maščobe ≤ 3 % in > 1 % mas. %, v izvornem pakiranju z neto vsebino ≤ 2 l	15	TRQ 3 (1 000 t)
0401 20 19	Mleko in smetana, nekoncentrirana, brez dodanega sladkorja ali drugih sladil, vsebnost maščobe ≤ 3 % in > 1 mas. %, v pakiranju z neto vsebino ≤ 2 l	15	TRQ 3 (1 000 t)
0401 20 91	Mleko in smetana, nekoncentrirana, brez dodanega sladkorja ali drugih sladil, z vsebnostjo maščobe > 3 % in ≤ 6 % mas. %, v izvornem pakiranju z neto vsebino ≤ 2 l	15	TRQ 3 (1 000 t)

▼ B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
0401 20 99	Mleko in smetana, nekoncentrirana, brez dodanega sladkorja ali drugih sladil, vsebnost maščobe > 3 % in ≤ 6 mas. %, v pakiranju z neto vsebino ≤ 2 l	15	TRQ 3 (1 000 t)
0401 30 11	Mleko in smetana, nekoncentrirana, brez dodanega sladkorja ali drugih sladil, z vsebnostjo maščobe ≤ 21 % in > 6 % mas. %, v izvirnem pakiranju z neto vsebino ≤ 2 l	15	TRQ 3 (1 000 t)
0401 30 19	Mleko in smetana, nekoncentrirana, brez dodanega sladkorja ali drugih sladil, vsebnost maščobe ≤ 21 % in > 6 mas. %, v pakiranju z neto vsebino ≤ 2 l	15	TRQ 3 (1 000 t)
0401 30 31	Mleko in smetana, nekoncentrirana, brez dodanega sladkorja ali drugih sladil, z vsebnostjo maščobe > 21 % in ≤ 45 % mas. %, v izvirnem pakiranju z neto vsebino ≤ 2 l	15	TRQ 3 (1 000 t)
0401 30 39	Mleko in smetana, nekoncentrirana, brez dodanega sladkorja ali drugih sladil, vsebnost maščobe > 21 % in ≤ 45 mas. %, v pakiranju z neto vsebino ≤ 2 l	15	TRQ 3 (1 000 t)
0401 30 91	Mleko in smetana, nekoncentrirana, brez dodanega sladkorja ali drugih sladil, z vsebnostjo maščobe > 45 mas. %, v izvirnem pakiranju z neto vsebino ≤ 2 l	15	TRQ 3 (1 000 t)
0401 30 99	Mleko in smetana, nekoncentrirana, brez dodanega sladkorja ali drugih sladil, z vsebnostjo maščobe > 45 % (razen v pakiranju z neto vsebino ≤ 2 l)	15	TRQ 3 (1 000 t)
0402 10 11	Mleko in smetana, v trdnih oblikah, z vsebnostjo maščobe ≤ 1,5 mas. %, ki ne vsebuje dodanega sladkorja, v izvirnem pakiranju ≤ 2,5 kg	10	10-A
0402 10 19	Mleko in smetana, v trdnih oblikah, z vsebnostjo maščobe ≤ 1,5 mas. %, ki ne vsebuje dodanega sladkorja, v izvirnem pakiranju > 2,5 kg	10	10-A
0402 10 91	Mleko in smetana, v trdnih oblikah, z vsebnostjo maščobe ≤ 1,5 mas. %, ki vsebuje dodan sladkor, v izvirnem pakiranju ≤ 2,5 kg	10	10-A
0402 10 99	Mleko in smetana, v trdnih oblikah, z vsebnostjo maščobe ≤ 1,5 mas. %, ki vsebuje dodan sladkor, v izvirnem pakiranju > 2,5 kg	10	10-A
0402 21 11	Mleko in smetana, v trdnih oblikah, z vsebnostjo maščobe > 1,5 mas. %, ki ne vsebuje dodanega sladkorja, v izvirnem pakiranju ≤ 2,5 kg	10	10-A

▼ B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
0402 21 17	Mleko in smetana, v trdnih oblikah, z vsebnostjo maščobe ≤ 11 % in $> 1,5$ mas. %, ki ne vsebuje dodanega sladkorja, v izvirnem pakiranju $> 2,5$ kg ali kako drugače pripravljena	10	10-A
0402 21 19	Mleko in smetana, v trdnih oblikah, z vsebnostjo maščobe > 11 % in ≤ 27 mas. %, ki ne vsebuje dodanega sladkorja, v izvirnem pakiranju $> 2,5$ kg ali kako drugače pripravljena	10	10-A
0402 21 91	Mleko in smetana, v trdnih oblikah, z vsebnostjo maščobe > 27 mas. %, ki ne vsebuje dodanega sladkorja, v izvirnem pakiranju $\leq 2,5$ kg	10	10-A
0402 21 99	Mleko in smetana, v trdnih oblikah, z vsebnostjo maščobe > 27 mas. %, ki ne vsebuje dodanega sladkorja, v izvirnem pakiranju $> 2,5$ kg	10	10-A
0402 29 15	Mleko in smetana, v trdnih oblikah, z vsebnostjo maščobe ≤ 27 % in $> 1,5$ mas. %, ki vsebuje dodan sladkor, v izvirnem pakiranju $\leq 2,5$ kg (za dojenčke, v hermetično zaprti embalaži ≤ 500 g)	10	10-A
0402 29 19	Mleko in smetana, v trdnih oblikah, z vsebnostjo maščobe ≤ 27 % in $> 1,5$ mas. %, ki vsebujeta dodan sladkor, v izvirnem pakiranju $> 2,5$ kg	10	10-A
0402 29 91	Mleko in smetana, v trdnih oblikah, z vsebnostjo maščobe > 27 mas. %, ki vsebujeta dodan sladkor, v izvirnem pakiranju $\leq 2,5$ kg	10	10-A
0402 29 99	Mleko in smetana, v trdnih oblikah, z vsebnostjo maščobe > 27 mas. %, ki vsebujeta dodan sladkor, v izvirnem pakiranju $> 2,5$ kg	10	10-A
0402 91 11	Mleko in smetana, koncentrirana, z vsebnostjo maščobe ≤ 8 mas. %, ki ne vsebuje dodanega sladkorja, v izvirnem pakiranju $\leq 2,5$ kg (razen v trdnih oblikah)	10	10-A
0402 91 19	Mleko in smetana, koncentrirana, z vsebnostjo maščobe ≤ 8 mas. %, ki ne vsebuje dodanega sladkorja, v izvirnem pakiranju $> 2,5$ kg (razen v trdnih oblikah)	10	10-A
0402 91 31	Mleko in smetana, koncentrirana, z vsebnostjo maščobe > 8 % in ≤ 10 mas. %, ki ne vsebuje dodanega sladkorja, v izvirnem pakiranju $\leq 2,5$ kg (razen v trdnih oblikah)	10	10-A

▼ B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
0402 91 39	Mleko in smetana, koncentrirana, z vsebnostjo maščobe > 8 % in ≤ 10 mas. %, ki ne vsebuje dodanega sladkorja, v izvirnem pakiranju > 2,5 kg (razen v trdnih oblikah)	10	10-A
0402 91 51	Mleko in smetana, koncentrirana, z vsebnostjo maščobe > 10 % in ≤ 45 mas. %, ki ne vsebuje dodanega sladkorja, v izvirnem pakiranju ≤ 2,5 kg (razen v trdnih oblikah)	10	10-A
0402 91 59	Mleko in smetana, koncentrirana, z vsebnostjo maščobe > 10 % in ≤ 45 mas. %, ki ne vsebuje dodanega sladkorja, v izvirnem pakiranju > 2,5 kg (razen v trdnih oblikah)	10	10-A
0402 91 91	Mleko in smetana, koncentrirana, z vsebnostjo maščobe > 45 mas. %, ki ne vsebuje dodanega sladkorja, v izvirnem pakiranju ≤ 2,5 kg (razen v trdnih oblikah)	10	10-A
0402 91 99	Mleko in smetana, koncentrirana, z vsebnostjo maščobe > 45 mas. %, ki ne vsebuje dodanega sladkorja, v izvirnem pakiranju > 2,5 kg (razen v trdnih oblikah)	10	10-A
0402 99 11	Mleko in smetana, koncentrirana, z vsebnostjo maščobe ≤ 9,5 mas. %, ki vsebujeta dodan sladkor, v izvirnem pakiranju ≤ 2,5 kg (razen v trdnih oblikah)	10	10-A
0402 99 19	Mleko in smetana, koncentrirana, z vsebnostjo maščobe ≤ 9,5 mas. %, ki vsebujeta dodan sladkor, v izvirnem pakiranju > 2,5 kg (razen v trdnih oblikah)	10	10-A
0402 99 31	Mleko in smetana, koncentrirana, z vsebnostjo maščobe > 9,5 % in ≤ 45 mas. %, ki vsebujeta dodan sladkor, v izvirnem pakiranju ≤ 2,5 kg (razen v trdnih oblikah)	10	10-A
0402 99 39	Mleko in smetana, koncentrirana, z vsebnostjo maščobe > 9,5 % in ≤ 45 mas. %, ki vsebujeta dodan sladkor, v izvirnem pakiranju > 2,5 kg (razen v trdnih oblikah)	10	10-A
0402 99 91	Mleko in smetana, koncentrirana, z vsebnostjo maščobe > 45 mas. %, ki vsebujeta dodan sladkor, v izvirnem pakiranju ≤ 2,5 kg (razen v trdnih oblikah)	10	10-A
0402 99 99	Mleko in smetana, koncentrirana, z vsebnostjo maščobe > 45 mas. %, ki vsebujeta dodan sladkor, v izvirnem pakiranju > 2,5 kg (razen v trdnih oblikah)	10	10-A

▼B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
0405 10 11	Naravno maslo z vsebnostjo maščob ≥ 80 mas. %, vendar ≤ 85 mas. %, v izvornem pakiranju z neto vsebino ≤ 1 kg (razen dehidrirano maslo ali prečiščeno poltekoče maslo „ghee“)	15 % + 500 EUR/t	TRQ 3 (1 000 t)
0405 10 19	Naravno maslo z vsebnostjo maščob ≥ 80 mas. %, vendar ≤ 85 mas. % (razen v izvornem pakiranju z neto vsebino ≤ 1 kg ter dehidrirano maslo ali prečiščeno poltekoče maslo „ghee“)	15 % + 500 EUR/t	TRQ 3 (1 000 t)
0405 10 30	Rekombinirano maslo z vsebnostjo maščob ≥ 80 mas. %, vendar ≤ 85 mas. % (razen dehidrirano maslo ali prečiščeno poltekoče maslo „ghee“)	15 % + 500 EUR/t	TRQ 3 (1 000 t)
0405 10 50	Sirotkino maslo z vsebnostjo maščob ≥ 80 mas. %, vendar ≤ 85 mas. % (razen dehidrirano maslo ali prečiščeno poltekoče maslo „ghee“)	15 % + 500 EUR/t	TRQ 3 (1 000 t)
0405 10 90	Maslo z vsebnostjo maščob > 85 mas. %, vendar ≤ 95 mas. % (razen dehidrirano maslo ali prečiščeno poltekoče maslo „ghee“)	15 % + 500 EUR/t	TRQ 3 (1 000 t)
0405 20 10	Mlečni namazi z vsebnostjo maščobe ≥ 39 % in < 60 mas. %	20 % + 500 EUR/t	TRQ 3 (1 000 t)
0405 20 30	Mlečni namazi z vsebnostjo maščobe vsaj ≥ 60 % in ≤ 75 mas. %	20 % + 500 EUR/t	TRQ 3 (1 000 t)
0405 20 90	Mlečni namazi z vsebnostjo maščobe > 75 % in < 80 mas. %	20 % + 500 EUR/t	TRQ 3 (1 000 t)
0405 90 10	Maščobe in olja, dobljeni iz mleka, z vsebnostjo maščob $\geq 99,3$ mas. % in vsebnostjo vode $\leq 0,5$ %	20 % + 500 EUR/t	TRQ 3 (1 000 t)
0405 90 90	Maščobe in olja, dobljeni iz mleka, dehidrirano maslo in prečiščeno poltekoče maslo (razen z vsebnostjo maščob $\geq 99,3$ mas. % in vsebnostjo vode $\leq 0,5$ mas. % ter naravnega masla, rekombiniranega masla in sirotkinega masla)	20 % + 500 EUR/t	TRQ 3 (1 000 t)
0406 10 20	Sveži (nezrel ali nenasoljen) sir, vključno s sirom iz sirotke in skuto, z vsebnostjo maščob ≤ 40 mas. %	10	5-A
0406 10 80	Sveži (nezrel ali nenasoljen) sir, vključno s sirom iz sirotke in skuto, z vsebnostjo maščob > 40 mas. %	10	5-A
0406 20 90	Sir, nariban ali v prahu (razen zeliščni sir glarus, znan kot schabziger)	10	5-A

▼B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
0406 30 10	Sir, topljen, razen naribanega ali v prahu, za proizvodnjo katerega se uporabljajo le siri, kot so ementalec, grojer in appenzell, in ki lahko vsebuje dodani zeliščni sir glarus (znan kot schabziger); pripravljen za prodajo na drobno, z vsebnostjo maščob v suhi snovi ≤ 56 mas. %	10	3-A
0406 30 31	Sir, topljen, razen naribanega ali v prahu, z vsebnostjo maščob < = 36 mas. % in vsebnostjo maščob v suhi snovi < = 48 mas. % (razen mešanic topljenega sira, proizvedenih iz ementalca, grojera in appenzella, z ali brez dodanega zeliščnega sira glarus, znanega kot schabziger, pripravljenih za prodajo na drobno)	10	3-A
0406 30 39	Sir, topljen, razen naribanega ali v prahu, z vsebnostjo maščob < = 36 mas. % in vsebnostjo maščob v suhi snovi > 48 mas. % (razen mešanic topljenega sira, proizvedenih iz ementalca, grojera in appenzella, z ali brez dodanega zeliščnega sira glarus, znanega kot schabziger, pripravljenih za prodajo na drobno, z vsebnostjo maščob v suhi snovi ≤ 56 %)	10	3-A
0406 30 90	Sir, topljen, razen naribanega ali v prahu, z vsebnostjo maščob > 36 mas. % (razen mešanic topljenega sira, proizvedenih iz ementalca, grojera in appenzella, z ali brez dodanega zeliščnega sira glarus, znanega kot schabziger, pripravljenih za prodajo na drobno, z vsebnostjo maščob v suhi snovi ≤ 56 %)	10	3-A
0406 90 01	Sir za predelavo (razen svežega sira, vključno s sirom iz sirotke, skuto, topljenim sirom, sira z modrimi žilami in drugih sirov, ki vsebujejo žile nastale s <i>Penicillium roqueforti</i> , ter naribanega sira ali sira v prahu):	10	5-A
0406 90 13	Ementalec (razen naribanega ali v prahu in za predelavo)	10	5-A
0406 90 21	Cheddar (razen naribanega ali v prahu in za predelavo)	10	5-A
0406 90 23	Cheddar (razen naribanega ali v prahu in za predelavo)	10	5-A
0406 90 25	Tilsit (razen naribanega ali v prahu in za predelavo)	10	5-A
0406 90 27	Butterkaese (razen naribanega ali v prahu in za predelavo)	10	5-A
0406 90 29	Kačkaval (razen naribanega ali v prahu in za predelavo)	10	5-A
0406 90 50	Siri iz ovčjega ali bivoljega mleka, v embalaži s slanico ali v mehovih iz ovčje ali kozje kože (razen feta)	10	5-A

▼B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
0406 90 69	Sir z vsebnostjo maščob $\leq$ 40 mas. % in vsebnostjo vode v nemaščobni snovi $\leq$ 47 mas. %, ki ni naveden na drugem mestu	10	5-A
0406 90 78	Gavda, z vsebnostjo maščob $\leq$ 40 % mas. % in vsebnostjo vode v nemaščobni snovi $>$ 47 mas. %, vendar $\leq$ 72 mas. % (razen naribanega ali v prahu in za predelavo)	10	5-A
0406 90 86	Sir z vsebnostjo maščob $\leq$ 40 mas. % in vsebnostjo vode v nemaščobni snovi $>$ 47 mas. %, vendar $\leq$ 72 mas %, ki ni naveden na drugem mestu	10	5-A
0406 90 87	Sir z vsebnostjo maščob $\leq$ 40 mas. % in vsebnostjo vode v nemaščobni snovi $>$ 52 mas. %, vendar $\leq$ 62 mas. %, ki ni naveden na drugem mestu	10	5-A
0406 90 88	Sir z vsebnostjo maščob $\leq$ 40 mas. % in vsebnostjo vode v nemaščobni snovi $>$ 62 mas. %, vendar $\leq$ 72 mas. %, ki ni naveden na drugem mestu	10	5-A
0406 90 93	Sir z vsebnostjo maščob $\leq$ 40 mas. % in vsebnostjo vode v nemaščobni snovi $>$ 72 mas. %, ki ni naveden na drugem mestu	10	5-A
0406 90 99	Sir z vsebnostjo maščob $>$ 40 mas. %, ki ni naveden na drugem mestu	10	5-A
0702 00 00	Paradižnik, svež ali ohlajen	od 1. januarja do 15. marca: 10; od 1. aprila do 31. oktobra: 20 od 16. novembra do 31. decembra: 10	5-A
0703 10 19	Čebula, sveža ali ohlajena (razen za saditev)	15	5-A
0704 10 00	Cvetače in glavni brokoli, sveži ali ohlajeni	15	5-A
0704 90 10	Belo in rdeče zelje, sveže ali ohlajeno	15	5-A
0706 10 00	Korenje in repa, sveža ali ohlajena	15	5-A
0706 90 10	Sveža ali ohlajena gomoljna zelena (ali nemška zelena)	15	5-A
0706 90 90	Sveža ali ohlajena rdeča pesa, črni koren, redkev in druge užitne korenovke (razen korenja, repe, zelene in hrena)	15	5-A
0707 00 05	Kumare, sveže ali ohlajene	od 1. januarja do 15. marca: 10; od 1. aprila do 31. oktobra: 15 od 16. novembra do 31. decembra: 10	5-A

▼ B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
0708 10 00	Grah, sveži ali ohlajeni (<i>Pisum sativum</i>), oluščeni ali ne	15	5-A
0708 20 00	Fižol (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.), sveži ali ohlajeni, oluščeni ali ne	15	5-A
0708 90 00	Stročnice, sveže ali ohlajene, oluščene ali ne (razen graha (<i>Pisum sativum</i>) in fižola (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.))	15	5-A
0709 30 00	Jajčevci, sveži ali ohlajeni	15	5-A
0709 51 00	Gobe iz rodu (<i>Agaricus</i>), sveže ali ohlajene	15	5-A
0709 60 10	Sveže ali ohlajene sladke paprike	15	5-A
0709 90 70	Sveže ali ohlajene bučke	15	5-A
0806 10 10	Sveže namizno grozdje	od 1. januarja do 14. julija: 10; od 15. julija do 20. novembra: 15; od 21. novembra do 31. decembra: 10	10-S
0808 10 80	Jabolka, sveža (razen jabolk za predelavo v mošt, razsutih, od 16. septembra do 15. decembra)	od 1. januarja do 30. junija: 10; od 1. julija do 31. julija: 20; od 1. avgusta do 31. decembra: 10	10-S
0809 20 05	Višnje (<i>Prunus cerasus</i>), sveže	od 1. januarja do 20. maja: 10; od 21. maja do 10. avgusta: 20; od 11. avgusta do 31. decembra: 10	5-A
0809 20 95	Češnje, sveže (razen višenj (<i>Prunus cerasus</i>))	od 1. januarja do 20. maja: 10; od 21. maja do 10. avgusta: 20; od 11. avgusta do 31. decembra: 10	10-A
0809 30 10	Sveže nektarine	od 1. januarja do 10. junija: 10; od 11. junija do 30. septembra: 20; od 1. oktobra do 31. decembra: 10	5-A
0809 30 90	Sveže breskve (razen nektarin)	od 1. januarja do 10. junija: 10; od 11. junija do 30. septembra: 20; od 1. oktobra do 31. decembra: 10	10-S

▼B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
0809 40 05	Sveže slive	od 1. januarja do 10. junija: 10; od 11. junija do 30. septembra: 20; od 1. oktobra do 31. decembra: 10	10-S
0810 10 00	Jagode, sveže	od 1. januarja do 30. aprila: 10; od 1. maja do 31. julija: 20; od 1. avgusta do 31. decembra: 10	5-A
0810 90 50	Sveži črni ribez	10	5-A
0810 90 60	Sveži rdeči ribez	10	5-A
0810 90 70	Beli ribez in kosmulje, sveži	10	5-A
0811 10 90	Jagode, nekuhane ali kuhane v vreli vodi ali sopari, ki ne vsebujejo dodanega sladkorja, zamrznjene	15	5-A
0811 20 31	Maline, nekuhane ali kuhane v vodi ali sopari, zamrznjene, nesladkane	15	5-A
0811 20 39	Črni ribez, nekuhan ali kuhan v vodi ali sopari, zamrznjen, nesladkan	15	5-A
0811 20 51	Rdeči ribez, nekuhan ali kuhan v vodi ali sopari, zamrznjen, nesladkan	15	5-A
0811 20 59	Robidnice in murve, nekuhane ali kuhane v vodi ali sopari, zamrznjene, nesladkane	15	5-A
0811 20 90	Loganove robide, beli ribez in kosmulje, nekuhane ali kuhane v vodi ali sopari, zamrznjene, nesladkane	15	5-A
0811 90 75	Višnje (prunus cerasus), nekuhane ali kuhane v vreli vodi ali sopari, ki ne vsebujejo dodanega sladkorja ali drugega sladila, zamrznjene	15	5-A
1601 00 10	Jetrne klobase in podobni izdelki ter živila na njihovi osnovi	15	TRQ 4 (1 700 t)
1601 00 91	Nekuhane klobase iz mesa, klavničnih odpadkov ali krvi (razen jeter)	15	TRQ 4 (1 700 t)
1601 00 99	Klobase in podobni izdelki iz mesa, klavničnih odpadkov ali krvi ter živila na osnovi teh proizvodov (razen jetrnih klobas in nekuhanih klobas)	15	TRQ 4 (1 700 t)
1602 31 11	Proizvodi, ki vsebujejo izključno nekuhano puranje meso (razen klobas in podobnih proizvodov iz mesa)	20	10-A

▼B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
1602 31 19	Pripravljeni ali konzervirani proizvodi iz mesa ali klavnični proizvodi iz „perutninskega mesa“ puranov, ki vsebujejo ≥ 57 mas. % perutninskega mesa ali klavničnih proizvodov (razen, tistih ki vsebujejo izključno nekuhano puranje meso, klobas in podobnih proizvodov iz mesa, popolnoma homogeniziranih proizvodov, pripravljenih za prodajo na drobno kot hrana za otroke ali za dietetične namene, v embalaži z neto maso do vključno 250 g, proizvodov iz jeter in ekstraktov iz mesa)	20	10-A
1602 31 30	Pripravljeni ali konzervirani proizvodi iz mesa ali klavnični proizvodi iz „perutninskega mesa“ puranov, ki vsebujejo ≥ 25 % in < 57 mas. % perutninskega mesa ali klavničnih proizvodov (razen klobas in podobnih proizvodov iz mesa, popolnoma homogeniziranih proizvodov, pripravljenih za prodajo na drobno kot hrana za otroke ali za dietetične namene, v embalaži z neto maso do vključno 250 g, proizvodov iz jeter in ekstraktov iz mesa)	20	10-A
1602 31 90	Pripravljeni ali konzervirani proizvodi iz „perutninskega mesa“ puranov (razen tistih, ki vsebujejo ≥ 25 % mas. % perutninskega mesa ali klavničnih proizvodov, klobas in podobnih proizvodov iz mesa, popolnoma homogeniziranih proizvodov, pripravljenih za prodajo na drobno kot hrana za otroke ali za dietetične namene, v embalaži z neto maso do vključno 250 g, proizvodov iz jeter in ekstraktov iz mesa in sokov)	20	10-A
1602 32 11	Nekuhani, pripravljeni ali konzervirani proizvodi iz mesa ali klavničnih proizvodov iz kokoši in petelinov vrste Gallus domesticus, ki vsebujejo ≥ 57 % perutninskega mesa ali klavničnih proizvodov (razen klobas in podobnih proizvodov iz mesa ter proizvodov iz jeter)	20	TRQ 4 (1 700 t)
1602 32 19	Kuhani, pripravljeni ali konzervirani proizvodi iz kokoši in petelinov vrste Gallus domesticus, ki vsebujejo ≥ 57 % perutninskega mesa ali klavničnih proizvodov (razen klobas in podobnih proizvodov iz mesa, popolnoma homogeniziranih proizvodov, pripravljenih za prodajo na drobno kot hrana za otroke ali za dietetične namene, v embalaži z neto maso do vključno 250 g, proizvodov iz jeter in ekstraktov iz mesa)	20	TRQ 4 (1 700 t)
1602 32 30	Pripravljeni ali konzervirani proizvodi iz kokoši in petelinov vrste Gallus domesticus, ki vsebujejo ≥ 25 %, vendar < 57 % perutninskega mesa ali klavničnih proizvodov (razen proizvodov iz puranov in pegatk, klobas in podobnih proizvodov iz mesa, popolnoma homogeniziranih proizvodov, pripravljenih za prodajo na drobno kot hrana za otroke ali za dietetične namene, v embalaži z neto maso do vključno 250 g, proizvodov iz jeter in ekstraktov iz mesa)	20	TRQ 4 (1 700 t)

▼ B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
1602 32 90	Pripravljeni ali konzervirani proizvodi iz kokoši in petelinov vrste Gallus domesticus (razen tistih, ki vsebujejo ≥ 25 % perutninskega mesa ali klavničnih proizvodov, mesa ali klavničnih proizvodov iz puranov ali pegatk, klobas in podobnih proizvodov iz mesa, popolnoma homogeniziranih proizvodov, pripravljenih za prodajo na drobno kot hrana za otroke ali za dietetične namene, v embalaži z neto maso do vključno 250 g, proizvodov iz jeter ter ekstraktov in sokov iz mesa)	20	TRQ 4 (1 700 t)
1602 39 21	Nekuhani, pripravljeni ali konzervirani proizvodi iz mesa ali klavničnih proizvodov rac, gosi, pegatk, ki vsebujejo ≥ 57 % perutninskega mesa ali klavničnih proizvodov (razen klobas in podobnih proizvodov iz mesa ter proizvodov iz jeter)	20	10-A
1602 39 29	Kuhani, pripravljeni ali konzervirani proizvodi iz mesa ali klavničnih proizvodov rac, gosi in pegatk vrste domesticus, ki vsebujejo ≥ 57 % perutninskega mesa ali klavničnih proizvodov (razen klobas in podobnih proizvodov iz mesa, popolnoma homogeniziranih proizvodov, pripravljenih za prodajo na drobno kot hrana za otroke ali za dietetične namene, v embalaži z neto maso do vključno 250 g, proizvodov iz jeter in ekstraktov iz mesa)	20	10-A
1602 39 40	Pripravljeni ali konzervirani proizvodi iz mesa ali klavničnih proizvodov rac, gosi in pegatk vrste domesticus, ki vsebujejo ≥ 25 % in < 57 mas. % perutninskega mesa ali klavničnih proizvodov (razen klobas in podobnih proizvodov iz mesa, popolnoma homogeniziranih proizvodov, pripravljenih za prodajo na drobno kot hrana za otroke ali za dietetične namene, v embalaži z neto maso do vključno 250 g, proizvodov iz jeter in ekstraktov iz mesa)	20	10-A
1602 39 80	Pripravljeni ali konzervirani proizvodi iz mesa ali klavničnih proizvodov rac, gosi in pegatk vrste domesticus (razen tistih, ki vsebujejo ≥ 25 % perutninskega mesa ali klavničnih proizvodov, ter razen klobas in podobnih proizvodov iz mesa, homogeniziranih proizvodov, pripravljenih za prodajo na drobno kot hrana za otroke ali za dietetične namene, v embalaži z neto maso do vključno 250 g, proizvodov iz jeter in ekstraktov iz mesa in sokov)	20	10-A
1602 41 10	Pripravljena ali konzervirana šunka in njeni kosi, domačih prašičev	20	TRQ 4 (1 700 t)
1602 42 10	Pripravljena ali konzervirana plečeta in njihovi kosi, domačih prašičev	20	TRQ 4 (1 700 t)

▼ B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
1602 49 11	Pripravljena ali konzervirana ledja domačih prašičev in njihovi kosi, vključno z mešanicami ledij ali šunke (brez vratov)	15	TRQ 4 (1 700 t)
1602 49 13	Pripravljen ali konzerviran vrat z zgornjim plečatom in njihovi kosi, domačih prašičev, vključno z mešanicami vratu in pleč	15	TRQ 4 (1 700 t)
1602 49 15	Pripravljene ali konzervirane mešanice šunk, plečet, ledij, vratov ter njihovih kosov (razen mešanic iz samo ledij in šunk ali samo vratov in plečet)	15	TRQ 4 (1 700 t)
1602 49 19	Meso ali klavnični odpadki, vključno z mešanicami, domačih prašičev, pripravljeni ali konzervirani, ki vsebujejo ≥ 80 mas. % mesa ali klavničnih odpadkov katere koli vrste, vključno s svinjskimi maščobami in maščobami katere koli vrste ali kakršnega koli izvora (razen šunk, plečet, ledij, vratu in njihovih kosov, klobas in podobnih proizvodov, popolnoma homogeniziranih izdelkov, pripravljenih za prodajo na drobno kot hrana za otroke ali za dietetične namene, v embalaži z neto težo ≤ 250 g, proizvodov iz jeter in mesnih ekstraktov)	15	TRQ 4 (1 700 t)
1602 49 30	Pripravljeni ali konzervirani izdelki iz mesa ali klavničnih odpadkov in mešanic domačih prašičev, ki vsebujejo ≥ 40 % in < 80 % mesa ali klavničnih proizvodov katere koli vrste in maščob katere koli vrste (razen klobas in podobnih proizvodov, popolnoma homogeniziranih proizvodov, pripravljenih za prodajo na drobno kot hrana za otroke ali za dietetične namene, v embalaži z neto maso do vključno 250 g, proizvodov iz jeter in ekstraktov iz mesa)	15	TRQ 4 (1 700 t)
1602 49 50	Pripravljeni ali konzervirani izdelki iz mesa ali klavničnih odpadkov in mešanic domačih prašičev, ki vsebujejo < 40 % mesa ali klavničnih proizvodov katere koli vrste in maščob katere koli vrste (razen klobas in podobnih proizvodov, homogeniziranih proizvodov, pripravljenih za prodajo na drobno kot hrana za otroke ali za dietetične namene, v embalaži z neto maso do vključno 250 g, proizvodov iz jeter in ekstraktov iz mesa in sokov)	15	TRQ 4 (1 700 t)

▼B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
1602 50 10	Pripravljeni ali konzervirani izdelki iz mesa ali klavničnih odpadkov goveda, nekuhani, vključno z mešanicami kuhanega mesa ali klavničnih odpadkov in nekuhanega mesa ali klavničnih odpadkov (razen klobas in podobnih izdelkov ter proizvodov iz jeter)	15	10-S
1602 50 31	„Corned beef“ v nepredušni embalaži	15	10-A
1602 50 39	Pripravljeni ali konzervirani izdelki iz mesa ali klavničnih odpadkov goveda (razen „Corned beef“), v nepredušni embalaži (razen nekuhani; mešanice kuhanega mesa ali klavničnih odpadkov in nekuhanega mesa ali klavničnih odpadkov)	15	10-S
1602 50 80	Pripravljeni ali konzervirani izdelki iz mesa ali klavničnih odpadkov goveda (razen „Corned beef“), ne v nepredušni embalaži (razen nekuhani; mešanice kuhanega mesa ali klavničnih odpadkov in nekuhanega mesa ali klavničnih odpadkov)	15	10-S
1602 90 51	Pripravljeni ali konzervirani izdelki iz mesa ali klavničnih odpadkov, ki vsebujejo meso ali klavnične odpadke domačih prašičev (razen perutnine, goveda, severnih jelenov, divjadi ali kuncev, klobas in podobnih proizvodov iz mesa, popolnoma homogeniziranih proizvodov, pripravljenih za prodajo na drobno kot hrana za otroke ali za dietetične namene, v embalaži z neto maso do vključno 250 g, proizvodov iz jeter in ekstraktov iz mesa)	15	TRQ 4 (1 700 t)
1602 90 61	Pripravljeni ali konzervirani izdelki iz mesa ali klavničnih odpadkov, nekuhani, ki vsebujejo meso ali klavnične odpadke goveda, vključno z mešanicami kuhanega ali nekuhanega mesa in kuhanih ali nekuhanih klavničnih odpadkov (razen perutnine, domačih prašičev, severnih jelenov, divjadi ali kuncev, klobas in podobnih proizvodov iz mesa, popolnoma homogeniziranih proizvodov, pripravljenih za prodajo na drobno kot hrana za otroke ali za dietetične namene, v embalaži z neto maso do vključno 250 g, in proizvodov iz jeter)	15	10-A
1602 90 69	Pripravljeni ali konzervirani izdelki iz mesa ali klavničnih odpadkov, nekuhani, ki vsebujejo meso ali klavnične odpadke goveda (razen perutnine, domačih prašičev, severnih jelenov, divjadi ali kuncev, klobas in podobnih proizvodov iz mesa, popolnoma homogeniziranih proizvodov, pripravljenih za prodajo na drobno kot hrana za otroke ali za dietetične namene, v embalaži z neto maso do vključno 250 g, proizvodov iz jeter in ekstraktov iz mesa in sokov)	15	10-A
1701 11 10	Surovi sladkor iz sladkornega trsa, za rafiniranje (razen dodanih snovi za aromatiziranje ali barvil)	75	TRQ 5 (5 400 t)

▼B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
1701 11 90	Surovi sladkor iz sladkornega trsa (razen za rafiniranje in dodanih snovi za aromatiziranje ali barvil)	75	TRQ 5 (5 400 t)
1701 12 10	Surovi sladkor iz sladkorne pese, za rafiniranje (razen dodanih snovi za aromatiziranje ali barvil)	75	TRQ 5 (5 400 t)
1701 12 90	Surovi sladkor iz sladkorne pese (razen za rafiniranje in dodanih snovi za aromatiziranje ali barvil)	75	TRQ 5 (5 400 t)
1701 91 00	Rafinirani sladkor iz sladkornega trsa ali sladkorne pese, ki vsebuje dodane snovi za aromatiziranje ali barvila, v trdnem stanju	75	TRQ 5 (5 400 t)
1701 99 10	Beli sladkor, ki v suhem stanju vsebuje $\geq 99,5$ % saharoze (razen aromatiziran ali obarvan)	75	TRQ 5 (5 400 t)
1701 99 90	Sladkor iz sladkornega trsa ali sladkorne pese in kemično čista saharoza, v trdnem stanju (razen sladkor iz sladkornega trsa ali sladkorne pese, ki vsebuje dodane snovi za aromatiziranje ali barvila, surovi sladkor in beli sladkor)	75	TRQ 5 (5 400 t)
1702 30 10	Izoglukoza, ki ne vsebuje fruktoze, ali ki v suhem stanju vsebuje < 20 mas. % fruktoze	75	TRQ 6 (640 t)
1702 30 51	Glukoza in glukozni sirup v obliki belega kristaliničnega prahu, aglomeriranega ali neaglomeriranega, ki ne vsebuje fruktoze ali ki v suhem stanju vsebuje manj kot 20 mas. % fruktoze in ki v suhem stanju vsebuje 99 ali več mas. % glukoze (razen izoglukoze)	75	TRQ 6 (640 t)
1702 30 59	Glukoza in glukozni sirup, ki ne vsebujeta fruktoze ali ki v suhem stanju vsebuje manj kot 20 mas. % fruktoze in ki v suhem stanju vsebuje 99 ali več mas. % glukoze (razen izoglukoza ter glukoze in glukoznega sirupe v obliki belega kristaliničnega prahu, aglomeriranega ali neaglomeriranega)	75	TRQ 6 (640 t)
1702 30 91	Glukoza in glukozni sirup v obliki belega kristaliničnega prahu, aglomeriranega ali neaglomeriranega, ki ne vsebuje glukoze ali ki v suhem stanju vsebuje manj kot 20 mas. % glukoze in ki v suhem stanju vsebuje 99 ali več mas. % glukoze (razen izoglukoze)	75	TRQ 6 (640 t)
1702 30 99	Glukoza v trdni obliki in glukozni sirup, ki ne vsebujeta dodanih snovi za aromatiziranje ali barvil ter ne vsebujeta fruktoze ali ki v suhem stanju vsebuje < 20 mas. % fruktoze in < 99 mas. % glukoze (razen izoglukoza ter glukoza „dekstroza“ v obliki belega kristaliničnega prahu, aglomeriranega ali neaglomeriranega)	75	TRQ 6 (640 t)
1702 40 10	Izoglukoza v trdni obliki, ki v suhem stanju vsebuje ≥ 20 mas. % in < 50 mas. % fruktoze (razen invertni sladkor)	75	TRQ 6 (640 t)

▼B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
1702 40 90	Glukoza v trdni obliki in glukozni sirup, ki ne vsebujeta dodanih snovi za aromatiziranje ali barvil, ki v suhem stanju vsebujeta ≥ 20 mas. % in < 50 mas. % fruktoze (razen izoglukoza in invertni sladkor)	75	TRQ 6 (640 t)
1702 50 00	Kemično čista fruktoza, v trdni obliki	75	TRQ 6 (640 t)
1702 60 10	Izoglukoza v trdni obliki, ki v suhem stanju vsebuje > 50 mas. % fruktoze (razen kemično čista fruktoza in invertni sladkor)	75	TRQ 6 (640 t)
1702 60 95	Fruktoza v trdni obliki in fruktozni sirup, ki ne vsebujeta dodanih snovi za aromatiziranje ali barvil, ki v suhem stanju vsebujeta > 50 mas. % fruktoze (razen izoglukoza, inulinski sirup, kemično čista fruktoza in invertni sladkor)	75	TRQ 6 (640 t)
1702 90 10	Kemično čista maltoza, v trdni obliki	75	TRQ 6 (640 t)
1702 90 30	Izoglukoza v trdni obliki, ki v suhem stanju vsebuje 50 mas. % fruktoze, pridobljena iz polimerov glukoze	75	TRQ 6 (640 t)
1702 90 60	Umetni med, mešan ali ne z naravnim medom	75	TRQ 6 (640 t)
1702 90 71	Sladkor in melase, karamelizirani, ki v suhem stanju vsebujejo ≥ 50 mas. % saharoze	75	TRQ 6 (640 t)
1702 90 75	Sladkor in melase, karamelizirani, ki v suhem stanju vsebujejo < 50 mas. % saharoze, v obliki prahu, aglomerirani ali neaglomerirani	75	TRQ 6 (640 t)
1702 90 79	Sladkor in melase, karamelizirani, ki v suhem stanju vsebujejo < 50 mas. % saharoze (razen sladkor in melase v obliki prahu, aglomerirani ali neaglomerirani)	75	TRQ 6 (640 t)
1702 90 99	Sladkorji v trdni obliki, razen invertni sladkor ter sladkor in mešanice sladkornih sirupov, ki v suhem stanju vsebujejo 50 mas. % fruktoze, ki ne vsebujejo dodanih snovi za aromatiziranje ali barvil (razen sladkor iz sladkornega trsa ali sladkorne pese, kemično čista saharoza in maltoza, laktoza, javorjev sladkor, glukoza, fruktoza, maltodekstrin in maltodekstrinski sirupi, izoglukoza, inulinski sirup, umetni med in karamel)	75	TRQ 6 (640 t)
1902 11 00	Nekuhane testenine z jajci, nepolnjene ali drugače pripravljene	10	3-A
1902 19 90	Nekuhane testenine, ki niso polnjene ali kako drugače pripravljene, ki vsebujejo navadno pšenično moko ali zdrob, ne pa jajc	10	5-A
1904 10 10	Pripravljena živila, dobljena z nabrekanjem ali praženjem žit ali žitnih proizvodov, ki temeljijo na koruzi	15	5-A

▼ **B**

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
1904 10 90	Pripravljena živila, dobljena z nabrekanjem ali praženjem žit ali žitnih proizvodov (razen tistih, ki temeljijo na koruzi ali rižu)	15	3-A
1904 20 10	Pripravki tipa müsli na osnovi nepraženih žitnih kosmičev	15	3-A
1904 20 91	Pripravljena živila, dobljena iz nepraženih žitnih kosmičev ali iz mešanic nepraženih žitnih kosmičev in praženih žitnih kosmičev ali nabreklih žit, pridobljena iz koruze (razen pripravkov tipa müsli na osnovi nepraženih žitnih kosmičev)	15	3-A
1904 20 99	Pripravljena živila, dobljena iz nepraženih žitnih kosmičev ali iz mešanic nepraženih in praženih žitnih kosmičev ali nabreklih žit (razen živil, pridobljenih iz koruze ali riža in pripravkov tipa müsli na osnovi nepraženih žitnih kosmičev)	15	3-A
1905 10 00	Hrustljavi kruh	15	5-A
1905 31 99	Sladki keksi, ki vsebujejo kakav ali ne in vsebujejo < 8 % mlečnih maščob (razen prevlečeni ali prekriti s čokolado ali drugimi kakavovimi pripravki, in sendvič keksi)	15	5-A
1905 32 11	Vaflji in oblatti, ki vsebujejo kakav ali ne, prevlečeni ali prekriti s čokolado ali drugimi kakavovimi pripravki, v izvornem pakiranju z neto vsebino ≤ 85 g (razen z vsebnostjo vode > 10 mas. %)	15	3-A
1905 32 99	Vaflji in oblatti, ki vsebujejo kakav ali ne, polnjeni ali ne (razen prevlečeni ali prekriti s čokolado ali kakavovimi pripravki, soljeni in tisti z vsebnostjo vode > 10 %)	15	5-A
1905 40 10	Prepečenec	15	5-A
1905 90 30	Kruh, ki ne vsebuje dodanega medu, jajc, sira ali sadja in ki v suhem stanju vsebuje ≤ 5 mas. % sladkorjev ali maščob ali ne	10	5-A
1905 90 45	Keksi (razen sladki keksi)	10	5-A
1905 90 55	Ekstrudirani ali ekspandirani izdelki, aromatizirani ali soljeni (razen hrustljav kruh, prepečenec, opečen kruh in podobni opečeni proizvodi in vaflji in oblatti)	10	5-A

▼ B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
1905 90 60	Sadne torte, ribezov kruh, paneton, meringe, božični kruh, rogljički in drugi pekovski proizvodi z dodatnimi sladili (razen hrustljav kruh, medenjaki in podobni izdelki, sladki keksi, vafli in oblati ter prepečenec)	10	5-A
1905 90 90	Pice, quiche in drugi nesladkani pekovski proizvodi (razen hrustljav kruh, medenjaki in podobni izdelki, sladki keksi, vafli in oblati, prepečenec in podobni opečeni proizvodi, kruh, hostije, prazne kapsule za farmacevtske proizvode, oblati za pečatenje, rižev papir in podobni izdelki)	10	3-A
2001 90 70	Sladka paprika, pripravljena ali konzervirana v kisu ali očetni kislini	20	3-A
2002 10 10	Olupljen paradižnik, cel ali v kosih, pripravljen ali konzerviran drugače kot v kisu ali očetni kislini	20	5-A
2002 10 90	Neolupljen paradižnik, cel ali v kosih, pripravljen ali konzerviran drugače kot v kisu ali očetni kislini	20	5-A
2002 90 11	Paradižnik, pripravljen ali konzerviran drugače kot v kisu ali očetni kislini, z vsebnostjo suhe snovi < 12 %, v izvornem pakiranju, z neto vsebino > 1 kg (razen celega paradižnika ali v kosih)	20	5-A
2002 90 19	Paradižnik, pripravljen ali konzerviran drugače kot v kisu ali očetni kislini, z vsebnostjo suhe snovi < 12 %, v izvornem pakiranju, z neto vsebino ≤ 1 kg (razen celega paradižnika ali v kosih)	20	5-A
2002 90 31	Paradižnik, pripravljen ali konzerviran drugače kot v kisu ali očetni kislini, z vsebnostjo suhe snovi ≥ 12 % in ≤ 30 %, v izvornem pakiranju, z neto vsebino > 1 kg (razen celega paradižnika ali v kosih)	20	3-A
2002 90 39	Paradižnik, pripravljen ali konzerviran drugače kot v kisu ali očetni kislini, z vsebnostjo suhe snovi ≥ 12 % in 30 %, v izvornem pakiranju, z neto vsebino ≤ 1 kg (razen celega paradižnika ali v kosih)	20	3-A
2002 90 91	Paradižnik, pripravljen ali konzerviran drugače kot v kisu ali očetni kislini, z vsebnostjo suhe snovi > 30 %, v izvornem pakiranju, z neto vsebino > 1 kg (razen celega paradižnika ali v kosih)	20	3-A
2002 90 99	Paradižnik, pripravljen ali konzerviran drugače kot v kisu ali očetni kislini, z vsebnostjo suhe snovi > 30 %, v izvornem pakiranju, z neto vsebino ≤ 1 kg (razen celega paradižnika ali v kosih)	20	3-A
2004 90 50	Grah (Pisum sativum) in stročji fižol vrste Phaseolus spp., pripravljen ali konzerviran drugače kot s kisom ali z očetno kislino, zamrznjen	10	3-A

▼B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
2005 40 00	Grah (<i>Pisum sativum</i>), pripravljen ali konzerviran kako drugače kot v kisu ali očetni kislini (razen zamrznjenega)	25	5-A
2005 51 00	Fižol (<i>Vigna spp.</i> , <i>Phaseolus spp.</i>), oluščen, pripravljen ali konzerviran kako drugače kot v kisu ali očetni kislini (razen zamrznjenega)	15	5-A
2005 80 00	Sladka koruza (<i>Zea Mays</i> var. <i>Saccharata</i>), pripravljena ali konzervirana drugače kot v kisu ali očetni kislini (razen zamrznjena)	10	3-A
2005 99 50	Mešanice vrtnin, pripravljene ali konzervirane kako drugače kot v kisu ali očetni kislini, nezamrznjene	15	3-A
2005 99 90	Vrtnine, pripravljene ali konzervirane kako drugače kot v kisu ali očetni kislini, nezamrznjene (razen konzervirane s sladkorjem, homogenizirane vrtnine iz tar. podšt. 2005.10, in paradižnik, gobe, tartufi, krompir, kislo zelje, grah (<i>Pisum sativum</i>), fižol vrste <i>Vigna spp.</i> , <i>Phaseolus spp.</i> , šparglji, olive, sladka koruza (<i>Zea Mays</i> var. <i>Saccharata</i>), bambusovi vršički, pekoči plodovi iz rodu <i>Capsicum</i> , kapre, artičoke, korenje in mešanice vrtnin)	15	3-A
2007 99 10	Slivova pire in pasta, pridobljena s kuhanjem, z vsebnostjo sladkorja > 30 mas. %, v pakiranju > 100 kg, za industrijsko predelavo	10	5-A
2007 99 31	Džemi, sadni želeji, marmelade, sadni pireji in sadne paste iz češenj, pridobljeni s kuhanjem, z vsebnostjo sladkorja > 30 mas. % (razen homogeniziranih pripravkov iz podštevilke 2007.10)	10	5-A
2007 99 33	Džemi, sadni želeji, marmelade, sadni pireji in sadne paste iz jagod, pridobljeni s kuhanjem, z vsebnostjo sladkorja > 30 % (razen homogeniziranih pripravkov iz podštevilke 2007.10)	10	5-A
2007 99 35	Džemi, sadni želeji, marmelade, sadni pireji in sadne paste iz malin, pridobljeni s kuhanjem, z vsebnostjo sladkorja > 30 mas. % (razen homogeniziranih pripravkov iz podštevilke 2007.10)	10	5-A
2009 50 10	Paradižnikov sok z vsebnostjo suhega ekstrakta < 7 mas. %, nefermentiran, ki vsebuje dodan sladkor (razen tistega, ki vsebuje dodan alkohol)	15	5-A
2009 50 90	Paradižnikov sok z vsebnostjo suhega ekstrakta < 7 mas. %, nefermentiran (razen tistega, ki vsebuje dodan sladkor ali alkohol)	15	5-A
2009 69 11	Grozdni sok, vključno z grozdnim moštom, nefermentiran, z Brix vrednostjo > 67 pri 20 °C, z vrednostjo ≤ 22 EUR za 100 kg, ki vsebuje dodan sladkor ali druga sladila ali ne (razen tistega, ki vsebuje dodan alkohol)	15	5-A

▼B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
2009 69 19	Grozdni sok, vključno z grozdnim moštom, nefermentiran, z Brix vrednostjo > 67 pri 20 °C, z vrednostjo > 22 EUR za 100 kg, ki vsebuje dodan sladkor ali druga sladila ali ne (razen tistega, ki vsebuje dodan alkohol)	15	5-A
2009 69 51	Koncentriran grozdni sok, vključno z grozdnim moštom, nefermentiran, z Brix vrednostjo > 30, vendar ≤ 67 pri 20 °C, z vrednostjo 18 EUR za 100 kg, ki vsebuje dodan sladkor ali druga sladila ali ne (razen tistega, ki vsebuje dodan alkohol)	15	5-A
2009 69 59	Grozdni sok, vključno z grozdnim moštom, nefermentiran, z Brix vrednostjo > 30, vendar ≤ 67 pri 20 °C, z vrednostjo 18 EUR za 100 kg, ki vsebuje dodan sladkor ali druga sladila ali ne (razen tistega, ki je koncentriran ali vsebuje dodan alkohol)	15	5-A
2009 69 71	Koncentriran grozdni sok, vključno z grozdnim moštom, nefermentiran, z Brix vrednostjo > 30, vendar ≤ 67 pri 20 °C, z vrednostjo ≤ 18 EUR za 100 kg, ki vsebuje > 30 % dodanega sladkorja (razen tistega, ki vsebuje dodan alkohol)	15	5-A
2009 69 79	Grozdni sok, vključno z grozdnim moštom, nefermentiran, z Brix vrednostjo > 30, vendar ≤ 67 pri 20 °C, z vrednostjo ≤ 18 EUR za 100 kg, ki vsebuje > 30 % dodanega sladkorja (razen koncentriranega ali tistega, ki vsebuje dodan alkohol)	15	5-A
2009 69 90	Grozdni sok, vključno z grozdnim moštom, nefermentiran, z Brix vrednostjo > 30, vendar ≤ 67 pri 20 °C, z vrednostjo 18 EUR za 100 kg, ki vsebuje dodan sladkor ali druga sladila ali ne (razen tistega, ki vsebuje > 30 % dodanega sladkorja ali dodan alkohol)	15	5-A
2009 71 10	Jabolčni sok, nefermentiran, z Brix vrednostjo ≤ 20 pri 20 °C, z vrednostjo > 18 EUR za 100 kg, ki vsebuje dodan sladkor (razen tistega, ki vsebuje alkohol)	15	5-A
2009 71 91	Jabolčni sok, nefermentiran, z Brix vrednostjo ≤ 20 pri 20 °C, z vrednostjo ≤ 18 EUR za 100 kg, ki vsebuje dodan sladkor (razen tistega, ki vsebuje alkohol)	15	5-A
2009 79 19	Jabolčni sok, nefermentiran, z Brix vrednostjo > 67 pri 20 °C, z vrednostjo > 22 EUR za 100 kg, ki vsebuje dodan sladkor ali druga sladila ali ne (razen tistega, ki vsebuje dodan alkohol)	15	5-A

▼B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
2009 79 93	Jabolčni sok, nefermentiran, z Brix vrednostjo > 20 in ≤ 67 pri 20 °C, z vrednostjo ≤ 18 EUR za 100 kg, ki vsebuje > 30 % dodanega sladkorja (razen tistega, ki vsebuje alkohol)	15	5-A
2009 80 96	Češnjev in višnjev sok, nefermentiran, z Brix vrednostjo ≤ 67 pri 20 °C (razen tistega, ki vsebuje dodan sladkor ali alkohol)	10	5-A
2009 80 99	Sok iz sadja ali vrtnin, nefermentiran, z Brix vrednostjo ≤ 67 pri 20 °C (razen tistih, ki vsebujejo dodan sladkor ali alkohol, mešanic in soka iz agrumov, guave, manga, mangostina, papaje, tamarind, indijskih jabolk, ličija, kruhovca, sapodil, pasijonke, karambol, pitahay, ananasa, paradižnika, grozdja, vključno z grozdnim moštom, jabolk, hrušk, češenj in višenj ter soka iz sadja vrste vaccinium macrocarpon)	10	5-A
2009 90 51	Mešanice sadnih sokov, vključno z grozdnim moštom, in zelenjavnih sokov, nefermentirane, z Brix vrednostjo ≤ 67 pri 20 °C, z vrednostjo > 30 EUR za 100 kg, ki vsebujejo dodan sladkor (razen tistih, ki vsebujejo dodan alkohol, ter mešanic jabolčnega in hruškovega soka ali soka iz agrumov in ananasovega soka)	15	3-A
2009 90 59	Mešanice sadnih sokov, vključno z grozdnim moštom, in zelenjavnih sokov, nefermentirane, z Brix vrednostjo ≤ 67 pri 20 °C, z vrednostjo > 30 EUR za 100 kg (razen tistih, ki vsebujejo dodan sladkor ali vsebujejo dodan alkohol, ter mešanic jabolčnega in hruškovega soka ali soka iz agrumov in ananasovega soka)	15	5-A
2204 10 19	Peneče vino iz svežega grozdja z dejansko vsebnostjo alkohola > = 8,5 vol. % (razen Champagne)	0,5 EUR/l	5-A
2204 10 91	Asti spumante z vsebnostjo alkohola < 8,5 vol. %	0,5 EUR/l	5-A
2204 10 99	Peneče vino iz svežega grozdja in z dejansko vsebnostjo alkohola < 8,5 vol. % (razen Asti spumante)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 10	Vino iz svežega grozdja, vključno ojačena vina, v steklenicah z gobastimi zamaški, obdanimi z žičnimi košaricami, z vsebnostjo ≤ 2 l; vino, kako drugače polnjeno z nadtlakom, nastalim zaradi ogljikovega dioksida v raztopini ≥ 1 bar in < 3 bar, merjeno pri temperaturi 20 °C, v embalaži s prostornino ≤ 2 l (razen penečega vina)	0,5 EUR/l	5-A

▼B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
2204 21 11	Kakovostna bela vina s poreklom Alsace, v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 12	Kakovostna bela vina s poreklom Bordeaux, v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 13	Kakovostna bela vina s poreklom Burgundy, v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 17	Kakovostna bela vina s poreklom Val de Loire, v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 18	Kakovostna bela vina s poreklom Mosel-Saar-Ruwer, v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 19	Kakovostna bela vina s poreklom Pfalz, v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 22	Kakovostna bela vina s poreklom Rheinhessen, v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 23	Kakovostna bela vina s poreklom Tokaj, npr. Aszu, Szamorodni, Máslás, Fordítás, v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 24	Kakovostna bela vina s poreklom Lazio [Latium], v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 26	Kakovostna bela vina s poreklom Toscana [Tuscany], v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 27	Kakovostna bela vina s poreklom Trentino, Alto Adige in Friuli, v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 28	Kakovostna bela vina s poreklom Veneto, v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 32	Kakovostna bela vina kategorije „vinho verde“, v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina)	0,5 EUR/l	5-A

▼B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
2204 21 34	Kakovostna bela vina s poreklom Penedés, v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 36	Kakovostna bela vina s poreklom Rioja, v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 37	Kakovostna bela vina s poreklom Valencia, v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 38	Kakovostna bela vina s poreklom v navedenih regijah, v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen s poreklom Alsace, Bordeaux, Burgundy, Val de Loire, Mosel-Saar-Ruwer, Pfalz, Rheinhessen, Tokaj, Lazio, Toscana, Trentino, Alto Adige, Friuli, Veneto, vinho verde, Penedés, Rioja, Valencia, peneče in polpeneče vino)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 42	Kakovostna vina s poreklom Bordeaux, v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina ter splošnega belega vina)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 43	Kakovostna vina s poreklom Burgundy, v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina ter splošnega belega vina)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 44	Kakovostna vina s poreklom Beaujolais, v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina ter splošnega belega vina)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 46	Kakovostna vina s poreklom Côtes-du-Rhône, v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina ter splošnega belega vina)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 47	Kakovostna vina s poreklom Languedoc-Roussillon, v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina ter splošnega belega vina)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 48	Kakovostna vina s poreklom Val de Loire, v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina ter splošnega belega vina)	0,5 EUR/l	5-A

▼B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
2204 21 62	Kakovostna vina s poreklom Piemonte [Piedmont], v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina ter splošnega belega vina)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 66	Kakovostna vina s poreklom Toscana [Tuscany], v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina ter splošnega belega vina)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 67	Kakovostna vina s poreklom Trentino in Alto Adige, v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina ter splošnega belega vina)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 68	Kakovostna vina s poreklom Veneto, v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina ter splošnega belega vina)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 69	Kakovostna vina s poreklom Dao, Bairrada in Douro, v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina ter splošnega belega vina)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 71	Kakovostna vina s poreklom Navarra, v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina ter splošnega belega vina)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 74	Kakovostna vina s poreklom Penedés, v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina ter splošnega belega vina)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 76	Kakovostna vina s poreklom Rioja, v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina ter splošnega belega vina)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 77	Kakovostna vina s poreklom Valdepeñas, v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina ter splošnega belega vina)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 78	Kakovostna vina s poreklom iz navedenih regij, v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen Bordeaux, Burgundy, Beaujolais, Côtes-du-Rhône, Languedoc-Roussillon, Val de Loire, Piemonte, Toscana, Trentino, Alto Adige, Veneto, Dao, Bairrada, Douro, Navarra, Penedés, Rioja, Valdepeñas, peneče in polpeneče vino ter splošno belo vino)	0,5 EUR/l	5-A

▼B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
2204 21 79	Belo vino iz svežega grozdja, v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina ter kakovostnih vin iz navedenih regij)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 80	Vino iz svežega grozdja, vključno ojačena vina, grozdni mošt, razen tistega iz tarifne številke 2009, katerega fermentacija je preprečena ali ustavljena z dodajanjem alkohola, v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina, kakovostnih vin iz navedenih regij in belega vina)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 81	Kakovostna bela vina s poreklom Tokaj, npr. Aszu, Szamorodni, Máslás, Fordítás, v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % do 15 vol. %	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 82	Kakovostna bela vina s poreklom iz navedenih regij, v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola > 13 vol. % do 15 vol. % (razen Tokaj, peneče in polpeneče vino)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 83	Kakovostna vina s poreklom iz navedenih regij, v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola > 13 vol. % do 15 vol. % (razen penečega in polpenečega vina ter splošnega belega vina)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 84	Belo vino iz svežega grozdja, v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola > 13 vol. % do 15 vol. % (razen penečega in polpenečega vina ter kakovostnih vin iz navedenih regij)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 85	Vino iz svežega grozdja, vključno z ojačenim vinom in grozdnim moštom, katerega fermentacija je ustavljena ali prekinjena z dodajanjem alkohola, v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola > 13 vol. % do 15 vol. % (razen penečega in polpenečega vina, kakovostnih vin iz navedenih regij in splošnega belega vina)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 87	Marsala, v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola > 15 vol. % do 18 vol. %	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 88	Samos in Muscat de Lemnos, v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola > 15 vol. % do 18 vol. %	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 89	Port, v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola > 15 vol. % do 18 vol. %	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 91	Madeira in Setubal muscatel, v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola > 15 vol. % do 18 vol. %	0,5 EUR/l	5-A

▼B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
2204 21 92	Sherry, v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola > 15 vol. % do 18 vol. %	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 93	Tokaj (Aszu in Szamorodni), v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola > 15 vol. % do 18 vol. %	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 94	Vino iz svežega grozdja, vključno ojačena vina, v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola > 15 vol. % do 18 vol. % (razen penečega vina, polpenečega vina ter Marsala, Samos, Muskat de Limnos, Port, Madeira, Setubal muscatel in Sherry)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 95	Port, v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola > 18 vol. % do 22 vol. %	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 96	Madeira, Sherry in Setubal muscatel, v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola > 18 vol. % do 22 vol. %	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 97	Tokaj (Aszu in Szamorodni), v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola > 18 vol. % do 22 vol. %	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 98	Vino iz svežega grozdja, vključno ojačena vina, v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola > 18 vol. % do 22 vol. % (ki niso Port, Madeira, Sherry in Setubal muscatel)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 99	Vino iz svežega grozdja, vključno ojačena vina, v embalaži s prostornino ≤ 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola > 22 vol. %	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 10	Vino iz svežega grozdja, vključno ojačena vina, v steklenicah z gobastimi zamaški, obdanimi z žičnimi košaricami, z vsebnostjo > 2 l; vino, kako drugače polnjeno z nadtlakom, nastalim zaradi ogljikovega dioksida v raztopini ≥ 1 bar in < 3 bar, merjeno pri temperaturi 20 °C, v embalaži s prostornino > 2 l (razen penečega in polpenečega vina)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 11	Kakovostna bela vina s poreklom Tokaj, npr. Aszu, Szamorodni, Máslás, Forditás, v embalaži s prostornino > 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 12	Kakovostna bela vina s poreklom Bordeaux, v embalaži s prostornino > 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 13	Kakovostna bela vina s poreklom Burgundy, v embalaži s prostornino > 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina)	0,5 EUR/l	5-A

▼B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
2204 29 17	Kakovostna bela vina s poreklom Val de Loire, v embalaži s prostornino > 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 18	Kakovostna bela vina s poreklom iz navedenih regij, v embalaži s prostornino > 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen Tokaj, Bordeaux, Burgundy, Val de Loire, peneče in polpeneče vino)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 42	Kakovostna vina s poreklom Bordeaux, v embalaži s prostornino > 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina ter splošnega belega vina)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 43	Kakovostna vina s poreklom Burgundy, v embalaži s prostornino > 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina ter splošnega belega vina)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 44	Kakovostna vina s poreklom Beaujolais, v embalaži s prostornino > 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina ter splošnega belega vina)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 46	Kakovostna vina s poreklom Côtes-du-Rhône, v embalaži s prostornino > 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina ter splošnega belega vina)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 47	Kakovostna vina s poreklom Languedoc-Roussillon, v embalaži s prostornino > 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina ter splošnega belega vina)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 48	Kakovostna vina s poreklom Val de Loire, v embalaži s prostornino > 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina ter splošnega belega vina)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 58	Kakovostna vina s poreklom iz navedenih regij, v embalaži s prostornino > 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen Bordeaux, Burgundy, Beaujolais, Côtes-du-Rhône, Languedoc-Roussillon, Val de Loire ter peneče in polpeneče vino ter splošno belo vino)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 62	Belo vino s poreklom s Sicilije, v embalaži s prostornino > 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina ter kakovostnih vin iz navedenih regij)	0,5 EUR/l	5-A

▼ B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
2204 29 64	Belo vino s poreklom Veneto, v embalaži s prostornino > 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina ter kakovostnih vin iz navedenih regij)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 65	Belo vino iz svežega grozdja, v embalaži s prostornino > 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina, kakovostnih vin iz navedenih regij ter vin s poreklom s Sicilije in Veneto)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 71	Vina s poreklom Puglia [Apulia], v embalaži s prostornino > 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina, kakovostnih vin iz navedenih regij ter splošnega belega vina)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 72	Vina s poreklom s Sicilije, v embalaži s prostornino > 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina, kakovostnih vin iz navedenih regij ter splošnega belega vina)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 75	Vino iz svežega grozdja, vključno z ojačenim vinom in grozdnim moštom, katerega fermentacija je ustavljena ali prekinjena z dodajanjem alkohola, v embalaži s prostornino > 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % (razen penečega in polpenečega vina, vin s poreklom Puglia in s Sicilije, kakovostnih vin iz navedenih regij in splošnega belega vina)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 77	Kakovostna bela vina s poreklom Tokaj, npr. Aszu, Szamorodni, Máslás, Fordítás, v embalaži s prostornino > 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 13 vol. % do 15 vol. %	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 78	Kakovostna bela vina iz navedenih regij, v embalaži s prostornino > 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola > 13 vol. % do 15 vol. % (razen Tokaj, peneče in polpeneče vino)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 82	Kakovostna vina s poreklom iz navedenih regij, v embalaži s prostornino > 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola > 13 vol. % do 15 vol. % (razen penečega in polpenečega vina ter splošnega belega vina)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 83	Belo vino iz svežega grozdja, v embalaži s prostornino > 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola > 13 vol. % do 15 vol. % (razen kakovostnih vin iz navedenih regij)	0,5 EUR/l	5-A

▼B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
2204 29 84	Vino iz svežega grozdja, vključno z ojačenim vinom in grozdnim moštom, katerega fermentacija je ustavljena ali prekinjena z dodajanjem alkohola, v embalaži s prostornino > 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola > 13 vol. % do 15 vol. % (razen penečega in polpenečega vina, kakovostnih vin iz navedenih regij in splošnega belega vina)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 87	Marsala, v embalaži s prostornino > 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola > 15 vol. % do 18 vol. %	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 88	Samos in Muscat de Lemnos, v embalaži s prostornino > 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola > 15 vol. % do 18 vol. %	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 89	Port, v embalaži s prostornino > 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola > 15 vol. % do 18 vol. %	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 91	Madeira in Setubal muscatel, v embalaži s prostornino > 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola > 15 vol. % do 18 vol. %	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 92	Sherry, v embalaži s prostornino > 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola > 15 vol. % do 18 vol. %	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 93	Tokaj (Aszu in Szamorodni), v embalaži s prostornino > 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola > 15 vol. % do 18 vol. %	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 94	Vino iz svežega grozdja, vključno ojačena vina, v embalaži s prostornino > 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola > 15 vol. % do 18 vol. % (razen penečega vina, polpenečega vina, kakovostnih vin s poreklom iz navedenih regij, splošnega belega vina ter Marsala, Samos, Muskat de Limnos, Port, Madeira, Setubal muscatel in Sherry)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 95	Port, v embalaži s prostornino > 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola > 18 vol. % do 22 vol. %	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 96	Madeira, Sherry in Setubal muscatel, v embalaži s prostornino > 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola > 18 vol. % do 22 vol. %	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 98	Vino iz svežega grozdja, vključno ojačena vina, v embalaži s prostornino > 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola > 18 vol. % do 22 vol. % (ki niso Port, Madeira, Sherry in Setubal muscatel)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 99	Vino iz svežega grozdja, vključno ojačena vina, v embalaži s prostornino > 2 l ter z dejansko vsebnostjo alkohola > 22 vol. %	0,5 EUR/l	5-A
2204 30 10	Grozdni mošt, katerega fermentacija je ustavljena kako drugače kot z dodajanjem alkohola, z dejansko vsebnostjo alkohola > 1 vol. % (razen grozdnega mošta, katerega fermentacija je ustavljena z dodajanjem alkohola)	0,5 EUR/l	5-A

▼B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
2204 30 92	Grozdni mošt, nefermentiran, koncentriran v smislu dodatne opombe 7 k poglavju 22, z gostoto $\leq 1,33$ g/cm ³ pri 20 °C in z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 1 vol. %, vendar $> 0,5$ vol. % (razen grozdnega mošta, katerega fermentacija je ustavljena z dodajanjem alkohola)	0,5 EUR/l	5-A
2204 30 94	Grozdni mošt, nefermentiran, nekoncentriran, z gostoto $\leq 1,33$ g/cm ³ pri 20 °C in z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 1 vol. %, vendar $> 0,5$ vol. % (razen grozdnega mošta, katerega fermentacija je ustavljena z dodajanjem alkohola)	0,5 EUR/l	5-A
2204 30 96	Grozdni mošt, nefermentiran, koncentriran v smislu dodatne opombe 7 k poglavju 22, z gostoto $> 1,33$ g/cm ³ pri 20 °C in z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 1 vol. %, vendar $> 0,5$ vol. % (razen grozdnega mošta, katerega fermentacija je ustavljena z dodajanjem alkohola)	0,5 EUR/l	5-A
2204 30 98	Grozdni mošt, nefermentiran, nekoncentriran, z gostoto $> 1,33$ g/cm ³ pri 20 °C in z dejansko vsebnostjo alkohola ≤ 1 vol. %, vendar $> 0,5$ vol. % (razen grozdnega mošta, katerega fermentacija je ustavljena z dodajanjem alkohola)	0,5 EUR/l	5-A
2208 20 40	Surovi destilat, v embalaži s prostornino > 2 l	0,5 EUR/l	5-A
2208 20 62	Cognac, v embalaži s prostornino > 2 l	0,5 EUR/l	5-A
2208 20 64	Cognac, v embalaži s prostornino > 2 l	0,5 EUR/l	5-A
2208 20 87	Brandy de Jerez v embalaži s prostornino > 2 l	0,5 EUR/l	5-A
2208 20 89	Žganja, dobljena z destilacijo vina iz grozdja ali grozdnih tropin, v embalaži s prostornino > 2 l (razen surovi destilat, Cognac, Armagnac, Grappa in brandy de Jerez)	0,5 EUR/l	5-A
2523 10 00	Cement v obliki klinkerja	10	5
2523 29 00	Portlandski cement (razen belega, umetno barvanega ali ne)	10	5
3917 21 10	Toge cevi iz polimerov etilena, brezšivne, dolžine, ki presega največjo dimenzijo prečnega preseka, površinsko obdelane ali neobdelane, vendar drugače neobdelane	6,5	5
3917 21 90	Toge cevi iz polimerov etilena (razen brezšivnih in samo razrezanih na določene dolžine)	6,5	5

▼B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
3917 22 10	Toge cevi iz polimerov propilena, brezšivne, dolžine, ki presega največjo dimenzijo prečnega preseka, površinsko obdelane ali neobdelane, vendar drugače neobdelane	6,5	5
3917 22 90	Toge cevi iz polimerov propilena (razen brezšivnih in samo razrezanih na določene dolžine)	6,5	5
3917 23 10	Toge cevi iz polimerov vinilklorida, brezšivne, dolžine, ki presega največjo dimenzijo prečnega preseka, površinsko obdelane ali neobdelane, vendar drugače neobdelane	6,5	5
3917 23 90	Toge cevi iz polimerov vinilklorida (razen brezšivnih in samo razrezanih na določene dolžine)	6,5	5
3917 31 00	Gibke cevi iz plastičnih mas, ki zdržijo tlak $\geq 27,6$ MPa	6,5	5
3917 32 10	Gibke cevi iz proizvodov, dobljenih s kondenzacijsko ali preureditveno polimerizacijo, kemično modificiranih ali nemodificiranih, neojačene in nekombinirane z drugimi materiali, brezšivne, dolžine, ki presega največjo dimenzijo prečnega preseka, površinsko obdelane ali neobdelane, vendar drugače neobdelane	6,5	5
3917 32 31	Gibke cevi iz polimerov etilena, neojačene in nekombinirane z drugimi materiali, brezšivne, dolžine, ki presega največjo dimenzijo prečnega preseka, površinsko obdelane ali neobdelane, vendar drugače neobdelane	6,5	5
3917 32 35	Gibke cevi iz polimerov vinilklorida, neojačene in nekombinirane z drugimi materiali, brezšivne, dolžine, ki presega največjo dimenzijo prečnega preseka, površinsko obdelane ali neobdelane, vendar drugače neobdelane	6,5	5
3917 32 39	Gibke cevi iz proizvodov adicijske polimerizacije, neojačene in nekombinirane z drugimi materiali, brezšivne, dolžine, ki presega največjo dimenzijo prečnega preseka, površinsko obdelane ali neobdelane, vendar drugače neobdelane (razen tistih iz polimerov etilena ali vinilklorida)	6,5	5
3917 32 51	Gibke cevi iz plastičnih mas, neojačene in nekombinirane z drugimi materiali, brezšivne, dolžine, ki presega največjo dimenzijo prečnega preseka, površinsko obdelane ali neobdelane, vendar drugače neobdelane (razen cevi iz proizvodov adicijske polimerizacije, iz proizvodov, dobljenih s kondenzacijsko ali preureditveno polimerizacijo, kemično modificiranih ali nemodificiranih)	6,5	5

▼B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
3917 32 91	Umetna čreva (čreva za klobasne izdelke) (razen tistih iz strjenih beljakovin ali celuloznih materialov)	6,5	5
3917 32 99	Gibke cevi iz plastičnih mas, ki niso ojačene ali drugače kombinirane z drugimi materiali, brez pribora (razen brezšivnih, samo razrezanih na določene dolžine in umetnih črev)	6,5	5
3917 39 12	Gibke cevi iz proizvodov, dobljenih s kondenzacijsko ali preureditveno polimerizacijo, kemično modificiranih ali nemodificiranih, neojačene in nekombinirane z drugimi materiali, brezšivne, dolžine, ki presega največjo dimenzijo prečnega preseka, površinsko obdelane ali neobdelane, vendar drugače neobdelane (razen cevi, ki lahko zdržijo tlak $\geq 27,6$ MPa)	6,5	3
3917 39 15	Gibke cevi iz proizvodov adicijske polimerizacije, ojačene in nekombinirane z drugimi materiali, brezšivne, dolžine, ki presega največjo dimenzijo prečnega preseka, površinsko obdelane ali neobdelane, vendar drugače neobdelane (razen cevi, ki lahko zdržijo tlak $\geq 27,6$ MPa)	6,5	3
3917 39 19	Gibke cevi iz plastičnih mas, ojačene in nekombinirane z drugimi materiali, brezšivne, dolžine, ki presega največjo dimenzijo prečnega preseka, površinsko obdelane ali neobdelane, vendar drugače neobdelane (razen iz proizvodov adicijske polimerizacije, iz proizvodov, dobljenih s kondenzacijsko ali preureditveno polimerizacijo, ter proizvodov, ki lahko zdržijo tlak $\geq 27,6$ MPa)	6,5	3
3917 39 90	Gibke cevi iz plastičnih mas, ojačene ali drugače kombinirane z drugimi materiali (razen brezšivnih ali samo razrezanih na določene dolžine); cevi, ki lahko zdržijo tlak $\geq 27,6$ MPa	6,5	3
3917 40 00	Fitingi iz plastičnih mas za cevi, npr. spojnice, kolena in prirobnice	6,5	3
3922 10 00	Kadi, pršne kadi, odtoki in lijaki, iz plastičnih mas	6,5	3
3922 20 00	Straniščne deske in pokrovi, iz plastičnih mas	6,5	3
3922 90 00	Bideji, straniščne školjke, izplakovalni kotlički in podobni sanitarni proizvodi, iz plastičnih mas (razen kadi, pršnih kadi, odtokov, lijakov, straniščnih desk in pokrovov)	6,5	3
3923 10 00	Škatle, zaboji, gajbe in podobni proizvodi za prevoz ali pakiranje blaga, iz plastičnih mas	6,5	3
3923 21 00	Vreče in vrečke (vključno s trikotnimi) iz polimerov etilena	6,5	3

▼B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
3923 29 10	Vreče in vrečke, vključno s trikotnimi, iz polivinil klorida	6,5	3
3923 29 90	Vreče in vrečke, vključno s trikotnimi, iz plastičnih mas (razen tistih iz polivinil klorida in polimerov etilena)	6,5	3
3923 30 10	Baloni, platenke in podobni proizvodi za prevoz ali pakiranje blaga, iz plastičnih mas, prostornine ≤ 2 l	6,5	3
3923 30 90	Baloni, platenke, platenčice in podobni proizvodi za prevoz ali pakiranje blaga, iz plastičnih mas, prostornine > 2 l	6,5	3
3923 50 90	Zamaški, pokrovi, pokrovke in druga zapirala, iz plastičnih mas (razen pokrovčkov in zapiral za steklenice)	6,5	3
3923 90 90	Izdelki za prevoz ali pakiranje blaga, iz plastičnih mas (razen škatel, zabojev, gajb in podobnih izdelkov; vreče in vrečke, vključno trikotne; baloni, platenke, platenčice in podobni proizvodi; motki, vretena in podobne podloge; zamaški, pokrovi, pokrovke in druga zapirala; plastični mrežasti materiali, ekstrudirani v cevasti obliki)	6,5	3
3924 10 00	Namizni in kuhinjski pribor, iz plastičnih mas	6,5	3
3924 90 11	Spužve za gospodinjske in toaletne namene, iz regenerirane celuloze	6,5	3
3924 90 90	Predmeti, ki se uporabljajo v gospodinjstvu ali za toaleto, iz plastičnih mas, ki niso iz regenerirane celuloze (razen namiznega in kuhinjskega pribora, kadi, pršnih kadi, lijakov, bidejev, straniščnih školjk, desk in pokrovov, izplakovalnih kotličkov in podobnih sanitarnih proizvodov)	6,5	3
3925 10 00	Rezervoarji, cisterne, kadi in podobne posode, iz plastičnih mas, s prostornino nad 300 l	6,5	3
3925 20 00	Vrata, okna in njihovi okvirji ter pragovi za vrata, iz plastičnih mas	6,5	3
3925 30 00	Oknice, navojnice (vključno z žaluzijami) ter podobni proizvodi in njihovi deli, iz plastičnih mas (razen pribora (fitingov) in podobnih izdelkov)	6,5	3
3925 90 10	Pribor in armatura, namenjeni stalni vgradnji v vratih ali na njih, oknih, stopniščih, zidovih ali drugih delih stavb, iz plastičnih mas	6,5	3
3925 90 20	Razdelilne doze, instalacijski vodniki in kabske armature za električno napeljavo iz plastičnih mas	6,5	3

▼ B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
3925 90 80	Gradbeni proizvodi za vgraditev talnih oblog, sten, ločilnih sten, stropov, streh, itd., žlebov in njihovega pribora, ograj in podobno, vgradne police za trgovine, tovarne, skladišča, itd., okrasni arhitekturni izdelki, kot so žlebasti okraski, oboki in frizi, iz plastičnih mas, d. n., ki niso navedeni na drugem mestu	6,5	3
3926 20 00	Oblačilni izdelki in oblačilni dodatki, izdelani s šivanjem ali lepljenjem plastičnih prevlek, vključno rokavice, palčniki in rokavice brez prstov	6,5	3
3926 90 97	Izdelki iz plastičnih mas in izdelki iz drugih materialov iz tarifnih števil 3901 do 3914, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu	6,5	5
5702 41 10	Preproge axminster iz volne ali fine živalske dlake, tkane, netaftane in nekosmičene, z lasasto površino, dokončane	12	5
5702 41 90	Preproge in druga talna prekrivala iz volne ali fine živalske dlake, tkana, netaftana in nekosmičena, z lasasto površino, dokončana (razen preprog kelim, šumak, karamani in podobnih ročnih tkanih prekrival ter preprog axminster)	12	5
5702 42 10	Preproge axminster iz umetnih ali sintetičnih tekstilnih materialov, tkane, netaftane in nekosmičene, z lasasto površino, dokončane	20	5
5702 42 90	Preproge in druga talna prekrivala iz umetnih ali sintetičnih tekstilnih materialov, tkana, netaftana in nekosmičena, z lasasto površino, dokončana (razen preprog kelim, šumak, karamani in podobnih ročnih tkanih prekrival ter preprog axminster)	20	5
5702 49 00	Preproge in druga talna prekrivala iz rastlinskih tekstilnih materialov ali grobe živalske dlake, tkana, netaftana in nekosmičena, z lasasto površino, dokončana (razen preprog kelim, šumak, karamani in podobnih ročnih tkanih prekrival ter talnih prekrival iz kokosovih vlaken)	12	5
5703 10 00	Preproge in druga talna prekrivala iz volne ali fine živalske dlake, taftana (igłana), dokončana ali ne	12	5
5703 20 19	Preproge in druga talna prekrivala iz najlona ali drugih poliamidov, taftana (igłana), dokončana ali ne, tiskana (razen ploščic iz preprog s površino $\leq 0,3 \text{ m}^2$)	12,5	5

▼B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
5703 20 99	Preproge in druga talna prekrivala iz najlona ali drugih poliamidov, taftana (iglana), dokončana ali ne (razen tiskanih in ploščic iz preprog s površino $\leq 0,3 \text{ m}^2$)	12,5	5
5703 30 19	Preproge in druga talna prekrivala iz polipropilena, taftana (iglana), dokončana ali ne (razen ploščic iz preprog s površino $\leq 0,3 \text{ m}^2$)	12,5	5
5704 90 00	Preproge in druga talna prekrivala iz klobučevine, netaftana in nekosmičena, dokončana ali ne (razen talnih ploščic s površino $\leq 0,3 \text{ m}^2$)	12	5
5705 00 30	Preproge in druga talna prekrivala iz umetnih ali sintetičnih tekstilnih materialov, dokončana ali ne (razen vozlanih, tkanih ali taftanih (iglanih) in iz klobučevine)	12	5
5705 00 90	Preproge in druga talna prekrivala iz rastlinskih tekstilnih materialov ali grobe živalske dlake, dokončana ali ne (razen vozlanih, tkanih ali taftanih (iglanih) in iz klobučevine)	12	5
6101 20 90	Vetrovke s kapuco tipa anorak (vključno smučarske bunde), vetrni jopiči, vetrovke in podobni izdelki iz bombaža, pleteni ali kvačkani, za moške ali dečke (razen oblek, kompletov, suknjičev in blazerjev, hlač z naprsnikom in naramnicami ter hlač)	12	5
6101 30 90	Vetrovke s kapuco tipa anorak (vključno smučarske bunde), vetrni jopiči, vetrovke in podobni izdelki iz umetnih in sintetičnih vlaken, pleteni ali kvačkani, za moške ali dečke (razen oblek, kompletov, suknjičev in blazerjev, hlač z naprsnikom in naramnicami ter hlač)	12	5
6102 20 90	Vetrovke s kapuco tipa anorak (vključno smučarske bunde), vetrni jopiči, vetrovke in podobni izdelki iz bombaža, pleteni ali kvačkani, za ženske in deklice (razen oblek, kompletov, suknjičev in blazerjev, oblek, kril, hlač ter hlač z naprsnikom in naramnicami)	12	5
6102 30 90	Vetrovke s kapuco tipa anorak (vključno smučarske bunde), vetrni jopiči, vetrovke in podobni izdelki iz umetnih vlaken, pleteni ali kvačkani, za ženske in deklice (razen oblek, kompletov, suknjičev in blazerjev, oblek, kril, hlačnih kril, hlač ter hlač z naprsnikom in naramnicami)	12	5
6103 32 00	Suknjiči in blazerji iz bombaža za moške ali dečke, pleteni ali kvačkani (razen vetrovk in podobnih izdelkov)	12	5
6103 33 00	Suknjiči in blazerji iz sintetičnih vlaken za moške ali dečke, pleteni ali kvačkani (razen vetrovk in podobnih izdelkov)	12	5
6103 42 00	Hlače, hlače z naprsnikom in naramnicami, dokolske hlače (pumparice) ter kratke hlače iz bombaža za moške ali dečke, pletene ali kvačkane (razen kopalk in spodnjih hlač)	12	5

▼ B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
6103 43 00	Hlače, hlače z naprsnikom in naramnicami, dokolenske hlače (pumparice) ter kratke hlače iz sintetičnih vlaken za moške ali dečke, pletene ali kvačkane (razen kopalk in spodnjih hlač)	12	5
6104 32 00	Suknjiči in blazerji iz bombaža za ženske in deklice, pleteni ali kvačkani (razen vetrovk in podobnih izdelkov)	12	3
6104 33 00	Suknjiči in blazerji iz sintetičnih vlaken za ženske in deklice, pleteni ali kvačkani (razen vetrovk in podobnih izdelkov)	12	3
6104 39 00	Suknjiči in blazerji iz tekstilnih materialov za ženske ali deklice, pleteni ali kvačkani (razen suknjičev in blazerjev iz volne, fine živalske dlake, bombaža ali sintetičnih vlaken, vetrovk ter podobnih izdelkov)	12	3
6104 42 00	Obleke iz bombaža za ženske ali deklice, pletene ali kvačkane (razen spodnjih kril)	12	5
6104 43 00	Obleke iz sintetičnih vlaken za ženske ali deklice, pletene ali kvačkane (razen spodnjih kril)	12	5
6104 44 00	Obleke iz umetnih vlaken za ženske ali deklice, pletene ali kvačkane (razen spodnjih kril)	12	5
6104 49 00	Obleke iz tekstilnih materialov za ženske ali deklice, pletena ali kvačkana (razen kril iz volne, fine živalske dlake, bombaža ali umetnih vlaken ter spodnjih kril)	12	5
6104 52 00	Krila in hlačna krila iz bombaža za ženske ali deklice, pletena ali kvačkana (razen spodnjih kril)	12	3
6104 53 00	Krila in hlačna krila iz sintetičnih vlaken za ženske ali deklice, pletena ali kvačkana (razen spodnjih kril)	12	3
6104 59 00	Krila in hlačna krila iz tekstilnih materialov za ženske ali deklice, pletena ali kvačkana (razen kril iz volne, fine živalske dlake, bombaža ali sintetičnih vlaken ter spodnjih kril)	12	3
6104 62 00	Hlače, hlače z naprsnikom in naramnicami, dokolenske hlače (pumparice) ter kratke hlače iz bombaža za ženske ali deklice, pletene ali kvačkane (razen spodnjih hlač in kopalk)	12	3
6104 63 00	Hlače, hlače z naprsnikom in naramnicami, dokolenske hlače (pumparice) ter kratke hlače iz sintetičnih vlaken za ženske ali deklice, pletene ali kvačkane (razen spodnjih hlač in kopalk)	12	3

▼B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
6104 69 00	Hlače, hlače z naprsnikom in naramnicami, dokolenske hlače (pumparice) ter kratke hlače iz tekstilnih materialov za ženske ali deklice, pletene ali kvačkane (razen hlač iz volne, fine živalske dlake, bombaža ali sintetičnih vlaken, spodnjih hlač in kopalk)	12	3
6105 10 00	Srajce iz bombaža za moške ali dečke, pletene ali kvačkane (razen spalnih srajc, majic s kratkimi rokavi, spodnjih majic brez rokavov in drugih majic)	12	5
6105 20 10	Srajce iz sintetičnih vlaken za moške ali dečke, pletene ali kvačkane (razen spalnih srajc, majic s kratkimi rokavi, spodnjih majic brez rokavov in drugih majic)	12	5
6106 10 00	Bluze, srajce in srajčne bluze iz bombaža za ženske ali deklice, pletene ali kvačkane (razen majic s kratkimi rokavi in drugih majic)	12	5
6106 20 00	Bluze, srajce in srajčne bluze iz umetnih vlaken za ženske ali deklice, pletene ali kvačkane (razen majic s kratkimi rokavi in drugih majic)	12	5
6107 11 00	Spodnjice in spodnjice brez hlačnic iz bombaža za moške ali dečke, pletene ali kvačkane	12	5
6107 12 00	Spodnjice in spodnjice brez hlačnic iz umetnih vlaken za moške ali dečke, pletene ali kvačkane	12	5
6107 19 00	Spodnjice in spodnjice brez hlačnic iz tekstilnih materialov za moške ali dečke, pletene ali kvačkane (razen spodnjic iz bombaža in umetnih vlaken)	12	5
6107 21 00	Spalne srajce in pižame iz bombaža za moške ali dečke, pletene ali kvačkane (razen majic in spodnjih majic brez rokavov)	12	5
6107 22 00	Spalne srajce in pižame iz umetnih vlaken za moške ali dečke, pletene ali kvačkane (razen majic in spodnjih majic brez rokavov)	12	5
6108 21 00	Spodnjice brez hlačnic in spodnje hlače iz bombaža za ženske ali deklice, pletene ali kvačkane	12	5
6108 22 00	Spodnjice brez hlačnic in spodnje hlače iz umetnih vlaken za ženske ali deklice, pletene ali kvačkane	12	5
6108 29 00	Spodnjice brez hlačnic in spodnje hlače iz tekstilnih materialov za ženske ali deklice, pletene ali kvačkane (razen spodnjic in spodnjih hlač iz bombaža in umetnih vlaken)	12	5
6108 31 00	Spalne srajce in pižame iz bombaža za ženske ali deklice, pletene ali kvačkane (razen majic s kratkimi rokavi in drugih majic ter negližejev)	12	5
6108 32 00	Spalne srajce in pižame iz umetnih vlaken za ženske ali deklice, pletene ali kvačkane (razen majic s kratkimi rokavi in drugih majic ter negližejev)	12	5
6108 91 00	Negližeji, kopalni plašči, jutranje halje, domači plašči in podobni izdelki iz bombaža za ženske ali deklice, pleteni ali kvačkani (razen majic, kombinež, spodnjih kril, spodnjic brez hlačnic in spodnjih hlač, spalnih srajc, pižam, modrčkov, pasov za nogavice, steznikov ter podobnih izdelkov)	12	5

▼B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
6108 92 00	Negližeji, kopalni plašči, jutranje halje, domači plašči in podobni izdelki iz umetnih vlaken za ženske ali deklice, pleteni ali kvačkani (razen majic, kombinež, spodnjih kril, spodnjic brez hlačnic in spodnjih hlač, spalnih srajc, pižam, modrčkov, pasov za nogavice, steznikov ter podobnih izdelkov)	12	5
6109 10 00	Majice s kratkimi rokavi, spodnje majice brez rokavov in druge majice iz bombaža, pletene ali kvačkane	12	3
6109 90 30	Majice s kratkimi rokavi, spodnje majice brez rokavov in druge majice iz umetnih vlaken, pletene ali kvačkane	12	3
6109 90 90	Majice s kratkimi rokavi, spodnje majice brez rokavov in druge majice iz tekstilnih materialov, pletenih ali kvačkanih (razen volne, fine živalske dlake, bombaža ali umetnih vlaken)	12	3
6110 11 10	Jope in puloverji, ki vsebujejo vsaj 50 mas. % volne in tehtajo 600 g ali več po kosu, pleteni ali kvačkani	12	5
6110 11 30	Moške ali deške jope, puloverji, telovniki in podobni izdelki iz volne, pleteni ali kvačkani (razen jop in puloverjev, ki vsebujejo vsaj 50 mas. % volne in tehtajo 600 g ali več po kosu, ter telovnikov, podloženih z vato)	12	5
6110 11 90	Ženske ali dekleške jope, puloverji, telovniki in podobni izdelki iz volne, pleteni ali kvačkani (razen jop in puloverjev, ki vsebujejo vsaj 50 mas. % volne in tehtajo 600 g ali več po kosu, ter telovnikov, podloženih z vato)	12	5
6110 20 10	Lahki, fino pleteni puloverji s puli ovratnikom, polo ovratnikom ali želvjim izrezom iz bombaža, pleteni ali kvačkani	12	3
6110 20 91	Moške ali deške jope, puloverji, telovniki in podobni izdelki iz bombaža, pleteni ali kvačkani (razen lahkih, fino pletenih puloverjev s puli ovratnikom, polo ovratnikom ali želvjim izrezom, ter telovnikov, podloženih z vato)	12	3
6110 20 99	Ženske ali dekleške jope, puloverji, telovniki in podobni izdelki iz bombaža, pleteni ali kvačkani (razen lahkih, fino pletenih puloverjev s puli ovratnikom, polo ovratnikom ali želvjim izrezom, ter telovnikov, podloženih z vato)	12	3
6110 30 10	Lahki, fino pleteni puloverji s puli ovratnikom, polo ovratnikom ali želvjim izrezom iz umetnih vlaken, pleteni ali kvačkani	12	5
6110 30 91	Moške ali deške jope, puloverji, telovniki in podobni izdelki iz umetnih vlaken, pleteni ali kvačkani (razen lahkih, fino pletenih puloverjev s puli ovratnikom, polo ovratnikom ali želvjim izrezom, ter telovnikov, podloženih z vato)	12	5
6110 30 99	Ženske ali dekleške jope, puloverji, telovniki in podobni izdelki iz umetnih vlaken, pleteni ali kvačkani (razen lahkih, fino pletenih puloverjev s puli ovratnikom, polo ovratnikom ali želvjim izrezom, ter telovnikov, podloženih z vato)	12	5
6115 21 00	Hlačne nogavice in nogavice iz sintetičnih vlaken, pletene ali kvačkane, številke enojne preje < 67 deciteksov (razen dokolenk z označeno stopnjo kompresije)	12	3

▼B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
6115 22 00	Hlačne nogavice in nogavice iz sintetičnih vlaken, pletene ali kvačkane, številke enojne preje ≥ 67 deciteksov (razen nogavic z označeno stopnjo kompresije)	12	3
6115 29 00	Hlačne nogavice in nogavice iz tekstilnih materialov, pletene ali kvačkane (razen nogavic z označeno stopnjo kompresije, nogavic iz sintetičnih vlaken in nogavic za dojenčke)	12	3
6115 95 00	Dolge nogavice ali dokolenke, kratke nogavice in druge nogavice, vključno z nogavicami brez podplatov, iz bombaža, pletene ali kvačkane (razen nogavic z označeno stopnjo kompresije, hlačnih nogavic in nogavic, ženskih dolgih nogavic ali dokolenk, številke enojne preje manj kot 67 deciteksov, ter nogavic za dojenčke)	12	3
6115 96 91	Ženske nogavice iz sintetičnih vlaken, pletene ali kvačkane (razen nogavic z označeno stopnjo kompresije, hlačnih nogavic in nogavic, ženskih dolgih nogavic, številke enojne preje manj kot 67 deciteksov, ter dokolenk)	12	3
6115 96 99	Dolge nogavice, kratke nogavice in druge nogavice, vključno z nogavicami brez podplatov, iz sintetičnih vlaken, pletene ali kvačkane (razen nogavic z označeno stopnjo kompresije, ženskih hlačnih nogavic in nogavic, dolgih nogavic ali dokolenk ter nogavic za dojenčke)	12	3
6115 99 00	Dolge nogavice ali dokolenke, kratke nogavice in druge nogavice, vključno z nogavicami brez podplatov, iz tekstilnih materialov, pletene ali kvačkane (razen iz volne, fine živalske dlake, bombaža ali sintetičnih vlaken, nogavic z označeno stopnjo kompresije, hlačnih nogavic in nogavic, ženskih dolgih nogavic ali dokolenk, številke enojne preje manj kot 67 deciteksov, ter nogavic za dojenčke)	12	3
6201 11 00	Plašči, površniki, šoferski jopiči, pelerine in podobni izdelki iz volne ali fine živalske dlake za moške ali dečke (razen pletenih ali kvačkanih oblačilnih izdelkov)	12	3
6201 12 10	Plašči, površniki, šoferski jopiči, pelerine in podobni izdelki iz bombaža za moške ali dečke, mase do vključno 1 kg na oblačilo (razen pletenih ali kvačkanih oblačilnih izdelkov)	12	3
6201 12 90	Plašči, površniki, šoferski jopiči, pelerine in podobni izdelki iz bombaža za moške ali dečke, mase več kot 1 kg na oblačilo (razen pletenih ali kvačkanih oblačilnih izdelkov)	12	3
6201 13 10	Plašči, površniki, šoferski jopiči, pelerine in podobni izdelki iz umetnih vlaken za moške ali dečke, mase do vključno 1 kg na oblačilo (razen pletenih ali kvačkanih oblačilnih izdelkov)	12	3

▼B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
6201 13 90	Plašči, površniki, šoferski jopiči, pelerine in podobni izdelki iz umetnih vlaken za moške ali dečke, mase več kot 1 kg na oblačilo (razen pletenih ali kvačkanih oblačilnih izdelkov)	12	3
6201 19 00	Plašči, površniki, šoferski jopiči, pelerine in podobni izdelki iz tekstilnih materialov za moške ali dečke (razen oblačilnih izdelkov iz volne, fine živalske dlake, bombaža in umetnih ali sintetičnih vlaken ter pletenih ali kvačkanih oblačilnih izdelkov)	12	3
6201 91 00	Vetrovke s kapuco tipa anorak, vključno s smučarskimi bundami, vetrni jopiči, vetrovke in podobni izdelki iz volne ali fine živalske dlake za moške ali dečke (razen pletenih ali kvačkanih oblačilnih izdelkov, oblek, kompletov, suknjičev, blazerjev in hlač)	12	3
6201 92 00	Vetrovke s kapuco tipa anorak, vetrni jopiči, vetrovke in podobni izdelki iz bombaža za moške ali dečke (nepleteni ali nekvačkani, razen oblek, kompletov, suknjičev, blazerjev, hlač in zgornjih delov smučarskih oblek)	12	3
6201 93 00	Vetrovke s kapuco tipa anorak, vetrni jopiči, vetrovke in podobni izdelki iz umetnih ali sintetičnih vlaken za moške ali dečke (nepleteni ali nekvačkani, razen oblek, kompletov, suknjičev, blazerjev, hlač in zgornjih delov smučarskih oblek)	12	3
6201 99 00	Vetrovke s kapuco tipa anorak, vključno s smučarskimi bundami, vetrni jopiči, vetrovke in podobni izdelki iz tekstilnih materialov za moške ali dečke (razen oblačilnih izdelkov iz volne, fine živalske dlake, bombaža in umetnih ali sintetičnih vlaken, pletenih ali kvačkanih oblačilnih izdelkov, oblek, kompletov, suknjičev, blazerjev in hlač)	12	3
6202 11 00	Ženski ali dekliški plašči, površniki, šoferski jopiči, pelerine in podobni izdelki iz volne ali fine živalske dlake (razen pletenih ali kvačkanih oblačilnih izdelkov)	12	3
6202 12 10	Ženski ali dekliški plašči, površniki, šoferski jopiči, pelerine in podobni izdelki iz bombaža, mase največ 1 kg na oblačilo (razen pletenih ali kvačkanih oblačilnih izdelkov)	12	3
6202 12 90	Ženski ali dekliški plašči, površniki, šoferski jopiči, pelerine in podobni izdelki iz bombaža, mase več kot 1 kg na oblačilo (razen pletenih ali kvačkanih oblačilnih izdelkov)	12	3
6202 13 10	Ženski ali dekliški plašči, površniki, šoferski jopiči, pelerine in podobni izdelki iz umetnih vlaken za moške ali dečke, mase do vključno 1 kg na oblačilo (razen pletenih ali kvačkanih oblačilnih izdelkov)	12	3
6202 13 90	Ženski ali dekliški plašči, površniki, šoferski jopiči, pelerine in podobni izdelki iz umetnih vlaken za moške ali dečke, mase več kot 1 kg na oblačilo (razen pletenih ali kvačkanih oblačilnih izdelkov)	12	3
6202 19 00	Ženski ali dekliški plašči, površniki, šoferski jopiči, pelerine in podobni izdelki iz tekstilnih materialov za moške ali dečke (razen oblačilnih izdelkov iz volne, fine živalske dlake, bombaža in umetnih ali sintetičnih vlaken ter pletenih ali kvačkanih oblačilnih izdelkov)	12	3

▼B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
6202 91 00	Vetrovke s kapuco tipa anorak, vključno s smučarskimi bundami, vetrni jopiči, vetrovke in podobni izdelki iz volne ali fine živalske dlake za ženske ali deklice (razen pletenih ali kvačkanih oblačilnih izdelkov, oblek, kompletov, suknjičev, blazerjev in hlač)	12	3
6202 92 00	Vetrovke s kapuco tipa anorak, vetrni jopiči, vetrovke in podobni izdelki iz bombaža za ženske ali deklice (nepleteni ali nekvačkani, razen kostimov, kompletov, suknjičev, blazerjev, hlač in zgornjih delov smučarskih oblek)	12	3
6202 93 00	Vetrovke s kapuco tipa anorak, vetrni jopiči, vetrovke in podobni izdelki iz umetnih ali sintetičnih vlaken za ženske ali deklice (nepleteni ali nekvačkani, razen oblek, kompletov, suknjičev, blazerjev, hlač in zgornjih delov smučarskih oblek)	12	3
6202 99 00	Vetrovke s kapuco tipa anorak, vključno s smučarskimi bundami, vetrni jopiči, vetrovke in podobni izdelki iz tekstilnih materialov za ženske ali deklice (razen oblačilnih izdelkov iz volne, fine živalske dlake, bombaža in umetnih ali sintetičnih vlaken, pletenih ali kvačkanih oblačilnih izdelkov, oblek, kompletov, suknjičev, blazerjev in hlač)	12	3
6203 11 00	Obleke iz volne ali fine živalske dlake za moške ali dečke (razen pletenih ali kvačkanih oblek, trenirk, smučarskih oblek in kopalk)	12	3
6203 12 00	Obleke iz sintetičnih vlaken za moške ali dečke (razen pletenih ali kvačkanih oblek, trenirk, smučarskih oblek in kopalk)	12	3
6203 19 10	Obleke iz bombaža za moške ali dečke (razen pletenih ali kvačkanih oblek, trenirk, smučarskih oblek in kopalk)	12	3
6203 19 30	Obleke iz umetnih vlaken za moške ali dečke (razen pletenih ali kvačkanih oblek, trenirk, smučarskih oblek in kopalk)	12	3
6203 19 90	Obleke iz tekstilnih materialov za moške ali dečke (razen oblek iz volne, fine živalske dlake, bombaža ali sintetičnih vlaken, pletenih ali kvačkanih oblek, trenirk, smučarskih oblek in kopalk)	12	3
6203 22 10	Delovna in poklicna oblačila iz bombaža za moške ali dečke (razen pletenih ali kvačkanih)	12	3
6203 31 00	Suknjiči in blazerji iz volne ali fine živalske dlake za moške ali dečke (razen pletenih ali kvačkanih suknjičev in blazerjev, vetrovk in podobnih izdelkov)	12	3
6203 32 10	Suknjiči in blazerji iz bombaža, poklicni ali delovni, za moške ali dečke (razen pletenih ali kvačkanih suknjičev in blazerjev, vetrovk in podobnih izdelkov)	12	3
6203 32 90	Suknjiči in blazerji iz bombaža za moške ali dečke (razen pletenih ali kvačkanih, poklicnih ali delovnih ter vetrovk in podobnih izdelkov)	12	3

▼ B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
6203 33 10	Suknjiči in blazerji iz sintetičnih vlaken, poklicni ali delovni, za moške ali dečke (razen pletenih ali kvačkanih suknjičev in blazerjev, vetrovk in podobnih izdelkov)	12	3
6203 33 90	Suknjiči in blazerji iz sintetičnih vlaken za moške ali dečke (razen pletenih ali kvačkanih, poklicnih ali delovnih ter vetrovk in podobnih izdelkov)	12	3
6203 41 10	Hlače in dokolenske hlače (pumparice) iz volne ali fine živalske dlake, za moške ali dečke (razen pletenih ali kvačkanih, hlač z naprsnikom in naramnicami ter spodnjic)	12	3
6203 42 11	Moške ali deške delovne in poklicne hlače in dokolenske hlače (pumparice) iz bombaža (razen pletenih ali kvačkanih ter hlač z naprsnikom in naramnicami)	12	3
6203 42 31	Moške ali deške hlače in dokolenske hlače (pumparice) iz bombažne tkanine za kavbojke (razen pletenih ali kvačkanih, poklicnih ali delovnih, hlač z naprsnikom in naramnicami ter spodnjic)	12	3
6203 42 35	Moške ali deške hlače in dokolenske hlače (pumparice) iz bombaža (razen bombažne tkanine za kavbojke, rebrastega žameta, pletenih ali kvačkanih, poklicnih ali delovnih, hlač z naprsnikom in naramnicami ter spodnjic)	12	3
6203 42 51	Hlače z naprsnikom in naramnicami, iz bombaža, za moške ali dečke, poklicne ali delovne (razen pletenih ali kvačkanih)	12	3
6203 42 59	Hlače z oprsnikom in naramnicami, iz bombaža (razen pletenih ali kvačkanih, poklicnih in delovnih), za moške ali dečke	12	3
6203 42 90	Kratke hlače iz bombaža za moške ali dečke (razen pletenih ali kvačkanih, kopalk in spodnjic)	12	3
6203 43 11	Hlače in dokolenske hlače (pumparice) iz sintetičnih vlaken, poklicne in delovne, za moške ali dečke (razen pletenih ali kvačkanih ter hlač z naprsnikom in naramnicami)	12	3
6203 43 19	Moške ali deške hlače in dokolenske hlače (pumparice) iz sintetičnih vlaken (razen pletenih ali kvačkanih, poklicnih ali delovnih, hlač z naprsnikom in naramnicami ter spodnjic)	12	3
6203 43 31	Hlače z naprsnikom in naramnicami, iz sintetičnih vlaken, za moške ali dečke, poklicne ali delovne (razen pletenih ali kvačkanih)	12	3
6203 43 39	Hlače z oprsnikom in naramnicami, iz sintetičnih vlaken (razen pletenih ali kvačkanih, poklicnih in delovnih), za moške ali dečke	12	3
6203 43 90	Kratke hlače iz sintetičnih vlaken za moške ali dečke (razen pletenih ali kvačkanih, spodnjic in kopalk)	12	3

▼ B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
6203 49 11	Hlače in dokolenske hlače (pumparice) iz umetnih vlaken, poklicne in delovne, za moške ali dečke (razen pletenih ali kvačkanih ter hlač z naprsnikom in naramnicami)	12	3
6203 49 19	Moške ali deške hlače in dokolenske hlače (pumparice) iz umetnih vlaken (razen pletenih ali kvačkanih, poklicnih ali delovnih, hlač z naprsnikom in naramnicami ter spodnjic)	12	3
6203 49 31	Hlače z naprsnikom in naramnicami, iz umetnih vlaken, za moške ali dečke, poklicne ali delovne (razen pletenih ali kvačkanih)	12	3
6203 49 39	Hlače z oprsnikom in naramnicami, iz umetnih vlaken (razen pletenih ali kvačkanih, poklicnih in delovnih), za moške ali dečke	12	3
6203 49 50	Kratke hlače iz umetnih vlaken za moške ali dečke (razen pletenih ali kvačkanih, spodnjic in kopalk)	12	3
6203 49 90	Hlače, hlače z naprsnikom in naramnicami, dokolenske hlače (pumparice) ter kratke hlače iz tekstilnih materialov za moške ali dečke, pletene ali kvačkane (razen hlač iz volne, fine živalske dlake, bombaža ali umetnih vlaken, pletenih ali kvačkanih hlač, spodnjih hlač in kopalk)	12	3
6204 12 00	Kostimi iz bombaža za ženske ali deklice (razen pletenih ali kvačkanih kostimov, smučarskih kombinizonov in kopalk)	12	5
6204 13 00	Kostimi iz sintetičnih vlaken za ženske ali deklice (razen pletenih ali kvačkanih kostimov, smučarskih kombinizonov in kopalk)	12	5
6204 19 10	Kostimi iz umetnih vlaken za ženske ali deklice (razen pletenih ali kvačkanih kostimov, smučarskih kombinizonov in kopalk)	12	5
6204 19 90	Kostimi iz tekstilnih materialov za ženske ali deklice (razen kostimov iz volne, fine živalske dlake, bombaža ali umetnih vlaken, pletenih ali kvačkanih kostimov, smučarskih kombinizonov in kopalk)	12	5
6204 31 00	Suknjiči in blazerji iz volne ali fine živalske dlake za ženske ali deklice (razen pletenih ali kvačkanih suknjičev in blazerjev, vetrovk ter podobnih izdelkov)	12	3
6204 32 10	Suknjiči in blazerji iz bombaža, poklicni ali delovni, za ženske ali deklice (razen pletenih ali kvačkanih suknjičev in blazerjev, vetrovk in podobnih izdelkov)	12	5
6204 32 90	Suknjiči in blazerji iz bombaža za ženske ali deklice (razen pletenih ali kvačkanih, poklicnih ali delovnih ter vetrovk in podobnih izdelkov)	12	5
6204 33 10	Suknjiči in blazerji iz sintetičnih vlaken, poklicni ali delovni, za ženske ali deklice (razen pletenih ali kvačkanih suknjičev in blazerjev, vetrovk in podobnih izdelkov)	12	5

▼B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
6204 33 90	Suknjiči in blazerji iz sintetičnih vlaken za ženske ali deklice (razen pletenih ali kvačkanih, poklicnih ali delovnih ter vetrovk in podobnih izdelkov)	12	5
6204 39 11	Suknjiči in blazerji iz umetnih vlaken, poklicni ali delovni, za ženske ali deklice (razen pletenih ali kvačkanih sukničev in blazerjev, vetrovk in podobnih izdelkov)	12	5
6204 39 19	Suknjiči in blazerji iz umetnih vlaken za ženske ali deklice (razen pletenih ali kvačkanih, poklicnih ali delovnih ter vetrovk in podobnih izdelkov)	12	5
6204 39 90	Suknjiči in blazerji iz tekstilnih materialov za ženske ali deklice (razen sukničev in blazerjev iz volne, fine živalske dlake, bombaža ali umetnih vlaken, pletenih ali kvačkanih sukničev in blazerjev, vetrovk ter podobnih izdelkov)	12	5
6204 41 00	Obleke iz volne ali fine živalske dlake za ženske ali deklice (razen pletenih ali kvačkanih oblek in spodnjih kril)	12	5
6204 42 00	Obleke iz bombaža za ženske ali deklice (razen pletenih ali kvačkanih oblek in spodnjih kril)	12	5
6204 43 00	Obleke iz sintetičnih vlaken za ženske ali deklice (razen pletenih ali kvačkanih oblek in spodnjih kril)	12	5
6204 44 00	Obleke iz umetnih vlaken za ženske ali deklice (razen pletenih ali kvačkanih oblek in spodnjih kril)	12	5
6204 49 00	Obleke iz tekstilnih materialov za ženske ali deklice (razen oblek iz volne, fine živalske dlake, bombaža in sintetičnih ali umetnih vlaken, pletenih ali kvačkanih oblek ter spodnjih kril)	12	5
6204 51 00	Krila in hlačna krila iz volne ali fine živalske dlake za ženske ali deklice (razen pletenih ali kvačkanih kril in spodnjih kril)	12	5
6204 52 00	Krila in hlačna krila iz bombaža za ženske ali deklice (razen pletenih ali kvačkanih kril in spodnjih kril)	12	5
6204 53 00	Krila in hlačna krila iz sintetičnih vlaken za ženske ali deklice (razen pletenih ali kvačkanih kril in spodnjih kril)	12	5
6204 59 10	Krila in hlačna krila iz umetnih vlaken za ženske ali deklice (razen pletenih ali kvačkanih kril in spodnjih kril)	12	5
6204 59 90	Krila in hlačna krila iz tekstilnih materialov za ženske ali deklice (razen kril iz volne, fine živalske dlake, bombaža ali umetnih vlaken, pletenih ali kvačkanih kril ter spodnjih kril)	12	5

▼B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
6204 61 10	Hlače in dokolenske hlače (pumparice) iz volne ali fine živalske dlake za ženske ali deklice (razen pletenih ali kvačkanih, spodnjih hlač in kopalk)	12	5
6204 61 85	Hlače z naprsnikom in naramnicami ter kratke hlače iz volne ali fine živalske dlake za ženske ali deklice (razen pletenih ali kvačkanih hlač, spodnjih hlač in kopalk)	12	5
6204 62 11	Hlače in dokolenske hlače (pumparice) iz bombaža, poklicne in delovne, za ženske ali deklice (razen pletenih ali kvačkanih ter hlač z naprsnikom in naramnicami)	12	5
6204 62 31	Ženske ali deklinške hlače in dokolenske hlače (pumparice) iz bombažne tkanine za kavbojke (razen delovnih in poklicnih, hlač z naprsnikom in naramnicami ter spodnjih hlač)	12	5
6204 62 39	Ženske ali deklinške hlače in dokolenske hlače (pumparice), iz bombaža (razen iz rebrastega žameta, iz bombažne tkanine za kavbojke ali pletene ali kvačkane ter razen delovnih in poklicnih oblačil, hlač z naprsnikom in naramnicami, spodnjic brez hlačnic in spodnjih delov trenirk)	12	5
6204 63 11	Hlače in dokolenske hlače (pumparice) iz sintetičnih vlaken, poklicne in delovne, za ženske ali deklice (razen pletenih ali kvačkanih ter hlač z naprsnikom in naramnicami)	12	5
6204 63 18	Ženske ali deklinške hlače in dokolenske hlače (pumparice), iz sintetičnih vlaken (razen iz rebrastega žameta, iz bombažne tkanine za kavbojke ali pletene ali kvačkane ter razen delovnih in poklicnih oblačil, hlač z naprsnikom in naramnicami, spodnjic brez hlačnic in spodnjih delov trenirk)	12	5
6204 69 11	Hlače in dokolenske hlače (pumparice) iz umetnih vlaken, poklicne in delovne, za ženske ali deklice (razen pletenih ali kvačkanih ter hlač z naprsnikom in naramnicami)	12	5
6204 69 18	Ženske ali deklinške hlače in dokolenske hlače (pumparice), iz umetnih vlaken (razen iz rebrastega žameta, iz bombažne tkanine za kavbojke ali pletene ali kvačkane ter razen delovnih in poklicnih oblačil, hlač z naprsnikom in naramnicami, spodnjic brez hlačnic in spodnjih delov trenirk)	12	5
6204 69 90	Hlače, hlače z naprsnikom in naramnicami, dokolenske hlače (pumparice) ter kratke hlače iz tekstilnih materialov za ženske ali deklice (razen hlač iz volne, fine živalske dlake, bombaža ali umetnih vlaken, pletenih ali kvačkanih hlač, spodnjih hlač in kopalk)	12	5
6205 20 00	Srajce iz bombaža za moške ali dečke (razen pletenih ali kvačkanih srajc, spalnih srajc, spodnjih majic brez rokavov in drugih majic)	12	3
6205 30 00	Srajce iz umetnih ali sintetičnih vlaken za moške ali dečke (razen pletenih ali kvačkanih srajc, spalnih srajc, spodnjih majic brez rokavov in drugih majic)	12	5
6205 90 10	Srajce iz lanu ali ramije za moške ali dečke (razen pletenih ali kvačkanih srajc, spalnih srajc, spodnjih majic brez rokavov in drugih majic)	12	5

▼B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
6205 90 80	Srajce iz tekstilnih materialov za moške ali dečke (razen bombaža ali umetnih vlaken, lanu ali ramije, pletenih ali kvačkanih, spalnih srajc, spodnjih majic brez rokavov in drugih majic)	12	5
6206 10 00	Bluze, srajce in srajčne bluze iz svile ali svilenih odpadkov za ženske ali deklice (razen pletenih ali kvačkanih bluz in srajc ter majic)	12	5
6206 30 00	Bluze, srajce in srajčne bluze iz bombaža za ženske ali deklice (razen pletenih ali kvačkanih bluz in srajc ter majic)	12	5
6206 40 00	Bluze, srajce in srajčne bluze iz umetnih vlaken za ženske ali deklice, (razen pletene ali kvačkane in druge majice)	12	5
6211 32 10	Delovna in poklicna oblačila iz bombaža za moške ali dečke (razen pletenih ali kvačkanih)	12	5
6211 33 10	Delovna in poklicna oblačila iz umetnih vlaken za moške ali dečke (razen pletenih ali kvačkanih)	12	5
6212 10 90	Modrčki iz vseh vrst tekstilnih materialov, elastični ali ne, vključno s pletenimi ali kvačkanimi (razen v kompletih skupaj s spodnjicami, namenjenimi za prodajo na drobno)	12	5
6302 21 00	Tiskano posteljno perilo iz bombaža (razen pletenega ali kvačkanega)	12	5
6302 31 00	Posteljno perilo iz bombaža (razen tiskanega, pletenega ali kvačkanega)	12	5
6302 32 90	Posteljno perilo iz umetnih vlaken (razen netkanega, tiskanega, pletenega ali kvačkanega)	12	5
6302 51 00	Namizno perilo iz bombaža (razen pletenega ali kvačkanega namiznega perila)	12	5
6302 53 90	Namizno perilo iz umetnih vlaken (razen netkanega, pletenega ali kvačkanega)	12	5
6302 60 00	Toaletno in kuhinjsko perilo iz frotirnih tkanin za brisače ali podobnih frotirnih tkanin iz bombaža (razen krp za tla, loščenje, posodo in prah)	12	5
6302 91 00	Toaletno in kuhinjsko perilo iz bombaža (razen toaletnega in kuhinjskega perila iz frotirnih tkanin ter krp za tla, loščenje, posodo in prah)	12	5
6302 93 90	Toaletno in kuhinjsko perilo iz umetnih vlaken (razen netkanega ter krp za tla, loščenje, posodo in prah)	12	5

▼ B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
6302 99 90	Toaletno in kuhinjsko perilo iz tekstilnih materialov (razen toaletnega in kuhinjskega perila iz bombaža, lanu in umetnih ali sintetičnih vlaken ter krp za tla, loščenje, posodo in prah)	12	5
6309 00 00	Rabljena oblačila in oblačilni dodatki, odeje in potovalne odeje, gospodinjsko perilo in izdelki za notranjo opremo iz vseh vrst tekstilnih materialov, vključno z vsemi vrstami obutve in pokrival, ki imajo vidne znake rabljenosti in so predloženi v razsutem stanju ali v balah, vrečah ali podobnem pakiranju (razen preprog, drugih talnih prekrival in tapiserij)	12,5	5
6402 20 00	Obutev s podplati in zgornjim delom iz gume ali plastičnih mas ter zgornjim delom iz trakov ali jermenov, spojenih s podplatom z vkovanimi čepi (razen obutve za igrače)	15	5
6402 91 10	Obutev, ki pokriva gležnje, s kovinsko kapico ter podplati in zunanjim delom iz gume ali plastičnih mas (razen nepremočljive obutve iz tarifne številke 6401, športne obutve in ortopedске obutve)	15	5
6402 91 90	Obutev, ki pokriva gležnje, s podplati in zunanjim delom iz gume ali plastičnih mas (razen obutve s kovinsko kapico, nepremočljive obutve iz tarifne številke 6401, športne obutve, ortopedске obutve in obutve za igrače)	15	5
6402 99 05	Obutev s kovinsko kapico ter podplati in zunanjim delom iz gume ali plastičnih mas (razen take, ki pokriva gležnje, nepremočljive obutve iz tarifne številke 6401, športne obutve in ortopedске obutve)	15	5
6402 99 10	Obutev z zgornjim delom iz gume ter podplati iz gume ali plastičnih mas (razen obutve, ki pokriva gležnje, ali obutve z zgornjim delom iz trakov ali jermenov, spojenih s podplatom s čepi, nepremočljive obutve iz tarifne številke 6401, športne obutve, ortopedске obutve in obutve za igrače)	15	5

▼ B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
6402 99 31	Obutev z zgornjim delom iz plastične mase ter podplati iz gume ali plastične mase in prednjikom iz paščkov ali z enim ali več izrezanimi kosi, z največjo višino podplata in pete > 3 cm (razen z zgornjim delom iz trakov ali jermenov, spojenih s podplatom z vkovanimi čepi)	15	5
6402 99 39	Obutev z zgornjim delom iz plastične mase ter podplati iz gume ali plastične mase in prednjikom iz paščkov ali z enim ali več izrezanimi kosi, z največjo višino podplata in pete ≤ 3 cm (razen z zgornjim delom iz trakov ali jermenov, spojenih s podplatom z vkovanimi čepi)	15	5
6402 99 50	Copati in druga hišna obutev, s podplatom in zgornjim delom iz gume ali plastične mase (razen obutve, ki pokriva gležnje, obutve s prednjikom iz paščkov ali z enim ali več izrezanimi kosi in obutve za igrače)	15	5
6402 99 91	Obutev z zgornjim delom iz plastične mase ter podplati iz gume ali plastike, z notranjiki dolžine < 24 cm (razen obutve, ki pokriva gležnje, obutve s prednjikom iz paščkov ali z enim ali več izrezanimi kosi, obutve s kovinsko kapico, hišne obutve, športne obutve, nepremočljive obutve iz tar. št. 6401, ortopedске obutve in obutve za igrače)	15	5
6402 99 93	Obutev, ki je ni mogoče opredeliti kot moško ali žensko obutev, z zgornjim delom iz plastične mase ter podplati iz gume ali plastične mase, z notranjiki dolžine ≥ 24 cm (razen obutve, ki pokriva gležnje, obutve s prednjikom iz paščkov ali z enim ali več izrezanimi kosi, obutve s kovinsko kapico, hišne obutve, športne obutve, nepremočljive obutve iz tar. št. 6401 ter ortopedске obutve)	15	5
6402 99 96	Obutev s podplati iz gume ali plastične mase ter zgornjim delom iz plastične mase, z notranjiki dolžine ≥ 24 cm, za moške (razen obutve, ki pokriva gležnje, obutve s prednjikom iz paščkov ali z enim ali več izrezanimi kosi, obutve s kovinsko kapico, hišne obutve, športne obutve, nepremočljive obutve iz tar. št. 6401, ortopedске obutve ter obutve, ki je ni mogoče opredeliti kot moško ali žensko obutev)	15	5

▼B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
6402 99 98	Obutev s podplati iz gume ali plastične mase ter zgornjim delom iz plastične mase, z notranjiki dolžine ≥ 24 cm, za ženske (razen obutve, ki pokriva gležnje, obutve s prednjikom iz paščkov ali z enim ali več izrezanimi kosi, obutve s kovinsko kapico, hišne obutve, športne obutve, nepremočljive obutve iz tar. št. 6401, ortopedске obutve ter obutve, ki je ni mogoče opredeliti kot moško ali žensko obutev)	15	5
6403 59 95	Moška obutev s podplati in zgornjim delom iz usnja, z notranjiki dolžine ≥ 24 cm (razen obutve, ki pokriva gležnje, obutve s kovinsko kapico, obutve, izdelane z lesenim jedrom v podplatu brez notranjega podplata, s prednjikom ali zgornjim delom iz paščkov, hišne obutve, športne obutve ter ortopedске obutve)	15	5
6403 59 99	Ženska obutev s podplati in zgornjim delom iz usnja, z notranjiki dolžine ≥ 24 cm (razen obutve, ki pokriva gležnje, obutve s kovinsko kapico, obutve, izdelane z lesenim jedrom v podplatu brez notranjega podplata, s prednjikom ali zgornjim delom iz paščkov, hišne obutve, športne obutve ter ortopedске obutve)	15	5
6403 91 16	Moška obutev s podplati iz gume, plastične mase ali umetnega usnja, z zgornjim delom iz usnja, ki pokriva gležnje (vendar ne golen), z notranjiki dolžine ≥ 24 cm (razen 6403.11-00 do 6403.40.00)	15	5
6403 91 18	Ženska obutev s podplati iz gume, plastične mase ali umetnega usnja, z zgornjim delom iz usnja, ki pokriva gležnje (vendar ne meč), z notranjiki dolžine ≥ 24 cm (razen 6403.11-00 do 6403.40.00)	15	5
6403 91 96	Moška obutev s podplati iz gume, plastične mase ali umetnega usnja, z zgornjim delom iz usnja, ki pokriva gležnje, z notranjiki dolžine ≥ 24 cm (razen 6403.11-00 do 6403.40.00 niti 6403.90-16)	15	5
6403 91 98	Ženska obutev s podplati iz gume, plastične mase ali umetnega usnja, z zgornjim delom iz usnja, ki pokriva gležnje, z notranjiki dolžine ≥ 24 cm (razen 6403.11-00 do 6403.40.00 niti 6403.91.18)	15	5

▼B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
6403 99 36	Moška obutev s podplati iz gume, plastične mase ali umetnega usnja, z zgornjim delom iz usnja (ne pokriva gležnjeve), s prednjikom iz paščkov ali z enim ali več izrezanimi kosi, s podplatom in peto z višino ≤ 3 cm, z notranjiki dolžine ≥ 24 cm (razen 6403.11-00 do 6403.40.00)	15	5
6403 99 38	Ženska obutev s podplati iz gume, plastične mase ali umetnega usnja, z zgornjim delom iz usnja (ne pokriva gležnjeve), s prednjikom iz paščkov ali z enim ali več izrezanimi kosi, s podplatom in peto z višino ≤ 3 cm, z notranjiki dolžine ≥ 24 cm (razen 6403.11-00 do 6403.40.00)	15	5
6403 99 96	Moška obutev s podplati iz gume, plastične mase ali umetnega usnja, z zgornjim delom iz usnja (ne pokriva gležnjeve), z notranjiki dolžine ≥ 24 cm (razen 6403.11-00 do 6403.40.00, 6403.99.11, 6403.99.36, 6403.99.50)	15	5
6403 99 98	Obutev s podplati iz gume, plastične mase ali umetnega usnja in z zgornjim delom iz usnja, z notranjiki dolžine ≥ 24 cm, ženska (razen obutve, ki pokriva gležnjeve; s kovinsko kapico; z lesnim jedrom v podplatu, brez notranjika; obutev s prednjikom iz paščkov ali z enim ali več izrezanimi kosi; hišna obutev, športna obutev ali ortopedska obutev; obutev, ki se ne loči na moško ali žensko)	15	5
6404 11 00	Športna obutev, vključno s copati za tenis, košarko, gimnastiko in podobno, s podplati iz gume ali plastičnih mas in zgornjim delom iz tekstilnih materialov	15	5
6404 19 10	Copate in druga hišna obutev, s podplati iz gume ali plastične mase in z zgornjim delom iz tekstilnih materialov (razen copat za tenis, gimnastiko in podobno ter obutve za igrače)	15	5
6404 19 90	Obutev s podplati iz gume ali plastičnih mas in zgornjim delom iz tekstilnih materialov (razen hišne obutve, športne obutve, vključno s copati za tenis, košarko, gimnastiko in podobno, ter obutve za igrače)	15	5

▼B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
6405 20 91	Copate in druga hišna obutev z zgornjim delom iz tekstilnih materialov (razen obutve s podplati iz gume, plastične mase, usnja ali umetnega usnja ter obutve za igrače)	15	5
6405 20 99	Obutev z zgornjim delom iz tekstilnih materialov (razen obutve s podplati iz gume, plastične mase, usnja ali umetnega usnja, lesa ali plute, hišne obutve, ortopedske obutve in obutve za igrače)	15	5
6405 90 10	Obutev s podplati iz gume, plastične mase ali umetnega usnja in z zgornjim delom iz materialov, ki niso usnje, umetno usnje ali tekstil (razen ortopedske obutve in obutve za igrače)	15	5
7010 90 41	Steklenice iz brezbarvnega stekla, ki se uporabljajo za komercialni transport ali pakiranje proizvodov živilske industrije in pijač, z nominalno prostornino ≥ 1 l, vendar $< 2,5$ l	10	5
7010 90 43	Steklenice iz brezbarvnega stekla, ki se uporabljajo za komercialni transport ali pakiranje proizvodov živilske industrije in pijač, z nominalno prostornino $> 0,33$ l, vendar < 1 l	10	5
7010 90 51	Steklenice iz barvanega stekla, ki se uporabljajo za komercialni transport ali pakiranje proizvodov živilske industrije in pijač, z nominalno prostornino ≥ 1 l, vendar $< 2,5$ l	10	5
7010 90 53	Steklenice iz barvanega stekla, ki se uporabljajo za komercialni transport ali pakiranje proizvodov živilske industrije in pijač, z nominalno prostornino $> 0,33$ l, vendar < 1 l	10	5
9401 30 10	Vrtljivi sedeži z nastavljanjem višine, tapecirani, z naslonjali in opremljeni s kolesčki ali drsnimi mehanizmi (razen medicinskih, kirurških in zobozdravniških)	10	5
9401 30 90	Vrtljivi sedeži z nastavljanjem višine (razen tapeciranih, z naslonjali in opremljenih s kolesčki ali drsnimi mehanizmi, medicinskih, kirurških, zobozdravniških ali veterinarskih in frizerskih sedežev)	10	5
9401 40 00	Sedeži, ki se spremenijo v ležišča (razen vrtnih stolov in taborniške opreme ter medicinskega, zobozdravniškega ali kirurškega pohištva)	10	5
9401 61 00	Tapecirani sedeži z lesenim ogrodjem (razen sedežev, ki se spremenijo v ležišča)	10	5
9401 69 00	Sedeži z lesenim ogrodjem (razen tapeciranih sedežev)	10	5
9401 71 00	Tapecirani sedeži s kovinskim ogrodjem (razen sedežev za zrakoplove ali motorna vozila, vrtljivih sedežev z nastavljanjem višine in medicinskega, zobozdravniškega ali kirurškega pohištva)	10	5

▼B

Nomenklatura Republike Moldavije za leto 2011	Poimenovanje	Uporabljene carine po načelu države z največjimi ugodnostmi	Kategorija
9401 79 00	Sedeži s kovinskim ogrodjem (razen tapeciranih sedežev, vrtljivih sedežev z nastavljanjem višine in medicinskega, zobozdravniškega ali kirurškega pohištva)	10	5
9401 80 00	Sedeži, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu	10	5
9403 20 80	Kovinsko pohištvo (razen pisarniškega, medicinskega, kirurškega, zobozdravniškega ali veterinarskega pohištva)	10	5
9403 30 11	Pisarniške mize z lesenim ogrodjem	10	5
9403 30 19	Leseno pisarniško pohištvo z višino ≤ 80 cm (razen miz in sedežev)	10	5
9403 30 91	Lesene pisarniške omare z višino > 80 cm	10	5
9403 30 99	Leseno pisarniško pohištvo z višino ≤ 80 cm (razen omar)	10	5
9403 40 10	Vgradni kuhinjski elementi	10	5
9403 40 90	Leseno kuhinjsko pohištvo (razen sedežev in vgradnih kuhinjskih elementov)	10	5
9403 50 00	Leseno pohištvo za spalnice (razen sedežev)	10	5
9403 60 10	Leseno pohištvo za jedilnice in dnevne sobe (razen sedežev)	10	5
9403 60 30	Leseno pohištvo za trgovine (razen sedežev)	10	5
9403 60 90	Leseno pohištvo (razen za pisarne ali trgovine, kuhinje, jedilnice, dnevne sobe in spalnice ter sedežev)	10	5
9403 70 00	Pohištvo iz plastičnih mas (razen medicinskega, zobozdravniškega, kirurškega ali veterinarskega pohištva in sedežev)	10	5
9403 89 00	Pohištvo iz trstike, protja ali podobnega materiala (razen bambusa, ratana, kovine, lesa in plastičnih mas, sedežev ter medicinskega, kirurškega, zobozdravniškega ali veterinarskega pohištva)	10	5
9403 90 30	Deli pohištva, iz lesa, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu (razen sedežev)	10	5
9403 90 90	Deli pohištva, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu (razen kovinskih ali lesenih, sedežev ter medicinskega, kirurškega, zobozdravniškega ali veterinarskega pohištva)	10	5

▼ **B**

PRILOGA XVI

SEZNAM ZAKONODAJE S ČASOVNIM RAZPOREDOM ZA NJENO PRIBLIŽEVANJE ⁽¹⁾

Zakonodaja Unije	Rok za približevanje

▼ **M2**

HORIZONTALNI ZAKONODAJNI OKVIR ZA TRŽENJE PROIZVODOV

Uredba (ES) št. 765/2008 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 9. julija 2008 o določitvi zahtev za akreditacijo in nadzor trga v zvezi s trženjem proizvodov ter razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 339/93 Sklep št. 768/2008/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. julija 2008 o skupnem okviru za trženje proizvodov in razveljavitvi Sklepa Sveta 93/465/EGS	Usklajeno na dan začetka veljavnosti Zakona št. 235 z dne 1. decembra 2011
Direktiva 2001/95/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 3. decembra 2001 o splošni varnosti proizvodov	2016
Direktiva Sveta 85/374/EGS z dne 25. julija 1985 o približevanju zakonov in drugih predpisov držav članic v zvezi z odgovornostjo za proizvode z napako	2012
Uredba (EU) št. 1025/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o evropski standardizaciji, spremembi direktiv Sveta 89/686/EGS in 93/15/EGS ter direktiv 94/9/ES, 94/25/ES, 95/16/ES, 97/23/ES, 98/34/ES, 2004/22/ES, 2007/23/ES, 2009/23/ES in 2009/105/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi Sklepa Sveta 87/95/EGS in Sklepa št. 1673/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta	2015
Direktiva Sveta 80/181/EGS z dne 20. decembra 1979 o približevanju zakonodaje držav članic, ki se nanašajo na merske enote, in o razveljavitvi Direktive 71/354/EGS, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2009/3/ES Evropskega parlamenta in Sveta	2015

ZAKONODAJA NA PODLAGI NAČEL NOVEGA PRISTOPA, KI PREDVIDEVAJO OZNAKO CE

Direktiva 2014/35/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o harmonizaciji zakonodaj držav članic v zvezi z omogočanjem dostopnosti na trgu električne opreme, ki je načrtovana za uporabo znotraj določenih napetostnih mej	2017
Direktiva 2014/29/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o harmonizaciji zakonodaj držav članic v zvezi z omogočanjem dostopnosti enostavnih tlačnih posod na trgu	2017
Uredba (EU) št. 305/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2011 o določitvi usklajenih pogojev za trženje gradbenih proizvodov in razveljavitvi Direktive Sveta 89/106/EGS	Popolno približanje: 2015
Direktiva 2014/30/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o harmonizaciji zakonodaj držav članic v zvezi z elektromagnetno združljivostjo	2017

⁽¹⁾ Za namene te priloge in člena 173(2) tega sporazuma sklicevanja na pravni red Unije ali zakonodajo ali določene akte Unije zajemajo tudi vse pretekle ali prihodnje spremembe ustreznih aktov ter vse izvedbene ukrepe v zvezi s temi akti.

▼ M2

Zakonodaja Unije	Rok za približevanje
Direktiva Sveta 89/686/EGS z dne 21. decembra 1989 o približevanju zakonodaj držav članic v zvezi z osebno zaščitno opremo	Pregled in popolno približanje: 2015
Direktiva 2009/142/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. novembra 2009 v zvezi z napravami na plinsko gorivo	Pregled in popolno približanje: 2016
Direktiva 2000/9/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. marca 2000 o žičniških napravah za prevoz oseb	2015
Direktiva 2014/34/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o harmonizaciji zakonodaj držav članic v zvezi z opremo in zaščitnimi sistemi, namenjenimi za uporabo v potencialno eksplozivnih atmosferah	2017
Direktiva 2014/28/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o harmonizaciji zakonodaj držav članic v zvezi z omogočanjem dostopnosti eksplozivov za civilno uporabo na trgu in njihovim nadzorom Odločba Komisije 2004/388/ES z dne 15. aprila 2004 o dokumentu za transfer eksplozivov znotraj Skupnosti Direktiva Komisije 2008/43/ES z dne 4. aprila 2008 o vzpostavitvi sistema za identifikacijo in sledljivost eksplozivov za civilno uporabo v skladu z Direktivo Sveta 93/15/EGS	2017
Direktiva 2014/33/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o harmonizaciji zakonodaje držav članic v zvezi z dvigali in varnostnimi komponentami za dvigala	2017
Direktiva 2006/42/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. maja 2006 o strojih ter spremembi Direktive 95/16/ES	2015
Direktiva 2014/32/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o harmonizaciji zakonodaj držav članic v zvezi z dostopnostjo merilnih instrumentov na trgu	2017
Direktiva Sveta 93/42/EGS z dne 14. junija 1993 o medicinskih pripomočkih Direktiva Sveta 90/385/EGS z dne 20. junija 1990 o približevanju zakonodaje držav članic o aktivnih medicinskih pripomočkih za vsaditev Direktiva 98/79/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. oktobra 1998 o in vitro diagnostičnih medicinskih pripomočkih	Pregled in popolno približanje: 2015
Direktiva Sveta 92/42/EGS z dne 21. maja 1992 o zahtevanih izkoristkih novih toplovodnih kotlov na tekoča ali plinasta goriva	Popolno približanje: 2017
Direktiva 2014/31/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o harmonizaciji zakonodaj držav članic v zvezi z omogočanjem dostopnosti neavtomatskih tehtnic na trgu	2017
Direktiva 2014/68/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. maja 2014 o harmonizaciji zakonodaje držav članic v zvezi z omogočanjem dostopnosti tlačne opreme na trgu	2017
Direktiva 2014/53/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. aprila 2014 o harmonizaciji zakonodaj držav članic v zvezi z dostopnostjo radijske opreme na trgu in razveljavitvi Direktive 1999/5/ES	2017
Direktiva 2013/53/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. novembra 2013 o plovilih za rekreacijo in osebnih plovilih ter razveljavitvi Direktive 94/25/ES	2018

▼ **M2**

Zakonodaja Unije	Rok za približevanje
Direktiva 2009/48/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. junija 2009 o varnosti igrarč	Pregled in popolno približanje: 2015
Direktiva 2013/29/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. junija 2013 o harmonizaciji zakonodaj držav članic v zvezi z dostopnostjo pirotehničnih izdelkov na trgu	2017

DIREKTIVE NA PODLAGI NAČEL NOVEGA PRISTOPA ALI GLOBALNEGA PRISTOPA, KI PA NE PREDVIDEVAJO OZNAKE CE

Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 94/62/ES z dne 20. decembra 1994 o embalaži in odpadni embalaži	2015
Direktiva 2010/35/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. junija 2010 o premični tlačni opremi in o razveljavitvi direktiv Sveta 76/767/EGS, 84/525/EGS, 84/526/EGS, 84/527/EGS in 1999/36/ES	2017

▼ **B**

KOZMETIČNI IZDELKI

Uredba (ES) št. 1223/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. novembra 2009 o kozmetičnih izdelkih	Približevanje: 2015
Prva direktiva Komisije 80/1335/EGS z dne 22. decembra 1980 o približevanju zakonov držav članic glede analitskih metod, potrebnih za preverjanje sestave kozmetičnih izdelkov	Približevanje: 2015
Druga direktiva Komisije 82/434/EGS z dne 14. maja 1982 o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi z analiznimi metodami, potrebnimi za preverjanje sestave kozmetičnih izdelkov	
Tretja direktiva Komisije 83/514/EGS z dne 27. septembra 1983 o približevanju zakonodaj držav članic v zvezi z analiznimi metodami, ki so potrebne za preverjanje sestave kozmetičnih izdelkov	
Četrta direktiva Komisije 85/490/EGS z dne 11. oktobra 1985 o približevanju zakonodaj držav članic v zvezi z analiznimi metodami, ki so potrebne za preverjanje sestave kozmetičnih izdelkov	
Peta direktiva Komisije 93/73/EGS z dne 9. septembra 1993 o analiznih metodah, ki so potrebne za preverjanje sestave kozmetičnih izdelkov	
Šesta direktiva Komisije 95/32/ES z dne 7. julija 1995 o analiznih metodah, ki so potrebne za preverjanje sestave kozmetičnih izdelkov	
Sedma direktiva Komisije 96/45/ES z dne 2. julija 1996 o analiznih metodah, ki so potrebne za preverjanje sestave kozmetičnih izdelkov	

PROIZVODNJA MOTORNIH VOZIL

1. Motorna in priklopna vozila

1.1 Homologacija

Direktiva 2007/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. septembra 2007 o vzpostavitvi okvira za odobritev motornih in priklopnih vozil ter sistemov, sestavnih delov in samostojnih tehničnih enot, namenjenih za taka vozila Okvirna direktiva (Okvirna direktiva)	Približevanje: 2016

▼ **B**

Zakonodaja Unije	Rok za približevanje
1.2 Usklajene tehnične zahteve	
Uredba (ES) št. 78/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. januarja 2009 o homologaciji motornih vozil glede zaščite pešcev in drugih izpostavljenih udeležencev v cestnem prometu	Približevanje: 2017
Uredba (ES) št. 79/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. januarja 2009 o homologaciji motornih vozil s pogonom na vodik	Približevanje: 2017
Uredba (ES) št. 595/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. junija 2009 o homologaciji motornih vozil in motorjev glede na emisije iz težkih vozil (Euro VI) in o dostopu do informacij o popravilu in vzdrževanju vozil	Približevanje: 2018
Uredba Komisije (ES) št. 692/2008 z dne 18. julija 2008 o izvajanju in spremembi Uredbe (ES) št. 715/2007 Evropskega parlamenta in Sveta o homologaciji motornih vozil glede na emisije iz lahkih potniških in gospodarskih vozil (Euro 5 in Euro 6) in o dostopu do informacij o popravilu in vzdrževanju vozil	Približevanje: 2018
Uredba (ES) št. 661/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o zahtevah za homologacijo za splošno varnost motornih vozil, njihovih priklopnikov ter sistemov, sestavnih delov in samostojnih tehničnih enot, namenjenih za taka vozila	Približevanje: 2018
Uredba (ES) št. 715/2007 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. junija 2007 o homologaciji motornih vozil glede na emisije iz lahkih potniških in gospodarskih vozil (Euro 5 in Euro 6) in o dostopu do informacij o popravilu in vzdrževanju vozil	Približevanje: 2018
Direktiva 2005/64/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. oktobra 2005 o homologaciji motornih vozil glede na njihovo ponovno uporabnost, možnost recikliranja in predelave	Približevanje: 2018
Direktiva 2006/40/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. maja 2006 o emisijah iz klimatskih naprav v motornih vozilih	Približevanje: 2015

▼ **M2**

2. Dvo- ali trikolesna motorna vozila	
Uredba (EU) št. 168/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. januarja 2013 o odobritvi in tržnem nadzoru dvo- ali trikolesnih vozil in štirikolesnikov	2017
3. Kmetijski ali gozdarski traktorji na kolesih	
Uredba (EU) št. 167/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. februarja 2013 o odobritvi in tržnem nadzoru kmetijskih in gozdarskih vozil	2016
Direktiva 2008/2/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. januarja 2008 o vidnem polju in brisalcih vetrobranskega stekla za kmetijske ali gozdarske traktorje na kolesih	2016

▼ **B**

Zakonodaja Unije	Rok za približevanje

KEMIKAJIJE▼ **M2****1. Uredba REACH in njeno izvajanje**

Uredba (ES) št. 1907/2006 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH) ter o ustanovitvi Evropske agencije za kemikalije ter spremembi Direktive 1999/45/ES ter razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 793/93 in Uredbe Komisije (ES) št. 1488/94 ter Direktive Sveta 76/769/EGS in direktiv Komisije 91/155/EGS, 93/67/EGS, 93/105/ES in 2000/21/ES	2019
Uredba Komisije (ES) št. 440/2008 z dne 30. maja 2008 o določitvi testnih metod v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006 Evropskega parlamenta in Sveta o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH)	2019

2. Nevarne kemikalije

Uredba (EU) št. 649/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. julija 2012 o izvozu in uvozu nevarnih kemikalij	2017
Direktiva 2012/18/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. julija 2012 o obvladovanju nevarnosti večjih nesreč, v katere so vključene nevarne snovi, ki spreminja in nato razveljavlja Direktivo Sveta 96/82/ES	2021
Direktiva 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi	2014
Direktiva 2012/19/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. julija 2012 o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO)	2016
Direktiva 2006/66/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. septembra 2006 o baterijah in akumulatorjih ter odpadnih baterijah in akumulatorjih in razveljavitvi Direktive 91/157/EGS	2013–14
Direktiva Sveta 96/59/ES z dne 16. septembra 1996 o odstranjevanju polikloriranih bifenilov in polikloriranih terfenilov (PCB/PCT)	Usklajeno leta 2009
Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 850/2004 z dne 29. aprila 2004 o obstojnih organskih onesnaževalih in spremembi Direktive 79/117/EGS	2013–14

3. Razvrščanje, pakiranje in označevanje

Uredba (ES) št. 1272/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o razvrščanju, označevanju in pakiranju snovi ter zmesi, o spremembi in razveljavitvi direktiv 67/548/EGS in 1999/45/ES ter spremembi Uredbe (ES) št. 1907/2006	2021

▼ **B****4. Detergenti**

Uredba (ES) št. 648/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o detergentih	Približevanje: 2013–2014



Zakonodaja Unije	Rok za približevanje
5. Gnojila	
Uredba (ES) št. 2003/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. oktobra 2003 o gnojilih	Približano 11. junija 2013
6. Predhodne sestavine pri prepovedanih drogah	
Uredba (ES) št. 273/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. februarja 2004 o predhodnih sestavinah pri prepovedanih drogah	Približevanje: 2015
7. Dobra laboratorijska praksa Uporaba načel in preverjanje njihove uporabe pri preskusih kemikalij, inšpekcijski pregledi in preverjanje dobre laboratorijske prakse	
Direktiva 2004/10/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. februarja 2004 o usklajevanju zakonov in drugih predpisov o uporabi načel dobre laboratorijske prakse ter preverjanju njihove uporabe pri preskusih kemičnih snovi	Približevanje: 2015
Direktiva 2004/9/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. februarja 2004 o inšpekcijskih pregledih in preverjanju dobre laboratorijske prakse (DLP)	Približevanje: 2013–2014
ZDRAVILA	
1. Zdravila za uporabo v humani medicini	
Direktiva Sveta 89/105/EGS z dne 21. decembra 1988 v zvezi s preglednostjo ukrepov, ki urejajo določanje cen zdravil za človeško uporabo in njihovo vključitev v področje nacionalnih sistemov zdravstvenega zavarovanja	Približevanje: 2014
Direktiva 2001/83/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. novembra 2001 o zakoniku Skupnosti o zdravilih za uporabo v humani medicini	Prenos: 2015
2. Zdravila za uporabo v veterinarski medicini	
Direktiva 2001/82/ES Evropskega parlamenta in sveta z dne 6. novembra 2001 o zakoniku Skupnosti o zdravilih za uporabo v veterinarski medicini	Približevanje: 2013
Direktiva Komisije 2006/130/ES z dne 11. decembra 2006 o izvajanju Direktive 2001/82/ES Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z določitvijo meril za izvzetje nekaterih zdravil za uporabo v veterinarski medicini, namenjenih živalim za proizvodnjo živil, iz zahteve za predložitev veterinarskega recepta	Približevanje: 2014
3. Razno	
Uredba (EU) št. 528/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2012 o dostopnosti na trgu in uporabi biocidnih proizvodov	Približevanje: 2014
Direktiva 2001/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. marca 2001 o namernem sproščanju gensko spremenjenih organizmov v okolje	Približevanje: 2015
Direktiva 2009/35/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2009 o barvilih, ki se lahko dodajajo zdravilom	Približevanje: 2015
Direktiva 2009/41/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. maja 2009 o uporabi gensko spremenjenih mikroorganizmov v zaprtih sistemih	Približevanje: 2015

▼B

Zakonodaja Unije	Rok za približevanje
Uredba Komisije (ES) št. 540/95 z dne 10. marca 1995, ki določa način poročanja o sumljivih nepričakovanih neželenih učinkih, ki niso resni, ne glede na to ali se pojavijo v Skupnosti ali v tretji državi, zdravil za uporabo v humani ali veterinarski medicini, ki so odobrena v skladu z določbami Uredbe Sveta (EGS) št. 2309/93	Približevanje: 2015
Uredba Komisije (ES) št. 1662/95 z dne 7. julija 1995 o določitvi podrobnih ureditev za izvajanje postopkov odločanja Skupnosti v zvezi s pridobitvijo dovoljenj za promet z zdravili za humano ali veterinarsko uporabo	Približevanje: 2015
Uredba Komisije (ES) št. 2141/96 z dne 7. novembra 1996 o pregledu vloge za prenos odobritve za trženje zdravil, ki spada na področje Uredbe Sveta (ES) št. 2309/93	Približevanje: 2015
Uredba (ES) št. 469/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. maja 2009 o dodatnem varstvenem certifikatu za zdravila	Približevanje: 2015

▼B

PRILOGA XVII

ZAJETI UKREPI



PRILOGA XVII-A

SANITARNI IN FITOSANITARNI UKREPI

DEL 1

Ukrepi, ki se uporabljajo za glavne kategorije živih živali

- I. Enoprsti kopitarji (vključno z zebrami), osli ali križanci navedenih vrst
- II. Govedo (vključno z *Bubalus bubalis* in *Bison*)
- III. Ovce in koze
- IV. Prašiči
- V. Perutnina (vključno s kokošmi, purani, pegatkami, racami in gosmi)
- VI. Ribe, žive
- VII. Raki
- VIII. Mehkužci
- IX. Ikre in gamete živih rib
- X. Valilna jajca
- XI. Seme, jajčne celice, zarodki
- XII. Drugi sesalci
- XIII. Drugi ptiči
- XIV. Plazilci
- XV. Dvoživke
- XVI. Drugi vretenčarji
- XVII. Čebele

DEL 2

Ukrepi, ki se uporabljajo za proizvode živalskega izvora

- I. **Glavne kategorije proizvodov živalskega izvora za prehrano ljudi**
 1. Sveže meso domačih kopitarjev, perutnine in lagomorfov, gojene in prostoživeče divjadi, vključno z drobovino
 2. Mleto meso, mesni pripravki, mehansko izkoščeno meso, mesni proizvodi
 3. Žive školjke
 4. Ribiški proizvodi
 5. Surovo mleko, kolostrum, mlečni izdelki in proizvodi iz kolostruma
 6. Jajca in jajčni proizvodi
 7. Žabji kraki in polži
 8. Topljena živalska maščoba in ocvirki
 9. Obdelani želodci, mehurji in čreva
 10. Želatina, surovina za proizvodnjo želatine za prehrano ljudi

▼B

11. Kolagen

12. Med in čebelarski proizvodi

II. Glavne kategorije proizvodov iz živalskih stranskih proizvodov

V klavnicah	Živalski stranski proizvodi za krmljenje kožuharjev
	Živalski stranski proizvodi za proizvodnjo hrane za hišne živali
	Kri in proizvodi iz krvi enoprstih kopitarjev za uporabo zunaj krmne verige
	Sveže ali ohlajene kože kopitarjev
	Živalski stranski proizvodi za proizvodnjo pridobljenih proizvodov za uporabo zunaj krmne verige
V mlekarnah	Mleko, mlečni izdelki in izdelki, pridobljeni iz mleka
	Kolostrum in proizvodi iz kolostruma
Drugi obrati za zbiranje živalskih stranskih proizvodov in ravnanje z njimi (tj. nepredelani/neobdelani materiali)	Kri in proizvodi iz krvi enoprstih kopitarjev za uporabo zunaj krmne verige
	Neobdelani proizvodi iz krvi, razen iz krvi enoprstih kopitarjev, za pridobljene proizvode, ki se uporabljajo zunaj krmne verige za farmsko gojene živali
	Obdelani proizvodi iz krvi, razen iz krvi enoprstih kopitarjev, za proizvodnjo pridobljenih proizvodov, ki se uporabljajo zunaj krmne verige za farmsko gojene živali
	Sveže ali ohlajene kože kopitarjev
	Ščetine prašičev iz tretjih držav ali njihovih regij, proste afriške prašičje kuge
	Kosti in proizvodi iz kosti (razen kostne moke), rogovi in proizvodi iz rogov (razen moke iz rogov) ter kopita in proizvodi iz kopit (razen moke iz kopit) za druge vrste uporabe kakor za posamična krmila, organska gnojila in sredstva za izboljšanje tal
	Rogovi in proizvodi iz rogov (razen moke iz rogov) ter kopita in proizvodi iz kopit (razen moke iz kopit) za proizvodnjo organskih gnojil ali sredstev za izboljšanje tal
	Želatina, ki ni namenjena za prehrano ljudi, za uporabo v fotografski industriji
	Volna in dlake
	Obdelano perje, deli peres in puh
V predelovalnih obratih	Predelane živalske beljakovine, vključno z mešanicami in proizvodi, ki niso hrana za hišne živali, ki vsebujejo take beljakovine
	Proizvodi iz krvi, ki se lahko uporabljajo kot posamična krmila
	Obdelane kože kopitarjev
	Obdelane kože prežvekovalcev in enoprstih kopitarjev (21 dni)
	Ščetine prašičev iz tretjih držav ali njihovih regij, ki niso proste afriške prašičje kuge
	Ribje olje za uporabo kot posamična krmila ali za namene zunaj krmne verige
	Topljena maščoba za uporabo kot posamična krmila

▼B

	Topljena maščoba za nekatere uporabe zunaj krmne verige za farmsko gojene živali
	Želatina ali kolagen za uporabo kot posamična krmila ali za namene zunaj krmne verige
	Hidrolizirane beljakovine, dikalcijev fosfat ali trikalcijski fosfat za uporabo kot posamična krmila ali za namene zunaj krmne verige
	Čebelarški stranski proizvodi, namenjeni izključno za uporabo v čebelarstvu
	Maščobni derivati za uporabo zunaj krmne verige
	Maščobni derivati za uporabo kot krmilo ali zunaj krmne verige
	Jajčni proizvodi, ki se lahko uporabljajo kot posamična krmila
V obratih za proizvodnjo hrane za hišne živali (vključno z obrati, ki proizvajajo pasje žvečilke in aromatično drobovino)	Konzervirana hrana za hišne živali
	Predelana hrana za hišne živali, razen konzervirane hrane za hišne živali
	Pasje žvečilke
	Surova hrana za hišne živali za neposredno prodajo
	Aromatična drobovina za uporabo pri proizvodnji hrane za hišne živali
V obratih za izdelavo lovskih trofejev	Obdelane lovske trofeje in drugi preparati ptic in kopitarjev, ki vsebujejo samo kosti, rogove, kopita, kremplje, rogovje, zobovje ali kože
	Lovske trofeje ali drugi preparati ptic in kopitarjev iz celih delov, ki niso bili obdelani
V obratih ali objektih, ki proizvajajo vmesne proizvode	Vmesni proizvodi
Gnojila in sredstva za izboljšanje tal	Predelane živalske beljakovine, vključno z mešanicami in proizvodi, ki niso hrana za hišne živali, ki vsebujejo take beljakovine
	Predelan gnoj, proizvodi, pridobljeni iz predelanega gnoja in gvana netopirjev
V skladiščih za pridobljene proizvode	Vsi pridobljeni proizvodi

III. Povzročitelji bolezni**Del 3****Rastline, rastlinski proizvodi in drugo blago**

Rastline, rastlinski proizvodi in drugo blago⁽¹⁾, ki so potencialni prenašalci škodljivih organizmov, lahko glede na svojo naravo ali zaradi predelave povzročijo tveganje za vnos ali razširitev škodljivih organizmov

Del 4**Ukrepi, ki se uporabljajo za živilske in krmne dodatke**

Hrana:

1. živilski dodatki (vsi živilski dodatki in barvila);

⁽¹⁾ Embalaža, transportna sredstva, vsebniki, zemlja in rastni substrat ter vsak drug organizem, predmet ali snov, v katerem se lahko prenašajo ali razširjajo škodljivi organizmi.

▼B

2. pripomočki za predelavo;
3. arome v živilih;
4. živilski encimi.

Krma ⁽¹⁾:

5. krmni dodatki;
6. posamična krmila;
7. krmna mešanica in hrana za hišne živali, razen če so zajeti v delu 2 (II);
8. neželene snovi v krmilu.

⁽¹⁾ Samo živalski stranski proizvodi živali ali delov živali, za katere je bilo ugotovljeno, da so ustrezni za prehrano ljudi, se lahko uporabijo znotraj krmne verige za farmsko gojene živali.



PRILOGA XVII-B

STANDARDI DOBREGA POČUTJA ŽIVALI

Standardi dobrega počutja živali glede:

1. omamljanja in zakola živali;
2. prevoza živali in z njim povezanimi postopki;
3. živali za rejo.



PRILOGA XVII-C

DRUGI UKREPI, ZAJETI V POGLAVJU 4 NASLOVA V

1. Kemikalije, ki izvirajo iz migracije snovi iz embalaže
2. Sestavljeni proizvodi
3. Gensko spremenjenimi organizmi (GSO)
4. Hormoni za pospeševanje rasti, tireostatiki, nekateri hormoni in beta-agonisti.



PRILOGA XVII-D

UKREPI, KI SE VKLJUČIJO PO PRIBLIŽANJU ZAKONODAJE

1. Kemikalije za dekontaminacijo hrane
2. Kloniranje
3. Obsevanje (ionizacija)

▼B

PRILOGA XVIII

**SEZNAMI BOLEZNI ŽIVALI IN ŽIVALI IZ AKVAKULTURE, KI JIH
JE TREBA PRIJAVITI, IN ŠKODLJIVIH ORGANIZMOV, ZA KATERE
SE LAHKO PRIZNA REGIONALNA NENAPADENOST**

*PRILOGA XVIII- A***BOLEZNI ŽIVALI IN RIB, KI JIH JE TREBA PRIJAVITI, ZA KATERE
JE PRIZNAN STATUS POGODBENIC IN ZA KATERE SE LAHKO
SPREJMEJO SKLEPI O REGIONALIZIACIJI**

1. Slinavka in parkljevka
2. Vezikularna bolezen prašičev
3. Vezikularni stomatitis
4. Afriška konjska kuga
5. Afriška prašičja kuga
6. Bolezen modrikastega jezika
7. Patogena aviarna influenza
8. Atipična kokošja kuga (AKK)
9. Goveja kuga
10. Klasična prašičja kuga
11. Pljučna kuga govedi
12. Kuga drobnice
13. Osepnice ovac in koz
14. Mrzlica doline Rift
15. Vozličasti dermatitis
16. Venezuelski encefalomyelitis kopitarjev
17. Smrkavost – maleus
18. Spolna kuga konj – durina
19. Tešinska bolezen prašičev
20. Nalezljiva hematopoetska nekroza (IHN)
21. Virusna hemoragična septikemija (VHS)
22. Infekciозна anemija lososov (ISA)
23. Bonamioza (*Bonamia ostreae*)
24. Martelioza

*PRILOGA XVIII-B***PRIZNAVANJE STATUSA ŠKODLJIVIH ORGANIZMOV, OBMOČIJ
BREZ ŠKODLJIVIH ORGANIZMOV ALI VAROVANIH OBMOČIJ****A. Priznavanje statusa škodljivih organizmov**

Vsaka pogodbenica sestavi in predloži seznam reguliranih škodljivih organizmov, ki temelji na naslednjih načelih:

1. škodljivi organizmi, za katere ni znano, da se pojavljajo v katerem koli delu območja;
2. škodljivi organizmi, za katere je znano, da se pojavljajo v katerem koli delu območja in so pod uradnim nadzorom;
3. škodljivi organizmi, za katere je znano, da se pojavljajo v katerem koli delu območja, so pod uradnim nadzorom in za katere se vzpostavijo območja, prosta škodljivih organizmov, ali varovana območja.

Vse spremembe na seznamu škodljivih organizmov je treba takoj sporočiti drugi pogodbenici, razen če to ni sporočeno zadevnim mednarodnim organizacijam.

B. Priznavanje območij brez škodljivih organizmov in varovanih območij

Pogodbenici priznavata varovana območja in koncept varovanih območij, prostih škodljivih organizmov, in njihovo izvajanje v skladu z Mednarodnimi standardi za fitosanitarne ukrepe.



PRILOGA XIX

REGIONALIZACIJA ALI DOLOČANJE OBMOČIJ, OBMOČJA BREZ ŠKODLJIVIH ORGANIZMOV IN VAROVANA OBMOČJA

A. Bolezni živali in živali iz ribogojstva

1. Bolezni živali

Podlaga za priznavanje statusa za živalske bolezni na ozemlju ali v regiji pogodbenice je Zoosanitarni kodeks OIE za kopenske živali. Podlaga za sklepe o regionalizaciji za živalsko bolezen je Zoosanitarni kodeks OIE za kopenske živali.

2. Bolezni živali iz ribogojstva

Podlaga za sklepe o regionalizaciji za bolezni živali iz ribogojstva je Kodeks OIE o zdravju vodnih živali.

B. Škodljivi organizmi

Merila za oblikovanje območij brez škodljivih organizmov ali varovanih območij za nekatere škodljive organizme so v skladu z določbami:

— Mednarodnega standarda FAO za fitosanitarne ukrepe št. 4 o „zahtevah za vzpostavitev območij brez škodljivih organizmov“ in ustreznimi opredelitvami Mednarodnih standardov za fitosanitarne ukrepe ali

— Člen 2(1)(h) Direktive 2000/29/ES z dne 8. maja 2000 o varstvenih ukrepih proti vnosu organizmov, škodljivih za rastline ali rastlinske proizvode, v Skupnost in proti njihovemu širjenju v Skupnosti

C. Merila za priznavanje posebnega statusa za živalske bolezni na ozemlju ali v regiji pogodbenice

1. Kadar pogodbenica uvoznica meni, da je njeno ozemlje ali del njenega ozemlja prosto živalske bolezni, razen bolezni iz Priloge XVIII-A k temu sporazumu, pogodbenici izvoznici predloži ustrezno dodatno dokumentacijo, ki navaja zlasti naslednja merila:

— naravo bolezni in zgodovino njenega pojavljanja na njenem ozemlju,

— rezultate nadzornega testiranja na podlagi seroloških, mikrobioloških, patoloških ali epidemioloških preiskav ter dejstva, da je treba bolezen v skladu z zakonom prijaviti pristojnim organom,

— obdobje, v katerem se je izvajal nadzor,

— kjer je to ustrezno, obdobje, v katerem je bilo prepovedano cepljenje proti bolezni, in zemljepisno območje, ki ga je prepoved zadevala,

— režim za preverjanje odsotnosti bolezni.

▼B

2. Dodatna splošna ali posebna jamstva, ki jih lahko zahteva pogodbenica uvoznica, ne smejo presegati jamstev, ki jih pogodbenica uvoznica izvaja na domačem trgu.
3. Pogodbenici se medsebojno obvestita o vseh spremembah meril iz odstavka 1 te točke, ki se nanašajo na bolezen. Dodatna jamstva, opredeljena v skladu z odstavkom 2 te točke, lahko zaradi take priglasitve Pododbor za sanitarne in fitosanitarne ukrepe spremeni ali umakne.



PRILOGA XX

ZAČASNA ODOBRITEV OBRATOV

Pogoji in določila za začasno odobritev obratov

1. Začasna odobritev obratov pomeni, da pogodbenica uvoznica za namen uvoza začasno odobri obrate v pogodbenici izvoznici na podlagi ustreznih jamstev, ki jih zagotovi navedena pogodbenica, ne da bi pogodbenica uvoznica pred tem izvedla inšpekcije posameznih obratov v skladu z določbami odstavka 4 te priloge. Postopek in pogoji iz odstavka 4 te priloge se uporabijo za spreminjanje ali dopolnjevanje seznamov iz odstavka 2 te priloge, da se upoštevajo novi načini uporabe in prejeta jamstva. Preverjanje je v skladu z določbami odstavka 4(d) lahko del postopka, vendar samo kar zadeva izhodiščni seznam obratov.

2. Začasna odobritev se na začetku uporablja za naslednje kategorije obratov.

2.1 Obrati za proizvode živalskega izvora, namenjene za prehrano ljudi:

— klavnice za sveže meso domačih kopitarjev, perutnine in lagomorfov ter gojene divjadi (Priloga XVII-A, del 1);

— obrati za predelavo divjadi;

— razsekovalnice;

— obrati za mleto meso, mesne pripravke, mehansko izkoščeno meso in mesne proizvode;

— centri za čiščenje in centri za razpošiljanje živih školjk;

— Obrati za:

— jajčne proizvode,

— mlečne proizvode,

— ribiške proizvode,

— obdelane želodce, mehurje in čreva,

— želatino in kolagen,

— ribje olje;

— predelovalna plovila;

— zamrzovalna plovila.

2.2 Odobreni ali registrirani obrati za proizvodnjo živalskih stranskih proizvodov in glavne kategorije proizvodov živalskega izvora za prehrano ljudi

▼ B

Vrsta odobrenega ali registriranega obrata in objektov	Proizvod
Klavnice	Živalski stranski proizvodi za krmljenje kožuharjev
	Živalski stranski proizvodi za proizvodnjo hrane za hišne živali
	Kri in proizvodi iz krvi enoprstih kopitarjev za uporabo zunaj krmne verige
	Sveže ali ohlajene kože kopitarjev
	Živalski stranski proizvodi za proizvodnjo pridobljenih proizvodov za uporabo zunaj krmne verige
Mlekarnice	Mleko, mlečni izdelki in izdelki, pridobljeni iz mleka
	Kolostrum in proizvodi iz kolostruma
Drugi obrati za zbiranje živalskih stranskih proizvodov in ravnanje z njimi (tj. nepredelani/neobdelani materiali)	Kri in proizvodi iz krvi enoprstih kopitarjev za uporabo zunaj krmne verige
	Neobdelani proizvodi iz krvi, razen iz krvi enoprstih kopitarjev, za pridobljene proizvode, ki se uporabljajo zunaj krmne verige za farmsko gojene živali
	Obdelani proizvodi iz krvi, razen iz krvi enoprstih kopitarjev, za proizvodnjo pridobljenih proizvodov, ki se uporabljajo zunaj krmne verige za farmsko gojene živali
	Sveže ali ohlajene kože kopitarjev
	Ščetine prašičev iz tretjih držav ali njihovih regij, proste afriške prašičje kuge
	Kosti in proizvodi iz kosti (razen kostne moke), rogovi in proizvodi iz rogov (razen moke iz rogov) ter kopita in proizvodi iz kopit (razen moke iz kopit) za druge vrste uporabe kakor za posamična krmila, organska gnojila in sredstva za izboljšanje tal
	Rogovi in proizvodi iz rogov (razen moke iz rogov) ter kopita in proizvodi iz kopit (razen moke iz kopit) za proizvodnjo organskih gnojil ali sredstev za izboljšanje tal
	Želatina, ki ni namenjena za prehrano ljudi, za uporabo v fotografski industriji
	Volna in dlake
	Obdelano perje, deli peres in puh
Predelovalni obrati	Predelane živalske beljakovine, vključno z mešanicami in proizvodi, ki niso hrana za hišne živali, ki vsebujejo take beljakovine
	Proizvodi iz krvi, ki se lahko uporabljajo kot posamična krmila
	Obdelane kože kopitarjev
	Obdelane kože prežvekovalcev in enoprstih kopitarjev (21 dni)
	Ščetine prašičev iz tretjih držav ali njihovih regij, ki niso proste afriške prašičje kuge
	Ribje olje za uporabo kot posamična krmila ali za namene zunaj krmne verige

▼ **B**

Vrsta odobrenega ali registriranega obrata in objektov	Proizvod
	Topljena maščoba za uporabo kot posamična krmila
	Topljena maščoba za nekatere uporabe zunaj krmne verige za farmsko gojene živali
	Želatina ali kolagen za uporabo kot posamična krmila ali za namene zunaj krmne verige
	Hidrolizirane beljakovine, dikalcijev fosfat ali trikalcijski fosfat za uporabo kot posamična krmila ali za namene zunaj krmne verige
	Čebelarški stranski proizvodi, namenjeni izključno za uporabo v čebelarstvu
	Maščobni derivati za uporabo zunaj krmne verige
	Maščobni derivati za uporabo kot krmilo ali zunaj krmne verige
	Jajčni proizvodi, ki se lahko uporabljajo kot posamična krmila
Obrati za proizvodnjo hrane za hišne živali (vključno z obrati, ki proizvajajo pasje žvečilke in aromatično drobovino)	Konzervirana hrana za hišne živali
	Predelana hrana za hišne živali, razen konzervirane hrane za hišne živali
	Pasje žvečilke
	Surova hrana za hišne živali za neposredno prodajo
	Aromatična drobovina za uporabo pri proizvodnji hrane za hišne živali
Obrati za izdelavo lovskih trofejev	Obdelane lovske trofeje in drugi preparati ptic in kopitarjev, ki vsebujejo samo kosti, rogove, kopita, kremplje, rogovje, zobovje ali kože
	Lovske trofeje ali drugi preparati ptic in kopitarjev iz celih delov, ki niso bili obdelani
Obrati ali objekti, ki proizvajajo vmesne proizvode	Vmesni proizvodi
Gnojila in sredstva za izboljšanje tal	Predelane živalske beljakovine, vključno z mešanicami in proizvodi, ki niso hrana za hišne živali, ki vsebujejo take beljakovine
	Predelan gnoj, proizvodi, pridobljeni iz predelanega gnoja in gvana netopirjev
Skladišča za pridobljene proizvode	Vsi pridobljeni proizvodi

3. Pogodbenica uvoznica sestavi sezname začasno odobrenih obratov iz odstavkov 2.1 in 2.2 in poskrbi, da so dostopni javnosti.

4. Pogoji in postopki za začasno odobritev:

- (a) če je pogodbenica uvoznica odobrila uvoz zadevnega živalskega proizvoda iz države izvoznice in so bili vzpostavljeni ustrezni uvozni pogoji in zahteve za izdajanje spričeval;

▼B

- (b) če je pristojni organ pogodbenice izvoznice pogodbenici uvoznici predložil zadovoljiva jamstva, da obrati na njegovem seznamu ali seznamih izpolnjujejo ustrezne zdravstvene zahteve pogodbenice uvoznice in je uradno odobril obrate s seznamov za izvoz v pogodbenico uvoznico;
- (c) pristojni organ pogodbenice izvoznice mora imeti resnična pooblastila, da ob neizpolnjevanju jamstev začasno prekine vse dejavnosti izvoza v pogodbenico uvoznico iz obrata, za katerega je zagotovil jamstva;
- (d) preverjanje s strani pogodbenice uvoznice v skladu z določbami člena 188 tega sporazuma je lahko del postopka za začasno odobritev. To preverjanje zadeva sestavo in organiziranost pristojnega organa, odgovornega za odobritev obrata, ter pooblastila, ki jih ima ta pristojni organ na voljo, in jamstva, ki jih lahko zagotovi v zvezi z izvajanjem pravil pogodbenice uvoznice. To preverjanje lahko vključuje preglede na kraju samem določenega reprezentativnega števila obratov s seznama ali seznamov, ki jih predloži pogodbenica izvoznica, na kraju samem.

Ob upoštevanju specifične sestave in porazdelitve pristojnosti znotraj Unije lahko tako preverjanje v Uniji zadeva posamezne države članice;

- (e) Na podlagi rezultatov preverjanja iz točke (d) tega odstavka lahko pogodbenica uvoznica spremeni obstoječi seznam obratov.



PRILOGA XXI

POSTOPEK PRIZNAVANJA ENAKOVREDNOSTI

1. Načela

- (a) Enakovrednost se lahko določi za posamezen ukrep ali skupino ukrepov ali sistem, povezan z določenim primarnim proizvodom ali kategorijami primarnih proizvodov ali obema;
- (b) če pogodbenica uvoznica pregleduje zahtevek za priznavanje enakovrednosti ukrepov v zvezi z določenim proizvodom pogodbenice izvoznice to ne sme biti razlog za oviranje trgovine ali ustavitev tekočega uvoza zadevnega proizvoda iz pogodbenice izvoznice;
- (c) postopek priznavanja enakovrednosti ukrepov je interaktiven proces med pogodbenico izvoznico in pogodbenico uvoznico. Ta postopek vključuje objektivni dokaz enakovrednosti posameznih ukrepov pogodbenice izvoznice in objektivno presojo enakovrednosti z namenom morebitnega priznavanja enakovrednosti v pogodbenici uvoznici;
- (d) končno priznavanje enakovrednosti ustreznih ukrepov pogodbenice izvoznice je v izključni pristojnosti pogodbenice uvoznice.

2. Predpogoji

- (a) Uvrstitev na seznam je odvisna od zdravstvenega stanja ali stanja škodljivih organizmov, zakonodaje ter učinkovitosti sistema inšpekcij in nadzora, povezanega s proizvodom v pogodbenici izvoznici. V ta namen se upošteva zakonodaja v zadevnem sektorju in tudi sestava pristojnega organa države izvoznice, njena vodstvena hierarhija, pristojnosti, operativni postopki in viri ter učinkovitost pristojnih organov, kar zadeva inšpekcije in nadzorne sisteme, vključno s stopnjo izvrševanja v zvezi s proizvodom ter rednostjo in hitrostjo pri pošiljanju informacij pogodbenici uvoznici ob ugotovljenih tveganjih. Tako priznavanje je lahko utemeljeno z dokumentacijo, preverjanjem in dokumenti, poročili in informacijami, povezanimi s preteklimi izkušnjami, ocenami in preverjanjem;
- (b) Pogodbenici lahko začneta postopek priznavanja enakovrednosti v skladu s členom 183 tega sporazuma po uspešno zaključni zakonodajnem približanju ukrepa, skupine ukrepov ali sistemov, vključenih v seznam zakonodaje, ki jo je treba približati, iz člena 181(4) tega sporazuma;
- (c) pogodbenica izvoznica postopek začne šele, ko pogodbenica uvoznica zanj ne uporablja zaščitnih ukrepov za proizvod.

3. Postopek

- (a) Pogodbenica izvoznica postopek začne tako, da pogodbenici uvoznici predloži zahtevek za priznavanje enakovrednosti posameznega ukrepa ali skupin ukrepov ali sistema za primarni proizvod ali kategorijo primarnih proizvodov v sektorju ali podsektorju ali v obeh;

▼B

- (b) Kadar je to primerno, ta zahtevek vključuje tudi zahtevek in potrebno dokumentacijo za odobritev s strani pogodbenice uvoznice na podlagi enakovrednosti kakšnega koli programa ali načrta pogodbenice izvoznice, ki ga pogodbenica uvoznica zahteva, in/ali statusa približanja v zvezi z ukrepi ali sistemi iz točke (a), kakor je določen v Prilogi XXIV tega sporazuma, kot pogoj za odobritev uvoza navedenega primarnega proizvoda ali kategorije primarnih proizvodov;
 - (c) s tem zahtevkom pogodbenica izvoznica:
 - (i) pojasni pomen navedenega primarnega proizvoda ali kategorije primarnih proizvodov za trgovanje;
 - (ii) izmed skupnih ukrepov, izraženih v uvoznih pogojih pogodbenice uvoznice, ki se uporabljajo za navedeni primarni proizvod ali kategorijo primarnih proizvodov, opredeli posamezne ukrepe, ki jih lahko izpolni;
 - (iii) opredeli posamezne ukrepe, za katere zahteva enakovrednost, med skupnimi ukrepi, izraženimi v uvoznih pogojih pogodbenice uvoznice, ki se uporabljajo za navedeni primarni proizvod ali kategorijo primarnih proizvodov;
 - (d) v odgovor na ta zahtevek pogodbenica uvoznica pojasni skupni in posamični cilj in utemeljitve v ozadju njenih ukrepov, skupaj z opredelitvijo tveganja;
 - (e) s tem pojasnilom pogodbenica uvoznica pogodbenico izvoznico obvesti o povezavi med svojimi domačimi ukrepi in izvoznimi pogoji za navedeni primarni proizvod;
 - (f) pogodbenica izvoznica pogodbenici uvoznici objektivno dokaže, da so opredeljeni ukrepi enakovredni z uvoznimi pogoji za navedeni primarni proizvod ali kategorijo primarnih proizvodov;
 - (g) pogodbenica uvoznica objektivno oceni dokazilo pogodbenice izvoznice o enakovrednosti;
 - (h) pogodbenica uvoznica sklene, ali je enakovrednost dosežena ali ne;
 - (i) pogodbenica uvoznica pogodbenici izvoznici predloži izčrpno pojasnilo in dodatne podatke za določitev enakovrednosti in svojo odločitev, če pogodbenica izvoznica to zahteva.
4. Dokazilo pogodbenice izvoznice o enakovrednosti ukrepov in ocena pogodbenice uvoznice o tem dokazilu
- (a) Pogodbenica izvoznica objektivno dokaže enakovrednost za vsakega od opredeljenih ukrepov pogodbenice uvoznice, določenih v njenih uvoznih pogojih. Kadar je to ustrezno, se enakovrednost objektivno dokaže za vsak načrt ali program, ki ga pogodbenica uvoznica zahteva za odobritev uvoza (npr. program nadzora nad ostanki škodljivih snovi);
 - (b) objektivni dokaz in ocena v tem kontekstu naj temeljita, kolikor je to mogoče, na:
 - mednarodno priznanih standardih, in/ali standardih, ki temeljijo na ustreznih znanstvenih dokazih, in/ali
 - oceni tveganja in/ali

▼B

- dokumentih, poročilih in informacijah, povezani s preteklimi izkušnjami, ocenami in preverjanjih ter
 - pravnem statusu ali stopnji upravnega statusa ukrepov ter
 - stopnji izvajanja in izvrševanja zlasti na podlagi:
 - ustreznih izsledkov v programih spremljanja in nadzora,
 - izsledkov inšpekcije pogodbenice izvoznice,
 - izsledkov analize s priznanimi analitskimi metodami,
 - izsledkov preverjanj in uvoznih pregledov v državi uvoznici,
 - učinkovitosti pristojnih organov države izvoznice ter
 - preteklih izkušenj.
5. Sklepi pogodbenice uvoznice
- Če pogodbenica uvoznica sprejme negativen sklep, pogodbenici izvoznici predloži podrobno in utemeljeno obrazložitev.
6. Enakovrednost fitosanitarnih ukrepov v zvezi z rastlinami in rastlinskimi proizvodi temelji na pogojih iz člena 183(6) tega sporazuma.



PRILOGA XXII

PREGLEDI OB UVOZU IN INŠPEKCIJSKE TAKSE

A. Načela pregledov ob uvozu

Pregled ob uvozu sestavljajo pregledi dokumentacije, pregledi istovetnosti in fizični pregledi.

Kar zadeva živali in živalske izdelke, so fizični pregledi in njihova pogostost odvisni od stopnje tveganja, povezane s takim uvozom.

Pri izvajanju pregledov v zvezi z zdravjem rastlin pogodbenica uvoznica zagotovi, da se rastline, rastlinski proizvodi in drugo blago podrobno pregledajo na uradni osnovi, bodisi v celoti bodisi njihov reprezentativen vzorec, s čimer se zagotovi, da niso okužene s škodljivimi organizmi.

Če pregledi pokažejo neskladnost z ustreznimi standardi in/ali zahtevami, pogodbenica uvoznica sprejme uradne ukrepe, sorazmerne z zadevnim tveganjem. Kadar je to mogoče, dobi uvoznik ali njegov predstavnik dostop do pošiljke in priložnost, da zagotovi vse pomembne informacije, s katerimi pogodbenici uvoznici pomaga pri končni odločitvi v zvezi s pošiljko. Takšna odločitev je sorazmerna s stopnjo tveganja, povezano s takim uvozom.

B. Pogostost fizičnih pregledov

B.1. Uvoz živali in izdelkov iz živali v EU in Republiko Moldavijo

Vrsta mejne kontrole	Pogostost
1. Pregledi dokumentacije	100 %
2. Pregledi istovetnosti	100 %
3. Fizični pregledi	
Žive živali 100 %	100 %
Proizvodi kategorije I Sveže meso, vključno s klavničnimi proizvodi, in proizvodi iz mesa govedi, ovac, koz, prašičev in kopitarjev, določenih v Direktivi Sveta 64/433/EGS z dne 26. junija 1964 o zdravstvenih problemih za proizvodnjo in trženje svežega mesa, kakor je bila spremenjena Ribji proizvodi v hermetično zaprti posodi, ki jim omogoča stabilnost pri sobni temperaturi, sveže in zamrznjene ribe ter sušeni in/ali soljeni ribiški proizvodi Cela jajca Mast in topljene masti Živalska čreva Valilna jajca	20 %



Vrsta mejne kontrole	Pogostost
Proizvodi kategorije II Perutnina in proizvodi iz perutnine Zajčje meso, meso divjadi (prostoživeče/farmsko gojene) in njihovi proizvodi Mleko in mlečni izdelki za prehrano ljudi Jajčni proizvodi Predelane živalske beljakovine za prehrano ljudi (100 % za prvih šest pošilk v nepakiranem stanju – Direktiva Sveta 92/118/EGS z dne 17. decembra 1992 o zahtevah zdravstvenega varstva živali in javnozdravstvenega varstva, ki urejajo trgovino in uvoz v Skupnost za izdelke, ki niso predmet navedenih zahtev, določenih v posebnih pravilih Skupnosti iz Priloge A(I) Direktive 89/662/EGS, glede povzročiteljev bolezni pa v Direktivi 90/425/EGS, kakor je bila spremenjena) Drugi ribiški proizvodi, razen tistih, ki so navedeni v Odločbi Komisije 2006/766/EGS z dne 6. novembra 2006 o določitvi seznamov tretjih držav in ozemelj, iz katerih je dovoljen uvoz školjk, iglokožcev, plaščarjev, morskih polžev in ribiških proizvodov, kakor je bila spremenjena Školjke Med	50 %
Proizvodi kategorije III Seme Zarodki Gnoj Mleko in mlečni izdelki (ne za prehrano ljudi) Želatina Žabji kraki in polži Kosti in proizvodi iz kosti Kože Ščetine, volna, dlaka in perje Rogovi, proizvodi iz rogov, kopita in proizvodi iz kopit Čebelarski proizvodi Lovske trofeje Predelana hrana za hišne živali Surovine za proizvodnjo hrane za hišne živali Surovine, kri, proizvodi iz krvi, žleze in organi za farmacevtsko ali tehnično uporabo Seno in slama Povzročitelji bolezni Predelane živalske beljakovine (pakirane)	Najmanj 1 % Največ 10 %

▼ B

Vrsta mejne kontrole	Pogostost
Predelane živalske beljakovine, ne za prehrano ljudi (nepakirane)	100 % za prvih šest pošilk v neparkiranem stanju (točki 10 in 11 poglavja II Priloge VII k Uredbi 1774/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. oktobra 2002 o določitvi zdravstvenih pravil za živalske stranske proizvode, ki niso namenjeni prehrani ljudi, kakor je bila spremenjena).

B.2. Uvoz neživalske hrane v EU in Republiko Moldavijo

— čili (<i>Capsicum annum</i>), zdrobljen ali zmlet — ex 0904 20 90	10 % za barvila sudan iz vseh tretjih držav
— proizvodi iz čilija (curry) — 0910 91 05	
— <i>Curcuma longa</i> (kurkuma) — 0910 30 00 (hrana — <i>posušene začimbe</i>)	
— rdeče palmovo olje — ex 1511 10 90	

B.3. Uvoz rastlin, rastlinskih proizvodov in drugega blaga v EU ali Republiko Moldavijo

Za rastline, rastlinske proizvode in drugo blago iz dela B Priloge V k Direktivi 2000/29/ES:

Pogodbenica uvoznica izvaja preglede, da preveri fitosanitarni status pošilk.

Za regulirane primarne proizvode, razen rastlin, rastlinske proizvode in drugo blago, določeno v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 1756/2004 z dne 11. oktobra 2004 o določitvi podrobnih pogojev za zahtevane dokaze in merila za vrsto in stopnjo zmanjšanja pogostnosti zdravstvenih pregledov nekaterih rastlin, rastlinskih proizvodov ali drugih predmetov, navedenih v delu B Priloge V k Direktivi 2000/29/ES, se lahko določi zmanjšano število pregledov ob uvozu v zvezi z zdravjem rastlin.



PRILOGA XXIII

CERTIFICIRANJE

A. Načela certificiranja

Rastline in rastlinski proizvodi ter drugo blago

V zvezi s certificiranjem rastlin in rastlinskih proizvodov ter drugega blaga pristojni organi uporabljajo načela iz ustreznih Mednarodnih standardov za fitosanitarne ukrepe.

Živali in živalski proizvodi:

1. Pristojni organi pogodbenic zagotovijo, da uradniki, pristojni za izdajanje spričeval, zadovoljivo poznajo veterinarsko zakonodajo, kar zadeva živali ali živalske proizvode, za katere je treba izdati spričevalo, in so na splošno obveščeni o pravilih za sestavljanje in izdajanje spričeval in po potrebi o značaju in obsegu poizvedb, testov ali pregledov, ki naj bi se izvedli pred izdajo spričeval.
2. Uradniki, pristojni za izdajanje spričeval, ne smejo potrditi podatkov, s katerimi niso seznanjeni ali ki jih ne morejo preveriti.
3. Uradniki, pristojni za izdajanje spričeval, ne smejo podpisovati praznih ali nepopolnih spričeval ali spričeval za živali ali živalske proizvode, ki jih niso pregledali ali ki niso več v njihovi pristojnosti. Kadar se spričevalo podpiše na podlagi drugega spričevala ali potrdila, mora imeti uradnik, pristojen za izdajo spričevala, pred podpisom na voljo navedeni dokument.
4. Uradnik, pristojen za izdajo spričevala, lahko potrdi podatke:
 - (a) ki jih je na podlagi odstavkov od 1 do 3 te priloge preverila druga oseba, ki jo je za to pooblastil pristojni organ in ki je delovala pod nadzorom navedenega organa, če lahko uradnik, pristojen za izdajo spričeval, preveri točnost podatkov; ali
 - (b) ki so bili pridobljeni v okviru programov spremljanja v povezavi z uradno priznanimi sistemi zagotavljanja kakovosti ali prek sistema epidemiološkega nadzora, kadar je to odobreno po zadevni veterinarski zakonodaji.
5. Pristojni organi pogodbenic sprejmejo vse potrebne ukrepe, s katerimi zagotovijo integriteto certificiranja. Zlasti poskrbijo, da uradniki, pristojni za izdajanje spričeval, ki jih imenujejo:
 - (a) imajo status, ki zagotavlja njihovo nepristranskost, in nimajo neposrednega komercialnega interesa za živali ali izdelke, za katere izdajajo spričevala, ali za obrate ali objekte, iz katerih ti izhajajo; ter
 - (b) se v celoti zavedajo pomena vsebine vsakega spričevala, ki ga podpišejo.
6. Spričevala so sestavljena tako, da se določeno spričevalo nanaša na določeno pošiljko v jeziku, ki ga razume uradnik, pristojen za izdajo spričevala, in vsaj v enem od uradnih jezikov pogodbenice uvoznice, kakor je opredeljeno v delu C te priloge.

Datum podpisa na spričevalu ne sme biti po datumu odpreme pošiljk.

▼B

7. Vsak pristojni organ mora biti sposoben povezati spričevalo z ustreznim uradnikom, pristojnim za izdajanje spričeval, in zagotoviti, da je izvod vseh izdanih spričeval na voljo za obdobje, ki ga določi ta pristojni organ.
8. Vsaka pogodbenica uvede preglede in nadzor, kakršni so potrebni za preprečevanje izdajanja ali uporabe lažnih ali zavajajočih spričeval, ki so dozdevno izdana ali uporabljena za namen, določen v veterinarski zakonodaji.
9. Brez poseganja v kakršne koli sodne postopke ali kazni pristojni organi izvajajo preiskave ali preglede in sprejemajo ustrezne ukrepe za kaznovanje vseh primerov lažnega ali zavajajočega izdajanja spričeval, na katere so opozorjeni. Med takimi ukrepi je lahko začasno suspendiranje uradnikov, ki so pristojni za izdajanje spričeval, do konca preiskave. Zlasti:
 - (a) če se med pregledi ugotovi, da je uradnik, pristojen za izdajanje spričeval, zavestno izdal lažno spričevalo, pristojni organ sprejme vse potrebne ukrepe, s katerimi v največji meri zagotovi, da zadevna oseba ne more ponoviti prekrška;
 - (b) če se med pregledi ugotovi, da je posameznik ali podjetje goljufivo uporabilo ali spremenilo uradno spričevalo, pristojni organ sprejme vse potrebne ukrepe, s katerimi v največji meri zagotovi, da posameznik ali podjetje ne more ponoviti prekrška. Taki ukrepi lahko vključujejo zavrnitev izdaje uradnega spričevala zadevni osebi ali podjetju.

B. Spričevalo iz člena 186(2)(a) tega sporazuma

Potrditev zdravstvene ustreznosti v spričevalu izraža status enakovrednosti zadevnega primarnega proizvoda. Potrditev zdravstvene ustreznosti navaja skladnost s proizvodnimi standardi pogodbenice izvoznice, ki jih je pogodbenica uvoznica priznala kot enakovredne.

C. Uradni jeziki za izdajanje spričeval**1. Uvoz v EU. Rastline, rastlinski proizvodi in drugo blago:**

Spričevala so sestavljena v jeziku, ki ga razume uradnik, pristojen za izdajo spričevala, in vsaj v enem od uradnih jezikov pogodbenice uvoznice.

Živali in živalski proizvodi

Zdravstveno spričevalo mora biti sestavljeno v vsaj enem od uradnih jezikov namembne države članice in v enem od uradnih jezikov države članice, v kateri se izvaja pregled pri uvozu iz člena 189 tega sporazuma.

2. Uvoz v Republiko Moldavijo

Zdravstveno spričevalo mora biti sestavljeno v uradnem jeziku Republike Moldavije.

▼B

PRILOGA XXIV

PRIBLIŽEVANJE



PRILOGA XXIV-A

NAČELA ZA OCENJEVANJE NAPREDKA V PROCESU PRIBLIŽEVANJA

DEL I

Postopno približevanje

1. Splošna pravila

Republika Moldavija postopoma približa svojo sanitarno in fitosanitarno zakonodajo ter zakonodajo s področja dobrega počutja živali zadevni zakonodaji Unije na podlagi seznama zakonodaje, ki jo je treba približati, iz navedenih področij. Seznam se razdeli na prednostna področja, ki zadevajo ukrepe v skladu s Prilogo XVII k temu sporazumu ter temeljijo na tehničnih in finančnih virih Republike Moldavije. V ta namen Republika Moldavija opredeli svoja prednostna področja za trgovino.

Republika Moldavija domače predpise približa na enega od sledečih načinov:

- (a) izvaja in izvršuje zadevne temeljne predpise iz pravnega reda EU, tako da sprejme dodatne domače predpise ali postopke; ali
- (b) spremeni zadevne domače predpise ali postopke, z namenom da jih vključi v zadevne temeljne predpise pravnega reda EU.

V vsakem primeru Republika Moldavija:

- (a) odpravi vse domače zakone in druge predpise ter prakse in vse druge ukrepe, ki niso v skladu z domačo zakonodajo, ki je bila približana; ter
- (b) zagotovi učinkovito izvajanje domačih predpisov, ki so bili približani.

Republika Moldavija takšno približevanje dokumentira v povezovalnih tabelah v skladu z modelom, v katerem zabeleži datum, na katerega začnejo veljati domači predpisi, in uradni list, v katerem so bila ta pravila objavljena. Model povezovalni tabel za pripravo in ocenjevanje je določen v delu II te priloge. Če približevanje ni dokončano, ocenjevalci ⁽¹⁾ pomanjkljivosti opišejo v stolpcu za pripombe.

Ne glede na opredeljeno prednostno področje Republika Moldavija pripravi posebne povezovalne tabele, ki prikazujejo približevanje za drugo splošno in specifično zakonodajo, vključno s splošnimi pravili v zvezi z naslednjim:

(a) Kontrolni sistemi

— domači trg;

— uvoz.

⁽¹⁾ Ocenjevalci so strokovnjaki, ki jih imenuje Evropska komisija.

▼B

(b) Zdravstveno varstvo živali in dobro počutje živali

- identifikacija in registracija živali ter registracija njihovega gibanja;
- nadzorni ukrepi za bolezni živali;
- domača trgovina z živimi živalmi, semenom, jajčnimi celicami in zarodki;
- dobro počutje živali na kmetijah, med prevozom in zakolom.

(c) Varnost hrane

- dajanje na trg hrane in krmil;
- označevanje, predstavitev in oglaševanje hrane, vključno z navedbami o hranilni vrednosti in zdravstvenimi trditvami;
- nadzor nad ostanki;
- posebna pravila za krmila.

(d) Živalski stranski proizvodi

(e) Zdravje rastlin

- škodljivi organizmi;
- fitofarmacevtska sredstva;

(f) Gensko spremenjenimi organizmi:

- izpuščeni v okolje;
- gensko spremenjena hrana in krmila.

DEL II

Ocenjevanje

1. Postopek in metoda:

Zakonodaja Republike Moldavije o zdravstvenem varstvu živali in rastlin ter dobrem počutju živali, zajeta v poglavju 4 naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma, se postopoma približa ustrezni zakonodaji Unije in se učinkovito izvaja ⁽¹⁾.

Povezovalne tabele se pripravijo v skladu z modelom iz točke (2) za vsak posamezen akt, ki je bil približan, in se predložijo v angleškem jeziku v pregled ocenjevalcem.

Če je rezultat ocenjevanja za posamezen ukrep, skupino ukrepov, sistem, ki se uporablja za sektor, podsektor, primarni proizvod ali skupino primarnih proizvodov pozitiven, se uporabijo pogoji iz člena 183(4) tega sporazuma.

2. Povezovalne tabele

2.1 Pri pripravi povezovalnih tabel je treba upoštevati naslednje:

⁽¹⁾ Zato jo lahko podpirajo strokovnjaki držav članic ločeno ali v okviru programov za celovito vzpostavljanje institucij (twinning projekti, TAIEX, itd.).

▼B

Akt Unije je podlaga za pripravo povezovalne tabele. Zato se ob približevanju uporabi veljavna različica. Republika Moldavija posebno pozornost nameni natančnemu prevodu v nacionalni jezik, saj lahko netočen prevod privede do sporov, zlasti če se nanaša na področje uporabe zakonodaje ⁽¹⁾.

2.2 Model povezovalne tabele:

POVEZOVALNA TABELA

MED

Naslov akta EU, vključene zadnje spremembe:

IN

Naslov nacionalnega akta

(objavljen v)

Datum objave

Datum izvajanja:

Zakonodaja EU	Nacionalna zakonodaja	Opombe (Republika Moldavija)	Pripombe ocenjevalcev

Legenda:

Akt EU: njegovi členi, odstavki, pododstavki itd. morajo biti navedeni s celim naslovom in sklicem ⁽²⁾ v levem stolpcu povezovalne tabele.

Nacionalna zakonodaja: določbe nacionalne zakonodaje, ki ustrezajo določbam Unije v levem stolpcu morajo biti navedene s celim imenom in sklicem. Njihova vsebina se podrobno opiše v drugem stolpcu.

Opombe iz Republike Moldavije: v tem stolpcu Republika Moldavija navede sklic ali druge določbe v zvezi s tem členom, odstavki, pododstavki itd., zlasti če besedilo določbe ni približano. Če besedilo ni bilo približano, se to obrazloži z ustrezno razlago.

Pripombe ocenjevalca: če ocenjevalci menijo, da približanje ni doseženo, svojo oceno utemeljijo in v tem stolpcu opišejo zadevne pomanjkljivosti.

⁽¹⁾ Za olajšanje procesa približevanja so na spletišču EUR-lex pod <http://eur-lex.europa.eu/homepage.html> na voljo prečiščene različice z nekaterih področij zakonodaje Unije.

⁽²⁾ Na primer, kot je navedeno na spletišču EUR-lex pod: http://eur-lex.europa.eu/RECH_menu.do?ihmlang=sl.



M1

PRILOGA XXIV-B

SEZNAM ZAKONODAJE EU, KI SE JI MORA REPUBLIKA MOLDAVIJA
PRIBLIŽATI

V skladu s členom 181(4) tega sporazuma Republika Moldavija v spodaj navedenih časovnih okvirih približa svojo zakonodajo naslednji zakonodaji Unije.

Zakonodaja Unije	Rok za približanje
Oddelek 1 – Splošno	
Uredba (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. januarja 2002 o določitvi splošnih načel in zahtevah živilske zakonodaje, ustanovitvi Evropske agencije za varnost hrane in postopkih, ki zadevajo varnost hrane, razen členov 58, 59 in 62	2016
Uredba Komisije (ES) št. 1304/2003 z dne 23. julija 2003 o postopku, ki ga Evropska agencija za varnost hrane uporablja glede predloženih zahtev za znanstveno mnenje	2020
Sklep Komisije 2004/478/ES z dne 29. aprila 2004 o sprejetju skupnega načrta za krizno upravljanje na področju hrane/krmne	2016
Uredba Komisije (EU) št. 16/2011 z dne 10. januarja 2011 o določitvi izvedbenih ukrepov za sistem hitrega obveščanja za živila in krmo	2016
Uredba Komisije (ES) št. 1151/2009 z dne 27. novembra 2009 o uvedbi posebnih pogojev, ki veljajo za uvoz sončničnega olja s poreklom ali poslanega iz Ukrajine zaradi tveganja onesnaženja z mineralnim oljem, in o razveljavitvi Odločbe 2008/433/ES	2019
Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 884/2014 z dne 13. avgusta 2014 o uvedbi posebnih pogojev, ki urejajo uvoz nekatere krme in živil iz nekaterih tretjih držav, zaradi tveganja onesnaženja z aflatoksini ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1152/2009	2018
Uredba Komisije (EU) št. 258/2010 z dne 25. marca 2010 o uvedbi posebnih pogojev za uvoz gume guar, s poreklom ali poslani iz Indije, zaradi tveganja onesnaženja s pentaklorofenolom in dioksini ter o razveljavitvi Odločbe 2008/352/ES	2019
Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 208/2013 z dne 11. marca 2013 o zahtevah glede sledljivosti za kalčke in semena, namenjena za proizvodnjo kalčkov	2019
Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 931/2011 z dne 19. septembra 2011 o zahtevah glede sledljivosti iz Uredbe (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta za hrano živalskega izvora	2018
Uredba (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. januarja 2002 o določitvi splošnih načel in zahtevah živilske zakonodaje, ustanovitvi Evropske agencije za varnost hrane in postopkih, ki zadevajo varnost hrane – členi 58, 59 in 62	2018
Oddelek 2 – Veterinarski predpisi	
Direktiva Sveta 2002/99/ES z dne 16. decembra 2002 o predpisih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali, ki urejajo proizvodnjo, predelavo, distribucijo in uvoz proizvodov živalskega izvora, namenjenih prehrani ljudi	2017
Odločba Komisije 2003/24/ES z dne 30. decembra 2002 o razvoju celovitega računalniškega veterinarskega sistema	2019

▼ M1

Zakonodaja Unije	Rok za približanje
Odločba Komisije 2005/734/ES z dne 19. oktobra 2005 o določitvi ukrepov biološke varnosti za zmanjšanje tveganja prenosa visoko patogene aviarne influence, ki jo povzroča virus influence A H5N1, s ptic, ki živijo v divjini, na perutnino in druge ptice v ujetništvu ter zagotavljanje sistema zgodnjega odkrivanja na območjih z izrazitim tveganjem	2018
Odločba Komisije 2006/415/ES z dne 14. junija 2006 o nekaterih zaščitnih ukrepih v zvezi z visoko patogeno aviarno influenco podtipa H5N1 pri perutnini v Skupnosti in razveljavitvi Odločbe 2006/135/ES	2018
Odločba Komisije 2006/563/ES z dne 11. avgusta 2006 o nekaterih zaščitnih ukrepih v zvezi z visoko patogeno aviarno influenco podtipa H5N1 pri prosto živečih pticah v Skupnosti in razveljavitvi Odločbe 2006/115/ES	2018
Sklep Komisije 2010/57/EU z dne 3. februarja 2010 o jamstvih glede zdravstvenega stanja za prevoz kopitarjev čez ozemlja iz Priloge I k Direktivi Sveta 97/78/ES.	2018
Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 139/2013 z dne 7. januarja 2013 o pogojih zdravstvenega varstva živali pri uvozu nekaterih ptic v Unijo in pogojih za karanteno teh ptic	2017
Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 750/2014 z dne 10. julija 2014 o zaščitnih ukrepih v zvezi z epidemično drisko prašičev glede zahtev za zdravje živali pri vnosu prašičev v Unijo	2019
Direktiva Sveta 97/78/ES z dne 18. decembra 1997 o določitvi načel, ki urejajo organizacijo veterinarskih pregledov proizvodov, ki vstopajo v Skupnost iz tretjih držav	2017
Odločba Komisije 78/685/EGS z dne 26. julija 1978 o vzpostavitvi seznama živalskih kužnih bolezni v skladu z Direktivo 72/462/EGS	2015
Direktiva Sveta 64/432/EGS z dne 26. junija 1964 o problemih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali, ki vplivajo na trgovino z govedom in prašiči notraj Skupnosti	2019
Uredba Komisije (ES) št. 494/98 z dne 27. februarja 1998 o podrobnih pravilih za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 820/97 glede uporabe minimalnih upravnih sankcij v okviru sistema identifikacije in registracije govedi	2019
Odločba Komisije 2006/968/ES z dne 15. decembra 2006 o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 21/2004 glede smernic in postopkov za identifikacijo in registracijo ovc in koz	2019
Direktiva Sveta 2009/156/ES z dne 30. novembra 2009 o pogojih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali, ki ureja premike in uvoz kopitarjev iz tretjih držav	2019
Uredba Komisije (ES) št. 504/2008 z dne 6. junija 2008 o izvajanju direktiv Sveta 90/426/EGS in 90/427/EGS v zvezi z metodami za identifikacijo kopitarjev	2017
Direktiva Sveta 2001/89/ES z dne 23. oktobra 2001 o ukrepih Skupnosti za nadzor nad klasično prašičjo kugo	2017
Odločba Komisije 2002/106/ES z dne 1. februarja 2002 o odobritvi Diagnostičnega priročnika, ki določa diagnostične postopke, metode vzorčenja in merila za ocenjevanje rezultatov laboratorijskih preiskav za potrjevanje klasične prašičje kuge	2017
Direktiva Sveta 2002/60/ES z dne 27. junija 2002 o določitvi posebnih ukrepov za nadzor nad afriško prašičjo kugo in o spremembi Direktive 92/119/EGS v zvezi z nalezljivo ohromelostjo prašičev in afriško prašičjo kugo	2017
Odločba Komisije 2003/422/ES z dne 26. maja 2003 o odobritvi Diagnostičnega priročnika za afriško prašičjo kugo	2017

▼ M1

Zakonodaja Unije	Rok za približanje
Odločba Komisije 2006/437/ES z dne 4. avgusta 2006 o odobritvi diagnostičnega priročnika za aviarno influenco v skladu z Direktivo Sveta 2005/94/ES	2017
Uredba Komisije (ES) št. 616/2009 z dne 13. julija 2009 o izvajanju Direktive Sveta 2005/94/ES glede odobritve kompartmentov s perutnino in kompartmentov z drugimi pticami v ujetništvu v zvezi z aviarno influenco in dodatnimi preventivnimi ukrepi za biološko varnost v takih kompartmentih	2017
Direktiva Sveta 92/66/EGS z dne 14. julija 1992 o uvedbi ukrepov za nadzor atipične kokoške kuge	2018
Direktiva Sveta 2000/75/ES z dne 20. novembra 2000 o določitvi posebnih določb za boj zoper in izkoreninjenje bolezni modrikastega jezika	2018
Uredba Komisije (ES) št. 1266/2007 z dne 26. oktobra 2007 o pravilih za izvajanje Direktive Sveta 2000/75/ES v zvezi z nadzorom, spremljanjem in omejitvami premikov nekaterih živali, ki so dovzetne za bolezen modrikastega jezika	2018
Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 999/2001 z dne 22. maja 2001 o določitvi predpisov za preprečevanje, nadzor in izkoreninjenje nekaterih transmisivnih spongiformnih encefalopatij	2016
Odločba Komisije 2007/843/ES z dne 11. decembra 2007 o odobritvi programov nadzora za <i>Salmonello</i> v matičnih jatah <i>Gallus gallus</i> v nekaterih tretjih državah v skladu z Uredbo (ES) št. 2160/2003 Evropskega parlamenta in Sveta in o spremembi Odločbe 2006/696/ES v zvezi z nekaterimi zahtevami javnozdravstvenega varstva pri uvozu perutnine in valilnih jaje	2015
Odločba Komisije 2007/848/ES z dne 11. decembra 2007 o odobritvi nekaterih nacionalnih programov za nadzor salmonele v jatah nesnic vrste <i>Gallus gallus</i>	2015
Odločba Komisije 2008/815/ES z dne 20. oktobra 2008 o odobritvi nekaterih nacionalnih programov za nadzor salmonele v jatah pitovnih piščancev vrste <i>Gallus gallus</i>	2015
Odločba Komisije 2009/771/ES z dne 20. oktobra 2009 o odobritvi nekaterih nacionalnih programov za nadzor salmonele pri puranih	2015
Direktiva Sveta 92/119/EGS z dne 17. decembra 1992 o splošnih ukrepih Skupnosti za nadzor nad določenimi živalskimi boleznimi in o posebnih ukrepih v primeru vezikularne bolezni prašičev	2017
Odločba Komisije 2004/226/ES z dne 4. marca 2004 o odobritvi testov za odkrivanje protiteles proti goveji brucelozi v okviru Direktive Sveta 64/432/EGS	2019
Direktiva Sveta 91/68/EGS z dne 28. januarja 1991 o pogojih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali, ki urejajo trgovanje znotraj Skupnosti z ovci in kozami	2019
Odločba Komisije 95/329/ES z dne 25. julija 1995 o opredelitvi kategorij samcev kopitarjev, za katere se uporablja zahteva v zvezi z virusnim arteritisom iz člena 15(b)(ii) Direktive Sveta 90/426/EGS	2019
Odločba Komisije 2001/183/ES z dne 22. februarja 2001 o določitvi načrtov vzorčenja in diagnostičnih metod za odkrivanje in potrjevanje nekaterih bolezni rib ter o razveljavitvi Odločbe 92/532/EGS	2019
Direktiva Sveta 90/429/EGS z dne 26. junija 1990 o zahtevah za zdravstveno varstvo živali, ki veljajo za promet znotraj Skupnosti in za uvoz semena domačih prašičev	2020
Direktiva Sveta 92/65/EGS z dne 13. julija 1992 o zahtevah zdravstvenega varstva živali za trgovino in za uvoz v Skupnost živali, semena, jajčnih celic in zarodkov, za katere ne veljajo zahteve zdravstvenega varstva živali, določene v posebnih pravilih Skupnosti iz Priloge A(I) k Direktivi 90/425/EGS	2019

▼ **M1**

Zakonodaja Unije	Rok za približanje
Direktiva Sveta 96/22/ES z dne 29. aprila 1996 o prepovedi uporabe v živinoreji določenih snovi, ki imajo hormonalno ali tirostatično delovanje, in beta-agonistov ter o razveljavitvi direktiv 81/602/EGS, 88/146/EGS in 88/299/EGS	2017
Odločba Sveta 1999/879/ES z dne 17. decembra 1999 o dajanju v promet in dajanju govejega hormona somatotropina (BST) ter o razveljavitvi Odločbe 90/218/EGS	2016
Odločba Komisije 97/747/ES z dne 27. oktobra 1997 o obsegu in pogostnosti vzorčenja, predvidenega v Direktivi Sveta 96/23/ES za nadzor nekaterih snovi in njihovih ostankov v nekaterih živalskih proizvodih	2016
Odločba Komisije 98/179/ES z dne 23. februarja 1998 o podrobnih pravilih uradnega vzorčenja za spremljanje nekaterih snovi in njihovih ostankov v živih živalih in živalskih proizvodih	2016
Direktiva Sveta 2006/88/ES z dne 24. oktobra 2006 o zahtevah za zdravstveno varstvo živali in proizvodov iz ribogojstva ter o preprečevanju in nadzoru nekaterih bolezni pri vodnih živalih	2018
Odločba Komisije 2002/657/ES z dne 14. avgusta 2002 o izvajanju Direktive Sveta 96/23/ES glede opravljanja analitskih metod in razlage rezultatov	2016
Odločba Komisije 92/260/EGS z dne 10. aprila 1992 o pogojih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali in izdajanjem veterinarskih spričeval za začasen sprejem registriranih konjev	2017
Odločba Komisije 2008/946/ES z dne 12. decembra 2008 o izvajanju Direktive Sveta 2006/88/ES glede zahtev v zvezi s karanteno za živali iz ribogojstva	2019
Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2004/41/ES z dne 21. aprila 2004 o razveljavitvi nekaterih direktiv o higieni živil in zdravstvenih pogojih za proizvodnjo in dajanje na trg nekaterih proizvodov živalskega izvora, namenjenih za prehrano ljudi, in o spremembi direktiv Sveta 89/662/EGS in 92/118/EGS in Odločbe Sveta 95/408/ES	2018
Odločba Komisije 2006/778/ES z dne 14. novembra 2006 o minimalnih zahtevah za zbiranje podatkov med inšpekcijskimi pregledi proizvodnih enot, kjer se gojijo nekatere rejne živali	2019
Direktiva Sveta 2008/119/ES z dne 18. decembra 2008 o določitvi minimalnih pogojev za zaščito telet	2018
Direktiva Sveta 2008/120/ES z dne 18. decembra 2008 o določitvi minimalnih pogojev za zaščito prašičev	2018
Izvedbeni sklep Komisije 2013/188/EU z dne 18. aprila 2013 o letnih poročilih o nediskriminatornih pregledih, opravljenih v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 1/2005 o zaščiti živali med prevozom in postopki, povezanimi z njim, in o spremembi direktiv 64/432/EGS in 93/119/ES ter Uredbe (ES) 1255/97	2018
Uredba Sveta (ES) št. 1255/97 z dne 25. junija 1997 o merilih Skupnosti za kontrolne točke in o spremembi načrta poti iz Priloge k Direktivi 91/628/EGS	2019
Direktiva Sveta 2009/157/ES z dne 30. novembra 2009 o čistopasemskem plemenskem govedu	2016
Odločba Komisije 84/247/EGS z dne 27. aprila 1984 o določitvi meril za priznanje rejskih organizacij in združenj, ki vodijo ali vzpostavijo rodovniške knjige za čistopasemsko plemensko govedo	2019
Odločba Komisije 84/419/EGS z dne 19. julija 1984 o določitvi meril za vpis govedi v rodovniške knjige	2017

▼M1

Zakonodaja Unije	Rok za približanje
Direktiva Sveta 87/328/EGS z dne 18. junija 1987 o sprejetju čistopasemskega plemenskega goveda za plemo	2016
Odločba Sveta 96/463/ES z dne 23. julija 1996 o določitvi referenčnega organa, odgovornega za usklajevanje enotnih testnih metod in ocenjevanja rezultatov za čistopasemsko plemensko govedo	2019
Odločba Komisije 2005/379/ES z dne 17. maja 2005 o zootehniških spričevalih in podatkih za čistopasemsko plemensko govedo, njihovo seme, jajčne celice in zarodke	2019
Odločba Komisije 2006/427/ES z dne 20. junija 2006 o določitvi metod za spremljanje proizvodnih lastnosti in metod za napovedovanje genetske vrednosti čistopasemskega plemenskega goveda	2019
Direktiva Sveta 88/661/EGS z dne 19. decembra 1988 o zootehniških standardih, ki se uporabljajo za plemenske živali vrste prašič	2016
Odločba Komisije 89/501/EGS z dne 18. julija 1989 o določitvi pogojev za priznanje in nadzor rejских združenj in rejских organizacij, ki vzpostavijo ali vodijo rodovniške knjige za čistopasemske plemenske prašiče	2019
Odločba Komisije 89/502/EGS z dne 18. julija 1989 o pogojih za vpis čistopasemskih plemenskih prašičev v rodovniške knjige	2017
Odločba Komisije 89/503/EGS z dne 18. julija 1989 o zootehniškem spričevalu za čistopasemske plemenske prašiče, njihovo seme, jajčne celice in zarodke	2017
Odločba Komisije 89/504/EGS z dne 18. julija 1989 o določitvi pogojev za priznanje in nadzor rejских združenj, rejских organizacij in zasebnih podjetij, ki vzpostavijo ali vodijo registre za hibridne plemenske prašiče	2016
Odločba Komisije 89/505/EGS z dne 18. julija 1989 o določitvi pogojev za vpis hibridnih plemenskih prašičev v registre	2019
Odločba Komisije 89/506/EGS z dne 18. julija 1989 o zootehniškem spričevalu za hibridne plemenske prašiče, njihovo seme, jajčne celice in zarodke	2019
Odločba Komisije 89/507/EGS z dne 18. julija 1989 o metodah za ocenjevanje proizvodnih lastnosti in za napovedovanje genetske vrednosti čistopasemskih in hibridnih plemenskih prašičev	2019
Direktiva Sveta 90/118/EGS z dne 5. marca 1990 o sprejetju čistopasemskih plemenskih prašičev za plemo	2016
Direktiva Sveta 90/119/EGS z dne 5. marca 1990 o hibridnih plemenskih prašičih za plemo	2016
Direktiva Sveta 89/361/EGS z dne 30. maja 1989 o čistopasemskih plemenskih ovcah in kozah	2016
Odločba Komisije 90/254/EGS z dne 10. maja 1990 o določitvi pogojev za priznanje rejских organizacij in združenj, ki vzpostavljajo ali vodijo rodovniške knjige za čistopasemske plemenske ovce in koze	2019
Odločba Komisije 90/255/EGS z dne 10. maja 1990 o določitvi pogojev za vpis čistopasemskih plemenskih ovc in koz v rodovniške knjige	2019
Odločba Komisije 90/258/EGS z dne 10. maja 1990 o določitvi zootehniških spričeval za čistopasemske plemenske ovce in koze, njihovo seme, jajčne celice in zarodke	2016
Odločba Komisije 92/353/EEC z dne 11. junija 1992 o določitvi meril za priznanje ali odobritev organizacij in združenj, ki vodijo ali vzpostavijo rodovniške knjige za registrirane kopitarje	2019

▼ **M1**

Zakonodaja Unije	Rok za približanje
Odločba Komisije 92/354/EGS z dne 11. junija 1992 o določitvi pravil za zagotavljanje koordinacije med organizacijami in združenji, ki vodijo ali vzpostavijo rodovniške knjige za registrirane kopitarje	2019
Odločba Komisije 96/78/ES z dne 10. januarja 1996 o določitvi pogojev za vpis in registracijo kopitarjev v rodovniške knjige za pleme	2017
Odločba Komisije 96/79/ES z dne 12. januarja 1996 o določitvi zootehniških spričeval za seme, jajčne celice in zarodke registriranih kopitarjev	2017
Direktiva Sveta 90/428/EGS z dne 26. junija 1990 o prometu s kopitarji, namenjenimi tekmovanjem in o določitvi pogojev za udeležbo na tekmovanjih	2018
Odločba Komisije 92/216/EGS z dne 26. marca 1992 o zbiranju podatkov o tekmovanjih za kopitarje iz člena 4(2) Direktive Sveta 90/428/EGS	2018
Direktiva Sveta 91/174/EGS z dne 25. marca 1991 o določitvi zootehniških in genealoških pogojev v prometu s čistopasemskimi živalmi in o spremembi direktiv 77/504/EGS in 90/425/EGS	2016

Oddelek 3 – Dajanje na trg živil, krme in živalskih stranskih proizvodov

Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 852/2004 z dne 29. aprila 2004 o higieni živil	2017
Uredba (ES) št. 853/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o posebnih higienskih pravilih za živila živalskega izvora	2017
Uredba Komisije (ES) št. 2074/2005 z dne 5. decembra 2005 o določitvi izvedbenih ukrepov za nekatere proizvode iz Uredbe (ES) št. 853/2004 in za organizacijo uradnega nadzora po uredbah (ES) št. 854/2004 in (ES) št. 882/2004, o odstopanju od Uredbe (ES) št. 852/2004 ter spremembi uredb (ES) št. 853/2004 in (ES) št. 854/2004	2017
Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 208/2013 z dne 11. marca 2013 o zahtevah glede sledljivosti za kalčke in semena, namenjena za proizvodnjo kalčkov	2018
Uredba Komisije (EU) št. 210/2013 z dne 11. marca 2013 o odobritvi obratov za proizvodnjo kalčkov v skladu z Uredbo (ES) št. 852/2004 Evropskega parlamenta in Sveta	2018
Uredba Komisije (EU) št. 211/2013 z dne 11. marca 2013 o zahtevah za certificiranje za uvoz v Unijo kalčkov in semen, namenjenih za proizvodnjo kalčkov	2018
Uredba Komisije (EU) št. 579/2014 z dne 28. maja 2014 o odobritvi odstopanja od nekaterih določb Priloge II k Uredbi (ES) št. 852/2004 v zvezi s prevozom tekočih olj in maščob po morju	2018
Direktiva Sveta 92/118/EGS z dne 17. decembra 1992 o zahtevah zdravstvenega varstva živali in javnozdravstvenega varstva, ki urejajo trgovino in uvoz v Skupnost za izdelke, ki niso predmet navedenih zahtev, določenih v posebnih pravilih Skupnosti iz Priloge A(I) Direktive 89/662/EGS, glede povzročiteljev bolezni pa v Direktivi 90/425/EGS	2018
Uredba Komisije (EU) št. 101/2013 z dne 4. februarja 2013 o uporabi mlečne kisline za zmanjšanje površinske mikrobiološke kontaminacije s trupov goveda	2016
Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 636/2014 z dne 13. junija 2014 o vzorcu spričevala za trgovino z neodrtro veliko divjadjo	2018

▼ **M1**

Zakonodaja Unije	Rok za približanje
Odločba Komisije 2006/677/ES z dne 29. septembra 2006 o določitvi smernic, ki določajo merila za izvajanje presoj v skladu z Uredbo (ES) št. 882/2004 Evropskega parlamenta in Sveta o izvajanju uradnega nadzora za preverjanje skladnosti z zakonodajo o krmi in živilih ter s pravili o zdravstvenem varstvu živali in zaščiti živali	2017
Odločba Komisije 2007/363/ES z dne 21. maja 2007 o smernicah za podporo državam članicam pri pripravi enotnega večletnega nacionalnega načrta nadzora, določenega v Uredbi (ES) št. 882/2004 Evropskega parlamenta in Sveta	2017
Uredba Komisije (ES) št. 152/2009 z dne 27. januarja 2009 o določitvi metod vzorčenja in analitskih metod za uradni nadzor krme	2017
Uredba Komisije (ES) št. 669/2009 z dne 24. julija 2009 o izvajanju Uredbe (ES) št. 882/2004 Evropskega parlamenta in Sveta glede poostrenega uradnega nadzora pri uvozu nekatere krme in nekaterih živil neživalskega izvora ter spremembi Odločbe 2006/504/ES	2017
Odločba Komisije 2008/654/ES z dne 24. julija 2008 o smernicah za pomoč državam članicam pri pripravi letnega poročila o enotnem večletnem nacionalnem načrtu nadzora iz Uredbe (ES) št. 882/2004 Evropskega parlamenta in Sveta	2017
Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 702/2013 z dne 22. julija 2013 o prehodnih ukrepih za uporabo Uredbe (ES) št. 882/2004 Evropskega parlamenta in Sveta glede akreditacije uradnih laboratorijev, ki opravljajo uradno testiranje na trihinele, in o spremembi Uredbe Komisije (ES) št. 1162/2009	2017
Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 854/2004 z dne 29. aprila 2004 o določitvi posebnih predpisov za organizacijo uradnega nadzora proizvodov živalskega izvora, namenjenih za prehrano ljudi	2017
Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2004/41/ES z dne 21. aprila 2004 o razveljavitvi nekaterih direktiv o higieni živil in zdravstvenih pogojih za proizvodnjo in dajanje na trg nekaterih proizvodov živalskega izvora, namenjenih za prehrano ljudi, in o spremembi direktiv Sveta 89/662/EGS in 92/118/EGS in Odločbe Sveta 95/408/ES	2017
Uredba (ES) št. 470/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. maja 2009 o določitvi postopkov Skupnosti za določitev mejnih vrednosti ostankov farmakološko aktivnih snovi v živilih živalskega izvora in razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 2377/90 in spremembi Direktive 2001/82/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter Uredbe (ES) št. 726/2004 Evropskega parlamenta in Sveta	2016
Uredba Komisije (ES) št. 2075/2005 z dne 5. decembra 2005 o določitvi posebnih predpisov za uradni nadzor Trihinel v mesu	2017
Odločba Sveta 92/608/EGS z dne 14. novembra 1992 o določitvi analitskih metod in preskušanja toplotno obdelanega mleka za neposredno prehrano ljudi	2017
Odločba Komisije 2002/226/ES z dne 15. marca 2002 o posebnih zdravstvenih pregledih pri nabiranju in predelavi nekaterih školk, pri katerih raven amnezijskega strupa lupinarjev (ASP) presega mejno vrednost, določeno z Direktivo Sveta 91/492/EGS	2018
Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 702/2013 z dne 22. julija 2013 o prehodnih ukrepih za uporabo Uredbe (ES) št. 882/2004 Evropskega parlamenta in Sveta glede akreditacije uradnih laboratorijev, ki opravljajo uradno testiranje na trihinele, in o spremembi Uredbe Komisije (ES) št. 1162/2009	2017

▼ **M1**

Zakonodaja Unije	Rok za približanje
Uredba (ES) št. 1069/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o določitvi zdravstvenih pravil za živalske stranske proizvode in pridobljene proizvode, ki niso namenjeni prehrani ljudi, ter razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1774/2002	2017
Uredba Komisije (EU) št. 142/2011 z dne 25. februarja 2011 o izvajanju Uredbe (ES) št. 1069/2009 Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi zdravstvenih pravil za živalske stranske proizvode in pridobljene proizvode, ki niso namenjeni prehrani ljudi, ter o izvajanju Direktive Sveta 97/78/ES glede nekaterih vzorcev in predmetov, ki so izvzeti iz veterinarskih pregledov na meji v skladu z navedeno direktivo	2017
Uredba (ES) št. 882/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o izvajanju uradnega nadzora, da se zagotovi preverjanje skladnosti z zakonodajo o krmi in živilih ter s pravili o zdravstvenem varstvu živali in zaščiti živali	2017
Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 183/2005 z dne 12. januarja 2005 o zahtevah glede higiene krme	2017
Uredba Komisije (ES) št. 141/2007 z dne 14. februarja 2007 o zahtevi za odobritev v skladu z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 183/2005 obratov za proizvodnjo krme, ki proizvajajo ali dajejo v promet krmne dodatke vrste kokcidiostatiki in histomonostatiki	2019

Oddelek 4 – Pravila o varnosti hrane

Uredba (EU) št. 1169/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2011 o zagotavljanju informacij o živilih potrošnikom, spremembah uredb (ES) št. 1924/2006 in (ES) št. 1925/2006 Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi Direktive Komisije 87/250/EGS, Direktive Sveta 90/496/EGS, Direktive Komisije 1999/10/ES, Direktive 2000/13/ES Evropskega parlamenta in Sveta, direktiv Komisije 2002/67/ES in 2008/5/ES in Uredbe Komisije (ES) št. 608/2004	2017
Uredba (ES) št. 1924/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o prehranskih in zdravstvenih trditvah na živilih	2016
Direktiva 2011/91/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. decembra 2011 o označbah ali znakih za identifikacijo serije, v katero spada živilo	2018
Uredba Komisije (EU) št. 432/2012 z dne 16. maja 2012 o seznamu dovoljenih zdravstvenih trditev na živilih, razen trditev, ki se nanašajo na zmanjšanje tveganja za nastanek bolezni ter na razvoj in zdravje otrok	2017
Uredba Komisije (EU) št. 1047/2012 z dne 8. novembra 2012 o spremembi Uredbe (ES) št. 1924/2006 glede seznama prehranskih trditev	2016
Izvedbeni sklep Komisije 2013/63/EU z dne 24. januarja 2013 o sprejetju smernic za izvajanje posebnih pogojev za zdravstvene trditve iz člena 10 Uredbe (ES) št. 1924/2006 Evropskega parlamenta in Sveta	2016
Uredba Komisije (EU) št. 851/2013 z dne 3. septembra 2013 o odobritvi nekaterih zdravstvenih trditev na živilih, razen tistih, ki se nanašajo na zmanjšanje tveganja za nastanek bolezni ter na razvoj in zdravje otrok, in o spremembi Uredbe (EU) št. 432/2012	2017
Uredba Komisije (EU) št. 40/2014 z dne 17. januarja 2014 o odobritvi zdravstvene trditve na živilih, razen tistih, ki se nanašajo na zmanjšanje tveganja za nastanek bolezni ter na razvoj in zdravje otrok, in o spremembi Uredbe (EU) št. 432/2012	2017
Uredba (ES) št. 1925/2006 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o dodajanju vitaminov, mineralov in nekaterih drugih snovi živilom	2017

▼ **MI**

Zakonodaja Unije	Rok za približanje
Uredba Komisije (ES) št. 1170/2009 z dne 30. novembra 2009 o spremembi Direktive 2002/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta in Uredbe (ES) št. 1925/2006 Evropskega parlamenta in Sveta glede seznamov vitaminov in mineralov ter njihovih oblik, ki se lahko dodajo živilom, vključno s prehranskimi dopolnili	2017
Uredba (ES) št. 1331/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o vzpostavitvi skupnega postopka odobritve za aditive za živila, encime za živila in arome za živila	2017
Uredba Komisije (EU) št. 234/2011 z dne 10. marca 2011 o izvajanju Uredbe (ES) št. 1331/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi skupnega postopka odobritve za aditive za živila, encime za živila in arome za živila	2017
Uredba (ES) št. 1332/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o encimih za živila in spremembi Direktive Sveta 83/417/EGS, Uredbe Sveta (ES) št. 1493/1999, Direktive 2000/13/ES, Direktive Sveta 2001/112/ES in Uredbe (ES) št. 258/97	2016
Direktiva 2009/32/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2009 o približevanju zakonodaj držav članic na področju ekstrakcijskih topil, ki se uporabljajo pri proizvodnji živil in njihovih sestavin	2019
Uredba (ES) št. 2232/96 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. oktobra 1996 o določitvi postopka Skupnosti za aromatične snovi, uporabljene ali namenjene za uporabo v ali na živilih – člen 1 in 2, člen 3(1) in (2), kot je določeno v členu 6(2) Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 872/2012 z dne 1. oktobra 2012	2017
Uredba (ES) št. 2065/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 10. novembra 2003 o aromah dima, ki se uporabljajo ali so namenjene uporabi v ali na živilih	2017
Uredba (ES) št. 1334/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o aromah in nekaterih sestavinah živil z aromatičnimi lastnostmi za uporabo v in na živilih ter spremembi Uredbe Sveta (EGS) št. 1601/91, uredb (ES) št. 2232/96 in (ES) št. 110/2008 ter Direktive 2000/13/ES	2017
Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 872/2012 z dne 1. oktobra 2012 o sprejetju seznama aromatičnih snovi iz Uredbe (ES) št. 2232/96 Evropskega parlamenta in Sveta, njegovi uveljavitvi v Prilogi I k Uredbi (ES) št. 1334/2008 Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi Uredbe Komisije (ES) št. 1565/2000 in Odločbe Komisije 1999/217/ES	2017
Uredba Komisije (EU) št. 873/2012 z dne 1. oktobra 2012 o prehodnih ukrepih glede seznama Unije z aromami in izvornimi snovmi iz Priloge I k Uredbi (ES) št. 1334/2008 Evropskega parlamenta in Sveta	2017
Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1321/2013 z dne 10. decembra 2013 o vzpostavitvi seznama Unije z odobrenimi primarnimi aromami dima, ki se smejo kot take uporabljati v živilih ali na njih in/ali za proizvodnjo iz njih pridobljenih arom dima	2017
Direktiva Sveta 82/711/EGS z dne 18. oktobra 1982 o določitvi temeljnih pravil za preskušanje migracije sestavin polimernih materialov in izdelkov, namenjenih za stik z živili	2016
Uredba Komisije (EU) št. 10/2011 z dne 14. januarja 2011 o polimernih materialih in izdelkih, namenjenih za stik z živili	2016
Direktiva Sveta 84/500/EGS z dne 15. oktobra 1984 o približevanju zakonodaje držav članic, ki se nanaša na keramične izdelke, namenjene za stik z živili	2015

▼ M1

Zakonodaja Unije	Rok za približanje
Direktiva Komisije 2007/42/ES z dne 29. junija 2007 o materialih in izdelkih iz regenerirane celulozne folije, namenjenih za stik z živili	2017
Direktiva Sveta 78/142/EGS z dne 30. januarja 1978 o približevanju zakonodaje držav članic o materialih in izdelkih, ki vsebujejo monomere vinilklorida in so namenjeni za stik z živili	2017
Direktiva Komisije 93/11/EGS z dne 15. marca 1993 o sproščanju N-nitrozaminov in N-nitrozabilnih snovi iz dud in tolažilnih dud iz elastomera ali gume	2017
Uredba Komisije (ES) št. 1895/2005 z dne 18. novembra 2005 o omejitvi uporabe nekaterih epoksi derivatov v materialih in izdelkih, namenjenih za stik z živili	2017
Uredba Komisije (ES) št. 450/2009 z dne 29. maja 2009 o aktivnih in inteligentnih materialih in izdelkih, namenjenih za stik z živili	2018
Uredba Komisije (EU) št. 284/2011 z dne 22. marca 2011 o posebnih pogojih in podrobnih postopkih za uvoz polimerne kuhinjske posode iz poliamida in melamina, ki je po poreklu ali je bila poslana iz Ljudske republike Kitajske in Kitajskega posebnega upravnega območja Hongkong	2016
Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 321/2011 z dne 1. aprila 2011 o spremembi Uredbe (EU) št. 10/2011 glede omejitve uporabe bisfenola A v plastičnih stekleničkah za dojenčke	2016
Uredba Komisije (ES) št. 282/2008 z dne 27. marca 2008 o recikliranih polimernih materialih in izdelkih, namenjenih za stik z živili, in spremembi Uredbe (ES) št. 2023/2006	2015
Direktiva 2002/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 10. junija 2002 o približevanju zakonodaj držav članic o prehranskih dopolnilih	2016
Uredba (EU) št. 609/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. junija 2013 o živilih, namenjenih dojenčkom in majhnim otrokom, živilih za posebne zdravstvene namene in popolnih prehranskih nadomestkih za nadzor nad telesno težo ter razveljavitvi Direktive Sveta 92/52/EGS, direktiv Komisije 96/8/ES, 1999/21/ES, 2006/125/ES in 2006/141/ES, Direktive 2009/39/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter uredb Komisije (ES) št. 41/2009 in (ES) št. 953/2009	2016
Direktiva Komisije 2006/141/ES z dne 22. decembra 2006 o začetnih formulah za dojenčke in nadaljevalnih formulah za dojenčke in majhne otroke in o spremembi Direktive 1999/21/ES	2016
Uredba Komisije (ES) št. 41/2009 z dne 20. januarja 2009 o sestavi in označevanju živil, primernih za ljudi s preobčutljivostjo na gluten	2018
Uredba Komisije (ES) št. 953/2009 z dne 13. oktobra 2009 o snoveh, ki so za posebne prehranske namene lahko dodane živilom za posebne prehranske namene	2018
Direktiva Komisije 92/2/EGS z dne 13. januarja 1992 o postopku vzorčenja in metodi analize Skupnosti za uradni nadzor temperature hitro zamrznjenih živil, namenjenih prehrani ljudi	2018
Uredba Komisije (ES) št. 37/2005 z dne 12. januarja 2005 o spremljanju temperature v prevoznih sredstvih, skladiščih in pri shranjevanju hitro zamrznjenih živil, namenjenih za prehrano ljudi	2018
Uredba Sveta (EGS) št. 315/93 z dne 8. februarja 1993 o določitvi postopkov Skupnosti za kontaminante v hrani	2016
Priporočilo Komisije 2006/794/ES z dne 16. novembra 2006 o spremljanju ravni prisotnosti dioksinov ter dioksinom podobnih in dioksinom nepodobnih polikloriranih bifenilov v živilih	2018

▼ **M1**

Zakonodaja Unije	Rok za približanje
Uredba Komisije (ES) št. 1881/2006 z dne 19. decembra 2006 o določitvi mejnih vrednosti nekaterih onesnaževal v živilih	2016
Uredba Komisije (ES) št. 333/2007 z dne 28. marca 2007 o določitvi metod vzorčenja in analitskih metod za uradni nadzor vsebnosti svinca, kadmija, živega srebra, anorganskega kositra, 3-MCPD in policikličnih aromatskih ogljikovodikov v živilih	2016
Priporočilo Komisije 2011/516/EU z dne 23. avgusta 2011 o zmanjšanju prisotnosti dioksinov, furanov in PCB-jev v krmi in živilih	2018
Uredba Komisije (EU) št. 589/2014 z dne 2. junija 2014 o metodah vzorčenja in analitskih metodah za nadzor vsebnosti dioksinov, dioksinom podobnih PCB in dioksinom nepodobnih PCB v nekaterih živilih ter razveljavitvi Uredbe (EU) št. 252/2012	2018
Priporočilo Komisije 2013/165/EU z dne 27. marca 2013 o prisotnosti toksinov T-2 in HT-2 v žitih in žitnih proizvodih	2018
Uredba (ES) št. 258/97 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. januarja 1997 v zvezi z novimi živilni in novimi živilskimi sestavinami	2017
Direktiva 1999/2/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. februarja 1999 o približevanju zakonodaje držav članic o živilih in živilskih sestavinah, obsevanih z ionizirajočim sevanjem	2019
Direktiva 1999/3/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. februarja 1999 o izdelavi seznama Skupnosti za živila in živilske sestavine, obsevane z ionizirajočim sevanjem	2019
Direktiva 2009/54/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. junija 2009 o izkoriščanju in trženju naravnih mineralnih vod	2018
Direktiva Komisije 2003/40/ES z dne 16. maja 2003 o uvedbi seznama, mejnih koncentracijskih vrednosti in zahtev v zvezi z označevanjem sestavin naravnih mineralnih vod ter pogojev za uporabo zraka, obogatenga z ozonom, za obdelavo naravnih mineralnih vod in izvirskih vod	2018
Uredba Komisije (EU) št. 115/2010 z dne 9. februarja 2010 o določitvi pogojev za uporabo aktiviranega aluminijevega oksida pri odstranjevanju fluorida iz naravnih mineralnih vod in izvirskih vod	2018

Oddelek 5 – Posebni predpisi za krmo

Uredba (ES) št. 767/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o dajanju krme v promet in njeni uporabi, spremembi Uredbe (ES) št. 1831/2003 Evropskega parlamenta in Sveta in razveljavitvi Direktive Sveta 79/373/EGS, Direktive Komisije 80/511/EGS, direktiv Sveta 82/471/EGS, 83/228/EGS, 93/74/EGS, 93/113/ES in 96/25/ES ter Odločbe Komisije 2004/217/ES	2017
Direktiva Komisije 82/475/EGS z dne 23. junija 1982 o določitvi kategorij za posamična krmila, ki se lahko uporabljajo za označevanje krmnih mešanec za hišne živali	2019
Direktiva Komisije 2008/38/ES z dne 5. marca 2008 o uvedbi seznama predvidenih vrst uporabe krme za posebne prehranske namene (Kodificirana različica)	2019
Priporočilo Komisije 2011/25/EU z dne 14. januarja 2011 o določitvi smernic za ločevanje med posamičnimi krmili, krmnimi dodatki, biocidnimi pripravki in zdravili za uporabo v veterinarski medicini	2019
Uredba Komisije (EU) št. 68/2013 z dne 16. januarja 2013 o katalogu posamičnih krmil	2019

▼M1

Zakonodaja Unije	Rok za približanje
Uredba Komisije (ES) št. 1876/2006 z dne 18. decembra 2006 o začasnem in trajnem dovoljenju za nekatere dodatke v krmi	2019
Uredba Komisije (ES) št. 429/2008 z dne 25. aprila 2008 o podrobnih pravilih za izvajanje Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1831/2003 v zvezi s pripravo in predložitvijo vlog ter oceno krmnih dodatkov in izdajo dovoljenj zanje	2019
Uredba Komisije (EU) št. 1270/2009 z dne 21. decembra 2009 o trajnih dovoljenjih za nekatere dodatke v krmi	2019
Uredba Komisije (EU) št. 892/2010 z dne 8. oktobra 2010 o statusu nekaterih proizvodov glede krmnih dodatkov, ki spadajo na področje uporabe Uredbe (ES) št. 1831/2003 Evropskega parlamenta in Sveta	2019
Priporočilo Komisije 2004/704/ES z dne 11. oktobra 2004 o spremljanju ravni prisotnosti dioksinov in dioksinom podobnih polikloriranih bifenilov v krmi	2019

Oddelek 6 – Fitosanitarni predpisi

Direktiva Sveta 2000/29/ES z dne 8. maja 2000 o varstvenih ukrepih proti vnosu organizmov, škodljivih za rastline ali rastlinske proizvode, v Skupnost in proti njihovemu širjenju v Skupnosti	2020
Uredba Komisije (ES) št. 1756/2004 z dne 11. oktobra 2004 o določitvi podrobnih pogojev za zahtevane dokaze in merila za vrsto in stopnjo zmanjšanja pogostnosti zdravstvenih pregledov nekaterih rastlin, rastlinskih proizvodov ali drugih predmetov, navedenih v delu B Priloge V k Direktivi Sveta 2000/29/ES	2018
Direktiva Komisije 2004/103/ES z dne 7. oktobra 2004 o preverjanjih identitete in zdravstvenih pregledih rastlin, rastlinskih proizvodov in drugih predmetov, naštetih v delu B Priloge V k Direktivi Sveta 2000/29/ES, ki se lahko opravljajo na mestu, ki ni vstopno mesto v Skupnost, ali na mestu, ki je blizu, in podrobni določitvi pogojev, povezanih s temi pregledi	2018
Izvedbena direktiva Komisije 2014/78/EU z dne 17. junija 2014 o spremembi prilog I, II, III, IV in V k Direktivi Sveta 2000/29/ES o varstvenih ukrepih proti vnosu organizmov, škodljivih za rastline ali rastlinske proizvode, v Skupnost in proti njihovemu širjenju v Skupnosti	2017
Izvedbena direktiva Komisije 2014/83/EU z dne 25. junija 2014 o spremembi prilog I, II, III, IV in V k Direktivi Sveta 2000/29/ES o varstvenih ukrepih proti vnosu organizmov, škodljivih za rastline ali rastlinske proizvode, v Skupnost in proti njihovemu širjenju v Skupnosti	2017
Direktiva Sveta 74/647/EGS z dne 9. decembra 1974 o obvladovanju nageljnovih listnih zavijalcev	2016
Izvedbeni sklep Komisije 2014/497/EU z dne 23. julija 2014 glede ukrepov za preprečevanje vnosa organizma <i>Xylella fastidiosa</i> (Well et Raju) v Unijo in njegovega širjenja znotraj Unije	2016
Odločba Komisije 2002/757/ES z dne 19. septembra 2002 o začasnih izrednih fitosanitarnih ukrepih za preprečevanje vnosa škodljivega organizma <i>Phytophthora ramorum</i> Werres, De Cock & Man in t Veldsp. nov. v Skupnost in njenega širjenja v Skupnosti	2016
Odločba Komisije 2006/464/ES z dne 27. junija 2006 o začasnih nujnih ukrepih za preprečevanje vnosa vrste <i>Dryocosmus kuriphilus</i> Yasumatsu v Skupnost in njenega širjenja v Skupnosti	2019
Odločba Komisije 2003/766/ES z dne 24. oktobra 2003 o nujnih ukrepih za preprečevanje širjenja koruznega hrošča <i>Diabrotica virgifera</i> Le Conte v Skupnosti	2017

▼ M1

Zakonodaja Unije	Rok za približanje
Izvedbena direktiva Komisije 2014/19/EU z dne 6. februarja 2014 o spremembi Priloge I k Direktivi Sveta 2000/29/ES o varstvenih ukrepih proti vnosu organizmov, škodljivih za rastline ali rastlinske proizvode, v Skupnost in proti njihovemu širjenju v Skupnosti	2017
Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2015/749 z dne 7. maja 2015 o razveljavitvi Odločbe Komisije 2007/410/ES o ukrepih za preprečevanje vnosa viroida vretenatosti krompirjevih gomoljev v Skupnost in njegovega širjenja v Skupnosti	2017
Odločba Komisije 2008/840/ES z dne 7. novembra 2008 o nujnih ukrepih za preprečevanje vnosa <i>Anoplophora chinensis</i> (Forster) v Skupnost in njegovega širjenja v Skupnosti	2018
Izvedbeni sklep Komisije 2012/270/EU z dne 16. maja 2012 glede nujnih ukrepov za preprečevanje vnosa in širjenja znotraj Unije organizmov <i>Epirix cucumeris</i> (Harris), <i>Epirix similis</i> (Gentner), <i>Epirix subcrinita</i> (Lec.) in <i>Epirix tuberis</i> (Gentner)	2016
Odločba Komisije 2006/133/ES z dne 13. februarja 2006 o zahtevi, da države članice začasno sprejmejo dodatne ukrepe proti širjenju borove ogorčice <i>Bursaphelenchus xylophilus</i> (Steiner in Buhrer) Nickle <i>et al.</i> in sodelavci, na območjih Portugalske, razen območij, kjer je znano, da se ne pojavlja	2017
Izvedbeni sklep Komisije 2012/535/EU z dne 26. septembra 2012 o nujnih ukrepih za preprečevanje širjenja v Uniji borove ogorčice <i>Bursaphelenchus xylophilus</i> (Steiner et Buhrer) Nickle <i>et al.</i>	2018
Izvedbeni sklep Komisije 2012/138/EU z dne 1. marca 2012 o nujnih ukrepih za preprečevanje vnosa vrste <i>Anoplophora chinensis</i> (Forster) v Unijo in njenega širjenja v Uniji	2018
Uredba Komisije (ES) št. 690/2008 z dne 4. julija 2008 o priznavanju varovanih območij v Skupnosti, izpostavljenih posebni nevarnosti za zdravstveno varstvo rastlin	2019
Direktiva Komisije 93/50/EGS z dne 24. junija 1993 o določitvi nekaterih rastlin, ki niso navedene v delu A Priloge V Direktive Sveta 77/93/EGS in katerih proizvajalci, skladišča ali distribucijski centri na pridelovalnih območjih teh rastlin se navedejo v uradnem registru	2018
Odločba Komisije 2004/416/ES z dne 29. aprila 2004 o nujnih ukrepih v zvezi z nekaterimi citrusi s poreklom iz Brazilije	2020
Odločba Komisije 2006/473/ES z dne 5. julija 2006 o priznanju določenih tretjih držav in določenih območij tretjih držav kot neokuženih z vrstami <i>Xanthomonas campestris</i> (vsi sevi, patogeni za rod Citrus), <i>Cercospora angolensis</i> Carv. et Mendes in <i>Guignardia citricarpa</i> Kiely (vsi sevi, patogeni za rod Citrus)	2020
Izvedbeni sklep Komisije 2012/756/EU z dne 5. decembra 2012 o ukrepih za preprečevanje vnosa bakterije <i>Pseudomonas syringae</i> pv. <i>actinidiae</i> Takikawa, Serizawa, Ichikawa, Tsuyumu in Goto v Unijo in njenega širjenja po Uniji	2020
Izvedbeni sklep Komisije 2013/92/EU z dne 18. februarja 2013 o nadzoru, zdravstvenih pregledih rastlin in ukrepih, ki jih je treba sprejeti za leseno embalažo, ki se dejansko uporablja pri prevozu določenega blaga s poreklom iz Kitajske	2018
Izvedbeni sklep Komisije 2014/237/EU z dne 24. aprila 2014 o ukrepih za preprečevanje vnosa škodljivih organizmov v Unijo in njihovega širjenja v Uniji, kar zadeva nekatero sadje in zelenjavo s poreklom iz Indije	2019
Izvedbeni sklep Komisije 2014/422/EU z dne 2. julija 2014 o ukrepih v zvezi z nekaterimi agrumi s poreklom iz Južne Afrike za preprečevanje vnosa vrste <i>Phyllosticta citricarpa</i> (McAlpine) Van der Aa v Unijo in njenega širjenja v Uniji	2020

▼ **M1**

Zakonodaja Unije	Rok za približanje
Direktiva Komisije 98/22/ES z dne 15. aprila 1998 o minimalnih pogojih za opravljanje zdravstvenih pregledov rastlin v Skupnosti in sicer tistih rastlin, rastlinskih proizvodov in drugih predmetov, ki prihajajo iz tretjih držav in za katere se zdravstveni pregledi opravljajo na mestih inšpekcijskih pregledov, ki niso v kraju destinacije	2016
Direktiva Komisije 2008/61/ES z dne 17. junija 2008 o določitvi pogojev, pod katerimi je mogoče nekatere škodljive organizme, rastline, rastlinske proizvode in druge predmete, iz Prilog I do V Direktive Sveta 2000/29/ES, vnesti ali jih premeščati znotraj Skupnosti oziroma na nekaterih njenih varovanih območjih v preskusne ali znanstvene namene in za delo pri žlahtnjenju (Kodificirana različica)	2016
Uredba (ES) št. 1107/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o dajanju fitofarmacevtskih sredstev v promet in razveljavitvi direktiv Sveta 79/117/EGS in 91/414/EGS	2020
Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 540/2011 z dne 25. maja 2011 o izvajanju Uredbe (ES) št. 1107/2009 Evropskega parlamenta in Sveta glede seznama registriranih aktivnih snovi	2019
Uredba Komisije (EU) št. 544/2011 z dne 10. junija 2011 o izvajanju Uredbe (ES) št. 1107/2009 Evropskega parlamenta in Sveta glede zahtevanih podatkov o aktivnih snoveh	2019
Uredba Komisije (EU) št. 545/2011 z dne 10. junija 2011 o izvajanju Uredbe (ES) št. 1107/2009 Evropskega parlamenta in Sveta glede zahtevanih podatkov o fitofarmacevtskih sredstvih	2019
Uredba Komisije (EU) št. 546/2011 z dne 10. junija 2011 o izvajanju Uredbe (ES) št. 1107/2009 Evropskega parlamenta in Sveta glede enotnih načel za ocenjevanje in registracijo fitofarmacevtskih sredstev	2019
Uredba Komisije (EU) št. 547/2011 z dne 8. junija 2011 o izvajanju Uredbe (ES) št. 1107/2009 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z zahtevami glede označevanja fitofarmacevtskih sredstev	2019
Direktiva 2009/128/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o določitvi okvira za ukrepe Skupnosti za doseganje trajnostne rabe pesticidov	2019
Odločba Sveta 2005/834/ES z dne 8. novembra 2005 o enakovrednosti nadzora nad postopki vzdrževanja sort, ki se izvajajo v nekaterih tretjih državah, in o spremembah Odločbe 2003/17/ES	2019
Direktiva Komisije 2004/29/ES z dne 4. marca 2004 o določanju lastnosti in minimalnih pogojev za pregled sort vinske trte	2018
Direktiva Sveta 1999/105/ES z dne 22. decembra 1999 o trženju gozdnega reprodukcijskega materiala	2018
Uredba Komisije (ES) št. 1597/2002 z dne 6. septembra 2002 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Direktive Sveta 1999/105/ES glede oblike nacionalnih seznamov izhodiščnega materiala gozdnega reprodukcijskega materiala	2019
Uredba Komisije (ES) št. 2301/2002 z dne 20. decembra 2002 o podrobnih pravilih za uporabo Direktive Sveta 1999/105/ES glede opredelitve majhnih količin semen	2019
Uredba Komisije (ES) št. 69/2004 z dne 15. januarja 2004 o odobritvi odstopanja od nekaterih določb Direktive Sveta 1999/105/ES glede trženja gozdnega reprodukcijskega materiala, izhajajočih iz nekaterih izhodiščnih materialov	2019
Odločba Sveta 2008/971/ES z dne 16. decembra 2008 o enakovrednosti gozdnega reprodukcijskega materiala, proizvedenega v tretjih državah	2018

▼ **M1**

Zakonodaja Unije	Rok za približanje
Odločba Komisije 2008/989/ES z dne 23. decembra 2008 o pooblastilu državam članicam za odločanje v skladu z Direktivo Sveta 1999/105/ES o enakovrednosti jamstev za gozdni reprodukcijski material, ki se uvaža iz nekaterih tretjih držav	2018
Priporočilo Komisije 2012/90/EU z dne 14. februarja 2012 o smernicah glede oblike informacij za opredelitev partij gozdnega reprodukcijskega materiala in informacij na dobaviteljevi oznaki ali dokumentu	2018
Direktiva Komisije 2003/91/ES z dne 6. oktobra 2003 o določitvi izvedbenih ukrepov za člen 7 Direktive Sveta 2002/55/ES glede lastnosti, ki morajo biti zajete kot minimum pri preizkušanju, in minimalnih pogojev za preizkušanje določenih sort zelenjadnic	2017
Izvedbena direktiva Komisije 2014/20/EU z dne 6. februarja 2014 o določitvi stopenj Unije za osnovni in certificirani semenski krompir ter pogojev in oznak, ki se uporabljajo za te stopnje	2017
Izvedbena direktiva Komisije 2014/21/EU z dne 6. februarja 2014 o določitvi minimalnih pogojev in stopenj Unije za predosnovni semenski krompir	2017
Direktiva Komisije 2008/62/ES z dne 20. junija 2008 o določitvi nekaterih odstopanj za sprejetje k-metijskih domačih sort in sort poljščin, ki so naravno prilagojene na lokalne in regionalne pogoje in so ogrožene zaradi genske erozije, ter za trženje semena in semenskega krompirja navedenih domačih sort in sort poljščin	2019
Direktiva Komisije 2009/145/ES z dne 26. novembra 2009 o določitvi nekaterih odstopanj za sprejetje domačih sort in sort zelenjadnic, ki se tradicionalno gojijo v posebnih krajih in regijah in so ogrožene zaradi genske erozije, in sort zelenjadnic, ki nimajo resnične vrednosti za komercialno pridelavo, ampak so se razvile za pridelavo v posebnih pogojih ter za trženje semena navedenih domačih sort in sort zelenjadnic	2019

Oddelek 7 – Gensko spremenjeni organizmi

Direktiva 2001/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. marca 2001 o namernem sproščanju gensko spremenjenih organizmov v okolje in razveljavitvi Direktive Sveta 90/220/EGS	kot je določeno v Prilogi XVI
Odločba Sveta z 2002/811/ES z dne 3. oktobra 2002 o določitvi navodil za dopolnitev Priloge VII k Direktivi 2001/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta o namernem sproščanju gensko spremenjenih organizmov v okolje in razveljavitvi Direktive Sveta 90/220/EGS	2017
Odločba Sveta 2002/812/ES z dne 3. oktobra 2002 o določitvi v skladu z Direktivo 2001/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta oblike povzetka informacij v zvezi z dajanjem v promet gensko spremenjenih organizmov kot proizvodov ali v proizvodih	2017
Uredba (ES) št. 1946/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. julija 2003 o čezmejnem gibanju gensko spremenjenih organizmov	2017
Uredba (ES) št. 1829/2003 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2003 o gensko spremenjenih živilih in krmi	2018
Uredba Komisije (ES) št. 641/2004 z dne 6. aprila 2004 o podrobnih pravilih za izvajanje Uredbe (ES) št. 1829/2003 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z vlogo za odobritev novih gensko spremenjenih živil in krme, uradnim obvestilom o obstoječih proizvodih in naključni ali tehnično neizogibni navzočnosti gensko spremenjene snovi, ki je prejela ugodno oceno tveganja	2018
Uredba (ES) št. 1830/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2003 o sledljivosti in označevanju gensko spremenjenih organizmov ter sledljivosti živil in krme, proizvedenih iz gensko spremenjenih organizmov, ter o spremembi Direktive 2001/18/ES	2018

▼ **M1**

Zakonodaja Unije	Rok za približanje
Priporočilo Komisije 2010/C-200/01 z dne 13. julija 2010 o smernicah za razvoj nacionalnih ukrepov soobstoja za preprečevanje nenamerne prisotnosti GSO v konvencionalnih in ekoloških pridelkih	2018
Direktiva 2009/41/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. maja 2009 o uporabi gensko spremenjenih mikroorganizmov v zaprtih sistemih (prenovitev)	kot je določeno v Prilogi XVI
Odločba Komisije 2009/770/ES z dne 13. oktobra 2009 o določitvi standardnih obrazcev za poročanje o rezultatih spremljanja namernega sproščanja gensko spremenjenih organizmov v okolje, kot proizvodov ali v proizvodih, namenjenih dajanju v promet, v skladu z Direktivo 2001/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta	2018
Oddelek 8 – Zdravila za uporabo v veterinarski medicini	
Direktiva 2001/82/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. novembra 2001 o zakoniku Skupnosti o zdravilih za uporabo v veterinarski medicini	kot je določeno v Prilogi XVI
Direktiva 2004/28/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o spremembi Direktive 2001/82/ES o zakoniku Skupnosti o zdravilih za uporabo v veterinarski medicini	2019
Uredba Komisije (EU) št. 37/2010 z dne 22. decembra 2009 o farmakološko aktivnih snoveh in njihovi razvrstitvi glede mejnih vrednosti ostankov v živilih živalskega izvora	2018
Direktiva Komisije 2006/130/ES z dne 11. decembra 2006 o izvajanju Direktive 2001/82/ES Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z določitvijo meril za izvzetje nekaterih zdravil za uporabo v veterinarski medicini, namenjenih živalim za proizvodnjo živil, iz zahteve za predložitev veterinarskega recepta	kot je določeno v Prilogi XVI
Uredba Komisije (ES) št. 1662/95 z dne 7. julija 1995 o določitvi podrobnih ureditev za izvajanje postopkov odločanja Skupnosti v zvezi s pridobitvijo dovoljenj za promet z zdravili za humano ali veterinarsko uporabo	kot je določeno v Prilogi XVI
Uredba (ES) št. 469/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. maja 2009 o dodatnem varstvenem certifikatu za zdravila (Kodificirana različica)	kot je določeno v Prilogi XVI

▼B

PRILOGA XXV

STATUS ENAKOVREDNOSTI

[...]

▼B*PRILOGA XXVI***PRIBLIŽEVANJE CARINSKE ZAKONODAJE****Carinska oznaka****▼M6**

Uredba (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. oktobra 2013 o carinskem zakoniku Unije

▼B

Časovni razpored: Republika Moldavija izvede približevanje z določbami zgoraj navedene uredbe v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Skupen tranzit in enotna upravna listina

Konvencija z dne 20. maja 1987 o poenostavitvi formalnosti pri blagovni menjavi

Konvencija o skupnem tranzitnem postopku z dne 20. maja 1987

Časovni razpored: Republika Moldavija izvede približevanje z določbami navedenih konvencij v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Oprostitev plačila carine

Uredba Sveta (ES) št. 1186/2009 z dne 16. novembra 2009 o sistemu oprostitvev carin v Skupnosti

Časovni razpored: Republika Moldavija izvede približevanje z naslovoma I in II navedene uredbe v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Varstvo pravic intelektualne lastnine

Uredba (EU) št. 608/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. junija 2013 o uveljavljanju pravic intelektualne lastnine

Časovni razpored: Republika Moldavija izvede približevanje z določbami navedene uredbe v enem letu od začetka veljavnosti tega sporazuma.



PRILOGA XXVII

**SEZNAM PRIDRŽKOV V ZVEZI Z USTANAVLJANJEM;
SEZNAM OBVEZNOSTI V ZVEZI S ČEZMEJNIM OPRAVLJANJEM
STORITEV;
SEZNAM PRIDRŽKOV V ZVEZI S KLJUČNIM OSEBJEM,
DIPLOMIANIMI PRIPRAVNIMI IN PRODAJALCI POSLOVNIH
STORITEV;
SEZNAM PRIDRŽKOV V ZVEZI S POGODBENIMI PONUDNIKI
STORITEV IN NEODVISNIMI STROKOVNJAKI**

Unija

1. Seznam pridrzkov v zvezi z ustanavljanjem: Priloga XXVII-A
2. Seznam obveznosti v zvezi s čezmejnim opravljanjem storitev: Priloga XXVII-B
3. Seznam pridrzkov v zvezi s ključnim osebjem, diplomiranimi pripravniki in prodajalci poslovnih storitev: Priloga XXVII-C
4. Seznam pridrzkov v zvezi s pogodbenimi ponudniki storitev in neodvisnimi strokovnjaki: Priloga XXVII-D

Republika Moldavija

5. Seznam pridrzkov v zvezi z ustanavljanjem: Priloga XXVII-E
6. Seznam obveznosti v zvezi s čezmejnim opravljanjem storitev: Priloga XXVII-F
7. Seznam pridrzkov v zvezi s ključnim osebjem, diplomiranimi pripravniki in prodajalci poslovnih storitev: Priloga XXVII-G
8. Seznam pridrzkov v zvezi s pogodbenimi ponudniki storitev in neodvisnimi strokovnjaki: Priloga XXVII-H

Za namene prilog XXXVII-A, XXVII-B, XXVII-C, XXVII-D se uporabljajo naslednje kratice:

AT	Avstrija
BE	Belgija
BG	Bolgarija
CY	Ciper
CZ	Češka
DE	Nemčija
DK	Danska
EU	Evropska unija z vsemi državami članicami
ES	Španija
EE	Estonija
FI	Finska
FR	Francija

▼B

EL	Grčija
HR	Hrvaška
HU	Madžarska
IE	Irska
IT	Italija
LV	Latvija
LT	Litva
LU	Luksemburg
MT	Malta
NL	Nizozemska
PL	Poljska
PT	Portugalska
RO	Romunija
SK	Slovaška republika
SI	Slovenija
SE	Švedska
UK	Združeno kraljestvo

Za namene prilog XXVII-E, XXVII-F, XXVII-G, XXVII-H se uporablja naslednje kratica:

MD	Republika Moldavija



PRILOGA XXVII-A

SEZNAM PRIDRŽKOV V ZVEZI Z USTANAVLJANJEM (UNIJA)

1. Na spodnjem seznamu pridrzkov so navedene gospodarske dejavnosti, za katere veljajo pridrški v zvezi z nacionalno obravnavo ali obravnavo po načelu največjih ugodnosti s strani Unije v skladu s členom 205(2) tega sporazuma za ustanove in vlagatelje Republike Moldavije.

Na seznamu so naslednji elementi:

- (a) seznam horizontalnih pridrzkov, ki veljajo za vse sektorje ali podsektorje;
- (b) seznam pridrzkov, specifičnih za sektorje ali podsektorje, z navedbo zadevnega sektorja ali podsektorja skupaj z veljavnimi pridrški.

Pridršek, ki ustreza dejavnosti, ki ni liberalizirana (brez obvez), se izrazi na naslednji način: „Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi“.

Kadar pridršek iz točke (a) ali (b) zajema le pridrške za posamezne države članice, prevzame država članica, ki med njimi ni navedena, obveznosti iz člena 205(2) tega sporazuma v zadevnem sektorju brez pridrzkov (če pridrzkov za posamezne države članice v določenem sektorju ni, to ne vpliva na horizontalne pridrške ali sektorske pridrške za vso Unijo, ki morda veljajo).

2. Spodnji seznam v skladu s členom 202(3) tega sporazuma ne zajema ukrepov v zvezi s subvencijami, ki jih dodelita pogodbenici.
3. Pravice in obveznosti, ki izhajajo iz spodnjega seznama, nimajo učinka same po sebi in torej ne dodeljujejo pravic neposredno fizičnim ali pravnim osebam.
4. V skladu s členom 205 tega sporazuma nediskriminatorne zahteve, kot so pravna oblika ali obveznost pridobitve licenc ali dovoljenj, ki se brez razlikovanja uporabljajo za vse ponudnike, ki delujejo na ozemlju, na podlagi državljanstva, stalnega bivališča ali enakovrednega merila, niso navedena v tej prilogi, saj vanje ta sporazum ne posega.
5. Kadar Unija ohrani pridrške, ki kot pogoj za ponudbo storitev na njenem ozemlju zahtevajo, da ima ponudnik storitev državljanstvo, stalno prebivališče ali stalno prebiva na njenem ozemlju, se pridršek iz Priloge XXVII-C k temu sporazumu, kolikor je to mogoče, uporablja kot pridršek glede ustanavljanja v skladu s to prilogo.

▼B*Javne službe*

EU: Gospodarske dejavnosti, ki se obravnavajo kot storitve javnih služb na nacionalni ali lokalni ravni, so lahko predmet javnih monopolov ali izključnih pravic, dodeljenih zasebnim subjektom ⁽¹⁾.

Vrste ustanavljanja

EU: Obravnava, priznana hčerinskim družbam (družb Republike Moldavije), ustanovljenim v skladu z zakonodajo države članice, ki imajo registrirani sedež, glavno upravo ali glavno poslovno enoto v Uniji, ni razširjena na podružnice ali agencije, ki jih v državi članici ustanovijo družbe Republike Moldavije. ⁽²⁾

AT: Generalni direktorji podružnic pravnih oseb morajo imeti stalno prebivališče v Avstriji; fizične osebe, ki so v pravni osebi ali podružnici odgovorne za upoštevanje avstrijskega zakona o trgovini, morajo imeti stalno prebivališče v Avstriji.

EE: Vsaj polovica članov upravnega odbora ima stalno prebivališče v Uniji.

FI: Tuja oseba, ki trguje kot zasebni podjetnik, in vsaj en partner v družbi z neomejeno odgovornostjo ali eden komplementar komanditne družbe morajo imeti stalno prebivališče v Evropskem gospodarskem prostoru (EGP). Stalno prebivališče v EGP se zahteva v vseh sektorjih za vsaj enega rednega člana ali namestnika v svetu direktorjev in za generalnega direktorja; vendar se lahko določenim družbam odobrijo izjeme. Če namerava organizacija Republike Moldavije poslovati ali trgovati tako, da ustanovi podružnico na Finskem, se zahteva dovoljenje za promet.

HU: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za pridobitev državne lastnine.

IT: Za opravljanje industrijskih, komercialnih in obrtnih dejavnosti se lahko zahteva dovoljenje za bivanje.

PL: Vlagatelji Republike Moldavije lahko sprejmejo in izvajajo gospodarske dejavnosti le v obliki komanditne družbe, komanditne delniške družbe, družbe z omejeno odgovornostjo in delniške družbe (v primeru pravnih storitev pa le v obliki registriranih družb ali komanditnih družb).

⁽¹⁾ V nekaterih sektorjih obstajajo javne službe, kot so službe, povezane z znanstvenim in tehničnim svetovanjem, raziskovalnimi in razvojnimi storitvami na področju družboslovja in humanističnih ved, tehničnega preizkušanja in analiziranja, okoljske storitve, zdravstvene storitve, prevozne storitve in pomožne storitve za vse vrste prevoza. Izključne pravice za opravljanje takšnih storitev se pogosto dodelijo zasebnim subjektom, na primer subjektom, ki jim javni organi podelijo koncesije, ki so pogojene s posebnimi storitvenimi obveznostmi. Ker javne službe pogosto obstajajo tudi na podcentralni ravni, sestavljanje podrobnih in izčrpnih list po posameznih sektorjih ni praktično. Ti pridržki se ne uporabljajo za telekomunikacije ter računalniške in sorodne storitve.

⁽²⁾ V skladu s členom 54 Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) se te hčerinske družbe štejejo kot pravne osebe Unije. Če imajo trajno in učinkovito povezavo z gospodarstvom Unije, koristijo ugodnosti notranjega trga Unije, ki zajema med drugim svobodo do ustanavljanja podjetij in opravljanja storitev v vseh državah članicah.

▼B

RO: Samostojni upravljavec ali predsednik upravnega odbora ter polovica skupnega števila upravljavcev gospodarskih družb so romunski državljani, razen če je v pogodbi družbe ali njenih statutih določeno drugače. Večina revizorjev gospodarske družbe in njihovih namestnikov je romunskih državljanov.

SE: Tuja družba, ki na Švedskem ni ustanovila pravne osebe ali posluje s posredovanjem trgovskega zastopnika, izvaja svoje trgovinske posle prek podružnice, ki je registrirana na Švedskem in ima neodvisno vodstvo in ločeno knjigovodstvo. Generalni direktor podružnice in poddirektor, če je imenovan, morata imeti stalno prebivališče v EGP. Fizična oseba brez stalnega prebivališča v EGP, ki opravlja trgovinske posle na Švedskem, imenuje in registrira predstavnika s stalnim prebivališčem, ki je pristojen za poslovanje na Švedskem. Za poslovanje na Švedskem se vodi ločeno knjigovodstvo. Pristojni organ lahko v posameznih primerih odobri izjemo od zahtev glede ustanovitve podružnice in glede stalnega prebivališča. Za gradbene projekte, ki trajajo manj kot leto dni – ki jih izvaja družba ali fizična oseba s stalnim prebivališčem zunaj EGP – se ne zahteva ustanovitev podružnice ali imenovanje predstavnika s stalnim prebivališčem. Švedsko delniško družbo lahko ustanovi fizična oseba s stalnim prebivališčem v EGP, švedska pravna oseba ali pravna oseba, ki je ustanovljena v skladu z zakonodajo države EGP in ima v EGP registrirani sedež, glavno upravo ali glavno poslovno enoto. Partnerska družba je lahko ustanovitelj, samo če imajo vsi lastniki družb z neomejeno odgovornostjo stalno prebivališče v EGP. Ustanovitelji s stalnim prebivališčem zunaj EGP lahko za dovoljenje zaprosijo pristojni organ. V delniških družbah in združenjih gospodarskih združenjih morajo vsaj polovica članov v svetu direktorjev, vsaj polovica namestnikov v svetu, generalni direktor, poddirektor in vsaj ena oseba, pooblaščenca za podpis družbe, če je imenovana, imeti stalno prebivališče v EGP. Pristojni organ lahko odobri izjeme od te zahteve. Če nihče od predstavnikov družbe nima stalnega prebivališča na Švedskem, mora svet imenovati in registrirati osebo s stalnim prebivališčem na Švedskem, ki je pooblaščenca za prejem storitev v imenu družbe. Za ustanavljanje vseh ostalih vrst pravnih oseb veljajo ustrezni pogoji.

SK: Fizična oseba Republike Moldavije, ki se vnese v komercialni register kot oseba, pooblaščenca za delovanje v imenu podjetnika, mora predložiti dovoljenje za prebivanje na Slovaškem.

Naložbe

ES: Za naložbe tujih vlad in oseb javnega prava v Španiji (to običajno vpliva ne samo na gospodarske interese, ampak tudi negospodarske interese države), ki se opravijo neposredno ali prek podjetij ali drugih oseb, ki so pod neposrednim ali posrednim nadzorom tujih vlad, je potrebno predhodno dovoljenje vlade.

▼B

BG: Tuji vlagatelji ne morejo sodelovati pri privatizaciji. Tuji vlagatelji in bolgarske pravne osebe z nadzornim deležem fizične ali pravne osebe iz Republike Moldavije potrebujejo dovoljenje za a) iskanje, razvoj ali pridobivanje naravnih virov iz teritorialnega morja, epikontinentalnega pasu ali izključne ekonomske cone ter b) pridobitev nadzorne kapitalske udeležbe v družbah, ki se ukvarjajo s katero koli dejavnostjo iz točke a).

FR: Za nakupe s strani pravnih ali fizičnih oseb Republike Moldavije, ki prese-gajo 33,33 % delnic ali glasovalnih pravic v obstoječih francoskih podjetjih ali 20 % v francoskih podjetjih, ki kotirajo na borzi, veljajo naslednji predpisi:

— naložbe, manjše od 7,6 milijona EUR, v francoskih podjetjih s prihodkom, ki ne presega 76 milijonov EUR, postanejo neomejene 15 dni po predhodni pri-glasitvi in potrditvi, da so navedeni zneski resnični;

— po enem mesecu od predhodnega obvestila se dovoljenje za druge naložbe izda samodejno, razen če minister za gospodarstvo v izjemnih okoliščinah ne izkoristi svoje pravice, da naložbo odloži.

Tuja udeležba v na novo lastninjenih družbah se lahko omeji na različne zneske javno ponujenega lastniškega kapitala, pri čemer te zneske določi francoska vlada za vsak primer posebej. V nekaterih komercialnih, industrijskih ali obrtnih dejavnostih je za ustanovitev potrebno posebno dovoljenje, če generalni direktor nima dovoljenja za bivanje.

HU: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za delež fizične ali pravne osebe iz Republike Moldavije v na novo lastninjenih družbah.

IT: Vlada lahko izvaja nekatera posebna pooblastila v podjetjih, ki delujejo na področju obrambe in nacionalne varnosti (v zvezi z vsemi pravnimi osebami, ki izvajajo dejavnosti, za katere se šteje, da so strateškega pomena na področju obrambe in nacionalne varnosti), ter nekatere dejavnosti strateškega pomena na področju energetike, prevoza in komunikacij.

PL: Tujci (tuja fizična ali tuja pravna oseba) morajo za neposredni ali posredni nakup nepremičnin pridobiti dovoljenje. Brez obvez v zvezi s pridobitvijo državne lastnine, tj. predpisi o postopku privatizacije.

Nepremičnine

Za pridobitev zemljišča in nepremičnin veljajo naslednje omejitve ⁽¹⁾:

AT: Tuje fizične in pravne osebe potrebujejo za pridobitev in nakup ter odda-janje nepremičnin dovoljenje pristojnih regionalnih organov („Länder“), ki preso-dijo, ali to vpliva na pomembne gospodarske, socialne ali kulturne interese.

⁽¹⁾ V zvezi s storitvenimi sektorji te omejitve ne presegajo omejitev iz obstoječih obveznosti GATS.

▼B

BG: Tuje fizične in pravne osebe (tudi prek podružnice) ne morejo pridobiti lastništva na zemljišču. Bolgarske pravne osebe s tujo udeležbo ne morejo pridobiti lastništva na kmetijskem zemljišču. Tuje pravne osebe in tuji državljani s stalnim prebivališčem v tujini lahko pridobijo lastništvo zgradb in omejene lastninske pravice (pravico do uporabe, pravico do gradnje, pravico do postavitve nadgradnje in služnostno pravico) na nepremičninah.

CY: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi.

CZ: Kmetijska zemljišča in gozdove lahko pridobijo le tuje fizične osebe s stalnim prebivališčem v Češki republiki in podjetja s pravno osebnostjo s stalnim prebivališčem v Češki republiki. Za kmetijska zemljišča in gozdove v državni lasti veljajo posebna pravila. Kmetijska zemljišča v državni lasti lahko pridobijo le češki državljani, občine in javne univerze (za usposabljanje in raziskave). Pravne osebe (ne glede na obliko ali kraj stalnega prebivališča) lahko kmetijska zemljišča v državni lasti kupijo od države samo, če je zgradba, katere lastniki so, že zgrajena na tem zemljišču ali je to zemljišče nujno potrebno za uporabo te zgradbe. Samo občine in javne univerze lahko kupijo gozdove v državni lasti.

DK: Omejitve pri nakupu nepremičnin za fizične in pravne osebe, ki tu nimajo stalnega prebivališča. Omejitve pri nakupu kmetijskih zemljišč za fizične in pravne osebe.

HU: Ob upoštevanju izjem, vključenih v zakonodajo o ornih zemljiščih, tuje fizične in pravne osebe ne smejo pridobiti ornih zemljišč. Tujci morajo pri nakupu nepremičnin dobiti dovoljenje agencije državne javne uprave, pristojne glede na lokacijo nepremičnine.

EL: V skladu z zakonom št. 1892/90 je za pridobitev zemljišč na obmejnih območjih potrebno dovoljenje Ministrstva za obrambo. Dovoljenje za neposredne naložbe se v skladu z upravno prakso izda brez težav.

HR: Brez obvez v zvezi s pridobitvijo nepremičnin za ponudnike storitev, ki niso ustanovljeni in registrirani na Hrvaškem. Pridobitev nepremičnin, ki so potrebne za opravljanje storitev družb, ustanovljenih in registriranih na Hrvaškem kot pravne osebe, je dovoljena. Za pridobitev nepremičnin, ki so potrebne za opravljanje storitev podružnic, je potrebno soglasje ministrstva za pravosodje. Tuje pravne ali fizične osebe ne morejo pridobiti kmetijskih zemljišč.

IE: Domače ali tuje družbe ali tuji državljani potrebujejo predhodno pisno dovoljenje komisije za zemljišča za pridobitev kakršnih koli koristi iz zemljiške posesti na Irskem. Kadar se takšno zemljišče uporablja za industrijske namene (razen za kmetijstvo), se ta zahteva ob predložitvi potrdila, ki ga v ta namen izda minister za podjetništvo, trgovino in zaposlovanje, opusti. Ta zakon ne velja za mestna zemljišča.

IT: Za nakup nepremičnin s strani tujih fizične in pravnih oseb velja pogoj o vzajemnosti.

▼B

LT: Tuje fizične in pravne osebe lahko pridobijo lastništvo na zemljišču, notranjih vodah in gozdovih, če izpolnjujejo merila evropske in transatlantske integracije. Postopek, pogoje in omejitve za pridobitev parcel določa ustavno pravo.

LV: Omejitve pri pridobitvi zemljišč na podeželju in zemljišč v mestih ali urbanih območjih; čas najema zemljišča ne presega dovoljenih 99 let.

PL: Tujci (tuja fizična ali tuja pravna oseba) morajo za neposredni ali posredni nakup nepremičnin pridobiti dovoljenje. Brez obvez v zvezi s pridobitvijo državne lastnine, tj. predpisi o postopku privatizacije.

RO: Fizične osebe brez romunskega državljanstva in prebivališča v Romuniji ter pravne osebe brez romunske državne pripadnosti in sedeža v Romuniji ne morejo pridobiti lastništva na parcelah s posli, sklenjenimi med živimi.

SI: Podružnice, ki jih v Sloveniji ustanovijo tuje osebe, lahko pridobijo le tiste nepremičnine, razen zemljišč, ki so potrebne za izvajanje gospodarskih dejavnosti, za katere so ustanovljene.

SK: Tuje pravne ali fizične osebe ne morejo pridobiti kmetijskih zemljišč in gozdov. Za nekatere druge kategorije nepremičnin veljajo posebna pravila. Tuje osebe lahko nepremičnine pridobijo prek ustanavljanja slovaških pravnih oseb ali udeležbe v skupnih podjetjih. Tuje osebe morajo za pridobitev zemljišča pridobiti dovoljenje (za načina 3 in 4).

Sektorski pridržki

A: Kmetijstvo, lov, gozdarstvo in sečnja

FR: Družbe, ki niso iz EU, potrebujejo dovoljenje za ustanavljanje kmetijskih podjetij, vlagatelji, ki niso iz EU, pa dovoljenje za nakup vinogradov.

AT, HR, HU, MT, RO: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu največjih ugodnosti za kmetijske dejavnosti.

CY: Dovoljeni delež vlagatelj je največ 49 %.

IE: Rezidenti Republike Moldavije potrebujejo dovoljenje za ustanavljanje podjetij v industriji mletja moke.

BG: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu največjih ugodnosti za dejavnosti sečnje.

B: Ribištvo in gojenje vodnih organizmov

EU: Dostop do bioloških virov in ribolovnih območij v morskih vodah, ki so pod suverenostjo ali pristojnostjo držav članic, ter njihova uporaba se lahko omejita na ribiške ladje, ki plujejo pod zastavo države članice EU, razen če ni drugače določeno.

SE: Ladja se šteje za švedsko in lahko plove pod švedsko zastavo, če je v lasti več kot polovice švedskih državljanov ali pravnih oseb. Vlada lahko tujim plovilom dovoli, da plujejo pod švedsko zastavo, če je njihovo obratovanje pod švedskim nadzorom ali ima lastnik stalno prebivališče na Švedskem. Plovila, ki so v 50-odstotni lasti državljanov EGP ali družb, ki imajo registrirani sedež, glavno upravo ali glavno poslovno enoto v EGP in katerih obratovanje je pod

▼B

nadzorom iz Švedske, se prav tako lahko vpišejo v švedski register. Profesionalno ribiško dovoljenje, ki je potrebno za profesionalni ribolov, se podeli le, če je ribolov povezan s švedsko ribiško industrijo. Povezava je lahko na primer iztovor polovice ulova (kot vrednost) v koledarskem letu Švedski, polovica izplutij na ribolovno potovanje iz švedskega pristanišča ali stalno prebivališče na Švedskem za polovico ribičev v floti. Za plovila, daljša od pet metrov, je potrebno dovoljenje za plovilo, skupaj s profesionalnim ribiškim dovoljenjem. Dovoljenje se podeli, če je plovilo med drugim registrirano v nacionalnem registru in ima pravo gospodarsko povezavo s Švedsko.

UK: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za nakup plovil, ki plujejo pod zastavo Združenega kraljestva, razen če je naložba vsaj v 75-odstotni lasti britanskih državljanov in/ali družb, ki so vsaj v 75-odstotni lasti britanskih državljanov, v vseh primerih s stalnim bivališčem v Združenem kraljestvu. Plovila morajo biti upravljana, vodena in nadzorovana v Združenem kraljestvu.

C: Rudarstvo

EU: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za pravne osebe, ki so pod nadzorom ⁽¹⁾ fizičnih ali pravnih oseb iz države nečlanice EU, iz katere Unija uvozi več kot 5 % celotnega uvoza nafte ali zemeljskega plina. Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za neposredno širjenje poslovne mreže (potrebna je registracija).

D: Proizvodnja

EU: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za pravne osebe, ki so pod nadzorom ⁽²⁾ fizičnih ali pravnih oseb iz države nečlanice EU, iz katere Unija uvozi več kot 5 % celotnega uvoza nafte ali zemeljskega plina. Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za neposredno širjenje poslovne mreže (potrebna je registracija).

HR: Zahteva glede stalnega prebivališča za objavo, tiskanje in razmnoževanje posnetih nosilcev zapisa.

IT: Lastniki založniških hiš in tiskarn in založniki morajo biti državljani države članice. Družbe morajo imeti svoj sedež v državi članici.

⁽¹⁾ Pravna oseba je pod nadzorom druge fizične ali pravne osebe oz. oseb, če ima(-jo) slednja(-e) moč, da imenuje(-jo) večino njenih direktorjev ali drugače zakonito usmerja(-jo) njeno delovanje. Zlasti če ima pravna oseba v lasti več kot 50 % lastniškega deleža, se to šteje kot nadzor.

⁽²⁾ Pravna oseba je pod nadzorom druge fizične ali pravne osebe oz. oseb, če ima(-jo) slednja(-e) moč, da imenuje(-jo) večino njenih direktorjev ali drugače zakonito usmerja(-jo) njeno delovanje. Zlasti če ima pravna oseba v lasti več kot 50 % lastniškega deleža, se to šteje kot nadzor.

▼B

SE: Lastniki revij, natisnjenih in objavljenih na Švedskem, ki so fizične osebe, morajo imeti stalno prebivališče na Švedskem ali biti državljani EGP. Lastniki takšnih revij, ki so pravne osebe, morajo imeti sedež v EGP. Revije, ki so natisnjene in objavljene na Švedskem, in tehnični posnetki morajo imeti odgovornega urednika, ki mora imeti stalno prebivališče na Švedskem.

Za proizvodnjo, prenos in distribucijo električne energije, plina, pare in tople vode ⁽¹⁾ **za lastne potrebe (razen proizvodnje jedrske energije)**

EU: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za proizvodnjo električne energije, prenos in distribucijo električne energije za lastne potrebe ter proizvodnjo plina in distribucijo plinastih goriv.

Za proizvodnjo, prenos in distribucijo pare in tople vode

EU: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za pravne osebe, ki so pod nadzorom ⁽²⁾ fizičnih ali pravnih oseb iz države nečlanice EU, iz katere Unija uvozi več kot 5 % celotnega uvoza nafte, električne energije ali zemeljskega plina. Brez obvez za neposredno širjenje poslovne mreže (potrebna je registracija).

FI: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za proizvodnjo, prenos in distribucijo pare in tople vode.

1. Poslovne storitve

Strokovne storitve

EU: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za pravno svetovanje ter pravno dokumentiranje in certificiranje, ki jih opravljajo pravni strokovnjaki kot nosilci javnih funkcij, na primer notarji, „huissiers de justice“ ali drugi „officiers publics et ministériels“, ter za storitve sodnih izvršiteljev, ki so imenovani z uradnim aktom vlade.

EU: Za polnopravno članstvo v odvetniški zbornici, potrebno za opravljanje odvetniškega poklica z domačo zakonodajo (pravnim redom EU in nacionalno zakonodajo), velja pogoj glede državljanstva in/ali stalnega bivališča.

AT: V zvezi s pravnimi storitvami kapitalska udeležba in deleži tujih odvetnikov (ki morajo biti v domači državi popolnoma usposobljeni) v poslovnih rezultatih katere koli odvetniške družbe ne smejo presegati 25 %. Ti odvetniki ne smejo imeti odločilnega vpliva pri odločanju. Tuji manjšinski vlagatelji ali njihovo usposobljeno osebje lahko zagotavljajo pravne storitve le v zvezi z mednarodnim javnim pravom in pravom jurisdikcije, v kateri so usposobljeni za opravljanje poklica odvetnika; za zagotavljanje pravnih storitev v zvezi z domačo zakonodajo (pravnim redom EU in nacionalno zakonodajo), vključno z zastopanjem pred sodišči, pa morajo biti polnopravni člani odvetniške zbornice, za katero velja pogoj glede državljanstva.

⁽¹⁾ Velja horizontalna omejitev za javne službe.

⁽²⁾ Pravna oseba je pod nadzorom druge fizične ali pravne osebe oz. oseb, če ima(-jo) slednja(-e) moč, da imenuje(-jo) večino njenih direktorjev ali drugače zakonito usmerja(-jo) njeno delovanje. Zlasti če ima pravna oseba v lasti več kot 50 % lastniškega deleža, se to šteje kot nadzor.

▼B

V zvezi z računovodskimi, knjigovodskimi in revizijskimi storitvami ter davčnim svetovanjem, kapitalsko udeležbo in glasovalnimi pravicami oseb, ki smejo opravljati poklic v skladu s tujim pravom, ne smejo presegati 25 %.

Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za zdravstvene (razen za zobozdravstvene storitve ter storitve psihologov in psihoterapevtov) in veterinarske storitve.

BG: V zvezi s pravnimi storitvami so nekatere pravne oblike („advokatsko združenje“ in „advokatsko društvo“) namenjene samo odvetnikom, ki so polnopravni člani odvetniške zbornice Republike Bolgarije. Za mediacijo se zahteva stalno prebivališče. Za davčne storitve EU velja pogoj glede državljanstva. V zvezi z arhitekturnimi storitvami, urbanističnim in krajinskim načrtovanjem, inženirskimi storitvami in integriranimi inženirskimi storitvami lahko tuje fizične in pravne osebe s priznano licenco za načrtovanje v skladu s svojo nacionalno zakonodajo neodvisno nadzorujejo ali načrtujejo dela v Bolgariji, šele ko zmagajo na natečaju in ko so izbrane kot izvajalci v skladu s pogoji in postopkom, kot določa zakon o javnem naročanju; pri projektih, ki so pomembni za državo ali regijo, morajo vlagatelji Republike Moldavije delovati kot partnerji ali podizvajalci lokalnih vlagateljev. Za storitve urbanističnega načrtovanja in krajinske arhitekture velja pogoj glede državljanstva. Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za babiške storitve, storitve medicinskih sester, fizioterapevtov in paramedicinskega osebja.

DK: Tuji revizorji potrebujejo dovoljenje danskega organa za poslovanje, da lahko sklenejo partnerstvo z danskimi pooblaščenimi računovodji.

FI: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za javno ali zasebno financirane zdravstvene storitve in storitve socialnega varstva (tj. zdravstvene storitve, vključno s psihologi, ter zobozdravstvene storitve, babiške storitve, fizioterapevti in paramedicinsko osebje).

FI: V zvezi z revizijskimi storitvami velja zahteva glede stalnega prebivališča za najmanj enega od revizorjev v finski družbi z omejeno odgovornostjo.

FR: V zvezi s pravnimi storitvami so nekatere pravne oblike („association d'avocats“ in „société en participation d'avocat“) namenjene samo odvetnikom, ki so polnopravni člani francoske odvetniške zbornice. V zvezi z arhitekturnimi storitvami, zdravstvenimi (vključno s storitvami psihologov) in zobozdravstvenimi storitvami, babiškimi storitvami, storitvami fizioterapevtov in paramedicinskega osebja imajo tuji vlagatelji dostop le do pravnih oblik „société d'exercice libéral“ (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée ali sociétés en commandite par actions) in „société civile professionnelle“. Pogoj glede državljanstva in vzajemnosti velja za veterinarske storitve.

EL: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za zobotehniko. Za pridobitev licence za opravljanje storitev zakonitih revizorjev in veterinarskih storitev se zahteva državljanstvo EU.

▼B

ES: Za zakonite revizorje in odvetnike za intelektualno lastnino velja pogoj glede državljanstva EU.

HR: Brez obvez, razen za svetovanje na področju prava matične države, tujega in mednarodnega prava. Stranke lahko pred sodišči zastopajo le člani hrvaške odvetniške zbornice (hrvaški naziv „odvjetnici“). Za članstvo v odvetniški zbornici se zahteva državljanstvo. V postopkih, ki vključujejo mednarodne elemente, lahko stranke pred arbitražnimi sodišči – *ad hoc* sodišči – zastopajo odvetniki, ki so člani odvetniških zborskih drugih držav.

Za opravljanje revizijskih storitev se zahteva licenca. Fizične in pravne osebe lahko opravljajo arhitekturne in inženirske storitve po odobritvi hrvaške zbornice arhitektov oziroma hrvaške zbornice inženirjev.

HU: Za ustanavljanje je potrebno partnerstvo z madžarskim odvetnikom („ügyvéd“) ali odvetniško pisarno („ügyvédi iroda“) ali predstavništvom. Pogoj glede stalnega prebivališča za nedržavljane EGP za opravljanje veterinarskih storitev.

LV: V gospodarski družbi zapriseženih revizorjev je več kot 50 % kapitalskih deležev z glasovalnimi pravicami v lasti zapriseženih revizorjev ali gospodarskih družb zapriseženih revizorjev iz EU ali EGP.

LT: V zvezi z revizijskimi storitvami mora najmanj tri četrtine delnic revizorske družbe pripadati revizorjem ali revizijskim družbam iz EU ali EGP.

PL: Odvetnikom iz EU so na voljo tudi druge pravne oblike, tuji odvetniki pa imajo dostop le do pravnih oblik registriranih družb ali komanditnih družb. Za opravljanje veterinarskih storitev se zahteva državljanstvo EU.

SK: Za opravljanje arhitekturnih in inženirskih storitev ter veterinarskih storitev se zahteva stalno prebivališče.

SE: Za pravne storitve, za članstvo v odvetniški pisarni, potrebno le za uporabo švedskega naziva „advokat“, velja zahteva glede stalnega bivališča. Pogoj glede stalnega prebivališča za likvidacijske upravitelje. Pristojni organ lahko odobri izjemo od te zahteve. Zahteve glede EGP so povezane z imenovanjem organa za potrjevanje gospodarskega načrta. Zahteva glede stalnega prebivališča v EGP za revizorske storitve.

Raziskovalne in razvojne storitve

EU: Za javno financirane raziskovalne in razvojne storitve se lahko izključne pravice in/ali dovoljenja dodelijo le državljanom EU in pravnim osebam iz EU s sedežem v EU.

Dajanje v najem brez upravljavcev

A: V zvezi z ladjami:

LT: Ladje morajo biti v lasti litovskih fizičnih oseb ali družb s sedežem v Litvi.

▼B

SE: V primeru lastniških deležev pri ladjah fizičnih ali pravnih oseb Republike Moldavije je za plutje pod švedsko zastavo potrebno dokazilo o prevladujočem švedskem deležu.

B: V zvezi z zrakoplovi:

EU: V zvezi z dajanjem zrakoplova v najem, čeprav se lahko odobrijo izjeme za pogodbe o kratkoročnem najemu, morajo biti zrakoplovi v lasti fizičnih oseb, ki izpolnjujejo posebna merila glede državljanstva, ali pravnih oseb, ki izpolnjujejo posebna merila glede lastništva kapitala in nadzora (vključno z državljanstvom direktorjev).

Druge poslovne storitve

EU, razen HU in SE: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za storitve zagotavljanja osebja za pomoč v gospodinjstvu, drugih trgovskih ali industrijskih delavcev, osebja za bolniško nego in drugega osebja. Zahteva se stalno prebivališče in tržna prisotnost, obstajajo pa lahko tudi pogoji glede državljanstva.

EU, razen BE, DK, EL, ES, FR, HU, IE, IT, LU, NL, SE, UK: Pogoj glede državljanstva in zahteva glede stalnega prebivališča za storitve posredovanja in zagotavljanja delovne sile.

EU, razen AT in SE: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za preiskovalne storitve. Zahteva se stalno prebivališče in tržna prisotnost, obstajajo pa lahko tudi pogoji glede državljanstva.

AT: V zvezi s storitvami za zaposlovanje in agencijami za najem delovne sile se lahko dovoljenje dodeli le pravnim osebam s sedežem v EGP, člani upravnega odbora ali družbeniki/delničarji, ki smejo zastopati pravno osebo, pa morajo biti državljani EGP in imeti stalno prebivališče v EGP.

BE: Družba s sedežem zunaj EGS mora dokazati, da v državi porekla zagotavlja storitve za zaposlovanje. V zvezi z varnostnimi storitvami morajo imeti vodstveni delavci državljanstvo EU in stalno prebivališče v EU.

BG: Za dejavnosti na področju fotografiranja iz zraka, za geodezijo, katastrske izmere in kartografijo se zahteva državljanstvo. Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za storitve posredovanja in zagotavljanja delovne sile, storitve za zaposlovanje; storitve zagotavljanja delovne sile na področju pisarniških del; preiskovalne storitve; varnostne storitve; tehnično preizkušanje in analiziranje; storitve po pogodbi za popravilo in razgradnjo opreme na naftnih in plinskih poljih. Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za uradno prevajanje in tolmačenje.

DE: Pogoj glede državljanstva za zaprisežene tolmače.

DK: V zvezi z varnostnimi storitvami velja za večino članov sveta in za vodstvene delavce pogoj glede državljanstva in zahteva glede stalnega prebivališča. Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za zagotavljanje varnostnih storitev na letališčih.

EE: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za varnostne storitve. Za zaprisežene tolmače se zahteva državljanstvo EU.

▼B

FI: Za pooblaščen prevajalce se zahteva stalno prebivališče v EGP.

FR: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za podeljevanje pravic na področju storitev za zaposlovanje.

FR: Tuji vlagatelji morajo imeti posebno dovoljenje za storitve iskanja in raziskovanja za znanstvene in tehnične svetovalne storitve.

HR: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za storitve za zaposlovanje; poizvedovalne in varnostne storitve.

IT: Pogoj glede italijanskega državljanstva ali državljanstva EU in zahteva glede stalnega prebivališča za pridobitev potrebnega dovoljenja za opravljanje storitev varovanja. Lastniki založniških hiš in tiskarn in založniki morajo biti državljani države članice. Družbe morajo imeti svoj sedež v državi članici. Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu največjih ugodnosti za zbiranje terjatev in izterjava računov ter ocenjevanje kreditne sposobnosti.

LV: V zvezi s preiskovalnimi storitvi lahko licenco dobijo le detektivske družbe, katerih vodja in vse osebe, zaposlene v upravi te družbe, so državljani EU ali EGP. V zvezi z varnostnimi storitvi morajo imeti za pridobitev dovoljenja vsaj pol lastniškega deleža v lasti fizične ali pravne osebe iz EU ali EGP.

LT: Dejavnost varnostnih storitev lahko opravljajo le osebe z državljanstvom države članice EGS ali države članice Nata.

PL: V zvezi s preiskovalnimi storitvi se profesionalna licenca lahko dodeli osebi s poljskim državljanstvom ali državljanu druge države članice, EGP ali Švice. V zvezi z varnostnimi storitvi se profesionalna licenca lahko dodeli le osebi s poljskim državljanstvom ali državljanu druge države članice, EGP ali Švice. Za zaprisežene tolmače se zahteva pogoj glede državljanstva EU. Pogoj glede poljskega državljanstva za zagotovitev storitev fotografiranja iz zraka in za glavnega urednika časopisov in dnevnikov.

PT: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za preiskovalne storitve. Pogoj glede državljanstva EU za vlagatelje, da se zagotovi zbiranje terjatev in izterjava računov ter ocenjevanje kreditne sposobnosti. Zahteva glede državljanstva za specializirano osebje na področju varnostnih storitev.

SE: Zahteva glede stalnega prebivališča za založnike ter lastnike založniških hiš in tiskarn. Samo ljudstvo Sami ima lahko v lasti in vzreja severno jelenjad.

SK: V zvezi s preiskovalnimi storitvi ter varnostnimi storitvi se lahko dovoljenja dodelijo le, če ni nobenega varnostnega tveganja in če so vsi vodstveni delavci državljani EU, EGP ali Švice.

4. Distribucijske storitve

EU: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za distribucijo orožja, streliva in eksplozivov.

EU: Pogoj glede državljanstva in zahteva glede stalnega prebivališča velja v nekaterih državah za upravljanje lekarne in za prodajalce tobaknih izdelkov.

▼B

FR: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za podeljevanje izključnih pravic na področju maloprodaje tobaka.

FI: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za distribucijo alkoholnih pijač in farmacevtskih izdelkov.

AT: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za distribucijo farmacevtskih izdelkov.

BG: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za distribucijo alkoholnih pijač, kemičnih izdelkov, tobaka in tobačnih izdelkov, farmacevtskih, medicinskih in ortopedskih izdelkov; orožja, streliva in vojaške opreme; nafte in naftnih derivatov, plina, plemenitih kovin, dragih kamnov.

DE: Samo fizične osebe lahko javnosti zagotavljajo maloprodajne storitve farmacevtskih izdelkov in posebnega medicinskega blaga. Za pridobitev farmacevtske licence in/ali za odprtje lekarne za maloprodajo farmacevtskih izdelkov in posebnega medicinskega blaga javnosti se zahteva državljanstvo. Državljeni drugih držav ali osebe, ki niso opravile nemškega lekarniškega izpita, lahko pridobijo samo licenco za prevzem lekarne, kar je že obstajalo v prejšnjih treh letih.

HR: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za distribucijo tobačnih izdelkov.

6. *Okoljske storitve*

EU: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za zagotavljanje storitev, povezanih z zbiranjem, prečiščevanjem in distribucijo vode za uporabnike v gospodinjstvih in industriji, za komercialne in druge uporabnike, vključno z zagotavljanjem pitne vode in gospodarjenjem z vodami.

7. *Finančne storitve* ⁽¹⁾

EU: Samo podjetja z registriranim sedežem v Uniji lahko delujejo kot depozitarji premoženja investicijskih skladov. Za upravljanje skupnih investicijskih skladov in investicijskih družb je treba ustanoviti specializirano družbo za upravljanje s sedežem in registriranim sedežem v isti državi članici.

AT: Dovoljenje za podružnice tujih zavarovalnic se zavrne, če tuja zavarovalnica nima pravne oblike, ki je ustrezna ali primerljiva z delniško družbo ali vzajemnim zavarovalnim združenjem. Vodstvo podružnice morata sestavljati dve fizični osebi s stalnim prebivališčem v Avstriji.

BG: Pokojninsko zavarovanje se izvaja z udeležbo v ustanovljenih pokojninskih zavarovalniških družbah. Predsednik upravnega odbora in predsednik nadzornega sveta morata imeti stalno prebivališče v Bolgariji. Tuji zavarovatelj mora imeti pred ustanovitvijo podružnice ali agencije, ki bi zagotavljala nekatere razrede zavarovanja, dovoljenje za delovanje v istem razredu zavarovanja v svoji državi izvora.

⁽¹⁾ Velja horizontalna omejitev glede razlike v obravnavi med podružnicami in hčerinskimi družbami. Tuje podružnice lahko dobijo dovoljenje za delovanje na ozemlju države članice pod pogoji iz ustrezne zakonodaje te države članice in morajo zato morda zadostiti številnim posebnim pravilom varnega in skrbnega poslovanja.

▼B

CY: Samo člani (borzni posredniki) ciprske borze lahko opravljajo storitve, ki se nanašajo na posredništvo vrednostnih papirjev na Cipru. Borznoposredniško podjetje je lahko registrirano kot član ciprske borze, če je bilo ustanovljeno in registrirano v skladu s ciprskim zakonom o gospodarskih družbah (brez podružnic).

EL: Pravica do ustanavljanja ne vključuje ustanavljanja predstavništev ali druge stalne navzočnosti zavarovalnic, razen če so taka podjetja ustanovljena kot agencije, podružnice ali sedeži.

ES: Tuji zavarovatelj mora imeti pred ustanovitvijo podružnice ali agencije, ki bi zagotavljala nekatere razrede zavarovanja, dovoljenje za delovanje v istem razredu zavarovanja v svoji državi izvora.

HU: Podružnice tujih ustanov ne smejo upravljati premoženja zasebnih pokojninskih skladov ali upravljati tveganega kapitala. Vsaj dva člana vodstva finančne ustanove morata biti madžarska državljana in rezidenta v skladu z ustreznimi predpisi o deviznih zadevah ter imeti vsaj eno leto stalno prebivališče na Madžarskem.

IE: Ko gre za kolektivne naložbene sheme, ki so ustanovljene kot vzajemni skladi in družbe s spremenljivim kapitalom (razen podjetij za kolektivne naložbe v prenosljive vrednostne papirje, KNPVP), morajo biti skrbnik/depozitar in družba za upravljanje registrirani na Irskem ali v drugi državi članici (brez podružnic). V primeru investicijskih komanditnih družb mora biti vsaj en glavni partner registriran na Irskem. Subjekt, ki želi postati član borze na Irskem, mora biti bodisi (a) pooblaščen na Irskem, za kar mora biti vključena ali partnerska družba z glavnim/registriranim sedežem na Irskem, bodisi (b) biti pooblaščen v drugi državi članici.

PT: Pokojninski sklad lahko upravljajo le specializirane družbe, za ta namen registrirane na Portugalskem, ter zavarovalnice, registrirane na Portugalskem in pooblašcene za opravljanje dejavnosti življenjskih zavarovanj, ali pa subjekti, pooblašчени za upravljanje pokojninskega sklada v drugih državah članicah.

Za ustanovitev podružnice na Portugalskem morajo tuje zavarovalnice dokazati, da so pred tem delovale vsaj pet let. Neposredno širjenje poslovne mreže ni dovoljeno za posredovanje zavarovanja, ki je pridržano za družbe, ustanovljene v skladu s pravom države članice.

FI: Za zavarovalnice, ki zagotavljajo obvezno pokojninsko zavarovanje: najmanj polovica ustanoviteljev in članov upravnega odbora ter nadzornega odbora zavarovalnice ima stalno prebivališče v EU, razen če pristojni organi odobrijo izjemo.

Za druge zavarovalnice razen tistih, ki zagotavljajo obvezno pokojninsko zavarovanje: velja zahteva glede stalnega prebivališča za vsaj enega člana nadzornega sveta in nadzornega odbora ter generalnega direktorja.

Generalni zastopnik zavarovalniške družbe Republike Moldavije mora imeti stalno prebivališče na Finskem, razen če je glavna uprava družbe v EU.

▼B

Tuje zavarovalnice ne morejo dobiti dovoljenja na Finskem kot podružnica za opravljanje storitev obveznega pokojninskega zavarovanja.

Za bančne storitve: zahteva glede stalnega prebivališča velja za najmanj enega ustanovitelja, enega člana nadzornega sveta in nadzornega odbora, generalnega direktorja ter osebo, pooblaščen za podpis v imenu kreditne institucije.

IT: Za dovoljenje za upravljanje sistema poravnave vrednostnih papirjev s poslovno enoto v Italiji je treba v Italiji registrirati družbo (brez podružnic). Za dovoljenje za upravljanje storitev centralnega registra vrednostnih papirjev s poslovno enoto v Italiji je treba v Italiji registrirati družbo (brez podružnic). Ko gre za kolektivne naložbene sheme, razen za podjetja KNPVP, usklajena z zakonodajo EU, mora biti skrbnik/depozitar registriran v Italiji ali drugi državi članici EU, pri čemer je v Italiji ustanovil podružnico. Družbe za upravljanje podjetij KNPVP, ki niso usklajena z zakonodajo EU, morajo prav tako biti registrirane v Italiji (brez podružnic). Samo banke, zavarovalnice, investicijske družbe in družbe za upravljanje podjetij KNPVP, usklajenih z zakonodajo EU, ki imajo glavni sedež v EU, in podjetja KNPVP, registrirana v Italiji, lahko upravljajo sredstva pokojninskih skladov. Za akvizitersko prodajo morajo posredniki uporabljati pooblaščen prodajalce finančnih storitev, navedene v registru. Predstavnštva tujih posrednikov ne smejo opravljati dejavnosti, katerih namen je zagotavljanje investicijskih storitev.

LT: Za upravljanje premoženja je treba registrirati posebno družbo za upravljanje (brez podružnic).

Samo družbe z registriranim sedežem ali podružnico v Litvi lahko delujejo kot depozitarji pokojninskih skladov.

Samo družbe z registriranim sedežem ali podružnico v Litvi, ki so pooblaščen za zagotavljanje investicijskih storitev v državi članici ali državi EGP, lahko delujejo kot depozitarji premoženja investicijskih skladov.

PL: Posredniki zavarovanja morajo biti ustanovljeni lokalno (brez podružnic).

SK: Tuji državljani lahko ustanovijo zavarovalnico samo v obliki delniške družbe ali opravljajo zavarovalniške storitve prek hčerinskih družb z registriranim sedežem na Slovaškem (brez podružnic).

Na Slovaškem lahko investicijske storitve opravljajo banke, investicijske družbe, investicijski skladi in posredniki vrednostnih papirjev, katerih pravna oblika je delniška družba z zakonsko določenim lastniškim kapitalom (brez podružnic).

SE: Podjetja za zavarovalno posredništvo, ki niso registrirana na Švedskem, se lahko ustanovijo samo s podružnico.

Ustanovitelj hranilnice je fizična oseba s stalnim prebivališčem v Uniji.

▼B**8. Zdravstvene storitve, storitve socialnega varstva in izobraževalne storitve**

EU: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za javno financirane zdravstvene storitve, storitve socialnega varstva in izobraževalne storitve.

EU: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za zasebno financirane zdravstvene storitve in storitve socialnega varstva.

EU: V zvezi z zasebno financiranimi izobraževalnimi storitvami lahko za večino članov upravnega odbora velja pogoj glede državljanstva.

EU (razen za NL, SE in SK): Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za zasebno financirane druge izobraževalne storitve, razen tistih, ki so uvrščene kot primarne, sekundarne in višje izobraževalne storitve ter storitve izobraževanja odraslih.

BE, CY, CZ, DK, FR, DE, EL, HU, IT, ES, PT, UK: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za zasebno financirane storitve socialnega varstva, razen okrevališč in domov počitka ter domov za ostarele.

FI: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za zasebno financirane zdravstvene storitve in storitve socialnega varstva.

BG: BG: Tuje višje šole ne morejo odpreti svojih oddelkov na ozemlju Republike Bolgarije. Tuje višje šole lahko odprejo fakultete, oddelke, inštitute in visoke šole v Bolgariji le v sklopu bolgarskih višjih šol in v sodelovanju z njimi.

EL: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za storitve visokošolskega izobraževanja pri ustanavljanju izobraževalnih ustanov, ki izdajajo uradno priznane državne diplome. Pogoj glede državljanstva EU za lastnike in večino članov upravnega odbora, učitelje v zasebno financiranih osnovnih in srednjih šolah.

HR: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za primarno izobraževanje.

SE: si pridržuje pravico do sprejetja in ohranitve katerega koli ukrepa v zvezi s ponudniki izobraževalnih storitev, ki so jih odobrili javni organi za zagotavljanje izobraževanja. Ta pridržek velja za javno in zasebno financirane ponudnike izobraževalnih storitev v obliki državne podpore, med drugim tudi ponudnike izobraževalnih storitev, ki jih priznava država, ponudnike izobraževalnih storitev pod državnim nadzorom ali za izobraževanje, ki omogoča študijsko podporo.

UK: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za zagotavljanje zasebno financiranih storitev rešilnih vozil ali zasebno financiranih storitev zdravstvenih nastanitvenih ustanov, razen bolnišnic.

9. Turizem in storitve v zvezi s potovanji

BG, CY, EL, ES, FR: Pogoj glede državljanstva za turistične vodnike.

▼B

BG: Za hotele, restavracije ter pripravo in dostavo jedi (razen priprave in dostave jedi v zračnem prevozu) je treba registrirati posebno družbo za upravljanje (brez podružnic).

IT: Turistični vodniki iz držav nečlanic EU morajo pridobiti posebno dovoljenje.

10. *Storitve s področja rekreacije, kulture in športa*

Storitve poročevalskih in tiskovnih agencij

FR: Tuja udeležba v družbah, ki izdajajo publikacije v francoskem jeziku, ne sme presegati 20 % kapitala ali glasovalnih pravic družbe. V zvezi s tiskovnimi agencijami se pri ustanavljanju pravnih oseb za nacionalno obravnavo upošteva vzajemnost.

Športne in druge rekreacijske storitve

EU: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za prirejanje iger na srečo in stav. Zaradi pravne varnosti je pojasnjeno, da dostop do trga ni zagotovljen.

AT: V zvezi s storitvami smučarskih šol in storitvami gorskih vodnikov morajo biti generalni direktorji pravnih oseb državljani EGP.

Storitve knjižnic, arhivov, muzejev in druge kulturne storitve

BE, FR, HR, IT: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za storitve javnih knjižnic, arhivov, muzejev in drugih kulturnih storitev.

11. *Prevoz*

Pomorski prevoz

EU: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu največjih ugodnosti za ustanovitev registrirane družbe za namene upravljanja flote pod zastavo države ustanovitve podjetja.

FI: V zvezi s pomožnimi storitvami za pomorski prevoz lahko storitve zagotavljajo le ladje, ki plujejo pod finsko zastavo.

HR: V zvezi s pomožnimi storitvami za pomorski prevoz mora tuja pravna oseba na Hrvaškem ustanoviti družbo, kateri mora pristaniški organ podeliti koncesijo po javnem razpisnem postopku. Število ponudnikov storitev je lahko omejeno glede na omejitve zmogljivosti pristanišča.

Prevoz po celinskih plovnih poteh ⁽¹⁾

EU: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za nacionalni kabotažni prevoz. Z ukrepi, ki temeljijo na veljavnih ali prihodnjih sporazumih o dostopu do celinskih voda (vključno s sporazumi v zvezi z osjo Ren–Majna–Donava), se nekatere prometne pravice pridržijo za subjekte s sedežem v zadevnih državah, ki v zvezi z lastništvom izpolnjujejo merila o državljanstvu. Veljajo predpisi o izvajanju Mannheimske konvencije o plovbi po Renu.

⁽¹⁾ Vključno s pomožnimi storitvami za prevoz po celinskih plovnih poteh.

▼B

AT, HU: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za ustanovitev registrirane družbe za namene upravljanja flote pod zastavo države ustanovitve.

AT: V zvezi s celinskimi plovnimi potmi se koncesija dodeli le pravnim osebam iz EGP, več kot 50 % kapitalskega deleža, glasovalnih pravic in večina v upravnem odboru pa je pridržanih za državljane EGP.

HR: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za prevoz po celinskih plovnih poteh.

Zračni prevoz

EU: Pogoje glede vzajemnega dostopa do trga na področju zračnega prevoza ureja Sporazum o skupnem zračnem prostoru med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Moldavijo na drugi strani.

EU: Zrakoplovi, ki jih uporablja letalski prevoznik iz EU, morajo biti registrirani v državi članici, v kateri je bila prevozniku izdana licenca, ali drugje v EU. V zvezi z najemom zrakoplovov s posadko mora biti zrakoplov v lasti fizičnih oseb, ki izpolnjujejo posebna merila glede državljanstva, ali pravnih oseb, ki izpolnjujejo posebna merila glede lastništva kapitala in nadzora. Zrakoplov mora upravljati letalski prevoznik v lasti fizičnih oseb, ki izpolnjujejo posebna merila glede državljanstva, ali pravnih oseb, ki izpolnjujejo posebna merila glede lastništva kapitala in nadzora.

EU: V zvezi s storitvami računalniškega sistema rezervacij, kadar ponudniki storitev računalniškega sistema rezervacij zunaj Unije letalskim prevoznikom iz Unije ne zagotavljajo enake obravnave ⁽¹⁾, kot se zagotavlja v Uniji, ali kadar letalski prevozniki, ki niso iz Unije, ponudnikom storitev računalniškega sistema rezervacij iz Evropske unije ne zagotavljajo enake obravnave, kot se zagotavlja v Uniji, se lahko sprejmejo ukrepi, s katerimi ponudniki storitev računalniškega sistema rezervacij iz Unije zagotovijo enako obravnavo letalskim prevoznikom, ki niso iz EU, oziroma s katerimi letalski prevozniki iz Unije zagotovijo enako obravnavo ponudnikom storitev računalniškega sistema rezervacij, ki niso iz EU.

Železniški promet

HR: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za prevoz potnikov in tovora ter za potiskanje in vlečenje.

Cestni promet

EU: Za kabotažni prevoz je treba registrirati posebno družbo za upravljanje (brez podružnic). Za upravitelja prevoza se zahteva stalno prebivališče.

AT: Za prevoz potnikov in tovora se lahko izključne pravice in/ali dovoljenja dodelijo le državljanom držav članic ter pravnim osebam iz Unije s sedežem v Uniji.

⁽¹⁾ Enakovredna obravnava pomeni nediskriminatorno obravnavanje letalskih prevoznikov iz Unije in ponudnikov storitev računalniškega sistema rezervacij iz Unije.

▼B

BG: Za prevoz potnikov in tovora se lahko izključne pravice in/ali dovoljenja dodelijo le državljanom držav članic ter pravnim osebam iz Unije s sedežem v Uniji. Potrebna je registracija. Za fizične osebe velja pogoj glede državljanstva EU.

EL: Za opravljanje dejavnosti cestnega prevoznika v tovornem prometu je potrebna grška licenca. Licence se odobrijo na nediskriminatorni podlagi. Cestni prevoznik v tovornem prometu, ki ima sedež v Grčiji, lahko uporablja le vozila, ki so registrirana v Grčiji.

FI: Za zagotavljanje cestnega prevoza se zahteva dovoljenje, ki ne zadeva vozil, registriranih v tujini.

FR: Tuji vlagatelji ne smejo zagotavljati storitev rednega medkrajevnega prometa.

LV: Za prevoz potnikov in tovora se zahteva dovoljenje, ki ne zadeva vozil, registriranih v tujini. Ustanovljeni subjekti morajo uporabljati vozila z nacionalno registracijo.

RO: Za pridobitev licence lahko cestni prevozniki v tovornem in potniškem prometu uporabljajo le vozila, registrirana v Romuniji, ki so v lasti in se uporabljajo v skladu z določbami vladnega odloka.

SE: Za opravljanje dejavnosti cestnega prevoznika v tovornem prometu je potrebna švedska licenca. Merila za pridobitev licence za taksi vključujejo tudi merilo, da mora družba imenovati fizično osebo, ki deluje kot upravitelj prevoza (de facto zahteva glede prebivališča – glej švedske pridržke glede vrste ustanavljanja). Merila za pridobitev licence za druge cestne prevoznike zahtevajo, da je družba ustanovljena v EU, ima eno poslovno enoto na Švedskem in je imenovala fizično osebo, ki deluje kot upravitelj prevoza, ki mora imeti stalno prebivališče v EU. Licence se odobrijo na nediskriminatorni podlagi, razen za cestne prevoznike v tovornem prometu, cestni prevozniki v potniškem prometu pa lahko praviloma uporabljajo le vozila, ki so registrirana v nacionalnem registru vozil. Če je vozilo v lasti fizične ali pravne osebe, katere stalno bivališče je v tujini, registrirano v tujini ter pripeljano na Švedsko za začasno uporabo, se vozilo lahko začasno uporablja na Švedskem. Začasno uporabo običajno določi švedska agencija za promet, kar pomeni največ eno leto.

14. *Energetske storitve*

EU: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu največjih ugodnosti za pravne osebe iz Republike Moldavije, ki so pod nadzorom ⁽¹⁾ fizičnih ali pravnih oseb iz države, iz katere EU uvozi več kot 5 % celotnega uvoza nafte ali zemeljskega plina ⁽²⁾, razen če EU fizičnim ali pravnim osebam iz te države zagotovi popoln dostop do tega sektorja v okviru sporazuma o gospodarskem povezovanju, sklenjenega s to državo.

EU: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za proizvodnjo jedrske energije in proizvodnjo jedrskega goriva.

⁽¹⁾ Pravna oseba je pod nadzorom druge fizične ali pravne osebe oz. oseb, če ima(-jo) slednja(-e) moč, da imenuje(-jo) večino njenih direktorjev ali drugače zakonito usmerja(-jo) njeno delovanje. Zlasti če ima pravna oseba v lasti več kot 50 % lastniškega deleža, se to šteje kot nadzor.

⁽²⁾ Na podlagi podatkov, ki jih je objavil Generalni direktorat za energetiko v zadnji statistični knjižici o energiji v EU, je uvoz surove nafte, izražen v teži, uvoz plina pa v toplotni vrednosti.

▼B

EU: V skladu s členom 11 Direktive 2009/72/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o skupnih pravilih notranjega trga z električno energijo ter členom 11 Direktive 2009/73/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o skupnih pravilih notranjega trga z zemeljskim plinom se lahko certificiranje operaterja prenosnega sistema, ki je pod nadzorom fizične ali pravne osebe ali oseb iz tretje države ali tretjih držav, zavrne, če operater ni dokazal, da odobritev certificiranja ne bo ogrozila zanesljivosti oskrbe države članice in/ali EU z energijo.

AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za storitve v zvezi s cevovodnim transportom goriv, razen za storitve svetovanja.

BE, LV: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za cevovodni transport zemeljskega plina, razen za storitve svetovanja.

AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, HU, IT, LU, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, UK: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za storitve, povezane z distribucijo energije, razen za storitve svetovanja.

SI: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za storitve, povezane z distribucijo energije, razen za storitve, povezane z distribucijo plina.

CY: Pridržuje si pravico, da zahteva vzajemnost pri izdajanju licenc v zvezi z dejavnostmi iskanja, raziskovanja in izkoriščanja ogljikovodikov.

15. Druge storitve, ki niso zajete na drugem mestu

PT: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za storitve v zvezi s prodajo opreme ali dodelitvijo patenta.

SE: Nobenih obveznosti nacionalne obravnave in obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi za pogrebne storitve, storitve upepelitve in storitve grobarjev.



PRILOGA XXVII-B

SEZNAM OBVEZNOSTI V ZVEZI S ČEZMEJNIM OPRAVLJANJEM
STORITEV (UNIJA)

1. Na spodnjem seznamu obveznosti so navedene gospodarske dejavnosti, ki jih je Unija liberalizirala v skladu s členom 212 tega sporazuma, ter prek pridrzkov tudi omejitve dostopa do trga in nacionalne obravnave, ki se uporabljajo za storitve in ponudnike storitev iz Republike Moldavije v teh dejavnostih. Na seznamih so naslednji elementi:

(a) v prvem stolpcu sta navedena sektor ali podsektor, v katerem je pogodbenica prevzela obveznost, ter obseg liberalizacije, v katerem veljajo pridržki.

(b) v drugem stolpcu so opisani veljavni pridržki.

Kadar pridržek iz točke (b) zajema le pridržke za posamezne države članice, prevzame država članica, ki med njimi ni navedena, obveznosti v zadevnem sektorju brez pridrzkov (če pridrzkov za posamezne države članice v določenem sektorju ni, to ne vpliva na horizontalne pridržke ali sektorske pridržke za vso Unijo, ki morda veljajo).

V sektorjih ali podsektorjih, ki na spodnjem seznamu niso navedeni, obveznosti niso bile prevzete.

2. Pri opredelitvi posameznih sektorjev in podsektorjev:

(a) CPC pomeni Osrednjo klasifikacijo izdelkov, kot je določena v Statističnem uradu Združenih narodov, Statistične listine, serije M, št. 77, CPC *prov.* 1991;

(b) CPC Razl. 1.0 pomeni Osrednjo klasifikacijo proizvodov, kot je določena v Statističnem uradu Združenih narodov, Statistične listine, serije M, št. 77, CPC *Razl.* 1.0, 1998.

3. Spodnji seznam ne zajema ukrepov v zvezi s kvalifikacijskimi zahtevami in postopki, tehničnimi standardi ter zahtevami in postopki za pridobitev dovoljenj, kadar ti ne pomenijo omejitve dostopa do trga ali nacionalne obravnave v smislu členov 84 in 211 tega sporazuma. Ti ukrepi (npr. potreba po pridobitvi dovoljenja, obveznosti zagotavljanja univerzalne storitve, potreba po pridobitvi priznanja usposobljenosti v reguliranih sektorjih, potreba po uspešno opravljenih posebnih preverjanjih, vključno z jezikovnimi preverjanji, nediskriminatorna zahteva, da nekaterih dejavnosti ni dovoljeno izvajati na okoljsko zaščitene območjih ali na območjih s posebnim zgodovinskim ali umetniškim pomenom) v vsakem primeru veljajo za podjetnike druge pogodbenice, četudi niso na seznamu.

4. Spodnji seznam ne posega v izvedljivost načina 1 v nekaterih storitvenih sektorjih in podsektorjih ter ne posega v obstoj državnih monopolov in izključnih pravic, kot je opisano na seznamu obveznosti v zvezi z ustanavljanjem.

5. Spodnji seznam v skladu s členom 202(3) tega sporazuma ne zajema ukrepov v zvezi s subvencijami, ki jih dodelita pogodbenici.

6. Pravice in obveznosti, ki izhajajo iz seznama obveznosti, nimajo učinka same po sebi in torej ne dodeljujejo pravic neposredno fizičnim osebam ali pravnim osebam.

▼B

7. Način 1 in način 2 se nanašata na opravljanje storitev, kakor je opisano v točkah (a) oziroma (b) člena 203(13) tega sporazuma.

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
1. POSLOVNE STORITVE	
A. Strokovne storitve	
a) Pravne storitve (CPC 861) ⁽¹⁾ (razen za pravno svetovanje ter pravno dokumentiranje in certificiranje, ki jih opravljajo strokovnjaki kot nosilci javnih funkcij, na primer notarji, „huissiers de justice“ ali drugi „officiers publics et ministériels“).	Za načina 1 in 2: AT, CY, ES, EL, LT, MT: Za polnopravno članstvo v odvetniški zbornici, potrebno za opravljanje odvetniškega poklica z domačo zakonodajo (pravnim redom EU in nacionalno zakonodajo), velja pogoj glede državljanstva. BE: Za polnopravno članstvo v odvetniški zbornici, potrebno za pravno zastopanje, veljata pogoj glede državljanstva in zahteva glede stalnega prebivališča. Za nastop pred „Cour de cassation“ v nekazenskih zadevah veljajo kvote. BG: Tuji odvetniki lahko pravno zastopanje zagotavljajo le za državljana svoje matične države, pri čemer se upoštevata vzajemnost in sodelovanje z bolgarskim odvetnikom. Za pravno mediacijo se zahteva stalno prebivališče. FR: Za opravljanje odvetniškega poklica „avocat auprès de la Cour de Cassation“ in „avocat auprès du Conseil d'Etat“ veljajo kvote in pogoj glede državljanstva. HU: Za tuje odvetnike je obseg pravnih dejavnosti omejen na pravno svetovanje. LV: Zahteva glede državljanstva za zaprisežene odvetnike, na katere je omejeno pravno zastopanje v kazenskih postopkih. DK: Trženje dejavnosti pravnega svetovanja je omejeno na odvetnike z danskim dovoljenjem za opravljanje dejavnosti in odvetniška podjetja, registrirana na Danskem. Zahteva glede danskega pravnega izpita za pridobitev danskega dovoljenja za opravljanje dejavnosti. SE: Za članstvo v odvetniški pisarni, potrebno le za uporabo švedskega naziva „advokat“, velja zahteva glede stalnega bivališča. Za način 1: HR: Jih ni za svetovanje na področju tujega in mednarodnega prava. Brez obvez za opravljanje odvetniškega poklica na Hrvaškem.

⁽¹⁾ Vključuje pravno svetovanje, pravno zastopanje, pravno arbitražo in spravo/mediacijo ter pravno dokumentiranje in certificiranje. Zagotavljanje pravnih storitev je dovoljeno le v zvezi z mednarodnim javnim pravom, pravom EU in pravom katere koli jurisdikcije, v kateri je vlagatelj ali njegovo osebje usposobljeno za opravljanje poklica odvetnika; kot za druge storitve tudi za te storitve veljajo zahteve glede dovoljenj in postopki, ki se uporabljajo v državah članicah. Za odvetnike, ki zagotavljajo pravne storitve v zvezi z mednarodnim javnim pravom in tujim pravom, so lahko te zahteve med drugim skladnost z lokalnimi etičnimi kodeksi, uporaba v domači državi pridobljenega naziva (razen če se priznanje naziva pridobi v tuji državi), zahteve glede zavarovanja, enostavna registracija pri odvetniški zbornici države gostiteljice ali poenostavljen vstop v odvetniško zbornico države gostiteljice s preskusom poklicne usposobljenosti ter pravni ali poklicni domicil v državi gostiteljici. Pravne storitve v zvezi s pravom EU načeloma zagotavlja popolnoma usposobljen odvetnik, ki je član odvetniške zbornice v EU in deluje osebno, pravne storitve v zvezi s pravom države članice pa načeloma zagotavlja popolnoma usposobljen odvetnik, ki je član odvetniške zbornice v tej državi članici in deluje osebno. Polnopravno članstvo v odvetniški zbornici zadevne države članice je lahko torej nujno za zastopanje pred sodišči in drugimi pristojnimi organi v EU, saj vključuje uporabo procesnega prava EU in nacionalnega procesnega prava. Vendar pa lahko v nekaterih državah članicah tuji odvetniki, ki niso polni člani odvetniške zbornice, v civilnih postopkih zastopajo stranko, ki je državljanka ali ki pripada državi, v kateri ima odvetnik pravico do opravljanja poklica.

▼ **B**

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
b) 1. Računovodske in knjigovodske storitve (CPC 86212, razen „revizijskih storitev“, CPC 86213, CPC 86219 in CPC 86220)	Za način 1: FR, HU, IT, MT, RO, SI: Brez obvez. AT: Za zastopanje pred pristojnimi organi velja pogoj glede državljanstva. Za način 2: vse države članice: Jih ni.
b) 2. Revizijske storitve (CPC 86211 in 86212, razen računovodskih storitev)	Za način 1: BE, BG, CY, DE, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PT, RO, SI, UK: Brez obvez. AT: Pogoj glede državljanstva za zastopanje pred pristojnimi organi in izvajanje revizij, predvidenih v posebni avstrijski zakonodaji (na primer v zakonu o delniških družbah, zakonu o borzah, zakonu o bančništvu itd.). HR: Tuja revizorska podjetja lahko v skladu z določbami Zakona o gospodarskih družbah opravljajo storitve na hrvaškem ozemlju, kjer so ustanovila podružnico. SE: Samo revizorji, registrirani na Švedskem, lahko opravljajo obvezne revizorske storitve pri nekaterih pravnih osebah, zlasti v vseh družbah z omejeno odgovornostjo in v zvezi s fizičnimi osebami. Samo take osebe in registrirana javna računovodska podjetja so lahko delničarji ali družbeniki družb, ki izvajajo kvalificirane revizije (za uradne namene). Za odobritev se zahteva stalno prebivališče v EGP ali Švici. Naziv „pooblaščen revizor“ lahko uporabljajo le revizorji, ki so pooblaščen na Švedskem. Revizorji združenih gospodarskih združenj in nekaterih drugih podjetij, ki niso certificirana ali pooblaščen računovodska podjetja, morajo imeti stalno prebivališče v EGP, razen če vlada ali vladni organ, imenovan za specifičen primer, ne določi drugače. Za način 2: Jih ni.
c) Davčno svetovanje (CPC 863) ⁽¹⁾	Za način 1: AT: Za zastopanje pred pristojnimi organi velja pogoj glede državljanstva. CY: Davčne zastopnike mora ustrezno pooblastiti minister za finance. Dovoljenje je predmet preverjanja gospodarskih potreb. Uporabljena merila ustrezajo merilom za odobritev dovoljenja za tuje naložbe (navedeno v oddelku horizontalnih obvez), ker se uporabljajo za ta podsektor, pri čemer je treba vedno upoštevati stanje na področju zaposlovanja v tem podsektorju. BG, MT, RO, SI: Brez obvez. Za način 2: Jih ni.

⁽¹⁾ Ne zajema pravnega svetovanja in storitev pravnega zastopanja pri davčnih zadevah, ki so pod 1.A.a). Pravne storitve

▼ **B**

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
d) Arhitekturne storitve in e) Urbanistično in krajinsko načrtovanje (CPC 8671 in CPC 8674)	Za način 1: AT: Brez obvez, razen za storitve načrtovanja. BE, CY, EL, IT, MT, PL, PT, SI: Brez obvez. DE: Uporaba nacionalnih pravil o honorarjih in plačilih za vse storitve, opravljene iz tujine. HR: Arhitekturne storitve: fizične in pravne osebe lahko te storitve opravljajo po odobritvi hrvaške zbornice arhitektov. Načrt ali projekt, zasnovan v tujini, mora glede njegove skladnosti s hrvaškimi zakoni preveriti (potrditi) pooblaščen fizična ali pravna oseba na Hrvaškem. Fizično ali pravno osebo, ki preveri (potrdi) načrt ali projekt, pooblasti ministrstvo za gradbeništvo in prostorsko načrtovanje. Urbanistično načrtovanje: Fizične in pravne osebe lahko te storitve opravljajo po odobritvi ministrstva za gradbeništvo in prostorsko načrtovanje. HU, RO: Brez obvez za storitve krajinskega načrtovanja. Za način 2: Jih ni.
f) Inženirske storitve; ter g) Integrirane inženirske storitve (CPC 8672 in CPC 8673)	Za način 1: AT, SI: Brez obvez za storitve načrtovanja. CY, EL, IT, MT, PT: Brez obvez. HR: Fizične in pravne osebe lahko te storitve opravljajo po odobritvi hrvaške zbornice inženirjev. Načrt ali projekt, zasnovan v tujini, mora glede njegove skladnosti s hrvaškimi zakoni preveriti (potrditi) pooblaščen fizična ali pravna oseba na Hrvaškem. Fizično ali pravno osebo, ki preveri (potrdi) načrt ali projekt, pooblasti ministrstvo za gradbeništvo in prostorsko načrtovanje. Za način 2: Jih ni.
h) Zdravstvene (vključno s storitvami psihologov) in zobozdravstvene storitve (CPC 9312 in del CPC 85201)	Za način 1: AT, BE, BG, CY, DE, DK, EE, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PT, RO, SK, UK: Brez obvez. HR: Brez obvez, razen za telemedicino, kadar: jih ni. SI: Brez obvez za socialno medicino, sanitarne, epidemio- loške, medicinske/ekološke storitve, preskrbo s krvjo, krvne pripravke, transplantate in obdukcijo. Za način 2: Jih ni.
i) Veterinarske storitve	Za način 1:

▼ **B**

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
(CPC 932)	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FR, EL, HU, IE, IT, LV, MT, NL, PT, RO, SI, SK: Brez obvez. UK: Brez obvez, razen za veterinarske laboratorije in tehnične storitve, ki se zagotavljajo veterinarskim kirurgom, kot tudi splošno svetovanje, usmerjanje in informiranje, predvsem glede: prehrane, vedenja in nege živali. Za način 2: Jih ni.
j) 1. Babiške storitve (del CPC 93191)	Za način 1: AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PT, RO, SI, SK, UK: Brez obvez.
j) 2. Storitve medicinskih sester, fizioterapevtov in paramedicinskega osebja (del CPC 93191)	FI, PL: Brez obvez, razen za medicinske sestre. HR: Brez obvez, razen za telemedicino: jih ni. Za način 2: Jih ni.
k) Maloprodaja farmacevtskih izdelkov ter maloprodaja medicinskih in ortopedskih izdelkov (CPC 63211) in druge storitve farmacevtov ⁽¹⁾	Za način 1: AT, BE, BG, CZ, DE, CY, DK, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: Brez obvez. LV, LT: Brez obvez, razen za prodajo po pošti. HU: Brez obvez, razen za CPC 63211. Za način 2: Jih ni.
B. Računalniške in sorodne storitve (CPC 84)	Za načina 1 in 2: Jih ni.
C. Raziskovalne in razvojne storitve	
a) Raziskovalne in razvojne storitve na področju družboslovja in humanističnih ved (CPC 852, razen storitev psihologov) ⁽²⁾	Za načina 1 in 2: EU: Za javno financirane raziskovalne in razvojne storitve se lahko izključne pravice in/ali dovoljenja dodelijo le državljanom držav članic ter pravnim osebam iz Unije s sedežem v Uniji.
b) Raziskovalne in razvojne storitve na področju naravoslovja (CPC 851) ter	
c) Interdisciplinarne raziskovalne in razvojne storitve (CPC 853)	
D. Poslovanje z nepremičninami ⁽³⁾	

⁽¹⁾ Za dobavo farmacevtskih izdelkov širši javnosti, kot tudi zagotavljanje drugih storitev, veljajo zahteve in postopki za dovoljenja ter postopki, ki veljajo v državah članicah. Na splošno velja, da to dejavnost opravljajo le farmacevti. V nekaterih državah članicah farmacevti zagotavljajo izključno samo dobavo zdravil na recept.

⁽²⁾ Del CPC 85201, ki je pod 1.A.h. Zdravstvene in zobozdravstvene storitve

⁽³⁾ Zadevna storitev se nanaša na poklic nepremičninskega posrednika in ne vpliva na nobene pravice in/ali omejitve za fizične ali pravne osebe, ki kupujejo nepremičnino.

▼ B

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
a) ki zajemajo lastno ali najeto posest (CPC 821)	Za način 1: BG, CY, CZ, EE, HU, IE, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: Brez obvez. HR: Zahteva se poslovna prisotnost. Za način 2: Jih ni.
b) za plačilo ali po pogodbi (CPC 822)	Za način 1: BG, CY, CZ, EE, HU, IE, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: Brez obvez. HR: Zahteva se poslovna prisotnost. Za način 2: Jih ni.
E. Dajanje v najem brez upravljavcev	
a) V zvezi z ladjami (CPC 83103)	Za način 1: BG, CY, DE, HU, MT, RO: Brez obvez. Za način 2: Jih ni.
b) V zvezi z zrakoplovi (CPC 83104)	Za način 1: BG, CY, CZ, HU, LV, MT, PL, RO, SK: Brez obvez. Za način 2: BG, CY, CZ, LV, MT, PL, RO, SK: Brez obvez. AT, BE, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LT, LU, NL, PT, SI, SE, UK: Zrakoplovi, ki jih uporablja letalski prevoznik iz Evropske unije, morajo biti registrirani v državi članici, v kateri je bila prevozniku izdana licenca, ali druge v Uniji. Lahko se odobrijo izjeme za pogodbe o kratkoročnem najemu ali v izjemnih okoliščinah.
c) V zvezi z drugimi vozili in plovili (CPC 83101, CPC 83102 in CPC 83105)	Za način 1: BG, CY, HU, LV, MT, PL, RO, SI: Brez obvez. Za način 2: Jih ni.
d) V zvezi z drugimi stroji, napravami in opremo (CPC 83106, CPC 83107, CPC 83108 in CPC 83109)	Za način 1: BG, CY, CZ, HU, MT, PL, RO, SK: Brez obvez. Za način 2: Jih ni.
e) V zvezi z gospodinjskimi predmeti in napravami (CPC 832)	Za načina 1 in 2: AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: Brez obvez.
f) Dajanje telekomunikacijske opreme v najem (CPC 7541)	Za načina 1 in 2: Jih ni.
F. Druge poslovne storitve	

▼B

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
a) Oglaševanje (CPC 871)	Za načina 1 in 2: Jih ni.
b) Raziskovanje trga in javnega mnenja (CPC 864)	Za načina 1 in 2: Jih ni.
c) Podjetniško in poslovno svetovanje (CPC 865)	Za načina 1 in 2: Jih ni.
d) Storitve, povezane s podjetniškim in poslovnim svetovanjem (CPC 866)	Za načina 1 in 2: HU: Brez obvez za storitve na področju arbitraže in mediacije (CPC 86602).
e) Tehnično preizkušanje in analiziranje (CPC 8676)	Za način 1: IT: Brez obvez za poklic biologa in kemijskega analitika. BG, CY, CZ, MT, PL, RO, SK, SE: Brez obvez. Za način 2: CY, CZ, MT, PL, RO, SK, SE: Brez obvez.
f) Svetovalne storitve v zvezi s kmetijstvom, lovom in gozdarstvom (del CPC 881)	Za način 1: IT: Brez obvez za dejavnosti, rezervirane za agronome in „periti agrari“ EE, MT, RO, SI: Brez obvez. Za način 2: Jih ni.
g) Svetovalne storitve v zvezi z ribištvom (del CPC 882)	Za način 1: LV, MT, RO, SI: Brez obvez. Za način 2: Jih ni.
h) Svetovalne storitve v zvezi s proizvodnjo (del CPC 884 in del CPC 885)	Za načina 1 in 2: Jih ni.
i) Storitve posredovanja in zagotavljanja delovne sile	
i) 1. Storitve za zaposlovanje vodilnih kadrov (CPC 87201)	Za način 1: AT, BG, CY, CZ, DE, EE, ES, FI, HR, IE, LV, LT, MT, PL, PT, RO, SK, SI, SE: Brez obvez. Za način 2: AT, BG, CY, CZ, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: Brez obvez.
i) 2. Storitve za zaposlovanje (CPC 87202)	Za način 1: AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, EL, FI, FR, HR, IE, IT, LU, LV, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: Brez obvez. Za način 2: AT, BG, CY, CZ, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, RO, SI, SK: Brez obvez.

▼ **B**

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
i) 3. Storitve zagotavljanja delovne sile na področju pisarniških del (CPC 87203)	Za način 1: AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, FR, HR, IT, IE, LV, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SK, SI: Brez obvez. Za način 2: AT, BG, CY, CZ, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: Brez obvez.
i) 4. Storitve zagotavljanja osebja za pomoč v gospodinjstvu, drugih trgovskih ali industrijskih delavcev, osebja za bolniško nego in drugega osebja (CPC 87204, 87205, 87206, 87209)	Za načina 1 in 2: Vse države članice, razen HU: Brez obvez. HU: Jih ni.
j) 1. Preiskovalne storitve (CPC 87301)	Za načina 1 in 2: BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, UK: Brez obvez.
j) 2. Varnostne storitve (CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304 in CPC 87305)	Za način 1: HU: Brez obvez za CPC 87304, CPC 87305. BE, BG, CY, CZ, ES, EE, FI, FR, HR, IT, LV, LT, MT, PT, PL, RO, SI, SK: Brez obvez. Za način 2: HU: Brez obvez za CPC 87304, CPC 87305. BG, CY, CZ, EE, HR, LV, LT, MT, PL, RO, SI, SK: Brez obvez.
k) Sorodne znanstvene in tehnične svetovalne storitve (CPC 8675)	Za način 1: BE, BG, CY, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, UK: Brez obvez za raziskovalne storitve. HR: Jih ni, razen da se lahko osnovne geološke, geodetske in rudarske raziskave ter povezane raziskovalne storitve v zvezi z varstvom okolja na hrvaškem ozemlju opravljajo samo skupaj z domačimi pravnimi osebami ali prek njih. Za način 2: Jih ni.
l) 1. Vzdrževanje in popravila plovil (del CPC 8868)	Za način 1: Za plovila za pomorski prevoz: BE, BG, DE, DK, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PT, SI, UK: Brez obvez. Za plovila za prevoz po celinskih plovnihih poteh: EU, razen EE, HU, LV, PL: Brez obvez. Za način 2: Jih ni.

▼ **B**

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
l) 2. Vzdrževanje in popravila opreme za železniški prevoz (del CPC 8868)	Za način 1: AT, BE, BG, DE, CY, CZ, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, UK: Brez obvez. Za način 2: Jih ni.
l) 3. Vzdrževanje in popravila motornih vozil, motornih koles, motornih sani in opreme za cestni prevoz (CPC 6112, CPC 6122, del CPC 8867 in del CPC 8868)	Za načina 1 in 2: Jih ni.
l) 4. Vzdrževanje in popravila zrakoplovov in njihovih delov (del CPC 8868)	Za način 1: BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Brez obvez. Za način 2: Jih ni.
l) 5. Vzdrževanje in popravila kovinskih izdelkov, (nepisarniških) strojev, (neprevozne in nepisarniške) opreme ter osebnih in gospodinjskih predmetov in naprav ⁽¹⁾ (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 in CPC 8866)	Za načina 1 in 2: Jih ni.
m) Storitve čiščenja zgradb (CPC 874)	Za način 1: AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: Brez obvez. Za način 2: Jih ni.
n) Fotografške storitve (CPC 875)	Za način 1: BG, EE, MT, PL: Brez obveznosti za fotografiranje iz zraka. HR, LV: Brez obveznosti za specializirano fotografiranje (CPC 87504). Za način 2: Jih ni.
o) Pakiranje (CPC 876)	Za načina 1 in 2: Jih ni.
p) Založniške storitve in tiskanje (CPC 88442)	Za načina 1 in 2: Jih ni.
q) Organiziranje kongresov in srečanj (del CPC 87909)	Za načina 1 in 2: Jih ni.
r) Drugo	

⁽¹⁾ Vzdrževanje in popravila vozil (CPC 6112, CPC 6122, CPC 8867 in CPC 8868) je pod točkami I.F.I) 1. do I.F.I) 4.

▼ B

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
r) 1. Prevajanje in tolmačenje (CPC 87905)	Za način 1: PL: Brez obvez za storitve zapriseženih prevajalcev in tolmačev. HR: Brez obvez za uradne dokumente. HU, SK: Brez obvez za uradno prevajanje in tolmačenje. Za način 2: Jih ni.
r) 2. Oblikovanje notranje opreme in drugo specializirano oblikovanje (CPC 87907)	Za način 1: DE: Uporaba nacionalnih pravil o honorarjih in plačilih za vse storitve, opravljene iz tujine. HR: Brez obvez. Za način 2: Jih ni.
r) 3. Zbiranje terjatev in izterjava računov (CPC 87902)	Za načina 1 in 2: BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Brez obvez.
r) 4. Ocenjevanje kreditne sposobnosti (CPC 87901)	Za načina 1 in 2: BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Brez obvez.
r) 5. Fotokopiranje in podobno razmnoževanje gradiv (CPC 87904) ⁽¹⁾	Za način 1: AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: Brez obvez. Za način 2: Jih ni.
r) 6. Telekomunikacijsko svetovanje (CPC 7544)	Za načina 1 in 2: Jih ni.
r) 7. Storitve odgovarjanja na telefonske klice (CPC 87903)	Za načina 1 in 2: Jih ni.

2. KOMUNIKACIJSKE STORITVE**A. Poštne in kurirske storitve**

(Storitve v zvezi z obdelavo ⁽²⁾ poštne pošiljke ⁽³⁾ v skladu z naslednjim seznamom podsektorjev, ne glede na to, ali so namenjene v domače ali tuje kraje:

⁽¹⁾ Ne zajema tiskanja, ki spada pod CPC 88442 in je pod točko 1.F p).

⁽²⁾ Izraz „obdelava“ vključuje sprejem, sortiranje, prevoz in dostavo.

⁽³⁾ „Poštna pošiljka“ se nanaša na pošiljke, ki jih obdelata katera koli vrsta zasebnega ali javnega gospodarskega subjekta.

▼ B

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
(i) obdelava naslovljenih pisnih sporočil v katerem koli fizičnem mediju ⁽¹⁾, vključno s hibridno in direktno pošto, (ii) obdelava naslovljenih paketov ⁽²⁾, (iii) obdelava naslovljenih tiskovin ⁽⁴⁾, (iv) obdelava pošilk iz (i) do (iii) zgoraj kot priporočene ali zavarovane pošte, (v) ekspresna dostava ⁽⁵⁾ za izdelke iz (i) do (iii) zgoraj, (vi) obdelava nenaslovljenih pošilk, (vii) izmenjava dokumentov ⁽⁶⁾ Podsektorji (i), (iv) in (v) so izključeni, če sodijo v obseg storitev, ki so lahko rezervirane, in sicer: pošiljke korespondence, cena katerih je nižja od 5-kratnega zneska javne osnovne tarife, če tehtajo manj kot 350 gramov ⁽⁷⁾, plus priporočena poštna storitev, ki se uporablja pri pravosodnih ali upravnih postopki.) (del CPC 751, del CPC 71235 ⁽⁸⁾ in del CPC 73210 ⁽⁹⁾)	Za načina 1 in 2: Jih ni. ⁽³⁾

⁽¹⁾ Npr. pisma, razglednice.

⁽²⁾ To zajema knjige in kataloge.

⁽³⁾ Za podsektorje od i) do iv) so lahko potrebna posamezna dovoljenja, ki nalagajo posebne obveznosti zagotavljanja univerzalne storitve in/ali finančni prispevek za kompenzacijski sklad.

⁽⁴⁾ Dnevniki, časopisi in revije.

⁽⁵⁾ Ekspresna dostava lahko poleg večje hitrosti in zanesljivosti vključuje tudi elemente dodane vrednosti, kot so sprejem pošiljke na kraju izvora, osebna dostava naslovniku, sledenje, možnost spremembe namembnega kraja in naslovnika med prevozom ter potrditev prejema.

⁽⁶⁾ Sredstva, vključno z zagotavljanjem začasnih prostorov in prevoza, zagotavlja tretja stran, kar omogoča lastno dostavo z medsebojno izmenjavo poštnih pošilk med uporabniki, ki se naročijo na to storitev. Poštna pošiljka se nanaša na pošiljke, ki jih obdelata katera koli vrsta zasebnega ali javnega gospodarskega subjekta.

⁽⁷⁾ „Pošiljke korespondence“: pisno sporočilo na kakršnem koli fizičnem mediju, ki se prenese in dostavi na naslov, ki ga navede pošiljatelj na pošiljki ali na njeni ovojnici. Knjige, katalogi, časopisi in revije se ne štejejo kot pošiljke korespondence.

⁽⁸⁾ Prevoz pošte za lastne potrebe s katerim koli kopenskim prevozom.

⁽⁹⁾ Prevoz pošte z lastne potrebe po zraku.

▼ **B**

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
B. Telekomunikacijske storitve (Te storitve ne zajemajo gospodarskih dejavnosti, s katerimi se zagotavljajo vsebine, ki za svoj prenos potrebujejo telekomunikacijske storitve.)	
a) Vse storitve v zvezi s prenosom in sprejemanjem signalov z elektromagnetnimi sredstvi ⁽¹⁾ , razen predvajanja programov ⁽²⁾	Za načina 1 in 2: Jih ni.
b) Oddajanje programov prek satelitov ⁽³⁾	Za načina 1 in 2: EU: Jih ni, razen da lahko za ponudnike storitev v tem sektorju veljajo obveznosti za zaščito ciljev splošnega interesa, povezanih s prenosom vsebin po njihovem omrežju, v skladu z ureditvenim okvirom EU za elektronske komunikacije. BE: Brez obvez.
3. GRADBENE IN Z NJIMI POVEZANE INŽENIRSKÉ STORITVE	
Gradbene in z njimi povezane inženirske storitve (CPC 511, CPC 512, CPC 513, CPC 514, CPC 515, CPC 516, CPC 517 in CPC 518)	Za načina 1 in 2: Jih ni.
4. DISTRIBUCIJSKE STORITVE (razen distribucije orožja, streliva, razstreliva in drugega vojaškega materiala)	
A. Posredniške storitve	Za načina 1 in 2:
a) Posredniške storitve v zvezi z motornimi vozili, motornimi kolesi in motornimi sanmi ter deli in dodatki zanje (del CPC 61111, del CPC 6113 in del CPC 6121)	EU, razen AT, SI, SE, FI: Brez obvez za distribucijo kemičnih izdelkov, plemenitih kovin (in dragih kamnov). AT: Brez obvez za distribucijo pirotehničnih izdelkov, vnetljivih izdelkov in naprav za razstreljevanje ter toksičnih snovi.
b) Druge posredniške storitve (CPC 621)	AT, BG: Brez obvez za distribucijo izdelkov za medicinsko uporabo, kot so medicinske in kirurške naprave, zdravila in predmeti za medicinsko uporabo. HR: Brez obvez za distribucijo tobačnih izdelkov. Za način 1:
B. Veleprodaja	AT, BG, FR, PL, RO: Brez obvez za distribucijo tobaka in tobačnih izdelkov.
a) Veleprodaja motornih vozil, motornih koles in motornih sani ter delov in dodatkov zanje (del CPC 61111, del CPC 6113 in del CPC 6121)	BG, FI, PL, RO: Brez obvez za distribucijo alkoholnih pijač.

⁽¹⁾ Te storitve ne zajemajo spletnih informacij in/ali obdelave podatkov (vključno z obdelavo transakcij) (del CPC 843), kar je pod 1.B. „Računalniške storitve“.

⁽²⁾ Predvajanje programov je opredeljeno kot neprekinjeno predvajanje, ki je potrebno za prenos signalov televizijskih in radijskih programov do splošne javnosti, ne zajema pa povezav med operaterji.

⁽³⁾ Te storitve zajemajo telekomunikacijske storitve v zvezi s prenosom in sprejemom radijskega in televizijskega oddajanja po satelitu (neprekinjeno predvajanje preko satelita, potrebno za prenos signalov televizijskih in radijskih programov do splošne javnosti). To zajema prodajo uporabe satelitskih storitev, ne vključuje pa prodaje paketov s televizijskimi programi gospodinjstvom.

▼ B

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
b) Veleprodaja opreme za telekomunikacijske terminale (del CPC 7542)	SE: Brez obvez za maloprodajno distribucijo alkoholnih pijač. AT, BG, CZ, FI, RO, SK, SI: Brez obvez za distribucijo farmacevtskih izdelkov.
c) Druge veleprodajne storitve (CPC 622, razen za veleprodajo energetskih proizvodov ⁽¹⁾)	BG, HU, PL: Brez obvez za storitve posrednikov pri trgovanju z borznim blagom. FR: Kar zadeva posredniške storitve, brez obvez za trgovce in borzne posrednike, ki delujejo na 17 trgih s svežimi živili, ki so v nacionalnem interesu. Brez obvez za veleprodajo farmacevtskih izdelkov.
C. Maloprodaja ⁽²⁾ Maloprodaja motornih vozil, motornih koles in motornih sani ter delov in dodatkov zanje (CPC 61112, del CPC 6113 in del CPC 6121) Maloprodaja opreme za telekomunikacijske terminale (del CPC 7542) Maloprodaja živil (CPC 631) Maloprodaja drugih (neenergetskih) izdelkov, razen maloprodaje farmacevtskih, medicinskih in ortopedskih izdelkov ⁽³⁾ (CPC 632, razen CPC 63211 in CPC 63297)	MT: Brez obvez za posredniške storitve. BE, BG, CY, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SK, UK: Brez obvez za maloprodajo, razen za prodajo po pošti.
D. Franšizing (CPC 8929)	

5. IZOBRAŽEVANJE

(samo zasebno financirane storitve)

A. Primarno izobraževanje (CPC 921)	Za način 1: BG, CY, FI, HR, MT, RO, SE, SI: Brez obvez. FR: Pogoj glede državljanstva. Vendar lahko imajo tuji državljani dovoljenje pristojnih organov za ustanovitev in vodenje izobraževalne ustanove ter za poučevanje. IT: Za ponudnike storitev, pooblaščne za izdajanje uradno priznanih diplom, velja pogoj glede državljanstva. Za način 2: CY, FI, HR, MT, RO, SE, SI: Brez obvez.

⁽¹⁾ Te storitve, ki zajemajo CPC 62271, so pod točko 18.D razdelka ENERGETSKE STORITVE.⁽²⁾ Ne zajema popravil in vzdrževanja, ki so pod točkama 1.B. in 1.F.1) razdelka POSLOVNE STORITVE.⁽³⁾ Maloprodaja farmacevtskih, medicinskih in ortopedskih izdelkov je pod točko 1.A.k) razdelka STROKOVNE STORITVE.

▼ B

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
B. Sekundarno izobraževanje (CPC 922)	Za način 1: BG, CY, FI, HR, MT, RO, SE: Brez obvez. FR: Pogoj glede državljanstva. Vendar lahko imajo tuji državljani dovoljenje pristojnih organov za ustanovitev in vodenje izobraževalne ustanove ter za poučevanje. IT: Za ponudnike storitev, pooblaščen za izdajanje uradno priznanih diplom, velja pogoj glede državljanstva. Za način 2: CY, FI, MT, RO, SE: Brez obvez. Za načina 1 in 2: LV: Brez obvez za izobraževanje v zvezi s sekundarnim poklicnim in strokovnim šolskim izobraževanjem za invalide učence (CPC 9224).
C. Višje izobraževanje (CPC 923)	Za način 1: AT, BG, CY, FI, MT, RO, SE: Brez obvez. FR: Pogoj glede državljanstva. Vendar lahko imajo tuji državljani dovoljenje pristojnih organov za ustanovitev in vodenje izobraževalne ustanove ter za poučevanje. IT: Za ponudnike storitev, pooblaščen za izdajanje uradno priznanih diplom, velja pogoj glede državljanstva. Za način 2: AT, BG, CY, FI, MT, RO, SE: Brez obvez. Za načina 1 in 2: CZ, SK: Brez obvez za višje izobraževanje, razen za posekondarno strokovno in poklicno izobraževanje (CPC 92310).
D. Izobraževanje odraslih (CPC 924)	Za načina 1 in 2: CY, FI, MT, RO, SE: Brez obvez. AT: Brez obvez za izobraževanje odraslih z radijskimi ali televizijskimi oddajami.
E. Druge izobraževalne storitve (CPC 929)	Za načina 1 in 2: AT, BE, BG, CY, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, UK: Brez obvez. Za način 1: HR: Jih ni za korespondenčno izobraževanje ali izobraževanje prek telekomunikacijskih omrežij.
6. OKOLJSKE STORITVE	
A. Storitve, povezane z odpadno vodo (CPC 9401) ⁽¹⁾	Za način 1: EU, razen EE, LT, LV: Brez obvez, razen za storitve posvetovanja. EE, LT, LV: Jih ni. Za način 2: Jih ni.

⁽¹⁾ Ustreza storitvam ravnanja z odpadkami.

▼ **B**

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
B. Ravnanje s trdnimi in nevarnimi odpadki, razen čezmejnega prevoza nevarnih odpadkov	Za način 1: EU, razen EE, HU: Brez obvez, razen za storitve posvetovanja. EE, HU: Jih ni. Za način 2: Jih ni.
a) Storitve odstranjevanja odpadkov (CPC 9402)	Za način 1: EU, razen EE, HU, LT: Brez obvez, razen za storitve posvetovanja. EE, HU, LT: Jih ni. Za način 2: Jih ni.
b) Storitve javne higiene in podobne storitve (CPC 9403)	Za način 1: EU, razen EE, FI, LT, PL, RO: Brez obvez, razen za storitve posvetovanja. EE, FI, LT, PL, RO: Jih ni. Za način 2: Jih ni.
C. Varstvo zunanjega zraka in podnebja (CPC 9404) ⁽¹⁾	Za način 1: EU, razen EE, FI, LT, PL, RO: Brez obvez, razen za storitve posvetovanja. EE, FI, LT, PL, RO: Jih ni. Za način 2: Jih ni.
D. Saniranje in čiščenje zemljišč in voda a) Obdelava, saniranje kontaminiranih/onesnaženih zemljišč in voda (del CPC 94060) ⁽²⁾	Za način 1: EU, razen EE, FI, RO: Brez obvez, razen za storitve posvetovanja. EE, FI, RO: Jih ni. Za način 2: Jih ni.
E. Zmanjševanje hrupa in vibracij (CPC 9405)	Za način 1: EU, razen EE, FI, LT, PL, RO: Brez obvez, razen za storitve posvetovanja. EE, FI, LT, PL, RO: Jih ni. Za način 2: Jih ni.
F. Varstvo biotske raznovrstnosti in krajine	Za način 1: EU, razen EE, FI, RO: Brez obvez, razen za storitve posvetovanja. EE, FI, RO: Jih ni. Za način 2: Jih ni.

⁽¹⁾ Ustreza storitvam čiščenja izpušnih plinov.

⁽²⁾ Ustreza delom storitev varstva narave in krajine.

▼ **B**

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
a) Varstvo narave in krajine (del CPC 9406)	
G. Druge okoljske in pomožne storitve (CPC 94090)	Za način 1: EU, razen EE, FI, RO: Brez obvez, razen za storitve posvetovanja. EE, FI, RO: Jih ni. Za način 2: Jih ni.

7. FINANČNE STORITVE

A. Zavarovalniške in z zavarovanjem povezane storitve	Za načina 1 in 2: AT, BE, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: Brez obvez za storitve neposrednega zavarovanja, razen za zavarovanje tveganj, ki se nanašajo na: (i) pomorski prevoz in komercialni zračni prevoz, lansiranje vesoljskih plovil in tovara (skupaj s sateliti), pri čemer takšno zavarovanje pokriva naslednje ali del tega: blago, ki se prevaža, vozilo, ki prevaža blago, in odgovornost, ki izhaja iz tega; ter (ii) blago v mednarodnem tranzitu. AT: Prepovedana sta promocijska dejavnost in posredovanje v imenu hčerinske družbe, ki nima sedeža v Uniji, ali podružnice, ki nima sedeža v Avstriji (razen pozavarovanja in retrocesije). Obvezno zavarovanje za zračni prevoz, razen zavarovanja mednarodnega komercialnega zračnega prevoza, lahko prevzame samo hčerinska družba s sedežem v Uniji ali podružnica s sedežem v Avstriji. DK: Obvezno zavarovanje za zračni prevoz lahko prevzamejo samo družbe s sedežem v Uniji. Nobena oseba ali družba (vključno z zavarovalnicami) ne sme za poslovne namene na Danskem pomagati pri izvajanju neposrednega zavarovanja za osebe s stalnim prebivališčem na Danskem, za danske ladje ali za lastnino na Danskem, razen zavarovalnic z dovoljenjem danske zakonodaje ali danskih pristojnih organov. DE: Police obveznega zavarovanja za zračni prevoz lahko prevzame samo hčerinska družba s sedežem v Uniji ali podružnica s sedežem v Nemčiji. Če ima tuja zavarovalnica podružnico v Nemčiji, lahko sklepa zavarovalne pogodbe v zvezi z mednarodnim prevozom v Nemčiji samo prek podružnice s sedežem v Nemčiji. FR: Zavarovanje tveganj v zvezi s kopenskim prevozom lahko prevzamejo samo zavarovalnice s sedežem v Uniji. PL: Brez obvez za pozavarovanje in retrocesijo, razen za tveganja v zvezi z blagom v mednarodni trgovini.

▼ **B**

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
	PT: Zavarovanje zračnega in pomorskega prevoza, ki zajema blago, zrakoplove, ladje brez tovora in odgovornost, lahko prevzamejo samo družbe s sedežem v EU; kot posredniki za tako zavarovalno poslovanje na Portugalskem lahko delujejo samo osebe ali družbe s sedežem v EU. Za način 1: AT, BE, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: Brez obvez za posredniške storitve neposrednih zavarovanj, razen za zavarovanje tveganj, ki se nanašajo na: (i) pomorski prevoz in komercialni zračni prevoz, lansiranje vesoljskih plovil in tovora (skupaj s sateliti), pri čemer takšno zavarovanje pokriva naslednje ali del tega: blago, ki se prevaža, vozilo, ki prevaža blago, in odgovornost, ki izhaja iz tega; ter (ii) blago v mednarodnem tranzitu. BG: Brez obvez za neposredno zavarovanje, razen za storitve, ki jih tuji ponudniki na ozemlju Republike Bolgarije zagotavljajo tujcem. Tuje zavarovalnice ne smejo neposredno prevzeti zavarovanja prevoza, ki zajema blago, zavarovanja samih vozil in zavarovanja odgovornosti v zvezi s tveganji, ki obstajajo v Republiki Bolgariji. Tuja zavarovalnica lahko sklepa zavarovalne pogodbe samo prek podružnice. Brez obvez za zavarovanje depozita in podobnih odškodninskih sistemov ter sistemov obveznega zavarovanja. CY, LV, MT: Brez obvez za storitve neposrednega zavarovanja, razen za zavarovanje tveganj, ki se nanašajo na: (i) pomorski prevoz in komercialni zračni prevoz, lansiranje vesoljskih plovil in tovora (skupaj s sateliti), pri čemer takšno zavarovanje pokriva naslednje ali del tega: blago, ki se prevaža, vozilo, ki prevaža blago, in odgovornost, ki izhaja iz tega; ter (ii) blago v mednarodnem tranzitu. LT: Brez obvez za storitve neposrednega zavarovanja, razen za zavarovanje tveganj, ki se nanašajo na: (i) pomorski prevoz in komercialni zračni prevoz, lansiranje vesoljskih plovil in tovora (skupaj s sateliti), pri čemer takšno zavarovanje pokriva naslednje ali del tega: blago, ki se prevaža, vozilo, ki prevaža blago, in odgovornost, ki izhaja iz tega; ter (ii) blago v mednarodnem tranzitu, razen v zvezi s kopenskim prevozom, kadar obstaja tveganje v Litvi. BG, LV, LT, PL: Brez obvez za posredovanje zavarovanja. ES: Za aktuarske storitve je treba izpolnjevati zahtevo glede stalnega prebivališča in ustreznih triletnih izkušenj.



Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
	FI: Storitve neposrednega zavarovanja (vključno s sozavarovanjem) lahko zagotavljajo le zavarovalnice s sedežem v EU ali s podružnico na Finskem. Za zagotavljanje storitev zavarovalnih posrednikov je treba imeti stalni sedež poslovanja v EU. HR: Brez obvez za neposredno zavarovanje in storitve posredovanja v neposrednem zavarovanju, razen za a) življenjsko zavarovanje: za zagotavljanje življenjskega zavarovanja tujim osebam s stalnim prebivališčem na Hrvaškem, b) neživljenjsko zavarovanje: za zagotavljanje neživljenjskega zavarovanja tujim osebam s stalnim prebivališčem na Hrvaškem, razen avtomobilske odgovornosti; c) ladijsko, letalsko in drugo transportno zavarovanje. HU: Zavarovalnice, ki nimajo sedeža v EU, lahko na ozemlju Madžarske zagotavljajo neposredno zavarovanje le prek podružnice, registrirane na Madžarskem. IT: Brez obvez za poklic aktuarja. Transportno zavarovanje blaga, zavarovanje samih vozil in zavarovanje odgovornosti v zvezi s tveganji, ki obstajajo v Italiji, lahko prevzemajo samo zavarovalnice s sedežem v Uniji. Ta pridržek ne velja za mednarodni prevoz, ki zajema uvoz v Italijo. SE: Zagotavljanje neposrednega zavarovanja je dovoljeno samo prek ponudnika zavarovalnih storitev, pooblaščenega na Švedskem, če pripadata tuji ponudnik storitev in švedska zavarovalnica isti skupini družb ali imata sklenjen sporazum o sodelovanju. Za način 2: AT, BE, BG, CZ, CY, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: Brez obvez za posredništvo. BG: Kar zadeva neposredno zavarovanje, lahko bolgarske fizične in pravne osebe ter tujci, ki opravljajo poslovne dejavnosti na ozemlju Republike Bolgarije, sklepajo zavarovalne pogodbe v zvezi s svojo dejavnostjo v Bolgariji samo s ponudniki, ki imajo dovoljenje za opravljanje zavarovalne dejavnosti v Bolgariji. Nadomestilo za zavarovanje, ki je posledica teh pogodb, se plača v Bolgariji. Brez obvez za zavarovanje depozita in podobnih odškodninskih sistemov ter sistemov obveznega zavarovanja. HR: Brez obvez za neposredno zavarovanje in storitve posredovanja v neposrednem zavarovanju, razen za a) življenjsko zavarovanje: za možnost tujih oseb s stalnim prebivališčem na Hrvaškem, da sklenejo življenjsko zavarovanje; b) neživljenjsko zavarovanje: (i) za možnost tujih oseb s stalnim prebivališčem na Hrvaškem, da sklenejo neživljenjsko zavarovanje, razen avtomobilske odgovornosti;

▼ B

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
	(ii) zavarovanje za osebna ali premoženjska tveganja, ki v Republiki Hrvaški ni na voljo; podjetja, ki zavarovanje sklenejo v tujini v zvezi z naložbenimi dejavnostmi v tujini, vključno z opremo za te dejavnosti; za zagotavljanje vračila tujih posojil (jamstvo); osebna in premoženjska zavarovanja podjetij v popolni lasti in skupnih podjetij, ki opravljajo gospodarsko dejavnost v tuji državi, če je to v skladu s predpisi navedene države ali če je potrebno za registracijo; zavarovanje ladij v gradnji ali obnovi, če to določa pogodba, sklenjena s tujim naročnikom (kupcem); c) ladijsko, letalsko in drugo transportno zavarovanje. IT: Transportno zavarovanje blaga, zavarovanje samih vozil in zavarovanje odgovornosti v zvezi s tveganji, ki obstajajo v Italiji, lahko prevzemajo samo zavarovalnice s sedežem v Uniji. Ta pridrček ne velja za mednarodni prevoz, ki zajema uvoz v Italijo.
B. Bančne in druge finančne storitve (razen zavarovanja)	Za način 1: AT, BE, BG, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SK, SE, UK: Brez obvez, razen za zagotavljanje finančnih informacij in obdelavo finančnih podatkov ter za svetovalne in druge pomožne storitve, razen posredništva. BE: Za zagotavljanje svetovalnih storitev v zvezi z naložbami se zahteva ustanovitev podjetja v Belgiji. BG: Lahko veljajo omejitve in pogoji v zvezi z uporabo telekomunikacijskega omrežja. CY: Brez obvez, razen za trgovanje s prenosljivimi vrednostnimi papirji, za zagotavljanje finančnih informacij in obdelavo finančnih podatkov ter za svetovalne in druge pomožne storitve, razen posredništva. EE: Za sprejemanje depozitov je treba imeti dovoljenje estonskega finančnega nadzornega organa in biti registriran kot delniška družba, hčerinsko podjetje ali podružnica v skladu z estonsko zakonodajo. Za upravljanje investicijskih skladov se zahteva ustanovitev specializirane družbe za upravljanje, samo podjetja z registriranim sedežem v Uniji pa lahko delujejo kot depozitarji premoženja investicijskih skladov. HR: Brez obvez, razen za posojila, finančni zakup, storitve plačilnega prometa in prenosa denarja, garancije in obveznosti, denarno posredniške posle, zagotavljanje in prenos finančnih informacij ter svetovalne in druge pomožne finančne storitve, razen posredništva. LT: Za upravljanje skupnih investicijskih skladov in investicijskih družb se zahteva ustanovitev specializirane družbe za upravljanje, samo podjetja z registriranim sedežem ali podružnico v Litvi pa lahko delujejo kot depozitarji premoženja investicijskih skladov.



Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
	IE: Za zagotavljanje investicijskih storitev ali svetovanja pri naložbah je treba imeti (I) dovoljenje na Irskem, za pridobitev katerega se običajno zahteva, da je subjekt vključena ali partnerska družba ali samostojni podjetnik s sedežem/registriranim sedežem na Irskem (v nekaterih primerih dovoljenje ni potrebno, npr. če ponudnik storitev iz tretje države ni tržno prisoten na Irskem in ne zagotavlja storitev posameznikom), ali (II) dovoljenje v drugi državi članici v skladu z direktivo EU o investicijskih storitvah. IT: Brez obvez za „promotori di servizi finanziari“ (prodajalce finančnih storitev). LV: Brez obvez, razen za sodelovanje pri izdaji vseh vrst vrednostnih papirjev, za zagotavljanje finančnih informacij in obdelavo finančnih podatkov ter za svetovalne in druge pomožne storitve, razen posredništva. LT: Za upravljanje pokojninskega sklada se zahteva tržna prisotnost. MT: Brez obvez, razen za sprejemanje depozitov in vse vrste posojil, za zagotavljanje finančnih informacij in obdelavo finančnih podatkov ter za svetovalne in druge pomožne storitve, razen posredništva. PL: Za zagotavljanje in posredovanje finančnih informacij ter za obdelavo finančnih podatkov in povezano programsko opremo: zahteva po uporabi javnega telekomunikacijskega omrežja ali omrežja drugega pooblaščenega operaterja. RO: Brez obvez za finančni zakup, za trgovanje z instrumenti denarnega trga, menjalnimi tečaji, izvedenimi finančnimi instrumenti, valutnimi in obrestnimi instrumenti, prenosljivimi vrednostnimi papirji in drugimi prenosnimi instrumenti ter finančnimi sredstvi, za sodelovanje pri izdaji vseh vrst vrednostnih papirjev, za upravljanje premoženja ter za storitve poravnav in obračunov za finančna sredstva. Plačila in storitve prenosa denarja so dovoljeni le prek rezi-denčne banke. SI: (i) Sodelovanje pri izdaji menic zakladnice, upravljanje pokojninskih skladov: Brez obvez. (ii) Vsi drugi podsektorji, razen zagotavljanja in prenosa finančnih informacij, kreditov (posojila vseh vrst) ter garancij in obveznosti, ki jih od tujih kreditnih ustanov sprejmejo domače pravne osebe in samostojni podjetniki, ter svetovalnih in drugih pomožnih finančnih storitev: Brez obvez. Člani slovenske borze morajo biti registrirani v Republiki Sloveniji ali biti podružnice tujih investicijskih podjetij ali bank. Za način 2: BG: Lahko veljajo omejitve in pogoji v zvezi z uporabo telekomunikacijskega omrežja. PL: Za zagotavljanje in posredovanje finančnih informacij ter za obdelavo finančnih podatkov in povezano programsko opremo: zahteva po uporabi javnega telekomunikacijskega omrežja ali omrežja drugega pooblaščenega operaterja.

▼ **B**

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
8. STORITVE ZDRAVSTVA IN SOCIALNEGA VARSTVA	
(samo zasebno financirane storitve)	
A. Storitve bolnišnic (CPC 9311)	Za način 1: AT, BE, BG, DE, CY, CZ, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LT, MT, LU, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: Brez obvez. HR: Brez obvez, razen za telemedicino.
C. Storitve zdravstvenih nastanitvenih ustanov, razen bolnišnic (CPC 93193)	Za način 2: Jih ni.
D. Storitve socialnega varstva (CPC 933)	Za način 1: AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, EL, FI, FR, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, UK: Brez obvez. Za način 2: BE: Brez obvez za storitve socialnega varstva, razen za okrevališča in domove počitka ter domove za ostarele.
9. TURIZEM IN STORITVE V ZVEZI S POTOVANJI	
A. Hoteli, restavracije ter priprava in dostava jedi (CPC 641, CPC 642 in CPC 643) razen priprave in dostave jedi v zračnem prevozu ⁽¹⁾	Za način 1: AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Brez obvez, razen za pripravo in dostavo jedi. HR: Brez obvez. Za način 2: Jih ni.
B. Storitve potovalnih agencij in organizatorjev potovanj (vključno z vodji potovanj) (CPC 7471)	Za način 1: BG, HU: Brez obvez. Za način 2: Jih ni.
C. Storitve turističnih vodnikov (CPC 7472)	Za način 1: BG, CY, CZ, HU, IT, LT, MT, PL, SK, SI: Brez obvez. Za način 2: Jih ni.
10. STORITVE NA PODROČJU REKREACIJE, KULTURE IN ŠPORTA	
(razen avdiovizualnih storitev)	
A. Razvedrilne storitve (vključno s storitvami gledališč, glasbenih skupin, ki igrajo v živo, cirkusov in diskotek)	Za način 1: BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, UK: Brez obvez.

⁽¹⁾ Priprava in dostava jedi v zračnem prevozu je pod točko 12.D.a) „Storitve zemeljske oskrbe“ razdelka POMOŽNE STORITVE V PREVOZU.

▼ **B**

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
(CPC 9619)	Za način 2: CY, CZ, FI, HR, MT, PL, RO, SK, SI: Brez obvez. BG: Brez obvez, razen za razvedrilne storitve gledaliških režiserjev, pevskih skupin, glasbenih skupin in orkestro (CPC 96191); storitve pisateljev, skladateljev, kiparjev, nastopajočih umetnikov in drugih posamičnih umetnikov (CPC 96192); pomožne gledališke storitve (CPC 96193). EE: Brez obvez za druge storitve za zabavo (CPC 96199), razen za storitve kinematografov. LT, LV: Brez obvez, razen za storitve delovanja kinematografov (del CPC 96199).
B. Storitve poročevalskih in tiskovnih agencij (CPC 962)	Za načina 1 in 2: Jih ni.
C. Storitve knjižnic, arhivov, muzejev in druge kulturne storitve (CPC 963)	Za način 1: BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Brez obvez. Za način 2: BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Brez obvez.
D. Športne storitve (CPC 9641)	Za načina 1 in 2: AT: Brez obvez za storitve smučarskih šol in storitve gorskih vodnikov. BG, CZ, LV, MT, PL, RO, SK: Brez obvez. Za način 1: CY, EE, HR: Brez obvez.
E. Storitve rekreacijskih parkov in kopališč (CPC 96491)	Za načina 1 in 2: Jih ni.
11. PREVOZNE STORITVE	
A. Pomorski prevoz	Za načina 1 in 2:
a) Mednarodni prevoz potnikov (CPC 7211 brez nacionalnega kabotažnega prevoza ⁽¹⁾)	BG, CY, DE, EE, ES, FR, FI, EL, IT, LT, MT, PT, RO, SI, SE: Transfer z dovoljenjem.
b) Mednarodni prevoz tovora (CPC 7212 brez nacionalnega kabotažnega prevoza ⁽²⁾)	

⁽¹⁾ Brez poseganja v obseg dejavnosti, ki se lahko štejejo kot kabotaža po ustrezni nacionalni zakonodaji, ta seznam ne vključuje nacionalne kabotaže, ki naj bi zajemala prevoz potnikov ali blaga med pristaniščem ali točko v državi članici EU in drugim pristaniščem ali točko v isti državi članici, vključno z njenim epikontinentalnim pasom, kot je določeno v Konvenciji ZN o pomorskem mednarodnem pravu, ter promet, ki se začne in konča v istem pristanišču ali točki v državi članici EU.

⁽²⁾ Vključno s transferjem ter premeščanjem opreme s strani ponudnikov mednarodnega pomorskega prevoza med pristanišči, ki se nahajajo v isti državi, ko prihodki niso vključeni.

▼ **B**

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
B. Prevoz po celinskih plovnih poteh	Za načina 1 in 2:
a) Prevoz potnikov (CPC 7221 brez nacionalnega kabotažnega prevoza ³⁰)	EU: Z ukrepi, ki temeljijo na veljavnih ali prihodnjih sporazumih o dostopu do celinskih voda (vključno s sporazumi v zvezi z osjo Ren–Majna–Donava), se nekatere prometne pravice pridržijo za subjekte s sedežem v zadevnih državah, ki v zvezi z lastništvom izpolnjujejo merila o državljanstvu. Veljajo predpisi o izvajanju Mannheimske konvencije o plovbi po Renu in Beograjske konvencije o režimu plovbe na Donavi.
b) Prevoz tovora (CPC 7222 brez nacionalnega kabotažnega prevoza ³⁰)	AT: Potrebno je registrirano podjetje ali stalna poslovna enota v Avstriji. BG, CY, EE, FI, HR, HU, LT, MT, RO, SE, SI: Brez obvez. CZ, SK: Brez obvez samo za način 1
C. Železniški promet	Za način 1:
a) Prevoz potnikov (CPC 7111)	EU: Brez obvez.
b) Prevoz tovora (CPC 7112)	Za način 2: Jih ni.
D. Cestni promet	Za način 1:
a) Prevoz potnikov (CPC 7121 in CPC 7122)	EU: Brez obvez.
b) Prevoz tovora (CPC 7123, razen prevoza pošte za lastne potrebe ⁽¹⁾).	Za način 2: Jih ni.
E. Cevovodni transport blaga, razen goriva ⁽²⁾ (CPC 7139)	Za način 1: EU: Brez obvez. Za način 2: AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Brez obvez.
12. POMOŽNE STORITVE V PREVOZU⁽³⁾	
A. Pomožne storitve v pomorskem prevozu	
a) Pretovarjanje v pomorstvu	Za način 1:
b) Skladiščenje (del CPC 742)	EU: Brez obvez za pretovarjanje v pomorstvu, za potiskanje in vlečenje, za storitve carinjenja ter za storitve začasnih skladišč in depojev za zabojnike.

⁽¹⁾ Del CPC 71235, ki je v naslovu KOMUNIKACIJSKE STORITVE pod 2.A. Poštne in kurirske storitve.⁽²⁾ Cevovodni transport goriv je pod točko 13.B razdelka ENERGETSKE STORITVE.⁽³⁾ Ne zajema vzdrževanja in popravil vozil, ki so pod točkami 1.F.1) 1 do 1.F.1) 4 razdelka POSLOVNE STORITVE.

▼ **B**

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
c) Storitve carinjenja	AT, BG, CY, CZ, DE, EE, HU, LT, MT, PL, RO, SK, SI, SE: Brez obvez za dajanje plovil s posadko v najem. BG: brez obvez
d) Storitve začasnih skladišč in depojev za zaboynike	
e) Storitve pomorskih agencij	
f) Storitve odpreme tovora v pomorstvu	
g) Dajanje plovil s posadko v najem (CPC 7213)	
h) Potiskanje in vlečenje (CPC 7214)	
i) Spremljajoče storitve v pomorskem prevozu (del CPC 745)	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Brez obvez za skladiščenje. HR: Brez obvez, razen za storitve posrednikov pri prevozu tovora
j) Druge spremljajoče in pomožne storitve (del CPC 749)	
B. Pomožne storitve v prevozu po celinskih plovnih poteh	
a) Pretovarjanje (del CPC 741)	Za načina 1 in 2: EU: Z ukrepi, ki temeljijo na veljavnih ali prihodnjih sporazumih o dostopu do celinskih voda (vključno s sporazumi v zvezi z osjo Ren–Majna–Donava), se nekatere prometne pravice pridržijo za subjekte s sedežem v zadevnih državah, ki v zvezi z lastništvom izpolnjujejo merila o državljanstvu. Veljajo predpisi o izvajanju Mannheimske konvencije o plovbi po Renu. EU: Brez obvez za potiskanje in vlečenje, razen za CZ, LV, SK samo za način 2, kadar: Jih ni. HR: Brez obvez, razen za storitve posrednikov pri prevozu tovora
b) Skladiščenje (del CPC 742)	
c) Storitve posrednikov pri prevozu tovora (del CPC 748)	
d) Dajanje plovil s posadko v najem (CPC 7223)	Za način 1: AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, HU, LV, LT, MT, RO, SK, SI, SE: Brez obvez za dajanje plovil s posadko v najem.
e) Potiskanje in vlečenje (CPC 7224)	
f) Spremljajoče storitve v prevozu po celinskih plovnih poteh (del CPC 745)	
g) Druge spremljajoče in pomožne storitve (del CPC 749)	
C. Pomožne storitve v železniškem prevozu	
a) Pretovarjanje	Za način 1:

▼ **B**

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
(del CPC 741)	EU: Brez obvez za potiskanje in vlečenje.
b) Skladiščenje (del CPC 742)	HR: Brez obvez, razen za storitve posrednikov pri prevozu tovora Za način 2: Jih ni.
c) Storitve posrednikov pri prevozu tovora (del CPC 748)	
d) Potiskanje in vlečenje (CPC 7113)	
e) Spremljajoče storitve v železniškem prevozu potnikov (CPC 743)	
f) Druge spremljajoče in pomožne storitve (del CPC 749)	
D. Pomožne storitve v cestnem prevozu	
a) Pretovarjanje (del CPC 741)	Za način 1: AT, BG, CY, CZ, EE, HU, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI, SE: Brez obvez za dajanje komercialnih cestnih vozil z voznikom v najem.
b) Skladiščenje (del CPC 742)	HR: Brez obvez, razen za storitve posrednikov pri prevozu tovora in spremljajoče storitve v cestnem prevozu, za katere se zahteva dovoljenje. Za način 2: Jih ni.
c) Storitve posrednikov pri prevozu tovora (del CPC 748)	
d) Dajanje komercialnih cestnih vozil z voznikom v najem (CPC 7124)	
e) Spremljajoče storitve v cestnem prevozu (CPC 744)	
f) Druge spremljajoče in pomožne storitve (del CPC 749)	
D. Pomožne storitve v zračnem prevozu	
a) Storitve zemeljske oskrbe (vključno s pripravo in dostavo jedi)	Za način 1: EU: Brez obvez, razen za pripravo in dostavo jedi. Za način 2: BG, CY, CZ, HR, HU, MT, PL, RO, SK, SI: Brez obvez.
b) Skladiščenje (del CPC 742)	Za načina 1 in 2: Jih ni.
c) Storitve posrednikov pri prevozu tovora (del CPC 748)	Za načina 1 in 2: Jih ni.

▼ **B**

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
d) Dajanje zrakoplovov s posadko v najem (CPC 734)	Za načina 1 in 2: EU: Zrakoplovi, ki jih uporablja letalski prevoznik iz Unije, morajo biti registrirani v državi članici, v kateri je bila prevozniku izdana licenca, ali drugje v Uniji. Za registracijo zrakoplova se lahko zahteva, da je v lasti fizičnih oseb, ki izpolnjujejo posebna merila glede državljanstva, ali pravnih oseb, ki izpolnjujejo posebna merila glede lastništva kapitala in nadzora. Izjemoma lahko tuji letalski prevoznik da v najem zrakoplov, registriran zunaj EU, letalskemu prevozniku iz EU, kadar ima ta izjemne potrebe, potrebe glede sezonske zmogljivosti ali potrebe po odpravljanju operativnih težav, ki jih ne more ustrezno zadovoljiti z najemom zrakoplova, registriranega v EU, pri tem pa je treba pridobiti časovno omejeno dovoljenje države članice, ki je izdala licenco letalskemu prevozniku iz EU.
e) Prodaja in trženje f) Računalniški sistem rezervacij	Za načina 1 in 2: EU: Kadar ponudniki storitev računalniškega sistema rezervacij zunaj EU letalskim prevoznikom iz EU ne zagotavljajo enake obravnave ⁽¹⁾, kot se zagotavlja v EU, ali kadar letalski prevozniki, ki niso iz EU, ponudnikom storitev računalniškega sistema rezervacij iz EU ne zagotavljajo enake obravnave, kot se zagotavlja v EU, se lahko sprejmejo ukrepi, s katerimi ponudniki storitev računalniškega sistema rezervacij iz EU zagotovijo enako obravnavo letalskim prevoznikom, ki niso iz EU, oziroma s katerimi letalski prevozniki iz EU zagotovijo enako obravnavo ponudnikom storitev računalniškega sistema rezervacij, ki niso iz EU.
g) Upravljanje letališč	Za način 1: EU: Brez obvez. Za način 2: Jih ni.
E. Pomožne storitve pri cevovodnem transportu blaga, razen goriva ⁽²⁾ a) Skladiščenje blaga, razen goriva, ki se prenaša po cevovodih (del CPC 742)	Za način 1: AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Brez obvez. Za način 2: Jih ni.
13. DRUGE PREVOZNE STORITVE	
Zagotavljanje storitev kombiniranega prevoza	BE, DE, DK, EL, ES, FI, FR, IE, IT, LU, NL, PT, UK: Jih ni, brez poseganja v omejitve iz tega seznama obveznosti, ki vplivajo na kakršno koli obliko prevoza. AT, BG, CY, CZ, EE, HR, HU, LT, LV, MT, PL, RO, SE, SI, SK: Brez obvez.

⁽¹⁾ „Enakovredna obravnava“ pomeni nediskriminatorno obravnavanje letalskih prevoznikov iz Unije in ponudnikov storitev računalniškega sistema rezervacij iz Unije.

⁽²⁾ Pomožne storitve pri cevovodnem transportu goriv so pod točko 13.C razdelka ENERGETSKE STORITVE.

▼ **B**

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
14. ENERGETSKE STORITVE	
A. Spremljajoče storitve v rudarstvu (CPC 883) ⁽¹⁾	Za načina 1 in 2: Jih ni.
B. Cevovodni transport goriv (CPC 7131)	Za način 1: EU: Brez obvez. Za način 2: AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Brez obvez.
C. Skladiščenje goriva, ki se prenaša po cevovodih (del CPC 742)	Za način 1: AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Brez obvez. Za način 2: Jih ni.
D. Veleprodaja trdnih, tekočih in plinastih goriv ter podobnih izdelkov (CPC 62271) ter veleprodaja elektrike, pare in vroče vode	Za način 1: EU: Brez obvez za veleprodajo elektrike, pare in vroče vode. Za način 2: Jih ni.
E. Maloprodaja motornega goriva (CPC 613)	Za način 1: EU: Brez obvez. Za način 2: Jih ni.
F. Maloprodaja kurilnega olja, plina v jeklenkah, premoga in drv (CPC 63297) ter maloprodaja elektrike, plina (ki ni v jeklenkah), pare in tople vode	Za način 1: EU: Brez obvez za maloprodajo elektrike, plina (ki ni v jeklenkah), pare in tople vode. BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SK, UK: Za trgovino na drobno s kurilnim oljem, plinom v jeklenkah, premogom in lesom brez obvez, razen za naročila po pošti, kadar: jih ni. Za način 2: Jih ni.
G. Storitve, povezane z distribucijo energije (CPC 887)	Za način 1: EU: Brez obvez, razen za posvetovalne storitve, kadar: jih ni. Za način 2: Jih ni.

⁽¹⁾ Zajema naslednje storitve za honorar ali na podlagi pogodbe: svetovalne in posvetovalne storitve v zvezi z rudarstvom, pripravo rudarskih izkopov, namestitvev opreme na mestu izkopa, vrtnanje, storitve z orodjem za vrtnanje, storitve polaganja zaščitnih in proizvodnih cevi, tehniko izplak in oskrbo, nadzor trdnih snovi, posebne operacije iskanja in dela v jarkih, geologijo območja vrtin in nadzor vrtnanja, jemanje vzorcev jedra, storitve preskušanja vrtin, uporabo kabla (t. i. „wireline“), oskrbo in delovanje tekočin za zapolnjevanje vrtin (slanic), dobavo in montažo naprav za zapolnjevanje vrtin, cementiranje (črpanje pod pritiskom), storitve stimulacije (lomljenje, kisanje in črpanje pod pritiskom), storitve zaključnih del in popravila vrtin, zamašitev in opustitev vrtin.

▼B

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
15. DRUGE STORITVE, KI NISO ZAJETE NA DRUGEM MESTU	
a) Storitve pralnic in kemičnih čistilnic ter storitve barvanja (CPC 9701)	Za način 1: EU: Brez obvez. Za način 2: Jih ni.
b) Frizerske storitve (CPC 97021)	Za način 1: EU: Brez obvez. Za način 2: Jih ni.
c) Kozmetične, manikirske in pedikerske storitve (CPC 97022)	Za način 1: EU: Brez obvez. Za način 2: Jih ni.
d) Druge lepotilne storitve, d.n. (CPC 97029)	Za način 1: EU: Brez obvez. Za način 2: Jih ni.
e) Storitve zdravilišč in neterapevtske masaže, dokler se izvajajo kot storitve za sprostitev in dobro telesno počutje in ne v medicinske ali rehabilitacijske name- ne ⁽¹⁾ (CPC Razl. 1.0 97230)	Za način 1: EU: Brez obvez. Za način 2: Jih ni.
g) Storitve telekomunikacijskih povezav (CPC 7543)	Za načina 1 in 2: Jih ni.

⁽¹⁾ Terapevtske masaže in storitve termalnega zdravljenja so pod točko 1.A.h) Zdravstvene storitve, 1.A.j) 2. „Storitve medicinskih sester, fizioterapevtov in paramedicinskega osebja“ ter zdravstvene storitve (8.A in 8.C).



PRILOGA XXVII-C

**SEZNAM PRIDRŽKOV V ZVEZI S KLJUČNIM OSEBJEM,
DIPLOMIRANIMI PRIPRAVNIKI IN PRODAJALCI POSLOVNIH
STORITEV (UNIJA)**

1. Seznam spodaj navedenih pridržkov navaja gospodarske dejavnosti, ki so bile liberalizirane v skladu z oddelkoma 2 in 3 poglavja 6 (Ustanavljanje, trgovina s storitvami in elektronsko poslovanje) naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma, za katere se uporabljajo omejitve v zvezi s ključnim osebjem in diplomiranimi pripravniki v skladu s členom 215 in v zvezi s prodajalci poslovnih storitev v skladu s členom 216 tega sporazuma, ter določa take omejitve. Na spodnjem seznamu so naslednji elementi:

(a) v prvem stolpcu je naveden sektor ali podsektor, v katerem veljajo omejitve, ter

(b) v drugem stolpcu pa je opis veljavnih omejitev.

Kadar pridržek iz točke (b) zajema le pridržke za posamezne države članice, prevzame država članica, ki med njimi ni navedena, obveznosti v zadevnem sektorju brez pridržkov (če pridržkov za posamezne države članice v določenem sektorju ni, to ne vpliva na horizontalne pridržke ali sektorske pridržke za vso Unijo, ki morda veljajo).

Unija ne prevzame nobene obveznosti za ključno osebje, diplomirane pripravnike in prodajalce poslovnih storitev v gospodarskih dejavnostih, ki niso liberalizirane (ki ostanejo brez obvez) v skladu z oddelkoma 2 in 3 poglavja 6 (Ustanavljanje, trgovina s storitvami in elektronsko poslovanje) naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma.

2. Pri opredelitvi posameznih sektorjev in podsektorjev:

(a) CPC pomeni Osrednjo klasifikacijo izdelkov, kot je določena v Statističnem uradu Združenih narodov, Statistične listine, serije M, št. 77, CPC *prov.* 1991; ter

(b) CPC Razl. 1.0 pomeni Osrednjo klasifikacijo proizvodov, kot je določena v Statističnem uradu Združenih narodov, Statistične listine, serije M, št. 77, CPC *Razl.* 1.0, 1998.

3. Obveznosti za ključno osebje, diplomirane pripravnike, prodajalce poslovnih storitev in prodajalce blaga ne veljajo, če je namen ali učinek njihove začasne prisotnosti ovirati ali drugače vplivati na izid kakršnih koli delovnih/upravnih sporov ali pogajanj.

4. Spodnji seznam ne zajema ukrepov v zvezi s kvalifikacijskimi zahtevami in postopki, tehničnimi standardi ter zahtevami in postopki za dovoljenja, kadar ti ne pomenijo omejitev v smislu členov 215 in 216 tega sporazuma. Ti ukrepi (npr. potreba po pridobitvi dovoljenja, potreba po pridobitvi priznanja usposobljenosti v reguliranih sektorjih, potreba po uspešno opravljenih posebnih preverjanjih, vključno z jezikovnimi preverjanji), tudi če jih ni na seznamu, v vsakem primeru veljajo za ključno osebje, diplomirane pripravnike in prodajalce poslovnih storitev iz Republike Moldavije.

▼ B

5. Vse druge zahteve iz zakonov in drugih predpisov EU in njenih držav članic v zvezi z vstopom v državo in bivanjem v njej, delom in ukrepi s področja socialne varnosti se še naprej uporabljajo, vključno s predpisi glede trajanja bivanja in minimalnih plač ter kolektivnih pogodb.
6. Spodnji seznam v skladu s členom 202(3) tega sporazuma ne zajema ukrepov v zvezi s subvencijami, ki jih dodeli pogodbenica.
7. Spodnji seznam ne posega v obstoj javnih monopolov in izključnih pravic, kakor je opisano na seznamu obveznosti v zvezi z ustanavljanjem.
8. V sektorjih, v katerih se uporablja preverjanje gospodarskih potreb, bo glavno merilo ocena zadevnih razmer na trgu v državi članici ali regiji, v kateri se bo storitev opravljala, vključno s številom obstoječih ponudnikov storitev in vplivom nanje.
9. Pravice in obveznosti, ki izhajajo iz spodnjega seznama, nimajo učinka same po sebi in torej ne dodeljujejo pravic neposredno fizičnim ali pravnim osebam.

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
VSI SEKTORJI	Obseg premeščanj znotraj podjetja BG: Število premeščenega osebja znotraj podjetja ne sme preseči 10 % povprečnega letnega števila državljanov EU, zaposlenih pri zadevni bolgarski pravni osebi. V podjetjih z manj kot 100 zaposlenimi lahko z odobritvijo število premeščenega osebja znotraj podjetja preseže 10 % v vseh zaposlenih. HU: Brez obvez za fizično osebo, ki je bila partner v pravni osebi Republike Moldavije.
VSI SEKTORJI	Diplomirani pripravniki V AT, CZ, DE, FR, ES in HU mora biti usposabljanje povezano s pridobljeno univerzitetno diplomo. BG, HU: Za diplomirane pripravnike se zahteva preverjanje gospodarskih potreb, ⁽¹⁾.
VSI SEKTORJI	Generalni direktorji in revizorji AT: Generalni direktorji podružnic pravnih oseb morajo imeti stalno prebivališče v Avstriji; fizične osebe, ki so v pravni osebi ali podružnici odgovorne za upoštevanje avstrijskega zakona o trgovini, morajo imeti stalno prebivališče v Avstriji. FI: Tujec, ki trguje kot zasebni podjetnik, mora imeti dovoljenje za promet in stalno prebivališče v EGP. Za vse sektorje velja, da mora generalni direktor imeti stalno prebivališče v EGP, vendar se lahko določenim družbam odobrijo izjeme. FR: Če generalni direktor industrijske, komercialne ali obrtne dejavnosti nima dovoljenja za stalno bivanje, mora imeti posebno dovoljenje. RO: Večina revizorjev gospodarske družbe in njihovih namestnikov je romunskih državljanov. SE: Generalni direktor pravne osebe ali podružnice ima stalno prebivališče na Švedskem.

⁽¹⁾ V zvezi s sektorskimi storitvami te omejitve ne presegajo omejitev iz obstoječih obveznosti GATT.



Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
VSI SEKTORJI	Priznavanje EU: Direktive EU o medsebojnem priznavanju diplom veljajo le za državljane EU. Pravica do opravljanja zakonsko urejenih poklicnih storitev v eni od držav članic ne zagotavlja pravice do njihovega opravljanja v drugi državi članici ⁽¹⁾.
6. POSLOVNE STORITVE	
A. Strokovne storitve	
a) Pravne storitve (CPC 861) ⁽²⁾ (razen za pravno svetovanje ter pravno dokumentiranje in certificiranje, ki jih opravljajo pravni strokovnjaki kot nosilci javnih funkcij, na primer notarji, „huissiers de justice“ ali drugi „officiers publics et ministériels“).	AT, CY, ES, EL, LT, MT, RO, SK: Za polnopravno članstvo v odvetniški zbornici, potrebno za opravljanje odvetniškega poklica z domačo zakonodajo (pravnim redom EU in nacionalno zakonodajo), velja pogoj glede državljanstva. Za ES lahko pristojni organi odobrijo izjeme. BE, FI: Za polnopravno članstvo v odvetniški zbornici, potrebno za pravno zastopanje, veljata pogoj glede državljanstva in zahteva glede stalnega prebivališča. V BE za zastopanje pred „Cour de cassation“ v nekazenskih zadevah veljajo kvote. BG: Odvetniki Republike Moldavije lahko pravno zastopanje zagotavljajo le za državljana svoje matične države, pri čemer se upoštevata vzajemnost in sodelovanje z bolgarskim odvetnikom. Za pravno mediacijo se zahteva stalno prebivališče. FR: Za dostop odvetnikov do poklica „avocat auprès de la Cour de Cassation“ in „avocat auprès du Conseil d'Etat“ veljajo kvote in pogoj glede državljanstva. HR: Za polnopravno članstvo v odvetniški zbornici, potrebno za pravno zastopanje, velja pogoj glede državljanstva (hrvaško državljanstvo ali državljanstvo druge države članice). HU: Za polnopravno članstvo v odvetniški zbornici veljata pogoj glede državljanstva in zahteva glede stalnega prebivališča. Za tuje odvetnike je obseg pravnih dejavnosti omejen na opravljanje pravnega svetovanja, ki poteka na podlagi pogodbe o sodelovanju, sklenjene z madžarskim odvetnikom ali odvetniško pisarno.

⁽¹⁾ Da se državljanom držav nečlanic EU omogoči priznanje njihovih kvalifikacij po celotni EU, je treba skleniti sporazum o vzajemnem priznavanju v okviru iz člena 222 tega sporazuma.

⁽²⁾ Vključuje storitve pravnega svetovanja, storitve pravnega zastopanja, storitve pravne arbitraže in sprave/mediacije ter pravno dokumentiranje in certificiranje.

Zagotavljanje pravnih storitev je dovoljeno le v zvezi z mednarodnim javnim pravom, pravom EU in pravom katere koli jurisdikcije, v kateri je vlagatelj ali njegovo osebje usposobljeno za opravljanje poklica odvetnika; kot za druge storitve tudi za te storitve veljajo zahteve glede dovoljenj in postopki, ki se uporabljajo v državah članicah. Za odvetnike, ki zagotavljajo pravne storitve v zvezi z mednarodnim javnim pravom in tujim pravom, so lahko te zahteve in postopki za pridobitev licenc med drugim skladnost z lokalnimi etičnimi kodeksi, uporaba v domači državi pridobljenega naziva (razen če se priznanje naziva pridobi v tuji državi), zahteve glede zavarovanja, enostavna registracija pri odvetniški zbornici države gostiteljice ali poenostavljen vstop v odvetniško zbornico države gostiteljice s preskusom poklicne usposobljenosti ter pravni ali poklicni domicil v državi gostiteljici. Pravne storitve v zvezi s pravom EU načeloma zagotavlja popolnoma usposobljen odvetnik, ki je član odvetniške zbornice v državi članici in deluje osebno, pravne storitve v zvezi s pravom države članice pa načeloma zagotavlja popolnoma usposobljen odvetnik, ki je član odvetniške zbornice v tej državi članici in deluje osebno. Polnopravno članstvo v odvetniški zbornici zadevne države članice je lahko torej nujno za zastopanje pred sodišči in drugimi pristojnimi organi v Uniji, saj vključuje uporabo procesnega prava EU in nacionalnega procesnega prava. Vendar pa lahko v nekaterih državah članicah tuji odvetniki, ki niso polni člani odvetniške zbornice, v civilnih postopkih zastopajo stranko, ki je državljan ali ki pripada državi, v kateri ima odvetnik pravico do opravljanja poklica.

▼ B

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
	LV: Zahteva glede državljanstva za zaprisežene odvetnike, na katere je omejeno pravno zastopanje v kazenskih postopkih. DK: Trženje storitev pravnega svetovanja je omejeno na odvetnike z dansko licenco za opravljanje dejavnosti. Zahteva glede danskega pravnega izpita za pridobitev danskega dovoljenja za opravljanje dejavnosti. LU: Pogoj glede državljanstva za izvajanje pravnih storitev v zvezi z zakonodajo Luksemburga in EU. SE: Za članstvo v odvetniški pisarni, potrebno le za uporabo švedskega naziva „advokat“, velja zahteva glede stalnega bivališča.
b) 1. Računovodske in knjigovodske storitve (CPC 86212, razen „revizijskih storitev“, CPC 86213, CPC 86219 in CPC 86220)	FR: Zagotavljanje računovodskih in knjigovodskih storitev je odvisno od odločitve ministra za gospodarstvo, finance in industrijo v dogovoru z ministrom za zunanje zadeve. Zahteva glede stalnega bivališča ne sme presegati pet let. IT: Zahteva se stalno prebivališče.
b) 2. Revizijske storitve (CPC 86211 in 86212, razen računovodskih storitev)	AT: Pogoj glede državljanstva za zastopanje pred pristojnimi organi in izvajanje revizij, predvidenih v posebni avstrijski zakonodaji (na primer v zakonu o delniških družbah, zakonu o borzah, zakonu o bančništvu itd.). DK: Zahteva se stalno prebivališče. ES: Pogoj glede državljanstva za zakonite revizorje ter administratorje, direktorje in partnerje družb, razen tistih, ki so zajeti v 8. direktivi EGS o pravu gospodarskih družb. FI: Zahteva glede stalnega prebivališča velja za najmanj enega od revizorjev v finski družbi z omejeno odgovornostjo. EL: Pogoj glede državljanstva za zakonite revizorje. HR: Revizorske storitve lahko opravljajo samo pooblaščenih revizorji z licenco, ki jo uradno priznava hrvaška revizorska zbornica. IT: Za samostojne revizorje se zahteva stalno prebivališče. SE: Samo revizorji, registrirani na Švedskem, lahko opravljajo pravne revizorske storitve pri nekaterih pravnih osebah, med drugim v vseh družbah z omejeno odgovornostjo. Za odobritev je potrebno stalno bivališče.
c) Davčno svetovanje (CPC 863) ⁽¹⁾	AT: Za zastopanje pred pristojnimi organi velja pogoj glede državljanstva. BG, SI: Pogoj glede državljanstva za strokovnjake. HU: Zahteva se stalno prebivališče.

⁽¹⁾ Ne zajema pravnega svetovanja in storitev pravnega zastopanja pri davčnih zadevah, ki so pod 6.A.a) Pravne storitve.

▼ B

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
d) Arhitekturne storitve ter e) Urbanistično in krajinsko načrtovanje (CPC 8671 in CPC 8674)	EE: Najmanj ena odgovorna oseba (projektni vodja ali svetovalec) mora imeti stalno prebivališče v Estoniji. BG: Tuji strokovnjaki morajo imeti najmanj dve leti izkušenj na področju gradbeništva. Pogoj glede državljanstva za urbanistično in krajinsko načrtovanje. EL, HU in IT: Zahteva se stalno prebivališče. SK: Obvezno je članstvo v zadevni zbornici; lahko se prizna članstvo v zadevni tuji instituciji. Zahteva se stalno prebivališče, vendar se lahko upoštevajo tudi izjeme.
f) Inženirske storitve ter g) Integrirane inženirske storitve (CPC 8672 in CPC 8673)	EE: Najmanj ena odgovorna oseba (projektni vodja ali svetovalec) mora imeti stalno prebivališče v Estoniji. BG: Tuji strokovnjaki morajo imeti najmanj dve leti izkušenj na področju gradbeništva. HR, IT, SK: Zahteva se stalno prebivališče. EL, HU: Zahteva glede stalnega prebivališča (za CPC 8674 zahteva glede stalnega prebivališča velja samo za diplomirane pripravnike)
h) Zdravstvene (vključno s storitvami psihologov) in zobozdravstvene storitve (CPC 9312 in del CPC 85201)	CZ, IT, SK: Zahteva se stalno prebivališče. CZ, RO, SK: Za tuje fizične osebe se zahteva dovoljenje pristojnih organov. BE, LU: Za diplomirane pripravnike se zahteva dovoljenje pristojnih organov za tuje fizične osebe. BG, MT: Pogoj glede državljanstva. DK: Omejeno dovoljenje za opravljanje posebne naloge se lahko izda za največ 18 mesecev, potrebno pa je tudi stalno prebivališče. FR: Pogoj glede državljanstva. Vendar pa je dostop možen v okviru letno določenih kvot. HR: Vse osebe, ki storitve zagotavljajo neposredno bolnikom ali zdravijo bolnike, potrebujejo licenco, ki jo izda poklicna zbornica. LV: Tujci za izvajanje prakse medicinskih poklicev potrebujejo dovoljenje lokalnih zdravstvenih organov, ki temelji na gospodarski potrebi po zdravnikih in zobozdravnikih v dani regiji. PL: Tujci za izvajanje prakse medicinskih poklicev potrebujejo dovoljenje. Tuji zdravniki imajo omejeno glasovalno pravico v poklicnih zbornicah. PT: Zahteva glede stalnega prebivališča za psihologe.
i) Veterinarske storitve (CPC 932)	BG, DE, EL, FR, HR, HU: Pogoj glede državljanstva. CZ in SK: Pogoj glede državljanstva in zahteva glede stalnega bivališča IT: Zahteva se stalno prebivališče. PL: Zahteva glede državljanstva. Tujci se lahko prijavijo za pridobitev dovoljenja za opravljanje poklica.

▼B

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
j) 1. Babiške storitve (del CPC 93191)	AT: Fizična oseba lahko v Avstriji odpre ordinacijo pod pogojem, da je opravljala ta poklic najmanj tri leta pred tem. BE, LU: Za diplomirane pripravnike se zahteva dovoljenje pristojnih organov za tuje fizične osebe. CY, EE, RO, SK: Za tuje fizične osebe se zahteva dovoljenje pristojnih organov. FR: Pogoj glede državljanstva. Vendar pa je dostop možen v okviru letno določenih kvot. HR: Vse osebe, ki storitve zagotavljajo neposredno bolnikom ali zdravijo bolnike, potrebujejo licenco, ki jo izda poklicna zbornica. HU: Brez obvez. IT: Zahteva se stalno prebivališče. LV: Odvisno od gospodarskih potreb, določenih s celotnim številom babic v dani regiji, ki ga dovolijo lokalne zdravstvene oblasti. PL: Pogoj glede državljanstva. Tujci se lahko prijavijo za pridobitev dovoljenja za opravljanje poklica.
j) 2. Storitve medicinskih sester, fizioterapevtov in paramedicinskega osebja (del CPC 93191)	AT: Tuji ponudniki storitev lahko sodelujejo le pri naslednjih dejavnostih: medicinske sestre, fizioterapevti, delovni terapevti, logoterapevti, dietetiki in svetovalci za prehrano. Fizična oseba lahko v Avstriji odpre ordinacijo pod pogojem, da je opravljala ta poklic najmanj tri leta pred tem. BE, FR, LU: Za diplomirane pripravnike se zahteva dovoljenje pristojnih organov za tuje fizične osebe. CY, CZ, EE, RO, SK: Za tuje fizične osebe se zahteva dovoljenje pristojnih organov. HR: Vse osebe, ki storitve zagotavljajo neposredno bolnikom ali zdravijo bolnike, potrebujejo licenco, ki jo izda poklicna zbornica. HU: Pogoj glede državljanstva. DK: Omejeno dovoljenje za opravljanje posebne naloge se lahko izda za največ 18 mesecev, potrebno pa je tudi stalno prebivališče. CY, CZ, EL, IT: Predmet preverjanja gospodarskih potreb: odločitev je odvisna od prostih mest in pomanjkanja delovne sile v regiji. LV: Odvisno od gospodarskih potreb, določenih s celotnim številom medicinskih sester v dani regiji, ki ga dovolijo lokalne zdravstvene oblasti.

▼ **B**

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
k) Maloprodaja farmacevtskih izdelkov ter maloprodaja medicinskih in ortopedskih izdelkov (CPC 63211) in druge storitve farmacevtov ⁽¹⁾	FR: Pogoji glede državljanstva. Vendar je v okviru določenih kvot dostop za državljane Republike Moldavije možen pod pogojem, da ima ponudnik storitev univerzitetno izobrazbo iz farmacije, pridobljeno v Franciji. DE, EL, SK: Pogoji glede državljanstva. HU: Pogoji glede državljanstva, razen za maloprodajo farmacevtskih izdelkov ter maloprodaja medicinskih in ortopedskih izdelkov (CPC 63211). IT, PT: Zahteva se stalno prebivališče.
D. Poslovanje z nepremičninami ⁽²⁾	
a) ki zajemajo lastno ali najeto posest (CPC 821)	FR, HU, IT, PT: Zahteva se stalno prebivališče. LV, MT, SI: Pogoji glede državljanstva.
b) za plačilo ali po pogodbi (CPC 822)	DK: Zahteva se stalno prebivališče, razen če danski organ za poslovanje določi drugače. FR, HU, IT, PT: Zahteva se stalno prebivališče. LV, MT, SI: Pogoji glede državljanstva.
E. Dajanje v najem brez upravljavcev	
e) V zvezi z gospodinjskimi predmeti in napravami (CPC 832)	EU: Pogoji glede državljanstva za strokovnjake in diplomirane pripravnike.
f) Dajanje telekomunikacijske opreme v najem (CPC 7541)	EU: Pogoji glede državljanstva za strokovnjake in diplomirane pripravnike.
F. Druge poslovne storitve	
e) Tehnično preizkušanje in analiziranje (CPC 8676)	IT, PT: Za poklic biologa in kemijskega analitika se zahteva stalno prebivališče.
f) Svetovalne storitve v zvezi s kmetijstvom, lovom in gozdarstvom (del CPC 881)	IT: Za agronome in „periti agrari“ se zahteva stalno prebivališče.
j) 2. Varnostne storitve (CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304 in CPC 87305)	BE: Pogoji glede državljanstva in zahteva glede stalnega bivališča za vodstveno osebje. BG, CY, CZ, EE, LV, LT, MT, PL, RO, SI, SK: Pogoji glede državljanstva in zahteva glede stalnega bivališča. DK: Pogoji glede državljanstva in zahteva glede stalnega prebivališča za vodstvene delavce in za varnostne storitve na letališčih. ES, PT: Pogoji glede državljanstva za strokovno osebje. FR: Pogoji glede državljanstva za generalne direktorje in direktorje. IT: Za pridobitev potrebnega dovoljenja za opravljanje storitev varovanja in prevoza vrednostnih predmetov se zahtevata italijansko državljanstvo ali državljanstvo EU in stalno prebivališče.

⁽¹⁾ Za dobavo farmacevtskih izdelkov širši javnosti, kot tudi zagotavljanje drugih storitev, veljajo zahteve in postopki za dovoljenja ter postopki, ki veljajo v državah članicah. Na splošno velja, da to dejavnost opravljajo le farmacevti. V nekaterih državah članicah farmacevti zagotavljajo izključno samo dobavo zdravil na recept.

⁽²⁾ Zadevna storitev se nanaša na poklic nepremičninskega posrednika in ne vpliva na nobene pravice in/ali omejitve za fizične ali pravne osebe, ki kupujejo nepremičnino.

▼B

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
k) Sorodne znanstvene in tehnične svetovalne storitve (CPC 8675)	BG: Pogoj glede državljanstva za strokovnjake. DE: Pogoj glede državljanstva za javno imenovane geodete. FR: Pogoj glede državljanstva za geodetske storitve, povezane z ugotavljanjem lastninskih pravic in zemljiškim pravom. IT, PT: Zahteva se stalno prebivališče.
l) 1. Vzdrževanje in popravila plovil (del CPC 8868)	MT: Pogoj glede državljanstva.
l) 2. Vzdrževanje in popravila opreme za železniški prevoz (del CPC 8868)	LV: Pogoj glede državljanstva.
l) 3. Vzdrževanje in popravila motornih vozil, motornih koles, motornih sani in opreme za cestni prevoz (CPC 6112, CPC 6122, del CPC 8867 in del CPC 8868)	EU: Za vzdrževanje in popravila motornih vozil, motornih koles in motornih sani velja pogoj glede državljanstva za strokovnjake in diplomirane pripravnike.
l) 5. Vzdrževanje in popravila kovinskih izdelkov, (nepisarniških) strojev, (neprevozne in nepisarniške) opreme ter osebnih in gospodinjskih predmetov in naprav ⁽¹⁾ (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 in CPC 8866)	EU: Pogoj glede državljanstva za strokovnjake in diplomirane pripravnike, razen za: BE, DE, DK, ES, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SE, UK za CPC 633, 8861, 8866; BG za druge storitve popravil za gospodinjske predmete in naprave (razen nakit): CPC 63301, 63302, del 63303, 63304, 63309; AT za CPC 633, 8861-8866; EE, FI, LV, LT za CPC 633, 8861-8866; CZ, SK za CPC 633, 8861-8865; ter SI za CPC 633, 8861, 8866.
m) Storitve čiščenja zgradb (CPC 874)	CY, EE, HR, MT, PL, RO, SI: Pogoj glede državljanstva za strokovnjake.
n) Fotografske storitve (CPC 875)	HR, LV: Pogoj glede državljanstva za posebne fotografske storitve. PL: Pogoj glede državljanstva za fotografiranje iz zraka.
p) Založniške storitve in tiskanje (CPC 88442)	HR: Za založnike se zahteva stalno prebivališče. SE: Zahteva glede stalnega bivališča za založnike ter lastnike založniških hiš in tiskarn. IT: Lastniki založniških hiš in tiskarn in založniki morajo biti državljani države članice.

⁽¹⁾ Vzdrževanje in popravila vozil (CPC 6112, CPC 6122, CPC 8867 in CPC 8868) je pod točkami 6.F.1) 1. do 6.F.1) 4. Vzdrževanje in popravila pisarniških strojev in naprav, vključno z računalniki (CPC 845), so pod točko 6.B. Računalniške in sorodne storitve

▼ **B**

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
q) Organiziranje kongresov in srečanj (del CPC 87909)	SI: Pogoj glede državljanstva.
r) 1. Prevajanje in tolmačenje (CPC 87905)	FI: Za pooblaščen prevajalce se zahteva stalno prebivališče. DK: Za pooblaščen uradne prevajalce in tolmače se zahteva državljanstvo, razen če danski organ za poslovanje določi drugače.
r) 3. Zbiranje terjatev in izterjava računov (CPC 87902)	BE, EL: Pogoj glede državljanstva. IT: Brez obvez.
r) 4. Ocenjevanje kreditne sposobnosti (CPC 87901)	BE, EL: Pogoj glede državljanstva. IT: Brez obvez.
r) 5. Fotokopiranje in podobno razmnoževanje gradiv (CPC 87904) ⁽¹⁾	EU: Pogoj glede državljanstva za strokovnjake in diplomirane pripravnike.
8. GRADBENE IN Z NJIMI POVEZANE INŽENIRSKÉ STORITVE (CPC 511, CPC 512, CPC 513, CPC 514, CPC 515, CPC 516, CPC 517 in CPC 518)	BG: Tuji strokovnjaki morajo imeti najmanj dve leti izkušenj na področju gradbeništva.
9. DISTRIBUCIJSKE STORITVE (razen distribucije orožja, streliva in vojaškega materiala)	
C. Maloprodaja ⁽²⁾	
c) Maloprodaja živil (CPC 631)	FR: Pogoj glede državljanstva za prodajalce tobaknih izdelkov (tj. buraliste).
10. IZOBRAŽEVANJE (samo zasebno financirano izobraževanje)	
A. Primarno izobraževanje (CPC 921)	FR: Pogoj glede državljanstva. Vendar lahko državljani Republike Moldavije pridobijo dovoljenje pristojnih organov za ustanovitev in vodenje izobraževalne ustanove ter za poučevanje. IT: Pogoj glede državljanstva za ponudnike storitev, pooblaščen za izdajanje uradno priznanih diplom. EL: Pogoj glede državljanstva za učitelje.

⁽¹⁾ Ne zajema tiskanja, ki spada pod CPC 88442 in je pod točko 6.F. p).

⁽²⁾ Ne zajema popravil in vzdrževanja, ki so pod točkama 6.B. in 6.F.I) razdelka POSLOVNE STORITVE.

Ne zajema maloprodaje energetskih izdelkov, ki so pod točkama 19.E. in 19.F) razdelka ENERGETSKE STORITVE.

▼ B

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
B. Sekundarno izobraževanje (CPC 922)	FR: Pogoj glede državljanstva. Vendar lahko državljani Republike Moldavije pridobijo dovoljenje pristojnih organov za ustanovitev in vodenje izobraževalne ustanove ter za poučevanje. IT: Pogoj glede državljanstva za ponudnike storitev, pooblaščen za izdajanje uradno priznanih diplom. EL: Pogoj glede državljanstva za učitelje. LV: Pogoj glede državljanstva za sekundarno poklicno in strokovno šolsko izobraževanje za invalidne učence (CPC 9224).
C. Višje izobraževanje (CPC 923)	FR: Pogoj glede državljanstva. Vendar lahko državljani Republike Moldavije pridobijo dovoljenje pristojnih organov za ustanovitev in vodenje izobraževalne ustanove ter za poučevanje. CZ, SK: Pogoj glede državljanstva za višje izobraževanje, razen za posekondarno strokovno in poklicno izobraževanje (CPC 92310). IT: Pogoj glede državljanstva za ponudnike storitev, pooblaščen za izdajanje uradno priznanih diplom. DK: Pogoj glede državljanstva za profesorje.
12. FINANČNE STORITVE	
A. Zavarovalniške in z zavarovanjem povezane storitve	AT: Vodstvo podružnice morata sestavljati dve fizični osebi s stalnim prebivališčem v Avstriji. EE: Za neposredno zavarovanje lahko upravni organ zavarovalniške delniške družbe z udeležbo kapitala fizične ali pravne osebe Republike Moldavije lahko vključuje državljane Republike Moldavije le skladno z deležem udeležbe fizične ali pravne osebe Republike Moldavije, vendar ne več kot polovico članov upravne skupine. Vodja uprave hčerinske družbe ali neodvisnega podjetja mora imeti stalno prebivališče v Estoniji. ES: Zahteva glede stalnega prebivališča za poklic aktuarja (ali pa dveletne izkušnje). FI: Generalni direktorji in vsaj en revizor zavarovalnice imajo stalno prebivališče v EU, razen če pristojni organi odobrijo izjemo. Generalni zastopnik zavarovalniške družbe Republike Moldavije mora imeti stalno prebivališče na Finskem, razen če je glavna uprava družbe v EU. HR: Zahteva se stalno prebivališče. IT: Zahteva glede stalnega prebivališča za poklic aktuarja.

▼ B

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
B. Bančne in druge finančne storitve (razen zavarovanja)	BG: Za izvršne direktorje in poslovodje se zahteva stalno prebivališče v Bolgariji. FI: Generalni direktor in vsaj en revizor kreditnih institucij imajo stalno prebivališče v EU, razen če finančni nadzorni organ odobri izjemo. HR: Zahteva se stalno prebivališče. Upravni odbor upravlja poslovanje kreditne institucije iz ozemlja Republike Hrvaške. Vsaj en član upravnega odbora mora tekoče govoriti hrvaški jezik. IT: Za „promotori di servizi finanziari“ (prodajalce finančnih storitev) velja pogoj glede stalnega prebivališča na ozemlju države članice. LT: Vsaj en vodja bančne uprave mora imeti stalno prebivališče v Republiki Litvi. PL: Zahteva se državljanstvo za vsaj enega bančnega vodstvenega delavca.
13. STORITVE ZDRAVSTVA IN SOCIALNEGA VARSTVA (samo zasebno financirane storitve)	
A. Storitve bolnišnic (CPC 9311)	FR: Za opravljanje vodstvenih funkcij je potrebno dovoljenje. Pri dodelitvi dovoljenja se upošteva razpoložljivost lokalnih vodstvenih delavcev.
B. Storitve rešilnih vozil (CPC 93192)	HR: vse osebe, ki storitve zagotavljajo neposredno bolnikom ali zdravijo bolnike, potrebujejo licenco, ki jo izda poklicna zbornica.
C. Storitve zdravstvenih nastanitvenih ustanov, razen bolnišnic (CPC 93193)	LV: Preverjanja gospodarskih potreb za zdravnike, zobozdravnike, babice, medicinske sestre, fizioterapevte in paramedicinsko osebje.
E. Storitve socialnega varstva (CPC 933)	PL: Tujci za izvajanje prakse medicinskih poklicev potrebujejo dovoljenje. Tuji zdravniki imajo omejeno glasovalno pravico v poklicnih zbornicah.
14. TURIZEM IN STORITVE V ZVEZI S POTOVANJI	
A. Hoteli, restavracije ter priprava in dostava jedi (CPC 641, CPC 642 in CPC 643) razen priprave in dostave jedi v zračnem prevozu ⁽¹⁾	BG: Število tujih vodstvenih delavcev ne sme preseči števila vodstvenih delavcev, ki so bolgarski državljani, v primerih, ko javni (državni in/ali občinski) delež lastniškega kapitala v bolgarskem podjetju presega 50 %. HR: Zahteva glede državljanstva za storitve sprejemanja gostov ter dobave in priprave hrane v gospodinjstvih in podeželskih domovih.
B. Storitve potovalnih agencij in organizatorjev potovanj (vključno z vodji potovanj) (CPC 7471)	BG: Število tujih vodstvenih delavcev ne sme preseči števila vodstvenih delavcev, ki so bolgarski državljani, v primerih, ko javni (državni in/ali občinski) delež lastniškega kapitala v bolgarskem podjetju presega 50 %. HR: Odobritev ministrstva za turizem za delovno mesto vodje pisarne.

⁽¹⁾ Priprava in dostava jedi v zračnem prevozu je pod točko 17.E.a) „Storitve zemeljske oskrbe“ razdelka POMOŽNE STORITVE V PREVOZU.

▼ **B**

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
C. Storitve turističnih vodnikov (CPC 7472)	BG, CY, ES, FR, EL, HR, HU, LT, MT, PL, PT, SK: Pogoj glede državljanstva. IT: Turistični vodniki iz držav nečlanic EU morajo pridobiti posebno dovoljenje.
15. STORITVE NA PODROČJU REKREACIJE, KULTURE IN ŠPORTA (razen avdiovizualnih storitev)	
A. Razvedrilne storitve (vključno s storitvami gledališč, glasbenih skupin, ki igrajo v živo, cirkusov in diskotek) (CPC 9619)	FR: Za opravljanje vodstvenih funkcij je potrebno dovoljenje. Če se zahteva dovoljenje za več kot dve leti, zanj velja pogoj glede državljanstva.
16. PREVOZNE STORITVE	
A. Pomorski prevoz	
a) Mednarodni prevoz potnikov (CPC 7211 brez nacionalnega kabotažnega prevoza).	EU: Pogoj glede državljanstva za posadke plovil.
b) Mednarodni prevoz tovora (CPC 7212 brez nacionalnega kabotažnega prevoza)	AT: Pogoj glede državljanstva za večino generalnih direktorjev.
D. Cestni promet	
a) Prevoz potnikov (CPC 7121 in CPC 7122)	AT: Pogoj glede državljanstva za osebe in delničarje, ki smejo zastopati pravno osebo ali družbo. DK, HR: Pogoj glede državljanstva in zahteva glede stalnega prebivališča za vodstvene delavce. BG, MT: Pogoj glede državljanstva.
b) Prevoz tovora (CPC 7123, razen prevoza poštnih in kurirskih pošiljk za lastne potrebe ⁽¹⁾).	AT: Pogoj glede državljanstva za osebe in delničarje, ki smejo zastopati pravno osebo ali družbo. BG, MT: Pogoj glede državljanstva. HR: Pogoj glede državljanstva in zahteva glede stalnega prebivališča za vodstvene delavce.
E. Cevovodni transport blaga, razen goriva ⁽²⁾ (CPC 7139)	AT: Pogoj glede državljanstva za generalne direktorje.
17. POMOŽNE STORITVE V PREVOZU ⁽³⁾	

⁽¹⁾ Del CPC 71235, ki je v naslovu KOMUNIKACIJSKE STORITVE pod 7.A. Poštne in kurirske storitve.⁽²⁾ Cevovodni transport goriv je pod točko 19.B razdelka ENERGETSKE STORITVE.⁽³⁾ Ne zajema vzdrževanja in popravil vozil, ki so pod točkami 6.F.1) 1. do 6.F.1) 4 razdelka POSLOVNE STORITVE.

▼ **B**

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
A. Pomožne storitve v pomorskem prevozu a) Pretovarjanje v pomorstvu b) Skladiščenje (del CPC 742) c) Storitve carinjenja d) Storitve začasnih skladišč in depojev za zaboynike e) Storitve pomorskih agencij f) Storitve odpreme tovora v pomorstvu g) Dajanje plovil s posadko v najem (CPC 7213) h) Potiskanje in vlečenje (CPC 7214) i) Spremljajoče storitve v pomorskem prevozu (del CPC 745) j) Druge spremljajoče in pomožne storitve (razen priprave in dostave jedi) (del CPC 749)	AT: Pogoj glede državljanstva za večino generalnih direktorjev. BG, MT: Pogoj glede državljanstva. DK: Zahteva glede stalnega prebivališča za storitve carinjenja. EL: Pogoj glede državljanstva za storitve carinjenja.
D. Pomožne storitve v cestnem prevozu d) Dajanje komercialnih cestnih vozil z voznikom v najem (CPC 7124)	AT: Pogoj glede državljanstva za osebe in delničarje, ki smejo zastopati pravno osebo ali družbo. BG, MT: Pogoj glede državljanstva.
F. Pomožne storitve pri cevovodnem transportu blaga, razen goriva ⁽¹⁾ a) Skladiščenje blaga, razen goriva, ki se prenaša po cevovodih (del CPC 742)	AT: Pogoj glede državljanstva za generalne direktorje.
19. ENERGETSKE STORITVE	
A. Spremljajoče storitve v rudarstvu (CPC 883) ⁽²⁾	SK: Zahteva se stalno prebivališče.

⁽¹⁾ Pomožne storitve pri cevovodnem transportu goriv so pod točko 19.C razdelka ENERGETSKE STORITVE.

⁽²⁾ Zajema naslednje storitve za honorar ali na podlagi pogodbe: svetovalne in posvetovalne storitve v zvezi z rudarstvom, pripravo rudarskih izkopov, namestitve opreme na mestu izkopa, vrtnanje, storitve z orodjem za vrtnanje, storitve polaganja zaščitnih in proizvodnih cevi, tehniko izplak in oskrbo, nadzor trdnih snovi, posebne operacije iskanja in dela v jarkih, geologijo območja vrtin in nadzor vrtnanja, jemanje vzorcev jedra, storitve preskušanja vrtin, uporabo kabla (t. i. „wireline“), oskrbo in delovanje tekočin za zapolnjevanje vrtin (slanic), dobavo in montažo naprav za zapolnjevanje vrtin, cementiranje (črpanje pod pritiskom), storitve stimulacije (lomljenje, kisanje in črpanje pod pritiskom), storitve zaključnih del in popravila vrtin, zamašitev in opustitev vrtin.

Ne zajema neposrednega dostopa do naravnih virov ali njihovega izkoriščanja.

Ne zajema priprave rudarskih izkopov za vire, razen nafte in plina (CPC 5115), ki je pod 8. GRADBENE IN Z NJIMI POVEZANE INŽENIRSKÉ STORITVE.

▼ B

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
20. DRUGE STORITVE, KI NISO ZAJETE NA DRUGEM MESTU	
a) Storitve pralnic in kemičnih čistilnic ter storitve barvanja (CPC 9701)	EU: Pogoj glede državljanstva za strokovnjake in diplomirane pripravnike.
b) Frizerske storitve (CPC 97021)	EU: Pogoj glede državljanstva za strokovnjake in diplomirane pripravnike.
c) Kozmetične, manikirske in pedikerske storitve (CPC 97022)	EU: Pogoj glede državljanstva za strokovnjake in diplomirane pripravnike.
d) Druge lepotilne storitve, d.n. (CPC 97029)	EU: Pogoj glede državljanstva za strokovnjake in diplomirane pripravnike.
e) Storitve zdravilišč in neterapevtske masaže, dokler se izvajajo kot storitve za sprostitev in dobro telesno počutje in ne v medicinske ali rehabilitacijske namene ⁽¹⁾ (CPC Razl. 1.0 97230)	EU: Pogoj glede državljanstva za strokovnjake in diplomirane pripravnike.

⁽¹⁾ Terapevtske masaže in storitve termalnega zdravljenja so pod točko 6.A.h) Zdravstvene in zobozdravstvene storitve, 6.A.j) 2. Storitve medicinskih sester, fizioterapevtov in paramedicinskega osebja ter zdravstvene storitve (13.A in 13.C).



PRILOGA XXVII-D

SEZNAM PRIDRŽKOV V ZVEZI S POGODBENIMI PONUDNIKI
STORITEV IN NEODVISNIMI STROKOVNJAKI (UNIJA)

1. Pogodbenici s prisotnostjo fizičnih oseb v skladu s členoma 217 in 218 tega sporazuma ponudnikom pogodbenih storitev in neodvisnim strokovnjakom druge pogodbenice omogočita da zagotavljajo storitve na njunih ozemljih za gospodarske dejavnosti, ki so navedene spodaj in za katere veljajo ustrezne omejitve.

2. Na seznamu so naslednji elementi:

(a) v prvem stolpcu je naveden sektor ali podsektor, v katerem veljajo omejitve, ter

(b) v drugem stolpcu pa je opis veljavnih omejitev.

Kadar pridržek iz točke (b) zajema le pridržke za posamezne države članice, prevzame država članica, ki med njimi ni navedena, obveznosti v zadevnem sektorju brez pridržkov (če pridržkov za posamezne države članice v določenem sektorju ni, to ne vpliva na horizontalne pridržke ali sektorske pridržke za vso Unijo, ki morda veljajo).

Unija sprejema obveznosti za pogodbene ponudnike storitev in neodvisne strokovnjake le za tiste sektorje gospodarske dejavnosti, ki so izrecno navedeni na spodnjem seznamu.

3. Pri opredelitvi posameznih sektorjev in podsektorjev:

(a) CPC pomeni Osrednjo klasifikacijo izdelkov, kot je določena v Statističnem uradu Združenih narodov, Statistične listine, serije M, št. 77, CPC *prov*, 1991; ter

(b) CPC Razl. 1.0 pomeni Osrednjo klasifikacijo proizvodov, kot je določena v Statističnem uradu Združenih narodov, Statistične listine, serije M, št. 77, CPC *Razl.* 1.0, 1998.

4. Obveznosti za pogodbene ponudnike storitev in neodvisne strokovnjake ne veljajo, če je namen ali učinek njihove začasne prisotnosti ovirati ali drugače vplivati na izid kakršnih koli delovnih/upravnih sporov ali pogajanj.

5. Spodnji seznam ne zajema ukrepov v zvezi s kvalifikacijskimi zahtevami in postopki, tehničnimi standardi ter zahtevami in postopki za dovoljenja, kadar ti ne pomenijo omejitve v smislu členov 217 in 218 tega sporazuma. Ti ukrepi (npr. potreba po pridobitvi dovoljenja, potreba po pridobitvi priznanja usposobljenosti v reguliranih sektorjih, potreba po uspešno opravljenih posebnih preverjanjih, vključno z jezikovnimi preverjanji), tudi če jih ni na seznamu, v vsakem primeru veljajo za pogodbene ponudnike storitev in neodvisne strokovnjake iz Republike Moldavije.

▼B

6. Vse druge zahteve iz zakonov in drugih predpisov EU in njenih držav članic v zvezi z vstopom v državo in bivanjem v njej, delom in ukrepi s področja socialne varnosti se še naprej uporabljajo, vključno s predpisi glede trajanja bivanja in minimalnih plač ter kolektivnih pogodb.
7. Spodnji seznam ne zajema ukrepov v zvezi s subvencijami, ki jih dodeli pogodbenica.
8. Spodnji seznam ne posega v obstoj državnih monopolov ali izključnih pravic v zadevnih sektorjih, kakor je Unija določila v Prilogi XXVII-A tega sporazuma.
9. V sektorjih, v katerih se uporablja preverjanje gospodarskih potreb, bo glavno merilo ocena zadevnih razmer na trgu v državi članici ali regiji, v kateri se bo storitev opravljala, vključno s številom obstoječih ponudnikov storitev in vplivom nanje.
10. Pravice in obveznosti, ki izhajajo iz spodnjega seznama, nimajo učinka same po sebi in torej ne dodeljujejo pravic neposredno fizičnim ali pravnim osebam.

Pogodbenici s prisotnostjo fizičnih oseb v skladu s členoma 217(1) tega sporazuma ponudnikom pogodbenih storitev druge pogodbenice omogočita, da zagotavljajo storitve na njunih ozemljih za naslednje podsektorje:

1. Pravne storitve v zvezi z mednarodnim javnim pravom in tujim pravom (tj. pravo, ki ni povezano z EU)
2. Računovodske in knjigovodske storitve
3. Davčno svetovanje
4. Arhitekturne storitve, urbanistično in krajinsko načrtovanje
5. Inženirske storitve in integrirane inženirske storitve
6. Računalniške in sorodne storitve
7. Raziskovalne in razvojne storitve
8. Oglaševanje
9. Podjetniško in poslovno svetovanje
10. Storitve v zvezi s podjetniškim in poslovnim svetovanjem
11. Tehnično preizkušanje in analiziranje
12. Sorodne znanstvene in tehnične svetovalne storitve
13. Vzdrževanje in popravila opreme v okviru pogodbe za opravljanje storitev po prodaji ali po najemu;
14. Prevajanje

▼ **B**

- 15. Raziskava na kraju samem
- 16. Okoljske storitve
- 17. Storitve potovalnih agencij in organizatorjev potovanj
- 18. Razvedrilne storitve

Pogodbenici s prisotnostjo fizičnih oseb v skladu s členom 218(2) neodvisnim strokovnjakom druge pogodbenice omogočita, da zagotavljajo storitve na njunih ozemljih za naslednje podsektorje:

- 1. Pravne storitve v zvezi z mednarodnim javnim pravom in tujim pravom (tj. pravo, ki ni povezano z EU)
- 2. Arhitekturne storitve, urbanistično načrtovanje in krajinska arhitektura
- 3. Inženirske storitve in integrirane inženirske storitve
- 4. Računalniške in sorodne storitve
- 5. Podjetniško in poslovno svetovanje ter storitve, povezane s podjetniškim in poslovnim svetovanjem
- 6. Prevajanje

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
VSI SEKTORJI	Priznavanje EU: Direktive EU o medsebojnem priznavanju diplom veljajo le za državljane držav članic. Pravica do opravljanja zakonsko urejenih poklicnih storitev v eni od držav članic EU ne zagotavlja pravice do njihovega opravljanja v drugi državi članici. ⁽¹⁾
Pravno svetovanje v zvezi z mednarodnim javnim pravom in tujim pravom (tj. pravo, ki ni povezano z EU) (del CPC 861) ⁽²⁾	AT, CY, DE, EE, IE, LU, NL, PL, PT, SE, UK: Jih ni. BE, ES, HR, IT, EL: Preverjanje gospodarskih potreb za neodvisne strokovnjake. LV: Preverjanje gospodarskih potreb za ponudnike pogodbenih storitev. BG, CZ, DK, FI, HU, LT, MT, RO, SI, SK: Preverjanje gospodarskih potreb.
	DK: Trženje dejavnosti pravnega svetovanja je omejeno na odvetnike z dansko licenco za opravljanje dejavnosti. Zahteva glede danskega pravnega izpita za pridobitev danskega dovoljenja za opravljanje dejavnosti.
	FR: Zahteva se poln (poenostavljen) vstop v odvetniško zbornico s preskusom poklicne usposobljenosti. Za opravljanje odvetniškega poklica „avocat auprès de la Cour de Cassation“ in „avocat auprès du Conseil d'Etat“ veljajo kvote in pogoj glede državljanstva. HR: Za polnopravno članstvo v odvetniški zbornici, potrebno za pravno zastopanje, velja pogoj glede državljanstva.

⁽¹⁾ Da se državljanom tretjih držav omogoči priznanje njihovih kvalifikacij po celotni EU, je treba skleniti sporazum o vzajemnem priznavanju v okviru iz člena 222 tega sporazuma.

⁽²⁾ Tako kot za druge storitve tudi za pravne storitve veljajo zahteve in postopki za pridobitev licenc, ki se uporabljajo v državah članicah. Za odvetnike, ki zagotavljajo pravne storitve v zvezi z mednarodnim javnim pravom in tujim pravom, so lahko te zahteve med drugim skladnost z lokalnimi etičnimi kodeksi, uporaba v domači državi pridobljenega naziva (razen če se priznanje naziva pridobi v tuji državi), zahteve glede zavarovanja, enostavna registracija pri odvetniški zbornici države gostiteljice ali poenostavljen vstop v odvetniško zbornico države gostiteljice s preskusom poklicne usposobljenosti ter pravni ali poklicni domicil v državi gostiteljici.

▼B

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
Računovodske in knjigovodske storitve (CPC 86212, razen „revizijskih storitev“, CPC 86213, CPC 86219 in CPC 86220)	BE, CY, DE, EE, ES, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Jih ni. AT: Delodajalec mora biti član ustreznega poklicnega združenja v domači državi, kjer tako združenje obstaja. FR: Zahteva glede dovoljenja. Zagotavljanje računovodskih in knjigovodskih storitev je odvisno od odločitve ministra za gospodarstvo, finance in industrijo v dogovoru z ministrom za zunanje zadeve. BG, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK: Preverjanje gospodarskih potreb. HR: Zahteva se stalno prebivališče.
Davčno svetovanje (CPC 863) ⁽¹⁾	BE, DE, EE, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE, UK: Jih ni. AT: Delodajalec mora biti član ustreznega poklicnega združenja v domači državi, kjer tako združenje obstaja. Za zastopanje pred pristojnimi organi velja pogoj glede državljanstva. BG, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK: Preverjanje gospodarskih potreb. CY: Brez obvez za oddajo davčne napovedi. PT: Brez obvez. HR, HU: Zahteva glede stalnega prebivališča.
Arhitekturne storitve ter Urbanistično in krajinsko načrtovanje (CPC 8671 in CPC 8674)	EE, EL, FR, IE, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Jih ni. BE, ES, HR, IT: Preverjanje gospodarskih potreb za neodvisne strokovnjake. LV: Preverjanje gospodarskih potreb za ponudnike pogodbenih storitev. FI: Fizična oseba mora dokazati, da ima posebno znanje, potrebno za storitev, ki jo opravlja. BG, CY, CZ, DE, FI, HU, LT, RO, SK: Preverjanje gospodarskih potreb. AT: Storitve načrtovanja samo, kjer je: Preverjanje gospodarskih potreb. HR, HU, SK: Zahteva glede stalnega prebivališča.

⁽¹⁾ Ne zajema pravnega svetovanja in storitev pravnega zastopanja pri davčnih zadevah, ki so v naslovu Storitve pravnega svetovanja glede mednarodnega javnega prava in tujega prava.

▼ **B**

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
Inženirske storitve ter Integrirane inženirske storitve (CPC 8672 in CPC 8673)	EE, EL, FR, IE, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Jih ni. BE, ES, HR, IT: Preverjanje gospodarskih potreb za neodvisne strokovnjake. LV: Preverjanje gospodarskih potreb za ponudnike pogodbenih storitev. FI: Fizična oseba mora dokazati, da ima posebno znanje, potrebno za storitev, ki jo opravlja. BG, CY, CZ, DE, FI, HU, LT, RO, SK: Preverjanje gospodarskih potreb. AT: Storitve načrtovanja samo, kjer je: Preverjanje gospodarskih potreb. HR, HU: Zahteva glede stalnega prebivališča.
Računalniške in sorodne storitve (CPC 84)	EE, EL, FR, IE, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Jih ni. ES, IT: Preverjanje gospodarskih potreb za neodvisne strokovnjake. LV: Preverjanje gospodarskih potreb za ponudnike pogodbenih storitev. BE: Preverjanje gospodarskih potreb za neodvisne strokovnjake. AT, DE, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, RO, SK, UK: Preverjanje gospodarskih potreb. HR: Za ponudnike pogodbenih storitev se zahteva stalno prebivališče. Brez obvez za neodvisne strokovnjake.
Raziskovalne in razvojne storitve (CPC 851, CPC 852, razen storitev psihologov ⁽¹⁾ , CPC 853)	EU, razen BE: Zahteva se sporazum o gostovanju z odobreno raziskovalno organizacijo ⁽²⁾ . CZ, DK, SK: Preverjanje gospodarskih potreb. BE, UK: Brez obvez. HR: Zahteva se stalno prebivališče.
Oglaševanje (CPC 871)	BE, CY, DE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Jih ni. AT, BG, CZ, DK, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK: Preverjanje gospodarskih potreb.
Podjetniško in poslovno svetovanje (CPC 865)	DE, EE, EL, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Jih ni. ES, IT: Preverjanje gospodarskih potreb za neodvisne strokovnjake. BE, HR: Preverjanje gospodarskih potreb za neodvisne strokovnjake. AT, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, RO, SK: Preverjanje gospodarskih potreb.

⁽¹⁾ Del CPC 85201, ki je pod „Zdravstvene in zobozdravstvene storitve“.

⁽²⁾ Za vse države članice, razen DK, morata odobritev raziskovalne organizacije in sporazum o gostovanju izpolnjevati pogoje iz Direktive 2005/71/ES.

▼ B

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
Storitve, povezane s podjetniškim in poslovnim svetovanjem (CPC 866)	DE, EE, EL, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Jih ni. BE, ES, HR, IT: Preverjanje gospodarskih potreb za neodvisne strokovnjake. AT, BG, CY, CZ, FI, LT, RO, SK: Preverjanje gospodarskih potreb. HU: Preverjanje gospodarskih potreb, razen za storitve na področju arbitraže in pomiritve (CPC 86602), kjer je: Brez obvez.
Tehnično preizkušanje in analiziranje (CPC 8676)	BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE, UK: Jih ni. AT, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: Preverjanje gospodarskih potreb.
Sorodne znanstvene in tehnične svetovalne storitve (CPC 8675)	BE, EE, EL, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE, UK: Jih ni. AT, CY, CZ, DE, DK, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: Preverjanje gospodarskih potreb. DE: Brez obvez za javno imenovane geodete. FR: Brez obvez za geodetske storitve, povezane z ugotavljanjem lastninskih pravic in zemljiškim pravom. BG: Brez obvez.
Vzdrževanje in popravila plovil (del CPC 8868)	BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI, SE: Jih ni. AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, SK: Preverjanje gospodarskih potreb. UK: Brez obvez.
Vzdrževanje in popravila opreme za železniški prevoz (del CPC 8868)	BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Jih ni. AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK: Preverjanje gospodarskih potreb. UK: Brez obvez.
Vzdrževanje in popravila motornih vozil, motornih koles, motornih sani in opreme za cestni prevoz (CPC 6112, CPC 6122, del CPC 8867 in del CPC 8868)	BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI, SE: Jih ni. AT, BG, CY, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, SK: Preverjanje gospodarskih potreb. UK: Brez obvez.
Vzdrževanje in popravila zrakoplovov in njihovih delov (del CPC 8868)	BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Jih ni. AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK: Preverjanje gospodarskih potreb. UK: Brez obvez.

▼ **B**

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
Vzdrževanje in popravila kovinskih izdelkov, (nepisarniških) strojev, (neprevozne in nepisarniške) opreme ter osebnih in gospodinjskih predmetov in naprav ⁽¹⁾ (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 in CPC 8866)	BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Jih ni. AT, BG, CY, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK: Preverjanje gospodarskih potreb.
Prevajanje (CPC 87905, razen uradnih ali sodno overjenih dejavnosti)	DE, EE, FR, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Jih ni. BE, ES, IT, EL: Preverjanje gospodarskih potreb za neodvisne strokovnjake. CY, LV: Preverjanje gospodarskih potreb za ponudnike pogodbenih storitev. AT, BG, CZ, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK: Preverjanje gospodarskih potreb. HR: Brez obvez za neodvisne strokovnjake.
Raziskava na kraju samem (CPC 5111)	BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Jih ni. AT, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, LV, RO, SK: Preverjanje gospodarskih potreb.
Okoljske storitve (CPC 9401 ⁽²⁾, CPC 9402, CPC 9403, CPC 9404 ⁽³⁾, del CPC 94060 ⁽⁴⁾, CPC 9405, del CPC 9406, CPC 9409)	BE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Jih ni. AT, BG, CY, CZ, DE, DK, EL, FI, HU, LT, LV, RO, SK: Preverjanje gospodarskih potreb.
Storitve potovalnih agencij in organizatorjev potovanj (vključno z vodji potovanj ⁽⁵⁾) (CPC 7471)	AT, CZ, DE, EE, ES, FR, IT, LU, NL, PL, SI, SE: Jih ni. BG, EL, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: Preverjanje gospodarskih potreb. BE, CY, DK, FI, IE: Brez obvez, razen za vodje potovanj (tj. oseb, katerih naloga je spremljati skupino najmanj desetih oseb, vendar pri tem niso vodniki po določenih lokacijah). HR: Zahteva se stalno prebivališče. UK: Brez obvez.

⁽¹⁾ Vzdrževanje in popravila pisarniških strojev in naprav, vključno z računalniki (CPC 845), so pod točko „Računalniške storitve“.

⁽²⁾ Ustreza storitvam ravnanja z odpadkami.

⁽³⁾ Ustreza storitvam čiščenja izpušnih plinov.

⁽⁴⁾ Ustreza delom storitev varstva narave in krajine.

⁽⁵⁾ Ponudniki storitev, katerih naloga je spremljati skupino najmanj desetih oseb, vendar pri tem niso vodniki po določenih lokacijah.

▼ B

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
Razvedrilne storitve, razen avdiovizualnih storitev (vključno s storitvami gledališč, glasbenih skupin, ki igrajo v živo, cirkusov in diskotek) (CPC 9619)	BG, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FI, HU, IE, IT, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE: Lahko se zahteva višja kvalifikacija ⁽¹⁾. Preverjanje gospodarskih potreb. AT: Izjemna kvalifikacija in preverjanje gospodarskih potreb, razen za osebe, katerih glavna poklicna dejavnost je na področju umetnosti in katerih glavni vir dohodka je opravljanje te dejavnosti, poleg tega pa te osebe v Avstriji ne opravljajo nobene druge komercialne dejavnosti, kjer: Jih ni. FR: Brez obvez za ponudnike pogodbenih storitev, razen v naslednjih primerih: — delovno dovoljenje je izdano za obdobje, ki ne presega devetih mesecev in se lahko obnovi za tri mesece, — Preverjanje gospodarskih potreb. — podjetje za opravljanje razvedrilne dejavnosti mora plačati davek francoskemu uradu za priseljevanje in vključevanje („Office Français de l'Immigration et de l'Intégration“). CY: Preverjanje gospodarskih potreb za storitve glasbenih skupin, ki igrajo v živo, in za storitve diskotek. SI: Čas bivanja je omejen na sedem dni na dogodek. Za storitve cirkusov in zabaviščnih parkov je čas bivanja omejen na največ 30 dni na koledarsko leto. BE, UK: Brez obvez.

⁽¹⁾ Kadar kvalifikacija ni bila pridobljena v EU in njenih državah članicah, lahko zadevna država članica presodi, ali je ta kvalifikacija enakovredna tisti, ki jo zahteva na svojem ozemlju.



PRILOGA XXVII-E

SEZNAM PRIDRŽKOV V ZVEZI Z USTANAVLJANJEM (REPUBLIKA MOLDAVIJA)

1. Na spodnjem seznamu so navedene gospodarske dejavnosti, za katere veljajo pridržki v zvezi z nacionalno obravnavo ali obravnavo po načelu največjih ugodnosti s strani Republike Moldavije v skladu s členom 205(1) tega sporazuma za ustanove in vlagatelje Unije.

Na seznamu so naslednji elementi:

- (a) v prvem stolpcu je naveden sektor ali podsektor, v katerem veljajo omejitve,
 - (b) v drugem stolpcu pa je opis veljavnih pridržkov v sektorju ali podsektorju iz prvega stolpca.
2. Pri opredelitvi posameznih sektorjev in podsektorjev:
- (a) CPC pomeni Osrednjo klasifikacijo izdelkov, kot je določena v Statističnem uradu Združenih narodov, Statistične listine, serije M, št. 77, CPC *prov.*, 1991;
 - (b) CPC Razl. 1.0 pomeni Osrednjo klasifikacijo proizvodov, kot je določena v Statističnem uradu Združenih narodov, Statistične listine, serije M, št. 77, CPC *Razl.* 1.0, 1998.
3. Spodnji seznam v skladu s členom 202(1) tega sporazuma ne zajema ukrepov v zvezi s subvencijami, ki jih dodelita pogodbenici.
4. V skladu s členom 205 tega sporazuma nediskriminatorne zahteve, kot so pravna oblika ali obveznost pridobitve licenc ali dovoljenj, ki se brez razlikovanja uporabljajo za vse ponudnike, ki delujejo na ozemlju, na podlagi državljanstva, stalnega bivališča ali enakovrednega merila, niso navedena v tej prilogi, saj vanje ta sporazum ne posega.
5. Pravice in obveznosti, ki izhajajo iz spodnjega seznama, nimajo učinka same po sebi in torej ne dodeljujejo pravic neposredno fizičnim ali pravnim osebam.

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
I. HORIZONTALNI PRIDRŽKI	
	Zemljišče
Pridržki zajemajo vse sektorje	Čas najema zemljišča ne presega dovoljenih 99 let.
	Tuji ponudnik lahko kupi zemljišče, razen kmetijska zemljišča in gozdove.
I. POSEBNI PRIDRŽKI	
1. POSLOVNE STORITVE	
A. Strokovne storitve	

▼B

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
(a) Pravne storitve	
— Omejeno na svetovanje na področju prava države gostiteljice (CPC 861)	Pravne storitve v zvezi z zastopanjem na sodiščih in drugih javnih organih lahko zagotavljajo pravni strokovnjaki iz države članice EU v sodelovanju z lokalnim odvetnikom ali po enoletnem pripravništvu za pridobitev dovoljenja v Republiki Moldaviji. Pravno svetovalne storitve, razen zastopanje na sodišču in drugih organih, se lahko zagotovijo po predhodni registraciji v posebnem registru Sveta odvetniških združenj. Prevajanje in/ali tolmačenje za sodne organe se lahko zagotavlja, potem ko potrditvena komisija ministrstva za sodstvo predhodno prizna dovoljenje zapriseženega tolmača/prevalca, ki je bilo izdano v drugi državi. Mediacijo lahko zagotavlja oseba, ki ima dovoljenje za opravljanje mediacije, izdano v drugi državi, potem ko je odbor za mediacije potrdil njeno dovoljenje. Storitve pooblaščenega stečajnega upravitelja se lahko opravljajo po enoletnem pripravništvu in po opravljenem izpitu komisije za dovoljenja in nadzor ministrstva za sodstvo. Zahteva glede državljanstva za javne notarje in sodne izvršitelje.
(h) Zasebne zdravstvene in zobozdravstvene storitve (CPC 9312)	Tujci za izvajanje prakse medicinskih poklicev potrebujejo dovoljenje lokalnih zdravstvenih organov, ki temelji na preverjanju gospodarskih potreb.
(CPC 9312, razen storitev, ki jih zagotavlja zasebni sektor)	
F. Druge poslovne storitve	
(k) Storitve posredovanja in zagotavljanja delovne sile	Storitve lahko zagotavljajo samo pravne osebe, registrirane v Republiki Moldaviji.
(CPC 872);	
(l) Preiskovalne in varnostne storitve (CPC 873);	
2. KOMUNIKACIJSKE STORITVE	
A. Poštne storitve	
(a) Mednarodne poštne storitve, tudi notranje poštne storitve, povezane s pismi do 350 gramov; (CPC 7511)	Monopol družbe v državni lasti „Posta Moldova“.
7. FINANČNE STORITVE	
Bančni sektor in druge finančne storitve (razen zavarovanja)	
Sodelovanje pri izdaji vseh vrst vrednostnih papirjev, vključno z vpisom primarne izdaje vrednostnih papirjev in vlaganjem (javnim ali zasebnim) prek agenta, ter opravljanjem storitve, povezane s takšnimi izdajami.	Nacionalna banka Moldavije je fiskalni urad vlade za potrebe države na trgu zakladnih menic.



PRILOGA XXVII-F

SEZNAM OBVEZNOSTI V ZVEZI S ČEZMEJNIM OPRAVLJANJEM
STORITEV

(REPUBLIKA MOLDAVIJA)

1. Na spodnjem seznamu obveznosti so navedene gospodarske dejavnosti, ki jih je Republika Moldavija liberalizirala v skladu s členom 212 tega sporazuma, ter prek pridržkov tudi omejitve dostopa do trga in nacionalne obravnave, ki se Unije v teh dejavnostih.

Na seznamu so naslednji elementi:

- (a) v prvem stolpcu je naveden sektor ali podsektor, v katerem je bila prevzeta obveznost;
- (b) v drugem stolpcu pa je opis veljavnih pridržkov v sektorju ali podsektorju iz prvega stolpca;

V sektorjih ali podsektorjih, ki na spodnjem seznamu niso navedeni, obveznosti niso bile prevzete.

2. Pri opredelitvi posameznih sektorjev in podsektorjev:
 - (a) CPC pomeni Osrednjo klasifikacijo izdelkov, kot je določena v Statističnem uradu Združenih narodov, Statistične listine, serije M, št. 77, CPC *prov.*, 1991;
 - (b) CPC Razl. 1.0 pomeni Osrednjo klasifikacijo proizvodov, kot je določena v Statističnem uradu Združenih narodov, Statistične listine, serije M, št. 77, CPC *Razl.* 1.0, 1998.
3. Spodnji seznam ne zajema ukrepov v zvezi s kvalifikacijskimi zahtevami in postopki, tehničnimi standardi ter zahtevami in postopki za pridobitev dovoljenj, kadar ti ne pomenijo omejitve dostopa do trga ali nacionalne obravnave v smislu členov 210 in 211 tega sporazuma. Ti ukrepi (npr. potreba po pridobitvi dovoljenja, obveznosti zagotavljanja univerzalne storitve, potreba po pridobitvi priznanja usposobljenosti v reguliranih sektorjih, potreba po uspešno opravljenih posebnih preverjanjih, vključno z jezikovnimi preverjanji, nediskriminatorska zahteva, da nekaterih dejavnosti ni dovoljeno izvajati na okoljsko zaščitenih območjih ali na območjih s posebnim zgodovinskim ali umetniškim pomenom) v vsakem primeru veljajo za podjetnike druge pogodbenice, četudi niso na seznamu.
4. Spodnji seznam ne posega v izvedljivost načina 1 v nekaterih storitvenih sektorjih in podsektorjih ter ne posega v obstoj državnih monopolov in izključnih pravic, kot je opisano na seznamu obveznosti v zvezi z ustanavljanjem.
5. Spodnji seznam v skladu s členom 202(3) tega sporazuma ne zajema ukrepov v zvezi s subvencijami, ki jih dodelita pogodbenici.
6. Pravice in obveznosti, ki izhajajo iz seznama obveznosti, nimajo učinka same po sebi in torej ne dodeljujejo pravic neposredno fizičnim osebam ali pravnim osebam.
7. Način 1 in način 2 se nanašata na opravljanje storitev, kakor je opisano v točkah (a) oziroma (b) člena 203(13) tega sporazuma.

▼ **B**

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
I. POSEBNE OBVEZNOSTI	
1. POSLOVNE STORITVE	
A. Strokovne storitve	
(a) Pravne storitve	
— vključno svetovanje na področju prava matične države in mednarodnega prava; (CPC 861)	(1) Brez obvez, razen za pripravo pravnih dokumentov. (2) Jih ni.
— svetovanje o domačem pravu, pravu tretje države in mednarodnem pravu; (del CPC 861)	(1) Jih ni. (2) Jih ni.
(b) Računovodske, revizorske in knjigovodske storitve (CPC 862);	(1) Jih ni. (2) Jih ni.
(c) Davčne storitve (CPC 863);	
(d) Arhitekturne storitve (CPC 8671);	
(e) Inženirske storitve; (CPC 8672);	
(f) Integrirane inženirske storitve (CPC 8673);	
(g) Urbanistično in krajinsko načrtovanje (CPC 8674);	
(h) Zasebne zdravstvene in zobozdravstvene storitve (CPC 9312) (CPC 9312, razen storitev, ki jih zagotavlja zasebni sektor)	(1) Jih ni. (2) Javni programi za zdravstveno zavarovanje ne zajemajo stroškov medicinske oskrbe v tujini.
(i) Veterinarske storitve (CPC 932)	(1) Jih ni. (2) Jih ni.
(j) Storitve babic, medicinskih sester, fizioterapevtov in paramedicinskega osebja (CPC 93191, razen storitev, ki jih zagotavlja zasebni sektor)	(1) Jih ni. (2) Javni programi za zdravstveno zavarovanje ne zajemajo stroškov medicinskih storitev v tujini.
B. Računalniške in sorodne storitve	
(a) Svetovanje v zvezi z namestitvijo računalniške strojne opreme (CPC 841);	(1) Jih ni. (2) Jih ni.
(b) Storitve izvajanja programske opreme (CPC 842);	
(c) Storitve obdelave podatkov (CPC 843);	
(d) Storitve v zvezi s podatkovnimi zbirkami (CPC 844)	
(e) Drugo (CPC 845 + 849)	

▼ B

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
C. Raziskovalne in razvojne storitve	
(a) Raziskovalne in razvojne storitve v naravoslovnih vedah (CPC 851);	(1) Jih ni. (2) Jih ni.
(b) Raziskovalne in razvojne storitve na področju družboslovja in humanističnih ved (CPC 852);	
(c) Interdisciplinarne raziskovalne in razvojne storitve (CPC 853).	
D. Poslovanje z nepremičninami	
(a) ki zajemajo lastno ali najeto posest (CPC 821);	(1) Jih ni. (2) Jih ni.
(b) za plačilo ali po pogodbi (CPC 822).	
E. Dajanje v najem brez upravljavcev	
(a) V zvezi z ladjami (CPC 83103);	(1) Jih ni. (2) Jih ni.
(b) V zvezi z zrakoplovi (CPC 83104);	
(c) V zvezi z drugimi vozili in plovili (CPC 83101 + 83102 + 83105);	
(d) V zvezi z drugimi stroji, napravami in opremo (CPC 83106-83109);	
(e) Drugo (CPC 832), vključno s predhodno posnetimi videokasetami in optičnimi diski kot opremo za domače razvedrilo.	
F. Druge poslovne storitve	
(a) Oglaševanje (CPC 871);	(1) Jih ni. (2) Jih ni.
(b) Raziskovanje trga in javnega mnenja (CPC 864);	
(c) Podjetniško in poslovno svetovanje (CPC 865);	
(d) Storitve v zvezi s podjetniškim in poslovnim svetovanjem (CPC 866);	
(e) Tehnično preizkušanje in analiziranje (CPC 8676);	
(f) Storitve v zvezi s kmetijstvom, lovom in gozdarstvom (CPC 881);	

▼ **B**

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
(g) Spremljajoče storitve v ribištvu (CPC 882);	
(h) Spremljajoče storitve v rudarstvu (CPC 883 + 5115);	
(i) Spremljajoče storitve v proizvodnji (CPC 884 + 885); (razen 88442);	
(j) Storitve, povezane z distribucijo energije (CPC 887);	
(k) Storitve posredovanja in zagotavljanja delovne sile (CPC 872);	
(l) Poizvedovalne in varnostne storitve (CPC 873);	
(m) Sorodne znanstvene in tehnične svetovalne storitve (CPC 8675);	
(n) Vzdrževanje in popravila opreme (ne vključuje pomorskih plovil, zrakoplovov ali druge prevozne opreme) (CPC 633 + 8861-8866);	
(o) Čiščenje stavb (CPC 874);	
(p) Fotografske storitve (CPC 875);	
(q) Pakiranje (CPC 876);	
(r) Založniške storitve, tiskanje (CPC 88442);	
(s) Organiziranje kongresov in srečanj (CPC 87909*);	
(t) Drugo (CPC 8790).	
2. KOMUNIKACIJSKE STORITVE	
A. Poštne storitve	
(a) Mednarodne poštne storitve, tudi notranje poštne storitve, povezane s pismi do 350 gramov; (CPC 7511);	(1) Monopol družbe v državni lasti „Posta Moldova“. (2) Jih ni.
(b) Poštne storitve, povezane s paketi (CPC 75112);	(1) Jih ni. (2) Jih ni.
(c) Storitve okenc na poštnih uradih (CPC 75113).	

▼ **B**

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
B. Kurirske storitve (CPC 7512)	(1) Jih ni. (2) Jih ni.
C. Telekomunikacijske storitve	
(a) Javne telefonske storitve (CPC 7521);	(1) Jih ni. (2) Jih ni.
(b) Storitve analogne celične telefonije (CPC 75213,1);	
(c) Storitve digitalne celične telefonije (CPC 75213,2);	
(d) Mobilne storitve (CPC 75213); — storitve osebne klica, (CPC 75291), — mobilne podatkovne storitve;	
(e) Satelitska komunikacija;	
(f) Storitve poslovne mreže (CPC 7522);	
(g) Storitve prenosa podatkov po paketno komutiranih omrežjih (CPC 75232);	
(h) Storitve prenosa podatkov po vodovno komutiranih omrežjih (CPC 7523*);	
(i) Telegrafske storitve in storitve teleksa (CPC 7522 in 7523)	
(j) Storitve telefaksa (CPC 7521*+7529*);	
(k) Storitve zasebnih zakupljenih vodov (CPC 7522*+7523*)	
(l) Elektronska pošta (CPC 7523*);	
(m) Glasovna pošta (CPC 7523*)	
(n) Spletne informacije in priklic podatkov (CPC 7523*);	
(o) Računalniško izmenjevanje podatkov (EDI) (CPC 7523*);	

▼ **B**

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
(p) Storitve telefaksa z dodano vrednostjo, vključno s shrani in pošlji ter shrani in poišči (CPC 7523*);	
(q) Pretvorba kod in protokolov (CPC ni na voljo);	
(r) Spletne informacije in/ali obdelava podatkov (vključno z obdelavo transakcij) (CPC 843);	
(s) Druge telekomunikacijske storitve (CPC 7529);	
(t) Drugo (CPC 7549).	
3. GRADBENE IN Z NJIMI POVEZANE INŽENIRSKÉ STORITVE	
(a) Splošna gradbena dela na stavbah (CPC 512);	(1) Jih ni.
(b) Gradnja inženirskih objektov (CPC 513);	(2) Jih ni.
(c) Inštalacije in montaža (CPC 514 + 516);	
(d) Zaključna gradbena dela (CPC 517);	
(e) Drugo (CPC 511 + 515 + 518).	
4. DISTRIBUCIJSKE STORITVE	
(a) Posredniške storitve (CPC 621);	(1) Jih ni.
(b) Veleprodaja (CPC 611, 622);	(2) Jih ni.
(c) Maloprodaja (CPC 611 + 613 + 631 + 632 + 633 + 6111 + 6113 + 6121), vključno z avdio in video ploščami in kasetami ter optičnimi diski (CPC 63234);	
(d) Franšizing (CPC 8929);	
(e) Druge distribucijske storitve	
5. IZOBRAŽEVANJE	

▼ **B**

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
(a) Primarno izobraževanje (CPC 921);	(1) Jih ni.
(b) Sekundarno izobraževanje (CPC 922);	(2) Jih ni.
(c) Višje izobraževanje (del CPC 923);	
(d) Izobraževanje odraslih (CPC924);	
(e) Druge izobraževalne storitve (CPC 929).	
6. OKOLJSKE STORITVE	
A. Storitve, povezane z odpadno vodo (CPC 9401) ⁽¹⁾	(1) Jih ni. (2) Jih ni.
B. Ravnanje s trdnimi in nevarnimi odpadki, razen čezmejnega prevoza nevarnih odpadkov	
(a) Storitve odstranjevanja odpadkov (CPC 9402)	
(b) Storitve javne higiene in podobne storitve (CPC 9403)	
C. Varstvo zunanjega zraka in podnebja (CPC 9404) ⁽²⁾	
D. Saniranje in čiščenje zemljišč in voda	
(a) Obdelava, saniranje kontaminiranih/onesnaženih zemljišč in voda (del CPC 94060) ⁽³⁾	
E. Zmanjševanje hrupa in vibracij (CPC 9405)	
F. Varstvo biotske raznovrstnosti in krajine	
(a) Varstvo narave in krajine (del CPC 9406)	
G. Druge okoljske in pomožne storitve (CPC 94090)	
7. FINANČNE STORITVE	
A. Zavarovalniške in z zavarovanjem povezane storitve	
(a) Življenjsko, nezgodno in zdravstveno zavarovanje;	(1) Jih ni. (2) Jih ni.
(b) Druga zavarovanja, razen življenjskega (CPC 8129, razen pomorsko, letalsko in drugo transportno zavarovanje);	
(c) Pomorsko, letalsko in transportno zavarovanje;	
(d) Pozavarovanje in retrocesija;	
(e) Pomožne storitve za zavarovalništvo (vključno s storitvami posredovanja in agencije)	

⁽¹⁾ Ustreza storitvam ravnanja z odpadkami.

⁽²⁾ Ustreza storitvam čiščenja izpušnih plinov.

⁽³⁾ Ustreza delom storitev varstva narave in krajine.

▼ **B**

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
B. Bančni sektor in druge finančne storitve (razen zavarovanja)	
(a) Sprejemanje depozitov in drugih povratnih sredstev od občanov;	(1) Jih ni.
(b) Vse vrste posojil, vključno s kreditiranjem potrošnikov, hipotekarnim kreditiranjem, odkupi terjatev in financiranjem komercialnih poslov;	(2) Jih ni.
(c) Finančni zakup;	
(d) Vse storitve plačilnega prometa in prenosa denarja;	
(e) Garancije in obveznosti;	
(f) Trgovanje za lastni račun ali za račun strank na borzi, na izvenborznem trgu ali drugače: — z instrumenti denarnega trga (čeki, menice, depozitni certifikati itd.);	
— s tujo valuto;	
— z izvedenimi finančnimi instrumenti, kar vključuje, ni pa omejeno le na standardizirane terminske pogodbe in opcije;	
— z instrumenti deviznih tečajev in obrestnih mer, vključno z zamenjavami in dogovori o terminski obrestni meri itd.;	
— s prenosljivimi vrednostnimi papirji;	
— z drugimi prenosnimi vrednostnimi papirji in investicijami, vključno s plemenitimi kovinami;	
(g) Denarnoposredniški posli;	
(h) Upravljanje premoženja, na primer upravljanje denarnih sredstev ali portfeljev, vse oblike upravljanja kolektivnih naložb, upravljanje pokojninskih skladov, depotne in storitve skrbniških skladov;	
(i) Storitve poravnjav in kliringov finančnih sredstev, vključno z vrednostnimi papirji, produkti izvedenih finančnih instrumentov in drugimi komercialnimi zapisi;	
(j) Svetovanje in druge pomožne finančne storitve za vse dejavnosti, navedene v členu 1B MNT.TNC/W/50, vključno z bonitetnimi podatki in analizo, raziskavami in svetovanjem glede naložb in portfelja, svetovanjem pri nakupih ter prestrukturiranju in strategiji podjetij;	
(k) Zagotavljanje in prenos finančnih informacij, obdelava finančnih podatkov in z njimi povezana programska oprema s strani ponudnikov drugih finančnih storitev	

▼ **B**

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
(l) Sodelovanje pri izdaji vseh vrst vrednostnih papirjev, vključno z vpisom primarne izdaje vrednostnih papirjev in vlaganjem (javnim ali zasebnim) prek agenta, ter opravljanjem storitve, povezane s takšnimi izdajami.	
8. BOLNIŠNICE TER DRUGI OBJEKTI ZA ZDRAVSTVENO VARSTVO IN NEGO	
(a) Storitve bolnišnic Storitve zasebnih bolnišnic in sanatorijev (CPC 9311, razen storitev, ki jih zagotavlja javni sektor)	(1) Jih ni. (2) Jih ni.
(b) Storitve socialnega varstva (CPC 933);	
(c) Druge zdravstvene storitve (CPC 9319, razen 93191).	
9. TURIZEM IN STORITVE V ZVEZI S POTOVANJI	
(a) Hoteli in restavracije (vključno s pripravo in dostavo jedi) (CPC 641-643);	(1) Jih ni. (2) Jih ni.
(b) Storitve potovalnih agencij in organizatorjev potovanj (CPC 7471);	
(c) Storitve turističnih vodnikov (CPC 7472);	
(d) Druge turistične storitve in storitve v zvezi s potovanji	
10. STORITVE NA PODROČJU REKREACIJE, KULTURE IN ŠPORTA	
(a) Storitve delovanja kinematografov (CPC 96199**) ⁽¹⁾	(1) Brez obvez. (2) Brez obvez.
(b) Druge razvedrilne storitve (CPC 96191 + 96194);	(1) Jih ni. (2) Jih ni.
(c) Storitve tiskovnih agencij (CPC 962);	
(e) Športne in druge rekreacijske storitve (CPC 964).	
11. PREVOZNE STORITVE	
(a) Storitve v pomorskem prevozu (CPC 7211, 7212, 7213, 8868**, 7214, 745**);	(1) Jih ni. (2) Jih ni.
(b) Prevoz po celinskih plovni potih (CPC 7221, 7222, 7223, 8868**, 7224, 745**);	

⁽¹⁾ ** Navedena storitev je le del skupine dejavnosti, ki so zajete v tem CPC.

▼B

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
(c) Zračni prevoz, določen v prilogi o zračnem prevozu: a) in b) Prevoz potnikov in tovora (CPC 731 + CPC 732) c) Dajanje plovil s posadko v najem (CPC 734),	
d) Vzdrževanje in popravila zrakoplovov (CPC 8868**), e) Prodaja in trženje storitev zračnega prevoza (CPC 746*), f) Računalniški sistem rezervacij (CPC 746*); g) Upravljanje letališč h) Storitve zemeljske oskrbe (vključno s pripravo in dostavo jedi)	
(d) Vesoljski promet (CPC 733);	
(e) Železniški prevoz (CPC 7111, 7112, 7113, 8868**, 743);	
(f) Cestni prevoz a) Prevoz potnikov (CPC 7121 + 7122), b) Prevoz tovora (CPC 7123, za 7123, razen za kabotažne storitve),	
c) Dajanje komercialnih vozil z voznikom v najem (CPC 7124), d) Vzdrževanje in popravila opreme za cestni prevoz (CPC 6112 + 8867), e) Spremljajoče storitve v cestnem prevozu (CPC 744);	
(g) Cevovodni transport (CPC 7131, 7139);	
(h) Pomožne storitve za vse vrste prevoza: a) Ravnanje s tovorom in skladiščenje (CPC 741, 742), b) Storitve posrednikov pri prevozu tovora ter druge spremljajoče in pomožne storitve (CPC 748, 749).	



PRILOGA XXVII-G

**SEZNAM PRIDRŽKOV V ZVEZI S KLJUČNIM OSEBJEM,
DIPLOMIRANIMI PRIPRAVNIKI IN PRODAJALCI POSLOVNIH
STORITEV (REPUBLIKA MOLDAVIJA)**

1. Seznam spodaj navedeni pridržkov navaja gospodarske dejavnosti, ki so bile liberalizirane v skladu z oddelkom 2 in 3 poglavja 6 (Ustanavljanje, trgovina s storitvami in elektronsko poslovanje) naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma, za katere se uporabljajo omejitve v zvezi s ključnim osebjem in diplomiranimi pripravniki v skladu s členom 215 in v zvezi s prodajalci poslovnih storitev v skladu s členom 216 tega sporazuma, ter določa take omejitve.

Na spodnjem seznamu so naslednji elementi:

(a) v prvem stolpcu je naveden sektor ali podsektor, v katerem veljajo omejitve, ter

(b) v drugem stolpcu pa je opis veljavnih omejitev.

Republika Moldavija ne prevzame nobene obveznosti za ključno osebje, diplomirane pripravnike in prodajalce poslovnih storitev v gospodarskih dejavnostih, ki niso liberalizirane (ki ostanejo brez obvez) v skladu z oddelkom 2 in 3 poglavja 6 (Ustanavljanje, trgovina s storitvami in elektronsko poslovanje) naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma.

2. Pri opredelitvi posameznih sektorjev in podsektorjev:

(a) CPC pomeni Osrednjo klasifikacijo izdelkov, kot je določena v Statističnem uradu Združenih narodov, Statistične listine, serije M, št. 77, CPC *prov.*, 1991; ter

(b) CPC Razl. 1.0 pomeni Osrednjo klasifikacijo proizvodov, kot je določena v Statističnem uradu Združenih narodov, Statistične listine, serije M, št. 77, CPC *Razl.* 1.0, 1998.

3. Obveznosti za ključno osebje, diplomirane pripravnike, prodajalce poslovnih storitev in prodajalce blaga ne veljajo, če je namen ali učinek njihove začasne prisotnosti ovirati ali drugače vplivati na izid kakršnih koli delovnih/upravnih sporov ali pogajanj.
4. Spodnji seznam ne zajema ukrepov v zvezi s kvalifikacijskimi zahtevami in postopki, tehničnimi standardi ter zahtevami in postopki za dovoljenja, kadar ti ne pomenijo omejitve v smislu členov 215 in 216 tega sporazuma. Ti ukrepi (npr. potreba po pridobitvi dovoljenja, potreba po pridobitvi priznanja usposobljenosti v reguliranih sektorjih, potreba po uspešno opravljenih posebnih preverjanjih, vključno z jezikovnimi preverjanji), tudi če jih ni na seznamu, v vsakem primeru veljajo za ključno osebje, diplomirane pripravnike in prodajalce poslovnih storitev iz Unije.

▼B

5. Vse druge zahteve iz zakonov in drugih predpisov Republike Moldavije v zvezi z vstopom v državo in bivanjem v njej, delom in ukrepi s področja socialne varnosti se še naprej uporabljajo, vključno s predpisi glede trajanja bivanja in minimalnih plač ter kolektivnih pogodb.
6. Spodnji seznam v skladu s členom 202(3) tega sporazuma ne zajema ukrepov v zvezi s subvencijami, ki jih dodeli pogodbenica.
7. Spodnji seznam ne posega v obstoj javnih monopolov in izključnih pravic, kakor je opisano na seznamu obveznosti v zvezi z ustanavljanjem.
8. V sektorjih, v katerih se uporablja preverjanje gospodarskih potreb, bo glavno merilo ocena zadevnih razmer na trgu v Republiki Moldaviji, vključno s številom obstoječih ponudnikov storitev in vplivom nanje.
9. Pravice in obveznosti, ki izhajajo iz spodnjega seznama, nimajo učinka same po sebi in torej ne dodeljujejo pravic neposredno fizičnim ali pravnim osebam.

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
I. POSEBNE OBVEZNOSTI	
1. POSLOVNE STORITVE	
A. Strokovne storitve	
(a) Pravne storitve	
— Omejeno na svetovanje na področju prava države gostiteljice (CPC 861)	Pravne storitve v zvezi z zastopanjem na sodiščih in drugih javnih organih lahko zagotavljajo pravni strokovnjaki iz države članice EU v sodelovanju z lokalnim odvetnikom ali po enoletnem pripravništvu za pridobitev dovoljenja v Republiki Moldaviji. Pravno svetovalne storitve, razen zastopanje na sodišču in drugih organih, se lahko zagotovijo po predhodni registraciji v posebnem registru Sveta odvetniških združenj. Prevajanje in/ali tolmačenje za sodne organe se lahko zagotavlja, potem ko potrditvena komisija ministrstva za sodstvo predhodno prizna dovoljenje zapriseženega tolmača/prevalca, ki je bilo izdano v drugi državi. Mediacijo lahko zagotavlja oseba, ki ima dovoljenje za opravljanje mediacije, izdano v drugi državi, potem ko je odbor za mediacije potrdil njeno dovoljenje. Storitve pooblaščenega stečajnega upravitelja se lahko opravljajo po enoletnem pripravništvu in po opravljenem izpitu komisije za dovoljenja in nadzor ministrstva za sodstvo. Zahteva glede državljanstva za javne notarje in sodne izvršitelje.
(j) Storitve babic, medicinskih sester, fizioterapevtov in paramedicinskega osebja (CPC 93191, razen storitev, ki jih zagotavlja javni sektor)	Zahteva glede državljanstva.



Priloga XXVII-H

**SEZNAM PRIDRŽKOV V ZVEZI S POGODBENIMI PONUDNIKI
STORITEV IN NEODVISNIMI STROKOVNJAKI (REPUBLIKA
MOLDAVIJA)**

1. Pogodbenici s prisotnostjo fizičnih oseb v skladu s členoma 217 in 218 tega sporazuma ponudnikom pogodbenih storitev in neodvisnim strokovnjakom druge pogodbenice omogočita da zagotavljajo storitve na njunih ozemljih za gospodarske dejavnosti, ki so navedene spodaj in za katere veljajo ustrezne omejitve.

2. Na seznamu so naslednji elementi:

(a) v prvem stolpcu je naveden sektor ali podsektor, v katerem veljajo omejitve, ter

(b) v drugem stolpcu pa je opis veljavnih omejitev.

Republika Moldavija sprejema obveznosti za pogodbene ponudnike storitev in neodvisne strokovnjake le za tiste sektorje gospodarske dejavnosti, ki so izrecno navedeni na spodnjem seznamu.

3. Pri opredelitvi posameznih sektorjev in podsektorjev:

(a) CPC pomeni Osrednjo klasifikacijo izdelkov, kot je določena v Statističnem uradu Združenih narodov, Statistične listine, serije M, št. 77, *CPC prov*, 1991; ter

(b) CPC Razl. 1.0 pomeni Osrednjo klasifikacijo proizvodov, kot je določena v Statističnem uradu Združenih narodov, Statistične listine, serije M, št. 77, *CPC Razl. 1.0*, 1998.

4. Obveznosti za pogodbene ponudnike storitev in neodvisne strokovnjake ne veljajo, če je namen ali učinek njihove začasne prisotnosti ovirati ali drugače vplivati na izid kakršnih koli delovnih/upravnih sporov ali pogajanj.

5. Spodnji seznam ne zajema ukrepov v zvezi s kvalifikacijskimi zahtevami in postopki, tehničnimi standardi ter zahtevami in postopki za dovoljenja, kadar ti ne pomenijo omejitve v smislu členov 217 in 218 tega sporazuma. Ti ukrepi (npr. potreba po pridobitvi dovoljenja, potreba po pridobitvi priznanja usposobljenosti v reguliranih sektorjih, potreba po uspešno opravljenih posebnih preverjanjih, vključno z jezikovnimi preverjanji), tudi če jih ni na seznamu, v vsakem primeru veljajo za pogodbene ponudnike storitev in neodvisne strokovnjake iz Unije.

6. Vse druge zahteve iz zakonov in drugih predpisov Republike Moldavije v zvezi z vstopom v državo in bivanjem v njej, delom in ukrepi s področja socialne varnosti se še naprej uporabljajo, vključno s predpisi glede trajanja bivanja in minimalnih plač ter kolektivnih pogodb.

7. Spodnji seznam ne zajema ukrepov v zvezi s subvencijami, ki jih dodeli pogodbenica.

▼B

8. Spodnji seznam ne posega v obstoj državnih monopolov ali izključnih pravic v zadevnih sektorjih, kakor je Unija določila v Prilogi XXVII-A tega sporazuma.
9. Pravice in obveznosti, ki izhajajo iz spodnjega seznama, nimajo učinka same po sebi in torej ne dodeljujejo pravic neposredno fizičnim ali pravnim osebam.

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
I. POSEBNE OBVEZNOSTI	
1. POSLOVNE STORITVE	
A. Strokovne storitve	
(a) Pravne storitve	
— vključno svetovanje na področju prava matične države in mednarodnega prava; (CPC 861)	Pravne storitve v zvezi z zastopanjem na sodiščih in drugih javnih organih lahko zagotavljajo pravni strokovnjaki iz države članice EU v sodelovanju z lokalnim odvetnikom ali po enoletnem pripravništvu za pridobitev dovoljenja v Republiki Moldaviji. Pravno svetovalne storitve, razen zastopanje na sodišču in drugih organih, se lahko zagotovijo po predhodni registraciji v posebnem registru Sveta odvetniških združenj. Prevajanje in/ali tolmačenje za sodne organe se lahko zagotavlja, potem ko potrditvena komisija ministrstva za sodstvo predhodno prizna dovoljenje zapriseženega tolmača/prevalca, ki je bilo izdano v drugi državi. Mediacijo lahko zagotavlja oseba, ki ima dovoljenje za opravljanje mediacije, izdano v drugi državi, potem ko je odbor za mediacije potrdil njeno dovoljenje. Storitve pooblaščenega stečajnega upravitelja se lahko opravljajo po enoletnem pripravništvu in po opravljenem izpitu komisije za dovoljenja in nadzor ministrstva za sodstvo. Zahteva glede državljanstva za javne notarje in sodne izvršitelje.
— svetovanje o domačem pravu, pravu tretje države in mednarodnem pravu; (del CPC 861)	Jih ni.
(b) Računovodske, revizorske in knjigovodske storitve (CPC 862);	Jih ni.
(c) Davčne storitve (CPC 863);	
(d) Arhitekturne storitve (CPC 8671)	
(e) Inženirske storitve; (CPC 8672)	

▼ **B**

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
(f) Integrirane inženirske storitve (CPC 8673)	
(g) Urbanistično in krajinsko načrtovanje (CPC 8674)	
(h) Zasebne zdravstvene in zobozdravstvene storitve (CPC 9312) (CPC 9312, razen storitev, ki jih zagotavlja javni sektor)	
(i) Veterinarske storitve (CPC 932)	
(j) Storitve babic, medicinskih sester, fizioterapevtov in paramedicinskega osebja (CPC 93191, razen storitev, ki jih zagotavlja javni sektor)	Zahteva glede državljanstva.
B. Računalniške in sorodne storitve	
(a) Svetovanje v zvezi z namestitvijo računalniške strojne opreme; (CPC 841)	Jih ni.
(b) Storitve izvajanja programske opreme; (CPC 842)	
(c) Storitve obdelave podatkov (CPC 843)	
(d) Storitve v zvezi s podatkovnimi zbirkami; (CPC 844)	
(e) Drugo (CPC 845 + 849)	
C. Raziskovalne in razvojne storitve	
(a) Raziskovalne in razvojne storitve v naravoslovnih vedah (CPC 851);	Jih ni.
(b) Raziskovalne in razvojne storitve na področju družboslovja in humanističnih ved (CPC 852);	
(c) Interdisciplinarne raziskovalne in razvojne storitve (CPC 853).	
D. Poslovanje z nepremičninami	
(a) ki zajemajo lastno ali najeto posest (CPC 821);	Jih ni.
(b) za plačilo ali po pogodbi (CPC 822).	

▼ **B**

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
E. Dajanje v najem brez upravljalcev	
(a) V zvezi z ladjami (CPC 83103);	Jih ni.
(b) V zvezi z zrakoplovi (CPC 83104);	
(c) V zvezi z drugimi vozili in plovili (CPC 83101 + 83102 + 83105);	
(d) V zvezi z drugimi stroji, napravami in opremo (CPC 83106-83109);	
(e) Drugo (CPC 832), vključno s predhodno posnetimi videokasetami in optičnimi diski kot opremo za domače razvedrilo.	
F. Druge poslovne storitve	
(a) Oglaševanje (CPC 871);	Jih ni.
(b) Raziskovanje trga in javnega mnenja (CPC 864);	
(c) Podjetniško in poslovno svetovanje (CPC 865);	
(d) Storitve v zvezi s podjetniškim in poslovnim svetovanjem (CPC 866);	
(e) Tehnično preizkušanje in analiziranje (CPC 8676);	
(f) Storitve v zvezi s kmetijstvom, lovom in gozdarstvom (CPC 881);	
(g) Spremljajoče storitve v ribištvu (CPC 882);	
(h) Spremljajoče storitve v rudarstvu (CPC 883 + 5115);	
(i) Spremljajoče storitve v proizvodnji (CPC 884 + 885); (razen 88442);	
(j) Storitve, povezane z distribucijo energije (CPC 887);	
(k) Storitve posredovanja in zagotavljanja delovne sile (CPC 872);	
(l) Poizvedovalne in varnostne storitve (CPC 873);	

▼ B

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
(m) Sorodne znanstvene in tehnične svetovalne storitve (CPC 8675);	
(n) Vzdrževanje in popravila opreme (ne vključuje pomorskih plovil, zrakoplovov ali druge prevozne opreme) (CPC 633 + 8861-8866);	
(o) Čiščenje stavb (CPC 874);	
(p) Fotografske storitve (CPC 875);	
(q) Pakiranje (CPC 876);	
(r) Založniške storitve, tiskanje (CPC 88442);	
(s) Organiziranje kongresov in srečanj (CPC 87909 *);	
(t) Drugo (CPC 8790).	
2. KOMUNIKACIJSKE STORITVE	
A. Poštne storitve	
(a) Mednarodne poštne storitve, tudi notranje poštne storitve, povezane s pismi do 350 gramov; (CPC 7511)	Jih ni.
(b) Poštne storitve, povezane s paketi (CPC 75112);	
(c) Storitve okenc na poštних uradih (CPC 75113);	
B. Kurirske storitve (CPC 7512)	Jih ni.
C. Telekomunikacijske storitve	
(a) Javne telefonske storitve (CPC 7521);	Jih ni.
(b) Storitve analogne celične telefonije (CPC 75213,1);	
(c) Storitve digitalne celične telefonije (CPC 75213,2);	
(d) Mobilne storitve (CPC 75213):	
— Storitve osebnega klica (CPC 75291),	
— mobilne podatkovne storitve;	

▼ **B**

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
(e) Satelitska komunikacija;	
(f) Storitve poslovne mreže (CPC 7522);	
(g) Storitve prenosa podatkov po paketno komutiranih omrežjih (CPC 75232);	
(h) Storitve prenosa podatkov po vodovno komutiranih omrežjih (CPC 7523*);	
(i) Telegrafske storitve in storitve teleksa; (CPC 7522 in 7523)	
(j) Storitve telefaksa; (CPC 7521*+7529*);	
(k) Storitve zasebnih zakupljenih vodov; (CPC 7522*+7523*)	
(l) Elektronska pošta (CPC 7523*);	
(m) Glasovna pošta (CPC 7523*);	
(n) Spletne informacije in priklic podatkov (CPC 7523*);	
(o) Računalniško izmenjevanje podatkov (EDI) (CPC 7523*);	
(p) Storitve telefaksa z dodano vrednostjo, vključno s shrani in pošlji ter shrani in poišči (CPC 7523*);	
(q) Pretvorba kod in protokolov (CPC ni na voljo);	
(r) Spletne informacije in/ali obdelava podatkov (vključno z obdelavo transakcij) (CPC 843);	
(s) Druge telekomunikacijske storitve (CPC 7529);	
(t) Drugo (CPC 7549).	
3. GRADBENE IN Z NJIMI POVEZANE INŽENIRSKÉ STORITVE	
(a) Splošna gradbena dela na stavbah (CPC 512)	Jih ni.
(b) Gradnja inženirskih objektov (CPC 513);	

▼ B

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
(c) Inštalacije in montaža (CPC 514 + 516);	
(d) Zaključna gradbena dela (CPC 517);	
(e) Drugo (CPC511 + 515 + 518).	
4. DISTRIBUCIJSKE STORITVE	
(a) Posredniške storitve (CPC 621);	Jih ni.
(b) Veleprodaja (CPC 611, 622);	
(c) Maloprodaja (CPC 611 + 631 + 632 + 633 + 6111 + 6113 + 6121), vključno z avdio in video ploščami in kasetami ter optičnimi diski (CPC 63234);	
(d) Franšizing (CPC 8929);	
(e) Druge distribucijske storitve	
5. IZOBRAŽEVANJE	
(a) Primarno izobraževanje (CPC 921);	Jih ni.
(b) Sekundarno izobraževanje (CPC 922);	
(c) Višje izobraževanje (del CPC 923);	
(d) Izobraževanje odraslih (CPC924);	
(e) Druge izobraževalne storitve (CPC 929).	
6. OKOLJSKE STORITVE	
A. Storitve, povezane z odpadno vodo (CPC 9401) ⁽¹⁾	Jih ni.
B. Ravnanje s trdnimi in nevarnimi odpadki, razen čezmejnega prevoza nevarnih odpadkov	
(a) Storitve odstranjevanja odpadkov (CPC 9402)	
(b) Storitve javne higiene in podobne storitve (CPC 9403)	
C. Varstvo zunanjega zraka in podnebja (CPC 9404) ⁽²⁾	

(¹) Ustreza storitvam ravnanja z odpadki.

(²) Ustreza storitvam čiščenja izpušnih plinov.

▼ **B**

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
D. Saniranje in čiščenje zemljišč in voda	
(a) Obdelava, saniranje kontaminiranih/onesnaženih zemljišč in voda (del CPC 94060) ⁽¹⁾	
E. Zmanjševanje hrupa in vibracij (CPC 9405)	
F. Varstvo biotske raznovrstnosti in krajine	
(a) Varstvo narave in krajine (del CPC 9406)	
G. Druge okoljske in pomožne storitve (CPC 94090)	
7. FINANČNE STORITVE	
A. Zavarovalniške in z zavarovanjem povezane storitve	
(a) Življenjsko, nezgodno in zdravstveno zavarovanje (CPC 8121);	Jih ni.
(b) Druga zavarovanja, razen življenjskega (CPC 8129, razen pomorsko, letalsko in drugo transportno zavarovanje);	
(c) Pomorsko, letalsko in transportno zavarovanje (CPC 8129);	
(d) Pozavarovanje in retrocesija (CPC 81299);	
(e) Pomožne storitve za zavarovalništvo (vključno s storitvami posredovanja in agencije) (CPC 8140).	
B. Bančni sektor in druge finančne storitve (razen zavarovanja)	
(a) Sprejemanje depozitov in drugih vračljivih sredstev od občanov (CPC 81115-81119);	Jih ni.
(b) Vse vrste posojil, vključno s kreditiranjem potrošnikov, hipotekarnim kreditiranjem, odkupi terjatev in financiranjem komercialnih poslov; (CPC 8113);	

⁽¹⁾ Ustreza delom storitev varstva narave in krajine.

▼ B

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
(c) Finančni zakup; (8112); (d) Vse storitve plačilnega prometa in prenosa denarja (CPC 81339*); (e) Garancije in obveznosti (CPC 81199*); (f) Trgovanje za lastni račun ali za račun strank na borzi, na izvenborznem trgu ali drugače: — z instrumenti denarnega trga (čeki, menice, depozitni certifikati itd.) (81339*), — s tujo valuto (81333), — z izvedenimi finančnimi instrumenti, kar vključuje, ni pa omejeno le na standardizirane terminske pogodbe in opcije (81339*), — z instrumenti deviznih tečajev in obrestnih mer, vključno z zamenjavami in dogovori o terminski obrestni meri itd. (81339*), — s prenosljivimi vrednostnimi papirji; (CPC 81321*), — z drugimi prenosnimi vrednostnimi papirji in investicijami, vključno s plemenitimi kovinami (81339*) (g) Denarnoposredniški posli (81339*); (h) Upravljanje premoženja, na primer upravljanje denarnih sredstev ali portfeljev, vse oblike upravljanja kolektivnih naložb, upravljanje pokojninskih skladov, depotne in storitve skrbniških skladov (8119**, 81323*); (i) Storitve poravnave in kliringov finančnih sredstev, vključno z vrednostnimi papirji, produkti izvedenih finančnih instrumentov in drugimi komercialnimi zapisi (81339* ali 81319*); (j) Svetovanje in druge pomožne finančne storitve za vse dejavnosti, navedene v členu 1B MNT.TNC/W/50, vključno z bonitetnimi podatki in analizo, raziskavami in svetovanjem glede naložb in portfelja, svetovanjem pri nakupih ter prestrukturiranju in strategiji podjetij (8131 ali 8133);	

▼ B

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
(k) Zagotavljanje in prenos finančnih informacij, obdelava finančnih podatkov in z njimi povezana programska oprema s strani ponudnikov drugih finančnih storitev (8131);	
(l) Sodelovanje pri izdaji vseh vrst vrednostnih papirjev, vključno z vpisom primarne izdaje vrednostnih papirjev in vlaganjem (javnim ali zasebnim) prek agenta, ter opravljanjem storitve, povezane s takšnimi izdajami (8132).	
8. BOLNIŠNICE TER DRUGI OBJEKTI ZA ZDRAVSTVENO VARSTVO IN NEGO	
(a) Storitve bolnišnic Storitve zasebnih bolnišnic in sanatorijev (CPC 9311, razen storitev, ki jih zagotavlja javni sektor);	Jih ni.
(b) Storitve socialnega varstva (CPC 933);	
(c) Druge zdravstvene storitve (CPC 9319, razen 93191).	
9. TURIZEM IN STORITVE V ZVEZI S POTOVANJI	
(a) Hoteli in restavracije (vključno s pripravo in dostavo jedi) (CPC 641-643);	Jih ni.
(b) Storitve potovalnih agencij in organizatorjev potovanj (CPC 7471);	
(c) Storitve turističnih vodnikov (CPC 7472);	
(d) Druge turistične storitve in storitve v zvezi s potovanji	
10. STORITVE NA PODROČJU REKREACIJE, KULTURE IN ŠPORTA	
(a) Storitve delovanja kinematografov (CPC 96199**) (1);	Jih ni.
(b) Druge razvedrilne storitve (CPC 96191 + 96194);	
(c) Storitve tiskovnih agencij (CPC 962);	
(e) Športne in druge rekreacijske storitve (CPC 964).	

(¹) ** Navedena storitev je le del skupine dejavnosti, ki so zajete v tem CPC.

▼ **B**

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
11. PREVOZNE STORITVE	
(a) Storitve v pomorskem prevozu (CPC 7211, 7212, 7213, 8868 ^{**} , 7214, 745 ^{**});	Jih ni.
(b) Prevoz po celinskih plovnih poteh (CPC 7221, 7222, 7223, 8868 ^{**} , 7224, 745 ^{**});	
(c) Zračni prevoz, določen v prilogi o zračnem prevozu:	
a) in b) Prevoz potnikov in tovora (CPC 731, 732),	
c) Dajanje plovil s posadko v najem (CPC 734),	
d) Vzdrževanje in popravila zrakoplovov (CPC 8868 ^{**}),	
e) Prodaja in trženje storitev zračnega prevoza (CPC 746 [*]),	
f) Računalniški sistem rezervacij (CPC 746 [*]);	
(d) Vesoljski promet (CPC 733);	
(e) Železniški prevoz (CPC 7111, 7112, 7113, 8868 ^{**} , 743);	
(f) Cestni prevoz	
a) Prevoz potnikov (CPC 7121 + 7122),	
b) Prevoz tovora (CPC 7123, za 7123, razen za kabotažne storitve),	
c) Dajanje komercialnih vozil z voznikom v najem (CPC 7124),	
d) Vzdrževanje in popravila opreme za cestni prevoz (CPC 6112 + 8867),	
e) Spremljajoče storitve v cestnem prevozu (CPC 744);	
(g) Cevovodni transport (CPC 7131, 7139);	
(h) Pomožne storitve za vse vrste prevoza:	
a) Ravnanje s tovorom in skladiščenje (CPC 741, 742),	
b) Storitve posrednikov pri prevozu tovora ter druge spremljajoče in pomožne storitve (CPC 748, 749).	

▼B

PRILOGA XXVIII

PRIBLIŽEVANJE



PRILOGA XXVIII-A

PRAVILA ZA FINANČNE STORITVE

Republika Moldavija se zavezuje, da bo svojo zakonodajo v predvidenih rokih postopoma približala naslednji zakonodaji EU in mednarodnim instrumentom.

Direktiva 2007/44/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. septembra 2007 o spremembah Direktive Sveta 92/49/EGS in direktiv 2002/83/ES, 2004/39/ES, 2005/68/ES in 2006/48/ES glede postopkovnih pravil in ocenjevalnih meril za skrbno oceno pri pridobitvah in zvišanju deležev v finančnem sektorju

Časovni razpored: določbe Direktive 2007/44/ES se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2002/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2002 o dopolnilnem nadzoru kreditnih institucij, zavarovalnic in investicijskih družb v finančnem konglomeratu

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2006/48/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. junija 2006 o začetku opravljanja in opravljanju dejavnosti kreditnih institucij

Hranilnice in posojilnice Republike Moldavije se obravnavajo na enak način kot institucije iz člena 2 navedene direktive in so v skladu s tem izvzete iz področja uporabe navedene direktive.

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Komisije 2007/18/ES z dne 27. marca 2007 o spremembi Direktive 2006/48/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede izvzetja nekaterih institucij iz področja njene uporabe ali njihove vključitve v področje njene uporabe ter glede obravnave izpostavljenosti do multilateralnih razvojnih bank

Časovni razpored: določbe Direktive 2007/18/ES se izvedejo ob začetku veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2006/49/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. junija 2006 o kapitalski ustreznosti investicijskih podjetij in kreditnih institucij

Časovni razpored: določbe navedene direktive, razen spodaj navedenega, se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

V zvezi z institucijami, razen kreditnimi institucijami, določenimi v členu 3(1)(a) navedene direktive, se določbe v zvezi z zneski zahtevanega ustanovitvenega kapitala, kakor so določeni v členih 5(1), 5(3), 6, 7(a), 7(b), 7(c), 8(a), 8(b), 8(c) in 9 navedene direktive izvedejo v desetih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

▼B

Direktiva 2009/110/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. septembra 2009 o začetku opravljanja in opravljanju dejavnosti ter nadzoru skrbnega in varnega poslovanja institucij za izdajo elektronskega denarja

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 94/19/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. maja 1994 o sistemih zajamčenih vlog

Časovni razpored: določbe navedene direktive, razen določbe, ki se nanaša na najnižjo stopnjo odškodnine za vsakega vlagatelja iz člena 7 navedene direktive, se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Določba, ki se nanaša na najnižjo stopnjo odškodnine za vsakega vlagatelja iz člena 7 navedene direktive, se izvede v desetih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 86/635/EGS z dne 8. decembra 1986 o letnih računovodskih izkazih in konsolidiranih računovodskih izkazih bank in drugih finančnih institucij

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2001/65/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. septembra 2001 o spremembah direktiv 78/660/EGS, 83/349/EGS in 86/635/EGS glede pravil vrednotenja za letne in konsolidirane računovodske izkaze nekaterih oblik družb kakor tudi bank in drugih finančnih institucij

Časovni razpored: določbe Direktive 2001/65/ES se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2003/51/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. junija 2003 o spremembah Direktiv 78/660/EGS, 83/349/EGS, 86/635/EGS in 91/674/EGS o letnih in konsolidiranih računovodskih izkazih posameznih vrst družb, bank in drugih finančnih institucij ter zavarovalnic

Časovni razpored: določbe Direktive 2003/51/ES se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2006/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. junija 2006 o spremembi direktiv Sveta 78/660/EGS o letnih računovodskih izkazih posameznih vrst družb, 83/349/EGS o konsolidiranih računovodskih izkazih, 86/635/EGS o letnih računovodskih izkazih in konsolidiranih računovodskih izkazih bank in drugih finančnih institucij ter 91/674/EGS o letnih računovodskih izkazih in konsolidiranih računovodskih izkazih zavarovalnic

Časovni razpored: določbe Direktive 2006/46/ES se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2001/24/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. aprila 2001 o reorganizaciji in prenehanju kreditnih institucij

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo ob začetku veljavnosti tega sporazuma.

▼B

Direktiva 2009/138/ES Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 25. novembra 2009 o začetku opravljanja in opravljanju dejavnosti zavarovanja in pozavarovanja (Solventnost II)

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v sedmih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta z dne 19. decembra 1991 o letnih računovodskih izkazih in konsolidiranih računovodskih izkazih zavarovalnic

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Priporočilo Komisije z dne 18. decembra 1991 o zavarovalnih zastopnikih (92/48/EGS)

Časovni razpored: ni relevantno.

Direktiva 2002/92/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. decembra 2002 o zavarovalnem posredovanju

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2009/103/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. septembra 2009 o zavarovanju civilne odgovornosti pri uporabi motornih vozil in o izvajanju obveznosti zavarovanja takšne odgovornosti

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2003/41/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 3. junija 2003 o dejavnostih in nadzoru institucij za poklicno pokojninsko zavarovanje

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2004/39/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o trgih finančnih instrumentov

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Komisije 2006/73/ES z dne 10. avgusta 2006 o izvajanju Direktive 2004/39/ES Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z organizacijskimi zahtevami in pogoji poslovanja investicijskih družb ter opredeljenimi izrazi za namene navedene direktive

Časovni razpored: določbe Direktive 2006/73/ES se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Uredba Komisije (ES) št. 1287/2006 z dne 10. avgusta 2006 o izvajanju Direktive 2004/39/ES Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z obveznostmi vodenja evidenc za investicijske družbe, poročanjem o transakcijah, tržno preglednostjo, sprejemanjem finančnih instrumentov v trgovanje in pojmi, opredeljenimi v navedeni direktivi

Časovni razpored: določbe navedene uredbe se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

▼B

Direktiva 2003/71/ES Evropskega parlamenta in sveta z dne 4. novembra 2003 o prospektu, ki se objavi ob javni ponudbi ali sprejemu vrednostnih papirjev v trgovanje

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Uredba Komisije (ES) št. 809/2004 z dne 29. aprila 2004 o izvajanju Direktive 2003/71/ES Evropskega parlamenta in Sveta o informacijah, ki jih vsebujejo prospekti, in o obliki prospektov, vključitvi informacij s sklicevanjem in objavi teh prospektov in razširjanju oglaševanj

Časovni razpored: določbe navedene uredbe se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2004/109/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. decembra 2004 o uskladitvi zahtev v zvezi s preglednostjo informacij o izdajateljih, katerih vrednostni papirji so sprejeti v trgovanje na reguliranem trgu

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Komisije 2007/14/ES z dne 8. marca 2007 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje nekaterih določb Direktive 2004/109/ES o uskladitvi zahtev v zvezi s preglednostjo informacij o izdajateljih, katerih vrednostni papirji so sprejeti v trgovanje na reguliranem trgu

Časovni razpored: določbe Direktive 2007/14/ES se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 97/9/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 3. marca 1997 o odškodninskih shemah za vlagatelje

Časovni razpored: določbe navedene direktive, razen določbe, ki se nanaša na najnižjo stopnjo odškodnine za vsakega vlagatelja iz člena 4 navedene direktive, se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Določbe navedene direktive, ki se nanaša na najnižjo stopnjo odškodnine za vsakega vlagatelja iz člena 4 navedene direktive, se izvedejo v desetih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2003/6/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. januarja 2003 o trgovanju z notranjimi informacijami in tržni manipulaciji (zloraba trga)

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

▼B

Direktiva Komisije 2004/72/ES z dne 29. aprila 2004 o izvajanju Direktive 2003/6/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede dovoljenih tržnih ravnanj, opredelitve notranjih informacij v zvezi z izvedenimi finančnimi instrumenti na blago, sestave seznama o osebah z dostopom do notranjih informacij, poročanja o transakcijah poslovnih delavcev in obveščanja o sumljivih poslih

Časovni razpored: določbe Direktive 2004/72/ES se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Komisije 2003/124/ES z dne 22. decembra 2003 o izvajanju Direktive 2003/6/ES Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z opredelitvijo in razkritjem notranjih informacij javnosti ter opredelitvijo tržne manipulacije

Časovni razpored: določbe Direktive 2003/124/ES se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Komisije 2003/125/ES z dne 22. decembra 2003 o izvajanju Direktive 2003/6/ES Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi s pravično predstavitvijo naložbenih priporočil in razkrivanjem nasprotij interesov

Časovni razpored: določbe Direktive 2003/125/ES se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Uredba Komisije (ES) št. 2273/2003 z dne 22. decembra 2003 o izvajanju Direktive 2003/6/ES Evropskega parlamenta in Sveta o izjemah za programe odkupa in stabilizacijo finančnih instrumentov

Časovni razpored: določbe navedene uredbe se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Uredba (ES) št. 1060/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. septembra 2009 o bonitetnih agencijah

Časovni razpored: določbe navedene uredbe se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2009/65/ES Evropskega parlamenta in Sveta o usklajevanju zakonov in drugih predpisov o kolektivnih naložbenih podjetjih za vlaganja v prenosljive vrednostne papirje (KNPVP)

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Komisije 2007/16/ES z dne 19. marca 2007 o izvajanju Direktive Sveta 85/611/EGS o usklajevanju zakonov in drugih predpisov o kolektivnih naložbenih podjetjih za vlaganja v prenosljive vrednostne papirje (KNPVP) glede razjasnitve nekaterih opredelitev

Časovni razpored: določbe Direktive 2007/16/ES se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

▼B

Direktiva 2002/47/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. junija 2002 o dogovorih o finančnem zavarovanju

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 98/26/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. maja 1998 o dokončnosti poravnave pri plačilih in sistemih poravnave vrednostnih papirjev

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2009/44/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. maja 2009 o spremembi Direktive 98/26/ES o dokončnosti poravnave pri plačilih in sistemih poravnave vrednostnih papirjev in Direktive 2002/47/ES o dogovorih o finančnem zavarovanju glede povezanih sistemov in bančnih posojil

Časovni razpored: določbe Direktive 2009/44/ES se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2007/64/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2007 o plačilnih storitvah na notranjem trgu

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2005/60/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. oktobra 2005 o preprečevanju uporabe finančnega sistema za pranje denarja in financiranje terorizma

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v enem letu od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Komisije 2006/70/ES z dne 1. avgusta 2006 o določitvi izvedbenih ukrepov za Direktivo 2005/60/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede opredelitve politično izpostavljene osebe in tehničnih meril za postopke poenostavljene dolžnosti skrbnosti pri ugotavljanju identitete stranke ter izjeme na podlagi finančne dejavnosti, ki poteka zgolj občasno ali v omejenem obsegu

Časovni razpored: določbe Direktive 2006/70/ES se izvedejo v enem letu od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Uredba (ES) št. 1781/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. novembra 2006 o podatkih o plačniku, ki spremljajo prenose denarnih sredstev

Časovni razpored: določbe navedene uredbe se izvedejo v enem letu od začetka veljavnosti tega sporazuma.



PRILOGA XXVIII-B

PRAVILA ZA TELEKOMUNIKACIJSKE STORITVE

Republika Moldavija se zavezuje, da bo svojo zakonodajo v predvidenih rokih postopoma približala naslednji zakonodaji EU in mednarodnim instrumentom.

Direktiva 2002/21/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. marca 2002 o skupnem regulativnem okviru za elektronska komunikacijska omrežja in storitve (okvirna direktiva), kakor je bila spremenjena z Direktivo 2009/140/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. novembra 2009

Uporabljajo se naslednje določbe Direktive 2002/21/ES:

- krepitev neodvisnosti in upravne zmogljivosti nacionalnega regulativnega organa na področju elektronskih komunikacij,
- oblikovanje postopkov za javno razpravo o novih regulativnih ukrepih,
- oblikovanje učinkovitih pritožbenih mehanizmov zoper odločitve nacionalnega regulativnega organa na področju elektronskih komunikacij, ter
- opredelitev zadevnih trgov izdelkov in storitev v sektorju elektronskih komunikacij, ki so lahko predmet predhodnega urejanja, in analiza teh trgov, da se presodi, ali so na njih operaterji s pomembno tržno močjo.

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v enem letu in pol od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2002/20/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. marca 2002 o odobritvi elektronskih komunikacijskih omrežij in storitev (Direktiva o odobritvi), kakor je bila spremenjena z Direktivo 2009/140/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. novembra 2009

Uporabljajo se naslednje določbe Direktive 2002/20/ES:

- izvajanje uredbe o ureditvi splošnih odobritev in omejitvi potrebe po individualnih licencah le na posebne, ustrezno utemeljene primere,

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v dveh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2002/19/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. marca 2002 o dostopu do elektronskih komunikacijskih omrežij in pripadajočih naprav ter o njihovem medomrežnem povezovanju (Direktiva o dostopu), kakor je bila spremenjena z Direktivo 2009/140/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. novembra 2009

Na podlagi analize trga, ki se opravi v skladu z okvirno direktivo, nacionalni regulativni organ naloži operaterjem, za katere se ugotovi pomembna tržna moč na zadevnem trgu, ustrezne regulativne obveznosti glede:

▼B

- dostopa do posebnih omrežnih naprav in njihove uporabe,
- cenovnega nadzora cen dostopa in medomrežnega povezovanja, vključno z obveznostmi stroškovne naravnosti, ter
- preglednosti, nediskriminacije in ločenega računovodstva.

Časovni razpored: navedene določbe Direktive 2002/19/ES se izvedejo v enem letu in pol od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2002/22/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. marca 2002 o univerzalni storitvi in pravicah uporabnikov v zvezi z elektronskimi komunikacijskimi omrežji in storitvami (Direktiva o univerzalnih storitvah), kakor je bila spremenjena z Direktivo 2009/136/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. novembra 2009

Uporabljajo se naslednje določbe Direktive 2002/22/ES:

- uveljavitev uredbe o obveznosti zagotavljanja univerzalnih storitev, vključno z oblikovanjem mehanizmov za obračun stroškov in financiranje, ter
- zagotovitev spoštovanja interesov in pravic uporabnikov, zlasti prek uvedbe prenosljivosti števil in enotne evropske številke za klic v sili „112“.

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Komisije 2002/77/ES z dne 16. septembra 2002 o konkurenci na trgih za elektronska komunikacijska omrežja in storitve

Časovni razpored: ukrepi, ki izhajajo iz delovanja navedene direktive, se začnejo izvajati v enem letu in pol od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2002/58/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. julija 2002 o obdelavi osebnih podatkov in varstvu zasebnosti na področju elektronskih komunikacij (Direktiva o zasebnosti in elektronskih komunikacijah), kakor je bila spremenjena z Direktivo 2009/136/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. novembra 2009

Uporabljajo se naslednje določbe Direktive 2002/58/ES:

- izvedbena zakonodaja za zagotovitev temeljnih pravic in svoboščin posameznikov, zlasti pravice do varstva zasebnosti, v zvezi z obdelavo osebnih podatkov na področju elektronskih komunikacij in za zagotovitev prostega pretoka takih podatkov ter elektronske komunikacijske opreme in storitev.

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

▼B

Odločba 676/2002/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. marca 2002 o pravnem okviru za politiko radijskega spektra v Evropski skupnosti

- sprejetje politike in uredbe za zagotovitev usklajene razpoložljivosti in učinkovite uporabe radijskega spektra

Časovni razpored: ukrepi, ki izhajajo iz delovanja navedene odločbe, se začnejo izvajati v dveh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Odločba Komisije 2008/294/ES z dne 7. aprila 2008 o usklajenih pogojih glede uporabe spektra za izvajanje mobilnih komunikacijskih storitev na letalu (storitev MCA) v Skupnosti

Časovni razpored: ukrepi, ki izhajajo iz delovanja navedene odločbe, se začnejo izvajati v dveh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 1999/5/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 1999 o radijski opremi in telekomunikacijski terminalski opremi ter medsebojnem priznavanju skladnosti te opreme

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v enem letu in pol od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2000/31/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2000 o nekaterih pravnih vidikih storitev informacijske družbe, zlasti elektronskega poslovanja na notranjem trgu (Direktiva o elektronskem poslovanju)

Uporabljajo se naslednje določbe navedene direktive:

- povečanje razvoja elektronskega poslovanja,
- odstranitev ovir za čezmejno zagotavljanje storitev informacijske družbe,
- zagotavljanje pravne varnosti za ponudnike storitev informacijske družbe ter
- uskladitev omejitve glede odgovornosti ponudnikov storitev, ki delujejo kot posredniki, pri zagotavljanju izključnega prenosa podatkov, shranjevanja v predpomnilniku ali gostiteljstva, ter določitev, da ni splošne obveznosti glede nadzora.

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2003/98/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. novembra 2003 o ponovni uporabi informacij javnega sektorja

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v dveh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 1999/93/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. decembra 1999 o okviru Skupnosti za elektronski podpis

Uporabljajo se naslednje določbe navedene direktive:

- sprejetje politike in zakonodaje za oblikovanje okvira za uporabo elektronskega podpisa, ki bo zagotavljal osnovno pravno priznavanje elektronskih podpisov in njegovo sprejemljivost kot dokazno sredstvo v sodnih postopkih,
- uvedba obveznega nadzornega sistema za overitelje, ki izdaja kvalificirana potrdila.

Časovni razpored: navedene določbe navedene direktive se izvedejo v enem letu od začetka veljavnosti tega sporazuma.

*PRILOGA XXVIII-C***PRAVILA ZA POŠTNE IN KURIRSKE STORITVE**

Republika Moldavija se zavezuje, da bo svojo zakonodajo v predvidenih rokih postopoma približala naslednji zakonodaji EU in mednarodnim instrumentom.

Direktiva 97/67/ES z dne 15. decembra 1997 o skupnih pravilih za razvoj notranjega trga poštних storitev v Skupnosti in za izboljšanje kakovosti storitve

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo ob začetku veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2002/39/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 10. junija 2002 o spremembah Direktive 97/67/ES glede nadaljnega odpiranja trgov poštних storitev v Skupnosti konkurenci

Časovni razpored: določbe Direktive 2002/39/ES se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2008/6/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. februarja 2008 o spremembi Direktive 97/67/ES glede popolnega oblikovanja notranjega trga poštних storitev v Skupnosti

Časovni razpored: določbe Direktive 2008/6/ES se izvedejo v sedmih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.



PRILOGA XXVIII-D

PRAVILA ZA MEDNARODNI POMORSKI PREVOZ

Republika Moldavija se zavezuje, da bo svojo zakonodajo v predvidenih rokih postopoma približala naslednji zakonodaji EU in mednarodnim instrumentom.

Pomorska varnost- država zastave/klasifikacijski zavodi

Direktiva 2009/15/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2009 o skupnih pravilih in standardih za organizacije, pooblaščen za tehnični nadzor in pregled ladij, ter za ustrezne ukrepe pomorskih uprav

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Uredba (ES) št. 391/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2009 o skupnih pravilih in standardih za organizacije za tehnični nadzor in pregled ladij

Časovni razpored: določbe navedene uredbe se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Država zastave

Direktiva 2009/21/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2009 o skladnosti z zahtevami države zastave

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Pomorska inšpekcija države pristanišča

Direktiva 2009/16/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2009 o pomorski inšpekciji države pristanišča

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Sistem spremljanja za ladijski promet

Direktiva 2002/59/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. junija 2002 o vzpostavitvi sistema spremljanja in obveščanja za ladijski promet

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Preiskovanje nesreč

Direktiva Sveta 1999/35/ES z dne 29. aprila 1999 o sistemu obveznih pregledov za varno izvajanje linijskih prevozov z ro-ro trajekti in visokohitrostnimi potniškimi plovili

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

▼B**Odgovornost prevoznikov potnikov**

Uredba (ES) št. 392/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2009 o odgovornosti prevoznikov potnikov po morju v primeru nesreč

Časovni razpored: določbe navedene uredbe se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Uredba (ES) št. 336/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. februarja 2006 o izvajanju Mednarodnega kodeksa za varno upravljanje ladij v Skupnosti

Časovni razpored: določbe navedene uredbe se izvedejo v dveh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Tehnična in operativna pravila**Potniške ladje**

Direktiva 2009/45/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. maja 2009 o varnostnih predpisih in standardih za potniške ladje

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 1999/35/ES z dne 29. aprila 1999 o sistemu obveznih pregledov za varno izvajanje linijskih prevozov z ro-ro trajekti in visokohitrostnimi potniškimi plovili

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 2003/25/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. aprila 2003 o posebnih zahtevah glede stabilnosti ro-ro potniških ladij

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v štirih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Tankerji

Uredba (ES) št. 417/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. februarja 2002 o pospešenem uvajanju zahtev o dvojnem trupu ali enakovrednih konstrukcijskih zahtev za tankerje z enojnim trupom

Časovni razpored izločanja tankerjev z enojnim trupom bo sledil urniku, kakor je določen z mednarodno konvencijo MARPOL.

Ladje za prevoz razsutega tovora

Direktiva 2001/96/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. decembra 2001 o določitvi usklajenih zahtev in postopkov za varno nakladanje in razkladanje ladij za prevoz razsutega tovora

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

▼B**Posadka**

Direktiva 2008/106/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. novembra 2008 o minimalni ravni izobraževanja pomorščakov

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Okolje

Direktiva 2000/59/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. novembra 2000 o pristaniških zmogljivostih za sprejem ladijskih odpadkov in ostankov tovora

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v petih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Uredba (ES) št. 782/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. aprila 2003 o prepovedi organokositrnih spojin na ladjah

Časovni razpored: določbe navedene uredbe se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Tehnični pogoji

Direktiva 2010/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. oktobra 2010 o formalnostih poročanja za ladje, ki priplujejo v pristanišča držav članic in/ali izplujejo iz njih

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Družbeni pogoji

Direktiva Sveta 92/29/EGS z dne 31. marca 1992 o minimalnih varnostnih in zdravstvenih zahtevah za izboljšanje medicinske oskrbe na ladjah

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva Sveta 1999/63/ES z dne 21. junija 1999 o sporazumu o razporejanju delovnega časa pomorščakov, sklenjenim med Združenjem ladjarjev Evropske skupnosti (ESCA) in Federacijo sindikatov delavcev v prometu Evropske unije (FST) – Priloga: Evropski sporazum o organizaciji delovnega časa pomorščakov

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Direktiva 1999/95/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. decembra 1999 o uveljavljanju določb o delovnem času pomorščakov na krovu ladij, ki pristajajo v pristaniščih Skupnosti

Časovni razpored: določbe navedene direktive se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

▼B

Pomorska varnost

Direktiva 2005/65/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. oktobra 2005 o krepitvi varnosti v pristaniščih

Časovni razpored: določbe navedene direktive (razen tistih v zvezi s pregledi Komisije) se začnejo izvajati v dveh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Uredba (ES) št. 725/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o povečanju zaščite na ladjah in v pristaniščih

Časovni razpored: določbe navedene uredbe (razen tistih v zvezi s pregledi Komisije) se začnejo izvajati v dveh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

▼ M3

PRILOGA XXIX

JAVNA NAROČILA

▼ M3*PRILOGA XXIX-A***PRAGOVI**

1. Pragovi vrednosti iz člena 269(3) tega sporazuma so za obe pogodbenici:
 - (a) 134 000 EUR za javna naročila blaga in storitev, ki jih oddajo centralni vladni organi, in projektne natečaje, ki jih organizirajo ti organi;
 - (b) 207 000 EUR za javna naročila blaga in storitev, ki niso zajeta v točki (a);
 - (c) 5 186 000 EUR za javna naročila gradenj;
 - (d) 5 186 000 EUR za naročila gradenj v sektorju gospodarskih javnih služb;
 - (e) 5 186 000 EUR za koncesije;
 - (f) 414 000 EUR za naročila blaga in storitev v sektorju gospodarskih javnih služb;
 - (g) 750 000 EUR za javna naročila socialnih in drugih posebnih storitev;
 - (h) 1 000 000 EUR za javna naročila socialnih in drugih posebnih storitev v sektorju gospodarskih javnih služb.
2. Pragovi vrednosti iz odstavka 1 se prilagodijo, da se upoštevajo pragovi, ki se uporabljajo v skladu z direktivami 2014/23/EU, 2014/24/EU in 2014/25/EU ob začetku veljavnosti tega sporazuma.

▼ **M3***PRILOGA XXIX-B***Okvirni časovni razpored institucionalnih reform, približevanje zakonodaje in dostop na trg**

Faza		Okvirni časovni razpored	Dostop na trg, ki ga EU odobri Republika Moldavija	Dostop na trg, ki ga Republiki Moldaviji odobri EU	
1	Izvajanje člena 270(2) in člena 271 tega sporazuma Dogovor o strategiji reform iz člena 272 tega sporazuma	Devet mesecev po začetku veljavnosti tega sporazuma	Oskrba centralnih vladnih organov	Oskrba centralnih vladnih organov	
2	Približevanje in izvajanje osnovnih elementov Direktive 2014/24/EU in Direktive 89/665/EGS	Pet let po začetku veljavnosti tega sporazuma	Oskrba državnih, regionalnih in lokalnih organov ter oseb javnega prava	Oskrba državnih, regionalnih in lokalnih organov ter oseb javnega prava	Prilogi XXIX-C in XXIX-N
	Približevanje in izvajanje osnovnih elementov Direktive 2014/25/EU in Direktive 92/13/EGS	Pet let po začetku veljavnosti tega sporazuma	Oskrba vseh naročnikov v sektorju gospodarskih javnih služb	Oskrba vseh naročnikov	Prilogi XXIX-G in XXIX-Q
	Približevanje in izvajanje drugih elementov Direktive 2014/24/EU	Pet let po začetku veljavnosti tega sporazuma	Naročila storitev in gradenj za vse naročnike	Naročila storitev in gradenj za vse naročnike	Priloge XXIX-D, XXIX-E in XXIX-O
3	Približevanje in izvajanje Direktivo 2014/23/EU	Šest let po začetku veljavnosti tega sporazuma	Koncesije za vse naročnike	Koncesije za vse naročnike	Prilogi XXIX-K in XXIX-L
4	Približevanje in izvajanje drugih elementov Direktive 2014/25/EU	Osem let po začetku veljavnosti tega sporazuma	Naročila storitev in gradenj za vse naročnike v sektorju gospodarskih javnih služb	Naročila storitev in gradenj za vse naročnike v sektorju gospodarskih javnih služb	Priloge XXIX-H, XXIX-I in XXIX-R

▼ **M3***PRILOGA XXIX-C***Osnovni elementi Direktive 2014/24/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o javnem naročanju in razveljavitvi Direktive 2004/18/ES**

(Faza 2)

NASLOV I	Področje uporabe, opredelitve pojmov in splošna načela
POGLAVJE I	Področje uporabe in opredelitve pojmov
Oddelek 1	Predmet urejanja in opredelitve pojmov
Člen 1	Predmet urejanja in področje uporabe: odstavki 1, 2, 5 in 6
Člen 2	Opredelitev pojmov: točke (1), (4), (5), (6), (7), (8), (9), (10), (11), (12), (13), (18), (19), (20), (22), (23) in (24) odstavka 1
Člen 3	Mešana javna naročila
Oddelek 2	Mejne vrednosti
Člen 4	Višine mejnih vrednosti
Člen 5	Metode za izračun ocenjene vrednosti javnih naročil
Oddelek 3	Izključitve
Člen 7	Naročila v vodnem, energetske in prometnem sektorju ter sektorju poštne storitve
Člen 8	Posebne izključitve na področju elektronskih komunikacij
Člen 9	Javna naročila, ki se oddajo, in projektni natečaji, ki se organizirajo, v skladu z mednarodnimi pravili
Člen 10	Posebne izključitve pri naročilih storitev
Člen 11	Javna naročila storitev, ki se oddajo na podlagi izključne pravice
Člen 12	Javna naročila med osebami v javnem sektorju
Oddelek 4	Posebne ureditve
Pododdelek 1:	Subvencionirana javna naročila ter raziskovalne in razvojne storitve
Člen 13	Javna naročila, ki jih subvencionirajo javni naročniki
Člen 14	Raziskovalne in razvojne storitve
Pododdelek 2:	Javna naročila, ki vključujejo obrambne ali varnostne vidike
Člen 15	Obramba in varnost
Člen 16	Mešana javna naročila, ki vključujejo obrambne ali varnostne vidike
Člen 17	Javna naročila in projektni natečaji, ki vključujejo obrambne ali varnostne vidike in ki se oddajo ali organizirajo v skladu z mednarodnimi pravili

▼ **M3**

POGLAVJE II	Splošna pravila
Člen 18	Načela javnega naročanja
Člen 19	Gospodarski subjekti
Člen 21	Zaupnost
Člen 22	Pravila za sporočanje: odstavki 2–6
Člen 23	Nomenklature
Člen 24	Nasprotja interesov
 NASLOV II	 Pravila, ki se uporabljajo za javna naročila
 POGLAVJE I	 Postopki
Člen 26	Izbira postopkov: odstavka 1, 2, točka (a) odstavka 4, odstavka 5 in 6
Člen 27	Odprti postopek
Člen 28	Omejeni postopek
Člen 29	Konkurenčni postopek s pogajanji
Člen 32	Uporaba postopka s pogajanji brez predhodne objave
 POGLAVJE III	 Izvedba postopka
Oddelek 1	Priprava
Člen 40	Predhodno preverjanje trga
Člen 41	Predhodno sodelovanje kandidatov ali ponudnikov
Člen 42	Tehnične specifikacije
Člen 43	Znaki
Člen 44	Poročila o preizkusih, potrdila in druga dokazila: odstavka 1 in 2
Člen 45	Variantne ponudbe
Člen 46	Razdelitev javnih naročil na sklope
Člen 47	Določanje rokov
Oddelek 2	Objavljanje in transparentnost
Člen 48	Predhodna informativna obvestila
Člen 49	Obvestila o javnem naročilu
Člen 50	Obvestila o oddaji javnega naročila: odstavka 1 in 4
Člen 51	Oblika in način objave obvestil: prvi pododstavek odstavka 1 in prvi pododstavek odstavka 5
Člen 53	Dostopnost dokumentacije v zvezi z oddajo javnega naročila v elektronski obliki
Člen 54	Povabila kandidatom
Oddelek 3	Izbor udeležencev in oddaja javnih naročil
Člen 56	Splošna načela

▼ **M3**

Pododdelek 1:	Pogoji za ugotavljanje sposobnosti
Člen 57	Razlogi za izključitev
Člen 58	Pogoji za sodelovanje
Člen 59	Enotni evropski dokument v zvezi z oddajo javnega naročila: odstavek 1 se upošteva smiselno in odstavek 4
Člen 60	Dokazila
Člen 62	Standardi za zagotavljanje kakovosti in standardi za okoljsko ravnanje: odstavka 1 in 2
Člen 63	Uporaba zmogljivosti drugih subjektov
Pododdelek 2:	Zmanjšanje števila kandidatov, ponudnikov in rešitev
Člen 65	Zmanjšanje števila sicer ustreznih kandidatov, ki bodo povabljeni k sodelovanju
Člen 66	Zmanjšanje števila ponudb in rešitev
Pododdelek 3:	Oddaja javnega naročila
Člen 67	Merila za oddajo javnega naročila
Člen 68	Izračun stroškov v življenjski dobi: odstavka 1 in 2
Člen 69	Neobičajno nizke ponudbe: odstavki 1–4

POGLAVJE IV	Izvedba javnega naročila
Člen 70	Pogoji za izvedbo javnega naročila
Člen 71	Oddaja javnih naročil podizvajalcem
Člen 72	Spremembe pogodb o izvedbi javnih naročil med njihovo veljavnostjo
Člen 73	Odpoved pogodbe o izvedbi javnega naročila

NASLOV III	Posebne ureditve za javna naročila

POGLAVJE I	Socialne in druge posebne storitve
Člen 74	Oddajanje javnih naročil za socialne in druge posebne storitve
Člen 75	Objava obvestil
Člen 76	Načela za oddajo javnih naročil

PRILOGE

Priloga II	Seznam dejavnosti iz točke (6)(a) člena 2(1)
Priloga III	Seznam blaga iz člena 4(b) za javna naročila, ki jih oddajo javni naročniki s področja obrambe
Priloga IV	Zahteve v zvezi z orodji in opremo za elektronsko sprejemanje ponudb, prijav za sodelovanje ter načrtov in projektov v projektnih natečajih
Priloga V	Informacije, ki jih je treba navesti v obvestilih

▼ **M3**

Del A:	Informacije, ki jih je treba navesti v obvestilih o objavi predhodnega informativnega obvestila v profilu kupca
Del B:	Informacije, ki jih je treba navesti v predhodnih informativnih obvestilih (iz člena 48)
Del C:	Informacije, ki jih je treba navesti v obvestilih o javnem naročilu (iz člena 49)
Del D:	Informacije, ki jih je treba navesti v obvestilih o javnem naročilu (iz člena 50)
Del G:	Informacije, ki jih je treba navesti v obvestilih o spremembah javnega naročila v času njegove veljavnosti (iz člena 72(1))
Del H:	Informacije, ki jih je treba navesti v obvestilih o oddaji javnega naročila socialnih in drugih posebnih storitev (iz člena 75(1))
Del I:	Informacije, ki jih je treba navesti v predhodnih informativnih obvestilih za socialne in druge posebne storitve (iz člena 75(1))
Del J:	Informacije, ki jih je treba navesti v obvestilih o oddaji javnega naročila socialnih in drugih posebnih storitev (iz člena 75(2))
Priloga VII	Opredelitev nekaterih tehničnih specifikacij
Priloga IX	Vsebina povabila k predložitvi ponudb, sodelovanju v dialogu ali potrditvi interesa iz člena 54
Priloga X	Seznam mednarodnih socialnih in okoljskih konvencij iz člena 18(2)
Priloga XII	Dokazila za preverjanje pogojev za sodelovanje
Priloga XIV	Storitve iz člena 74

▼ **M3***PRILOGA XXIX-D***Drugi obvezni elementi Direktive 2014/24/EU**

(Faza 2)

NASLOV I	Področje uporabe, opredelitve pojmov in splošna načela
POGLAVJE I	Področje uporabe in opredelitve pojmov
Oddelek 1	Predmet urejanja in opredelitve pojmov
Člen 2	Opredelitve pojmov: točka (21) odstavka 1
Člen 22	Pravila za sporočanje: odstavek 1
NASLOV II	Pravila o javnih naročilih
POGLAVJE I	Postopki
Člen 26	Izbira postopkov: odstavek 3 in točka (b) odstavka 4
Člen 30	Konkurenčni dialog
Člen 31	Partnerstvo za inovacije
POGLAVJE II	Tehnike in instrumenti za elektronsko in skupno javno naročanje
Člen 33	Okvirni sporazumi
Člen 34	Dinamični nabavni sistemi
Člen 35	Elektronske dražbe
Člen 36	Elektronski katalogi
Člen 38	Priložnostno skupno javno naročanje
POGLAVJE III	Izvedba postopka
Oddelek 2	Objavljanje in transparentnost
Člen 50	Obvestila o oddaji javnega naročila: odstavka 2 in 3
NASLOV III	Posebne ureditve za javna naročila
POGLAVJE II	Pravila, ki urejajo projektne natečaje
Člen 78	Področje uporabe
Člen 79	Obvestila
Člen 80	Pravila za organizacijo projektnih natečajev in izbor udeležencev
Člen 81	Sestava žirije
Člen 82	Odločitve žirije

▼ M3

PRILOGE

Priloga V

Informacije, ki jih je treba navesti v obvestilih

Del E: Informacije, ki jih je treba navesti v obvestilih o projektnih natečajih (iz člena 79(1))

Del F: Informacije, ki jih je treba navesti v obvestilih o rezultatih natečaja (iz člena 79(2))

Priloga VI

informacije, ki jih je treba navesti v dokumentaciji v zvezi z oddajo javnega naročila pri elektronski dražbi (člen 35(4))

▼ **M3***PRILOGA XXIX-E***Drugi neobvezni elementi Direktive 2014/24/EU**

(Faza 2)

Elementi Direktive 2014/24/EU iz te priloge niso obvezni, vendar se zanje priporoča približanje. Republika Moldavija se lahko uskladi s temi elementi v časovnem okviru iz Priloge XXIX-B.

NASLOV I	Področje uporabe, opredelitev pojmov in splošna načela
POGLAVJE I	Področje uporabe in opredelitev pojmov
Oddelek 1	Predmet urejanja in opredelitev pojmov
Člen 2	Opredelitve pojmov: točki (14) in (16) odstavka 1
Člen 20	Pridržana javna naročila
POGLAVJE II	Tehnike in instrumenti za elektronsko in skupno javno naročanje
Člen 37	Centralizirane nabavne dejavnosti in osrednji nabavni organi
POGLAVJE III	Izvedba postopka
Oddelek 3	Izbor udeležencev in oddaja javnih naročil
Člen 64	Uradni sezname potrjenih gospodarskih subjektov in potrjevanje s strani organov, ustanovljenih po javnem ali zasebnem pravu
NASLOV III	Posebne ureditve za javna naročila
POGLAVJE I	Socialne in druge posebne storitve
Člen 77	Pridržana javna naročila za nekatere storitve

▼ **M3***PRILOGA XXIX-F***Določbe Direktive 2014/24/EU, ki so izvzete iz približevanja**

Postopek približevanja ne zadeva elementov iz te priloge.

NASLOV I	Področje uporabe, opredelitev pojmov in splošna načela
POGLAVJE I	Področje uporabe in opredelitev pojmov
Oddelek 1	Predmet urejanja in opredelitev pojmov
Člen 1	Predmet urejanja in področje uporabe: odstavka 3 in 4
Člen 2	Opredelitev pojmov: odstavek 2
Oddelek 2	Mejne vrednosti
Člen 6	Revizija mejnih vrednosti in seznama organov na centralni ravni države
NASLOV II	Pravila o javnih naročilih
POGLAVJE I	Postopki
Člen 25	Pogoji, povezani s Sporazumom GPA in drugimi mednarodnimi sporazumi
POGLAVJE II	Tehnike in instrumenti za elektronsko in skupno javno naročanje
Člen 39	Javno naročanje, pri katerem sodelujejo javni naročniki iz različnih držav članic
POGLAVJE III	Izvedba postopka
Oddelek 1	Priprava
Člen 44	Poročila o preizkusih, potrdila in druga dokazila: odstavek 3
Oddelek 2	Objavljanje in transparentnost
Člen 51	Oblika in način objave obvestil: drugi pododstavek odstavka 1, odstavki 2, 3 in 4, drugi pododstavek odstavka 5, odstavek 6
Člen 52	Objava na nacionalni ravni
Oddelek 3	Izbor udeležencev in oddaja javnih naročil
Člen 61	Spletna zbirka potrdil (e-Certis)
Člen 62	Standardi za zagotavljanje kakovosti in standardi za okoljsko ravnanje odstavek 3
Člen 68	Izračun stroškov v življenjski dobi: odstavek 3
Člen 69	Neobičajno nizke ponudbe: odstavek 5

▼ **M3**

NASLOV IV	Upravljanje
Člen 83	Izvrševanje
Člen 84	Posamezna poročila o postopkih za oddajo javnih naročil
Člen 85	Nacionalno poročanje in statistični podatki
Člen 86	Upravno sodelovanje

NASLOV V	Prenesena pooblastila, izvedbena pooblastila in končne določbe
Člen 87	Izvajanje pooblastil
Člen 88	Nujni postopek
Člen 89	Postopek v odboru
Člen 90	Prenos in prehodne določbe
Člen 91	Razveljavitev
Člen 92	Pregled
Člen 93	Začetek veljavnosti
Člen 94	Naslovniki

PRILOGE

Priloga i	Organi na centralni državni ravni
Priloga viii	Značilnosti objave
Priloga xi	Registri
Priloga xiii	Seznam pravnih aktov unije iz člena 68(3)
Priloga xv	Korelacijska tabela

▼M3

PRILOGA XXIX-G

Osnovni elementi direktive 2014/25/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o javnem naročanju naročnikov, ki opravljajo dejavnosti v vodnem, energetske in prometnem sektorju ter sektorju poštne storitve ter o razveljavitvi Direktive 2004/17/ES

(Faza 2)

NASLOV I	Področje uporabe, opredelitve pojmov in splošna načela
POGLAVJE I	Predmet urejanja in opredelitve pojmov
Člen 1	Predmet urejanja in področje uporabe: odstavki 1, 2, 5 in 6
Člen 2	Opredelitev pojmov: točke (1)–(9), (13)–(16) in (18)–(20)
Člen 3	Javni naročniki: odstavka 1 in 4
Člen 4	Naročniki: odstavki 1–3
Člen 5	Mešana javna naročila, ki zajemajo isto dejavnost
Člen 6	Naročila, ki zajemajo več dejavnosti
POGLAVJE II	Dejavnosti
Člen 7	Skupne določbe
Člen 8	Plin in toplota
Člen 9	Električna energija
Člen 10	Voda
Člen 11	Storitve prevoza
Člen 12	Pristanišča in letališča
Člen 13	Poštne storitve
Člen 14	Črpanje nafte in plina ter iskanje ali izkopavanje premoga ali drugih trdnih goriv
POGLAVJE III	Vsebinsko področje uporabe
Oddelek 1	Mejne vrednosti
Člen 15	Mejne vrednosti
Člen 16	Metode za izračun ocenjene vrednosti javnih naročil: odstavki 1–4 in 7–14
Oddelek 2	Izključena javna naročila in projektni natečaji: posebne določbe za javna naročila, ki vključujejo obrambne in varnostne vidike
Pododdelek 1:	Izključitve, ki veljajo za vse naročnike, in posebne izključitve za vodni in energetski sektor
Člen 18	Javna naročila, ki so oddana z namenom nadaljnje prodaje ali dajanja v najem tretjim osebam: odstavek 1
Člen 20	Javna naročila, ki se oddajo, in projektni natečaji, ki se organizirajo v skladu z mednarodnimi pravili
Člen 21	Posebne izključitve pri naročilih storitev
Člen 22	Javna naročila storitev, ki se oddajo na podlagi izključne pravice

▼ **M3**

Člen 23	Javna naročila, ki jih določeni naročniki oddajo za nabavo vode in za dobavo energije ali goriv za proizvodnjo energije
Pododdelek 2:	Javna naročila, ki vključujejo obrambne in varnostne vidike
Člen 24	Obramba in varnost
Člen 25	Mešana javna naročila, ki zajemajo isto dejavnost ter vključujejo obrambne ali varnostne vidike
Člen 26	Javna naročila, ki zajemajo več dejavnosti ter vključujejo obrambne ali varnostne vidike
Člen 27	Javna naročila in projektni natečaji, ki vključujejo obrambne ali varnostne vidike in ki se oddajo ali organizirajo v skladu z mednarodnimi pravili
Pododdelek 3:	Posebna razmerja (sodelovanje, povezana podjetja in skupna podjetja)
Člen 28	Javna naročila med javnimi naročniki
Člen 29	Javna naročila, oddana povezanemu podjetju
Člen 30	Javna naročila, oddana skupnemu podjetju ali naročniku, ki je del skupnega podjetja
Pododdelek 4:	Posebni primeri
Člen 32	Raziskovalne in razvojne storitve

POGLAVJE IV Splošna načela

Člen 36	Načela javnega naročanja
Člen 37	Gospodarski subjekti
Člen 39	Zaupnost
Člen 40	Pravila, ki se uporabljajo za sporočanje
Člen 41	Nomenklature
Člen 42	Nasprotja interesov

NASLOV II Pravila, ki se uporabljajo za javna naročila

POGLAVJE I Postopki

Člen 44	Izbira postopkov: odstavki 1, 2 in 4
Člen 45	Odpri postopek
Člen 46	Omejeni postopek
Člen 47	Postopek s pogajanji s predhodnim javnim razpisom
Člen 50	Uporaba postopka s pogajanji brez predhodnega javnega razpisa: točke (a)–(i)

POGLAVJE III Izvedba postopka

Oddelek 1 Priprava

Člen 58	Predhodno preverjanje trga
Člen 59	Predhodno sodelovanje kandidatov ali ponudnikov
Člen 60	Tehnične specifikacije

▼ **M3**

Člen 61	Znaki
Člen 62	Poročila o preizkusih, potrdila in druga dokazila
Člen 63	Sporočanje tehničnih specifikacij
Člen 64	Variantne ponudbe
Člen 65	Razdelitev javnih naročil na sklope
Člen 66	Določanje rokov
Oddelek 2	Objavljanje in transparentnost
Člen 67	Periodična informativna obvestila
Člen 68	Obvestila o vzpostavitvi kvalifikacijskega sistema
Člen 69	Obvestila o javnem naročilu
Člen 70	Obvestila o oddaji javnega naročila: odstavki 1, 3 in 4
Člen 71	Oblika in način objave obvestil: odstavek 1 in prvi pododstavek odstavka 5
Člen 73	Dostopnost dokumentacije v zvezi z oddajo javnega naročila v elektronski obliki
Člen 74	Povabila kandidatom
Člen 75	Obveščanje prijaviteljev za priznanje usposobljenosti, kandidatov in ponudnikov
Oddelek 3	Izbor udeležencev in oddaja javnih naročil
Člen 76	Splošna načela
Pododdelek 1:	Kvalifikacija in ugotavljanje sposobnosti
Člen 78	Pogoji za ugotavljanje sposobnosti
Člen 79	Uporaba zmogljivosti drugih subjektov: odstavek 2
Člen 80	Uporaba razlogov za izključitev in pogojev za sodelovanje, določenih z Direktivo 2014/24/EU
Člen 81	Standardi za zagotavljanje kakovosti in standardi za okoljsko ravnanje: odstavka 1 in 2
Pododdelek 2:	Oddaja javnega naročila
Člen 82	Merila za oddajo javnega naročila
Člen 83	Izračun stroškov v življenjski dobi: odstavka 1 in 2
Člen 84	Neobičajno nizke ponudbe: odstavki 1–4
POGLAVJE IV	Izvedba javnega naročila
Člen 87	Pogoji za izvedbo javnega naročila
Člen 88	Oddaja javnih naročil podizvajalcem
Člen 89	Spremembe pogodb o izvedbi javnih naročil med njihovo veljavnostjo
Člen 90	Odpoved pogodbe o izvedbi javnega naročila
NASLOV III	Posebne ureditve za javna naročila
POGLAVJE I	Socialne in druge posebne storitve
Člen 91	Oddajanje javnih naročil za socialne in druge posebne storitve

▼ **M3**

Člen 92	Objava obvestil
Člen 93	Načela za oddajo javnih naročil

PRILOGE

Priloga I	Seznam dejavnosti iz točke (a) točke 2 člena 2
Priloga V	Zahteve v zvezi z orodji in opremo za elektronsko sprejemanje ponudb, prijav za sodelovanje, prijav za ugotavljanje kvalifikacij ter načrtov in projektov v projektnih natečajih
Priloga VI del A	Informacije, ki jih je treba navesti v periodičnem informativnem obvestilu (iz člena 67)
Priloga VI del B	Informacije, ki jih je treba navesti v obvestilu o objavi periodičnega informativnega obvestila v profilu kupca, ki se ne uporablja kot sredstvo za objavo javnega razpisa (iz člena 67(1))
Priloga VIII	Oprelitev nekaterih tehničnih specifikacij
Priloga IX	Značilnosti objave
Priloga X	Informacije, ki jih je treba navesti v obvestilu o vzpostavitvi kvalifikacijskega sistema (iz točke (b) člena 44(4) in iz člena 68)
Priloga XI	Informacije, ki jih je treba navesti v obvestilih o javnem naročilu (iz člena 69)
Priloga XII	Informacije, ki jih je treba navesti v obvestilu o oddaji javnega naročila (iz člena 70)
Priloga XIII	Vsebina povabil k predložitvi ponudbe, sodelovanju v dialogu, k pogajanju ali potrditvi interesa iz člena 74
Priloga XIV	Seznam mednarodnih socialnih in okoljskih konvencij iz člena 36(2)
Priloga XVI	Informacije, ki jih je treba navesti v obvestilih o spremembah javnega naročila v času njegove veljavnosti (iz člena 89(1))
Priloga XVII	Storitve iz člena 91
Priloga XVIII	Informacije, ki jih je treba navesti v obvestilih v zvezi z javnimi naročili socialnih in drugih posebnih storitev (iz člena 92)

▼ **M3***PRILOGA XXIX-H***Drugi obvezni elementi Direktive 2014/25/EU**

(Faza 4)

NASLOV I	Področje uporabe, opredelitve pojmov in splošna načela
POGLAVJE I	Predmet urejanja in opredelitve pojmov
Člen 2	Opredelitev pojmov: točka (17)
POGLAVJE III	Vsebinsko področje uporabe
Oddelek 1	Mejne vrednosti
Člen 16	Metode za izračun ocenjene vrednosti javnih naročil: odstavka 5 in 6
NASLOV II	Pravila, ki se uporabljajo za javna naročila
POGLAVJE I	Postopki
Člen 44	Izbira postopkov: odstavek 3
Člen 48	Konkurenčni dialog
Člen 49	Partnerstvo za inovacije
Člen 50	Uporaba postopka s pogajanji brez predhodnega javnega razpisa: točka (j)
POGLAVJE II	Tehnike in instrumenti za elektronsko in skupno javno naročanje
Člen 51	Okvirni sporazumi
Člen 52	Dinamični nabavni sistemi
Člen 53	Elektronske dražbe
Člen 54	Elektronski katalogi
Člen 56	Priložnostno skupno javno naročanje
POGLAVJE III	Izvedba postopka
Oddelek 2	Objavljanje in transparentnost
Člen 70	Obvestila o oddaji javnega naročila: odstavek 2
Oddelek 3	Izbor udeležencev in oddaja javnih naročil
Pododdelek 1:	Kvalifikacija in ugotavljanje sposobnosti
Člen 77	Kvalifikacijski sistemi
Člen 79	Uporaba zmogljivosti drugih subjektov: odstavek 1
NASLOV III	Posebne ureditve za javna naročila
POGLAVJE II	Pravila, ki urejajo projektne natečaje
Člen 95	Področje uporabe

▼ M3

Člen 96	Obvestila
Člen 97	Pravila za organizacijo projektnih natečajev, izbor udeležencev ter žirija
Člen 98	Odločitve žirije

PRILOGE

Priloga VII	Informacije, ki jih je treba navesti v dokumentaciji v zvezi z oddajo javnega naročila pri elektronski dražbi (člen 53(4))
Priloga XIX	Informacije, ki jih je treba navesti v obvestilu o projektnem natečaju (iz člena 96(1))
Priloga XX	Informacije, ki jih je treba navesti v obvestilih o rezultatih projektnega natečaja (iz člena 96(1))

▼ **M3***PRILOGA XXIX-I***Drugi neobvezni elementi Direktive 2014/25/EU**

(Faza 4)

Elementi Direktive 2014/25/EU iz te priloge niso obvezni, vendar se zanje priporoča približanje. Republika Moldavija se lahko uskladi s temi elementi v časovnem okviru iz Priloge XXIX-B.

NASLOV I	Področje uporabe, opredelitve pojmov in splošna načela
POGLAVJE I	Predmet urejanja in opredelitve pojmov
Člen 2	Opredelitev pojmov: točke (10)–(12)
POGLAVJE IV	Splošna načela
Člen 38	Pridržana javna naročila
NASLOV II	Pravila, ki se uporabljajo za javna naročila
POGLAVJE I	Postopki
Člen 55	Centralizirane nabavne dejavnosti in osrednji nabavni organi
NASLOV III	Posebne ureditve za javna naročila
POGLAVJE I	Socialne in druge posebne storitve
Člen 94	Pridržana javna naročila za nekatere storitve

▼ **M3***PRILOGA XXIX-J***Določbe Direktive 2014/25/EU, ki so izvzete iz približevanja**

Postopek približevanja ne zadeva elementov iz te priloge.

NASLOV I	Področje uporabe, opredelitve pojmov in splošna načela
POGLAVJE I	Predmet urejanja in opredelitve pojmov
Člen 1	Predmet urejanja in področje uporabe: odstavka 3 in 4
Člen 3	Javni naročniki: odstavka 2 in 3
Člen 4	Naročniki: odstavek 4
POGLAVJE III	Vsebinsko področje uporabe
Oddelek 1	Mejne vrednosti
Člen 17	Revizija mejnih vrednosti
Oddelek 2	Izključena javna naročila in projektni natečaji: posebne določbe za javna naročila, ki vključujejo obrambne in varnostne vidike
Pododdelek 1:	Izključitve, ki veljajo za vse naročnike, in posebne izključitve za vodni in energetski sektor
Člen 18	Javna naročila, ki so oddana z namenom nadaljnje prodaje ali dajanja v najem tretjim osebam: odstavek 2
Člen 19	Javna naročila in projektni natečaji, ki se oddajo ali organizirajo za druge namene, kot je opravljanje dejavnosti, ki je zajeta, ali za opravljanje take dejavnosti v tretji državi: odstavek 2
Pododdelek 3:	Posebna razmerja (sodelovanje, povezana podjetja in skupna podjetja)
Člen 31	Sporočanje informacij
Pododdelek 4:	Posebni primeri
Člen 33	Javna naročila, za katera veljajo posebne ureditve
Pododdelek 5:	Dejavnosti, ki so neposredno izpostavljene konkurenci, in z njimi povezana postopkovna pravila
Člen 34	Dejavnosti, ki so neposredno izpostavljene konkurenci
Člen 35	Postopek, na podlagi katerega se ugotovi, ali se uporablja člen 34
NASLOV II	Pravila, ki se uporabljajo za javna naročila
POGLAVJE I	Postopki
Člen 43	Pogoji, povezani s Sporazumom GPA in drugimi mednarodnimi sporazumi

▼ **M3**

POGLAVJE II Tehnike in instrumenti za elektronsko in skupno javno naročanje

Člen 57 Javno naročanje, pri katerem sodelujejo naročniki iz različnih držav članic

POGLAVJE III Izvedba postopka

Oddelek 2 Objavljanje in transparentnost

Člen 71 Oblika in način objave obvestil: odstavki 2, 3 in 4, drugi pododstavek odstavka 5, odstavek 6

Člen 72 Objava na nacionalni ravni

Oddelek 3 Izbor udeležencev in oddaja javnih naročil

Člen 81 Standardi za zagotavljanje kakovosti in standardi za okoljsko ravnanje: odstavek 3

Člen 83 Izračun stroškov v življenjski dobi: odstavek 3

Oddelek 4 Ponudbe, ki zajemajo proizvode s poreklom iz tretjih držav, in odnosi s temi državami

Člen 85 Ponudbe, ki zajemajo proizvode s poreklom iz tretjih držav

Člen 86 Odnosi s tretjimi državami v zvezi z javnimi naročili gradenj, blaga in storitev

NASLOV IV Upravljanje

Člen 99 Izvrševanje

Člen 100 Posamezna poročila o postopkih za oddajo javnih naročil

Člen 101 Nacionalno poročanje in statistični podatki

Člen 102 Upravno sodelovanje

NASLOV V Prenesena pooblastila, izvedbena pooblastila in končne določbe

Člen 103 Izvajanje pooblastil

Člen 104 Nujni postopek

Člen 105 Postopek v odboru

Člen 106 Prenos in prehodne določbe

Člen 107 Razveljavitev

Člen 108 Pregled

Člen 109 Začetek veljavnosti

Člen 110 Naslovniki

PRILOGE

Priloga II Seznam pravnih aktov Unije iz člena 4(3)

Priloga III Seznam pravnih aktov Unije iz člena 34(3)

▼ **M3**

Priloga IV	Roki za sprejetje izvedbenih aktov iz člena 35
Priloga XV	Seznam pravnih aktov Unije iz člena 83(3)

▼ **M3***PRILOGA XXIX-K***Osnovni elementi Direktive 2014/23/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o podeljevanju koncesijskih pogodb**

(Faza 3)

NASLOV I	Predmet urejanja, področje uporabe, načela in opredelitev pojmov
POGLAVJE I	Področje uporabe, splošna načela in opredelitev pojmov
Oddelek I	Predmet urejanja, področje uporabe, splošna načela, opredelitev pojmov in mejna vrednost
Člen 1	Predmet urejanja in področje uporabe: odstavki 1, 2 in 4
Člen 2	Načelo samostojnega upravljanja s strani javnih organov
Člen 3	Načela enake obravnave, nediskriminacije in transparentnosti
Člen 4	Možnost, da države članice same opredelijo storitve splošnega gospodarskega pomena
Člen 5	Opredelitev pojmov
Člen 6	Javni naročniki: odstavka 1 in 4
Člen 7	Naročniki
Člen 8	Mejna vrednost in metode za izračun ocenjene vrednosti koncesij
Oddelek II	Izključitve
Člen 10	Izključitve za koncesije, ki jih podelijo javni naročniki in naročniki
Člen 11	Posebne izključitve na področju elektronskih komunikacij
Člen 12	Posebne izključitve na vodnem področju
Člen 13	Koncesije, podeljene povezanemu podjetju
Člen 14	Koncesije, podeljene skupnemu podjetju ali naročniku, ki je del skupnega podjetja
Člen 17	Koncesije med subjekti v javnem sektorju
Oddelek III	Splošne določbe
Člen 18	Trajanje koncesije
Člen 19	Socialne in druge posebne storitve
Člen 20	Mešane pogodbe
Člen 21	Mešane pogodbe, ki vključujejo obrambne ali varnostne vidike
Člen 22	Pogodbe, ki zajemajo dejavnosti iz Priloge II in druge dejavnosti
Člen 23	Koncesije, ki zajemajo dejavnosti iz Priloge II ter dejavnosti, ki vključujejo obrambne ali varnostne vidike
Člen 25	Raziskovalne in razvojne storitve

▼ **M3**

POGLAVJE II	Načela
Člen 26	Gospodarski subjekti
Člen 27	Nomenklature
Člen 28	Zaupnost
Člen 29	Pravila, ki se uporabljajo za sporočanje
 NASLOV II	 Pravila za podeljevanje koncesij: splošna načela in postopkovna jamstva
 POGLAVJE I	 Splošna načela
Člen 30	Splošna načela: odstavki 1, 2 in 3
Člen 31	Obvestila o koncesijah
Člen 32	Obvestila o podelitvi koncesije
Člen 33	Oblika in način objave obvestil: prvi pododstavek odstavka 1
Člen 34	Dostopnost koncesijske dokumentacije v elektronski obliki
Člen 35	Preprečevanje korupcije in nasprotij interesov
 POGLAVJE II	 Postopkovna jamstva
Člen 36	Tehnične in funkcionalne zahteve
Člen 37	Postopkovna jamstva
Člen 38	Izbor in kvalitativna ocena kandidatov
Člen 39	Roki za prejem vlog in ponudb za koncesijo
Člen 40	Zagotavljanje informacij kandidatom in ponudnikom
Člen 41	Merila za podelitev
 NASLOV III	 Pravila za izvajanje koncesij
Člen 42	Oddaja javnih naročil podizvajalcem
Člen 43	Spremembe pogodb o izvedbi javnih naročil med njihovo veljavnostjo
Člen 44	Odpoved koncesije
Člen 45	Spremljanje in poročanje
 PRILOGE	
Priloga I	Seznam dejavnosti iz točke 7 člena 5
Priloga II	Dejavnosti, ki jih izvajajo naročniki iz člena 7
Priloga III	Seznam pravnih aktov unije iz točke (b) člena 7(2)
Priloga IV	Storitve iz člena 19

▼ M3

Priloga V	Informacije, ki jih je treba navesti v obvestilih o koncesijah iz člena 31
Priloga VI	Informacije, ki jih je treba navesti v predhodnih informativnih obvestilih o koncesijah za socialne in druge posebne storitve, kakor je določeno v členu 31(3)
Priloga VII	Informacije, ki jih je treba navesti v obvestilih o podelitvi koncesije iz člena 32
Priloga VIII	informacije, ki jih je treba navesti v obvestilih o podelitvi koncesij za socialne in druge posebne storitve, kakor je določeno v členu 32
Priloga IX	Značilnosti objave
Priloga X	Seznam mednarodnih socialnih in okoljskih konvencij iz člena 30(3)
Priloga XI	Informacije, ki jih je treba navesti v obvestilih o spremembah koncesije med njeno veljavnostjo v skladu s členom 43

▼ **M3***PRILOGA XXIX-L***Drugi neobvezni elementi Direktive 2014/23/EU**

(Faza 3)

Elementi Direktive 2014/23/EU iz te priloge niso obvezni, vendar se zanje priporoča približanje. Republika Moldavija se lahko uskladi s temi elementi v časovnem okviru iz Priloge XXIX-B.

NASLOV I Predmet urejanja, področje uporabe, načela in opredelitev pojmov

POGLAVJE I Področje uporabe, splošna načela in opredelitev pojmov

Oddelek IV Posebne ureditve

Člen 24 Pridržane koncesije

▼ **M3***PRILOGA XXIX-M***Določbe Direktive 2014/23/EU, ki so izvzete iz približevanja**

Postopek približevanja ne zadeva elementov iz te priloge.

NASLOV I Predmet urejanja, področje uporabe, načela in opredelitev pojmov

POGLAVJE I Področje uporabe, splošna načela in opredelitev pojmov

Oddelek I Predmet urejanja, področje uporabe, splošna načela, opredelitev pojmov in mejna vrednost

Člen 1 Predmet urejanja in področje uporabe: odstavek 3

Člen 6 Javni naročniki: odstavka 2 in 3

Člen 9 Revizija mejne vrednosti

Oddelek II Izključitve

Člen 15 Sporočanje informacij s strani naročnikov

Člen 16 Izključitev dejavnosti, ki so neposredno izpostavljene konkurenci

NASLOV II Pravila za podeljevanje koncesij: splošna načela in postopkovna jamstva

POGLAVJE I Splošna načela

Člen 30 Splošna načela: odstavek 4

Člen 33 Oblika in način objave obvestil: drugi pododstavek odstavka 1, odstavki 2, 3 in 4

NASLOV IV Spremembe direktiv 89/665/EGS in 92/13/EGS

Člen 46 Spremembe Direktive 89/665/EGS

Člen 47 Spremembe Direktive 92/13/EGS

NASLOV V Prenesena pooblastila, izvedbena pooblastila in končne določbe

Člen 48 Izvajanje pooblastil

Člen 49 Nujni postopek

Člen 50 Postopek v odboru

Člen 51 Prenos

Člen 52 Prehodne določbe

Člen 53 Spremljanje in poročanje

Člen 54 Začetek veljavnosti

Člen 55 Naslovniki

▼ **M3***PRILOGA XXIX-N*

Osnovni elementi Direktive Sveta 89/665/EGS z dne 21. decembra 1989 o usklajevanju zakonov in drugih predpisov o uporabi revizijskih postopkov oddaje javnih naročil za preskrbo in javnih naročil za gradnje kot je bila spremenjena z Direktivo 2007/66/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2007 o spremembi direktiv Sveta 89/665/EGS in 92/13/EGS glede izboljšanja učinkovitosti revizijskih postopkov oddaje javnih naročil ter Direktivo 2014/23/EU

(Faza 2)

Člen 1	Področje uporabe in zagotovitev revizijskih postopkov
Člen 2	Zahteve za revizijske postopke
Člen 2a	Obdobje mirovanja
Člen 2b	Odstopanja od obdobja mirovanja: točka (b) prvega odstavka
Člen 2c	Roki za vložitev zahtevka za revizijo
Člen 2d	Neveljavnost: točka (b) odstavka 1, odstavka 2 in 3
Člen 2e	Kršitve te direktive in alternativne kazni
Člen 2f	Roki

▼ **M3**

PRILOGA XXIX-O

Drugi elementi direktive 89/665/EGS

(Faza 2)

Člen 2b	Odstopanja od obdobja mirovanja: točka (c) prvega odstavka
Člen 2d	Neveljavnost: točka (c) prvega odstavka, odstavek 5

▼M3*PRILOGA XXIX-P***Določbe Direktive 89/665/EGS, ki so izvzete iz približevanja**

Postopek približevanja ne zadeva elementov iz te priloge.

Člen 2b	Odstopanja od obdobja mirovanja: točka (a) prvega odstavka
Člen 2d	Neveljavnost: točka (a) prvega odstavka, odstavek 4
Člen 3	Popravni mehanizem
Člen 3a	Vsebina obvestila o prostovoljni predhodni preglednosti
Člen 3b	Postopek v odboru
Člen 4	Izvajanje
Člen 4a	Pregled

▼ **M3***PRILOGA XXIX-Q*

Osnovni elementi Direktive Sveta 92/13/EGS z dne 25. februarja 1992 o uskladitvi zakonov in drugih predpisov o uporabi pravil Skupnosti za oddajo javnih naročil podjetij na vodnem, energetskem, transportnem in telekomunikacijskem področju, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2007/66/ES in Direktivo 2014/23/EU

(Faza 2)

Člen 1	Področje uporabe in zagotovitev revizijskih postopkov
Člen 2	Zahteve za revizijske postopke
Člen 2a	Obdobje mirovanja
Člen 2b	Odstopanja od obdobja mirovanja: točka (b) prvega odstavka
Člen 2c	Roki za vložitev zahtevka za revizijo
Člen 2d	Neveljavnost: točka (b) odstavka 1, odstavka 2 in 3
Člen 2e	Kršitve te direktive in alternativne kazni
Člen 2f	Roki

▼ **M3**

PRILOGA XXIX-R

Drugi elementi Direktive 92/13/EGS

(Faza 4)

Člen 2b	Odstopanja od obdobja mirovanja: točka (c) prvega odstavka, odstavek 5

▼M3*PRILOGA XXIX-S***Določbe Direktive 92/13/EGS, ki so izvzete iz približevanja**

Postopek približevanja ne zadeva elementov iz te priloge.

Člen 2b	Odstopanja od obdobja mirovanja: točka (a) prvega odstavka
Člen 2d	Neveljavnost: točka (a) prvega odstavka, odstavek 4
Člen 3a	Vsebina obvestila o prostovoljni predhodni preglednosti
Člen 3b	Postopek v odboru
Člen 8	Popravni mehanizem
Člen 12	Izvajanje
Člen 12a	Pregled

▼ M3*PRILOGA XXIX-T***Republika Moldavija: Okvirni seznam področij sodelovanja**

1. Usposabljanje uradnikov vladnih organov Republike Moldavije, ki se ukvarjajo z javnimi naročili, v Republiki Moldaviji in državah Unije.
2. Usposabljanje dobaviteljev, ki želijo sodelovati v javnih naročilih.
3. Izmenjava informacij in izkušenj glede dobre prakse in regulativnih pravil na področju javnih naročil.
4. Izboljševanje funkcionalnosti spletnega mesta za javna naročila in vzpostavitev sistema za spremljanje javnega naročanja.
5. Posvetovanja in metodološka pomoč Unije pri uporabi sodobnih elektronskih tehnologij na področju javnih naročil.
6. Krepitev organov, zadolženih za zagotavljanje usklajenosti politik na vseh področjih, ki so povezana z javnimi naročili, ter za neodvisno in nepristransko obravnavo (presojo) odločitev naročnikov (glej člen 270 tega sporazuma).

▼B

PRILOGA XXX

GEOGRAFSKE OZNAČBE



PRILOGA XXX-A

ELEMENTI ZA REGISTRACIJO IN NADZOR NAD GEOGRAFSKIMI
OZNAČBAMI IZ ČLENA 297(1) IN (2)

DEL A

Zakonodaja Skupnosti iz člena 297(1)

Zakon o zaščiti geografskih označb, označb porekla in zajamčenih tradicionalnih posebnosti št. 66-XVI z dne 27. marca 2008 in njegova izvedbena pravila za postopke izpolnjevanja, preverjanja in registracije geografskih označb, označb porekla in zajamčenih tradicionalnih posebnosti v Republiki Moldaviji.

DEL B

Zakonodaja Skupnosti iz člena 297(2)

1. Uredba (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil.
2. Oddelek 1a poglavja I naslova II dela II Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) in njena izvedbena pravila.
3. Uredba (ES) št. 110/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. januarja 2008 o opredelitvi, opisu, predstavitvi, označevanju in zaščiti geografskih označb žganih pijač in njena izvedbena pravila.
4. Uredba Sveta (EGS) št. 1601/91 z dne 10. junija 1991 o določitvi splošnih pravil za opredelitev, opis in predstavitev aromatiziranih vin, aromatiziranih pijač na osnovi vina in aromatiziranih mešanih pijač iz vinskih proizvodov in njena izvedbena pravila.

DEL C

Elementi za registracijo in nadzor nad geografskimi označbami iz
člena 297(1) in člena 297(2)

1. Register geografskih označb, ki so zaščitene na ozemlju.
2. Upravni postopek, s katerim se preveri, ali geografske označbe označujejo, da ima blago poreklo z ozemlja, regije ali lokacije ene ali več držav, če se dana kakovost, sloves ali kaka druga značilnost tega blaga v osnovi pripisuje njegovemu geografskemu poreklu.
3. Zahteva, da registrirano ime ustreza posebnemu proizvodu ali proizvodom, za katere je določena specifikacija proizvoda, ki se lahko spremeni le z ustreznim upravnim postopkom.
4. Določbe o nadzoru, ki se uporabljajo za proizvodnjo.
5. Postopek ugovora, ki omogoča, da se upošteva zakoniti interes predhodnih uporabnikov imena, ne glede na to, ali so ta imena zaščitena kot oblika intelektualne lastnine ali ne.

▼B

6. Pravilo, da zaščitena imena ne morejo postati generična.
7. Določbe v zvezi z registracijo, ki lahko vključujejo zavrnitev registracije in izrazov, ki so v celoti ali delno enakozvočni z registriranimi izrazi, izrazov, ki se v vsakdanjem jeziku običajno uporabljajo kot občno ime za blago, in izrazov, ki so sestavljeni iz imen rastlinskih sort ali živalskih pasem ali jih vključujejo. Take določbe upoštevajo zakonite interese vseh zadevnih pogodbenic.



PRILOGA XXX-B

MERILA, KI SE VKLJUČIJO V POSTOPEK UGOVORA ZA PROIZVODE IZ ČLENA 297(3) IN (4)

1. Seznam imen, po potrebi z ustreznim prečrkovanjem v latinico.
2. Informacije o vrsti proizvoda.
3. Poziv vsem državam članicam EU, tretjim državam ali fizičnim ali pravnim osebam z zakonitim interesom, ustanovljenim ali s sedežem v državi članici EU, Republiki Moldaviji ali tretji državi, da predložijo ugovor na tako zaščito z ustrezno utemeljeno izjavo.
4. Evropska komisija ali vlada Republike Moldavije mora ugovor prejeti v roku dveh mesecev od datuma objave v informativnem obvestilu.
5. Ugovori se sprejmejo le, če so bili prejeti v roku iz točke 4 in če utemeljujejo, da bi ime, predlagano za zaščito:
 - sovpadalo z imenom rastlinske sorte, vključno s sorto vinske trte, ali živalske pasme, zaradi česar je verjetno, da bi tako ime zavedlo potrošnika glede resničnega porekla proizvoda,
 - sovpadalo z enakozvočnim imenom, ki bi potrošnika zavedlo v prepričanje, da proizvodi prihajajo z drugega območja,
 - zaradi ugleda, slovesa in trajanja rabe blagovne znamke verjetno zavedlo potrošnika glede resničnega porekla proizvoda;
 - ogrozilo obstoj popolnoma ali delno enakega imena ali blagovne znamke ali obstoj proizvodov, ki so bili najmanj pet let pred datumom objave informativnega obvestila že zakonito na trgu;
 - sovpadalo z imenom, za katerega se šteje, da je generično.
6. Merila iz točke 5 se ovrednotijo glede na območje EU, ki se v primeru pravic intelektualne lastnine nanaša le na območje ali območja, kjer so te pravice zaščitene, ali na območje Republike Moldavije.

▼ **M7**

PRILOGA XXX-C

GEOGRAFSKE OZNAČBE PROIZVODOV IZ ČLENA 297(3) IN (4)

Kmetijski proizvodi in živila razen vin, žganih pijač in aromatiziranih vin Evropske unije, ki se zaščitijo v Republiki Moldaviji

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
BE	Jambon d'Ardenne	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
BE	Potjesvlees uit de Westhoek	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
BE	Fromage de Herve	Siri	
BE	Beurre d'Ardenne	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
BE	Brussels grondwitloof	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
BE	Plate de Florenville	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
BE	Vlaams - Brabantse Tafeldruif	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
BE	Poperingse Hopscheuten / Poperingse Hoppescheuten	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
BE	Geraardsbergse mattentaart	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
BE	Liers vlaaike	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
BE	Gentse azalea	Cvetje in okrasne rastline	
BE	Vlaamse laurier	Cvetje in okrasne rastline	
BE	Pâté gaumais	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: Pogodba) (začimbe itn.)	
BG	Горнооряховски суджук	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	Gornooryahovski sudzhuk
BG	Българско розово масло	Eterična olja	Bulgarsko rozovo maslo
CZ	Jihočeská Niva	Siri	
CZ	Jihočeská Zlatá Niva	Siri	
CZ	Olomoucké tvarůžky	Siri	
CZ	Nošovické kysané zelí	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
CZ	Všestarská cibule	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
CZ	Chelčicko — Lhenické ovoce	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
CZ	Pohořelický kapr	Sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi	

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
CZ	Třeboňský kapr	Sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi	
CZ	Březnický ležák	Pivo	
CZ	Brněnské pivo/Starobrněnské pivo	Pivo	
CZ	Budějovické pivo	Pivo	
CZ	Budějovický měšťanský var	Pivo	
CZ	Černá Hora	Pivo	
CZ	České pivo	Pivo	
CZ	Českobudějovické pivo	Pivo	
CZ	Chodské pivo	Pivo	
CZ	Znojemské pivo	Pivo	
CZ	Hořické trubičky	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
CZ	Karlovarský suchar	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
CZ	Lomnické suchary	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
CZ	Mariánskolázeňské oplatky	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
CZ	Pardubický perník	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
CZ	Štramberké uši	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
CZ	Karlovarské oplatky	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
CZ	Karlovarské trojhránky	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
CZ	Valašský frgál	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
CZ	Český kmín	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	
CZ	Chamomilla bohemica	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	
CZ	Žatecký chmel	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	
DK	Vadehavslam	Sveže meso (in klavnični izdelki)	

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
DK	Vadehavsstude	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
DK	Danablu	Siri	
DK	Esrom	Siri	
DK	Lammefjordsgulerod	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
DE	Diepholzer Moorschnucke	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
DE	Lüneburger Heidschnucke	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
DE	Schwäbisch-Hällisches Qualitätsschweinefleisch	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
DE	Bayerisches Rindfleisch/Rindfleisch aus Bayern	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
DE	Weideochse vom Limpurger Rind	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
DE	Aachener Weihnachts-Leberwurst / Oecher Weihnachtsleberwurst	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
DE	Ammerländer Dielenrauchschinken/Ammerländer Katenschinken	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
DE	Ammerländer Schinken/Ammerländer Knochenschinken	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
DE	Flönz	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
DE	Greußener Salami	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
DE	Nürnberger Bratwürste/Nürnberger Rostbratwürste	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
DE	Oecher Puttes / Aachener Puttes	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
DE	Schwarzwälder Schinken	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
DE	Thüringer Leberwurst	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
DE	Thüringer Rostbratwurst	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
DE	Thüringer Rotwurst	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
DE	Eichsfelder Feldgieker/Eichsfelder Feldkieker	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
DE	Göttinger Feldkieker	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
DE	Göttinger Stracke	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
DE	Halberstädter Würstchen	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
DE	Hofer Rindfleischwurst	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
DE	Holsteiner Katenschinken/ Holsteiner Schinken/Holsteiner Katenrauchschinken/Holsteiner Knochenschinken	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
DE	Westfälischer Knochenschinken	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
DE	Allgäuer Bergkäse	Siri	
DE	Allgäuer Emmentaler	Siri	
DE	Allgäuer Sennalpkäse	Siri	
DE	Altenburger Ziegenkäse	Siri	
DE	Odenwälder Frühstückskäse	Siri	
DE	Hessischer Handkäse ali Hessischer Handkäs	Siri	
DE	Holsteiner Tilsiter	Siri	
DE	Nieheimer Käse	Siri	
DE	Weißacker / Allgäuer Weißacker	Siri	
DE	Obazda / Obatzter	Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itn.)	
DE	Lausitzer Leinöl	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
DE	Bayerischer Meerrettich/Bayerischer Kren	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
DE	Bornheimer Spargel / Spargel aus dem Anbaugebiet Bornheim	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
DE	Dithmarscher Kohl	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
DE	Feldsalat von der Insel Reichenau	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
DE	Frankfurter Grüne Soße / Frankfurter Grie Soß	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
DE	Fränkischer Grünkern	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
DE	Gurken von der Insel Reichenau	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
DE	Höri Bülle	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
DE	Salate von der Insel Reichenau	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
DE	Spreewälder Gurken	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
DE	Spreewälder Meerrettich	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
DE	Tomaten von der Insel Reichenau	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
DE	Abensberger Spargel/Abensberger Qualitätsspargel	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
DE	Bamberger Hörnla/Bamberger Hörnle/Bamberger Hörnchen	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
DE	Filderkraut/Filderspitzkraut	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
DE	Lüneburger Heidekartoffeln	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
DE	Rheinisches Apfelkraut	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
DE	Rheinisches Zuckerrübenkraut/Rheinischer Zuckerrübensirup/Rheinisches Rübenkraut	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
DE	Schrobenhausener Spargel/Spargel aus dem Schrobenhausener Land/Spargel aus dem Anbaugebiet Schrobenhausen	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
DE	Spargel aus Franken/Fränkischer Spargel/Franken-Spargel	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
DE	Stromberger Pflaume	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
DE	Walbecker Spargel	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
DE	Glückstädter Matjes	Sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi	
DE	Holsteiner Karpfen	Sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi	
DE	Oberlausitzer Biokarpfen	Sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi	
DE	Oberpfälzer Karpfen	Sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi	
DE	Schwarzwaldforelle	Sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi	
DE	Aischgründer Karpfen	Sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi	

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
DE	Fränkischer Karpfen/Franken-karpfen/Karpfen aus Franken	Sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi	
DE	Bayerisches Bier	Pivo	
DE	Bremer Bier	Pivo	
DE	Dortmunder Bier	Pivo	
DE	Hofer Bier	Pivo	
DE	Kölsch	Pivo	
DE	Kulmbacher Bier	Pivo	
DE	Mainfranken Bier	Pivo	
DE	Münchener Bier	Pivo	
DE	Reuther Bier	Pivo	
DE	Aachener Printen	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
DE	Bayerische Breze / Bayerische Brezn / Bayerische Brez'n / Bayerische Brezel	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
DE	Lübecker Marzipan	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
DE	Meißner Fummel	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
DE	Nürnberger Lebkuchen	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
DE	Bremer Klaben	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
DE	Dresdner Christstollen/Dresdner Stollen/Dresdner Weihnachtsstollen	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
DE	Salzwedeler Baumkuchen	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
DE	Westfälischer Pumpnickel	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
DE	Düsseldorfer Mostert/Düsseldorfer Senf Mostert/Düsseldorfer Urtyp Mostert/Aechter Düsseldorfer Mostert	Gorčična pasta	
DE	Schwäbische Maultaschen/Schwäbische Suppenmaultaschen	Testenine	
DE	Schwäbische Spätzle/Schwäbische Knöpfle	Testenine	

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
DE	Elbe-Saale Hopfen	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	
DE	Hopfen aus der Hallertau	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	
DE	Hessischer Apfelwein	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	
DK	Lammefjordskartofler	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
DE	Spalt Spalter	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	
DE	Tettnanger Hopfen	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	
IE	Connemara Hill lamb/Uain Sléibhe Chonamara	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
IE	Timoleague Brown Pudding	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
IE	Imokilly Regato	Siri	
IE	Clare Island Salmon	Sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi	
IE	Waterford Blaa/Blaa	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
IE	Oriel Sea Minerals	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	
IE	Sol „Oriel Sea Salt“	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	
EL	Αρνάκι Ελασσόνας	Sveže meso (in klavnični izdelki)	Arnaki Elassonas
EL	Κατσικάκι Ελασσόνας	Sveže meso (in klavnični izdelki)	Katsikaki Elassonas
EL	Ανεβαστό	Siri	Anevato
EL	Γαλοτύρι	Siri	Galotyri
EL	Γραβιέρα Αγράφων	Siri	Graviera Agrafon
EL	Γραβιέρα Κρήτης	Siri	Graviera Kritis
EL	Γραβιέρα Νάξου	Siri	Graviera Naxou
EL	Καλαθάκι Λήμνου	Siri	Kalathaki Limnou
EL	Κασέρι	Siri	Kasseri
EL	Κατίκι Δομοκού	Siri	Katiki Domokou
EL	Κεφαλογραβιέρα	Siri	Kefalograviera
EL	Κοπανιστή	Siri	Kopanisti
EL	Λαδοτύρι Μυτιλήνης	Siri	Ladotyri Mytilinis

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
EL	Μανούρι	Siri	Manouri
EL	Μετσοβόνη	Siri	Metsovone
EL	Μπάτζος	Siri	Batzos
EL	Ξυνομυζήθρα Κρήτης	Siri	Xynomyzithra Kritis
EL	Πηχτόγαλο Χανίων	Siri	Pichtogalo Chanion
EL	Σαν Μιχάλη	Siri	San Michali
EL	Σφέλα	Siri	Sfela
EL	Φέτα	Siri	Feta
EL	Φορμαέλλα Αράχωβας Παρνασσού	Siri	Formaella Arachovas Parnassou
EL	Ξύγαλο Σητείας/Ξίγαλο Σητείας	Siri	Xygalo Siteias Xigalo Siteias
EL	Μέλι Ελάτης Μαινάλου Βανίλια	Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itn.)	Meli Elatis Menalou Vanilia
EL	Άγιος Ματθαίος Κέρκυρας	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	Agios Mattheos Kerkiras
EL	Αποκορώνας Χανίων Κρήτης	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	Apokoronas Chanion Kritis
EL	Αρχάνες Ηρακλείου Κρήτης	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	Arxanes Irakliou Kritis
EL	Βιάννος Ηρακλείου Κρήτης	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	Vianos Irakliou Kritis
EL	Βόρειος Μυλοπόταμος Ρεθύμνης Κρήτης	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	Vorios Mylopotamos Rethymnis Kritis
EL	Γαλανό Μεταγγιτσίου Χαλκιδικής	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	Galano Metaggitsiou Chalkidikis
EL	Εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο „Τροιζηνία“	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	Exeretiko partheno eleolado „Trizinia“
EL	Εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο Θραψανό	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	Exeretiko partheno eleolado Thrapsano
EL	Ζάκυνθος	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	Zakintos
EL	Θάσος	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	Thassos
EL	Καλαμάτα	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	Kalamata
EL	Κεφαλονιά	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	Kefalonia
EL	Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	Kolymvari Chanion Kritis

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
EL	Κρανίδι Αργολίδας	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	Kranidi Argolidas
EL	Κροκεές Λακωνίας	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	Krokees Lakonias
EL	Λακωνία	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	Lakonia
EL	Λέσβος/Μυτιλήνη	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	Lesvos/Mytilini
EL	Λυγουριό Ασκληπιείου	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	Lygourio Asklipiou
EL	Ολυμπία	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	Olympia
EL	Πεζά Ηρακλείου Κρήτης	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	Peza Irakliou Kritis
EL	Πέτρινα Λακωνίας	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	Petrina Lakonias
EL	Πρέβεζα	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	Preveza
EL	Ρόδος	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	Rodos
EL	Σάμος	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	Samos
EL	Σητεία Λασιθίου Κρήτης	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	Sitia Lasithiou Kritis
EL	Φοινίκι Λακωνίας	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	Finiki Lakonias
EL	Χανιά Κρήτης	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	Chania Kritis
EL	Αγουρέλαιο Χαλκιδικής	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	Agoureleo Chalkidikis
EL	Εξαιρετικό Παρθένο Ελαιόλαδο Σέλινο Κρήτης	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	Exeretiko partheno eleolado Selino Kritis
EL	Μεσσαρά	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	Messara
EL	Ακτινίδιο Πιερίας	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	Aktinidio Pierias
EL	Ακτινίδιο Σπερχειού	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	Aktinidio Sperchiou
EL	Ελιά Καλαμάτας	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	Elia Kalamatas
EL	Θρούμπα Αμπαδιάς Ρεθύμνης Κρήτης	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	Throumba Ampadias Rethymnis Kritis
EL	Θρούμπα Θάσου	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	Throumba Thassou

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
EL	Θρούμπα Χίου	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	Throumba Chiou
EL	Κελυφωτό φυστίκι Φθιώτιδας	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	Kelifoto fystiki Fthiotidas
EL	Κεράσια τραγανά Ροδοχωρίου	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	Kerassia Tragana Rodochorion
EL	Κονσερβολιά Αμφίσσης	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	Konservolia Amfissis
EL	Κονσερβολιά Άρτας	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	Konservolia Artas
EL	Κονσερβολιά Αταλάντης	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	Konservolia Atalantis
EL	Κονσερβολιά Πηλίου Βόλου	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	Konservolia Piliou Volou
EL	Κονσερβολιά Ροβίων	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	Konservolia Rovion
EL	Κονσερβολιά Στυλίδας	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	Konservolia Stylidas
EL	Κορινθιακή Σταφίδα Βοστίτσα	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	Korinthiaki Stafida Vostitsa
EL	Κουμ Κουάτ Κέρκυρας	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	Koum kouat Kerkiras
EL	Μήλα Ζαγοράς Πηλίου	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	Mila Zagoras Piliou
EL	Μήλα Ντελίσσιους Πιλαφά Τριπόλεως	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	Mila Delicious Pilafa Tripoleas
EL	Μήλο Καστοριάς	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	Milo Kastorias
EL	Ξερά σύκα Κύμης	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	Xera syka Kymis
EL	Πατάτα Κάτω Νευροκοπίου	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	Patata Kato Nevrokopion
EL	Πορτοκάλια Μάλεμε Χανίων Κρήτης	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	Portokalia Maleme Chanion Kritis
EL	Ροδάκινα Νάουσας	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	Rodakina Naoussas
EL	Σταφίδα Ζακύνθου	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	Stafida Zakynthou
EL	Σταφίδα Σουλτανίνα Κρήτης	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	Stafida Soutanina Kritis
EL	Σύκα Βραβρόνας Μαρκοπούλου Μεσσηνίας	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	Syka Vavronas Markopoulou Messongion

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
EL	Τσακώνικη μελιτζάνα Λεωνιδίου	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	Tsakoniki Melitzana Leonidiou
EL	Φάβα Φενεού	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	Fava Feneou
EL	Φασόλια (Γίγαντες Ελέφαντες) Πρεσπών Φλώρινας	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	Fassolia Gigantes Elefantas Prespon Florinas
EL	Φασόλια (πλακέ μεγαλόσπερμα) Πρεσπών Φλώρινας	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	Fassolia (plake megalosperma) Prespon Florinas
EL	ΦΑΣΟΛΙΑ ΓΙΓΑΝΤΕΣ — ΕΛΕΦΑΝΤΕΣ ΚΑΣΤΟΡΙΑΣ	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	Fasolia Gigantes-Elefantes Kastorias
EL	Φασόλια γίγαντες ελέφαντες Κάτω Νευροκοπίου	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	Fassolia Gigantes Elefantas Kato Nevrokopiou
EL	Φασόλια κοινά μεσόσπερμα Κάτω Νευροκοπίου	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	Fassolia kina Messosperma Kato Nevrokopiu
EL	Φυστίκι Αίγινας	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	Fystiki Aeginas
EL	Φυστίκι Μεγάρων	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	Fystiki Megaron
EL	Μανταρίνι Χίου	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	Mandarini Chiou
EL	Ξηρά Σύκα Ταξιάρχη	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	Xira Syka Taxiarchi
EL	Πατάτα Νάξου	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	Patata Naxou
EL	Πράσινες Ελιές Χαλκιδικής	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	Prasines Elies Chalkidikis
EL	Σταφίδα Ηλείας	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	Stafida Ilias
EL	Τοματάκι Σαντορίνης	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	Tomataki Santorinis
EL	Φάβα Σαντορίνης	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	Fava Santorinis
EL	Φασόλια Βανίλιες Φενεού	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	Fasolia Vanilies Feneou
EL	Φιρίκι Πηλίου	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	Firiki Piliou
EL	Αυγοτάραχο Μεσολογγίου	Sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi	Avgotarochos Messolongiou
EL	Κρητικό παξιμάδι	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	Kritiko paximadi
EL	Μαστίχα Χίου	Testenine	Masticha Chiou

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
EL	Τσίχλα Χίου	Testenine	Tsikla Chiou
EL	Μαστιχέλαιο Χίου	Eterična olja	Mastichelaio Chiou
EL	Κρόκος Κοζάνης	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	Krokos Kozanis
ES	Carne de Ávila	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
ES	Carne de Cantabria	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
ES	Carne de la Sierra de Guadarrama	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
ES	Carne de Morucha de Salamanca	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
ES	Carne de Vacuno del País Vasco/Euskal Okela	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
ES	Cordero de Navarra/Nafarroako Arkumea	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
ES	Cordero Manchego	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
ES	Gall del Penedès	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
ES	Lechazo de Castilla y León	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
ES	Pollo y Capón del Prat	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
ES	Ternasco de Aragón	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
ES	Ternera Asturiana	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
ES	Ternera de Aliste	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
ES	Ternera de Extremadura	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
ES	Ternera de Navarra/Nafarroako Aratxea	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
ES	Ternera Gallega	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
ES	Cordero de Extremadura	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
ES	Cordero Segureño	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
ES	Botillo del Bierzo	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
ES	Cecina de León	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
ES	Chorizo Riojano	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
ES	Dehesa de Extremadura	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
ES	Guijuelo	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
ES	Jamón de Huelva	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	

▼M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
ES	Jamón de Serón	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
ES	Jamón de Teruel/Paleta de Teruel	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
ES	Jamón de Trevélez	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
ES	Lacón Gallego	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
ES	Salchichón de Vic/Llonganissa de Vic	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
ES	Sobrasada de Mallorca	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
ES	Chorizo de Cantimpalos	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
ES	Chosco de Tineo	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
ES	Los Pedroches	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
ES	Afuega'l Pitu	Siri	
ES	Arzúa-Ulloa	Siri	
ES	Cabrales	Siri	
ES	Cebreiro	Siri	
ES	Gamoneu/Gamonedo	Siri	
ES	Idiazábal	Siri	
ES	Mahón-Menorca	Siri	
ES	Picón Bejes-Tresviso	Siri	
ES	Queso de La Serena	Siri	
ES	Queso de l'Alt Urgell y la Cerdanya	Siri	
ES	Queso de Murcia	Siri	
ES	Queso de Murcia al vino	Siri	
ES	Queso de Valdeón	Siri	
ES	Queso Ibores	Siri	
ES	Queso Majorero	Siri	
ES	Queso Manchego	Siri	
ES	Queso Nata de Cantabria	Siri	
ES	Queso Palmero/Queso de la Palma	Siri	
ES	Queso Tetilla / Queixo Tetilla	Siri	

▼M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
ES	Queso Zamorano	Siri	
ES	Quesucos de Liébana	Siri	
ES	Roncal	Siri	
ES	San Simón da Costa	Siri	
ES	Torta del Casar	Siri	
ES	Queso Camerano	Siri	
ES	Queso Casín	Siri	
ES	Queso de Flor de Guía/Queso de Media Flor de Guía/Queso de Guía	Siri	
ES	Queso Los Beyos	Siri	
ES	Miel de Galicia/Mel de Galicia	Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itn.)	
ES	Miel de Granada	Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itn.)	
ES	Miel de La Alcarria	Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itn.)	
ES	Miel de Liébana	Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itn.)	
ES	Miel de Tenerife	Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itn.)	
ES	Aceite de La Alcarria	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
ES	Aceite de la Comunitat Valenciana	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
ES	Aceite de la Rioja	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
ES	Aceite de Mallorca/Aceite mallorquín/Oli de Mallorca/Oli mallorquí	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
ES	Aceite de Terra Alta/Oli de Terra Alta	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
ES	Aceite del Baix Ebre-Montsià/Oli del Baix Ebre-Montsià	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
ES	Aceite del Bajo Aragón	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
ES	Aceite Monterrubbio	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
ES	Antequera	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
ES	Baena	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
ES	Gata-Hurdes	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
ES	Les Garrigues	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
ES	Mantequilla de l'Alt Urgell y la Cerdanya/Mantega de l'Alt Urgell i la Cerdanya	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
ES	Mantequilla de Soria	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
ES	Montes de Granada	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
ES	Montes de Toledo	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
ES	Oli de l'Empordà / Aceite de L'Empordà	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
ES	Poniente de Granada	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
ES	Priego de Córdoba	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
ES	Sierra de Cádiz	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
ES	Sierra de Cazorla	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
ES	Sierra de Segura	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
ES	Sierra Mágina	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
ES	Siurana	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
ES	Aceite Campo de Calatrava	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
ES	Aceite Campo de Montiel	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
ES	Aceite de Lucena	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
ES	Aceite de Navarra	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
ES	Aceite Sierra del Moncayo	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
ES	Estepa	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
ES	Montoro-Adamuz	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
ES	Aceituna de Mallorca / Aceituna Mallorquina / Oliva de Mallorca / Oliva Mallorquina	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Ajo Morado de las Pedroñeras	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Alcachofa de Benicarló/ Carxofa de Benicarló	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Alcachofa de Tudela	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Almendra de Mallorca / Almendra Mallorquina / Ametlla de Mallorca / Ametlla Mallorquina	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Alubia de La Bañeza-León	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Arroz de Valencia/Arròs de València	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Arroz del Delta del Ebro/Arròs del Delta de l'Ebre	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Avellana de Reus	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Berenjena de Almagro	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Calasparra	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Calçot de Valls	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Cereza del Jerte	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Cerezas de la Montaña de Alicante	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Chirimoya de la Costa tropical de Granada-Málaga	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Cítricos Valencianos/Cítrics Valencians	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Clementinas de las Tierras del Ebro/Clementines de les Terres de l'Ebre	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Coliflor de Calahorra	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Espárrago de Huétor-Tájar	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
ES	Espárrago de Navarra	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Faba Asturiana	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Faba de Lourenzá	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Fesols de Santa Pau	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Garbanzo de Fuentesauco	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Gofio Canario	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Granada Mollar de Elche / Granada de Elche	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Judías de El Barco de Ávila	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Kaki Ribera del Xúquer	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Lenteja de La Armuña	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Lenteja de Tierra de Campos	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Manzana de Girona/Poma de Girona	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Manzana Reineta del Bierzo	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Melocotón de Calanda	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Melón de Torre Pacheco-Murcia	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Nísperos Callosa d'En Sarriá	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Pataca de Galicia / Patata de Galicia	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Patatas de Prades/Patates de Prades	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Pemento de Mougán	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Pemento do Couto	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Pera de Jumilla	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Peras de Rincón de Soto	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
ES	Pimiento Asado del Bierzo	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Pimiento Riojano	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Pimientos del Piquillo de Lodosa	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Uva de mesa embolsada „Vinalopó“	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Aceituna Aloreña de Málaga	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Castaña de Galicia	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Cebolla Fuentes de Ebro	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Garbanzo de Escacena	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Grelos de Galicia	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Melón de La Mancha	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Mongeta del Ganxet	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Papas Antiguas de Canarias	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Pasas de Málaga	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Pemento da Arnoia	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Pemento de Herbón	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Pemento de Oímbra	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Pera de Lleida	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Pimiento de Fresno-Benavente	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Pimiento de Gernika or Gerni-kako Piperra	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Plátano de Canarias	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Tomate La Cañada	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
ES	Caballa de Andalucía	Sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi	

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
ES	Mejillón de Galicia/Mexillón de Galicia	Sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi	
ES	Melva de Andalucía	Sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi	
ES	Mojama de Barbate	Sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi	
ES	Mojama de Isla Cristina	Sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi	
ES	Alfajor de Medina Sidonia	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
ES	Ensaimada de Mallorca/Ensaimada mallorquina	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
ES	Jijona	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
ES	Mantecadas de Astorga	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
ES	Mazapán de Toledo	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
ES	Pan de Cea	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
ES	Pan de Cruz de Ciudad Real	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
ES	Polvorones de Estepa	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
ES	Tarta de Santiago	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
ES	Turrón de Agramunt/Torró d'Agramunt	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
ES	Turrón de Alicante	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
ES	Mantecados de Estepa	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
ES	Pa de Pagès Català	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
ES	Pan de Alfacar	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
ES	Sobao Pasiego	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
ES	Cochinilla de Canarias	Košeničja (surovina živalskega izvora)	
ES	Azafrán de la Mancha	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	
ES	Chufa de Valencia	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	
ES	Pimentón de la Vera	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	
ES	Pimentón de Murcia	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	
ES	Sidra de Asturias/Sidra d'Asturies	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	
ES	Vinagre de Jerez	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	
ES	Vinagre de Montilla-Moriles	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	
ES	Vinagre del Condado de Huelva	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	
ES/FR	Rosée des Pyrénées Catalanes	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
ES/FR	Temera de los Pirineos Catalanes / Vedella dels Pirineus Catalans / Vedell des Pyrénées Catalanes	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Agneau de l'Aveyron	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Agneau de Lozère	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Agneau de Pauillac	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Agneau de Sisteron	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Agneau du Bourbonnais	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Agneau du Limousin	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Agneau du Poitou-Charentes	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Agneau du Quercy	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Barèges-Gavarnie	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Bœuf charolais du Bourbonnais	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Boeuf de Bazas	Sveže meso (in klavnični izdelki)	

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
FR	Bœuf de Chalosse	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Bœuf de Charolles	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Bœuf du Maine	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Dinde de Bresse	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Pintade de l'Ardèche	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Pintadeau de la Drôme	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Porc de la Sarthe	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Porc de Normandie	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Porc de Vendée	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Porc du Limousin	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Poulet de l'Ardèche / Chapon de l'Ardèche	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Taureau de Camargue	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Veau d'Aveyron et du Ségala	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Veau du Limousin	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Volailles d'Alsace	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Volailles d'Ancenis	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Volailles d'Auvergne	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Volailles de Bourgogne	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Volaille de Bresse / Poulet de Bresse / Poularde de Bresse / Chapon de Bresse	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Volailles de Bretagne	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Volailles de Challans	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Volailles de Cholet	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Volailles de Gascogne	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Volailles de Houdan	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Volailles de Janzé	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Volailles de la Champagne	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Volailles de la Drôme	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Volailles de l'Ain	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Volailles de Licques	Sveže meso (in klavnični izdelki)	

▼M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
FR	Volailles de l'Orléanais	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Volailles de Loué	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Volailles de Normandie	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Volailles de Vendée	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Volailles des Landes	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Volailles du Béarn	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Volailles du Berry	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Volailles du Charolais	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Volailles du Forez	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Volailles du Gatinais	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Volailles du Gers	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Volailles du Languedoc	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Volailles du Lauragais	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Volailles du Maine	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Volailles du plateau de Langres	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Volailles du Val de Sèvres	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Volailles du Velay	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Agneau de lait des Pyrénées	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Agneau du Périgord	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Boeuf de Vendée	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Fin Gras/Fin Gras du Mézenc	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Génisse Fleur d'Aubrac	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Maine-Anjou	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Oie d'Anjou	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Porc d'Auvergne	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Porc de Franche-Comté	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Porc du Sud-Ouest	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Poulet des Cévennes/Chapon des Cévennes	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Prés-salés de la baie de Somme	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FR	Prés-salés du Mont-Saint-Michel	Sveže meso (in klavnični izdelki)	

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
FR	Boudin blanc de Rethel	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
FR	Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gasconne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
FR	Coppa de Corse / Coppa de Corse - Coppa di Corsica	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
FR	Jambon d'Auvergne	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
FR	Jambon de Bayonne	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
FR	Jambon de Lacaune	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
FR	Jambon de Vendée	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
FR	Jambon sec de Corse / Jambon sec de Corse - Prisuttu	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
FR	Jambon sec des Ardennes/Noix de Jambon sec des Ardennes	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
FR	Jambon de l'Ardèche	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
FR	Lonzo de Corse / Lonzo de Corse - Lonzu	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
FR	Pâté de Campagne Breton	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
FR	Rillettes de Tours	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
FR	Saucisse de Montbéliard	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
FR	Saucisse de Morteau ali Jésus de Morteau	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
FR	Saucisson de l'Ardèche	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
FR	Saucisson de Lacaune / Saucisse de Lacaune	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
FR	Saucisson sec d'Auvergne / Saucisse sèche d'Auvergne	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
FR	Abondance	Siri	
FR	Banon	Siri	
FR	Beaufort	Siri	
FR	Bleu d'Auvergne	Siri	
FR	Bleu de Gex Haut-Jura/Bleu de Septmoncel	Siri	

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
FR	Bleu des Causses	Siri	
FR	Bleu du Vercors-Sassenage	Siri	
FR	Brie de Meaux	Siri	
FR	Brie de Melun	Siri	
FR	Brocciu Corse/Brocciu	Siri	
FR	Camembert de Normandie	Siri	
FR	Cantal/fourme de Cantal/cantalet	Siri	
FR	Chabichou du Poitou	Siri	
FR	Chaource	Siri	
FR	Charolais	Siri	
FR	Chevrotin	Siri	
FR	Comté	Siri	
FR	Crottin de Chavignol/chavignol	Siri	
FR	Emmental de Savoie	Siri	
FR	Emmental français est-central	Siri	
FR	Époisses	Siri	
FR	Fourme d'Ambert	Siri	
FR	Laguiole	Siri	
FR	Langres	Siri	
FR	Livarot	Siri	
FR	Maroilles/Marolles	Siri	
FR	Mont d'or/Vacherin du Haut-Doubs	Siri	
FR	Morbier	Siri	
FR	Munster/Munster-Géromé	Siri	
FR	Neufchâtel	Siri	
FR	Ossau-Iraty	Siri	
FR	Pélardon	Siri	
FR	Picodon	Siri	
FR	Pont-l'Évêque	Siri	
FR	Pouligny-Saint-Pierre	Siri	
FR	Reblochon/reblochon de Savoie	Siri	
FR	Rocamadour	Siri	

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
FR	Roquefort	Siri	
FR	Sainte-Maure de Touraine	Siri	
FR	Saint-Nectaire	Siri	
FR	Salers	Siri	
FR	Selles-sur-Cher	Siri	
FR	Soumaintrain	Siri	
FR	Tome des Bauges	Siri	
FR	Tomme de Savoie	Siri	
FR	Tomme des Pyrénées	Siri	
FR	Valençay	Siri	
FR	Fourme de Montbrison	Siri	
FR	Gruyère	Siri	
FR	Mâconnais	Siri	
FR	Rigotte de Condrieu	Siri	
FR	Saint-Marcellin	Siri	
FR	Crème de Bresse	Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itn.)	
FR	Crème d'Isigny	Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itn.)	
FR	Crème fraîche fluide d'Alsace	Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itn.)	
FR	Miel d'Alsace	Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itn.)	
FR	Miel des Cévennes	Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itn.)	
FR	Miel de Corse/Mele di Corsica	Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itn.)	
FR	Miel de Provence	Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itn.)	
FR	Miel de sapin des Vosges	Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itn.)	
FR	Œufs de Loué	Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itn.)	

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
FR	Beurre Charentes-Poitou/ Beurre des Charentes/Beurre des Deux-Sèvres	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
FR	Beurre de Bresse	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
FR	Beurre d'Isigny	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
FR	Huile d'olive d'Aix-en-Provence	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
FR	Huile d'olive de Corse/Huile d'olive de Corse-Oliu di Corsica	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
FR	Huile d'olive de Haute-Provence	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
FR	Huile d'olive de la Vallée des Baux-de-Provence	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
FR	Huile d'olive de Nice	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
FR	Huile d'olive de Nîmes	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
FR	Huile d'olive de Nyons	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
FR	Abricots rouges du Roussillon	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Ail blanc de Lomagne	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Ail de la Drôme	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Ail rose de Lautrec	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Artichaut du Roussillon	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Asperge des sables des Landes	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Asperges du Blayais	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Chasselas de Moissac	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Châtaigne d'Ardèche	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Citron de Menton	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Clémentine de Corse	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
FR	Coco de Paimpol	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Echalote d'Anjou	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Farine de Petit Epeautre de Haute Provence	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Fraise du Périgord	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Haricot tarbais	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Kiwi de l'Adour	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Lentille vert du Puy	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Lentilles vertes du Berry	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Lingot du Nord	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Mâche nantaise	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Melon du Haut-Poitou	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Melon du Quercy	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Mirabelles de Lorraine	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Muscat du Ventoux	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Noisette de Cervione - Nuciola di Cervioni	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Noix de Grenoble	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Noix du Périgord	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Oignon doux des Cévennes	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Olive de Nice	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Olives cassées de la Vallée des Baux de Provence	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Olives noires de la Vallée des Baux de Provence	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
FR	Olives noires de Nyons	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Petit Épeautre de Haute Provence	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Poireaux de Créances	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Pomelo de Corse	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Pomme de terre de l'Île de Ré	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Pomme du Limousin	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Pommes de terre de Merville	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Pommes des Alpes de Haute Durance	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Pommes et poires de Savoie	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Pruneaux d'Agen/Pruneaux d'Agen mi-cuits	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Riz de Camargue	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Ail fumé d'Arleux	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Béa du Roussillon	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Farine de blé noir de Bretagne / Farine de blé noir de Bretagne – Gwinizh du Breizh	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Farine de châtaigne corse / Farina castagnina corsa	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Figue de Solliès	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Fraises de Nîmes	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Melon de Guadeloupe	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Mogette de Vendée	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Oignon de Roscoff	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FR	Olive de Nîmes	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
FR	Anchois de Collioure	Sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi	
FR	Coquille Saint-Jacques des Côtes d'Armor	Sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi	
FR	Huîtres Marennes Oléron	Sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi	
FR	Moules de bouchot de la Baie du Mont-Saint-Michel	Sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi	
FR	Bergamote(s) de Nancy	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
FR	Brioche vendéenne	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
FR	Gâche Vendéenne	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
FR	Moutarde de Bourgogne	Gorčična pasta	
FR	Pâtes d'Alsace	Testenine	
FR	Raviole du Dauphiné	Testenine	
FR	Foin de Crau	Seno	
FR	Huile essentielle de lavande de Haute-Provence / Essence de lavande de Haute-Provence	Eterična olja	
FR	Cidre de Bretagne/Cidre Breton	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	
FR	Cidre de Normandie/Cidre Normand	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	
FR	Cornouaille	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	
FR	Domfront	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	
FR	Pays d'Auge/Pays d'Auge-Cambremer	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	
FR	Piment d'Espelette/Piment d'Espelette - Ezpeletako Biperra	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	
FR	Sel de Guérande/Fleur de sel de Guérande	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	
FR	Sel de Salies-de-Béarn	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	
HR	Zagorski puran	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
HR	Baranjski kulen	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
HR	Dalmatinski pršut	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
HR	Driški pršut	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
HR	Krčki pršut	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
HR	Ekstra djevičansko maslinovo olje Cres	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
HR	Krčko maslinovo olje	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
HR	Lički krumpir	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
HR	Neretvanska mandarina	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
HR	Ogulinski kiseli kupus / Ogulinsko kiselo zelje	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
HR	Poljički soparnik / Poljički zeljanik / Poljički uljenjak	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
HR+SI	Istarski pršut / Istrski pršut	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
IT	Abbacchio Romano	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
IT	Agnello di Sardegna	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
IT	Vitellone bianco dell'Appennino Centrale	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
IT	Agnello del Centro Italia	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
IT	Cinta Senese	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
IT	Bresaola della Valtellina	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
IT	Capocollo di Calabria	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
IT	Ciauscolo	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
IT	Coppa Piacentina	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
IT	Cotechino Modena	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
IT	Crudo di Cuneo	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
IT	Culatello di Zibello	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
IT	Finocchiona	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
IT	Lardo di Colonnata	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
IT	Mortadella Bologna	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
IT	Mortadella di Prato	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
IT	Pancetta di Calabria	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
IT	Pancetta Piacentina	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
IT	Prosciutto di Carpegna	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
IT	Prosciutto di Modena	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
IT	Prosciutto di Norcia	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
IT	Prosciutto di Parma	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
IT	Prosciutto di San Daniele	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
IT	Prosciutto di Sauris	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
IT	Prosciutto Toscano	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
IT	Prosciutto Veneto Berico-Euganeo	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
IT	Salama da sugo	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
IT	Salame Brianza	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
IT	Salame Cremona	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
IT	Salame di Varzi	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
IT	Salame d'oca di Mortara	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
IT	Salame Piacentino	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
IT	Salame Piemonte	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
IT	Salame S. Angelo	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
IT	Salamini italiani alla cacciatora	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
IT	Salsiccia di Calabria	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
IT	Soppressata di Calabria	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
IT	Soprèssa Vicentina	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
IT	Speck dell'Alto Adige/Südtiroler Markenspeck/Südtiroler Speck	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
IT	Valle d'Aosta Jambon de Bosses	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
IT	Valle d'Aosta Lard d'Arnad/Vallée d'Aoste Lard d'Arnad	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
IT	Zampone Modena	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
IT	Coppa di Parma	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
IT	Porchetta di Ariccia	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
IT	Prosciutto Amatriciano	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
IT	Salame Felino	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
IT	Asiago	Siri	
IT	Bitto	Siri	
IT	Bra	Siri	
IT	Caciocavallo Silano	Siri	
IT	Canestrato Pugliese	Siri	
IT	Casatella Trevigiana	Siri	
IT	Casciotta d'Urbino	Siri	
IT	Castelmagno	Siri	
IT	Fiore Sardo	Siri	
IT	Fontina	Siri	
IT	Formai de Mut dell'Alta Valle Brembana	Siri	
IT	Gorgonzola	Siri	
IT	Grana Padano	Siri	
IT	Montasio	Siri	
IT	Monte Veronese	Siri	
IT	Mozzarella di Bufala Campana	Siri	

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
IT	Murazzano	Siri	
IT	Parmigiano Reggiano	Siri	
IT	Pecorino Crotonese	Siri	
IT	Pecorino delle Balze Volterrane	Siri	
IT	Pecorino di Filiano	Siri	
IT	Pecorino Romano	Siri	
IT	Pecorino Sardo	Siri	
IT	Pecorino Siciliano	Siri	
IT	Pecorino Toscano	Siri	
IT	Provolone del Monaco	Siri	
IT	Provolone Valpadana	Siri	
IT	Silter	Siri	
IT	Strachitunt	Siri	
IT	Quartirolo Lombardo	Siri	
IT	Ragusano	Siri	
IT	Raschera	Siri	
IT	Robiola di Roccaverano	Siri	
IT	Spessa delle Giudicarie	Siri	
IT	Stelvio/Stilfser	Siri	
IT	Taleggio	Siri	
IT	Toma Piemontese	Siri	
IT	Valle d'Aosta Fromadzo	Siri	
IT	Valtellina Casera	Siri	
IT	Canestrato di Moliterno	Siri	
IT	Formaggella del Luinese	Siri	
IT	Formaggio di Fossa di Sogliano	Siri	
IT	Nostrano Valtrompia	Siri	
IT	Pecorino di Picinisco	Siri	
IT	Piacentinu Ennese	Siri	
IT	Piave	Siri	
IT	Puzzone di Moena/Sprenz Tzaori	Siri	
IT	Salva Cremasco	Siri	

▼M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
IT	Squacquerone di Romagna	Siri	
IT	Vastedda della valle del Belice	Siri	
IT	Miele della Lunigiana	Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itn.)	
IT	Ricotta Romana	Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itn.)	
IT	Miele delle Dolomiti Bellunesi	Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itn.)	
IT	Miele Varesino	Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itn.)	
IT	Ricotta di Bufala Campana	Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itn.)	
IT	Alto Crotonese	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
IT	Aprutino Pescarese	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
IT	Brisighella	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
IT	Bruzio	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
IT	Canino	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
IT	Cartoceto	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
IT	Chianti Classico	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
IT	Cilento	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
IT	Collina di Brindisi	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
IT	Colline di Romagna	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
IT	Colline Pontine	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
IT	Colline Salernitane	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
IT	Colline Teatine	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
IT	Dauno	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
IT	Garda	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
IT	Irpinia - Colline dell'Ufita	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
IT	Laghi Lombardi	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
IT	Lametia	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
IT	Lucca	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
IT	Molise	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
IT	Monte Etna	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
IT	Monti Iblei	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
IT	Penisola Sorrentina	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
IT	Pretuziano delle Colline Teramane	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
IT	Riviera Ligure	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
IT	Sabina	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
IT	Sardegna	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
IT	Sicilia	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
IT	Tergeste	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
IT	Terra di Bari	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
IT	Terra d'Otranto	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
IT	Terre di Siena	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
IT	Terre Tarentine	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
IT	Toscana	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
IT	Tuscia	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
IT	Umbria	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
IT	Val di Mazara	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
IT	Valdemone	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
IT	Valle del Belice	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
IT	Valli Trapanesi	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
IT	Veneto Valpolicella, Veneto Euganei e Berici, Veneto del Grappa	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
IT	Seggiano	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
IT	Terre Aurunche	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
IT	Vulture	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
IT	Arancia del Gargano	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Arancia Rossa di Sicilia	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Asparago Bianco di Bassano	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Asparago bianco di Cima-dolmo	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Asparago di Cantello	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Asparago verde di Altedo	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Basilico Genovese	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Capperi di Pantelleria	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Carciofo di Paestum	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Carciofo Romanesco del Lazio	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Carota dell'Altopiano del Fucino	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Castagna Cuneo	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Castagna del Monte Amiata	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
IT	Castagna di Montella	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Castagna di Vallerano	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Ciliegia di Marostica	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Cipolla bianca di Margherita	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Cipolla Rossa di Tropea Calabria	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Cipollotto Nocerino	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Clementine del Golfo di Taranto	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Clementine di Calabria	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Fagiolo di Lamon della Vallata Bellunese	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Fagiolo di Sarconi	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Fagiolo di Sorana	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Farina di Neccio della Garfagnana	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Farro della Garfagnana	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Fico Bianco del Cilento	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Ficodindia dell'Etna	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Fungo di Borgotaro	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Kiwi Latina	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	La Bella della Daunia	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Lenticchia di Castelluccio di Norcia	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Limone Costa d'Amalfi	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Limone di Sorrento	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
IT	Limone Femminello del Gargano	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Marrone del Mugello	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Marrone di Caprese Michelangelo	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Marrone di Castel del Rio	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Marrone di Roccadaspide	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Marrone di San Zeno	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Mela Alto Adige/Südtiroler Apfel	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Mela di Valtellina	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Mela Val di Non	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Melannurca Campana	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Nocciola del Piemonte/ Nocciola Piemonte	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Nocciola di Giffoni	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Nocciola Romana	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Nocellara del Belice	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Oliva Ascolana del Piceno	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Patata del Fucino	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Patata dell'Alto Viterbese	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Patata di Bologna	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Patata novella di Galatina	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Patata Rossa di Colfiorito	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Peperone di Senise	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
IT	Pera dell'Emilia Romagna	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Pera mantovana	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Pesca di Verona	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Pesca e nettarina di Romagna	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Pescabivona	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Pistacchio Verde di Bronte	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Pomodorino del Piennolo del Vesuvio	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Pomodoro di Pachino	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Pomodoro S. Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Radicchio di Chioggia	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Radicchio di Verona	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Radicchio Rosso di Treviso	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Radicchio Variegato di Castel-franco	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Riso di Baraggia Biellese e Vercellese	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Riso Nano Vialone Veronese	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Scalogno di Romagna	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Sedano Bianco di Sperlonga	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Uva da tavola di Canicatti	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Uva da tavola di Mazzarrone	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Aaglio Bianco Polesano	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Aaglio di Voghiera	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
IT	Amarene Brusche di Modena	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Arancia di Ribera	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Asparago di Badoere	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Brovada	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Carciofo Brindisino	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Carciofo Spinoso di Sardegna	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Carota Novella di Ispica	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Ciliegia dell'Etna	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Ciliegia di Vignola	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Fagioli Bianchi di Rotonda	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Fagiolo Cannellino di Atina	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Fagiolo Cuneo	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Farina di castagne della Luni-giana	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Farro di Monteleone di Spoleto	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Fichi di Cosenza	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Ficodindia di San Cono	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Insalata di Lusia	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Limone di Rocca Imperiale	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Limone di Siracusa	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Limone Interdonato Messina	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Marrone della Valle di Susa	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
IT	Marrone di Combai	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Mela Rossa Cuneo	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Melanzana Rossa di Rotonda	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Melone Mantovano	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Patata della Sila	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Peperone di Pontecorvo	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Pesca di Leonforte	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Riso del Delta del Po	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Susina di Dro	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Uva di Puglia	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
IT	Acciughe Sotto Sale del Mar Ligure	Sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi	
IT	Tinca Gobba Dorata del Pianalto di Poirino	Sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi	
IT	Cozza di Scardovari	Sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi	
IT	Salmerino del Trentino	Sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi	
IT	Trote del Trentino	Sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi	
IT	Cantuccini Toscani / Cantucci Toscani	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
IT	Coppia Ferrarese	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
IT	Focaccia di Recco col formaggio	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
IT	Pagnotta del Dittaino	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	

▼M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
IT	Pampapato di Ferrara / Pampepato di Ferrara	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
IT	Pane casareccio di Genzano	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
IT	Pane di Altamura	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
IT	Pane di Matera	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
IT	Ricciarelli di Siena	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
IT	Marroni del Monfenera	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
IT	Pane Toscano	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
IT	Panforte di Siena	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
IT	Piadina Romagnola / Piada Romagnola	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
IT	Torrone di Bagnara	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
IT	Cappellacci di zucca ferraresi	Testenine	
IT	Culurgionis d'Ogliastra	Testenine	
IT	Maccheroncini di Campofilone	Testenine	
IT	Pasta di Gragnano	Testenine	
IT	Pizzoccheri della Valtellina	Testenine	
IT	Bergamotto di Reggio Calabria - Olio essenziale	Eterična olja	
IT	Aceto Balsamico di Modena	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	
IT	Aceto balsamico tradizionale di Modena	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	
IT	Aceto balsamico tradizionale di Reggio Emilia	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
IT	Zafferano dell'Aquila	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	
IT	Zafferano di San Gimignano	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	
IT	Zafferano di Sardegna	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	
IT	Liquirizia di Calabria	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	
IT	Sale Marino di Trapani	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	
CY	Παφίτικο Λουκάνικο	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	Pafitiko Loukaniko
CY	Κολοκάσι Σωτήρας / Κολοκάσι-Πούλλες Σωτήρας	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	Kolakasi Sotiras / Kolokasi-Poules Sotiras
CY	Γλυκό Τριαντάφυλλο Αγρού	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	Glyko Triantafyllo Agrou
CY	Κουφέτα Αμυγδάλου Γεροσκήπου	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	Koufeta Amygdalou Geroskipou
CY	Λουκούμι Γεροσκήπου	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	Loukoumi Geroskipou
LV	Latvijas lielie pelēkie zirņi	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
LV	Carnikavas nēģi	Sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi	
LT	Lietuviškas varškės sūris	Siri	
LT	Liliputas	Siri	
LT	Daujėnų naminė duona	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
LT/PL	Seiny/Lazdijų krašto medus/Miód z Sejneńszczyzny/Łódzkiejszczyzny	Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itn.)	
LT	Stakliškės	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	
LU	Viande de porc, marque nationale grand-duché de Luxembourg	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
LU	Salaisons fumées, marque nationale grand-duché de Luxembourg	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
LU	Miel - Marque nationale du Grand-Duché de Luxembourg	Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itn.)	
LU	Beurre rose - Marque nationale du Grand-Duché de Luxembourg	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
HU	Magyar szürkemarha hús	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
HU	Budapesti téliszalámi	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
HU	Szegedi szalámi/Szegedi téliszalámi	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
HU	Csabai kolbász/Csabai vastagkolbász	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
HU	Gyulai kolbász/Gyulai pároskolbász	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
HU	Hajdúsági torma	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
HU	Gönci kajsziparack	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
HU	Makói vöröshagyma/Makói hagyma	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
HU	Szentesi paprika	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
HU	Szőregi rózsatő	Cvetje in okrasne rastline	
HU	Alföldi kamillavirágzat	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	
HU	Kalocsai fűszerpaprika-örlemény	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	
HU	Szegedi fűszerpaprika-örlemény/Szegedi paprika	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	
NL	Hollandse geitenkaas	Siri	
NL	Boeren-Leidse met sleutels	Siri	
NL	Kanterkaas/Kanternagelkaas/Kanterkomijnkaas	Siri	
NL	Noord-Hollandse Edammer	Siri	
NL	Noord-Hollandse Gouda	Siri	
NL	Edam Holland	Siri	
NL	Gouda Holland	Siri	
NL	Brabantse Wal asperges	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
NL	De Meerlander	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
NL	Opperdoezer Ronde	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
NL	Westlandse druif	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
AT	Gailtaler Speck	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
AT	Tiroler Speck	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
AT	Gailtaler Almkäse	Siri	
AT	Tiroler Almkäse/Tiroler Alpkäse	Siri	
AT	Tiroler Bergkäse	Siri	
AT	Tiroler Graukäse	Siri	
AT	Vorarlberger Alpkäse	Siri	
AT	Vorarlberger Bergkäse	Siri	
AT	Steirisches Kürbiskernöl	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
AT	Marchfeldspargel	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
AT	Pöllauer Hirschbirne	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
AT	Steirische Käferbohne	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
AT	Wachauer Marille	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
AT	Waldviertler Graumohn	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
AT	Mostviertler Birnmost	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	
PL	Jagnięcina podhalańska	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
PL	Kielbasa lisiecka	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
PL	Krupnioki śląskie	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
PL	Bryndza Podhalańska	Siri	
PL	Oscypek	Siri	
PL	Wielkopolski ser smażony	Siri	
PL	Redykołka	Siri	
PL	Ser koryciński swojski	Siri	

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
PL	Miód wrzosowy z Borów Dolnośląskich	Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itn.)	
PL	Miód drahimski	Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itn.)	
PL	Miód kurpiowski	Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itn.)	
PL	Podkarpacki miód spadziowy	Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itn.)	
PL	Wiśnia nadwiślanka	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
PL	Fasola korczyńska	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
PL	Fasola Piękny Jaś z Doliny Dunajca/Fasola z Doliny Dunajca	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
PL	Fasola Wrzawska	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
PL	Jabłka grójeckie	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
PL	Jabłka łuckie	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
PL	Śliwka szydlowska	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
PL	Suska sechłońska	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
PL	Truskawka kaszubska/kaszëbskô malëna	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
PL	Karp zatorski	Sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi	
PL	Andruty kaliskie	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
PL	Rogal świętomarciński	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
PL	Cebularz lubelski	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
PL	Chleb prądnicki	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
PL	Kołacz śląski/kołacz śląski	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
PL	Obwarzanek krakowski	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
PT	Borrego da Beira	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
PT	Borrego de Montemor-o-Novo	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
PT	Borrego do Baixo Alentejo	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
PT	Borrego do Nordeste Alentejano	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
PT	Borrego Serra da Estrela	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
PT	Borrego Terrincho	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
PT	Cabrito da Beira	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
PT	Cabrito da Gralheira	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
PT	Cabrito das Terras Altas do Minho	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
PT	Cabrito de Barroso	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
PT	Cabrito Transmontano	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
PT	Capão de Freamunde	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
PT	Carnalentejana	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
PT	Carne Arouquesa	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
PT	Carne Barrosã	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
PT	Carne Cachena da Peneda	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
PT	Carne da Charneca	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
PT	Carne de Bísaro Transmonano/ Carne de Porco Transmontano	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
PT	Carne de Bovino Cruzado dos Lameiros do Barroso	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
PT	Carne de Porco Alentejano	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
PT	Carne dos Açores	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
PT	Carne Marinhova	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
PT	Carne Maronesa	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
PT	Carne Mertolenga	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
PT	Carne Mirandesa	Sveže meso (in klavnični izdelki)	

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
PT	Cordeiro Bragançano	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
PT	Cordeiro de Barroso/Anho de Barroso/Cordeiro de leite de Barroso	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
PT	Vitela de Lafões	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
PT	Cabrito do Alentejo	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
PT	Carne de Bravo do Ribatejo	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
PT	Cordeiro mirandês/Canhono mirandês	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
PT	Alheira de Barroso-Montalegre	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
PT	Alheira de Mirandela	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
PT	Alheira de Vinhais	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
PT	Butelo de Vinhais/Bucho de Vinhais/Chouriço de Ossos de Vinhais	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
PT	Cacholeira Branca de Portalegre	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
PT	Chouriça de Carne de Barroso-Montalegre	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
PT	Chouriça de carne de Melgaço	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
PT	Chouriça de Carne de Vinhais/Linguiça de Vinhais	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
PT	Chouriça de sangue de Melgaço	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
PT	Chouriça Doce de Vinhais	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
PT	Chouriço Azedo de Vinhais/Azedo de Vinhais/Chouriço de Pão de Vinhais	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
PT	Chouriço de Abóbora de Barroso-Montalegre	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
PT	Chouriço de Carne de Estremoz e Borba	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
PT	Chouriço de Portalegre	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
PT	Chouriço grosso de Estremoz e Borba	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
PT	Chouriço Mouro de Portalegre	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
PT	Farinheira de Estremoz e Borba	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
PT	Farinheira de Portalegre	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
PT	Linguiça de Portalegre	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
PT	Linguiça do Baixo Alentejo/Chouriço de carne do Baixo Alentejo	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
PT	Lombo Branco de Portalegre	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
PT	Lombo Enguitado de Portalegre	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
PT	Morcele de Assar de Portalegre	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
PT	Morcele de Cozer de Portalegre	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
PT	Morcele de Estremoz e Borba	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
PT	Paia de Estremoz e Borba	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
PT	Paia de Lombo de Estremoz e Borba	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
PT	Paia de Toucinho de Estremoz e Borba	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
PT	Painho de Portalegre	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
PT	Paio de Beja	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
PT	Presunto de Barrancos/Paleta de Barrancos	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
PT	Presunto de Barroso	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
PT	Presunto de Camp Maior e Elvas/Paleta de Campo Maior e Elvas	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
PT	Presunto de Melgaço	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
PT	Presunto de Santana da Serra/Paleta de Santana da Serra	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
PT	Presunto de Vinhais/Presunto Bísaro de Vinhais	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
PT	Presunto do Alentejo/Paleta do Alentejo	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
PT	Salpicão de Barroso-Montalegre	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
PT	Salpicão de Melgaço	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
PT	Salpicão de Vinhais	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
PT	Sangueira de Barroso-Montalegre	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
PT	Queijo de Azeitão	Siri	
PT	Queijo de Cabra Transmontano/Queijo de Cabra Transmontano Velho	Siri	
PT	Queijo de Évora	Siri	
PT	Queijo de Nisa	Siri	
PT	Queijo do Pico	Siri	
PT	Queijo mestiço de Tolosa	Siri	
PT	Queijo Rabaçal	Siri	
PT	Queijo S. Jorge	Siri	
PT	Queijo Serpa	Siri	
PT	Queijo Serra da Estrela	Siri	
PT	Queijo Terrincho	Siri	
PT	Queijos da Beira Baixa (Queijo de Castelo Branco, Queijo Amarelo da Beira Baixa, Queijo Picante da Beira Baixa)	Siri	
PT	Mel da Serra da Lousã	Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itn.)	
PT	Mel da Serra de Monchique	Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itn.)	
PT	Mel da Terra Quente	Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itn.)	
PT	Mel das Terras Altas do Minho	Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itn.)	
PT	Mel de Barroso	Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itn.)	
PT	Mel do Alentejo	Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itn.)	

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
PT	Mel do Parque de Montezinho	Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itn.)	
PT	Mel do Ribatejo Norte (Serra d'Aire, Albufeira de Castelo de Bode, Bairro, Alto Nabão)	Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itn.)	
PT	Mel dos Açores	Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itn.)	
PT	Requeijão da Beira Baixa	Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itn.)	
PT	Requeijão Serra da Estrela	Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itn.)	
PT	Travia da Beira Baixa	Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itn.)	
PT	Azeite de Moura	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
PT	Azeite de Trás-os-Montes	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
PT	Azeite do Alentejo Interior	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
PT	Azeites da Beira Interior (Azeite da Beira Alta, Azeite da Beira Baixa)	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
PT	Azeites do Norte Alentejano	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
PT	Azeites do Ribatejo	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
PT	Ameixa d'Elvas	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
PT	Amêndoa Douro	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
PT	Ananás dos Açores/São Miguel	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
PT	Anona da Madeira	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
PT	Arroz Carolino das Lezírias Ribatejanas	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
PT	Arroz Carolino do Baixo Mondego	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
PT	Azeitona de conserva Negrinha de Freixo	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
PT	Azeitonas de Conserva de Elvas e Campo Maior	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
PT	Batata de Trás-os-Montes	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
PT	Batata doce de Aljezur	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
PT	Castanha da Terra Fria	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
PT	Castanha da Padrela	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
PT	Castanha dos Soutos da Lapa	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
PT	Castanha Marvão-Portalegre	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
PT	Cereja da Cova da Beira	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
PT	Cereja de São Julião-Portalegre	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
PT	Cítrinos do Algarve	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
PT	Ginja de Óbidos e Alcobaça	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
PT	Maçã Bravo de Esmolfe	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
PT	Maçã da Beira Alta	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
PT	Maçã da Cova da Beira	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
PT	Maçã de Alcobaça	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
PT	Maçã de Portalegre	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
PT	Maracujá dos Açores/S. Miguel	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
PT	Meloa de Santa Maria — Açores	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
PT	Pêra Rocha do Oeste	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
PT	Pêssego da Cova da Beira	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
PT	Maçã Riscadinha de Palmela	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
PT	Fogaça da Feira	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
PT	Ovos moles de Aveiro	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
PT	Pastel de Chaves	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
PT	Pastel de Tentúgal	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
PT	Pão de Ló de Ovar	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
PT	Sal de Tavira/Flor de Sal de Tavira	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	
RO	Salam de Sibiu	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
RO	Telemea de Ibănești	Siri	
RO	Magiun de prune Topoloveni	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
SI	Kranjska klobasa	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
SI	Kraška panceta	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
SI	Kraški pršut	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
SI	Kraški zašink	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
SI	Prekmurska šunka	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
SI	Prleška tunka	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
SI	Šebreljski želodec	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
SI	Zgornjesavinjski želodec	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
SI	Bovški sir	Siri	
SI	Mohant	Siri	
SI	Nanoški sir	Siri	
SI	Tolminc	Siri	

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
SI	Kočevski gozdni med	Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itn.)	
SI	Kraški med	Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itn.)	
SI	Slovenski med	Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itn.)	
SI	Ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
SI	Štajersko prekmursko bučno olje	Olja in masti (maslo, margarina, olje itn.)	
SI	Ptujski lük	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
SI	Piranska sol	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	
SK	Klenovecký syrec	Siri	
SK	Slovenská bryndza	Siri	
SK	Slovenská parenica	Siri	
SK	Slovenský oštiepok	Siri	
SK	Oravský korbáčik	Siri	
SK	Tekovský salámový syr	Siri	
SK	Zázrivské vojky	Siri	
SK	Zázrivský korbáčik	Siri	
SK	Skalický trdelník	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
SK	Levický Slad	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	
SK	Paprika Žitava/Žitavská paprika	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	
FI	Lapin Poron liha	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
FI	Lapin Poron kuivaliha	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
FI	Lapin Poron kylmäsavuliha	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
FI	Lapin Puikula	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
FI	Kitkan viisas	Sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi	

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
FI	Puruveden Muikku	Sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi	
FI	Kainuun rönttönen	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
SE	Svecia	Siri	
SE	Bruna bönor från Öland	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
SE	Kalix Ljörom	Sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi	
SE	Skånsk spettkaka	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
SE	Upplandskubb	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
UK	Isle of Man Manx Loaghtan Lamb	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
UK	Orkney beef	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
UK	Orkney lamb	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
UK	Scotch Beef	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
UK	Scotch Lamb	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
UK	Shetland Lamb	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
UK	Welsh Beef	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
UK	Welsh lamb	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
UK	West Country Beef	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
UK	West Country Lamb	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
UK	Lakeland Herdwick	Sveže meso (in klavnični izdelki)	
UK	Melton Mowbray Pork Pie	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
UK	Newmarket Sausage	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
UK	Stornoway Black Pudding	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
UK	Traditional Cumberland Sausage	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.)	
UK	Beacon Fell traditional Lancashire cheese	Siri	
UK	Bonchester cheese	Siri	

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
UK	Buxton blue	Siri	
UK	Dorset Blue Cheese	Siri	
UK	Dovedale cheese	Siri	
UK	Exmoor Blue Cheese	Siri	
UK	Single Gloucester	Siri	
UK	Staffordshire Cheese	Siri	
UK	Swaledale cheese	Siri	
UK	Teviotdale Cheese	Siri	
UK	Traditional Ayrshire Dunlop	Siri	
UK	West Country farmhouse Cheddar cheese	Siri	
UK	White Stilton cheese/Blue Stilton cheese	Siri	
UK	Orkney Scottish Island Cheddar	Siri	
UK	Swaledale ewes' cheese	Siri	
UK	Yorkshire Wensleydale	Siri	
UK	Cornish Clotted Cream	Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itn.)	
UK	Jersey Royal potatoes	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
UK	Yorkshire Forced Rhubarb	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
UK	Armagh Bramley Apples	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
UK	Fenland Celery	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
UK	New Season Comber Potatoes/Comber Earlies	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
UK	Pembrokeshire Earlies/Pembrokeshire Early Potatoes	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani	
UK	Arbroath Smokies	Sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi	
UK	Conwy Mussels	Sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi	
UK	Scottish Farmed Salmon	Sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi	
UK	Whitstable oysters	Sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi	

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda	Latinsko ime
UK	Cornish Sardines	Sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi	
UK	Fal Oyster	Sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi	
UK	Isle of Man Queenies	Sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi	
UK	Lough Neagh Eel	Sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi	
UK	Scottish Wild Salmon	Sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi	
UK	Traditional Grimsby Smoked Fish	Sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi	
UK	Kentish ale and Kentish strong ale	Pivo	
UK	Rutland Bitter	Pivo	
UK	Cornish Pasty	Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki	
UK	Native Shetland Wool	Volna	
UK	Anglesey Sea Salt / Halen Môn	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	
UK	Gloucestershire cider/perry	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	
UK	Herefordshire cider/perry	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	
UK	Worcestershire cider/perry	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	
UK	East Kent Goldings	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)	

Kmetijski proizvodi in živila razen vin, žganih pijač in aromatiziranih vin Republike Moldavije, ki se zaščitijo v Evropski uniji

Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda
Dulceață din petale de trandafir Călărași	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itn.)

▼ **M7**

PRILOGA XXX-D

GEOGRAFSKE OZNAČBE PROIZVODOV IZ ČLENA 297(3) IN (4)

DEL A

Vina Evropske unije, ki se zaščitijo v Republiki Moldaviji

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
BE	Côtes de Sambre et Meuse	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BE	Hagelandse wijn	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BE	Haspengouwse Wijn	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BE	Heuvellandse Wijn	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BE	Vlaamse mousserende kwaliteitswijn	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BE	Cremant de Wallonie	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BE	Vin mousseux de qualité de Wallonie	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BE	Vin de pays des Jardins de Wallonie	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
BE	Vlaamse landwijn	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
BG	Асеновград Enakovreden izraz: Asenovgrad	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Болярово Enakovreden izraz: Bolyarovo	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Брестник Enakovreden izraz: Brestnik	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Варна Enakovreden izraz: Varna	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Велики Преслав Enakovreden izraz: Veliki Preslav	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Видин Enakovreden izraz: Vidin	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Враца Enakovreden izraz: Vratsa	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Върбица Enakovreden izraz: Varbitsa	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Долината на Струма Enakovreden izraz: Struma valley	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Драгоево Enakovreden izraz: Dragoevo	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
BG	Евксиноград Enakovreden izraz: Evksinograd	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Ивайловград Enakovreden izraz: Ivaylovgrad	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Карлово Enakovreden izraz: Karlovo	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Карнобат Enakovreden izraz: Karnobat	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Ловеч Enakovreden izraz: Lovech	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Ложица Enakovreden izraz: Lozitsa	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Лом Enakovreden izraz: Lom	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Любимец Enakovreden izraz: Lyubimets	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Лясковец Enakovreden izraz: Lyaskovets	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Мелник Enakovreden izraz: Melnik	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Монтана Enakovreden izraz: Montana	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Нова Загора Enakovreden izraz: Nova Zagora	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Нови Пазар Enakovreden izraz: Novi Pazar	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Ново село Enakovreden izraz: Novo Selo	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Оряховица Enakovreden izraz: Oryahovitsa	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Павликени Enakovreden izraz: Pavlikeni	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Пазарджик Enakovreden izraz: Pazardjik	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Перущица Enakovreden izraz: Perushtitsa	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Плевен Enakovreden izraz: Pleven	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
BG	Пловдив Enakovreden izraz: Plovdiv	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Поморие Enakovreden izraz: Pomorie	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Русе Enakovreden izraz: Ruse	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Сакар Enakovreden izraz: Sakar	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Сандански Enakovreden izraz: Sandanski	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Свищов Enakovreden izraz: Svishtov	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Септември Enakovreden izraz: Septemvri	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Славянци Enakovreden izraz: Slavyantsi	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Сливен Enakovreden izraz: Sliven	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Стамболово Enakovreden izraz: Stambolovo	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Стара Загора Enakovreden izraz: Stara Zagora	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Сунгурларе Enakovreden izraz: Sungurlare	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Сухиндол Enakovreden izraz: Suhindol	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Търговище Enakovreden izraz: Targovishte	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Хан Крум Enakovreden izraz: Han Krum	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Хасково Enakovreden izraz: Haskovo	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Хисаря Enakovreden izraz: Hisarya	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Хърсово Enakovreden izraz: Harsovo	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Черноморски район Enakovreden izraz: Black sea region	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
BG	Шивачево Enakovreden izraz: Shivachevo	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Шумен Enakovreden izraz: Shumen	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Ямбол Enakovreden izraz: Yambol	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Южно Черноморие Enakovreden izraz: Southern Black Sea Coast	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
BG	Дунавска равнина Enakovreden izraz: Danube Plain	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
BG	Тракийска низина Enakovreden izraz: Thracian Lowlands	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
CZ	Čechy	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
CZ	Litoměřická	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
CZ	Mělnická	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
CZ	Mikulovská	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
CZ	Morava	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
CZ	Novosedelské Slámové víno	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
CZ	Slovácká	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
CZ	Šobes / Šobeské víno	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
CZ	Velkopavlovická	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
CZ	Znojemská	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
CZ	Znojmo	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
CZ	české	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
CZ	moravské	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
DK	Bornholm	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
DK	Fyn	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
DK	Jylland	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
DK	Sjælland	vina z zaščitenim geografskim označbo (ZGO)
DE	Ahr	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
DE	Baden	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
DE	Franken	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
DE	Hessische Bergstraße	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
DE	Mittelrhein	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
DE	Mosel	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
DE	Nahe	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
DE	Pfalz	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
DE	Rheingau	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
DE	Rheinhessen	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
DE	Saale-Unstrut	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
DE	Saška	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
DE	Württemberg	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
DE	Ahrtaler Landwein	vina z zaščitenim geografskim označbo (ZGO)
DE	Badischer Landwein	vina z zaščitenim geografskim označbo (ZGO)
DE	Bayerischer Bodensee-Landwein	vina z zaščitenim geografskim označbo (ZGO)
DE	Brandenburger Landwein	vina z zaščitenim geografskim označbo (ZGO)
DE	Landwein Main	vina z zaščitenim geografskim označbo (ZGO)
DE	Landwein der Mosel	vina z zaščitenim geografskim označbo (ZGO)
DE	Landwein Neckar	vina z zaščitenim geografskim označbo (ZGO)
DE	Landwein Oberrhein	vina z zaščitenim geografskim označbo (ZGO)
DE	Landwein der Ruwer	vina z zaščitenim geografskim označbo (ZGO)
DE	Landwein der Saar	vina z zaščitenim geografskim označbo (ZGO)
DE	Mecklenburger Landwein	vina z zaščitenim geografskim označbo (ZGO)
DE	Mitteldeutscher Landwein	vina z zaščitenim geografskim označbo (ZGO)

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
DE	Nahegauer Landwein	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
DE	Pfälzer Landwein	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
DE	Regensburger Landwein	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
DE	Rheinburgen-Landwein	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
DE	Rheingauer Landwein	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
DE	Rheinischer Landwein	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
DE	Saarländischer Landwein	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
DE	Sächsischer Landwein	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
DE	Schleswig-Holsteinischer Landwein	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
DE	Schwäbischer Landwein	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
DE	Starkenburger Landwein	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
DE	Taubertäler Landwein	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
DE	Landwein Rhein	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
DE	Landwein Rhein-Neckar	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Αγχιάλος Enakovreden izraz: Anchialos	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
EL	Αμύνταιο Enakovreden izraz: Amynteo	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
EL	Αρχάνες Enakovreden izraz: Archanes	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
EL	Γουμένισσα Enakovreden izraz: Goumenissa	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
EL	Δαφνές Enakovreden izraz: Dafnes	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
EL	Ζίτσα Enakovreden izraz: Zitsa	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
EL	Λήμνος Enakovreden izraz: Lemnos	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
EL	Μαντινεία Enakovreden izraz: Mantinia	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
EL	Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας Enakovreden izraz: Mavrodaphne of Kefalonia	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
EL	Μαυροδάφνη Πατρών Enakovreden izraz: Mavrodaphni of Patra / Mavrodaphne of Patra	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
EL	Μεσσηνικόλα Enakovreden izraz: Messenikola	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
EL	Μοσχάτος Κεφαλληνίας Enakovreden izraz: Muscat of Kefalonia / Muscat de Céphalonie	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
EL	Μοσχάτος Λήμνου Enakovreden izraz: Muscat of Limnos	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
EL	Μοσχάτο Πατρών Enakovreden izraz: Muscat of Patra	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
EL	Μοσχάτος Ρίου Πάτρας Enakovreden izraz: Muscat of Rio Patra	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
EL	Μοσχάτος Ρόδου Enakovreden izraz: Rhodes Muscatel	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
EL	Νάουσα Enakovreden izraz: Naoussa	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
EL	Νεμέα Enakovreden izraz: Nemea	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
EL	Πάρος Enakovreden izraz: Paros	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
EL	Malvasia Πάρος Enakovreden izraz: Malvasia Paros	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
EL	Πάτρα Enakovreden izraz: Patras	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
EL	Πεζά Enakovreden izraz: Peza	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
EL	Πλαγιές Μελίτων Enakovreden izraz: Cotes de Meliton	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
EL	Ραψάνη Enakovreden izraz: Rapsani	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
EL	Ρόδος Enakovreden izraz: Rodos / Rhodes	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
EL	Ρομπόλα Κεφαλληνίας Enakovreden izraz: Robola of Cephalonia	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
EL	Σάμος Enakovreden izraz: Samos	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
EL	Σαντορίνη Enakovreden izraz: Santorini	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
EL	Σητεία Enakovreden izraz: Sitia	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)

▼M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
EL	Malvasia Σητείας Enakovreden izraz: Malvasia Sitia	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
EL	Αβδηρα Enakovreden izraz: Avdira	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Άγιο Όρος Enakovreden izraz: Mount Athos / Holly Mountain Holly Mount Athos / Holly Mountain Athos / Mont Athos / Άγιο Όρος Άθως	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Ήπειρος Enakovreden izraz: Epirus	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Ίλιον Enakovreden izraz: Ilion	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Ίσμαρος Enakovreden izraz: Ismaros	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Αγορά Enakovreden izraz: Agora	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Αιγαίο Πέλαγος Enakovreden izraz: Aegean Sea / Aigaio Pelagos	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Ανάβυσσος Enakovreden izraz: Anavyssos	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Αργολίδα Enakovreden izraz: Argolida	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Αρκαδία Enakovreden izraz: Arkadia	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Κουλάδα Αταλάντης Enakovreden izraz: Atalanti Valley	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Αττική Enakovreden izraz: Attiki	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Αχαΐα Enakovreden izraz: Achaia	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Βελβεντό Enakovreden izraz: Velvento	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Βερντέα Ζακύνθου Enakovreden izraz: Verdean of Zakynthos	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Γεράνεια Enakovreden izraz: Gerania	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Γρεβενά Enakovreden izraz: Grevena	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Δράμα Enakovreden izraz: Drama	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
EL	Δωδεκάνησος Enakovreden izraz: Dodekanese	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Ζάκυνθος Enakovreden izraz: Zakintos	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Επανομή Enakovreden izraz: Epanomi	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Εύβοια Enakovreden izraz: Evia	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Έβρος Enakovreden izraz: Evros	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Ελασσόνα Enakovreden izraz: Elassona	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Ηλεία Enakovreden izraz: Ilia	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Ημαθία Enakovreden izraz: Imathia	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Ηράκλειο Enakovreden izraz: Heraklion	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Θήβα Enakovreden izraz: Thebes	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Θαψανά Enakovreden izraz: Thapsana	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Θάσος Enakovreden izraz: Thasos	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Θεσσαλία Enakovreden izraz: Tesalija	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Θεσσαλονίκη Enakovreden izraz: Solun	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Θράκη Enakovreden izraz: Trakija	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Ικαρία Enakovreden izraz: Ikarija	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Ιωάννινα Enakovreden izraz: Ioannina	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Κάρυστος Enakovreden izraz: Karystos	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Καβάλα Enakovreden izraz: Kavala	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
EL	Κέρκυρα Enakovreden izraz: Krf	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Κίσσαμος Enakovreden izraz: Kissamos	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Καρδίτσα Enakovreden izraz: Karditsa	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Καστοριά Enakovreden izraz: Kastoria	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Πλαγιές Κιθαιρώνα Enakovreden izraz: Slopes of Kithaironas	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Κλημέντι Enakovreden izraz: Klimenti	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Πλαγιές Κνημίδας Enakovreden izraz: Slopes of Knimida	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Κοζάνη Enakovreden izraz: Kozani	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Ρετσίνα Κορωπίου / Ρετσίνα Κρωπίας Enakovreden izraz: Ρετσίνα Κορωπίου Αττικής/Retsina of Koropi/Retsina of Koropi Attiki	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Κρήτη Enakovreden izraz: Kreta	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Κρανιά Enakovreden izraz: Krania	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Κραννώνα Enakovreden izraz: Krannona	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Κυκλάδες Enakovreden izraz: Cyclades	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Κως Enakovreden izraz: Kos	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Κόρινθος Enakovreden izraz: Κορινθία / Korinthos / Korinthia	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Λακωνία Enakovreden izraz: Lakonia	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Λασιθί Enakovreden izraz: Lasithi	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Λετρίνοι Enakovreden izraz: Letrini	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
EL	Λευκάδα Enakovreden izraz: Lefkada	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Λέσβος Enakovreden izraz: Lesbos	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Ληλάντιο Πεδίο Enakovreden izraz: Lilantio Pedio / Lilantio Field	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Μέτσοβο Enakovreden izraz: Metsovo	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Μαγνησία Enakovreden izraz: Magnissia	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Μακεδονία Enakovreden izraz: Makedonija	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Μαντζαβινάτα Enakovreden izraz: Mantzavinata	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Μαρκόπουλο Enakovreden izraz: Markopoulo	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Μαρτίνο Enakovreden izraz: Martino	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Μεσσηνία Enakovreden izraz: Messinia	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Μετεώρα Enakovreden izraz: Meteora	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Μεταξάτων Enakovreden izraz: Metaxata	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Μονεμβασία - Malvasia Enakovreden izraz: Monemvasia-Malvasia	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Νέα Μεσημβρία Enakovreden izraz: Nea Mesimvria	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Οπούντια Λοκρίδας Enakovreden izraz: Opountia Locris	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Πέλλα Enakovreden izraz: Pella	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Παγγαίο Enakovreden izraz: Paggeo / Pangeon	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Παλλήνη Enakovreden izraz: Pallini	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Παρνασσός Enakovreden izraz: Parnasos	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
EL	Πελοπόννησος Enakovreden izraz: Peloponez	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Πιερία Enakovreden izraz: Pieria	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Πισάτις Enakovreden izraz: Pisatis	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Πλαγιές Αιγιαλείας Enakovreden izraz: Slopes of Aigialia	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Πλαγιές Πάικου Enakovreden izraz: Slopes of Paiko	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Πλαγιές Αμπέλου Enakovreden izraz: Slopes of Ambelos	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Πλαγιές Βερτίσκου Enakovreden izraz: Slopes of Vertiskos	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Πλαγιές Πάρνηθας Enakovreden izraz: Slopes of Parnitha	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Πλαγιές Πεντελικού Enakovreden izraz: Slopes of Pendeliko / Βόρειες Πλαγιές Πεντελικού	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Πλαγιές Αίνου Enakovreden izraz: Slopes of Ainos	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Πυλία Enakovreden izraz: Pylia	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Ρέθυμνο Enakovreden izraz: Retimno	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Ρετσίνα Αττικής Enakovreden izraz: Retsina of Attiki	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Ρετσίνα Βοιωτίας Enakovreden izraz: Retsina of Viotia	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Ρετσίνα Γιάλτρων Enakovreden izraz: Retsina of Gialtra	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Ρετσίνα Εύβοιας Enakovreden izraz: Retsina of Evoia	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Ρετσίνα Θηβών (Βοιωτίας) Enakovreden izraz: Retsina of Thebes (Voio- tias)	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Ρετσίνα Καρύστου Enakovreden izraz: Retsina of Karystos	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
EL	Ρετσίνα Κορωπίου Enakovreden izraz: Ρετσίνα Κορωπίου Αττικής/Retsina of Koropi/Retsina of Koropi Attiki	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Ρετσίνα Μαρκόπουλου (Αττικής) Enakovreden izraz: Retsina of Markopoulo (Attiki)	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Ρετσίνα Μεγάρων Enakovreden izraz: Retsina of Megara (Attiki)	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Ρετσίνα Μεσογείων (Αττικής) Enakovreden izraz: Retsina of Mesogia (Attiki)	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Ρετσίνα Λιοπεσίου / Ρετσίνα Παιανίας Enakovreden izraz: Ρετσίνα Παιανίας Αττικής/ Retsina of Paiania /Retsina of Paiania Attiki	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Ρετσίνα Παλλήνης Enakovreden izraz: Retsina of Pikermi (Attiki)	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Ρετσίνα Πικερμίου Enakovreden izraz: Ρετσίνα Πικερμίου (Αττικής) /Retsina of Pikermi (Attiki)	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Ρετσίνα Σπάτων Enakovreden izraz: Ρετσίνα Σπάτων (Αττικής) / Retsina of Spata (Attiki)	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Ρετσίνα Χαλκίδας (Ευβοίας) Enakovreden izraz: Retsina of Halkida (Evoia)	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Ριτσώνα Enakovreden izraz: Ritsona	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Σέρρες Enakovreden izraz: Serres	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Σιάτιστα Enakovreden izraz: Siatista	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Σιθωνία Enakovreden izraz: Sithonia	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Σπάτα Enakovreden izraz: Spata	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Στερεά Ελλάδα Enakovreden izraz: Sterea Ellada	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Τεγέα Enakovreden izraz: Tegea	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Τριφυλία Enakovreden izraz: Trifilia	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Τύρναβος Enakovreden izraz: Tyrnavos	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
EL	Φλώρινα Enakovreden izraz: Florina	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Φθιώτιδα Enakovreden izraz: Fthiotida/Phthiotis	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Χαλίκουνα Enakovreden izraz: Halikouna	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Χαλκιδική Enakovreden izraz: Halkidiki	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Χάνδακας - Candia Enakovreden izraz: Candia	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
EL	Malvasia Χάνδακας-Candia	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
EL	Χανιά Enakovreden izraz: Chania	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
EL	Χίος Enakovreden izraz: Hios	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
ES	Abona	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
ES	Alella	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
ES	Alicante	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
ES	Almansa	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
ES	Arabako Txakolina / Txakolí de Álava / Chacolí de Álava	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
ES	Arlanza	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
ES	Arribes	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
ES	Aylés	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
ES	Bierzo	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
ES	Binissalem	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
ES	Bizkaiko Txakolina / Chacolí de Bizkaia / Txakolí de Bizkaia	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
ES	Bullas	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
ES	Calatayud	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
ES	Calzadilla	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
ES	Campo de Borja	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
ES	Campo de la Guardia	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
ES	Cangas	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
ES	Cariñena	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
ES	Casa del Blanco	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
ES	Cataluña	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
ES	Cava	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
ES	Chacolí de Getaria / Getariako Txakolina / Txakolí de Getaria	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
ES	Cigales	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
ES	Conca de Barberà	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
ES	Condado de Huelva	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
ES	Costers del Segre	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
ES	Dehesa del Carrizal	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
ES	Dominio de Valdepusa	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
ES	El Hierro	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
ES	Empordà	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
ES	Finca Élez	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
ES	Getariako Txakolina Enakovreden izraz: Chacolí de Getaria	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
ES	Gran Canaria	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
ES	Granada	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
ES	Guijoso	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)

▼M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
ES	Islas Canarias	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
ES	Jerez / Jerez-Xérès-Sherry / Sherry / Xérès	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
ES	Jumilla	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
ES	La Gomera	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
ES	La Mancha	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
ES	La Palma	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
ES	Lanzarote	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
ES	Lebrija	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
ES	Los Balagueses	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
ES	Málaga	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
ES	Manchuela	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
ES	Manzanilla / Manzanilla-Sanlúcar de Barra-meda	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
ES	Méntrida	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
ES	Mondéjar	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
ES	Monterrei	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
ES	Montilla-Moriles	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
ES	Montsant	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
ES	Navarra	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
ES	Pago Florentino	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
ES	Pago de Arínzano	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
ES	Pago de Otazu	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
ES	Penedès	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
ES	Pla de Bages	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
ES	Pla i Llevant	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
ES	Prado de Irache	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
ES	Priorat	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
ES	Rías Baixas	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
ES	Ribeira Sacra	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
ES	Ribeiro	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
ES	Ribera del Duero	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
ES	Ribera del Guadiana	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
ES	Ribera del Júcar	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
ES	Rioja	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
ES	Rueda	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
ES	Sierra de Salamanca	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
ES	Sierras de Málaga	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
ES	Somontano	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
ES	Tacoronte-Acentejo	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
ES	Tarragona	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
ES	Terra Alta	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
ES	Tierra de León	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
ES	Tierra del Vino de Zamora	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
ES	Toro	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
ES	Uclés	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)

▼M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
ES	Utiel-Requena	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
ES	Valdeorras	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
ES	Valdepenas	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
ES	Valencija	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
ES	Valtiendas	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
ES	Valle de Güímar	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
ES	Valle de la Orotava	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
ES	Valles de Benavente	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
ES	Vinos de Madrid	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
ES	Ycoden-Daute-Isora	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
ES	Yecla	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
ES	3 Riberas	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
ES	Altiplano de Sierra Nevada	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
ES	Bajo Aragón	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
ES	Ribera del Gállego-Cinco Villas	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
ES	Ribera del Jiloca	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
ES	Valdejalón	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
ES	Valle del Cinca	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
ES	Bailén	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
ES	Barbanza e Iria	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
ES	Betanzos	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
ES	Cádiz	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
ES	Campo de Cartagena	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
ES	Cangas	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
ES	Castelló	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
ES	Castilla	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)

▼M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
ES	Castilla y León	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
ES	Córdoba	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
ES	Costa de Cantabria	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
ES	Cumbres del Guadalfeo	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
ES	Desierto de Almería	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
ES	El Terrerazo	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
ES	Extremadura	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
ES	Formentera	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
ES	Ibiza / Eivissa	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
ES	Illes Balears	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
ES	Isla de Menorca / Illa de Menorca	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
ES	Laderas del Genil	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
ES	Laujar-Alpujarra	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
ES	Liébana	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
ES	Los Palacios	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
ES	Mallorca	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
ES	Murcija	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
ES	Norte de Almería	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
ES	Ribera del Andarax	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
ES	Ribera del Queiles	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
ES	Serra de Tramuntana-Costa Nord	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
ES	Sierras de Las Estancias y Los Filabres	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
ES	Sierra Norte de Sevilla	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
ES	Sierra Sur de Jaén	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
ES	Torreperogil	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
ES	Valle del Miño-Ourense / Val do Miño-Ourense	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
ES	Valles de Sadacia	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
ES	Villaviciosa de Córdoba	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
FR	Ajaccio	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Aloxe-Corton	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
FR	Alsace / Vin d'Alsace	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Altenberg de Bergbieten	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Altenberg de Bergheim	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Altenberg de Wolxheim	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Brand	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Bruderthal	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Eichberg	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Engelberg	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Florimont	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Frankstein	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Froehn	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Furstentum	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Geisberg	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Gloeckelberg	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Goldert	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Hatschbourg	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Hengst	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Kanzlerberg	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Kastelberg	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Kaefferkopf	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Kessler	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Kirchberg de Barr	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
FR	Alsace Grand cru Kirchberg de Ribeauvillé	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Kitterlé	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Mambourg	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Mandelberg	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Marckrain	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Moenchberg	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Muenchberg	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Ollwiller	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Osterberg	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Pfersigberg	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Pfingstberg	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Praelatenberg	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Rangen	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Saering	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Schlossberg	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Schoenenbourg	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Sommerberg	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Sonnenglanz	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Spiegel	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Sporen	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Steinert	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Steingrubler	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
FR	Alsace Grand cru Steinklotz	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Vorbourg	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Wiebelsberg	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Wineck-Schlossberg	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Winzenberg	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Zinnkoepflé	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Zotzenberg	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Alsace Grand cru Rosacker	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Anjou	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Anjou-Coteaux de la Loire	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Anjou Villages	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Anjou Villages Brissac	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Arbois	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Atlantique	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Auxey-Duresses	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Bandol	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Banyuls	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Banyuls grand cru	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Barsac	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Bâtard-Montrachet	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Béarn	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Beaujolais	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
FR	Beaumes de Venise	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Beaune	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Bellet / Vin de Bellet	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Bergerac	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Bienvenues Bâtard-Montrachet	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Blagny	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Blanc Fumé de Pouilly / Pouilly-Fumé	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Blaye	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Bonnes-mares	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Bonnezeaux	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Bordeaux	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Bordeaux supérieur	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Bourg / Bourgeais / Côtes de Bourg	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Bourgogne	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Bourgogne aligoté	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Bourgogne grand ordinaire / Bourgogne ordinaire / Coteaux Bourguignons	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Bourgogne mousseux	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Bourgogne Passe-tout-grains	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Bourgueil	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Bouzeron	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Brouilly	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Brulhois	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
FR	Bugey	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Buzet	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Cabardès	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Cabernet d'Anjou	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Cabernet de Saumur	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Cadillac	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Cahors	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Canon Fronsac	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Cassis	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Cérons	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Chablis	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Chablis grand cru	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Chambertin	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Chambertin-Clos de Bèze	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Chambolle-Musigny	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Champagne	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Chapelle-Chambertin	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Charlemagne	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Charmes-Chambertin	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Chassagne-Montrachet	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Château - Grillet	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Château-Chalon	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
FR	Châteaumeillant	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Châteauneuf-du-Pape	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Châtillon-en-Diois	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Chénas	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Chevalier-Montrachet	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Cheverny	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Chinon	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Chiroubles	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Chorey-lès-Beaune	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Clairette de Bellegarde	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Clairette de Die	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Clairette du Languedoc	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Clos de la Roche	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Clos de Tart	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Clos de Vougeot / Clos Vougeot	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Clos des Lambrays	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Clos Saint-Denis	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Collioure	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Condrieu	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Corbières	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Corbières-Boutenac	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Cornas	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)

▼M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
FR	Corse / Vin de Corse	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Corton	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Corton-Charlemagne	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Costières de Nîmes	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Côte de Beaune	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Côte de Beaune-Villages	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Côte de Brouilly	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Côte de Nuits-Villages / Vins fins de la Côte de Nuits	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Côte roannaise	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Côte Rôtie	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Coteaux champenois	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Coteaux d'Aix-en-Provence	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Coteaux d'Ancenis	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Coteaux de Die	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Coteaux de l'Aubance	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Coteaux de Saumur	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Coteaux du Giennois	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Coteaux du Languedoc / Languedoc	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Coteaux du Layon	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Coteaux du Loir	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Coteaux du Lyonnais	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Coteaux du Quercy	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)

▼M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
FR	Coteaux du Vendômois	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Coteaux Varois en Provence	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Côtes d'Auvergne	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Côtes de Bergerac	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Côtes de Blaye	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Côtes de Bordeaux	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Côtes de Bordeaux-Saint-Macaire	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Côtes de Duras	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Côtes de Millau	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Côtes de Montravel	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Côtes de Provence	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Côtes de Toul	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Côtes du Forez	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Côtes du Jura	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Côtes du Marmandais	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Côtes du Rhône	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Côtes du Rhône Villages	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Côtes du Roussillon	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Côtes du Roussillon Villages	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Côtes du Vivarais	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Cour-Cheverny	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Crémant d'Alsace	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
FR	Crémant de Bordeaux	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Crémant de Bourgogne	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Crémant de Die	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Crémant de Limoux	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Crémant de Loire	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Crémant du Jura	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Criots-Bâtard-Montrachet	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Crozes-Hermitage / Crozes-Ermitage	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Echezeaux	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Entraygues - Le Fel	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Entre-Deux-Mers	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Estaing	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Faugères	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Fiefs Vendéens	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Fitou	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Fixin	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Fleurie	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Floc de Gascogne	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Fronsac	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Frontignan / Vin de Frontignan / Muscat de Frontignan	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Fronton	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Gaillac	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
FR	Gaillac premières côtes	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Gevrey-Chambertin	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Gigondas	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Givry	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Grand Roussillon	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Grands-Echezeaux	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Graves	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Graves de Vayres	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Graves supérieures	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Grignan-les-Adhémar	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Griotte-Chambertin	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Gros plant du Pays nantais	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Haut-Médoc	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Haut-Montravel	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Haut-Poitou	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Hermitage / Ermitage / L'Ermitage / L'Hermi- tage	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Irancy	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Irouléguy	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Jasnières	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Juliéas	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Jurançon	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	La Romanée	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
FR	L'Etoile	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	La Grande Rue	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	La Tâche	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Ladoix	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Lalande-de-Pomerol	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Latricières-Chambertin	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Lavilledieu	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
FR	Les Baux de Provence	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Limoux	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Lirac	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Listrac-Médoc	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Luberon	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Loupiac	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Lussac Saint-Emilion	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Mâcon	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Macvin du Jura	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Madiran	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Malepère	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Maranges	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Marcillac	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Margaux	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Marsannay	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
FR	Maury	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Mazis-Chambertin	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Mazoyères-Chambertin	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Médoc	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Menetou-Salon	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Mercurey	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Meursault	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Minervois	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Minervois-La-Livinière	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Monbazillac	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Montagne-Saint-Emilion	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Montagny	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Monthélie	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Montlouis-sur-Loire	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Montrachet	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Montravel	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Morey-Saint-Denis	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Morgon	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Moselle	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Moulin-à-Vent	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Moulis / Moulis-en-Médoc	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Muscadet	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
FR	Muscadet Coteaux de la Loire	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Muscadet Côtes de Grandlieu	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Muscadet Sèvre et Maine	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Muscat de Beaumes-de-Venise	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Muscat de Lunel	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Muscat de Mireval	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Muscat de Rivesaltes	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Muscat de Saint-Jean-de-Minervois	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Muscat du Cap Corse	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Musigny	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Nuits-Saint-Georges	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Orléans	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Orléans - Cléry	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Pacherenc du Vic-Bilh	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Palette	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Patrimonio	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Pauillac	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Pécharmant	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Pernand-Vergelesses	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Pessac-Léognan	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Petit Chablis	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
FR	Pierrevert	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
FR	Pineau des Charentes	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Pomerol	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Pommard	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Pouilly-Fuissé	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Pouilly-Loché	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Pouilly-sur-Loire	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Pouilly-Vinzelles	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Premières Côtes de Bordeaux	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Puisseguin Saint-Emilion	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Puligny-Montrachet	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Quarts de Chaume	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Quincy	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Rasteau	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Régnié	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Reuilly	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Richebourg	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Rivesaltes	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Romanée-Conti	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Romanée Saint-Vivant	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Rosé de Loire	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Rosé des Riceys	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Rosette	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
FR	Rosé d'Anjou	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Roussette du Bugey	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Roussette de Savoie	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Ruchottes-Chambertin	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Rully	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Saint-Sardos	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Saint-Amour	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Saint-Aubin	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Saint-Bris	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Saint-Chinian	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Saint-Emilion	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Saint-Emilion Grand Cru	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Saint-Estèphe	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Saint-Georges-Saint-Emilion	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Saint-Joseph	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Saint-Julien	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Saint-Mont	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Saint-Nicolas-de-Bourgueil	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Saint-Péray	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Saint-Pourçain	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Saint-Romain	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Saint-Véran	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
FR	Sainte-Croix-du-Mont	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Sainte-Foy-Bordeaux	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Sancerre	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Santenay	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Saumur	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Saumur-Champigny	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Saussignac	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Sauternes	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Savennières	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Savennières Coulée de Serrant	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Savennières Roche aux Moines	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Savigny-lès-Beaune	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Seyssel	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Tavel	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Touraine	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Touraine Noble Joué	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Tursan	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Vacqueyras	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Valençay	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Ventoux	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Vinsobres	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Vin de Savoie / Savoie	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)

▼M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
FR	Viré-Clessé	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Volnay	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Vosne - Romanée	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Vougeot	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Vouvray	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
FR	Agenais	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Ain	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Allobrogie	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Alpes-de-Haute-Provence	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Alpes-Maritime	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Alpilles	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Ardèche	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Ariège	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Atlantique	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Aude	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Aveyron	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Bouches-du-Rhône	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Calvados	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Cathare	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Cévennes	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Charentais	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Cité de Carcassonne	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Collines Rhodaniennes	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Comté Tolosan	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Comtés Rhodaniens	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Corrèze	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Côte Vermeille	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Coteaux Charitois	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Coteaux de Coiffy	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
FR	Coteaux de Glanes	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Coteaux de l'Auxois	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Coteaux de Narbonne	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Coteaux de Peyriac	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Coteaux de Tannay	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Coteaux des Baronnies	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Coteaux du Cher et de l'Arnon	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Coteaux du Libron	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Coteaux du Pont du Gard	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Coteaux d'Ensérune	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Côtes Catalanes	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Côtes de Gascogne	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Côtes de Meuse	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Côtes de Thau	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Côtes de Thongue	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Côtes du Tarn	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Drôme	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Duché d'Uzès	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Franche-Comté	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Gard	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Gers	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Haute Vallée de l'Orb	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Haute Vallée de l'Aude	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Haute-Marne	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Haute-Vienne	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Hautes-Alpes	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Pays d'Hérault	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Île de Beauté	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Isère	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
FR	Landes	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Velika količina, kup	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Maures	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Méditerranée	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Mont Caume	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Pays d'Oc	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Périgord	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Puy-de-Dôme	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Sables du Golfe du Lion	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Saint-Guilhem-le-Désert	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Sainte-Marie-la-Blanche	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Saône-et-Loire	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Thézac-Perricard	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Torgan	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Urfé	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Val de Loire	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Vallée du Paradis	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Var	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Vaucluse	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Vicomté d'Aumelas	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
FR	Yonne	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
HR	Dalmatinska zagora	vina z zaščiteni označbo porekla (ZOP)
HR	Dingač	vina z zaščiteni označbo porekla (ZOP)
HR	Hrvatska Istra	vina z zaščiteni označbo porekla (ZOP)
HR	Hrvatsko Podunavlje	vina z zaščiteni označbo porekla (ZOP)
HR	Hrvatsko primorje	vina z zaščiteni označbo porekla (ZOP)
HR	Istočna kontinentalna Hrvatska	vina z zaščiteni označbo porekla (ZOP)
HR	Moslavina	vina z zaščiteni označbo porekla (ZOP)

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
HR	Plešivica	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
HR	Pokuplje	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
HR	Prigorje-Bilogora	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
HR	Primorska Hrvatska	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
HR	Sjeverna Dalmacija	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
HR	Slavonija	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
HR	Srednja i Južna Dalmacija	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
HR	Zagorje – Međimurje	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
HR	Zapadna kontinentalna Hrvatska	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Abruzzo	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Alba	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Aleatico Passito dell'Elba / Elba Aleatico Passito	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Aglanico del Taburno	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Aglanico del Vulture	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Aglanico del Vulture Superiore	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Albugnano	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Alcamo	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Aleatico di Gradoli	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Aleatico di Puglia	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Alezio	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Alghero	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Alta Langa	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
IT	Alto Adige / dell'Alto Adige / Südtirol / Südtiroler	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Amarone della Valpolicella	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Amelia	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Ansonica Costa dell'Argentario	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Aprilia	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Arborea	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Arcole	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Assisi	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Asti	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Atina	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Aversa	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Bagnoli di Sopra / Bagnoli	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Bagnoli Friularo / Friularo di Bagnoli	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Barbaresco	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Barbera d'Alba	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Barbera d'Asti	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Barbera del Monferrato	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Barbera del Monferrato Superiore	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Barco Reale di Carmignano	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Bardolino	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Bardolino Superiore	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Barletta	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
IT	Barolo	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Bianchello del Metauro	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Bianco Capena	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Bianco dell'Empolese	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Bianco di Custoza / Custoza	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Bianco di Pitigliano	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Biferno	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Bivongi	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Boca	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Bolgheri	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Bolgheri Sassicaia	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Bonarda dell'Oltrepò Pavese	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Bosco Eliceo	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Buttafuoco / Buttafuoco dell'Oltrepò Pavese	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Botticino	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Brachetto d'Acqui / Acqui	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Bramaterra	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Breganze	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Brindisi	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Brunello di Montalcino	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Cacc'e mmitte di Lucera	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Cagliari	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
IT	Calosso	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Campi Flegrei	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Campidano di Terralba / Terralba	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Canavese	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Candia dei Colli Apuani	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Cannellino di Frascati	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Cannonau di Sardegna	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Capalbio	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Capri	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Capriano del Colle	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Carema	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Carignano del Sulcis	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Carmignano	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Carso / Carso - Kras	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Casavecchia di Pontelatone	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Casteggio	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Castel del Monte	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Castel del Monte Bombino Nero	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Castel del Monte Nero di Troia Riserva	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Castel del Monte Rosso Riserva	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Castel San Lorenzo	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Casteller	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)

▼M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
IT	Castelli di Jesi Verdicchio Riserva	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Castelli Romani	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Cellatica	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Cerasuolo d'Abruzzo	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Cerasuolo di Vittoria	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Cerveteri	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Cesanese del Piglio / Piglio	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Cesanese di Affile / Affile	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Cesanese di Olevano Romano / Olevano Romano	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Chianti	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Chianti Classico	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Cilento	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Cinque Terre / Cinque Terre Sciacchetrà	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Circeo	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Cirò	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Cisterna d'Asti	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Colleoni / Terre del Colleoni	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Colli Albani	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Colli Altotiberini	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Colli Asolani - Prosecco / Asolo - Prosecco	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Colli Berici	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Colli Bolognesi	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
IT	Colli Bolognesi Classico Pignoletto	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Colli Euganei Fior d'Arancio / Fior d'Arancio Colli Euganei	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Colli d'Imola	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Colli del Trasimeno / Trasimeno	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Colli dell'Etruria Centrale	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Colli della Sabina	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Colli di Conegliano	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Colli di Faenza	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Colli di Luni	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Colli di Parma	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Colli di Rimini	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Colli di Scandiano e di Canossa	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Colli Etruschi Viterbesi / Tuscia	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Colli Euganei	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Colli Lanuvini	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Colli Maceratesi	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Colli Martani	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Colli Orientali del Friuli Picolit	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Colli Perugini	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Colli Pesaresi	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Colli Piacentini	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Colli Romagna centrale	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
IT	Colli Tortonesi	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Collina Torinese	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Colline di Levanto	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Colline Joniche Tarantine	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Colline Lucchesi	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Colline Novaresi	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Colline Saluzzesi	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Collio Goriziano / Collio	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Conegliano Valdobbiadene - Prosecco / Conegliano - Prosecco / Valdobbiadene - Prosecco	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Cònero	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Contea di Sclafani	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Contessa Entellina	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Controguerra	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Copertino	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Cori	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Cortese dell'Alto Monferrato	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Corti Benedettine del Padovano	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Cortona	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Costa d'Amalfi	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Coste della Sesia	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Curtefranca	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Delia Nivolelli	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
IT	Dogliani	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Dolcetto d'Acqui	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Dolcetto d'Alba	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Dolcetto d'Asti	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Dolcetto di Diano d'Alba / Diano d'Alba	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Dolcetto di Ovada	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Dolcetto di Ovada Superiore / Ovada	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Durello Lessini / Lessini Durello	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Elba	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Eloro	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Erbaluce di Caluso / Caluso	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Erice	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Esino	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Est! Est!! Est!!! di Montefiascone	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Etna	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Etschtaler / Valdadige	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Falaghina del Sannio	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Falerio	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Falerno del Massico	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Fara	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Faro	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Fiano di Avellino	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
IT	Franciacorta	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Frascati	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Frascati Superiore	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Freisa d'Asti	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Freisa di Chieri	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Friuli Annia	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Friuli Aquileia	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Friuli Colli Orientali	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Friuli Grave	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Friuli Isonzo / Isonzo del Friuli	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Friuli Latisana	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Gabiano	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Galatina	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Galluccio	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Gambellara	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Garda	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Garda Colli Mantovani	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Gattinara	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Gavi / Cortese di Gavi	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Genazzano	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Ghemme	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Gioia del Colle	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)

▼M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
IT	Girò di Cagliari	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Golfo del Tigullio - Portofino / Portofino	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Grance Senesi	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Gravina	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Greco di Bianco	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Greco di Tufo	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Grignolino d'Asti	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Grignolino del Monferrato Casalese	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Gutturnio	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	I Terreni di Sanseverino	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Irpinia	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Ischia	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Lacrima di Morro / Lacrima di Morro d'Alba	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Lago di Caldaro / Caldaro / Kalterer / Kalterersee	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Lago di Corbara	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Lambrusco di Sorbara	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Lambrusco Grasparossa di Castelvetro	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Lambrusco Mantovano	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Lambrusco Salamino di Santa Croce	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Lamezia	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Langhe	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Lessona	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
IT	Leverano	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Lison	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Lison-Pramaggiore	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Lizzano	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Loazzolo	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Locorotondo	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Lugana	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Malanotte del Piave / Piave Malanotte	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Malvasia delle Lipari	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Malvasia di Bosa	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Malvasia di Casorzo d'Asti / Casorzo / Malvasia di Casorzo	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Malvasia di Castelnuovo Don Bosco	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Mamertino di Milazzo / Mamertin	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Mandrolisai	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Marino	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Marsala	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Martina / Martina Franca	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Matera	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Matino	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Melissa	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Menfi	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Merlara	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
IT	Molise / del Molise	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Monferrato	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Monica di Sardegna	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Monreale	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Montecarlo	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Montecompatri Colonna / Colonna / Montecompatri	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Montecucco	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Montecucco Sangiovese	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Montefalco	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Montefalco Sagrantino	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Montello / Montello Rosso	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Montello - Colli Asolani	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Montepulciano d'Abruzzo	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Montepulciano d'Abruzzo Colline Teramane	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Monteregio di Massa Marittima	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Montescudaio	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Monti Lessini	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Morellino di Scansano	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Moscadello di Montalcino	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Moscato di Pantelleria / Pantelleria / Passito di Pantelleria	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Moscato di Sardegna	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Moscato di Sennori / Moscato di Sorso / Moscato di Sorso - Sennori	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
IT	Moscato di Trani	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Nardò	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Nasco di Cagliari	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Nebbiolo d'Alba	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Negroamaro di Terra d'Otranto	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Nettuno	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Noto	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Nuragus di Cagliari	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Offida	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Oltrepò Pavese	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Oltrepò Pavese metodo classico	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Oltrepò Pavese Pinot grigio	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Orcia	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Orta Nova	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Ortona	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Ortrugo	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Orvieto	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Ostuni	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Parrina	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Penisola Sorrentina	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Pentro di Isernia / Pentro	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Pergola	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
IT	Piave	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Piemonte	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Pinerolese	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Pinot nero dell'Oltrepò Pavese	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Pomino	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Ormeasco di Pornassio	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Primitivo di Manduria	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Primitivo di Manduria Dolce Naturale	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Prosecco	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Ramandolo	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Recioto della Valpolicella	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Recioto di Gambellara	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Recioto di Soave	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Reggiano	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Reno	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Riesi	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Riviera del Brenta	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Riviera del Garda Bresciano / Garda Bresciano	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Riviera ligure di Ponente	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Roero	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Roma	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
IT	Romagna	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)

▼M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
IT	Romagna Albana	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Rosazzo	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Rossese di Dolceacqua / Dolceacqua	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Rosso Cònero	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Rosso della Val di Cornia / Val di Cornia Rosso	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Rosso di Cerignola	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Rosso di Montalcino	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Rosso di Montepulciano	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Rosso di Valtellina / Valtellina rosso	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Rosso Orvietano / Orvietano Rosso	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Rosso Piceno / Piceno	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Rubino di Cantavenna	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Ruchè di Castagnole Monferrato	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Salaparuta	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Salice Salentino	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Sambuca di Sicilia	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	San Colombano al Lambro / San Colombano	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	San Gimignano	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	San Ginesio	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	San Martino della Battaglia	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	San Severo	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	San Torpè	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
IT	Sangue di Giuda / Sangue di Giuda dell'Oltrepò Pavese	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Sannio	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	S. Anna di Isola Capo Rizzuto	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Sant'Antimo	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Santa Margherita di Belice	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Sardegna Semidano	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Savuto	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Scanzo / Moscato di Scanzo	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Scavigna	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Sciacca	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Serrapetrona	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Serenissima / Vigneti della Serenissima	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Sforzato di Valtellina / Sfursat di Valtellina	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Siracusa	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Sizzano	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Soave	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Soave Superiore	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Sovana	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Spoletto	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Squinzano	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Strevi	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Suvereto	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
IT	Tarquinoa	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Taurasi	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Tavoliere / Tavoliere delle Puglie	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Teroldego Rotaliano	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Terra d'Otranto	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Terracina / Moscato di Terracina	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Terratico di Bibbona	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Terre Alfieri	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Terre dell'Alta Val d'Agri	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Terre di Casole	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Terre di Cosenza	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Terre di Offida	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Terre di Pisa	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Terre Tollesi / Tullum	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Tintilia del Molise	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Todi	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Torgiano	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Torgiano rosso riserva	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Trebbiano d'Abruzzo	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Trentino	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Trento	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Val d'Arbia	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
IT	Val d'Arno di Sopra / Valdarno di Sopra	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Val di Cornia	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Val Polcèvera	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Valcalepio	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Valdadige	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Valdadige Terradeiforti / Terradeiforti	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Valdichiana toscana	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Valdinievole	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Valle d'Aosta / Vallée d'Aoste	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Valli Ossolane	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Valpolicella	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Valpolicella Ripasso	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Valsusa	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Valtellina Superiore	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Velletri	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Valtènesi	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Venezia	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Verdicchio dei Castelli di Jesi	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Verdicchio di Matelica	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Verdicchio di Matelica Riserva	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Verduno Pelaverga / Verduno	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Vermentino di Gallura	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)

▼M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
IT	Vermantino di Sardegna	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Vernaccia di Oristano	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Vernaccia di San Gimignano	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Vernaccia di Serrapetrona	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Vesuvio	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Vicenza	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Vignanello	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Villamagna	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Vin Santo del Chianti	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Vin Santo del Chianti Classico	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Vin Santo di Carmignano	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Vin Santo di Montepulciano	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Vino Nobile di Montepulciano	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Vittoria	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Zagarolo	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Allerona	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Alta Valle della Greve	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Alto Livenza	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Alto Mincio	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Anagni	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Arghillà	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Avola	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Barbagia	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Basilicata	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)

▼M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
IT	Benaco bresciano	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
IT	Beneventano / Benevento	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
IT	Bergamasca	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
IT	Bettona	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
IT	Bianco del Sillaro / Sillaro	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
IT	Bianco di Castelfranco Emilia	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
IT	Calabria	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
IT	Camarro	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
IT	Campania	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
IT	Cannara	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
IT	Catalanesca del Monte Somma	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
IT	Civitella d'Agliano	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
IT	Colli Aprutini	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
IT	Colli Cimini	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
IT	Colli del Limbara	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
IT	Colli del Sangro	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
IT	Colli della Toscana centrale	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
IT	Colli di Salerno	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
IT	Colli Trevigiani	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
IT	Collina del Milanese	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
IT	Colline del Genovesato	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
IT	Colline Frentane	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
IT	Colline Pescaresi	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
IT	Colline Savonesi	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
IT	Colline Teatine	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
IT	Conselvano	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
IT	Costa Etrusco Romana	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
IT	Costa Toscana	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
IT	Costa Viola	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)

▼M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
IT	Daunia	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	del Vastese / Histonium	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	delle Venezie	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Dugenta	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Emilia / dell'Emilia	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Epomeo	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Fontanarossa di Cerda	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Forlì	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Fortana del Taro	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Frusinate / del Frusinate	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Grottino di Roccanova	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Isola dei Nuraghi	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Lazio	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Liguria di Levante	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Lipuda	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Locride	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Marca Trevigiana	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Marche	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Maremma Toscana	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Marmilla	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Mitterberg	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Modena / di Modena	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Montecastelli	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Montenetto di Brescia	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Murgia	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Narni	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Nurra	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Ogliastro	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Oscio / Terre degli Osci	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)

▼M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
IT	Paestum	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Palizzi	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Parteolla	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Pellaro	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Planargia	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Pompeiano	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Provincia di Mantova	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Provincia di Nuoro	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Provincia di Pavia	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Provincia di Verona / Verona / Veronese	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Puglia	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Quistello	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Ravenna	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Roccamonfina	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Romangia	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Ronchi di Brescia	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Ronchi Varesini	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Rotae	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Rubicone	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Sabbioneta	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Salemi	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Salento	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Salina	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Scilla	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Sebino	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Sibiola	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Sicilia	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
IT	Spello	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Tarantino	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Terrazze dell'Imperiese	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
IT	Terrazze Retiche di Sondrio	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Terre Aquilane / Terre de L'Aquila	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Terre del Volturno	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Terre di Chieti	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Terre di Veleja	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Terre Lariane	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Terre Siciliane	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Tharros	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Toscana / Toscana	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Trexenta	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Umbria	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Val di Magra	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Val di Neto	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Val Tidone	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Valcamonica	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Valdamato	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Vallagarina	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Valle Belice	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Valle d'Itria	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Valle del Tirso	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Valli di Porto Pino	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Veneto	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Veneto Orientale	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Venezia Giulia	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
IT	Vigneti delle Dolomiti / Weinberg Dolomiten	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
CY	Βουνί Παναγιάς - Αμπελίτης Enakovreden izraz: Vouni Panayia - Ampelitis	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
CY	Κουμανδάρια Enakovreden izraz: Commandaria	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
CY	Κρασοχώρια Λεμεσού Enakovreden izraz: Krasohoria Lemesou	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
CY	Κρασοχώρια Λεμεσού - Αφάμης Enakovreden izraz: Krasohoria Lemesou - Afames	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
CY	Κρασοχώρια Λεμεσού - Λαόνα Enakovreden izraz: Krasohoria Lemesou - Laona	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
CY	Λαόνα Ακάμα Enakovreden izraz: Laona Akama	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
CY	Πιτσίλια Enakovreden izraz: Pitsilia	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
CY	Λάρνακα Enakovreden izraz: Larnaka	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
CY	Λεμεσός Enakovreden izraz: Lemesos	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
CY	Λευκωσία Enakovreden izraz: Lefkosia	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
CY	Πάφος Enakovreden izraz: Pafos	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
LU	Moselle Luxembourgeoise	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
HU	Badacsony / Badacsonyi	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
HU	Balaton / Balatoni	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
HU	Balaton-felvidék / Balaton-felvidéki	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
HU	Balatonboglár / Balatonboglári	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
HU	Balatonfüred-Csopak / Balatonfüred-Csopaki	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
HU	Balatoni	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
HU	Bükk / Bükki	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
HU	Csongrád / Csongrádi	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
HU	Debrői Hárslevelű	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
HU	Duna / Dunai	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
HU	Eger / Egri	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
HU	Etyek-Buda / Etyek-Budai	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
HU	Hajós-Baja	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
HU	Izsáki Arany Sárfehér	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
HU	Kunság / Kunsági	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
HU	Mátra / Mátrai	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
HU	Mór / Móri	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
HU	Nagy-Somló / Nagy-Somló	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
HU	Neszmély / Neszmélyi	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
HU	Pannonhalma / Pannonhalmi	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
HU	Pécs	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
HU	Somló / Somló	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
HU	Sopron / Soproni	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
HU	Szekszárd / Szekszárdi	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
HU	Tihany / Tihanyi	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
HU	Tokaj / Tokaji	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
HU	Tolna / Tolnai	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
HU	Villány / Villányi	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
HU	Zala / Zalai	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
HU	Káli	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
HU	Neszmély / Neszmélyi	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
HU	Pannon	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
HU	Tihany / Tihanyi	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
HU	Balatonmelléki	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
HU	Duna-Tisza-közi	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
HU	Dunántúli / Dunántúl	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
HU	Felső-Magyarországi / Felső-Magyarország	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
HU	Zempléni / Zemplén	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
MT	Gozo / Ghawdex	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
MT	Malta	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
MT	Maltese Islands	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
NL	Drenthe	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
NL	Flevoland	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
NL	Friesland	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
NL	Gelderland	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
NL	Groningen	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
NL	Limburg	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
NL	Noord-Brabant	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
NL	Noord-Holland	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
NL	Overijssel	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
NL	Utrecht	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
NL	Zeeland	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
NL	Zuid-Holland	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
AT	Burgenland	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
AT	Carnuntum	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
AT	Eisenberg	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
AT	Kamptal	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
AT	Kärnten	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
AT	Kremstal	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
AT	Leithaberg	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
AT	Mittelburgenland	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
AT	Neusiedlersee	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
AT	Neusiedlersee-Hügelland	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
AT	Niederösterreich	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
AT	Oberösterreich	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
AT	Salzburg	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
AT	Steiermark	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
AT	Süd-Oststeiermark	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
AT	Südburgenland	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
AT	Südsteiermark	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
AT	Thermenregion	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
AT	Tirol	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
AT	Traisental	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
AT	Vorarlberg	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
AT	Wachau	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
AT	Wagram	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
AT	Weinviertel	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
AT	Weststeiermark	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
AT	Wien	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
AT	Bergland	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
AT	Steirerland	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
AT	Weinland	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
PT	Açores	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
PT	Alentejano	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
PT	Alenquer	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
PT	Alentejo	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
PT	Algarve	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
PT	Arruda	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
PT	Bairrada	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
PT	Beira Interior	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
PT	Bischoitos	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
PT	Bucelas	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
PT	Carcavelos	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
PT	Colares	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
PT	Dão	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
PT	DoTejo	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
PT	Douro	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
PT	Duriense	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
PT	Encostas d'Aire	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
PT	Graciosa	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
PT	Lafões	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
PT	Lagoa	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
PT	Lagos	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
PT	Lizbona	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
PT	Madeirense	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
PT	Madeira / Madeira Wein / Madeira Wijn / Madeira Wine / Madera / Madère / Vin de Madère / Vinho da Madeira / Vino di Madera	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
PT	Minho	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
PT	Óbidos	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
PT	Porto / Oporto / Port / Port Wine / Portvin / Portwijn / vin de Porto / vinho do Porto	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
PT	Palmela	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
PT	Pico	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
PT	Portimão	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
PT	Setúbal	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
PT	Tavira	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
PT	Távora-Varosa	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
PT	Torres Vedras	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
PT	Trás-os-Montes	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
PT	Vinho Verde	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
PT	Península de Setúbal	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
PT	Tejo	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
PT	Terras Madeirenses	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
PT	Transmontano	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
RO	Aiud	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
RO	Alba Iulia	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
RO	Babadag	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
RO	Banat	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
RO	Banu Măracine	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
RO	Bohotin	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
RO	Cotești	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
RO	Cotnari	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
RO	Crișana	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
RO	Dealul Bujorului	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
RO	Dealu Mare	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
RO	Drăgășani	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
RO	Huși	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
RO	Iana	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
RO	Iași	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
RO	Lechința	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
RO	Mehedinți	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
RO	Miniș	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
RO	Murfatlar	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
RO	Nicorești	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
RO	Odobești	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
RO	Oltina	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
RO	Panciu	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
RO	Pietroasa	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
RO	Recaș	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
RO	Sâmburești	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
RO	Sarica Niculițel	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
RO	Sebeș-Apold	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
RO	Segarcea	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
RO	Ștefănești	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
RO	Târnave	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
RO	Colinele Dobrogei	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
RO	Dealurile Crișanei	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
RO	Dealurile Moldovei	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
RO	Dealurile Munteniei	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
RO	Dealurile Olteniei	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
RO	Dealurile Sătmarului	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
RO	Dealurile Transilvaniei	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
RO	Dealurile Vrancei	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
RO	Dealurile Zarandului	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
RO	Terasale Dunării	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
RO	Viile Caraşului	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
RO	Viile Timişului	vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO)
SI	Bela krajina	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
SI	Belokranjec	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
SI	Bizeljsko Sremič	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
SI	Bizeljčan	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
SI	Cviček	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
SI	Dolenjska	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
SI	Goriška Brda	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
SI	Kras	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
SI	Metliška črnina	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
SI	Prekmurje	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
SI	Slovenska Istra	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)
SI	Štajerska Slovenija	vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP)

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	
SI	Teran	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
SI	Vipavska dolina	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
SI	Podravje	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
SI	Posavje	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
SI	Primorska	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
SK	Južnoslovenská / Južnoslovenské / Južnoslovenský	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
SK	Karpatská perla	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
SK	Malokarpatská / Malokarpatské / Malokarpatský	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
SK	Nitrianska / Nitrianske / Nitriansky	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
SK	Stredoslovenská / Stredoslovenské / Stredoslovenský	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
SK	Vinohradnícka oblasť Tokaj	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
SK	Východoslovenská / Východoslovenské / Východoslovenský	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
SK	Slovenská / Slovenské / Slovenský	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
UK	English	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
UK	English Regional	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
UK	Welsh	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
UK	Welsh Regional	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)

Vina Republike Moldavije, ki se zaščiti v Evropski uniji

Ime, ki se zaščiti	
Ciumai/Чумаї	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
Românești	vina z zaščitenim označbo porekla (ZOP)
Codru	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
Ștefan Vodă	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)
Valul lui Traian	vina z zaščitenim geografsko označbo (ZGO)

▼ M7

DEL B

Žgane pijače Evropske unije, ki se zaščitijo v Republiki Moldaviji

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda
BE	Balegemse jenever	Žgane pijače z aromo brinja
BE, NL, FR	Genièvre/Jenever/Genever	Žgane pijače z aromo brinja
BE, NL, FR	Genièvre de grains/Graanjenever/Graange-never	Žgane pijače z aromo brinja
BE	Hasseltse jenever/Hasselt	Žgane pijače z aromo brinja
BE, NL	Jonge jenever/jonge genever	Žgane pijače z aromo brinja
BE	O' de Flander-Oost-Vlaamse Graanjenever	Žgane pijače z aromo brinja
BE, NL	Oude jenever/oude genever	Žgane pijače z aromo brinja
BE	Peket-Pekêt/Pèket-Pèkêt de Wallonie	Žgane pijače z aromo brinja
BE, NL, FR	Genièvre aux fruits/Vruchtenjenever/Jenever met vruchten/Fruchtgenever	Druge žgane pijače
BG	Бургаска Мускатова ракия/Мускатова ракия от Бургас/Bourgaska Muscatova rakya/Muscatova rakya from Bourgas	Žganje iz vina
BG	Карловска гроздова ракия/Гроздова Ракия от Карлово/Karlovska grozdova rakya/Grozdova Rakya from Karlovo	Žganje iz vina
BG	Поморийска гроздова ракия/Гроздова ракия от Поморие/Pomoriyska grozdova rakya/Grozdova rakya from Pomorie	Žganje iz vina
BG	Сливенска перла (Сливенска гроздова ракия/Гроздова ракия от Сливен)/Slivenska perla (Slivenska grozdova rakya/Grozdova rakya from Sliven)	Žganje iz vina
BG	Стралджанска Мускатова ракия/Мускатова ракия от Стралджа/Straldjanska Muscatova rakya/Muscatova rakya from Straldja	Žganje iz vina
BG	Сунгурларска гроздова ракия/Гроздова ракия от Сунгурларе/Sungurlarska grozdova rakya/Grozdova rakya from Sungurlare	Žganje iz vina
BG	Сухиндолска гроздова ракия/Гроздова ракия от Сухиндол/Suhindolska grozdova rakya/Grozdova rakya from Suhindol	Žganje iz vina
BG	Ловешка сливова ракия/Сливова ракия от Ловеч/Loveshka slivova rakya/Slivova rakya from Lovech	Žganje iz sadja
BG	Троянска сливова ракия/Сливова ракия от Троян/Troyanska slivova rakya/Slivova rakya from Troyan	Žganje iz sadja

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda
CZ	Karlovarská Hořká	Liker
DE	Emsländer Korn/Kornbrand	Žitno žganje
DE	Haselünner Korn/Kornbrand	Žitno žganje
DE	Hasetaler Korn/Kornbrand	Žitno žganje
DE, AT, BE	Korn/Kornbrand	Žitno žganje
DE	Münsterländer Korn/Kornbrand	Žitno žganje
DE	Sendenhorster Korn/Kornbrand	Žitno žganje
DE	Deutscher Weinbrand	Brandy/Weinbrand
DE	Pfälzer Weinbrand	Brandy/Weinbrand
DE	Fränkischer Obstler	Žganje iz sadja
DE	Fränkisches Kirschwasser	Žganje iz sadja
DE	Fränkisches Zwetschgenwasser	Žganje iz sadja
DE	Schwarzwälder Kirschwasser	Žganje iz sadja
DE	Schwarzwälder Mirabellenwasser	Žganje iz sadja
DE	Schwarzwälder Williamsbirne	Žganje iz sadja
DE	Schwarzwälder Zwetschgenwasser	Žganje iz sadja
DE	Schwarzwälder Himbeergeist	Geist
DE	Bayerischer Gebirgsenzian	Encijan
DE	Ostfriesischer Korngenever	Žgane pijače z aromo brinja
DE	Steinhäger	Žgane pijače z aromo brinja
DE	Rheinberger Kräuter	Žgane pijače grenkega okusa/bitter
DE	Bayerischer Kräuterlikör	Liker
DE	Benediktbeurer Klosterlikör	Liker
DE	Berliner Kümmel	Liker
DE	Blutwurz	Liker
DE	Chiemseer Klosterlikör	Liker
DE	Ettaler Klosterlikör	Liker
DE	Hamburger Kümmel	Liker
DE	Hüttentee	Liker

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda
DE	Münchener Kümmel	Liker
DE	Bärwurz	Druge žgane pijače
DE	Königsberger Bärenfang	Druge žgane pijače
DE	Ostpreußischer Bärenfang	Druge žgane pijače
EE	Estonian vodka	Vodka
IE	Irish Whiskey/Uisce Beatha Eireannach/Irish Whisky	Whiskey/Whisky
IE	Irish Cream	Liker
IE	Irish Poteen/Irish Poitín	Druge žgane pijače
EL	Τσικουδιά/Tsikoudia	Žganje iz grozdnih tropin
EL	Τσικουδιά Κρήτης/Tsikoudia of Crete	Žganje iz grozdnih tropin
EL	Τσίπουρο/Tsipouro	Žganje iz grozdnih tropin
EL	Τσίπουρο Θεσσαλίας/Tsipouro of Thessaly	Žganje iz grozdnih tropin
EL	Τσίπουρο Μακεδονίας/Tsipouro of Macedonia	Žganje iz grozdnih tropin
EL	Τσίπουρο Τυρνάβου/Tsipouro of Tyrnavos	Žganje iz grozdnih tropin
EL	Ούζο Θράκης/Ouzo of Thrace	Destiliran anis
EL	Ούζο Καλαμάτας/Ouzo of Kalamata	Destiliran anis
EL	Ούζο Μακεδονίας/Ouzo of Macedonia	Destiliran anis
EL	Ούζο Μυτιλήνης/Ouzo of Mitilene	Destiliran anis
EL	Ούζο Πλωμαρίου/Ouzo of Plomari	Destiliran anis
EL	Κίτρο Νάξου/Kitro of Naxos	Liker
EL	Κουμκουάτ Κέρκυρας/Koum Kouat of Corfu	Liker
EL	Μαστίχα Χίου/Masticha of Chios	Liker
EL	Τεντούρα/Tentoura	Liker
ES	Brandy de Jerez	Brandy/Weinbrand
ES	Brandy del Penedés	Brandy/Weinbrand
ES	Orujo de Galicia	Žganje iz grozdnih tropin
ES	Aguardiente de sidra de Asturias	Žganje iz jabolčnika in žganje iz hruškovca
ES	Gin de Mahón	Žgane pijače z aromo brinja
ES	Anís Paloma Monforte del Cid	Žgane pijače z aromo janeža
ES	Chinchón	Žgane pijače z aromo janeža

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda
ES	Hierbas de Mallorca	Žgane pijače z aromo janeža
ES	Hierbas Ibicencas	Žgane pijače z aromo janeža
ES	Cantueso Alicanteño	Liker
ES	Licor café de Galicia	Liker
ES	Licor de hierbas de Galicia	Liker
ES	Palo de Mallorca	Liker
ES	Ratafia catalana	Liker
ES	Aguardiente de hierbas de Galicia	Druge žgane pijače
ES	Aperitivo Café de Alcoy	Druge žgane pijače
ES	Herbero de la Sierra de Mariola	Druge žgane pijače
ES	Pacharán navarro	Druge žgane pijače
ES	Ronmiel de Canarias	Druge žgane pijače
FR	Rhum de la Guadeloupe	Rum
FR	Rhum de la Guyane	Rum
FR	Rhum de la Martinique	Rum
FR	Rhum de la Réunion	Rum
FR	Rhum de sucrerie de la Baie du Galion	Rum
FR	Rhum des Antilles françaises	Rum
FR	Rhum des départements français d'outre-mer	Rum
FR	Whisky alsacien/Whisky d'Alsace	Whiskey/Whisky
FR	Whisky breton/Whisky de Bretagne	Whiskey/Whisky
FR	Armagnac	Žganje iz vina
FR	Cognac	Žganje iz vina
FR	Eau-de-vie de Cognac	Žganje iz vina
FR	Eau-de-vie de Faugères/Faugères	Žganje iz vina
FR	Eau-de-vie de vin de la Marne	Žganje iz vina
FR	Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône	Žganje iz vina
FR	Eau-de-vie de vin originaire du Bugey	Žganje iz vina
FR	Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc	Žganje iz vina
FR	Eau-de-vie des Charentes	Žganje iz vina

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda
FR	Fine Bordeaux	Žganje iz vina
FR	Fine de Bourgogne	Žganje iz vina
FR	Marc d'Alsace Gewürztraminer	Žganje iz grozdnih tropin
FR	Marc d'Auvergne	Žganje iz grozdnih tropin
FR	Marc de Bourgogne/Eau-de-vie de marc de Bourgogne	Žganje iz grozdnih tropin
FR	Marc de Champagne/Eau-de-vie de marc de Champagne	Žganje iz grozdnih tropin
FR	Marc de Provence/Eau-de-vie de marc originaire de Provence	Žganje iz grozdnih tropin
FR	Marc de Savoie/Eau-de-vie de marc originaire de Savoie	Žganje iz grozdnih tropin
FR	Marc des Côtes-du-Rhône/Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône	Žganje iz grozdnih tropin
FR	Marc du Bugey/Eau-de-vie de marc originaire de Bugey	Žganje iz grozdnih tropin
FR	Marc du Jura	Žganje iz grozdnih tropin
FR	Marc du Languedoc/Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc	Žganje iz grozdnih tropin
FR	Framboise d'Alsace	Žganje iz sadja
FR	Kirsch d'Alsace	Žganje iz sadja
FR	Kirsch de Fougerolles	Žganje iz sadja
FR	Mirabelle d'Alsace	Žganje iz sadja
FR	Mirabelle de Lorraine	Žganje iz sadja
FR	Quetsch d'Alsace	Žganje iz sadja
FR	Calvados	Žganje iz jabolčnika in žganje iz hruškovca
FR	Calvados Domfrontais	Žganje iz jabolčnika in žganje iz hruškovca
FR	Calvados Pays d'Auge	Žganje iz jabolčnika in žganje iz hruškovca
FR	Eau-de-vie de cidre de Bretagne	Žganje iz jabolčnika in žganje iz hruškovca
FR	Eau-de-vie de cidre de Normandie	Žganje iz jabolčnika in žganje iz hruškovca
FR	Eau-de-vie de poiré de Normandie	Žganje iz jabolčnika in žganje iz hruškovca
FR	Eau-de-vie de poiré du Maine	Žganje iz jabolčnika in žganje iz hruškovca
FR	Genièvre Flandres Artois	Žgane pijače z aromo brinja

▼ M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda
FR, IT	Génépi des Alpes/Genepi degli Alpi	Liker
FR	Ratafia de Champagne	Liker
FR	Cassis de Bourgogne	Crème de Cassis
FR	Cassis de Dijon	Crème de Cassis
FR	Cassis de Saintonge	Crème de Cassis
FR	Pommeau de Bretagne	Druge žgane pijače
FR	Pommeau de Normandie	Druge žgane pijače
FR	Pommeau du Maine	Druge žgane pijače
HR	Hrvatska loza	Žganje iz sadja
HR	Hrvatska stara šljivovica	Žganje iz sadja
HR	Slavonska šljivovica	Žganje iz sadja
HR	Hrvatski pelinkovac	Liker
HR	Zadarski maraschino	Maraschino/Marrasquino/Maraskino
HR	Hrvatska travarica	Druge žgane pijače
IT	Brandy italiano	Brandy/Weinbrand
IT	Grappa	Žganje iz grozdnih tropin
IT	Grappa di Barolo	Žganje iz grozdnih tropin
IT	Grappa di Marsala	Žganje iz grozdnih tropin
IT	Grappa friulana/Grappa del Friuli	Žganje iz grozdnih tropin
IT	Grappa lombarda/Grappa di Lombardia	Žganje iz grozdnih tropin
IT	Grappa piemontese/Grappa del Piemonte	Žganje iz grozdnih tropin
IT	Grappa Siciliana/Grappa di Sicilia	Žganje iz grozdnih tropin
IT	Grappa trentina/Grappa del Trentino	Žganje iz grozdnih tropin
IT	Grappa veneta/Grappa del Veneto	Žganje iz grozdnih tropin
IT	Südtiroler Grappa/Grappa dell'Alto Adige	Žganje iz grozdnih tropin
IT	Aprikot trentino/Aprikot del Trentino	Žganje iz sadja
IT	Distillato di mele trentino/Distillato di mele del Trentino	Žganje iz sadja
IT	Kirsch Friulano/Kirschwasser Friulano	Žganje iz sadja
IT	Kirsch Trentino/Kirschwasser Trentino	Žganje iz sadja
IT	Kirsch Veneto/Kirschwasser Veneto	Žganje iz sadja

▼M7

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda
IT	Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia	Žganje iz sadja
IT	Sliwovitz del Veneto	Žganje iz sadja
IT	Sliwovitz trentino/Sliwovitz del Trentino	Žganje iz sadja
IT	Südtiroler Golden Delicious/Golden Delicious dell'Alto Adige	Žganje iz sadja
IT	Südtiroler Gravensteiner/Gravensteiner dell'Alto Adige	Žganje iz sadja
IT	Südtiroler Kirsch/Kirsch dell'Alto Adige	Žganje iz sadja
IT	Südtiroler Marille/Marille dell'Alto Adige	Žganje iz sadja
IT	Südtiroler Obstler/Obstler dell'Alto Adige	Žganje iz sadja
IT	Südtiroler Williams/Williams dell'Alto Adige	Žganje iz sadja
IT	Südtiroler Zwetschgeler/Zwetschgeler dell'Alto Adige	Žganje iz sadja
IT	Williams friulano/Williams del Friuli	Žganje iz sadja
IT	Williams trentino/Williams del Trentino	Žganje iz sadja
IT	Genziana trentina/Genziana del Trentino	Encijan
IT	Südtiroler Enzian/Genziana dell'Alto Adige	Encijan
IT	Genepi del Piemonte	Liker
IT	Genepi della Valle d'Aosta	Liker
IT	Liquore di limone della Costa d'Amalfi	Liker
IT	Liquore di limone di Sorrento	Liker
IT	Mirto di Sardegna	Liker
IT	Nocino di Modena	Nocino
CY	Ζιβανία/Τζιβανία/Ζιβάνια/Zivania	Žganje iz grozdnih tropin
CY, EL	Ouzo/Oύζο	Destiliran anis
LT	Samanė	Žitno žganje
LT	Originali lietuviška degtinė/Original Lithuanian vodka	Vodka
LT	Vilniaus džinas/Vilnius Gin	Žgane pijače z aromo brinja
LT	Trejos devyneriai	Žgane pijače grenkega okusa/bitter
LT	Trauktinė	Druge žgane pijače
LT	Trauktinė Dainava	Druge žgane pijače
LT	Trauktinė Palanga	Druge žgane pijače

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda
HU	Törkölypálinka	Žganje iz grozdnih tropin
HU	Békési Szilvapálinka	Žganje iz sadja
HU	Gönci Barackpálinka	Žganje iz sadja
HU	Kecskeméti Barackpálinka	Žganje iz sadja
HU, AT	Pálinka	Žganje iz sadja
HU	Szabolcsi Almapálinka	Žganje iz sadja
HU	Szatmári Szilvapálinka	Žganje iz sadja
HU	Újfehértói meggypálinka	Žganje iz sadja
AT	Wachauer Weinbrand	Brandy/Weinbrand
AT	Wachauer Marillenbrand	Žganje iz sadja
AT	Jägertee/Jagertee/Jagatee	Liker
AT	Mariazeller Magenlikör	Liker
AT	Steinfelder Magenbitter	Liker
AT	Wachauer Marillenlikör	Liker
AT	Inländerrum	Druge žgane pijače
PL	Zeliščna vodka iz severnega nižavja Podlasie, aromatizirana z ekstraktom šmarnice / Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej	Vodka
PL	Polska Wódka/Polish Vodka	Vodka
PL	Polish Cherry	Liker
PT	Rum da Madeira	Rum
PT	Aguardente de Vinho Alentejo	Žganje iz vina
PT	Aguardente de Vinho da Região dos Vinhos Verdes	Žganje iz vina
PT	Aguardente de Vinho Douro	Žganje iz vina
PT	Aguardente de Vinho Lourinhã	Žganje iz vina
PT	Aguardente de Vinho Ribatejo	Žganje iz vina
PT	Aguardente Bagaceira Alentejo	Žganje iz grozdnih tropin
PT	Aguardente Bagaceira Bairrada	Žganje iz grozdnih tropin
PT	Aguardente Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes	Žganje iz grozdnih tropin

▼ **M7**

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda
PT	Medronho do Algarve	Žganje iz sadja
PT	Poncha da Madeira	Liker
RO	Vinars Murfatlar	Žganje iz vina
RO	Vinars Segarcea	Žganje iz vina
RO	Vinars Târnave	Žganje iz vina
RO	Vinars Vaslui	Žganje iz vina
RO	Vinars Vrancea	Žganje iz vina
RO	Horincă de Cămârzana	Žganje iz sadja
RO	Pălincă	Žganje iz sadja
RO	Țuică de Argeș	Žganje iz sadja
RO	Țuică Zetea de Medieșu Aurit	Žganje iz sadja
SI	Brinjevec	Žganje iz sadja
SI	Dolenjski sadjevec	Žganje iz sadja
SI	Janeževec	Žgane pijače z aromo janeža
SI	Slovenska travarica	Žgane pijače grenkega okusa/bitter
SI	Pelinkovec	Liker
SI	Orehovec	Nocino
SI	Domači rum	Druge žgane pijače
SK	Spišská borovička	Žgane pijače z aromo brinja
FI	Suomalainen Vodka/Finsk Vodka/Vodka of Finland	Vodka
FI	Suomalainen Marjalikööri/Suomalainen Hedelmälikööri/Finsk Bärlikör/Finsk Frukttlikör/Finnish berry liqueur/Finnish fruit liqueur	Liker
SE	Svensk Vodka/Swedish Vodka	Vodka
SE	Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/Swedish Aquavit	Akvavit/Aquavit
SE	Svensk Punsch/Swedish Punch	Druge žgane pijače
UK	Scotch Whisky	Whiskey/Whisky
UK	Somerset Cider Brandy	Žganje iz jabolčnika in žganje iz hruškovca

Žgane pijače Republike Moldavije, ki se zaščitijo v Evropski uniji

Ime, ki se zaščiti	Vrsta proizvoda
Divin	Žganje iz vina
Rachiu de caise de Nimoreni	Žganje iz sadja

▼ **M7**

DEL C

Aromatizirana vina Evropske unije, ki se zaščitijo v Republiki Moldaviji

Država članica EU	Ime, ki se zaščiti
IT	Vermouth di Torino
HR	Samoborski bermet
FR	Vermouth de Chambéry
DE	Nürnberger Glühwein
DE	Thüringer Glühwein

Aromatizirana vina Republike Moldavije, ki se zaščitijo v Evropski uniji

[...]



PRILOGA XXXI

MEHANIZEM ZGODNJEGA OPOZARJANJA

1. Unija in Republika Moldavija vzpostavljata „mehanizem zgodnjega opozarjanja“, katerega namen je sprejemati praktične ukrepe s ciljem preprečevanja in hitrega odzivanja na izredne razmere ali na nevarnost izrednih razmer. Predvideva zgodnje ocenjevanje možnih tveganj ter težave, povezane s ponudbo in povpraševanjem po zemeljskem plinu, nafti ali električni energiji, ter preprečevanje in hiter odziv v primeru izrednih razmer ali nevarnosti izrednih razmer.
2. V tej prilogi so izredne razmere tiste razmere, ki povzročajo znatne motnje ali fizično prekinitev dobave zemeljskega plina, nafte ali električne energije med Unijo in Republiko Moldavijo.
3. V tej prilogi sta koordinatorja minister za energetiko Republike Moldavije in član Evropske komisije, pristojen za energijo.
4. Redno ocenjevanje možnih tveganj in težav, povezanih s ponudbo in povpraševanjem po energetskih materialih in izdelkih, morata skupaj izvajati obe pogodbenici in o tem redno poročati koordinatorjema.
5. Če ena od pogodbenic izve za izredne razmere ali razmere, ki bi po njenem mnenju lahko povzročile izredne razmere, o tem nemudoma obvesti drugo pogodbenico.
6. V okoliščinah iz odstavka 5 koordinatorja obvestita drug drugega v najkrajšem možnem času, ali je treba sprožiti mehanizem zgodnjega opozarjanja. V uradnem obvestilu se med drugim navede imenovane osebe, ki jih koordinatorja pooblastita za ohranjanje stalnih stikov med seboj.
7. Po prejemu uradnega obvestila v skladu z odstavkom 6 vsaka pogodbenica drugi pogodbenici predloži svojo oceno. Ta ocena vključuje oceno časovnega okvira, v katerem bi bilo mogoče odpraviti izredne razmere ali nevarnost izrednih razmer. Pogodbenici se nemudoma odzoveta na oceno, ki jo predloži druga pogodbenica, in jo dopolnita z razpoložljivimi dodatnimi informacijami.
8. Če ena pogodbenica ne more ustrezno oceniti ali sprejeti ocene razmer druge pogodbenice ali predvidenega časovnega okvira, v katerem bi bilo mogoče odpraviti izredne razmere ali nevarnost izrednih razmer, lahko koordinator, ki vodi korespondenco, zahteva posvetovanja, ki se začnejo izvajati v časovnem obdobju največ 3 dni od trenutka, ko je bilo poslano uradno obvestilo iz odstavka 6. Taka posvetovanja se opravijo v okviru strokovne skupine, ki jo sestavljajo predstavniki, ki sta jih pooblastila koordinatorja. Namen posvetovanj je pripraviti:
 - (a) skupno oceno razmer in možnega nadaljnjega razvoja dogodkov;

▼B

- (b) priporočila za odpravo izrednih razmer ali za odpravo nevarnosti izrednih razmer;
 - (c) priporočila o skupnem akcijskem načrtu, da se zmanjša učinek izrednih razmer in, če je mogoče, da se odpravijo izredne razmere, vključno z možnostjo vzpostavitve posebne skupine za spremljanje.
9. Posvetovanja, skupne ocene in predlagana priporočila temeljijo na načelih preglednosti, nediskriminacije in sorazmernosti.
10. Koordinatorja si bosta v okviru svojih pristojnosti prizadevala za odpravljanje izrednih razmer ali za odpravo nevarnosti izrednih razmer, pri čemer bosta upoštevala priporočila, pripravljena na podlagi posvetovanj.
11. Strokovna skupina iz odstavka 8 poroča koordinatorjema o svojih dejavnostih takoj po začetku izvajanja kakršnega koli sprejetega akcijskega načrta.
12. Če pride do izrednih razmer, lahko koordinatorja vzpostavi posebno skupino za spremljanje, njena naloga pa je, da preverja trenutne okoliščine in razvoj dogodkov ter jih objektivno evidentira. Posebno skupino za spremljanje sestavljajo:
- (a) predstavniki obeh pogodbenic;
 - (b) zastopniki energetskih družb pogodbenic;
 - (c) zastopniki mednarodnih energetskih organizacij, ki jih predlagata in vzajemno potrdita pogodbenici;
 - (d) neodvisni strokovnjaki, ki jih predlagata in vzajemno potrdita pogodbenici.
13. Posebna skupina za spremljanje začne svoje delo nemudoma in po potrebi deluje, dokler se izredne razmere ne odpravijo. Odločitev o prenehanju dela posebne skupine za spremljanje se sprejme skupaj s koordinatorjema.
14. Od trenutka, ko ena pogodbenica obvesti drugo o okoliščinah iz odstavka 5 in do zaključka postopkov iz te priloge ter do razrešitve izrednih razmer ali odprave nevarnosti izrednih razmer, si bo vsaka od pogodbenic po svojih najboljših močeh prizadevala za čim večje zmanjšanje negativnih posledic za drugo pogodbenico. Pogodbenici sodelujeta z namenom, da dosežeta takojšnjo rešitev v duhu preglednosti. Pogodbenici se vzdržita vseh ukrepov, ki niso povezani s trenutnimi izrednimi razmerami, ki bi lahko ustvarile ali poglobile negativne posledice za dobavo zemeljskega plina, nafte ali električne energije med Unijo in Republiko Moldavijo.
15. Vsaka pogodbenica neodvisno nosi stroške, povezane z ukrepi v okviru te priloge.

▼B

16. Pogodbenici ohranita zaupnost vseh medsebojno izmenjanih informacij, ki so označene kot zaupne. Pogodbenici sprejmeta kakršne koli potrebne ukrepe za zaščito zaupnih informacij na podlagi ustreznih pravnih in normativnih aktov Republike Moldavije ali Unije in/ali njenih držav članic, kakor je ustrezno, ter v skladu z veljavnimi mednarodnimi sporazumi in konvencijami.
17. Pogodbenici lahko sporazumno povabita predstavnike tretjih oseb, da sodelujejo pri posvetovanjih ali spremljanju iz odstavkov 8 in 12.
18. Pogodbenici se lahko dogovorita, da se določbe te priloge prilagodijo z namenom vzpostavitve mehanizma za zgodnje opozarjanje med njima in tretjimi osebami.
19. Kršitev mehanizma za zgodnje opozarjanje ne more biti podlaga za postopke reševanja sporov iz naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma. Poleg tega se pogodbenici v takih postopkih reševanja sporov ne opirata na ali ne predložita dokazil, kot so:
 - (a) stališča ali predlogi druge pogodbenice v času postopka iz te priloge ali
 - (b) dejstvo, da je druga pogodbenica izrazila pripravljenost sprejeti rešitev za izredne razmere, za katere se uporablja mehanizem za zgodnje opozarjanje.

▼B*PRILOGA XXXII***MEHANIZEM MEDIACIJE***Člen 1***Cilj**

Cilj te priloge je olajšanje iskanja sporazumnih rešitev z uporabo celovitega in hitrega postopka s pomočjo mediatorja.

O d d e l e k 1

Postopek v okviru mehanizma mediacije*Člen 2***Zahteva za informacije**

1. Pred začetkom postopka mediacije lahko vsaka od pogodbenic kadar koli v pisni obliki zahteva informacije glede ukrepa, ki negativno vpliva na trgovino ali naložbe med pogodbenicama. Pogodbenica, ki prejme tako zahtevo, v 20 dneh predloži odgovor v pisni obliki s pripombami na informacije iz zahteve.

2. Če zaprosena pogodbenica meni, da odgovor v 20 dneh ni izvedljiv, drugo pogodbenico obvesti o razlogih za odlog in oceni najkrajšega možnega roka, v katerem bo lahko predložila odgovor.

*Člen 3***Začetek postopka**

1. Vsaka od pogodbenic lahko kadar koli zahteva, da pogodbenici začneta postopek mediacije. Taka zahteva se v pisni obliki naslovi na drugo pogodbenico. Zahteva je dovolj podrobna, da jasno predstavlja pomisleke pogodbenice prosilke, in navaja:

- (a) zadevne sporne ukrepe;
- (b) domnevne negativne vplive, ki jih po mnenju pogodbenice prosilke ukrep ima ali bo imel na trgovino ali naložbe med pogodbenicama; ter
- (c) razlago, kakšna je po mnenju pogodbenice prosilke povezava med temi vplivi in ukrepom.

2. Postopek mediacije se lahko začne le na podlagi medsebojnega dogovora. Pogodbenica, na katero je naslovljena zahteva v skladu z odstavkom 1, z razumevanjem prouči zahtevo ter jo sprejme ali zavrne v pisni obliki v desetih dneh od njenega prejema.

▼B*Člen 4***Izbira mediatorja**

1. Ob začetku postopka mediacije si pogodbenici prizadevata, da se najpozneje v 15 dneh po prejemu odgovora na zahtevo iz člena 3 te priloge dogovorita o mediatorju.

2. Če pogodbenici v roku iz odstavka 1 tega člena ne moreta doseči dogovora o mediatorju, lahko katera koli od njiju zahteva, da predsednik ali podpredsedniki Pridružitvenega odbora v njegovi trgovinski sestavi, kot je določen v členu 438(4) tega sporazuma, ali njihovi pooblaščenici z žrebom izberejo mediatorja s seznama, sestavljenega v skladu s členom (404)1 tega sporazuma. Predstavniki obeh pogodbenic so dovolj zgodaj povabljeni, da se udeležijo žreba. V vsakem primeru se žreb opravi s prisotno pogodbenico oziroma pogodbenicama.

3. Predsednik ali podpredsedniki Pridružitvenega odbora v njegovi trgovinski sestavi, kot je določen v členu 438(4) tega sporazuma, ali njihovi pooblaščenici izberejo mediatorja v petih delovnih dneh od zahtevka katere koli od pogodbenic v skladu z odstavkom 2 tega člena.

4. Če v času prošnje iz člena 3 te priloge seznam iz člena (404)1 tega sporazuma še ni sestavljen, se mediator izžreba izmed posameznikov, ki jih je formalno predlagala ena pogodbenica ali ki sta jih formalno predlagali obe pogodbenici.

5. Mediator ni državlján nobene od pogodbenic, razen če se pogodbenici dogovorita drugače.

6. Mediator nepristransko in pregledno pomaga pogodbenicama, da razjasnita ukrep in njegov morebitni vpliv na trgovino ter dosežeta sporazumno rešitev. Kodeks ravnanja za arbitre in mediatorje iz Priloge XXXIV k temu sporazumu se smiselno uporablja za mediatorje. Pravila 3 do 7 (Obvestila) in 41 do 45 (Prevod in razlaga) poslovnika iz Priloge XXXIII k temu sporazumu se tudi smiselno uporabljajo.

*Člen 5***Pravila postopka mediacije**

1. V desetih dneh od imenovanja mediatorja pogodbenica, ki je začela postopek mediacije, pisno predstavi podroben opis problema mediatorju in drugi pogodbenici, zlasti posledice spornega ukrepa in njegov vpliv na trgovino. V 20 dneh po predložitvi tega opisa lahko druga pogodbenica predloži pisne pripombe na opis problema. Katera koli od pogodbenic lahko v svoj opis ali pripombe vključi katere koli informacije, ki se ji zdijo relevantne.

▼B

2. Mediator lahko določi najprimernejši način za razjasnitev zadevnega ukrepa in njegovega morebitnega vpliva na trgovino. Zlasti lahko mediator organizira srečanja med pogodbenicama, se z njima skupaj ali posamezno posvetuje, za pomoč ali za nasvet zaprosi ustrezne strokovnjake in zainteresirane strani ter zagotovi kakršno koli dodatno podporo, ki jo zahtevata pogodbenici. Vendar se mediator pred naslovitvijo prošnje za pomoč ali nasvet na ustrezne strokovnjake in zainteresirane strani posvetuje s pogodbenicama.

3. Mediator lahko daje nasvete ali predlaga rešitev glede pomislekov pogodbenic. Pogodbenici lahko ponujeno rešitev sprejmeta ali zavrneta ali pa se dogovorita o drugačni rešitvi. Vendar mediator ne daje nasvetov ali pripomb glede skladnosti spornega ukrepa s tem sporazumom.

4. Postopek mediacije se izvede na ozemlju pogodbenice, na katero je bila naslovljena zahteva, ali na kateri koli drugi lokaciji ali na drug način ob soglasju pogodbenic.

5. Pogodbenici si prizadevata doseči sporazumno rešitev v 60 dneh od imenovanja mediatorja. Do sprejetja dokončnega dogovora lahko pogodbenici proučita morebitne vmesne rešitve, zlasti če se ukrep nanaša na pokvarljivo blago.

6. Rešitev se lahko sprejme s sklepom Pridružitvenega odbora v njegovi trgovinski sestavi, kot je določen v členu 438(4) tega sporazuma. Katera koli od pogodbenic lahko postavi pogoj, da se taka rešitev sprejme na podlagi dokončanja potrebnih notranjih postopkov. Sporazumne rešitve se javno objavijo. Iz različice, ki se razkrije javnosti, je treba odstraniti katere koli informacije, ki jih je ena od pogodbenic označila kot zaupne.

7. Na zahtevo pogodbenic jima mediator predloži pisni osnutek poročila o dejanskem stanju, v katerega vključi kratek povzetek spornega ukrepa v tem postopku, postopka, ki se uporablja, ter kakršnih koli sporazumnih rešitev, ki so bile dosežene kot končni izid teh postopkov, vključno z morebitnimi vmesnimi rešitvami. Mediator pogodbenicama omogoči, da v 15 dneh predložita pripombe na osnutek poročila. Po proučitvi pripomb, ki sta jih pogodbenici predložili v določenem roku, mediator pogodbenicama v 15 dneh predloži pisno končno poročilo o dejanskem stanju. Poročilo o dejanskem stanju ne vsebuje nobene razlage tega sporazuma.

8. Postopek se konča:

- (a) s sprejetjem sporazumne rešitve, dosežene med pogodbenicama na datum njenega sprejetja;
- (b) ko pogodbenici dosežeta sporazumni dogovor v kateri koli fazi postopka, in sicer na datum navedenega dogovora;
- (c) s pisno izjavo mediatorja po posvetovanju s pogodbenicama, da nadaljnja prizadevanja v okviru mediacije ne bi bila koristna, na dan predložitve te izjave ali

▼B

- (d) s pisno izjavo ene pogodbenice po proučitvi sporazumnih rešitev v okviru postopka mediacije in po upoštevanju kakršnih koli nasvetov in predlogov mediatorja za rešitev, na dan predložitve te izjave.

O d d e l e k 2**I z v a j a n j e***Člen 6***Izvajanje sporazumne rešitve**

1. Če sta pogodbenici dosegli dogovor v zvezi z rešitvijo, vsaka pogodbenica sprejme potrebne ukrepe za izvedbo sporazumne rešitve v dogovorjenem roku.
2. Pogodbenica, ki izvaja rešitev, pisno obvesti drugo pogodbenico o kakršnih koli postopkih ali ukrepih, ki jih je sprejela za izvedbo sporazumne rešitve.

O d d e l e k 3**S p l o š n e d o l o č b e***Člen 7***Zaupnost in razmerje do reševanja sporov**

1. Razen če se pogodbenici dogovorita drugače in ne glede na člen 5(6) te priloge, so vse faze postopka, vključno s kakršnimi koli nasveti ali predlaganimi rešitvami, zaupne. Vendar lahko katera koli od pogodbenic javnosti razkrije, da se izvaja mediacija.
2. Postopek mediacije ne posega v pravice in obveznosti, ki jih imata pogodbenici na podlagi določb o reševanju sporov iz poglavja 14 (Reševanje sporov) naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma ali katerega koli drugega sporazuma.
3. Posvetovanja iz poglavja 14 (Reševanje sporov) naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma niso pogoj za začetek postopka mediacije. Vendar pa bi morala posamezna pogodbenica pred začetkom postopka mediacije upoštevati druge določbe o sodelovanju in posvetovanju iz tega sporazuma.
4. Pogodbenica se ne zanaša na v nadaljevanju navedeno niti tega ne predlaga kot dokaz v drugih postopkih reševanja sporov iz tega sporazuma ali katerega koli sporazuma, prav tako svet o navedenem ne presoja:

- (a) stališča, ki jih je zavzela druga pogodbenica v postopku mediacije ali informacije, ki so bile zbrane v skladu s členom 5(1) in (2) te priloge;

▼B

(b) dejstvo, da je druga pogodbenica pokazala pripravljenost, da sprejme rešitev za ukrep, ki je predmet mediacije; ali

(c) nasveti ali predlogi mediatorja.

5. Mediator ne sme biti član sveta v postopku reševanja sporov v okviru tega sporazuma ali Sporazuma STO, če je imel v isti zadevi vlogo mediatorja.

*Člen 8***Roki**

Kateri koli rok iz te priloge se lahko spremeni ob soglasju pogodbenic, udeleženi v postopkih mediacije.

*Člen 9***Stroški**

1. Vsaka pogodbenica nosi stroške, nastale zaradi njene udeležbe v postopku mediacije.

2. Organizacijske stroške, vključno s honorarjem in stroški za mediatorja, si pogodbenici enakopravno delita med sabo. Honorar mediatorja se določi skladno s honorarji, določenimi za predsednika arbitražnega sveta v skladu s pravilom 8(e) poslovnika.



PRILOGA XXXIII

POSLOVNIK ZA REŠEVANJE SPOROV

Splošne določbe

1. V poglavju 14 (Reševanje sporov) naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega Sporazuma in po teh pravilih:
 - (a) „svetovalec“ pomeni osebo, ki jo pogodbenica pooblasti za svetovanje ali pomoč v zvezi s postopki arbitražnega sveta;
 - (b) „arbitrer“ pomeni člana arbitražnega sveta, ustanovljenega v skladu s členom 385 tega sporazuma;
 - (c) „arbitražni svet“ pomeni svet, ustanovljen v skladu s členom 385 tega sporazuma;
 - (d) „pomočnik“ pomeni osebo, ki v okviru mandata arbitra opravlja raziskave ali zagotavlja pomoč arbitru;
 - (e) „pogodbenica, ki je vložila pritožbo“ pomeni pogodbenico, ki zahteva imenovanje arbitražnega sveta na podlagi člena 384 tega sporazuma;
 - (f) „dan“ pomeni koledarski dan;
 - (g) „pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba“ pomeni pogodbenico, ki domnevno krši določbe iz člena 381 tega sporazuma;
 - (h) „predstavnik pogodbenice“ pomeni zaposlenega ali katero koli osebo, ki jo imenuje ministrstvo, vladni organ ali kateri koli drugi vladni subjekt pogodbenice, ki zastopa pogodbenico v sporih v skladu s tem sporazumom;
2. Pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba, je zadolžena za logistično upravljanje postopkov za reševanje spora, predvsem za organizacijo zaslišanj, razen če je dogovorjeno drugače. Organizacijske stroške, vključno s honorarji in stroški za arbitre, si pogodbenici delita.

Obvestila

3. Vsaka od pogodbenic, ki so udeležene v sporu, in arbitražni svet posredujejo vse zahtevke, obvestila, pisna stališča ali druge dokumente po elektronski pošti drugi pogodbenici, vsakemu od arbitrov pa pošljeta pisna stališča in zahtevke v okviru arbitraže. Arbitražni svet dokumente pogodbenicama prav tako pošlje po elektronski pošti. Če ni dokazano nasprotno, se šteje, da je bilo elektronsko sporočilo prejeto na dan pošiljanja. Če katera od dokazilnih listin presega deset megabajtov, se v drugem elektronskem formatu predloži drugi pogodbenici in po potrebi vsakemu od arbitrov v roku dveh dni od pošiljanja elektronskega sporočila.

▼B

4. Kopija dokumentov, ki se pošiljajo v skladu s pravilom 3, se drugi pogodbenici in po potrebi vsakemu od arbitrov pošlje na dan pošiljanja elektronske pošte po telefaksu, priporočni pošti, kurirju, po pošti s povratnico ali katerem koli drugem telekomunikacijskem sredstvu, s katerim je mogoče dokazati, da je bila pošta poslana.
5. Vsa uradna obvestila so naslovljena na Ministrstvo za gospodarstvo Republike Moldavije in Generalni direktorat za trgovino Evropske komisije.
6. Manjše pisne napake v zahtevkih, obvestilih, pisnih stališčih ali drugih dokumentih, povezanih s postopkom arbitražnega sveta, se lahko popravijo s predložitvijo novega dokumenta, ki jasno navaja spremembe.
7. Če je zadnji dan za predložitev dokumenta uradni praznik v Uniji ali Republiki Moldaviji, se šteje, da je bil dokument predložen v roku, če je bil predložen prvi naslednji delovni dan.

Začetek arbitražnega postopka

8. (a) Če se v skladu s členom 385 tega sporazuma ali pravilom 20 tega poslovnika arbiter izbere z žrebom, se žreb izvede ob času in v kraju, ki ju je določila pogodbenica, ki je vložila pritožbo, o njeni odločitvi pa je treba nemudoma obvestiti pogodbenico, proti kateri je vložena pritožba. Pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba, je lahko med žrebom prisotna, če se odloči za to možnost. V vsakem primeru se žreb opravi s prisotno pogodbenico oziroma pogodbenicama.
- (b) Če je treba v skladu s členom 385 tega sporazuma ali pravilom 20 tega poslovnika arbitra izbrati z žrebom in Pridružitvenemu odboru v njegovi trgovinski sestavi, kot je določen v skladu s členom 438(4) tega sporazuma, predsedujeta dva predsednika, žreb opravita oba predsednika ali njuni pooblaščenca ali pa izbiro z žrebom opravi eden od predsednikov, če eden od predsednikov ali njegov pooblaščenec odklonita sodelovanje pri žrebu.
- (c) Pogodbenici obvestita izbrane arbitre o njihovem imenovanju.
- (d) Arbiter, ki je bil imenovan v skladu s postopkom iz člena 385 tega sporazuma, v petih dneh od dneva, ko je bil obveščen o svojem imenovanju, Pridružitvenemu odboru v njegovi trgovinski sestavi, kot je določen v skladu s členom 438(4) tega sporazuma, potrdi svojo razpoložljivost v zvezi z opravljanjem nalog arbitra. Če kandidat z utemeljenim razlogom odkloni imenovanje, se novi arbiter izbere po enakem postopku, kot kandidat, ki ni na voljo.
- (e) Razen če se pogodbenici, ki sta udeleženi v sporu, ne dogovorita drugače, se sestaneta z arbitražnim svetom v sedmih dneh po datumu imenovanja arbitražnega sveta, da se razjasnijo vse zadeve, ki se pogodbenicama ali arbitražnemu svetu zdijo primerne, vključno s honorarji in stroški za arbitre, ki morajo biti v skladu s standardi STO. Honorar pomočnika posameznega arbitra ne sme preseči 50 % honorarja tega arbitra. Arbitri in predstavniki pogodbenic, ki sta udeleženi v sporu, se lahko teh sestankov udeležijo prek telefona ali video konference.

▼B

9. (a) Če se pogodbenici v 5 dneh od datuma izbora arbitrov ne dogovorita drugače, je obseg pooblastil arbitražnega sveta naslednji: „ob upoštevanju ustreznih določb sporazuma, na katere se sklicujeta pogodbenici, ki sta udeleženi v sporu, preučiti zadevo, na katero se nanaša zahtevek za ustanovitev arbitražnega senata, odločiti o združljivosti zadevnega ukrepa z določbami iz člena 381 tega sporazuma in sprejeti odločitev v skladu s členom 387 in členom 402 tega sporazuma.“
- (b) Pogodbenici dogovorjeni obseg pooblastil uradno sporočita arbitražnemu svetu v treh dneh po svojem dogovoru.

Začetna stališča

10. Pogodbenica, ki je vložila pritožbo, predloži svoja začetna pisna stališča najpozneje 20 dni po datumu imenovanja arbitražnega sveta. Pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba, predloži svoj odgovor v pisni obliki najpozneje 20 dni po datumu prejema začetnega pisnega stališča.

Delovanje arbitražnega sveta

11. Predsednik arbitražnega sveta predseduje vsem srečanjem. Arbitražni svet lahko pooblasti predsednika za odločanje o upravnih in postopkovnih zadevah.
12. Razen če je v poglavju 14 (Reševanje sporov) naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma določeno drugače, lahko arbitražni svet opravlja svoje dejavnosti z uporabo katerih koli sredstev, tudi telefona, telefaksa ali računalniških povezav.
13. Posvetovanj arbitražnega sveta se lahko udeležijo le arbitri, arbitražni svet pa lahko dovoli, da se posvetovanj udeležijo tudi njihovi pomočniki.
14. Oblikovanje osnutkov odločitev je v izključni pristojnosti arbitražnega sveta in prenos pristojnosti ni dovoljen.
15. Kadar se pojavi postopkovno vprašanje, ki ga določbe poglavja 14 (Reševanje sporov) naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma in priloge XXXII, XXXIII in XXXIV k temu sporazumu ne zajemajo, lahko arbitražni senat po posvetovanju s pogodbenicama sprejme ustrezen postopek, ki je v skladu z navedenimi določbami.
16. Kadar arbitražni svet meni, da bi bilo treba spremeniti kateri koli rok, ki se uporablja v postopkih, z izjemo časovnih rokov iz poglavja 14 (Reševanje sporov) naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma, ali da bi bila potrebna kakršna koli postopkovna ali upravna prilagoditev, pisno obvesti pogodbenici, ki sta udeleženi v sporu, o razlogih za spremembo ali prilagoditev in o obdobju ali prilagoditvi, ki sta potrebna.

▼B**Nadomestitev**

17. Če v arbitražnem postopku arbiter ne more sodelovati, se umakne ali ga je treba nadomestiti, ker ne izpolnjuje zahtev kodeksa ravnanja iz Priloge XXXIV k temu sporazumu, je nadomestni arbiter izbran v skladu s členom 385 tega sporazuma in pravilom 8 tega poslovnika.

18. Če katera od pogodbenic, ki sta udeleženi v sporu, meni, da arbiter ne izpolnjuje zahtev kodeksa ravnanja in da ga je treba zato zamenjati, ta pogodbenica drugo pogodbenico, ki je udeležena v sporu, o tem uradno obvesti v 15 dneh od trenutka, ko je pridobila dokaze o okoliščinah, ki kažejo na arbitrovo resno kršitev kodeksa ravnanja.

19. Kadar katera od pogodbenic, ki sta udeleženi v sporu, meni, da arbiter, ki ni predsednik, ne izpolnjuje zahtev kodeksa ravnanja, se pogodbenici, ki sta udeleženi v sporu, posvetujeta in, če se o tem sporazumeta, arbitra nadomestita z novim v skladu s členom 385 tega sporazuma in pravilom 8 tega poslovnika.

Če se pogodbenici, ki sta udeleženi v sporu, ne moreta dogovoriti glede potrebe po zamenjavi arbitra, lahko katera koli pogodbenica, ki je udeležena v sporu, zahteva, da se zadeva preda predsedniku arbitražnega sveta, čigar odločitev je dokončna.

Če na podlagi takega zahtevka predsednik ugotovi, da arbiter ne izpolnjuje zahtev iz kodeksa ravnanja, se izbere nov arbiter v skladu s členom 385 tega sporazuma in pravilom 8 tega poslovnika.

20. Kadar katera od pogodbenic meni, da predsednik arbitražnega sveta ne izpolnjuje zahtev kodeksa ravnanja, se pogodbenici posvetujeta in, če se o tem sporazumeta, predsednika nadomestita z novim v skladu s členom 385 tega sporazuma in pravilom 8 tega poslovnika.

Če se pogodbenici ne moreta dogovoriti glede potrebe po zamenjavi predsednika, lahko katera koli od njiju zahteva, da se zadeva predloži enemu od ostalih članov skupine posameznikov iz podseznama predsednikov iz člena 404(1) tega sporazuma. Njegovo ime z žrebom izbere predsednik Pridruženega odbora v njegovi trgovinski sestavi, kot ga določa člen 438(4) tega sporazuma, ali pooblaščenec predsednika v roku 5 dni od zahteve. Odločitev tako izbrane osebe v zvezi s potrebo po zamenjavi predsednika je dokončna.

Če tako izbrana oseba odloči, da prvotni predsednik ne izpolnjuje zahtev kodeksa ravnanja, z žrebom izbere novega predsednika izmed preostale skupine posameznikov s podseznama predsednikov, kakor je določen v skladu s členom 404(1) tega sporazuma. Novi predsednik je izbran v petih dneh od datuma sprejetja odločitve iz tega odstavka.

▼B

21. Postopki arbitražnega sveta se prekinejo za obdobje, potrebno za izvedbo postopkov iz pravil 18, 19 in 20 tega poslovnika.

Zaslišanja

22. Predsednik arbitražnega sveta določi datum in uro zaslišanja v dogovoru s pogodbenicama, ki sta udeleženi v sporu, in drugimi arbitri ter to pisno potrdi pogodbenicama, ki sta udeleženi v sporu. Pogodbenica, ki je zadolžena za logistično upravljanje postopka, te podatke tudi javno objavi, razen če je zaslišanje zaprto za javnost. Arbitražni svet lahko odloči, da zaslišanja ne bo sklical, če se pogodbenici s tem strinjata.
23. Če se pogodbenici ne dogovorita drugače, zaslišanje poteka v Bruslju, če je pogodbenica, ki je vložila pritožbo, Republika Moldavija, in v kraju Chisinau, če je pogodbenica, ki je vložila pritožbo Unija.
24. Arbitražni svet lahko skliče dodatna zaslišanja, če se pogodbenici s tem strinjata.
25. Vsi arbitri morajo biti prisotni ves čas vsakega zaslišanja.
26. Ne glede na to, ali je postopek odprt za javnost ali ne, se zaslišanj lahko udeležijo naslednje osebe:

- (a) predstavniki pogodbenic, ki sta udeleženi v sporu;
- (b) svetovalci pogodbenic, ki sta udeleženi v sporu;
- (c) upravno osebje, tolmači, prevajalci in sodni zapisnikarji; ter
- (d) pomočniki arbitrov.

Arbitražni svet lahko nagovorijo le predstavniki in svetovalci pogodbenic, ki sta udeleženi v sporu.

27. Vsaka pogodbenica, ki je udeležena v sporu, najpozneje pet dni pred datumom zaslišanja arbitražnemu svetu predloži seznam posameznikov, ki bodo na zaslišanju v imenu navedene pogodbenice ustno predstavile argumente, ter drugih zastopnikov ali svetovalcev, ki navzočih na zaslišanju.
28. Arbitražni svet vodi zaslišanje, kot je navedeno v nadaljevanju, in zagotovi, da imata pogodbenica, ki je vložila pritožbo, in pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba, na razpolago enako količino časa za:

Argument

- (a) argument pogodbenice, ki je vložila pritožbo;
- (b) argument pogodbenice, proti kateri je vložena pritožba.

Protiargument

- (a) argument pogodbenice, ki je vložila pritožbo;
- (b) argument pogodbenice, proti kateri je vložena pritožba.

▼B

29. Arbitražni svet lahko kadar koli med zaslišanjem naslovi vprašanja na katero koli pogodbenico, ki je udeležena v sporu.
30. Arbitražni svet poskrbi za zapisnik vsakega zaslišanja in ga čim prej predloži pogodbenicama, ki sta udeleženi v sporu. Pogodbenici, ki sta udeleženi v sporu, lahko predložita pripombe v zvezi z zapisnikom, arbitražni svet pa lahko te pripombe preuči.
31. Vsaka pogodbenica, ki je udeležena v sporu, lahko v desetih dneh po datumu zaslišanja predloži dopolnilno pisno stališče glede katerega koli vprašanja, ki se je pojavilo med zaslišanjem.

Pisna vprašanja

32. Arbitražni svet lahko kadar koli med postopki naslovi pisna vprašanja na eno ali obe pogodbenici, ki sta udeleženi v sporu. Vsaka pogodbenica, ki je udeležena v sporu, prejme izvod vseh vprašanj arbitražnega sveta.
33. Pogodbenica, ki je udeležena v sporu, kopijo svojih pisnih odgovorov na vprašanja arbitražnega sveta pošlje tudi drugi pogodbenici, ki je udeležena v sporu. Vsaka pogodbenica, ki je udeležena v sporu, ima možnost, da v petih dneh od datuma prejetja takih odgovorov pisno izrazi svoje pripombe na odgovore druge pogodbenice.

Zaupnost

34. Vsaka pogodbenica, ki je udeležena v sporu, in njeni svetovalci obravnavajo informacije, ki jih druga pogodbenica, ki je udeležena v sporu, predloži arbitražnemu svetu kot zaupne, če jih ta pogodbenica označi za zaupne. Kadar pogodbenica, ki je udeležena v sporu, arbitražnemu svetu predloži zaupno različico svojega pisnega stališča, na zahtevo druge pogodbenice predloži tudi nezaupni povzetek informacij iz svojih stališč, ki se lahko razkrije javnosti, in sicer najpozneje 15 dni po datumu bodisi zahtevka bodisi stališča, kar je pozneje, in pojasnilo, zakaj so nerazkrite informacije zaupne. Ta poslovnik pogodbenici, ki je udeležena v sporu, v ničemer ne preprečuje, da javnosti razkrije lastna stališča, ne da bi pri sklicevanju na informacije, ki jih predloži druga pogodbenica, razkrila kakršno koli informacijo, ki jo druga pogodbenica označi kot zaupno. Arbitražni svet se sestane za zaprtimi vrati, ko stališče in argumenti pogodbenice vsebujejo zaupne informacije. Pogodbenici, ki sta udeleženi v sporu, in njuni svetovalci ohranjajo zaupnost zaslišanj arbitražnega sveta, kadar so zaslišanja za zaprtimi vrati.

Enostranski stiki

35. Arbitražni svet se ne sestaja oziroma ne stopi v stik s pogodbenico v odsotnosti druge pogodbenice.
36. Noben arbirer ne sme razpravljati o vsebini postopka s katero od pogodbenic oziroma pogodbenicama, ki sta udeleženi v sporu, v odsotnosti drugih arbitrov.

▼B**Stališča amicus curiae**

37. Razen če se pogodbenici v treh dneh od datuma ustanovitve arbitražnega sveta dogovorita drugače, arbitražni svet lahko sprejema nezahtevana pisna stališča fizičnih ali pravnih oseb, s sedežem na ozemlju katere od pogodbenic, ki je udeležena v sporu, ki so neodvisne od vlad pogodbenic, ki sta udeleženi v sporu, če jih predložijo v desetih dneh od datuma ustanovitve arbitražnega sveta, če so jedrnata in v nobenem primeru niso daljša od 15 tipkanih strani z dvojnimi razmikom vrstic in če so neposredno pomembna za dejanska ali pravna vprašanja, ki jih preučuje arbitražni svet.
38. Stališče vsebuje opis bodisi fizične bodisi pravne osebe, ki stališče predloži, vključno z njenim državljanstvom ali sedežem, vrsto njenih dejavnosti, njenim pravnim statusom, splošnimi cilji in virom financiranja, ter opredelitev interesa te osebe v arbitražnem postopku. Napisano je v jezikih, ki jih izbereta pogodbenici, ki sta udeleženi v sporu, v skladu s praviloma 41 in 42 tega poslovnika.
39. Arbitražni svet v svojih odločitvah navede vsa prejeta stališča, ki so v skladu s praviloma 37 in 38 tega poslovnika. Arbitražni senat v svoji odločitvi ni dolžan obravnavati argumentov iz takšnih predloženih stališč. Vsako stališče arbitražni svet predloži pogodbenicama, ki sta udeleženi v sporu, da izrazita svoje pripombe. Pripombe pogodbenic, ki sta udeleženi v sporu, se predložijo v desetih dneh, arbitražni svet pa vse pripombe upošteva.

Nujni primeri

40. V nujnih primerih iz poglavja 11 (Energija, povezana s trgovino) naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma arbitražni svet po posvetovanju s pogodbenicama, ki sta udeleženi v sporu, ustrezno prilagodi roke iz tega poslovnika in o teh prilagoditvah uradno obvesti pogodbenici.

Prevajanje in tolmačenje

41. Med posvetovanji iz člena 382 tega sporazuma in najpozneje na seji iz pravila 8(e) tega poslovnika si pogodbenici, ki sta udeleženi v sporu, prizadevata za dogovor o skupnem delovnem jeziku za postopke pred arbitražnim svetom.
42. Če se pogodbenici, ki sta udeleženi v sporu, ne moreta dogovoriti o skupnem delovnem jeziku, vsaka od njiju predloži svoja pisna stališča v svojem izbranem jeziku. V tem primeru pogodbenica hkrati predloži prevod v jeziku, ki ga je izbrala druga pogodbenica, razen če so njena stališča zapisana v enem od delovnih jezikov STO. Pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba, poskrbi za tolmačenje ustnih stališč v jezike, ki jih izbereta pogodbenici, ki sta udeleženi v sporu.

▼B

43. Odločitve arbitražnega sveta se objavijo v jeziku oziroma jezikih, ki jih izbereta pogodbenici, ki sta udeleženi v sporu.
44. Vsaka od pogodbenic, ki sta udeležena v sporu, lahko izrazi pripombe o točnosti prevoda vsake prevedene različice dokumenta, ki je napisan v skladu s tem poslovnikom.
45. Vsaka pogodbenica nosi stroške prevoda svojih pisnih stališč. Kakršne koli stroške za prevod arbitražne odločitve krijeta obe pogodbenici, ki sta udeleženi v sporu, v enakem deležu.

Drugi postopki

46. Ta poslovnik se uporablja tudi za postopke v skladu s členom 382, členom 391(2), členom 392(2), členom 393(2) in členom (395)(2) poglavja 14 (Reševanje sporov) naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma. Vendar je treba roke iz tega poslovnika prilagoditi v skladu s posebnimi roki, ki so arbitražnemu svetu na voljo za sprejetje odločitve v teh drugih postopkih.

▼B*PRILOGA XXXIV***KODEKS RAVNANJA ZA ARBITRE IN MEDIATORJE****Oprelitev pojmov**

1. V tem kodeksu ravnanja:

- (a) „arbitrer“ pomeni člana arbitražnega sveta, ustanovljenega v skladu s členom 385 tega sporazuma;
- (b) „pomočnik“ pomeni osebo, ki v okviru mandata arbitra opravlja raziskave ali zagotavlja pomoč arbitru;
- (c) „kandidat“ pomeni posameznika, čigar ime je na seznamu arbitrov iz člena 404(1) tega sporazuma in ki se ga upošteva pri izboru za arbitra v skladu s členom 385 tega sporazuma;
- (d) „mediator“ pomeni osebo, ki izvaja postopek mediacije v skladu s Prilogo XXXII (Mehanizem mediacije) k temu sporazumu;
- (e) „postopek“ pomeni, razen če ni drugače določeno, arbitražni postopek iz poglavja 14 (Reševanje sporov) naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma.
- (f) „osebje“ nekega arbitra pomeni osebe, ki delujejo po navodilih in pod nadzorom tega arbitra, razen pomočnikov;

Odgovornosti v okviru postopka

2. Med postopkom se vsak kandidat in arbitrer izogiba neprimernemu ravnanju in dajanju vtisa neprimernega ravnanja, je neodvisen in nepristranski, izogiba se neposrednim in posrednim navzkrižjem interesov ter upošteva visoke standarde vedenja, da se ohrani neoporečnost in nepristranskost mehanizma za reševanje spora. Nekdanji arbitri morajo izpolnjevati obveznosti iz pravil 15, 16, 17 in 18 tega kodeksa ravnanja.

Obveznost razkritja informacij

3. Preden se potrdi izbor arbitra v skladu s poglavjem 14 (Reševanje sporov) naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma, mora kandidat razkriti vse svoje interese, razmerja ali zadeve, ki bi lahko vplivale na njegovo neodvisnost ali nepristranskost ali ki bi lahko utemeljeno ustvarjale vtis neprimernega ravnanja ali pristranskosti v postopku. V ta namen si kandidat čim bolj prizadeva razjasniti obstoj tovrstnih interesov, razmerij in zadev.
4. Kandidat ali arbitrer o zadevah v zvezi z dejanskimi ali morebitnimi kršitvami tega kodeksa ravnanja obvesti Pridružitveni odbor v njegovi trgovinski sestavi, kot je določen v členu 438(4) tega sporazuma, ki zadevo nato predloži pogodbenicama v preučitev.

▼B

5. Ko je arbiter izbran, si še naprej čim bolj prizadeva razjasniti obstoj kakršnih koli interesov, razmerij ali zadev, na katere se nanaša pravilo 3 tega kodeksa ravnanja, in jih tudi razkrije. Obveznost razkritja velja neprekinjeno, zato mora arbiter razkriti vse tovrstne interese, razmerja in zadeve, ki bi se lahko pojavili v kateri koli fazi postopka. Arbiter razkrije take interese, razmerja in zadeve tako, da o njih pisno obvesti Pridružitveni odbor v njegovi trgovinski sestavi, pogodbenici pa jih nato preučita.

Dolžnosti arbitrov

6. Arbiter s seznama arbitrov iz člena 404(1) tega sporazuma lahko odkloni imenovanje za arbitra samo iz utemeljenih razlogov, kot so na primer bolezen, udeležba v sodnem postopku ali arbitražnem postopku ali navzkrižje interesov. Po potrditvi njegovega izbora mora biti arbiter ves čas trajanja postopka na voljo, da lahko svoje dolžnosti izpolnjuje temeljito in učinkovito ter pošteno in vestno.
7. Arbiter upošteva zgolj tista vprašanja, ki se sprožijo v postopku in so potrebna za odločitev, in te svoje dolžnosti ne prenaša na druge osebe.
8. Arbiter izvede vse potrebne ukrepe za zagotovitev, da njegov pomočnik in osebje poznajo pravila 2, 3, 4, 5, 16, 17 in 18 tega kodeksa ravnanja in ravnajo v skladu z njimi.
9. Arbiter ne vzpostavlja enostranskih stikov v zvezi s postopkom.

Neodvisnost in nepristranskost arbitrov

10. Arbiter je neodvisen in nepristranski ter se izogiba ustvarjanju vtisa nepristranskosti ali pristranskosti in ne dopusti, da bi nanj vplivali lastni interesi, zunanji pritiski, politični pomisleki, zahteve javnosti in zvestoba pogodbenici ali strah pred kritiko.
11. Arbiter ne sprejema, neposredno ali posredno, nobenih obveznosti in ne sprejema ugodnosti, ki bi na kakršen koli način vplivale ali dajale vtis, da vplivajo na ustrezno izpolnjevanje njegovih dolžnosti.
12. Arbiter ne izrablja svojega položaja v arbitražnem senatu, da bi ugodil lastnim ali zasebnim interesom. Arbiter se izogiba vsem dejanjem, ki bi lahko ustvarjala vtis, da so drugi v posebnem položaju, s katerega lahko vplivajo nanj.
13. Arbiter ne dovoli, da bi finančna, poslovna, poklicna, osebna ali socialna razmerja ali odgovornosti vplivali na njegovo ravnanje ali presojo.
14. Arbiter se izogiba vzpostavljanju razmerij ali pridobivanju finančnih interesov, ki bi lahko vplivali na njegovo nepristranskost ali utemeljeno ustvarjali vtis nepristranskosti ali pristranskosti.

Obveznosti nekdanjih arbitrov

15. Vsi nekdanji arbitri se izogibajo dejavnostim, ki lahko ustvarjajo vtis, da so bili pri opravljanju svojih dolžnosti pristranski ali da so se okoriščali z odločitvijo arbitražnega senata.

▼B**Zaupnost**

16. Arbiter ali nekdanji arbiter nikdar ne razkrije ali uporabi informacij, ki niso javne in so povezane s postopkom ali pridobljene med postopkom, razen za namene tega postopka, in v nobenem primeru ne razkrije ali uporabi nobene takšne informacije za pridobitev osebnih koristi ali koristi za druge ali za škodovanje interesom drugih oseb.
17. Arbiter ne razkrije odločitve arbitražnega sveta ali njenih delov, dokler se ta ne objavi v skladu s poglavjem 14 (Reševanje sporov) naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma.
18. Arbiter ali nekdanji arbiter nikdar ne razkrije posvetovanj arbitražnega sveta ali stališč drugih arbitrov.

Stroški

19. Vsak arbiter vodi evidenco in predloži končni obračun v zvezi s časom, ki ga je namenil postopku, in stroški, pa tudi v zvezi s časom in stroški svojega pomočnika in osebja.

Mediatorji

20. Pravila iz tega kodeksa ravnanja, ki veljajo za arbitre ali nekdanje arbitre, se smiselno uporabljajo tudi za mediatorje.



PRILOGA XXXV

POGLAVJE 2 (DOLOČBE O BOJU PROTI GOLJUFIJAM IN NADZORU) NASLOVA VI

Republika Moldavija se zavezuje, da bo svojo zakonodajo v predvidenih rokih postopoma približala naslednji zakonodaji EU in mednarodnim instrumentom.

Konvencija z dne 26. julija 1995, pripravljena na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti

Uporabljajo se naslednje določbe navedene konvencije:

- člen 1 – splošne določbe, opredelitve;
- člen 2(1) – Republika Moldavija sprejme potrebne ukrepe za zagotovitev, da se ravnanje iz člena 1 in udeležba pri ravnanju iz člena 1(1), napeljevanje k njemu ali poskus takega ravnanja kaznujejo z učinkovitimi, sorazmernimi in odvračilnimi kazenskimi sankcijami;
- člen 3 – kazenska odgovornost vodij podjetij.

Časovni razpored: navedene določbe navedene konvencije se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Protokol, pripravljen na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, h Konvenciji o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti

Uporabljajo se naslednje določbe navedenega protokola:

- člen 1(1)(c) in člen 1(2) – ustrezne opredelitve;
- člen 2 – pasivna korupcija;
- člen 3 – aktivna korupcija;
- člen 5(1) – Republike Moldavija bo sprejela potrebne ukrepe za zagotovitev, da se ravnanje iz členov 2 in 3 ter udeležba pri takem ravnanju in napeljevanje k njemu kaznujejo z učinkovitimi, sorazmernimi in odvračilnimi kazenskimi sankcijami;
- člen 7, kolikor se nanaša na člen 3 Konvencije.

Časovni razpored: navedene določbe navedenega protokola se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Drugi protokol, pripravljen na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, h Konvenciji o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti

▼B

Uporabljajo se naslednje določbe navedenega protokola:

- Člen 1 – opredelitev;
- člen 2 – pranje denarja;
- člen 3 – odgovornost pravnih oseb;
- Člen 4 – kazni za pravne osebe;
- člen 12, kolikor se nanaša na člen 3 Konvencije.

Časovni razpored: navedene določbe navedenega protokola se izvedejo v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.



PROTOKOL I

K OKVIRNEMU SPORAZUMU MED EVROPSKO UNIJO IN REPUBLIKO MOLDAVIJO O SPLOŠNIH NAČELIH ZA SODELOVANJE REPUBLIKE MOLDAVIJE V PROGRAMIH UNIJE

Člen 1

Republiki Moldaviji je dovoljeno sodelovanje v vseh sedanjih in prihodnjih programih Unije, odprtih za njeno sodelovanje v skladu z ustreznimi določbami, s katerimi so bili ti programi sprejeti.

Člen 2

Republika Moldavija finančno prispeva k splošnemu proračunu EU skladno s posebnimi programi, v katerih sodeluje.

Člen 3

Predstavniki Republike Moldavije lahko sodelujejo kot opazovalci pri točkah, ki zadevajo Republiko Moldavijo, v upravnih odborih, odgovornih za spremljanje programov, h katerim ta država finančno prispeva.

Člen 4

Za projekte in pobude, ki jih predložijo predstavniki Republike Moldavije, v največji možni meri veljajo enaki pogoji, pravila in postopki v zvezi z ustreznimi programi, kot se uporabljajo za države članice.

Člen 5

Posebne pogoje za sodelovanje Republike Moldavije v vsakem programu posebej, zlasti glede finančnega prispevka in poročanja ter postopkov vrednotenja, je treba določiti v memorandumu o soglasju med Evropsko komisijo in pristojnimi organi Republike Moldavije na podlagi meril, določenih v zadevnih programih.

Če Republika Moldavija zaprosi za zunanjo pomoč Unije za sodelovanje v danem programu Unije v skladu s členom 3 Uredbe (ES) št. 1638/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 2006 o splošnih določbah o ustanovitvi Evropskega instrumenta sodelstva in partnerstva ali v skladu s kakšnim podobnim pravnim aktom Unije o zunanji pomoči Unije Republiki Moldaviji, ki bi lahko bil sprejet v prihodnosti, se pogoji o uporabi zunanje pomoči Unije s strani Republike Moldavije določijo v sporazumu o financiranju, zlasti v skladu s členom 20 Uredbe (ES) št. 1638/2006.

▼B*Člen 6*

V skladu z Uredbo Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti, vsak memorandum o soglasju, sklenjen v skladu s členom 5 tega protokola, določa, da se bodo finančni nadzor ali revizije ali druga preverjanja, vključno z upravnimi preiskavami, izvajali s strani ali pod vodstvom Evropske komisije, Evropskega računskega sodišča in Evropskega urada za boj proti goljufijam.

Oblikujejo se podrobne določbe o finančnem nadzoru in reviziji, upravnih ukrepih, kaznih ter izterjavah, ki bodo Evropski komisiji, Evropskemu računskemu sodišču in Evropskemu uradu za boj proti goljufijam dale pooblastila, enaka tistim, ki jih imajo v zvezi z upravičenci ali izvajalci s sedežem v Uniji.

Člen 7

Ta protokol se uporablja v času veljavnosti tega sporazuma.

Vsaka pogodbenica lahko ta protokol odpove s pisnim obvestilom drugi pogodbenici. Ta protokol preneha veljati šest mesecev od dneva prejetja takšnega uradnega obvestila.

Prenehanje veljavnosti Protokola po odpovedi katere koli od pogodbenic ne vpliva na preglede in kontrole, ki se po potrebi izvedejo v skladu z določbami iz členov 5 in 6.

Člen 8

Najpozneje v treh letih od dneva začetka veljavnosti tega protokola, nato pa vsaka tri leta, lahko obe pogodbenici pregledata izvajanje tega protokola na podlagi dejanskega sodelovanja Republike Moldavije v programih Unije.

▼ **M5****PROTOKOL II****O OPREDELITVI POJMA „IZDELKI S POREKLOM“ IN NAČINI UPRAVNEGA SODELOVANJA***Člen 1***Pravila o poreklu, ki se uporabljajo**

1. Za namene izvajanja tega sporazuma se uporabljajo Dodatek I in ustrezne določbe Dodatka II k Regionalni konvenciji o panevro-mediterskih preferencialnih pravilih o poreklu ⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu: Konvencija).

2. Vsa sklicevanja na „ustrezni sporazum“ iz Dodatka I in ustreznih določb Dodatka II h Konvenciji se razumejo kot sklicevanja na ta sporazum.

*Člen 2***Reševanje sporov**

1. Če pride do sporov v zvezi s postopki preverjanja iz člena 32 Dodatka I h Konvenciji, ki jih ni mogoče rešiti med carinskimi organi, ki zahtevajo preverjanje, in carinskimi organi, odgovornimi za izvedbo navedenega preverjanja, se ti spori predložijo Pododboru za carino. Določbe mehanizma za reševanje sporov iz poglavja 14 (Reševanje sporov) naslova V (Trgovina in z njo povezane zadeve) tega sporazuma se ne uporabljajo.

2. V vseh primerih se spori med uvoznikom in carinskimi organi države uvoznice rešujejo v skladu z zakonodajo te države.

*Člen 3***Spremembe Protokola**

Pododbor za carinsko sodelovanje se lahko odloči spremeniti določbe tega protokola.

*Člen 4***Odstop od Konvencije**

1. Če Evropska unija ali Republika Moldavija pošlje pisno obvestilo depozitarju Konvencije o svoji nameri, da odstopi od Konvencije v skladu s členom 9 Konvencije, Evropska unija in Republika Moldavija nemudoma začneta pogajanja glede pravil o poreklu za namene izvajanja tega sporazuma.

2. Do začetka veljavnosti teh na novo določenih pravil o poreklu se za ta sporazum še naprej uporabljajo pravila o poreklu iz Dodatka I in, kjer je primerno, iz ustreznih določb Dodatka II h Konvenciji, ki veljajo v trenutku odstopa. Vendar se od trenutka odstopa pravila o poreklu iz Dodatka I in, kjer je to primerno, iz ustreznih določb Dodatka II h Konvenciji, razumejo tako, da dopuščajo le dvostransko kumulacijo med Evropsko unijo in Republiko Moldavijo.

⁽¹⁾ UL L 54, 26.2.2013, str. 4.

▼ M5*Člen 5***Prehodne določbe – kumulacija**

Ne glede na člena 16(5) in 21(3) Dodatka I h Konvenciji je lahko, kadar kumulacija vključuje le države Efte, Ferske otoke, Evropsko unijo, Turčijo in države, ki sodelujejo v stabilizacijsko-pridružitvenem procesu Republike Moldavije, dokazilo o poreklu potrdilo o gibanju blaga EUR.1 ali izjava o poreklu.



PROTOKOL III

O VZAJEMNI UPRAVNI POMOČI V CARINSKIH ZADEVAH

Člen 1

Opredelitev pojmov

V tem protokolu:

- (a) „carinska zakonodaja“ pomeni pravne ali druge predpise, ki se uporabljajo na ozemljih pogodbenic in urejajo uvoz, izvoz, tranzit blaga ter kakršen koli režim ali postopek carinjenja blaga, vključno z ukrepi prepovedi, omejevanja in nadzora;
- (b) „organ prosilec“ pomeni pristojni upravni organ, ki ga je v ta namen imenovala pogodbenica in ki prosi za pomoč na podlagi tega protokola;
- (c) „zaprošeni organ“ pomeni pristojni upravni organ, ki ga je v ta namen imenovala pogodbenica in prejme prošnjo za pomoč na podlagi tega protokola;
- (d) „osebni podatki“ pomeni vse informacije, ki se nanašajo na določenega ali določljivega posameznika;
- (e) „kršitev carinske zakonodaje“ pomeni vsako kršitev ali poskus kršitve carinske zakonodaje.

Člen 2

Področje uporabe

1. Pogodbenici si v okviru svojih pristojnosti medsebojno pomagata na način in pod pogoji, določenimi v tem protokolu, da zagotovita pravilno uporabo svoje carinske zakonodaje, zlasti s preprečevanjem in preiskavo kršitev carinske zakonodaje, ter z bojem proti takšnim kršitvam.

2. Pomoč v carinskih zadevah, določena v tem protokolu, velja za kateri koli upravni organ pogodbenic, ki je pristojen za uporabo tega protokola. Ne posega v predpise, ki urejajo vzajemno pomoč v kazenskih zadevah. Prav tako ne zajema izmenjave informacij, dobljenih s pooblastili, ki se izvajajo na zahtevo sodnih organov, razen če navedeni organ to odobri.

3. Ta protokol ne zajema pomoči pri pobiranju dajatev, davkov ali denarnih kazni.

▼B*Člen 3***Pomoč, ki se zagotovi na prošnjo**

1. Na prošnjo organa prosilca zaprošeni organ priskrbi vse ustrezne informacije, na podlagi katerih lahko organ prosilec zagotovi pravilno uporabo carinske zakonodaje, vključno z informacijami o ugotovljenih ali načrtovanih dejavnostih, s katerimi se krši ali bi se lahko kršila carinska zakonodaja.

2. Zaprošeni organ na prošnjo organa prosilca le-tega obvesti o naslednjem:

(a) ali je bilo blago, izvoženo z ozemlja ene od pogodbenic, pravilno uvoženo na ozemlje druge pogodbenice, po potrebi z navedbo carinskega postopka, uporabljenega za to blago;

(b) ali je bilo blago, uvoženo na ozemlje ene od pogodbenic, pravilno izvoženo z ozemlja druge pogodbenice, po potrebi z navedbo carinskega postopka, uporabljenega za to blago.

3. Na zahtevo organa prosilca zaprošeni organ v skladu s svojimi pravnimi in drugimi predpisi sprejme vse potrebne ukrepe za zagotovitev posebnega nadzora:

(a) fizičnih ali pravnih osebah, za katere obstaja utemeljen sum, da opravljajo ali so opravljale dejavnosti, s katerimi se krši carinska zakonodaja;

(b) krajev, kjer se zbirajo zaloge blaga ali se lahko zbirajo tako, da obstaja utemeljen sum, da je to blago namenjeno za uporabo v dejavnostih, s katerimi se krši carinska zakonodaja;

(c) blaga, ki se ali se lahko prevaža tako, da obstaja utemeljen sum, da je namenjeno za uporabo v dejavnostih, s katerimi se krši carinska zakonodaja;

(d) prevoznih sredstev, ki se ali se lahko uporabljajo tako, da obstaja utemeljen sum, da so namenjena za uporabo v dejavnostih, s katerimi se krši carinska zakonodaja.

*Člen 4***Pomoč, ki se zagotovi brez prošnje**

Pogodbenici si na lastno pobudo vzajemno in v skladu s svojimi pravnimi in drugimi predpisi pomagata, če menita, da je to potrebno za pravilno uporabo carinske zakonodaje, še posebej z zagotavljanjem informacij o:

(a) dejavnostih, s katerimi se krši ali bi se lahko kršila carinska zakonodaja in ki bi lahko zanimale drugo pogodbenico;

(b) novih sredstvih ali metodah, ki se uporabljajo pri kršitvah carinske zakonodaje;

▼B

- (c) blagu, pri katerem običajno prihaja do kršitev carinske zakonodaje;
- (d) fizičnih ali pravnih osebah, za katere obstaja utemeljen sum, da opravljajo ali so opravljale dejavnosti, s katerimi se krši carinska zakonodaja;
- (e) prevoznih sredstvih, za katera obstaja utemeljen sum, da so bila, so ali bi se lahko uporabljala v dejavnostih, s katerimi se krši carinska zakonodaja.

*Člen 5***Predložitev in obveščanje**

1. Na zahtevo organa prosilca zaprošeni organ v skladu s pravnimi in drugimi predpisi, ki se uporabljajo zanj, sprejme vse ustrezne ukrepe, da predloži vse dokumente oziroma o vseh sklepih, ki jih izda organ prosilec in spadajo v področje uporabe tega protokola, obvesti naslovnika, ki prebiva ali je ustanovljen na ozemlju zaprosenega organa.
2. Zahtevki za predložitev dokumentov ali obvestila o odločitvah se predložijo v uradnem jeziku zaprosenega organa ali v jeziku, ki je za navedeni organ sprejemljiv.

*Člen 6***Oblika in vsebina prošenj za pomoč**

1. Prošnje v skladu s tem protokolom se oddajo pisno. Priložijo se jim dokumenti, potrebni za njihovo obravnavo. V nujnih primerih se lahko sprejmejo ustne prošnje, vendar jih je treba takoj potrditi pisno.
2. Prošnje v skladu z odstavkom 1 morajo vsebovati naslednje informacije:
 - (a) ime organa prosilca;
 - (b) zaprošeni ukrep;
 - (c) predmet prošnje in razlog zanjo;
 - (d) zakonske in druge določbe ter druge zadevne pravne elemente;
 - (e) čim natančneje in celovitejše navedbe o fizičnih ali pravnih osebah v postopku preiskave; in
 - (f) povzetek vseh pomembnih dejstev in že opravljenih poizvedb.
3. Prošnje se predložijo v uradnem jeziku zaprosenega organa ali v jeziku, ki je za navedeni organ sprejemljiv. Ta zahteva ne velja za dokumente, ki spremljajo prošnjo iz odstavka 1.
4. Če prošnja ne izpolnjuje navedenih uradnih zahtev iz tega člena, se lahko zahteva popravek ali dopolnitev prošnje; medtem pa se lahko odredijo previdnostni ukrepi.

▼B*Člen 7***Obravnava prošenj**

1. Da bi ugodil prošnji za pomoč, mora zaproseni organ v okviru svoje pristojnosti in razpoložljivih virov ravnati, kakor bi deloval zase ali na zahtevo drugih organov iste pogodbenice, ter sporočiti podatke, ki jih že ima, izpeljati ustrezne poizvedbe ali poskrbeti, da se te izpeljejo. Ta določba se uporablja tudi za vse druge organe, na katere je zaproseni organ naslovil prošnjo v primeru, da ta ne more sam ukrepati.

2. Prošnje za pomoč se nemudoma obravnavajo v skladu z zadevnimi pravnimi in drugimi predpisi zaprosene pogodbenice.

3. Ustrezno pooblaščen uradniki pogodbenice lahko s soglasjem druge pogodbenice in pod pogoji, ki jih določi slednja, v uradih zaprosenega organa ali drugega zadevnega organa iz odstavka 1 dobijo informacije, ki jih organ prosilec potrebuje za namene tega protokola in ki se nanašajo na dejavnosti, ki so ali bi lahko bile dejavnosti, s katerimi se krši carinska zakonodaja.

4. Ustrezno pooblaščen uradniki pogodbenice so lahko sporazumno z drugo pogodbenico ter v okviru pogojev, ki jih ta določi, navzoči pri poizvedbah, ki se opravljajo na območju slednje pogodbenice.

*Člen 8***Predložitev informacij**

1. Zaprošeni organ pisno sporoči izide poizvedb organu prosilcu ter mu pošlje ustrezne dokumente, overjene kopije dokumentov in drugo.

2. Te informacije so lahko v elektronski obliki.

3. Izvirniki dokumentov se pošljejo le na zahtevo, kadar overjene kopije ne bi zadostovale. Ti izvirniki se vrnejo čim prej.

*Člen 9***Izjeme pri obveznosti zagotavljanja pomoči**

1. Pogodbenica lahko pomoč zavrne ali jo pogojuje z izpolnjevanjem nekaterih pogojev ali zahtev, če meni, da bi pomoč po tem protokolu:

- (a) lahko posegala v suverenost Republike Moldavije ali države članice, ki je bila zaprosena za pomoč po tem protokolu;
- (b) lahko posegala v javni red, varnost ali druge bistvene interese, zlasti v primerih iz člena 10(2) tega protokola; ali

▼B

(c) pomenila kršitev industrijske, poslovne ali poklicne tajnosti.

2. Zaprošeni organ lahko zagotavljanje pomoči odloži z utemeljitvijo, da bi to posegalo v tekočo preiskavo, sodni pregon ali sodni postopek. V tem primeru se zaprošeni organ posvetuje z organom prosilcem, da ugotovita, ali je mogoče pomoč zagotoviti pod pogoji, ki jih določi zaprošeni organ.

3. Kadar organ prosilec prosi za pomoč, ki je sam ne bi mogel zagotoviti, če bi bil zanjo zaprosen, na to opozori v svoji prošnji. Zaprošeni organ se potem odloči, kako se bo odzval na takšno prošnjo.

4. V primerih iz odstavkov 1 in 2 je treba organu prosilcu nemudoma sporočiti odločitev zaprosenega organa in razloge zanjo.

*Člen 10***Izmenjava informacij in zaupnost**

1. Vsaka informacija, sporočena v kakršni koli obliki v skladu s tem protokolom, je zaupna ali interna glede na pravila, ki jih uporabljata pogodbenici. Zanjo velja obveznost varovanja uradne skrivnosti, zavaruje se kot podobne informacije v skladu z ustreznimi zakoni pogodbenice, ki jo je prejela, in v skladu z ustreznimi določbami, ki se uporabljajo za institucije Unije.

2. Osební podatki se lahko izmenjujejo le, če se pogodbenica prejemnica zaveže, da bo za te podatke zagotovila varstvo, ki se v pogodbenici, ki je te podatke predložila, šteje za zadovoljivo.

3. Uporaba informacij, pridobljenih na podlagi tega protokola, v sodnih ali upravnih postopkih, sproženih v zvezi s kršitvami carinske zakonodaje, se šteje za uporabo za namene tega protokola. Zato lahko pogodbenici v svojih dokaznih spisih, poročilih in pričanjih ter v postopkih in tožbah pred sodišči kot dokaze uporabljata informacije in dokumente, ki sta jih pridobili v skladu z določbami tega protokola. O takšni uporabi obvestita pristojne organe, ki so poslali navedene informacije ali omogočili dostop do navedenih dokumentov.

4. Informacije, pridobljene na podlagi tega protokola, se smejo uporabljati le za namene, določene v tem protokolu. Kadar želi ena od pogodbenic take informacije uporabiti za druge namene, mora pridobiti vnaprejšnje pisno soglasje zaprosenega organa, ki je informacije predložil. Za tako uporabo veljajo omejitve, ki jih določi zaprošeni organ.

▼B*Člen 11***Izvedenci in priče**

Uradnik zaprosenega organa se lahko pooblasti, da v okviru podeljenega pooblastila nastopi kot izvedenec ali priča v sodnih ali upravnih postopkih v zvezi z zadevami, ki jih zajema ta protokol, ter za potrebe teh postopkov lahko predloži predmete, dokumente ali njihove overjene kopije. V prošnji za navzočnost uradnika, ki jo izda organ prosilec, se podrobno navede pred katerimi sodnimi ali pravnimi organi bo moral nastopiti uradnik, v katerih zadevah in v kakšni vlogi (naziv ali kvalifikacije).

*Člen 12***Stroški pomoči**

Pogodbenici se odpovesta vsem medsebojnim zahtevkom za povračilo stroškov, nastalih v skladu s tem protokolom, razen stroškom za izvedence in priče ter tolmače in prevajalce, ki niso javni uslužbenci.

*Člen 13***Izvajanje**

1. Za izvajanje tega protokola so pristojni osrednji carinski organi Republike Moldavije na eni strani ter pristojne službe Evropske komisije in po potrebi carinski organi držav članic na drugi strani. Ti odločajo o vseh praktičnih ukrepih in dogovorih, potrebnih za njegovo uporabo, ob upoštevanju predpisov, ki veljajo zlasti na področju varstva podatkov.

2. Pogodbenici se med seboj posvetujeta in obveščata o podrobnih predpisih za izvajanje, sprejetih v skladu z določbami tega protokola.

*Člen 14***Drugi sporazumi**

1. Ob upoštevanju pristojnosti Unije oziroma držav članic določbe tega protokola:

- (a) ne vplivajo na obveznosti pogodbenic po drugih mednarodnih sporazumih ali konvencijah;
- (b) dopolnjujejo sporazume o vzajemni pomoči, ki so bili ali bodo morda sklenjeni med posameznimi državami članicami in Republiko Moldavijo; ter
- (c) ne vplivajo na določbe Unije, ki urejajo izmenjavo informacij, pridobljenih v skladu s tem protokolom, ki bi lahko bile v interesu Evropske unije, med pristojnimi službami Evropske komisije in carinskimi organi držav članic.

▼B

2. Ne glede na določbe odstavka 1 imajo določbe tega protokola prednost pred določbami katerih koli dvostranskih sporazumov o vzajemni pomoči, ki so bili ali bodo morda sklenjeni med posameznimi državami članicami EU in Republiko Moldavijo, če določbe takšnega dvostranskega sporazuma niso v skladu z določbami tega protokola.

*Člen 15***Posvetovanja**

V zvezi z vprašanji, ki se nanašajo na uporabo tega protokola, se pogodbenici posvetujeta, da bi zadevo rešili v okviru Pododbora za carinsko sodelovanje, ustanovljenega na podlagi člena 200 tega sporazuma.



PROTOKOL IV

OPREDELITEV POJMOV

V tem sporazumu:

1. „*Nepravilnost*“ pomeni kakršno koli kršitev določbe prava EU, tega sporazuma ali prihodnjih sporazumov in pogodb, ki je posledica dejanja ali opustitve s strani gospodarskega subjekta, ki je ali bi lahko ogrožal splošni proračun EU ali proračune, s katerimi ta upravlja, bodisi z zmanjšanjem ali izgubo prihodkov iz naslova lastnih sredstev, zbranih neposredno v imenu EU, ali z neupravičeno postavko odhodkov.

2. „*Goljufija*“ pomeni

(a) glede odhodkov vsako namerno dejanje ali opustitev dejanja v zvezi z:

- uporabo ali predložitvijo lažnih, nepravilnih ali nepopolnih izjav ali listin, ki ima za posledico nezakonito prisvojitve ali nezakonito zadržanje sredstev iz splošnega proračuna EU ali proračunov, ki jih upravlja EU ali so upravljani v imenu EU;
- nerazkritje podatkov, ki pomeni kršitev določenih obveznosti, z enako posledico, kot je opisana v prvi alineji te točke;
- uporabo sredstev iz prve alineje te točke za druge namene kot za tiste, za katere so bila prvotno dodeljena;

(b) glede prihodkov, vsako namerno dejanje ali opustitev v zvezi z:

- uporabo ali predložitvijo lažnih, nepravilnih ali nepopolnih izjav ali listin, ki ima za posledico nezakonito zmanjšanje sredstev iz splošnega proračuna EU ali proračunov, ki jih upravlja EU ali so upravljani v imenu EU;
- nerazkritje podatkov, ki pomeni kršitev določenih obveznosti, z enako posledico, kot je opisana v prvi alineji te točke;
- uporabo zakonito pridobljenih sredstev za druge namene z enako posledico, kot je opisana v prvi alineji te točke.

3. „*Aktivna korupcija*“ pomeni namerno ukrepanje kogar koli, ki v svojo korist ali v korist tretje osebe neposredno ali prek posrednika obljubi ali nudi kakršno koli korist uradniku, da ta ravna ali ne ravna v skladu s svojo delovno obveznostjo ali da izvaja svoje naloge v nasprotju s svojimi uradnimi dolžnostmi na način, ki škoduje ali bi lahko škodoval finančnim interesom EU.

▼B

4. „*Pasivna korupcija*“ pomeni namerno ukrepanje uradnika, ki v svojo korist ali v korist tretje osebe neposredno ali prek posrednika zahteva kakršno koli korist, je te deležen ali sprejme obljubo takšne koristi, in sicer z namenom ravnanja ali opustitve ravnanja v skladu s svojo delovno obveznostjo ali izvajanja svojih nalog v nasprotju s svojimi uradnimi dolžnostmi na način, ki škoduje ali bi lahko škodoval finančnim interesom EU.
5. „*Navzkrižje interesov*“ pomeni kakršne koli okoliščine, v katerih bi bilo mogoče podvomiti, da osebe ne deluje nepristransko ali objektivno, in sicer zaradi družinskih, čustvenih, političnih ali nacionalnih povezav, gospodarskih interesov ali kakršnih koli drugih skupnih interesov s ponudnikom, prosilcem ali upravičencem, ali okoliščine, v katerih bi lahko v nepristranskost ali objektivnost osebja razumno podvomila zunanja tretja oseba.
6. „*Neupravičeno izplačan*“ pomeni plačan s kršitvijo pravil, ki urejajo sredstva EU.
7. „*Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF)*“ pomeni službo Evropske komisije, ki je specializirana za boj proti goljufijam. Urad OLAF deluje neodvisno in je odgovoren za izvajanje upravnih preiskav, ki so namenjene boju proti goljufijam, korupciji in vsaki drugi nezakoniti dejavnosti, ki škoduje finančnim interesom EU, kot je določeno v Sklepu Komisije 1999/352/ES z dne 28. aprila 1999 o ustanovitvi Evropskega urada za boj proti goljufijam (OLAF), Uredbi (ES) št. 1073/1999 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. maja 1999 o preiskavah, ki jih izvaja Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF), ter Uredbi Sveta (Euratom, ES) št. 2185/96 z dne 11. novembra 1996 o pregledih in inšpekcijah na kraju samem, ki jih opravlja Komisija za zaščito finančnih interesov Evropskih skupnosti pred goljufijami in drugimi nepravilnostmi.